



БЫЛИНЫ НИЖНЕЙ ПЕЧОРЫ

*издание подготовил
Александр Маточкин*

Нарьян-Мар • 2025

УДК 398
ББК 82.3(2=411.2)-441я4 + 83.3(231)5-8
М34

М34 **Былины Нижней Печоры:** сборник текстов с аудиоприложением (флешкарта) / издание подготовил А.А. Маточкин; ГБУК «Этнокультурный центр Ненецкого автономного округа». — Нарьян-Мар: ЭКЦ НАО, 2025. — 496 с.: ил.

ISBN 978-5-6054646-9-3

Былины Нижней Печоры отдельной книгой выходят впервые. Помимо самого нижнепечорского былинного эпоса в книгу вошли сведения о том, кем и от кого он был записан, примечания к текстам, словарь былинной речи и указатели. Кроме печатных текстов все нижнепечорские былины приводятся в их устном, звучащем виде, что является первым опытом такого рода в истории издания отечественного эпоса. Для распевания былин были взяты подлинные нижнепечорские напевы. Работу по распеванию печатных текстов, основываясь на опыте современного сказительства, проделал Александр Александрович Маточкин (г. Санкт-Петербург) — профессиональный сказитель былин, фольклорист, собиратель.

Для любителей, исследователей и исполнителей северного фольклора.

УДК 398
ББК 82.3(2=411.2)-441я4 + 83.3(231)5-8

ISBN 978-5-6054646-9-3

Все права защищены
© Александр Маточкин, 2025
© ГБУК «ЭКЦ НАО», 2025



Слово составителя

*Пчела, куда ни полетит, делает мёд.
Так и художник-мастер, куда ни придёт,
где ни живёт, зыждет доброту.*

Борис Викторович Шергин

Нижняя Печора¹ — один из самых северных очагов бытования русского эпоса. Здесь, за полярным кругом, у Ледовитого океана, с начала до середины XX века записывались былины² — стихотворные сказания о богатырях, князьях, боярах, купцах, кулачных бойцах, каликах переходящих.

В старину умение искусно сказывать былины ценилось весьма высоко и передавалось из поколения в поколение. Корни этой народной устной литературы теряются в веках. Сказители — мужики по званию и художники по знанию — цепко воспринимали то словесное наследие, в окружении которого они рождались, и несли его дальше, стараясь не обронить ни слова. При этом сказительство — не просто пропевание заученного, но и творческое складывание текста былины. Раз за разом воссоздавая эпос по памяти, былинец старается сказывать стройно, красовито, подобно плотнику, который рубит новую постройку, держа в уме старые, проверенные образцы. Такое словесное творчество особенно заметно, когда знакомишься с тем, как разные люди передают одну и ту же былинку: много тут общего, но много и различий. Можно сказать, что сама традиция, сам устно-поэтический канон предполагает личное живое участие мастеров-сказителей в создании общенародного эпоса.

Чудом эти образцы старинной художественной словесности дошли до нас. Ведь речь идёт об устной поэзии, которая является только во время своего произнесения здесь и сейчас и не предполагает записи. «Мы грамотой не грамотны, зато памятью памятливы», — говорили прежние сказители, передавая эпическое знание из уст в уста в ходе живого общения. Включённая в повседневный быт, былина, казалось, была с народом всегда и навсегда с ним останется. Но постепенно эта устная литература стала уходить вслед за традиционным укладом жизни. Мастеров народного слова, удерживающих в памяти сотни, а порою и тысячи строк, становилось всё меньше. Сказительское искусство могло бы исчезнуть без следа, если бы не деятельность собирателей.

Эпическую традицию на Нижней Печоре открыл Николай Евгеньевич Ончук, записав здесь 18 былин от шести сказителей. Наиболее полно собиратель записал

¹ Имеется в виду Пустозёрская волость Печёрского уезда Архангельской губернии, ныне Заполярный район Ненецкого автономного округа Архангельской области.

² Для обозначения былин используется также слово «старинь». При этом понятие «старинь» более широкое, оно включает в себя не только былины, но и старшие исторические песни, баллады, духовные стихи, скоморошины.



Павла Григорьевича Мάρкова из Бедового и Николая Петровича Шалькова из Великовисочного. Затем в той же Великой Вйске³ Анна Михайловна Астахова записала 5 былин от Парасковьи Ивановны Дитятевой. Ещё 26 былин от пяти сказителей записал Николай Павлович Леонтьев. Из его старинщиков выделяются Иван Кириллович Осташов из Смекаловки и Василий Петрович Тайбарейский из Лабожского. Наталья Павловна Колпакова завершила дело собирания былинного эпоса Нижнепечорья, записав 9 местных былин⁴ от трёх сказителей, из которых особо следует отметить Андрея Фёдоровича Пономарёва, родом из Лабожского. Всего собирателями было записано 58 нижнепечорских былин от 15 сказителей. Общий объём этого корпуса текстов — почти 11 тысяч строк, что в звучащем виде составило почти 26 часов пения.⁵

На Нижней Печоре было записано 11 былинных напевов, из которых 9 — в 1956 году Флэвием Васильевичем Соколовым. Наличие звукозаписей местных исполнителей даёт нам счастливую возможность и сегодня петь былины Нижней Печоры именно по-нижнепечорски. Настоящее издание является первым собранием русского эпоса, где все произведения даются не только в письменном, но и в устном, распетом виде. Работу по распеванию нижнепечорского эпоса проделал составитель с опорой на свой личный опыт сказителя былин.⁶

Былины в книге расположены по основным этапам их собирания: I) записи 1902 года, II) записи 1929 года, III) записи 1938 года и IV) записи 1956 года. Перед каждым разделом идёт заметка о записи нижнепечорского эпоса на данном этапе. Внутри разделов произведения даются по сказителям. Первыми идут те сказители, от которых удалось записать больший объём былинных стихов.⁷ Былины каждого сказителя предваряются сведениями о нём, сообщёнными собирателем или взятыми из других источников.

После текстов былин идут приложения, содержащие нотные расшифровки 11-ти напевов (№№ н1-н11); 8 дополнительных (отрывочных) текстов (№№ д1-д8) и заметку о нижнепечорских былинщиках, от которых былин записано не было. Далее идут другие вспомогательные материалы: разъяснены особенности передачи былинных текстов в настоящем издании; даны примечания к текстам былин; составлен словарь былинной речи; сделаны табличные указатели, в которых упорядочиваются данные о публикуемых текстах; в самом конце приведены список использованной литературы и заметка о составителе этого сборника.

Хочется верить, что напевное былинное слово, некогда звучавшее в деревенских домах, промысловых избах, у артельного костра, пригодится и в наши дни, радуя и утешая людей, обогащая их культурную жизнь и украшая повседневное общение. Пусть эта книга станет не только памятником нижнепечорскому эпосу, но и подспорьем в работе, источником вдохновения для тех, кто хочет заниматься былинами сегодня — читать, слушать, изучать, сказывать.

³ В нашей книге используется старое название села Великовисочное — Великая Вйска. Именно так это село называется в книгах всех четырёх собирателей нижнепечорского эпоса [Ончук 1904, с. VIII; Астахова 1938, с. 1; Леонтьев 1939, с. 5; Колпакова 1961, с. 29].

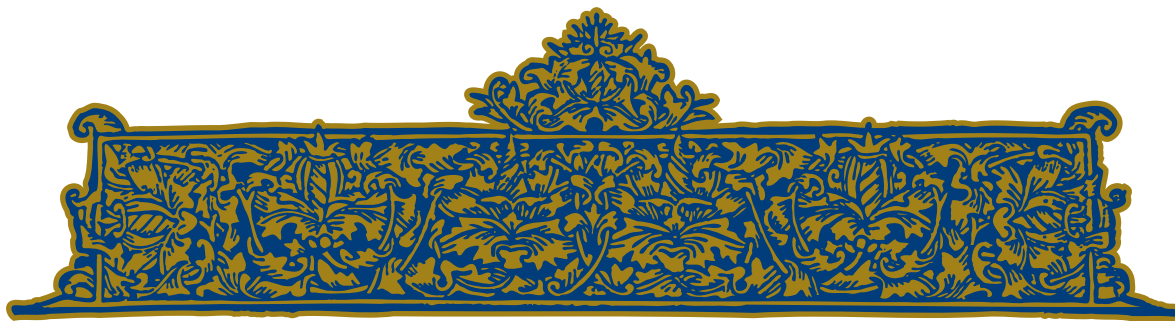
⁴ Речь идёт только о тех былинах, которые безоговорочно представляют именно нижнепечорскую традицию. Былины, хоть и записанные на Нижней Печоре, но восходящие целиком или частично к другим очагам русского сказительства, в настоящем издании не учитываются.

⁵ См. Указатель 1. Былины Нижней Печоры.

⁶ См. О составителе.

⁷ Для сказителей 5 и 6, 14 и 15 этот порядок не соблюден. См. Указатель 3. Нижнепечорские сказители былин.





ЧАСТЬ I

Записи 1902 года



Русский народный эпос на Нижней Печоре открыл Николай Евгеньевич Ончукóв (1872–1942), произошло это в 1902 году.⁸ За год до своего открытия собиратель писал следующее: «Что былины, старые стихи и прочее сохранились ещё в Пустозёрской волости, в селениях которой я был только проездом, — это вне всякого сомнения, в этом меня уверяли местные торговцы и крестьяне, и даже приводили названия былин, какие сохранились там» [Ончукóв 1901, с. 452].



*Николай Евгеньевич Ончукóв (1872–1942).
Снимок из Свода русского фольклора [Свод 2001]*

И вот в 1902 году Николай Евгеньевич отправляется на Печору за былинами. Приехав в самом конце Великого поста, 12 апреля, он записывает сначала устьцильмских и пйжемских сказителей и остаётся в Усть-Цильме ждать, пока тронется Печора. А тронулась она в тот год 14–16 мая в Усть-Цильме и 26–28 мая в Пустозёрске [Ончукóв 1902-2, с. 359]. После вскрытия Печоры и до Петрова дня, то есть между 28 мая и 29 июня 1902 года и были сделаны самые старые записи нижнепечорских былин. Точных дат, когда он работал с тем или иным былинщиком, Ончукóв не приводит.

Время для записи былин было не самым подходящим. Вот как об этом пишет сам собиратель: «По вскрытии Печоры, когда я поехал в Пустозёрскую волость, уже многих из хороших сказателей⁹ я не застал дома. <...> Но с грехом пополам дело ещё можно было вести до Петрова дня. <...> В Пустозёрской волости многие с очищением Печорской губы

⁸ Поездка на Печору состоялась благодаря поддержке Отделения этнографии Императорского русского географического общества и Отделения русского языка и словесности Императорской академии наук. Помимо былин Ончукóв записал тогда баллады, исторические песни, духовные стихи, небылицы, обрядовые песни, сказки. Эти материалы опубликованы в его книгах: «Печорские былины» [Ончукóв 1904], «Печорские стихи и песни» [Ончукóв 1908], «Северные сказки» [Ончукóв 1909].

⁹ Помимо слова «сказатель» у Ончукóва встречаем также «сказитель», «старинщик» и «былинщик».

ото льда, а с Петрова дня все безусловно заняты или ловлей сёмги, или отправляются в губу за рыбной и звериной ловлей. Вообще в обеих волостях с Петрова дня не до пения старин» [Ончук 1902-2, с. 360].

В итоге шесть сказителей-нижнепечорцев напели Ончукову 18 былин¹⁰:

- 1) Павел Григорьевич Марков в Оксине (из Бедового) (7 былин, 1229 стихов);
- 2) Николай Петрович Шальков в Великой Виске (местный) (5 былин, 814 стихов);
- 3) Степан Фёдорович Хабаров на тони (из Пылемца) (2 былины, 579 стихов);
- 4) Алексей Иванович Дигятев в Великой Виске (местный) (1 былина, 318 стихов);
- 5) Василий Артамонович Никонов в Пустозёрске (из Нарыги) (2 былины, 115 стихов);
- 6) Парасковья Ивановна Шевелёва в Куе (родом из Пойлова) (1 былина, 153 стиха).

По возвращении в Петербург Николай Евгеньевич сразу же публикует в журнале «Живая старина» статью «Былинная поэзия на Печоре» [Ончук 1902-2], в которой рассказывает о своей поездке и о своём удивительном открытии. Он отмечает, что древняя былинная поэзия ещё жива на Печоре, но постепенно приходит в упадок и весьма скоро исчезнет совсем. Возможно, надеясь, что кто-то продолжит его дело и тоже отправится на Печору за словесным жемчугом, Ончук подробно описывает, как добраться туда из Петербурга, в какое время года надо ехать, даёт характеристику печорцам, а также советует, как держать себя с ними, чтобы записать былины. Собиратель сообщает, какие старины у опрошенных им сказителей он не записал, и приводит целый список пустозёров, с которыми он не виделся, но на которых ему указывали как на сказителей былин. Ончук также добавляет: «Можно наверное сказать, что не все старинчики ещё попали в составленный мною список».¹¹

Обнаружив живую самобытную эпическую традицию на Нижней Печоре, Николай Евгеньевич записывает только избранные её образцы, оставляя обширный фронт работ для «будущих экскурсантов на Печору». Однако эта богатая, ещё весьма яркая устная литература начала XX века за редким исключением так и не дождалась своего второго собирателя. Тем самым материалы, собранные Ончуковым, оказались уникальным свидетельством о самом раннем по времени записи былинном творчестве нижнепечорцев и бесценным вкладом в дело сохранения русского народного эпоса.

¹⁰ Следует уточнить, что №3 — это только начало старины, а №№1 и 17 могут считаться и отдельными старинами, и частями старин. Но во всех подсчётах для простоты означенные номера проходят как старины. Также упомянем здесь, что Ончуковым были записаны былины от Анкудина Ефимовича Осташова из села Замёжное на Пийме, которые имеют некоторое отношение к Нижней Печоре. Дело в том, что этот сказитель много странствовал и некоторые былины слышал в Пустозёрске [Ончук 1904, с. 37]. Однако Анкудин Ефимович учился сказывать также и дома, на Пийме, и в других местах, где бывал, и выявить именно нижнепечорскую составляющую в его старинах весьма затруднительно, если вообще возможно. Поэтому его былины в нашем издании не учитываются.

¹¹ Смотри: Приложение 3. Незаписанные сказители Нижней Печоры.





1. Павел Григорьевич Мэрков

Это худенький, маленький, тщедушный старичок 76 лет, типичный пустозёр. Говорит тенорком, сладким певучим голосом. Он сирота, то есть беден, а также и вдов. Родом из деревни Бедово́й, где и прожил всю жизнь. Но я его встретил и ста́рины у него списал в селе О́ксине, где он домовничал у родной дочери, которая со своим мужем отправилась «промышлять» в Печорскую губу. Зять — такой же бедняк. И вот Павел Григорьевич живёт на краю села в маленькой избушке, возится с двумя внучатами, присматривает за коровой, которую и кормит, и доит сам. За это он получает бесплатную квартиру с дровами и, кажется, хлеб от зятя, а на приварок зарабатывает тем, что пускает в маленькую хибарку, где живёт, ещё и квартирантов, плотников-зырян, строящих что-то в О́ксине, и варит им пищу.

Павел Григорьевич очень религиозен, он яро настроенный старообрядец. Бедова́я — единственная деревня в Пустозёрской волости, где раскол держится открыто и известен официально. Потому-то эту единственную больную овцу в «православном» пустозерском стаде усердно навещает миссионер, и потому-то, может быть, Павел Григорьевич так яро настроен: он положительно не может говорить равнодушно о Никоне, об Авва́куме; последнего он прекрасно знает и называет не иначе как «Авва́кум Петрович» и много, подробно и с жаром о нём рассказывает [Ончуко́в 1904, с. 330, 331].

Павел Григорьевич, как и другой ста́ринщик-пустозёр, Василий Артамо́нович Никонов из Нары́ги, рассказывал об Иване Грозном так, как будто царь этот жил на его памяти, лет 30 назад. Марков, например, упорно передавал мне местное предание, что пустозёры — новгородцы, бежавшие из Великого Новгорода во время известных казней Ивана Грозного. Он отрицал даже, что его родная деревня Бедова́я — выселок из Пустозёрского остро́га. Он утверждал, что Бедова́я, да и некоторые другие деревни заселились непосредственно выходцами из России. Для подтверждения его рассказа нет данных, кроме преданий, передаваемых, правда, очень упорно и не мне одному [Ончуко́в 1904, с. XIV].

Ста́рины Павел Григорьевич знает прекрасно и довольно легко и охотно согласился петь мне их, совершенно неожиданно найдя в этой нетрудной для него работе кой-какой заработок. Как и многие из моих сказителей, Павел Григорьевич во время пения ста́рин что-нибудь делал: обыкновенно или ткал нитки для сети, или вязал эту самую сеть [Ончуко́в 1904, с. 331].

Павел Григорьевич Мэрков сообщил о своём знании 10 былин¹², из которых Ончукóв записал 5 полностью и 2 частично (всего 1229 стихов):

- 1) Рождение Вольги́ (записана полностью, но может рассматриваться и как начало более полного сюжета);
- 2) Туры златорогие и Скúрлат-царь (Василий Игнатъевич) (записано лишь начало стáрины);
- 3) Васíлей Касимíрович;
- 4) Олéша и Тугáрин (записана);
- 5) Дунáй Иванович (записана не с начала);
- 6) Иван Гордéнович;
- 7) Солóман;
- 8) Василей Буслáевич набирает дружину и бьётся с новгородцами (записана);
- 9) Василей Буслáевич едет в Ерусáлим (записана);
- 10) Садкó (записана).

¹² От этого сказителя Ончукóв также записал и опубликовал старшие исторические песни и духовные стихи, обрядовые песни и сказку [Ончукóв 1904; Ончукóв 1908; Ончукóв 1909].

1. Рождение Вольги

1. Кóгды на́ небе родíлса светёл месéц,
2. тóгды на Руси родíлса могуч богаты́рь,
3. молóдыи Вóльгя Всеславъевич.

4. Рыба отступила во морскú глубину,
5. всё слýшамши на Руси багáтыря,
6. молодóго бы Вóльгу Всеславъевича.

7. Птиця солеталась по поднёбесью,
8. всё слýшачи на Руси багáтыря,
9. молодóго Вóльга Всеславъевича.

10. Тóнки горноста́ли — во сырú землю́,
11. всё слýшачи на Руси багáтыря,
12. молодóго Вóльию Всеславъевича.

13. Да бúры лесíцы — по темнýм лесам,
14. всё слýшачи на Руси багáтыря,
15. молодóго Вóльию Всеславъевича.

16. Да в та́ порý Вóльи́на матушка
17. ходила она по всим по церквям,
18. служила молебны почесныя.

19. В пёрвых просила нынь у Господа:
20. «Дай Бог моему-де цяду милому,
21. молодому Вóльии Всеславъевичу,
22. да тóлово ему бы Светогорово».

23. В другíх бы просила нынь у Господа
24. да сила Самсона Колыбановиця.

25. «Дай Бог моему-де цяду милому,
26. молодому Вóльи Всеславъевичю,
27. да конь бы Ильи́, да И́льи Муромца.

28. Дай Бог моему-де чаду милому,
29. молодому Вóльии Всеславъевичу,
30. кафтан бы ему Дюка́ Стёпа́новиця.

31. Дай Бог моему-де цяду милому,
32. молодому бы Вóльге Всеславъевичу,
33. сапожки Чури́ла бы Плёнковича.

34. Дай Бог моему да чаду милому,
35. молодому бы Волье Всеславьевичу,
36. шапка Кузёнка Сибирчájенина.
37. Дай Бог моему-де цяду милому,
38. молодому бы Вольге Всеславьевичу,
39. рукавичи Казáрина Петровиця.
40. Дай Бог моему-де цяду милому,
41. молодому бы Вольге Всеславьевичу,
42. смётка Олёши нынь Поповича.
43. Дай Бог моему да цяду милому,
44. молодому бы Волье Всеславьевичу,
45. вéшво Добрынюшки Микитиця».
46. Да в та поры Вольия Всеславьевич
47. училса бы в вольнём море шукой ходить,
48. училса бы по поднёбесью птицею летать,
49. училса бы по полю лютым зверем рыскати.

2. Олёша и Тугáрин

1. Из дáлече-далéче, из чистá поля
 2. тут едут удáлы два мóлодца,
 3. едут конь-ó-конь да седлó-о-седлó,
 4. уздú-о-узду да тосмянную.
5. Да сами меж собой разговаривают:
 6. «Куды нам ведь, братцы, уж как ехать будёт?
 7. Нам ехать, не ехать нам в Сúздал-град?
8. Да в Суздале-граде питья много́,
 9. да будёт добрым мóлодцам испропítисе,
 10. пройдёт про нас славушка недобрая.
11. Да ехать, не ехать в Чернигов-град?
 12. В Чернигове-граде девки хороши,
 13. с хорошими девками спознáтца будёт,
 14. пройдёт про нас славушка недобрая.
15. Нам ехать, не ехать во Киев-град?
 16. Да Киеву-городу на óборону,
 17. да нам, добрым мóлодцам, на вéхвальбу».
18. Приезжают ко городу ко Киеву,
 19. ко тому жё ко князю ко Владимиру,
 20. ко той жё ко гриденки ко свётлой.
21. Става́ют молодцы́ да со добры́х коней
 22. да мэцют коней своих невязанных,
 23. некому́-то коней да неприказанных,
 24. некому́-то до коней да, право, дела нет.
25. Да лазят во гриденку во светлую,
 26. да крест-от кладут-де по-писáному,
 27. поклон-от ведут да по-учёному,
 28. молитву творят да всё Исúсову.
29. Они бьют челом на вси чётýри стороны,
 30. а князю с княгиней на осóбинку:
 31. «Ты здраствуй, Владимир Стольнокиевской,
 32. ты здраствуй, княгина мать Апра́ксия!»
33. Говорит-то Владимир Стольнокиевской:
 34. «Вы здраствуйте, удáлы дóбры мóлодцы!»

35. Вы какой жё земли, какого города,
36. какого отца да какой матушки,
37. как вас, молодцов, да именём зовут?»
38. Говорит тут удалой доброй молодец:
39. «Меня зовут Олешой нынъ Поповицём,
40. попа бы Левонтъя сын Ростовского,
41. да другой-от Еким, Олешин паробок».
42. Говорит тут Владимир Стольнокиевской:
43. «Давно про ты весточка прохаживала,
44. случилось Олешу в очи видети.
45. Да перво те место да подлѣ меня,
46. другó тебе место супротѣв меня,
47. третѣе тебе место, куды сам ты хошь».
48. Говорит-то Олешенька Поповиц-от:
49. «Не сѣду я в место подлѣ тебя,
50. не сѣду я в место супротѣв тебя,
51. да сѣду я в место, куды сам хоцѣю.
52. Да сѣду на пецьку на муравленку,
53. под красно-хорошо под трубно́ окно».
54. Немножко поры-де миновалосе,
55. да на пету грѣня отпираласе,
56. да лѣзат-то цюдó поганóе,
57. собака Тугарин был Змеевич-от.
58. Да Богу собака не мóлитче,
59. да князю с княгиной он не клѣнетче,
60. князьям и боярам он челом не бѣет.
61. Вышинá у собаки видь уж трѣх сажѣн,
62. ширина у собаки видь двух охвѣт.
63. Промежѣ ему глаза да пядь бумажная,
64. промежѣ ему ушей да каленá стрела.
65. Садилса собака он за дубов стол,
66. по правѣ руку князѣ он Владимира,
67. по левѣ руку княгины он Апраксии.
68. Олѣшка на запечье не ўтерпел:
69. «Ты ой есь, Владимир Стольнокиевской,
70. али ты с княгиной не в любѣ живѣшь —

71. Промежү вамі чудó сидит поганое,
72. собака Тугáрин-от Змеевич-от?»
73. Принесли-то на стол да как белү лебедь,
74. вынимал-то собака свой булатен нож,
75. Поддел-то собака он белү лебедь,
76. он кинул, собака, ей себе в гортань,
77. Со щеки-то на щёку перемётыват,
78. лебёжьё косьё да вон выплюиват.
79. Олёша на за́печье не у́терпел:
80. «У моёго у света у батюшка,
81. у попá у Левóнтья Ростовского,
82. было стáро собачишшо дворóвое.
83. По подстóлью собака волочиласе,
84. лебёжею кóсью задавиласе,
85. Собаки Тугáрину не минутъ того,
86. лежать ему во дáлече в чистóм полé».
87. Принесли-то на стол да пирог столовóй,
88. вымáл-то собака свой булатен нож,
89. Поддел-то пирог да на булатен нож,
90. он кинул, собака, себе в гортань.
91. Олёшка на за́печье не у́терпел:
92. «У моёго у света у батюшка,
93. у попá у Левóнтья Ростовского,
94. было стáро корóвишшо дворовое.
95. По двору-то корова волочиласе,
96. дробíной корова задавиласе,
97. Собаки Тугáрину не минутъ того,
98. лежать ему во дáлечем чистóм полé».
99. Говорит-то собака нынь Тугáрин-от:
100. «Да что у тя на за́печье за смерд сидит,
101. за смерд-от сидит, да за засельшина?»

102. Говорит-то Владимир Столькокиевской:
103. «Не смерд-от сидит да не засельщина,
104. сидит руськёй могучёй да богатырь,
105. а по имени Олешенькя Попович-от».
106. Вымáл-то собака свой булáтен нож
107. да кинул, собака, нож на зáпечье,
108. да кинул в Олешеньку Поповиця.
109. У Олёши Екíмушко подхвáдчив был,
110. подхватил он ведь нóжицек за чéрешок.
111. У ножа бы́ли припóи нынь серебряны,
112. по весу-то припóи бы́ли двенадцеть пуд.
113. Да сами они-де похваляютца:
114. «Здесь у нас дело заэ́зжее,
115. а хлебы у нас здесь завозныя,
116. на вине-то пропём, хоть на калаче проедим».
117. Пошёл-то собака из застолья вон,
118. да сам говорил-де таковы́ речí:
119. «Ты б́удь-кё, Олеша, со мной нá полё».
120. Говорит-то Олеша Поповиць-от:
121. «Да я с тобой, с собакой, хоть топéре готов».
122. Говорит-то Екíмушко да пáрубок:
123. «Ты ой есь, Олешенькя, назвáной брат,
124. да сам ли пойдёшь али меня пошлёшь?»
125. Говорит-то Олеша нынь Поповиць-от:
126. «Да сам я пойду, да не тебя пошлю.
127. Да силы у тя дак есь ведь с два меня,
 а смёточки и половины нет».
128. Пошёл-то Олеша пеш дорогою,
129. настрéту ему идёт назвáной брат,
130. назвáной-от брат идёт Гúрюшко.
131. На ногах несёт пóршни кабан-зверя́,
132. на главы́ несёт шелóн зéмли Греческой,
133. во руках несёт шёлы́гу подорожную.
134. По весу была шёлы́га девеносто пуд,
135. да той же шёлы́гой подпираетца.

136. Говорит-то Олёшенька Попович-от:
137. «Ты здравствуй, ты мой ты названой брат,
138. названой ты брат да ведь уж Гурьюшко!
139. Ты дай мне-ка поршни кабан-зверя,
140. ты дай мне шёлон зёмли Греческой,
141. ты дай мне шёлыгу подорожную».
142. Наложил Олёша поршни кабан-зверя,
143. наложил Олёша шёлон зёмли Греческой,
144. в руки взял шёлыгу подорожную.
145. Пошёл-то Олёша пеш дорогою
146. да этой шёлыгой подпираетце,
147. он смотрел собаку во чистом полё.
148. Летает собака по поднёбесью,
149. да крыльё у коня ноньце бумажноё.
150. Он в та поры Олёша сын Поповиць-от,
151. он молитця Спасу Вседоржителю,
152. чудной Мати Божей Богородици:
153. «Уж ты ой еси, Спас да Вседоржитель наш,
154. чудная есть Мать да Богородиця,
155. Пошли, Господь, с неба крупна дожжа,
156. подмочи, Господь, крыльё бумажноё,
157. опусти, Господь, Тугарина на сырú землю».
158. Олёшина мольба Богу дохóдна была,
159. послал Господь с неба крупна дожжа,
160. подмочилось у Тугарина крыльё бумажноё,
161. опустил Господь собаку на сырú землю.
162. Да едет Тугарин по чисту полю,
163. крычит он, зычит да во всю голову:
164. «Да хошь ли, Олёша, я конём стопчу,
165. да хошь ли, Олёша, я копьём сколю,
166. да хошь ли, Олёша, я живком сглону?»
167. На то-де Олёшенька ведь вёрток был,
168. подвернулса под гриву лошадиную.
169. Да смотрит собака по чисту полю,
170. да где-де Олёша нынь стоптан лежит.

171. Да в та поры Олѣшенька Поповиць-от
172. выскакивал из-под гривы лошадиной,
173. он машёт шёлыгой подорожною
174. по Тугáриновой-де по буйной головы.
175. Покатилась голова да с плечь, как пуговиця,
176. свалилось трупё да на сырú землю.
177. Да в та поры Олѣша сын Поповиць-от
178. имаёт Тугáринова добра коня.
179. Левой-то рукой да он коня дёржит,
180. правой-то рукой он трупё секёт.
181. Россек-то трупё да по мелку часью,
182. розметал-то трупё да по чисту полю.
183. Поддел-то Тугáринову буйну голову,
184. поддел-то Олѣша на востро копьё,
185. повёз-то ко князю ко Владимиру.
186. Привёз-то ко гриденке ко светлой
187. да сам говорил-де таковы речы:
188. «Ты ой есь, Владимир Стольнокиевской,
189. буде нет у ты нын пивна котла,
190. да вот-те Тугáринова буйна голова.
191. Бude нет у ты дак пивных больших чаш,
192. дак вот те Тугáриновы есны оцы.
193. Бude нет у ты да большых блюдишшов,
194. дак вот те Тугáриновы большы ушишша.

3. Тۇры златорогие и Скۇрлат-царь (Василий Игнатъевич)

1. «Вы ой ли, мои да два гнедѣ турá,
2. два гнедѣ турá, да два милѣ чадá,
3. вы где были, тۇры, да цего видели?»

4. Говорят-то турѣ да златорогие:
5. «Ты, свет государына наша матушка,
6. гнедая турѣца златорогая,

7. Мы были, турѣ, и во Чáхове,
8. во Чáхове были мы, во Ля́хове.

9. Идѣм нынѣ из города из Кieва,
10. да Кieв-от-город полночь прошли.

11. Да такого чуда не видели,
12. да такого дива мы не слѣхали.

13. Середѣ было города, сэредь Кieва,
14. тут столб-де стоял, да столб бы óгненной,
15. от сырой-де земли столб бы дó неба.

16. Шли мимо цѣркѣв мимо Божью тут,
17. отворились ворóта нынѣ цѣркѣвныя,
18. выходила девѣця дۇша красная.

19. Во руках выносила книгú Божественну,
20. Божественну кнѣгу Евáнгельё,
21. она стóльки не чтит, сáма вдвóё плачѣт».

22. Говорит-то турѣца златорогая:
23. «Вы глúпы, турѣ, да дети малыя.

24. Не столб-де стоял, да столб не óгненной,
25. от сырой земли да столб бы дó неба,

26. Подымаетце светыня нынѣ из Кieва,
27. подымаетце светыня нынѣце нá небо,

28. Всѣ цюет над городом несгодушку,
29. всѣ цюет над Кieвом великую.

30. Подыматця собака злодей Скۇрла-царь,
31. со зѣтем, собака, он со Кы́ршаком,
32. да с сыном, собака, со Кончáльничкѣм.

33. Их сорок царей, сорок царевичей,
34. их сорок королей, сорок королевичей.
35. На всякого царя да силы по три тьмы,
36. на царевичей да по три тысячи.
37. На всякого короля да у их по три тьмы,
38. на всякого королевича по три тысячи.
39. Да всей у их силы нынь неверной,
40. да всей у их силы числа-смету нет.
41. Да великим-то днём да нынь межённым,
42. да чёрному ворону не облетати,
43. Осённою ночью нынь тёмною,
44. осённою ночью нынь межённою,
45. да серому волку не обрыскати.
46. Да глүпы туры, да дети малыя,
47. не девичья-та ищя да душа красная,
48. тут шла Пресвята Мать Богородица,
49. во руках несёт книгу Божественну.
50. Она чүёт над городом несгодушку,
51. она чует над Киевом великую.
52. Как Киев-от-город хотят в полон бы взять,
53. да церкви-ти Божии на дым спустить,
54. Иконы-ти Божьи на поплáв реки,
55. православную веру облаты́нить всю,
56. Да князя Владимира во грезь втоптать,
57. княгиню Апраксию за Кончальничка взять».
58. Да в та поры собака злодей Скүрлат-царь
59. садилса, собака, на ремещат стул,
60. писал бы ерлык, да скору грамоту
61. ко тому-то князю ко Владимиру.
62. Выбирал он, собака, триста послов,
63. из триста послов да он тридцеть послов,
64. из тридцеть послов да он ведь трёх послов,
65. из трёх бы послов да одного посла,
66. он выбрал тотарина немилослива.

67. Да сам он послу своему наказыват:
68. «Ты ой, мой посол, да скóрьи гонéч,
69. ты полём-то едь, да не дорогою,
70. да во город-от лязь-ко не ворóтами.
71. Скачи через стену городóвую,
72. у дверей не спрашивай придвёрничкёв,
73. у ворот не спрашивай приворóтничков».

4. Дунай Иванович

1. Выходили удалы добры молодцы,
2. выходили молодцы да вон на улицу,

3. Седлали-уздали бы добрых коней
4. во ту же узду да во тосмянную,
5. во то же седлышко точенное.

6. Двенадцать кладут подпруг шелковых,
7. тринадцету кладут чересхребетную,

8. Не ради басы, всё ради крепости,
9. ради прытости лошадиной,
10. не оставил бы доброй конь в чистом поле.

11. Не видели поездки богатырской,
12. только видели их, как в стремя ступили.

13. Скопостили желты пески сыпучия,
14. не видно ходеча красна солнышка.

15. Они долго ли ехали, коротко ли,
16. не дошёл было города Леховитского,
17. становились молодцы да во чистое поле.

18. Говорит-то Дунай да сын Иванович:
19. «Ты ой еси, Добрынюшка Микитиц блад,
20. останся ты этта во чистом поле.

21. Оставляю я те да нын прометоцкю,
22. поставлю копы я вверх тупым кончем.

23. Положу на копейчо я копеечку,
24. да ту же копеечку серебряну.

25. Когды это копейчо да зашатаеце,
26. потемнит бы копеечка серебряна,
27. я буду у казни у смертной.

28. Гони ты, Добрыня, скоро-наскоро,
29. заставай меня живого добра молодца».

30. Да поехал Дунай в город Леховицкия,
31. ко тому же Семёну Леховитскому.

32. Приезжает ко городу Леховитскому,
33. ко той же ко гриденки ко светлой.
34. Ставаёт Дунай да со добра коня,
35. он лазит во гриденку во светлую.
36. Да Богу моли́тсье у их не́кому,
37. то́льки бьёт челом на вси чёты́ри сто́роны,
38. самому-то Семёну на о́соби́нку:
39. «Ты здравствуй, Семён да Леховитския!»
40. «Ты здравствуй, Дунай да сын Иванович!
41. Куда́-то ты е́дешь, куда́ путь держи́шь?
42. Кабы мне-ка ты приехал в услуженьицо?»
43. Говорит-то Дунай да сын Иванович:
44. «Не тебе я приехал в услуженьицо,
45. Приехал я к те да нынъ посвататъсье
46. на той Опросе́ньи дочь Семёновны
47. за того же ли за князя за Влади́мира».
48. Говорит-то Семён да Леховитския:
49. «Ты ой есь, Дунай да сын Иванович,
50. не ста́ра бы заслуга твоя пре́жняя,
51. отсе́к бы я у тя да по́ плечь голову».
52. Говорит-то Дунай и во второй на́ко́н,
53. говорит-то Дунай да не с упа́дкою.
54. Он топнул-то правой ногой во кирпи́щат пол,
55. подро́жали пола́ты кнеже́не́вския.
56. Да сам говорит-де таковы́ ре́ци:
57. «Отдашь бу́де че́сью, возьму с ра́достью,
58. не отдашь бу́де че́сью, возьму не́чесью.
59. Мы всё твоё царсво под ме́ць ви́клоним,
60. заморим мы тя в злодейке земляно́й тюрма́и».
61. Да тут бы Семён да осержа́етце,
62. скакал бы Семён да на резвы́ ноги,
63. выбегал бы Семён да вон на у́лечу.
64. Играл бы Семён да он во ту́рей рог,
65. наго́нил силы́ многим мно́жество.
66. Сохвата́ли уда́ла до́бра мо́лодца,
67. свеза́ли во пу́тенки шелко́вые.

68. Садил на тележку-двоекóлочку,
69. повезли-то ко казни ко смёртнóей,
70. ко смёртнóей казни, к позóрнóей:
71. Речíстой язык да вынетъ тéменём,
72. да ясны-ти óци-ти косíчами,
73. ретíвое сáрцо промежý плецьмí.
74. По праву рукú идёт силы сорок тысецей,
75. по леву рукú идёт сорок тысецей,
76. Передé-то его да чíсла-смéту нет,
77. позадé-то его да чíсла-смéту нет,
78. кабы пла́цёт Дунай, да как река тецёт.
79. Немножко поры-де миновалосе,
у Добрынюшки копéйчо зашаталосе,
потёмнила бы копéечка серéбрена,
80. наезжает Добрынюшка Микитиць блад.
81. У ясна со́кола да крýльё óтросло,
82. у дóбра мóлодца вдвоё силы прíбыло.
83. Разрывал-то он пúтенки шелкóвыя,
84. скакал-то Дунай да на резвý ногí,
85. ухватил-то тележку-двоекóлочку.
86. Да вперед-де махнёт, дак лёжит úлича,
87. назáдь отмахнёт — с переулками.
88. Добираётче Дунай-де до добрá коня,
89. добралса Дунай-де до добрá коня.
90. Садилса Дунай-де на добрá коня,
91. они секли, рубили до единого.
92. Выходил Семён да вон на уличу,
93. клáнетця им да понижéшенькю.
94. «Вы ой есь, удáлы дóбры мóлодцы,
95. вы сíльни могуци руськí багáтыри,
96. Умирите-тко сёрчо своё ретíвое,
97. оставте хоть малого, либо старого».
98. Умирилисье удáлы дóбры мóлодцы,
99. приезжают ко грíденки ко светлойей.

100. Срежѣтча Опросѣнья дочь Семёновна,
101. да плацѣт Опросѣнья, как река тецѣт.
102. «Кабы моя да нынѣ роднѣ сѣстра,
103. кабы та же Настасья дочь Семёновна,
104. ты ой есь, Дунай да сын Ивановичь,
105. кабы она бы с тобой да поотведалась».
106. Средѣлись удалы дѣбры мѣлодцы,
107. посадил Дунай да позадѣ себя,
108. посадил Опросѣнью дочь Семёновну.
109. Поехали удалы дѣбры мѣлодцы,
110. поехали они да в стѣльнѣ Киев-град.
111. Они дѣлго ли ехали, корѣтко ли,
112. нашли они ѣскопытѣ конинную.
113. Говорит-то Дунай да сын Иванович:
114. «Ты ой есь, Добрынюшка Микитицѣ блад,
115. посажу я те Опросѣнью нынѣ назад в седлѣ,
116. ты поедь-то, Добрыня, в стѣльнѣ Киев-град.
117. А назад-то суда не ворѣчайся,
118. я поеду по ѣскопоти кониннойей.
119. Он поехал, Дунай да сын Иванович,
120. он дѣлго ли ехал, нынѣ корѣтко ли.
121. Заздрѣл, на чѣстом пѣли стоит чѣрн шатѣр,
122. приехал ко шатру да нынѣ ко чѣрному.
123. Он откинул пѣлу иѣ левую,
124. заходит Дунай да нынѣ во чѣрн шатѣр.
125. Да спит-то Настасья не пробудитце,
126. лѣжилса Дунай ей на праву руку.
127. Разбужѣтча Настасья дочь Семёновна,
128. схватила Настасья нынѣ востру саблю,
129. сдымала Настасья выше гѣловы,
130. остоялась рука, да рука правая.
131. Как будит Настасья дочь Семёновна,
132. разбужаетця Дунай да сын Ивановичь.
133. Выходили они да вон на улечу,
134. схватился Дунай да со Настасьюшкой.

135. Они долго ли водилисе, коротко ли,
136. сысполнилось времё трои сутоцьки.
137. Как мецёт Настасьюшка Дунаюшка,
138. как метала Настасья на сырú землю,
139. садилась ему дак на белы груды.
140. Немного поры дак миновалосе,
141. наезжает Добрынюшка Микитиць блад
142. да сам говорит-де таковы рець:
143. «Ты ой есь, Дунай да сын Ивановиць,
144. нам не чесь-то, хвала да молодецкая,
145. не выслуга будёт богатырская
146. лёжаты-де под гузнóm нынь под бабьим тим.
147. Да баба-то, прáво, нынь задóm пухлá,
148. треси ей за пельки, пинай под гузнó».
149. Дунай тряс ей за пельки, пинал под гузнó,
150. слетела Настасья со Дунаюшка.
151. Скочил-то Дунай на резвы ногы,
152. сядилса Дунай ей на белы груды,
153. Да хóцёт пороть-де груды белыя,
154. да хóцёт смотреть да ретивó серцо.
155. Да плацёт Настасья, как река тецёт,
156. сама говорит таковы рець:
157. «Ты возьми меня, Дунай, да во супружесво,
158. принесу я те два угóдья, два великия,
159. два-ти жё, два сына, два любимыя.
160. По колён-то ноги да будут в золоте,
161. по локот-то ведь будут руки в серебре.
162. Во лбу-то ведь будёт красно солнышко,
163. в тылу-то ведь будёт блад светёл месец.
164. По косичам-то будут тут есны зоры,
165. по верховишшу будут чáсты звёздочки».
166. Говорит тут Добрынюшка Микитиць блад:
167. «Прости её, бабу, во первой вины».

168. Ставаёт Дунай дак на резвы́ ногі,
 169. берёт-то Дунай дак за белы́ рукі,
 170. челуёт Настасью в сахарны́ уста,
 171. поехали они вси в сто́льнёй Киев-град.
172. Приехали они да в сто́льнёй Киев-град,
 173. стрецяют-то их да кне́зи-бóяра,
 174. да сильны могучия бага́тыри.
175. Стрецяёт Владимир Сто́льноки́евской,
 176. берёт Опроси́нью за белы́ рукі,
 177. челуёт Опроси́нью в сахарны́ уста.
178. Крещёна Опроси́нья, миром не ма́зана,
 179. заводили во це́рквю во Бо́жью тут,
 180. мазали ведь миром православным.
181. Ставал-то Владими́р на подно́жек-от
 182. со той Опроси́ньей дочь Семёновной.
183. Спринимал-то Владими́р золоты́ венчи́
 184. со той Опроси́ньей дочь Семёновной.
185. Выпивал-то Владими́р чару заздравную
 186. со той Опроси́ньей дочь Семёновной.
187. Пошёл-то Владими́р он из церкви вон,
 188. заходили во полаты белокаменны,
 189. да пир-от пошёл, пир навéсело.
190. Обвенчался Дунай да сын Ивановиц,
 191. обвенчался Дунай да со Настасьюшкой.
192. Да вси на пиру да пьяны-вёселы,
 193. да вси на пиру да прирасхвастались.
194. Как хвастат Дунай да сын Иванович:
 195. «Я горазд-де, Дунай, да во примёт стрелётъ».
196. Говорит-то Настасья дочь Семёновна:
 197. «Ты не хвастай, Дунай да сын Иванович,
198. Сама я, Настасья, не хилé тебя
 199. да стрелётъ во примéтоцьки примётныя».
200. Кабы тут-то Дунай да осержаётце,
 201. выходил-то Дунай да вон на улицу.

202. Да сам говорит да таковы реці:
203. «Выходи-тко, Настасья дочь Семёновна».
204. Выходила Настасья вон на улицу,
205. относила примётоцьку в чисто полё,
206. да ту же примётоцьку, злачён перстёнъ.
207. Натэгивала Настасья свой ведь тўгой лук,
208. кабы стрéлила Настасья во чисто полё,
209. да в ту же примётоцьку, злачён перстёнъ,
210. прострели́ла Настасья свой злачён перстёнъ.
211. Осержáетце Дунай да сын Иванович,
212. поводит Настасью во чисто полё.
213. Уговариват Солнышко Владимир князь,
214. уговариват Опроси́нья дочь Семёновна:
215. «Ты ой есь, Дунай да сын Иванович,
216. умири свое сáрцо нынь рети́вое,
217. прости еé, бабу, во перво́й винь́».
218. Богатырское серцо-то заплывчиво,
219. не миритче Дунай да сын Иванович.
220. Как пла́цёт Настасья, как река течёт,
221. сама говорила таковы речи́:
222. «Прости меня, Дунай, да во перво́й винь́,
223. не стреляй меня, Дунай да сын Иванович.
224. Да есь два угóдья во мне великия,
225. два чада жё, два чада, нынь два милья,
226. два чада жё, два сына, два любимья.
227. По колён-то у их ноги в золоте,
228. по локóт-то у их руки в серебре.
229. Во лбу-то у их крáсно солнышко,
230. в тылú-то у их светёл месéц.
231. По коси́чам у их есны́ зорí,
232. по верхóвишшу частья звёздочки.
233. Не слúшает Дунай да сын Иванович,
234. он клал ей ведь на голову золотó кольцо.

235. Он ей стрéлил, Дунай, в золотó кольцо,
236. прострели́л Дунай ей гру́ди белыя.
237. Розломил-то у ей да грудь он белую,
238. розрубил-то у ей да ретивó сарцо́,
239. смеша́л-то ей да кров со печенью.
240. Он увидел у ей два угóдьича,
241. два-ти жё, два чада, нынь два милья,
242. два-ти жё, два сына, два любимыя.
243. По колéн-то у их ноги в золоте,
244. по локóт-то у их руки в сéребри.
245. Во лбу-то у их крáсно солнышко,
246. в тылу́-то у их светёл месéч.
247. По косíчам у их есны́ зорí,
248. по верхóвишшам частыя звéздочки.
249. Богатырско сёрцо нынь заплы́вчиво,
250. изуставил Дунай своё востро́ копьё,
251. изуставил Дунай да всё во бéлу грудь,
252. кабы ткнул копьём себе в бéлу грудь.
253. Ищэ поворóтитця у Дуная ёзык в гóловы:
254. «Где пала-то ныньце белá лебéдь,
255. да пади-косё тут да и есён сокóл».

5. Василий Буслаевич набирает дружину и бьётся с новгородцами

1. Сидел Василий сын Буслаевич,
2. они пили-де, ели, потешались,
3. о полú-де пирá да прираспóрили.

4. Ударилса Василий сын Буслаевич,
5. ударилса Василий о велик заклáд

6. Битьцэ бы, дратьця с Новым городом,
7. опр́ичь Онтóньева мона́стыря,
8. задор возьмёт, дак и с Онтóньевым.

9. Говорит ему матушка родимая:
10. «Ты ой, моё цядо нынъце милое,
11. ты бладо́й Василий сын Буслаевич,

12. Да жил-де Буслáв да девеносто лет,
13. не имел-де Буслáв девети другóв,
14. имел Буслáв дак он три другá,
15. да три-то другá да три назвáнныя,
16. у тя, моё цядо, не единого».

17. В тá поры Василий сын Буслаевич
18. устроил-то щан да середí двора,
19. спустил он ведь чашу полтора ведра.

20. Да в тá поры Василий сын Буслаевич
21. садилса Василий на ремéщат стул,
22. писал ерлыкí да скóры грамотки,
23. метал по дорогам прямоезжиим:

24. «Да шли бы, брели бы к Васькé на двор,
25. к молодому Вáське Буслаевичу,
26. брáтчину пить бы медóвую,
27. деньги платить бы единому мне-кава,
28. ножики доржáть-то переменныя».

29. Из того из Новá-городá,
30. из того бою кулачного

31. Идут-то шíльники, мýльники, игóльники,
32. всякия люди недобрыя.

33. На пир они шли, дак уж радовались,
34. с пирú пошли, дак нынъ заплакали:

35. «Да у вора, у Васьки Буслаева,
36. не úпито было, не уédено,
37. красно-хóрошо было не ухóжено,
38. только нáвек увечья залéзено».
39. Из того из Новá-городá,
40. из того боú кулацьного
41. идёт-то ведь Костя Новотóрженин.
42. Да бúдёт-то Костя середí двора,
43. говорит Василей сын Буслаевич:
44. «Не признéть тебе чаша единóй рукой,
45. не выпить те мёд да единým духóm,
46. не снести тебе удару богатырского».
47. Берёт-то ведь Костя единóй рукой,
48. выпивáёт-то мёд да единým духóm.
49. Мáшёт Василей черлёнým везóm
50. по его по буйной по гóловы.
51. Стоит молодéч да не ворóхнетче,
52. на гóловы кудерцы не трéхнутче.
53. Челом он ударил да ведь вон пошёл:
54. «Да будь ты мне, Васенькя, назвáной брат».
55. Говорит-то Василей сын Буслаевич:
56. «Да паче ты брата родимого».
57. Из того-де из Новá-городá,
58. как из того боú кулачьного
59. Да бúдёт тут нынь как Фома Толстóй,
60. Фома-то Толстóй сам Ремéсленной.
61. Да бúдёт Фома и середí двора,
62. берёт-то ведь чашу единóй рукой,
63. выпивает-то мёда единým духóm.
64. Да мáшёт Василей черлёнým везóm
65. да по его по буйной по головы́.
66. Стоит молодéц, не ворóхнетче,
67. на головы́ ёго кúдерцы не трéхнутче.

68. Челом он ударил, сам и вон пошёл:
69. «Да будь ты мне, Васенькя, названой брат».
70. Говорит-то Василий сын Буслаевич:
71. «Да паче ты брата мне родимого».
72. Из того-де из Новá-городá,
73. как из того бою кулачного
74. идёт-то Потанюшка Хроменькёй.
75. На одну ножку Потанюшка припадываёт,
76. на другу ножку Потанюшка прихрамывает.
77. Костылём бы Потаня подпираетца,
78. ко двору-то Потаня приближаетца.
79. Да б́удёт Потаня середí двора,
80. берёт-то Потаня чашу единой рукой,
81. выпивáет-то мёд да единым духом.
82. Да машёт Василий черлёным везом
83. по его по буйной по головы́.
84. Стоит молодёц, не ворóхнетче,
85. на гóловы кúдерцы не трéхнутче.
86. Челом он ударил да и вон пошёл:
87. «Да будь ты мне, Васенькя, названой брат».
88. Говорит-то Василий сын Буслаевич:
89. «Да паче ты брата мне родимого».
90. На том бы пошли да вот во Новгород,
91. пришли-то ко стены городской.
92. Говорит-то Василий сын Буслаевич:
93. «Ищэ хто из нас, братцы, на ножку легóк?»
94. Да Потанюшка у нас на ножку легóк,
95. скакал через стену городóвую,
96. роздэргивал решёточки железныя,
97. отворил ворóта да горóдовыя,
98. запустил свою дружинушку хорóбрую.
99. Да Костя прошёл, да тысяцю убил,
100. Фома-то прошёл, дак нынь другу-ту убил.

101. А Василей сын Буслаевич
102. вперёд-де махнёт, дак лёжит улича,
103. а назад отмахнёт — с переулками.
104. Кабы видят мужики да новгорбжана,
105. они видят себе да неминучую,
106. побежали к Васильевой матушки:
107. «Ты ой есь, Васильева матушка,
108. чесна́ вдова Омельфа Тимофеевна,
109. уйми своя чада нонь любимого,
110. Оставь бы в Нове-гóроде хоть бы малого,
111. хоть бы малого да хоть бы старого».
112. Пошла-то Васильева матушка,
113. пошла-то она да на побоищо,
114. брала-то Василья за белыя руки́,
115. поводила Василья в тёплу лóжню-ту.
116. Привела-то Василья в лóжню тёплую,
117. сковала в железа нынь тяжёлыя,
118. в ножны́ и в руцны́, нынь в заплéцныя,
119. да спит-то Василей, не пробудитце.
120. Да в та́ поры́ девушка-черна́вушка
121. пошла-то-де по́ воду на Волхову́-реку́,
122. воротила к Василею Буслаевичу.
123. Как за́мкнут Василей нынъце в три замка,
124. как в три-ти замка да нынъце крепкия.
125. В та́ поры́ девушка-черна́вушка
126. она пнула-то двери правóй ногой,
127. отлетели-то двери с ободвёринками.
128. Заходила-то девка в лóжню тёплую,
129. сама говорила таковы рец́и:
130. «Ты ой есь, Василей сын Буслаевич,
131. ты спишь-то, Василей, не пробудишьсе,
132. Как вся твоя дружинушка в кровí ходít,
133. кушакáми у ей головы привёрчень».
134. Пробудилса Василей сын Буслаевич,
135. скакал-то Василей на резв́ы ногí.

136. Он выломал железа нынь тяжёлыи,
137. ножны и ручны, нынь заплечныи.
138. Побежал-то Василей на побойцо,
139. на сильнѣ, грѣзно, на кровавоѣ.
140. Настрѣту старик идѣт Антоний-от,
141. на главы несѣт колокол девеносто пуд,
142. язык в колоколе петъдесят пудов,
143. сам говорит да таковы рецѣ:
144. «Ты ой, Василей сын Буслаевич,
145. да молодѣ курѣ, не попархивай.
146. Не вышить те воды да из Волховѣй-рекѣ,
147. не выбить те людей да из Новѣ-городѣ.
148. Сызмалѣшенькѣ в едином училище училися,
149. тогды мы с тобой боролисе,
150. Тогда я тебя частѣнкѣ побрасывал,
151. а ты меня тогды-сегды».
152. То Васьки словѣ за беду сталѣ,
153. за велику досаду показалосе.
154. Побежал-то Васькѣ нынь за Волховѣ-рекѣ,
155. вырывал-то дубину он из корени,
156. он машѣт дубиной нынь с кокѣрою
157. по его по буйноѣ по гѣловы,
158. покатилась голова с плеч, как пуговица.
159. Поворѣтитце у старика еще язык в гѣловѣ:
160. «Топѣрь нету, Василей, тебе старѣго вожака».
161. Прибежал-то Василей на побоицо,
162. на сильнѣ, грѣзно, на кроволѣтие.
163. Вперѣд-то махнул, дак лѣжит ѣлича,
164. назад отмахнѣт — с переулками.
165. Дак ведь видят мужики новгорѣжана,
166. побежали к Васильевой матушки:
167. «Ты ой есь, Васильева матушка,
168. чеснѣ вдова Омельфа Тимофеевна,
169. уйми свѣя чѣда любимого».

170. Говорит-то Васильева матушка:
171. «Вы ой есь, мужики новгорóжана,
172. да что вы над чадом насмехаетесь?
173. У мня спит-то Василей крепко-на́крепко,
174. он скован в железа во тежéльи,
175. во ножны́, во ручны́, во заплéчныи».
176. Пошла-то Васильева нынь матушка,
177. пошла-то она да в лóжню тёплую,
178. как нету Василья Буслаевича.
179. Побежала она да на побоищо,
180. на сýльно, грóзно на кроволíтиё.
181. Пришла она да на побоищо,
182. на сýльнё, грозно́ на кроволíтие,
183. Не мóжет унёть цядо́ родимое,
184. схватила его за праву́ ногу́.
185. Говорит-то Василей сын Буслаевич:
186. «Да что за трепíча за ногой волóчитче,
187. да что за онúча привязаласе?»
188. Говорят мужики новгорóжана:
189. «Ты ой есь, Василей сын Буслаевич,
190. уйми свóе сáрцо ретíвое.
191. Не трепíча за тобой да волóчитче,
192. не онúча к тебе привязаласе,
193. Кáк волóчитче матушка родимая,
194. честна́ вдова Омéльфа Тимофеевна».
195. Уми́рилсэ Василей сын Буслаевич,
196. да сам говорит-де таковы речí:
197. «Уж вы ой есь, мужики да новгорожана,
198. на то у нас был да, право, úговор,
199. Обсы́пать бы мой да нынь черлёной вяз,
200. обсы́пать бы мне да красным золотом».

6. Василий Буслáевич едет в Ерусáлим

1. Не бéла берёзонька к земли клóнитце,
2. не бумáжное лiстьё росстилáется,
3. кабы кланялся Василий своей матушки.
4. Он бы кланялся иé да во резвi ногi
5. да сам говорил да таковы рецi:
6. «Ты свет государына мóя матушка,
7. честнá вдова Омéльфа Тимофеевна,
8. Уж ты дай благословенье мне великое,
9. мне велико благословенье, вековецьное,
10. со буйнóй-то главi да до сырой земли,
11. Мне ехать, Василью, в Ерусáлим-град,
12. свезти положéньичо немалое,
13. мне не мало положéньё — сорок тысячей».
14. Говорит государына éго матушка,
15. честнá вдова Омéльфа Тимофеевна:
16. «Ты свет моё цядо нóныце мiлоё,
17. ты бладоi Василий сын Буслаевич,
18. В Ерусáлим-град дороженька не ближняя:
19. кривой ездой ехать ровно трi годы,
20. прямой ездой ехать нынъ три месяца.
21. На прямоезжой дорожке есть субóй быстёр,
22. субóй-от быстёр, дак есь розбой велик».
23. Говорит государына éго матушка,
24. честнá вдова Омéльфа Тимофеевна:
25. «Кóму думно спасатця, дак можно здесь спастись.
26. Туда много добрых молодцов ведь уж хáживало,
27. назад молодцы не ворóчались».
28. Он кланелса, Василий, ей во втóрой раз:
29. «Ты свет государына мóя матушка,
30. честнá вдова Омéльфа Тимофеевна,
31. Уж ты дай благословенье мне великое,
32. великое благословеньичо, вековечное,
33. с буйноéй главы да до сырой земли,

34. Мне ехать, Василью, в Еросáлим-град,
 35. святой святыни помолитисе,
 36. ко Господней гробн́ичи приложитисе.
37. У мня смолоду было бито-граблено,
 38. под старость-ту надо душа спасти.
39. Нас трíдесять уда́лых дóбрых мóлодцов,
 40. субóй-от быстёр — дак мы пéрегребём,
 41. розбой-от вели́к — дак мы поклонимсе».
42. Говорит-то Васильева матушка,
 43. честна́ вдова Омéльфа Тимофеевна:
 44. «Кóму думно спастися, можно здесь спастись».
45. Он кланелся, Василей, во третей накóн:
 46. «Ты свет государына мóя матушка,
 47. честна́ вдова Омéльфа Тимофеевна,
48. Уж ты дашь, я поеду, и не дашь, я поеду,
 49. не отстать мне-ка дружинушки хорóброей,
 50. мне трíдесять уда́лых дóбрых мóлодцов».
51. Говорит государыня его матушка,
 52. честна́ вдова Омéльфа Тимофеевна:
53. «Как будь благословéньё вели́коё
 54. на бладо́м на чаде на Василие,
55. Тебе ехать, Василью, в Еросáлим-град,
 56. святóей святыни помолитисе,
 57. ко Господней гробницы приложитисе,
58. Свезти положéнье немалое,
 59. не мало положéньё — сорок тысячей».
60. Да стал-то Василей снаряжатисе,
 61. сын Буслаевич стал да сподоблетисе.
62. Испострóил Василей нов черлén корабь,
 63. да нос-де, корма да по-звериному,
 64. да хоботы мéцёт по-змеиному.
65. Дерёва́ были́ у кáрабля кипарисныя,
 66. оснасточья у кáрабля белошёлкова,
 67. не здешняго шёлку, шемаш́инского.

68. Паруса были у карабля белополотнены,
69. как флюгароцька была на карабли позолочена,
70. как ченá этой флюгароцьке пятьдесят рублей.
71. Якоря были у карабля булатныя,
72. место оцей было у карабля положено
73. по тому жё по камешку самоцветному.
74. Место бровей было у карабля положено
75. по тому жё по соболу по чёрному,
76. не по здешнему соболу, по сибирскому.
77. Место ресниц было у карабля положено
78. по тому по бобру да нынь по сизому,
79. не по здешнему бобру, по закамёнскому.
80. Пошёл-то Василий на черлén корáбь
81. со всёй своей дружинушкой хорóброю.
82. Обирали-то схóденки дубóвыя,
83. поклáли-то схóденки вдоль по караблю.
84. Вынимали-то якоря булатныя,
85. подымали тóнки пáрусы полóтнены.
86. Фома-то Толсто́й тот на кормы́ стоит,
87. а Костя Микитиць на носу стоит,
88. а Потанюшка Мáленькёй óкол пáрусов.
89. Потому-де Потаня óкол пáрусов,
90. горазд был Потаня по снастям ходить.
91. Они дóлго ли бежали, нынь корóтко ли,
92. подбежали под гору Сорочíнскую.
93. Выходил-то Василий на черлén корáбь,
94. он здрил-смотрел, Вася, на крутú горú,
95. увидал Василий нынь чúден крес.
96. Говорит-то Василий сын Буслаевич,
97. говорит-то Василий таковы рецá:
98. «Вы ой есь, дружинушка храбрая,
99. вы три́десать уда́лых добрых мóлодцев,
100. Опускайте вы пáрусы полóтнены,
101. поместите-тко вы якори булатныя,
102. кладите-тко сходни кóньцём нá берег.

103. Мы выйдем-ко, братцы, на крутú горú,
104. мы чúдному кресту Богу помолимся».
105. Кабы вся его дружина не отслышалась,
106. опускали-то пáрусы полóтнены,
107. пометали-то якори булатныя,
108. поклали-то сходни кóнцем нá берег.
109. Кабы вúшёл Василей на крут бéрежок,
110. пошёл-то Василей по крутóй горý.
111. Не нашёл-то Василей нынь чуднá креста,
112. нашёл Василей только сухую кость,
113. сухú головú, кось человеческу,
114. он пнул ей, Василей, прáвою ногой.
115. Говорит голова, кось человеческа:
116. «Не попинывай, Василей, меня, сухую кось,
117. сухú голову, кось человеческу.
118. Да был молодéч я не в твою порú,
119. не в твою порú, да не в твою ровню́.
120. Как убила сорочúна долгопóлая,
121. как та жё ли чудь да двоёглазая.
122. Не бывать тебе, Василью, на Светой Руси,
123. не видать тебе, Василей, свóей матушки,
124. честнóй вдовы Омéльфы Тимофеевны».
125. Он ведь плюнул-то, Василей, сам чурáетца:
126. «Себе ты спала да себе видела».
127. Он пнул ей, Василей, во втóрой раз:
128. «Ужлú, голова, в тебе враг мутúт,
129. в тебе враг-от мутúт да в тебе бес говорит?»
130. Говорит голова-то человеческа:
131. «Не враг-от мутúт, мне не бес говорит,
132. я себе-то спала да тебе видела.
133. Лежать тебе, Василью, со мной в единóм гробу,
134. во едúном гробу, да по правú руку».
135. Пошёл-то Василей на черлén корáбь,
136. пришёл-то Василей на черлén корáбь.

137. Обирали-то сходенки дубовья,
138. вынимали-то якоря булатныя.
139. подымали-то парусы полотнены.
140. Побежали они да в Ерусалим-град,
141. заходили-то в галань корабельною.
142. Опушшали тонки парусы полотнены,
143. пометали-то якоря булатныя,
144. поклали-то сходы концем на землю.
145. Пошли-то они да в Ерусалим-град,
146. заходили они во церковь Божию,
147. Да Господу Богу помолилися,
148. ко Господней гробниче приложилися.
149. Положил Василей положеньичо,
150. не мало положенье — сорок тысячей.
151. Пошел-то Василей ко Ердан-реки,
152. скинывал-то Василей цветно платьичо,
153. спускался Василей во Ердан-реку.
154. Приходит жена да староматера,
155. говорила сама да таковы речи:
156. «Ты ой есь, Василей сын Буслаевич,
157. у нас во Ердан-реки не купаютче,
158. как только в Ердан-реки помоятче:
159. купался в Ердан-реки Сам ведь Сус Христос.
160. Не бывать тебе, Василей, на Светой Руси,
161. не видать тебе родимой своей матушки,
162. честной вдовы Омельфы Тимофеевны».
163. Он ведь плыетче, Василей, сам чураетче:
164. «Себе же ты спала да себе видела».
165. Говорит-то жена да староматера:
166. «Себе я спала, тебе видела».
167. Выходил-то Василей из Ердан-реки,
168. надевал-то Василей цветно платьичо,
169. пошел-то Василей на черлен корабль.
170. Зашел-то Василей на черлен корабль

171. со всёй своей дружинушкой хорóброю.
172. Обирали-то схóденки дубóвыя,
173. поклáли-то схóденки вдоль по кáраблю,
174. высдымáли-то я́кори булатныя,
175. подымали тóнки пáрусы полóтнены,
176. побежали-то они да во своё царсвó.
177. Óни долго ли бежали, нынь корóтко ли,
178. подбегали под гóру Сорочíнскую.
179. Выходил-то Василей на черлén корáбль,
180. он здрит-смотрít на вси стороны,
181. как увидел Василей нынь чúден крест,
182. говорит-то Василей таковы рецí:
183. «Вы ой есь, дружинушка хорóбрая,
184. уж мы в́йдём-ко, братцы, на крутú горú,
185. уж мы чúдному кресту Богú помолимся».
186. Кабы вся его дружина не ослушалась,
187. опускали тóнки пáрусы полóтнены,
188. метали якоря они булатныя,
189. они вышли нынь, братцы, на крутú горú.
190. Пошли-то они да ко крутой горы́,
191. подошли-то они да ко крутой горы́.
192. Не нашли-то они да чудна́ креста,
193. нашли-то они да сер-горю́ч камéнь.
194. В ширину-то камéнь тридцётъ локóт,
195. в долину́-то камéнь да сорóк локóт,
196. вышина его у камешка ведь трёх локóт.
197. Говорит-то Василей сын Буслаевич:
198. «Вы ой, моя дружинушка хоробрая,
199. мы станем скакать через кáмешок,
200. вперед-от мы скочím, назад óтскочим.
201. Один у нас Потанюшка есь Мáленькёй,
202. кабы Маленькёй Потанюшка Хрóменькёй,
203. вперед ему скочítь, назад не óтскочить».
204. Скакали они-де через кáмешок,
205. вперед-то скочíли, назад óтскочили.

206. Говорит-то Василий сын Буслаевич:
207. «Не чёсь-то хвала да молодецкая,
208. не выслуга б́удёт богатырская.
209. Мы стáнём скакать да вдоль по кáмешку,
210. мы вперед-то скоч́им, назад óтскочим.
211. Один у нас Потанюшка есь Хрóменькёй,
212. вперед ему скоч́ить, назад не óтскочить».
213. Скакали они да вдоль по кáмешку,
214. вперед-от скоч́или, назад отскóчили.
215. Скоч́ил Василий сын Буслаевич,
216. да пал-то Василий грудью белою,
217. да пал, розломил-то да грудь сво́ю белую.
218. Поворóтитце у Василья ищэ язык в голове:
219. «Вы ой, моя дружинушка хорóбрая,
220. уж вы сделайте гроб да белодубовой.
221. Найдите сухú кось человеческу,
222. полóжьте-тко кось со мной в ед́иной гроб,
223. в ед́иной-от гроб да по правú руку».
224. Óни сделали гроб да белодубовой,
225. нашли кось, голову́ человеческу,
226. завертели во камóцьку б́елу-хру́щату,
227. Полóжили их да во б́елой гроб,
228. закрыли-то их да гробовой доской.
229. Копали могилу им глубокую,
230. спускали в могилу во глубокую,
231. засы́пали желт́ым песком сыпучиим.
232. Поставили во резв́ы ноѓи им ч́уден крест,
233. на кресте подписали подпись книжную:
234. «Лежат два уда́ла д́обра мóлодца,
235. два с́ильни могу́ци рúськи богáтыря,
236. Да один-от Василий сын Игнатъевич,
237. другой-от Василий сын Буслаевич.
238. Их убила сороч́ина долгопóлая
239. да та же ли чудь да двоеѓлазая».

240. Пошли-то дружина на черлѣн корабль,
 241. обирали-то сходенки дубовья,
 242. поклали-то сходни вдоль по караблю,
 243. вынимали-то якоря булатныя.
244. Они снѣли со дерева флюгароцьку,
 245. как вынели из карабля есны оцѣ,
 246. как взѣли они да черны брови —
247. Не стало на карабле хозяина,
 248. того же Василья Буслаевича.
249. Подымали тонки парусы полотнены,
 250. побежали они да во своё царствѣ.
251. Да в та поры Васильева матушка,
 252. честна вдова Омѣльфа Тимофеевна,
 253. да ждѣт-то Василея Буслаевича,
 254. как смотрит она в трубоцьку подзорную.
255. Как бежит из-за моря черлѣн корабль,
 256. не по-прежнему кораблик, не по-старому.
257. Да нету на карабле флюгароцьки,
 258. как нету на карабле есных оцѣй,
 259. как нету на карабле черных бровей.
260. Как плацѣт Омѣльфа Тимофеевна,
 261. она плацѣт да горюцьми слезми:
262. «Видно, нету на кораблике хозяина,
 263. да блада-то Василея Буслаевича».
264. Пошла она, Васильева матушка,
 265. честна вдова Омѣльфа Тимофеевна,
 266. пошла-то она да во Божью церковь
 267. служить панафиды нынѣ почесныя
 268. по бладом Василье по Буслаевиче.

7. Садко

1. Во славном-то было во Нове-городё,
2. у того-то у Садка, купца богатого,
3. да было пированье, почесен пир.

4. Да пир-от идёт-де о полупиру,
5. да день-от идёт да день ко вечеру,
6. да сончѣ катитча ко западу.

7. Учал Садко, купец богатя,
8. он учал по середѣ полѣ похаживать.

9. Он белыми руками прирозмахиват,
10. из речей бы Садко да выговариват:

11. «Уж кто у нас товары из Новѣ-городѣ,
12. повывозит товары на край быстрой реки,
13. повыгрузит товары во черлены карабли?»

14. Нехто-то бы тем речам не вѣжѣтча,
15. говорит-то ведь поп, отец духовныя:

16. «Ты не хвастай, Садко, купец богатя,
17. я бьюся с тобой об велик заклад.

18. Не купить товары те из Нова-города,
19. не вѣвозить товары на край быстрой реки,
20. не вѣгрузить товары в черлены карабли,
21. за синее море торговать не утти».

22. Ударились они с ним о велик заклад,
23. не о сто рублей, не о тысяче,
24. о своих о буйныя о головы.

25. Пошёл-то Садко, купец богатя,
26. да купит Садко да, право, день поры,
27. да купит Садко да другой поры,

28. Да купит Садко да неделю всю,
29. да купит Садко да месѣц поры.

30. Да в та поры поп, отец духовныя,
31. садилса бы поп да на ремѣщат стул,
32. писал ерлыкѣ, да скоры грамотки,
33. метал по дорогам прямоезжиим:

34. «Везли бы товары во Новгород,
35. на ту жё на зóву на великую,
36. того жё товару, право, шёлкова».
37. Да купит Садкó да, право, день поры,
38. да купит Садкó на другой поры,
39. Да купит Садкó всю неделюшку,
40. да купит Садкó и месéц поры.
41. В гóроды товару прибыло,
42. пошёл-то Садкó в полату денежну,
43. у Садкá бы казны да мало мóжётца.
44. Тут бы Садкó да закручинилса,
45. весьма-то Садкó да запечалилса.
46. Пошёл-то Садкó да во Божью церкóвь,
47. он мóлитцэ Миколы Всеможóйскому:
48. «Ты ой есь, Микола Всеможóйския,
49. пособи мне выкупить товары из Нóва-гóрода,
50. Повывозить товары на край быстрóй реки,
51. повыгрузить товары в черлэны кáрабли,
52. за синёе мóрэ торговать идти.
53. Я построю те церковь обыдённую,
54. кресты-маковичи да золочényя».
55. Пошёл-то Садкó в полату денежну,
56. у Садкá-де казны да боле старого.
57. Да купит Садкó да, право, день поры,
58. да купит Садкó и да другой поры,
59. Да купит Садкó да и неделю всю,
60. да купит Садкó да и месéч поры.
61. Повыкупил товар весь из Нóва-гóрода,
62. повывозил товары на край быстрóй реки,
63. повыгрузил товары в черлэны кáрабли.
64. Пошёл-то Садкó да на черлэны кáрабли
65. со всёй своей дружинушкой хорóброю.
66. Обирали-то схóденки дубовыя,
67. вынимали-то якори булатныя,

68. подымали тóнки пáрусы полóтнены,
69. за с́инее мóре торговать пошли.
70. Они долго ли бежали, корóтко ли,
71. середи́ было моря, се́редь с́инего,
72. Остоéлись у Садкá, купца богатого,
73. остоéлись у его черлэны кáрабли.
74. Выходил-то Садкó да на черлэн корáбь,
75. да сам говорил-де таковы речí:
76. «Вы ой ли, мои да слуги верныя,
77. берите шшупы́ да долгомерныя,
78. мечите шшупы́ да во синё морё.
79. Да нет ли луды́, да нет ли кáменья,
80. да нет ли кóшки, злодейки ей подводной,
81. на чём мои кáрабли остoéлися?»
82. Тут его слуги не отслышались,
83. да брали шшупы́ да долгомерныя,
84. метали шшупы́ да во синё морё.
85. Не нашли-то лúды, нынь не кáменья,
86. не кóшки, злодейки ей подводной.
87. Удумал Садкó да думу крепкую:
88. «Вы ой, мóи слуги нынцe верныя,
89. мы сде́лаём жéребьи тавóлжены,
90. кому нам идти да во синё морё».
91. Они делали жéребьи тавóлжены,
92. метали-то жéребьи в синё морё.
93. Вси жеребьи́ лишь по верхю́ плывут,
94. Садкóв жеребей́ тот каменём ко дну,
95. поверх жеребью́ лишь ключи кипят.
96. Говорит Садкó, купец богатяя:
97. «Я этому́ жéребью не верую,
98. мы сде́лаём жéребьи берéстены».
99. Они делали жéребьи берéстены,
100. метали-то жéребьи в синё морё.
101. Да вси-то жеребьи́ по верхю́ плывут,
102. Садкóв жеребей́ тот каменём ко дну.

103. Говорит Садкó, купец богатя:
 104. «Я этому жéребью не верую,
 105. мы сделаем жéребьи нынь хлебныя».
106. Они делали жéребьи нынь хлебныя,
 107. метали-то жéребьи в синё морё.
108. Вси жеребьи́ по верхю́ плывут,
 109. Садкóв жеребей́ каменём ко дну.
110. Тут бы Садкó да закручинилса,
 111. весьма-то Садкó да запечалилса.
112. Заплакалса Садкó да горючми́ слезми́,
 113. сам говорил-де таковы речí:
114. «Вы ой ли, мои да слуги верныя,
 115. посадите меня да на нашёсточкю,
 116. вы дайте-ко мне в руки́ весёлышко,
 117. не столь бы мне страшно идти в синё морё».
118. Тут ёго слуги не отслышались,
 119. садили Садкá да на нашёстоцкю,
 120. да дали Садкú в руки́ весёлышко.
121. Пришла ко Садкú да и первá волна,
 122. розлучила Садкá да со нашёстоцкёй.
123. Пришла ко Садкú да и вторá волна,
 124. розлучила Садкá да со весёлышком.
125. Пришла ко Садкú да и третья́ волна,
 126. розлучила Садкá да со белым светом.
127. Подхватыват Садкá цáришшо Поддóнишшо,
 128. да сам говорил да таковы рецí:
129. «Ты ой есь, Садкó, купец богатя,
 130. ты веки, Садкó, по мóрю хаживал,
 131. а мне-то, царю, да дань не плачивал.
132. Да хошь ли, Садкó, я живкóм сглону́,
 133. да хошь ли, Садкó, тебя огнём сожгу,
 134. да хошь ли, Садкó, да я тебя жаню́?»
135. Положил-то Садкá, купца богатого
 136. на ту жé кроватку на тесóвую.

137. Да спит-то Садко, купец богатыя,
138. привиделось Садку во сновиденъици:
139. Приходила жёна да староматера,
140. сама говорит-де таковы реці:
141. «Приведёт тебе царь да перву толпу,
142. перву-то толпу да красных деvушек,
143. да в золоте, в серебре не согнутца,
144. Говори ты, Садко, купец богатыя:
145. «Во этой толпы да мне невесты нет».
146. Приведёт-то тебе и втору толпу,
147. они в золоте, в серебре не согнутца,
148. Говори ты, Садко, купец богатыя:
149. «Во этой толпы да мне невесты нет».
150. Приведёт-то тебе и третью толпу,
151. они в золоте, в серебре не согнутца,
152. позади идёт девушка-чернаvушка,
153. Говори ты, Садко, купец богатыя:
154. «Во этой толпы да мне невесты нет,
155. позади идёт девушка-чернаvушка,
156. вот эта моя да богосужёна».
157. Ты лёгешь, Садко, да с молодой женой
158. на ту-то кроватку на тесовую,
159. не двинся, Садко, да к молодой жёнѣ».
160. Пробудилса Садко, купец богатыя,
161. привёл ему царь и перву толпу,
162. Говорит Садко, купец богатыя:
163. «Во этой толпы да мне невесты нет».
164. Привёл ему царь и втору толпу:
165. «И во этой толпы мне невесты нет».
166. Привёл ему царь и третью толпу,
167. третью-ту толпу красных деvушек,
168. они в золоте, в серебре не согнутца,
169. позадѣ идёт девушка-чернаvушка.
170. Говорит-то Садко, купец богатыя:
171. «Вот эта моя да богосужёна».

172. Уложили Садкó на кроватоцьку тесóвую
173. со той же его да с молодой жёнóй,
174. не двíнетце Садкó да к молодой жёнЫ.
175. Пробудилса Садкó, купецъ богатяя,
176. лежит-то Садкó да на крутом бережкú,
177. лежит-то Садкó на край быстрóй реки.
178. Пошёл-то Садкó во Новгород,
179. исполнил он заповедь великую,
180. построил бы церковь обыдённую
181. тому же Миколы Всеможóйськёму,
182. кресты-маковичи да золочёныя.
183. Тут его слуги нынцe верныя,
184. воротилисе слуги во обратну путь.
185. Тогды-то Садкó, купецъ богатяя,
186. пошёл бы, Садкó, да на черлёны кáрабли.
187. Обирали-то схóденки дубóвыя,
188. вынимали-то я́кори булатныя,
189. Подымали тóнки пáрусы полóтнены,
190. побежал-то Садкó да за синё морё.



2. Николай Петрович Шалькóв

Слепой старик лет 80-ти с лишком, высокий, стройный, с чёрной полуседой бородой. В молодости был, вероятно, очень хороший старинщик, но теперь многое позабыл, многое перепутал, да и давно уже не поёт, с тех пор как ослеп от старости. Человек очень бедный, Шалькóв живёт в самом конце села за речкой, вяжет сети, а иногда ловит и рыбу.

Послу моему на предложение петь старины очень резко отказал, но, явившись лично, я уговорил его, и он, кроме напечатанных здесь восьми номеров¹³, спел ещё несколько стихов и рассказал сказку¹⁴. Отсюда вывод: никогда не следует посылать для переговоров туда, где нужно приложить много просьб и такта. Не особенно заинтересованные в деле посланные передают просьбу петь старины в форме приказания, например: «Иди, Шалькóв, старины петь, барин там приехал из Петербурга, зовёт тебя», и, конечно, получают резкий и иногда очень грубый отказ. И меня Шалькóв принял сначала очень немилостиво и долго отнекивался петь, а когда мы познакомились поближе, мои посещения были ему даже приятны [Ончукóв 1904, с. 285].

От Николая Петровича Шалькóва записано 5 былин (всего 814 стихов):

- 1) Потáп Артамóнович;
- 2) Анна Княженéвская;
- 3) Василей Бусла́евич набирает дружину и едет в Ерусáлим;
- 4) Садкó;
- 5) Дани́лко Дени́сьевич.

¹³ Ончукóв включил в свой сборник записанные от Шалькóва пять былин, историческую песню, духовный стих и небылицу [Ончукóв 1904, с. 285–312]. В наш сборник включены только былины.

¹⁴ Духовные стихи Шалькóва Ончуков опубликовал [Ончукóв 1908], сказку — нет.

8. Потáп Артамóнович

1. Из того-де из города из Киева
2. выезжал-де уда́лой до́брой мо́лодеч,
3. молодой-де Потáп сын Артамóнович.

4. От рожденья молодцу́ было́ семнадцать лет,
5. он конём-де владел да ко́пьём шурмовáл.

6. Вывозил-то ле боцьки с зеленýм вином,
7. вывозил-то ле боцьки пива пьяного,
8. вывозил-то ле боцьки мёду сладкого,
9. вывозил-то ле хлеба он оввóзами.

10. Выезжал-то середí поля́ он чистого,
11. становíл-то детíна бел полóтен шатёр,
12. становíл-то столы да он дубóвыя.

13. На столах-то ле ёствы всё сахáрныя,
14. на столах-то питья́ да разноли́чныя.

15. Кабы пил-то ле, ел да забавлялся он,
16. как попил-то, поел да тут и спать он лёг,
17. кабы спит-то, храпит, да как порог шумит.

18. Как стоял-то ёго конь, лошадь добрая,
19. как стоял-то ёго конь у сыра́ дубá.

20. Да насыпано пшанý было бело́йровой,
21. да поставлена вода сладкá, медóвая.

22. Да не ес-то пшанý конь бело́йровой,
23. да не пьёт и соты́, воды медóвоей.

24. Да повёся стоит конь буйну́ голову,
25. потупя́-то ле оци во сырú землю́,

26. Да бьёт-де копытом во сырú землю́,
27. вся дрожит-то ле матушка сыра́ земля.

28. Да сырóе-то дубьё расшаталосе,
29. да сухóе-то пеньё поломалосе.

30. Ото сну-то детíна розбужается,
31. да выскакивал детíна вон на улицу

32. Да в одной-то рубашечки без пояса,
33. да в одных-то цюлочиках без чёботу,
34. Да хватил свою палицу буёвую,
35. как и бьёт он кóня по тучным ребрам.
36. «Еще волчья, конь, сыть, да травеной мешок,
37. ищэ что же стоишь да ты не пьёшь, не ешь?
38. Ле пшанá ле моя тебе недóшлая,
39. ле вода ле моя тебе несладкая?
40. Не слыхал ле ты граянья ворóньего,
41. не слыхал ле ты крыку богатырского,
42. не слыхал ле ты свисту соловьиного?»
43. Да провешчылся конь, да лошадь добрая,
44. ищэ руським язýком человеческим:
45. «Уж ты ой еси, хозяин, сударь ласковой,
46. молодой ты Потáп сын Артамóнович,
47. Подходил-де собака зла-де Скúрла-царь,
48. ищэ Скúрла-де царь да сын Сморóдович,
49. ищэ прямо идёт да в слáвной Киев-град.
50. Ёщэ хочет он Киев да во плен спленить,
51. да Божьи-то наши церкви на огни сожечь,
52. Да чудны наши иконы на поплáв реки,
53. да почётные монастыри во грезь стоптать,
54. Самого князя Владимира голову срубить,
55. а его-де княгину за себя-то взять».
56. Помутились у детины оци ясныя,
57. осердилось у его да ретиво сэрдó.
58. Кабы стал-то детина снаряжатисе,
59. кабы стал-то детина сподоблятисе.
60. Как налаживал он латы пребулатныя,
61. как накладывал нагруднички укладные,
62. да на шею кольчужку позолочену,
63. на головку колпак да зёмли Греческой.
64. Ёщэ латы-ти были двадцеть пять пудов,
65. а нагрудник-то был да десеть пудов,

66. да на шею кольчуга б́ла пять пудов,
67. на головку колпак да сорока пудов.
68. Да берёт-то с собой да саблю вострую,
69. да берёт-то ле палицу буёвую,
70. да берёт-то ле лук со каленóй стрелой,
71. да берёт-де копéйцо бурзомётноё.
72. Да уздал-де, седлал он ко́ня доброго,
73. он двенадцеть кладёт да подпруг шёлковых,
74. он тринадцету кладёт через хребётну кось,
75. Да не для-ради́ басы, да ра́ди крепости,
76. и́щэ ра́ди побёжки лошадиной,
77. не оставил чтобы конь да во чистóм полé.
78. И́щэ клал-то ле войлоцьки-подлóжнички,
79. да на войлочки седéлышко черка́щето.
80. Да скочил-то детíна на добра́ коня,
81. повернул-де конём, да как люты́м змеём.
82. Притугаёт своя́ да ко́ня доброго,
83. кабы въехал-то в силу, в прокляту́ Литву.
84. Кабы сколько-то силы он саблей секёт,
85. и́щэ вдвое-де, втрое он конём топщёт.
86. Кабы бил-то, ломил чéлы суточки,
87. приустиали его да руки белыя.
88. Как отту́ль-то детíна поворот даёт,
89. приезжал-то детíна ко белú шатру.
90. Да свезал-то коня́ он ко сырú дубú,
91. насыпáл-то пшанú он белоя́рову,
92. наливал-то соты́, воды медовой.
93. Заходил-то детíна во бело́й шатёр,
94. да садилса детíна за дубóвой стол.
95. Как попил-то, поел да забавлялся тут,
96. как попил-то, поел да тут и спать он лёг,
97. как и спит он, храпит, да как порог шумит.
98. Как стоял ёго конь да у сырá дубá,
99. не зобáл-то пшенú да белоя́рову,
100. как не пил-то водú да он медóвую.

101. Кабы бил-то копытом о сырú землю́,
102. вся дрожит-то ле матушка сырá земля.
103. Как сырòе-то дубьё расшаталосе,
104. как сухоё-то пеньё поломалосе,
105. Да в озёрах водыця поплескаласе,
106. у шатра-то тынiнки все повыпали.
107. Ото сну-то детiна пробужаетце,
108. выходил-то скоренько вон на улицу,
109. Да хватил свою палицу буёвую,
110. да бы бьёт-то коня он по тучным ребрам.
111. «Ищэ волчья ты сыть, конь, травеной мешок,
112. ищэ что же стоишь да не пьёшь, не ешь?
113. Ле пшенá-то моя тебе недóшлая,
114. ле вода-то моя тебе несладкая?»
115. А провёщился конь, да лошадь добрая,
116. ищэ рúским язýком человеческим:
117. «Уж ты ой есь, хозяин, сýдарь лáсковой,
118. молодой ты Потап сын Артамонович,
119. да подходит-де собака злая, Скúрла-царь».
120. Да бросiлся детiна на добра коня,
121. повернул-де конём, да как лютым змеём,
122. да бы въехал во силу, в прокляту Литву.
123. Ищэ сколько-то силы он саблей секёт,
124. ищэ вдвое-то силы он конём топчёт.
125. Он бил-то, ломил да двой суточки,
126. приустали его да руки белыя.
127. Да оттúль молодёц да поворот держит,
128. приезжал-то детiна ко белú шатру,
129. привезал-то коня он ко сырú дубу́,
130. Насыпáл-то пшену́ он белоярову,
131. наливал-то соты́, воды медовой.
132. Заходил-то детiна во бело́й шатёр,
133. да садился детiна за дубóвой стол.

134. Как попил-то, поел да забавлялся тут,
 135. как попил-то, поел да тут и спать он лёг,
 136. как и спит он, храпит, да как порог шумит.
137. Кабы спал-то ле он да двои суточки,
 138. как стоял ёго конь да у сырá дубá,
139. Не зобáл-то пшену́ да бело́йрову,
 140. как не пил-то воду́ да он медóвую.
141. Кабы бил-то копытом о сырú землю́,
 142. вся дрожит-то ле матушка сырá земля.
143. Ото сну-то дете́на пробужаетце,
 144. выходил он скорéнько вон на улицу,
145. Да хватил сво́ю палицу буёвую,
 146. да бы бьёт он коня да по тучным ребра́м.
147. «Ах ты, волчья ты сыть, травеной мешок,
 148. ищэ что же стоишь да не пьёшь, не ешь?»
149. Ле вода ле моя тебе несладкая,
 150. ле пшенá ле моя тебе недо́шлая?»
151. И провецился конь, да лошадь добрая,
 152. ищэ ру́ським язы́ком человеческим:
153. «Уж ты ой еси, хозяин, сúdeрь ла́сковой,
 154. молодой ты Потáп сын Артамонович,
155. А поедешь ты во силу, прокляту́ Литву,
 156. а поедешь ты по силы, проклято́й Литвы,
 157. накопили пере́копы там глубокия.
158. Да бы первой пере́коп я перéскочу,
 159. да бы вто́рой пере́коп я перéнесу,
 160. да бы в трéтьём пере́копе обрúщусе,
 161. я паду-то тогда да во глубóк погрéб.
162. Да наскáцют тотар да много множество,
 163. да наме́цют на тебя, да дóбра мо́лодца,
 164. ищэ ти жё аркáны белошёлковы,
 165. поведут-де к царю тогда ко Скúрлату».
166. Как и это дете́не за беду сталó,
 167. за немалую досаду показалосе.

168. Да бросíлса детíна на добрá коня,
169. повернул-де конём, да как люты́м змеём,
170. кабы въехал он в силу, в прокляту́ Литву.
171. Кабы сколькё-то силы он саблей секёт,
172. кабы вдвое-де, втрое он конём топцёт.
173. Кабы первой перéкоп конь перéскочил,
174. кабы вто́рой перéкоп конь перéнёс нынь,
175. Кабы в трéтьём перéкопы конь обрúшилса,
176. кабы пал-то бы конь да во глубóк погрéб.
177. Наскакало тотар да много множество,
178. наметали аркáны белошёлковы,
179. Сохватали уда́ла дóбра мóлодца,
180. повели-то тогда да к царю Ску́рлату.
181. Привели-то тогда да к царю Ску́рлату,
182. подходил-де собака то́гда Ску́рла-царь:
183. «Уж ты здравствуй, уда́лой дóброй мóлодец!
184. Ты коёго жё ле города, коёй земли,
185. коёго ты отца да коёй матушки?
186. Ёщэ как тя, детíна, именём зовут,
187. ёщэ как величают из отéчества?
188. Послужи ты ле мне да верой-правдою,
189. да вочью́ ле, позавóчью, не изменою.
190. Я приду ле во землю во Литовскую,
191. я те дам ле города да с пригорóдками».
192. Говорит-то детíна таковы́ слова:
193. «Кабы был я, мóлодец, да на своей воли́,
194. на своей-де воли́ да на добром коне,
195. я отсék у тебя бы по́ плеч голову».
196. Говорит ёму Ску́рла во второй након:
197. «Уж ты ой есь, уда́лой дóброй мóлодец,
198. Послужи ты ле мне да верой-правдою,
199. да воцью́ ле, позавóцью, не изменою.
200. Я те дам города с пригорóдками,
201. я те дам нынь сёла со деревнями,
202. я-де дам тебе ле много золотой казнь».

203. Говорит молодёц да таковы́ слова:
 204. «Я бы был, молодёц, на своей воли́,
 205. на своей-де воли́ да на добром коне,
 206. я отсёк у тебя бы по́ плеч голову».
207. Говорит-де бы Скúрла во третей након:
 208. «Послужи ты ле мне да верой-правдою,
 209. да вочью ле, позавочью, не изменою.
210. Я те дам города с пригорóдками,
 211. я-де дам тебе сёла всё со деревнями,
 212. я-де дам тебе ле много золотой казны.
213. У мня есь-то топере единая дочь,
 214. я бы дам-то тебе тогда в супружесво».
215. Говорит-то молодёц да таковы́ слова:
 216. «Я бы был кабы, детина, на своей воли́,
 217. на своей-то воли́ да на добром коне,
 218. я отсёк бы у тебя бы по́ плеч голову.
219. Волокут-де телегу троекóлую,
 220. заковали молодца́ его в желéза всё.
221. Да на шею желéза пятьдесят пудов,
 222. да на ноги желéза пятьдесят пудов,
 223. да на руки желéза пятьдесят пудов.
224. Потенúли телегу троекóлую
 225. да ко той-де ко казни ко смёртной,
 226. да ко той-де ко плахе ко кровáвой.
227. Да стоял-то ле конь тогда в перéкопы,
 228. россердилось у ёго сэрцо лошадиное,
 229. розмутились ёго óци тóгда ясныя.
230. Кабы вýскоцит-то конь да из перéкопы,
 231. побежал-то по силы, проклятой Литвы.
232. Прибежал-то ко казни ко смёртной,
 233. да ко той жё ко плахи ко кровáвой.
234. Испугалисе тотары все поганья,
 235. как вси выломал желéза претяжéлыя.
236. Да скоци́л-то уда́лой дóброй мóлодец,
 237. да хватил-то телегу троекóлую,

238. Да куды-то махнёт, да тут и улица,
239. да назад проведёт — с переулками.
240. Да бил-де, ломил да двои суточки,
241. не оставил он не старого, не малого.
242. Да садилса детíна на добрá коня,
243. да поехал детíна ко белú шатру,
244. становил-то коня он ко сырú дубú.
245. Заходил-то детíна во белóй шатёр,
246. кабы ел-то он, пил да позабавилса.

9. Анна Княженёвская

1. Как во славной земли было Турецкоей,
2. у Гремита короля сына Манойлова,

3. Кабы было-де пированье-столование,
4. кабы был-то у их, братцы, почесен пир

5. Ах на многих на князей всё на бояров,
6. да на тех же турзов-мурзов удалых,
7. как на тех же палениц да преудалых.

8. А Гремит король по полику погуливат,
9. как сапог-де о сапог да поколачиват,
10. как скобоцька о скобоцьку пощолкиват.

11. Кабы русыма кудрями сам натряхиват,
12. кабы ясныма оцями сам розглядыват
13. да веселую речь сам выговариват:

14. «Ой вы ой есь, мои князя-бояра,
15. уж вы сильные могуты всё богатыри,

16. Уж вы ой есь, купци, гости торговые,
17. уж вы ой есь, кресьяна православные,

18. Ище кто же из вас знает сужёну,
19. а по-руськи назвать — жёну венчальную,
20. по-немецки назвать — супружницу?

21. Как статным чтобы статна да полна возрастом,
22. как лицом была она да аки белой снег,

23. А глаза-ти у неё да ясна сокола,
24. а как брови у неё да чёрна соболя,

25. Как реснички у её чтобы сиза бобра,
26. как сиза бы бобра да всё сибирского,

27. Как походецька у ней была упавная,
28. кабы речь-поговоря тихосмирная».

29. Кабы меньше хоронятся за средних,
30. кабы средни хоронятся за больших,
31. как от больших Гремиту всё ответу нет.

32. Как сидел за столом да за перéдним,
33. как на том жé на стуле всё на зóлоте
34. молодой-де Идóл да сын Жидóйлович.
35. В вышину был Идóл да две сажéни нынь,
36. в ширину был Идóл да как косá сажéнь,
37. как косá же сажéнь да нынь печатная.
38. Как ставал-то Идóл да на резв́и ноѓи,
39. подходил-то ко Грем́иту поближéшенько,
40. поклонялся он Грем́иту понижéшенько.
41. «Уж ты ой еси, Грем́ит да сын Манóйлович,
42. ты позволъ-ко, Грем́ит, да слово вымолвить,
43. Не позволъ-ко ты за словó скорó сказн́ить,
44. не скорó ты сказн́ить, скорó повесити».
45. Говорит-то Грем́ит да сын Манóйлович:
46. «Уж ты ой еси, Идóл да сын Жидóйлович,
47. Говори ты, Идóл, да не упáдывай,
48. не единого слова не затаивай».
49. «Я-то прежде-то был да в зéмли Рúськойей,
50. я во том-то во городе во Кíеве,
51. у того-то у князя у Владымира.
52. У того-то бы есь ныньцé племянница,
53. кабы та же ли Анна, княженецъка дочь.
54. Как статн́ым она статнá да пóлна возрастом,
55. как лицом-де она да áки бéлой снег.
56. Как глаза-то у её да ясна сокола,
57. кабы брови у её да чёрна соболя,
58. как ресн́ичи у её аќи сызá бобра.
59. Как походецька у ей будтó упáвная,
60. йщэ речъ-поговóря тихосмирная».
61. Наливат-то Грем́ит сын Манóйлович,
62. наливат он чару зеленá вина,
63. а немáлу, невел́ику, полтора ведра,
64. Принапáлливат чашу пива пьяного,
65. на заédку тóрей рог да мёду сладкого,
66. на закуску колачик бел круп́исчатой,

67. Подавал-то Идóлу всё Жидóйлову:
68. «Прими-выкушай ты чару зеленá вина,
69. Послужи ты ли мне да верой-правдою,
70. ты вочью-де, позавóчью, не изменою.
71. Ты ле съезди во стóльнёй во Киев-град,
72. ты посватайся на Анне Княженéвскойей.
73. Уж ты, чесью дают, дак бéри с радосью,
74. есле чесью не дают, дак бéри нéчесью,
75. Розгроми их полаты белокаменны,
76. посади князя в злодейку земленú тюрьму».
77. Говорит-то Идóл да сын Жидóйлович:
78. «Уж ты ой еси, Гремít да сын Манóйлович,
79. Ёщэ сколько я рад да был чару пить,
80. ёщэ вдвое я рад тебе службý служить,
81. ёщэ службý служить да головы сложить.
82. Погрузи ты мне черлёных тридцетъ кáраблей,
83. ёщэ дай мне-ка силы тридцетъ тысецей».
84. Как пошёл-то Идóл да сын Жидóйлович
85. как на те же черлёны бóльши кáрабли,
86. Обирали якоря новы́ булатныя,
87. обирали все те схóденки дубóвыя,
88. распускали паруса белы́ полóтнены,
89. побежали-то по батюшку синю́ морю́.
90. Как одна-та сторона там знамену́лася,
91. как друга-то сторона да показáлася.
92. Подбегали-то во гавань карабельную,
93. как во ту жё во пристань во глубокую,
94. Опускали пáрусы белы́ полóтнены,
95. выкатали якоря новы́ булатныя,
96. кабы клали-то сходни кóнчём нá берег.
97. Как пошёл-то Идóл да сын Жидóйлович,
98. да идёт-то во слáвной стóльнёй Киев-град,
99. как заходит-то во слáвной стóльнёй Киев-град.

100. Как идёт-то к полаты княженевской
101. да заходит на крылецько на прекрасное.
102. Как под им-то крылецико кацяется,
103. косяки-де, перила покосилися.
104. Да не спрашивал у двéрей он придвёрников,
105. у ширóких ворот да приворóтников.
106. Да заходит нынь в полаты белокаменны,
107. да проходит-то в нóвы ныньце гóрницы.
108. Кабы рúськиим богам Богу не молитця,
109. как Владимиру-князю он челом не бьёт,
110. он челом-де не бьёт да голову не гнёт.
111. Подходил к ёму Солнышко Владимир-князь:
112. «Уж ты здраствуй, Идóл да сын Жидóйлович,
113. Ты куды же поехал, кúды прáвишьсе,
114. ты куды же, Идóл, да ныньце путь держишь?»
115. Говорит-то Идóл да сын Жидóйлович:
116. «Я бы еду от Гремита-короля сына Манóйлова,
117. Я приехал к тебе ныньце посвататьця
118. да на той же на Анны Княженевской.
119. Кабы чесью отдашь, дак вóзьму с радосью,
120. кабы чесью не отдашь, дак вóзьму нéчесью,
121. Розгромлю твои полаты белокаменны,
122. засажу тебя в злодейку земленú тюрьму».
123. И весьма-то испужался князь Владимир тут,
124. побежал тут Владимир во второй покой
125. как ко той же ко Анны Княженевской:
126. «Уж ты ой есь, племянница любимая,
127. уж пришёл на тебе да жéних свататьця.
128. От Гремита короля сына Манóйлова
129. да приехал-то Идóл да сын Жидóйлович.
130. Кабы чесью идёшь, дак бёрёт с радосью,
131. ищэ чесью не идёшь, дак бёрёт нéчесью,

132. Розгромит мои полаты белокаменны,
133. засадит меня в злодейку землену тюрьму».
134. Говорит ему Анна, княженевска дочь:
135. «Уж ты ой еси, Владимир Славнокиевской,
136. Ты не стой-ко за гузно ты за бабие,
137. не теряй-ко свою да буйну голову».
138. Кабы стала-то Анна снаряжаться,
139. ищя стала она да сподоблятисе,
140. Надевала на ся да платье цветное,
141. как брала с собой яшшицек хорошенькёй.
142. Как оттуль-то Владимир поворот доржит,
143. подходил он к Идолу ко Жидойлову,
144. Подносил ему царю зеленá вина,
145. да немáлу, невелику, полтора ведра.
146. Говорит-то Владимир таковы́ слова:
147. «Уж ты ой еси, Идол да сын Жидойлович,
148. Прими-выкушай ты чару зеленá вина,
149. ты помешкай немножко, всё поправитце».
150. Как берёт-то Идол да единой рукой,
151. вышивáет Идол да к едину духу.
152. Да поправилась Анна, княженевска доць,
153. как пошла-то на черлены больши карабли.
154. Да пошёл там Идол да сын Жидойлович
155. да на те же на черлены больши карабли.
156. Обирали якоря новы́ булатныя,
157. обирали они сходни вси дубовыя,
158. ропускали паруса белы́ полотнены,
159. побежали-то по батюшку синю морю.
160. А бежали-то по батюшку синю морю,
161. там одна-де сторона да знаменулася,
162. а друга-де сторона там показáласе.
163. Выходила-то Анна вон на улицу
164. да подале на черлены больши карабли,

165. Увидала-то бы там да видно чад вели́к,
166. ищэ чад бы вели́к, да дым столбом валит.
167. Заходила-то назад да в чёрной кáрабель,
168. подходила-то к Идóлу ко Жидóйлович:
169. «Уж ты ой еси, Идóл да сын Жидóйлович,
170. у вас éтам-то ле что ле будто чад вели́к,
171. ищэ будто чад вели́к, да дым столбом валит?»
172. Говорит-то Идóл да сын Жидóйлович:
173. «Уж ты ой éси, Анна, княженевска дочь,
174. Уж варят нам на свадьбу кобылятину,
175. ищэ жарят нам на свадьбу жеребятину».
176. Говорит éму Анна, княженевска дочь:
177. «Уж ты ой есь, Идóл да сын Жидóйлович,
178. Мне нельзя идти по батюшку синю́ морю́,
179. ищэ сённи-то мне-ка имени́нной день».
180. Говорит-то Идóл да сын Жидóйлович:
181. «Уж вы ой еси, мои да слуги верныя,
182. Опускайте паруса белы́ полóтнены,
183. вы мецíte якоря новы́ булатныя,
184. нам нельзя идти по батюшку синю́ морю́».
185. Как пошёл тóгда пир у их навéселы,
186. пировали-столовали целы сутоцьки.
187. Из ума-то Идóл тут выпиваетця,
188. одоли́ла бы хмелинушка великая.
189. Кабы зáспал Идóл да сын Жидóйлович,
190. кабы спит-то храпит, да как порог шумит.
191. Как брала-то ли Анна, княженевска дочь,
192. как брала-то свою да саблю вострую,
193. как отсекла́ у Идола по́ плечь голову.
194. Росходилось éго ту́лово погáноё,
195. да погáноё ту́лово, сердíтоё,
196. Ищэ поимáло мачту карабельною,
197. а бы в́ймело-то мачту во мелкó щепё.

198. Усмиряло это тóлово погáноё,
199. и́щэ пáло во чёрной бóльшой кáрабель.
200. Как скомандовала Анна, княженевска дочь,
201. как сбирали якоря новы́ булатныя,
202. роспускали паруса белы́ полóтнены,
203. Побежали нынь во стóльной слáвной Киев-град
204. ко тому ноньцэ ко князю ко Владимиру.
205. Прибежали-то во стóльной слáвной Киев-град,
206. опускали паруса белы́ полóтнены,
207. выкатали якоря новы́ булатныя,
208. да повы́клали сходни кóнчём нá берег.
209. Да пошла-то ли Анна, княженевска дочь,
210. как во тот жё во слáвной стóльной Киев-град
211. ко тому же ко князю ко Владимиру.
212. Заходила нынь в полаты белокаменны,
213. походила-то подале в нóву гóрничу
214. к самому́ ноньцэ ко князю ко Владимиру:
215. «Уж ты здравствуй, дядюшка Владимир-князь,
216. убирай ты черлёны бóльши кáрабли».

10. Василий Буслáевич набирает дружину и едет в Ерусáлим

1. Кабы жил-был Буслáвей девеносто лет,
2. состарилса Буслáвей, сам преставилса.

3. Да при смёртоцьке Буслáвьюшко наказывал,
4. он своей-де жены да наговаривал:

5. «Уж ты ой еси, моя да молодá жена,
6. молода моя жена, да дорогá семья,

7. Когда будет-то моё чадó на возрасте,
8. быв ясён-то сокóл будёт на вóзлете,

9. Ище станет-то Васильюшко конём владать,
10. да конём-де владать, копьём шурмовáть.

11. Пусть не дёржит Василий всё сто рублей,
12. пусть не дёржит Василий целой тысецы,

13. Пусть-ко дёржит Василий у ся сто другóв,
14. ищэ сто же другóв, да сто приятелей.

15. В Ерусáлим-град ходит Богú молитися,
16. ко Христовой гробнице приложитися.

17. Да в Ердань-то реки пусть не купаетца,
18. не купаетца в реки, пусть омываетце,
19. да купалса-крестилсе там Исус Христос.

20. Да свезёт пусть положеньица великого,
21. да не мало ле, не много — сорок тысецей».
22. Да покаялса Буслáвей тут, престáвилсэ.

23. Кóгда стал-то нынь Васильюшко на возрасте,
24. как ясён-то сокóл стал на вóзлете,

25. Ищэ стал-то Васильюшко конём владать,
26. да конём стал владать, кóпьём шурмовáть.

27. Он пошёл-то, Василий, вдоль по городу,
28. он ходил-то по лавоцькам торговым,
29. он купил себе везíноцьку тяжёлую.

30. Он пошёл во царёвы бóльши кабаки,
 31. откупал-то ле боцьки сорокóвья,
 32. сорокóвья боцьки с зеленým с вином,
 33. он выкатывал на плóщеди широкия.
34. Россылáл-то указы нынъце скорыя,
 35. собирал-то голéй да всих кабацких.
36. Да зовёт-то Василей на почéсен пир,
 37. кабы пити им вино нонъцé безденежно.
38. Собиралосо голéй да много-множество
 39. как со всех-то сторонок нынъце разных.
40. Росполúбил он-то боцьки сорокóвья,
 41. он спустил-то ковши тут позолóчены.
42. Кабы пьют-то ле гóли вси кабацкия,
 43. кабы пьют-то они все зеленó вино,
44. Как пьют-то они да потешаютца,
 45. кабы хвалят-то Василья всё Буслáвьева.
46. Приносил-то Василей свою везíноцьку,
 47. выбирал-то себе да он в товарищи:
 48. «Йщэ хто ле из вас можёт везíнку знять?»
49. Их и стал-то везíноцькой помахивать,
 50. как по тим головам молодецким.
51. Как пошли-то гóли, нынъ заплакали,
 52. да платками-то ле головы повязали.
53. Говорят-то ле гóли все кабацкия:
 54. «Да у вора у Васьки у Буславьева
55. Да не úпито ле было, не уédено,
 56. бáско-хóрошо ле было не ухóжено,
 57. тóлькё навéк безвэчьица залéзено».
58. Как махнул-то удáла дóбра мóлодца,
 59. как того ли Потáнюшку нынъ Хрóмого,
60. Да стоит молодéц да он не трéхнетце,
 61. йщэ платье на нём да не ворóхнетце.
62. Да махнул-то ле Костю Новотóрженина,
 63. как стоит молодéц да не трéхнетце.

64. Да махнул-то ле Васенькю всё Мáлого,
65. да стоит молодéц, не ворóхнетце,
66. выбирал-то ле он да три товарища.
67. Ходил-то Василей вдоль по городу,
68. собирал-то Василей себе плотничков,
69. он-то строил, Василей, всё чернóв кара́б.
70. Он-то в óци ны́нцe врéзал два-то камешка,
71. он-то в брови-то ле врéзал два-то соболя.
72. Он соорóбил-то, Василей-то, чернóв кара́б,
73. он спускал-то кара́б да тóгда нá воду.
74. Он грузил-то кара́б тогда напитками,
75. он грузил-то кара́б тогда припасами.
76. Сбирал-то Василей-то товарищóв,
77. как идти-то ему да во синё морё.
78. Он приходит-то ко матушке родимой,
79. он-то падал ей тогда да во резв́ы ноѓи,
80. он просил благословленьица великого.
81. Да даёт ему матушка благословленьицо
82. да с буйнóй-то главы да до сырой земли.
83. Да пошёл-то Василей вон на улицу,
84. он пошёл-то на черлёной бóльшой кáрабель.
85. Обирали ны́нцe схóденки дубóвыя,
86. подымали якоря́ новы́ булáтныя,
87. рóпускали парусá белы́ полóтнены,
88. побежали-то они да в Ерусáлим-град.
89. Да бежали-то по батюшку синió морю́,
90. подбегали-то они да в Ерусáлим-град,
91. как пошли-то ко грóбу ко Христовому.
92. Как Господу Богу помолились,
93. ко Христовой грóбнице приложились.
94. Да пошли-то ны́нцe тогда да на Ердáнь-реку,
95. кабы вси-то в реки да омываютьца,
96. да Василей-то Буславъевич купаетце.

97. Да пошли-то отгуль, да поворот держат,
98. да пришли-то они да на чернóв кара́б.
99. Подымали якоря тогда булатныя,
100. обирали-то ле схóденки дубóвыя,
101. роспускали парусá белы́ полóтнены,
102. побежали-то по батюшку синю́ морю́.
103. Подбегали-то под горы Сорочíнския,
104. остоя́лса тогда да их чернóй кара́б.
105. Как в́имецют-то щúпы долгомерныя,
106. кабы ищут-то ле ко́шэцьки подвóдной,
107. не находят-то ко́шки тут подвóдной.
108. Да вперёд-то ле шли, нечё не видели,
109. да сгленули-то на гору Сорочíнскую,
110. увидали-то они тут злáчен чу́ден крес,
111. как сдумалось им тут да помолитисе.
112. А бросали ноньце шлюпку óни на́ воду,
113. да спущалисе они да в ету шлюпоцькю́.
114. Выезжали на гору Сорочíнскую,
115. приходили ко кресту они ко чудному,
116. кабы чудному кресту да помолилисe.
117. Да лежит-то голова тут чёловéческа,
118. да лежит-то ле тут да сер-горюч каméнь.
119. Как берёт-то Василей сво́ю трóстоцькю́,
120. как колóтит-то голову́ он чёловéческу:
121. «Уж ты ой есь, голова, чья, чёловéческа?»
122. Да провэщилась глава, кось чёловéческа,
123. да руськíм-то язýком чёловéческим:
124. «Уж ты ой еси, Василей сын Буслáвьевич,
125. я бы молодéц был да не тебе вёрста́.
126. Я лежу-то на горах на Сорочíнских,
127. да лежати-то тебе по мою праву́ руку́».
128. Кабы плóетце Василей, ныньце цюраётцэ:
129. «Ты себе-то спала да себе виде́ла».

130. Говорит-то ле кось, глава чёловéческа:
131. «Я себе-то спала да тебе видела».
132. Погленули они на сер-то камешок,
133. на камню-то бы есь да всё подписано,
134. на камню-то ли есь тогда подрезано:
135. «Хто вперёд-то лé скоцít, назад отскоцít?»
136. Как скоцíl-то Василей сын Бусла́вьевич,
137. как вперёд-от скоцíl, назад не óтскочил.
138. Кабы пал-то Василей о серóй камéнь,
139. как тогда-то Василью смерть случиласе.

11. Садкó

1. Как прежде Казань да слободой была,
2. и́щэ нынџе Казань да новым городом.

3. Как во той во Казани, в новом городе,
4. у Левóнтея-попа, отца Ростовского,

5. Кабы было ле пирóваньё, столóваньё,
6. кабы был у его тогда почесен пир

7. Как на многих купцей, людей торговых,
8. на почётных попов, отцов духовных,
9. да на всех кресьян православных.

10. Кабы вси-то на пиру тут напивалисе,
11. кабы вси-то на честнóм тут наедалисе.

12. Да сидел на пиру купеч богатыя
13. да по имени Садкó, купец богатыя.

14. Из ума-то Садкó да выпиваетце,
15. из рецей-то Садкó да прошибáетце.

16. Говорит-то Садкó да таковы словá:
17. «Я в Новом городе товары все повыкуплю,
18. я на чёрныя на кáрабли повыгружу,
19. я на Волгу реку́ тогда выплавлю».

20. И нехтó жё нынџ бы к тем рецям не вџжётця,
21. тóлькё вџжётця Левонтей, поп духовныя:

22. «В Новом городе товары те не выкупить
23. да на чёрныя на кáрабли не выгрузить,
24. да на Волгу-реку́ тебе не выплавить».

25. Да ударились они да о вели́к залог,
26. и́шшэ не о ста рублей, да не о тысеце,
27. о своих-то ле бьютца буйных гóловах.

28. Да бы начал Садкó-купец просыпатисе,
29. охватíлся Садкó-купец — делó нелáдноё.

30. Да берёт три слуги с собóй верныя,
31. да берёт-то три я́шшичка нынџе с дёнџгами,
32. да бы день-то купил весь до вечера,

33. да накладывал товары всё на вóзы нынь,
34. кабы вЫдержал казну свою из яшшиков.
35. Как товару привезли да больше старого,
36. как день-де купил да другой купил,
37. как товару в городú да худо убыло.
38. Как купил-то Садкó да ровно три дни нынь,
39. как казны-то у Садкá да мало мóжетце,
40. как товару в городú да много мнóжитце.
41. Да змолилса Садкó да Господú Богú,
42. как тому-то нынь Миколы нынь Светителю:
43. «Я построю тебе церкóвь соборную,
44. да на-вó имё Миколы тут Светителя».
45. Кабы тут у Садкá да кáзны прибыло,
46. в городе-де товару мало мóжетця.
47. Россылал он указы нынцe скорья,
48. подводил-то черлэны бóльши кáрабли,
49. погрузил-то товары вси-то разныя.
50. Он пошёл-то, Садкó, да скоро зá морё,
51. он повёз-то товары вси-ти разныя.
52. Да ходил-то Садкó да нынцe зá морё,
53. торговал-то товарами заморскимa,
54. да забыл тогда Миколу он Светителя.
55. Кабы вЫпродал товары он заморския,
56. как оттуль-то Садкó стал поворот дёржáть.
57. Как бежал-то Садкó да по синю морю,
58. середí моря караблi тут остоялися.
59. Опускали паруса белы полóтнены,
60. да метали óни щúпы долгомёрныя,
61. Да искали óни кóшэцьки подводныя,
62. не находят óни кóшэцьки подводной.
63. Кабы ходят по черлэным бóльшим кáраблям,
64. увидали óни цюдо, право, цюдное.
65. Как бежит-то к ним шлюпоцька-то лёккая,
66. кабы лёккая шлюпоцька тут óгненна.

67. Прибежала-то к черлёным бóльшим кáраблям,
68. да сидят-то во шлюпке два гребца-то тут.
69. Как третей-то сидит да нынче кóрмщицок,
70. говорит-то им кóрмщик таковó словó:
71. «Уж вы ой есь, молодцы да карабэльщики,
72. уж вы дайте чёловéка виноватого».
73. Ёщэ мéньшии хорóнятца за сréдних,
74. ёщэ сréднии хорóнятца за бóльших.
75. Выходил-то Садкó, купец богатыя,
76. да на тот-то черлёной бóльшой кáрабель.
77. Кабы падало на ум да старопрэжноё:
78. «Не исполнил я Миколы-то Светителю.
79. Видно, бóдет мне идти да во синё морё,
80. видно, я жё нын-топере виновáтой есь».
81. Распростилса со своими да он товарищами,
82. как спускалса во шлюпоцьку-то лёккую,
83. да берёт-то с собой гусли звóнчаты.
84. Как вернулася шлюпка тут в обрáтноё,
85. побежала эта шлюпка по синю морю,
86. прибежала эта шлюпка к стóлбу óгненну.
87. Да вверну́лась эта шлюпка во синё морё,
88. да очúдились-то двери тут хрустальния.
89. Как зашёл-то во двери он хрустальния,
90. он идёт, Садкó, по новой тóгда гóрницы.
91. Как лежит-то на лавке царь морской ле тут:
92. «Уж ты здра́ствуёшь, Садкó, купец богатыя!
93. Я прошу-то тебя да поиграть со мной
94. да во те же во пешки нынъ во шахматы.
95. Уж ле можь ле звеселить меня, морскá царя?»
96. Кабы ходит-то Садкó, купец богатыя,
97. по тому ходит по дому по хрустáльнёму,
98. Заиграл-то во свои да гусли звóнцаты,
99. кабы стал-то мóрской царь нынъ порипкивать,
100. как руками-то он стал да пошевеливать.

101. Кабы пúшше игрát Садкó во свои гусли́,
102. как садилса-то царь да на гузнó нынцэ.
103. Кабы стал-то играть Садкó попúще же,
104. кабы стал-то морской царь да поплясывать.
105. Сколыбалосе тогда да всё синё морё,
106. заходила-то повáльня тóгда сильняя.
107. Да подумал-то Садкó, купец богатя,
108. во своём-то уме, да крепком разуме:
109. «Я-то много потоплю караблэй купеческих».
110. Он рóзорвал свои да гусли звóнцяты.
111. Говорит ему топере-нынь морской-от царь:
112. «Уж ты ой еси, Садкó, купец богатя,
113. ты поцинь-ко свои да гусли звóнцятъ».
114. Говорит ему Садкó, купец богатя:
115. «Я уцёлса играть да в гусли звóнцяты,
116. не уцёлса я починить гусли звóнцятъ».
117. Кабы это царю не полюбилосе,
118. он хватил-то Садкá за длинну бороду,
119. он-то бросил Садкá да вон из тэрему.
120. Да очúдилса Садкó, купец богатя,
121. под своим-то тогда ли Новым городом,
122. как лёжит у воды да он на бэрегу.
123. Да ставал тогда Садкó-то нá ноги,
124. отресáл свою длíнну-бóльшу бороду,
125. приходил-то Садкó да в Новой город-от.
126. Да стрецяют его купци богатя,
127. да стрецяют нынь попý, отцы духовные,
128. да стрецяют хресьяна православные:
129. «Уж ты здра́ствуешь, Садкó, купец богатя!
130. Кабы восемь лет тебя мы не видали нынъ».
131. Да пошёл-то Садкó к своему тэрему,
132. да бы раньше-то пришли ёго чёрны кáрабли.
133. Нанимал-то Садкó да тóгда плотничков,
134. как строил соборну Божью церковь нынъ
135. как тому жё он Миколы всё Светителю.

12. Дани́лко Дени́сьевич

1. Кабы Волга-река да розливаласе,
2. кабы т́хой-де Дон тогда повы́брызгал.

3. На Дону-де каза́ки зволновалисе,
4. зволновался-де Дани́лко-вор Дени́сьевич.

5. «Уж вы милые-де братцы, до́бры мо́лодцы,
6. уж вы стройте-ко Данилу нов черлёной струг.

7. Кабы нос-де, корма да по-звериному,
8. и́щэ хо́боты метал чтобы по-змеиному.

9. На серёдоцькю постройте мураме́н чердак,
10. во чердак ноньце́ кроватку слоно́вых костей.

11. Потени́те-ко кроватку дорогим сукном,
12. испробейте кроватку золотым гвоздьём».

13. И́щэ тут молодцы́ всё не отслы́шелись
14. да построили Данилу нов черлёной струг.

15. И́щэ нос-де, корма да по-звериному,
16. и́щэ хо́боты-то ме́цёт по-змеиному.

17. На серёдоцькю построили мураме́н чердак,
18. во чердак ноньце́ кроватку слоно́вых костей.

19. Потену́ли кроватку дорогим сукном,
20. испробили-то кроватку золотым гвоздьём.

21. И́щэ стали-то они да снаряжатисе,
22. и́щэ стали-то они́ да сподоблятисе,
23. а берут они весельшка дубо́выя.

24. Говорит-то им Данилко-вор Денисьевич:
25. «Уж вы милые-де братцы, добрые мо́лодцы,

26. Вы гребите-ко, робята, день до вечеру,
27. те́мну ноченькю гребите до белá свету́,

28. Не пиваюцись гребите, не еда́ючись,
29. да белы́м рукам оддо́ху не дава́ючись.

30. Вы гребите-ко на ўсьё сла́вну т́ху Дну,
31. заставайте карабл́и новы́ купечески».
32. Да гребут нынцё робята день до вечера,
33. тёмну ноченькю гребут да до белá свету́.
34. Выгребали-то на ўсьё сла́вно т́ху Дну,
35. заставали карабл́и новы́ купечески.
36. Обирали вси товары, вси заморские,
37. да отту́ль-то нынь Дани́лко поворот держ́йт.
38. Да змоли́лисе купщи да Господу́ Богу́,
39. подымалась то́гда туця тёмна-грозная.
40. Кабы выпала из туци громовá стрела,
41. пострелила-то Дани́лка всё Денисьева,
42. да тогда-то нынь Дани́лку смерть случиласе.
43. Да пристали-то робята на круто́й берёг,
44. да построили гробницу бело́дубову,
45. погребли-то Дани́ла во сыру́ землю́.
46. Кабы едут-то робята день до вечера,
47. да приходит-то тогда да но́цка тёмная.
48. Набежал-то Дани́лко-вор Денисьеви́ць,
49. станов́ил-то бы их да серед́и реки
50. Да крычит-то, громит да зычным голосом:
51. «Уж вы милые братцы, до́бры мо́лодцы,
52. не утти-то вам бу́дет, не уехати».
53. Как стоят-то они да вплоть до утра тут,
54. кабы стал-то тогда да нынцё бе́лой день,
55. кабы пал-то Дани́лко вниз на землю тут.
56. Подъезжали-то робята к кру́ту берегу́,
57. погребли-то Дани́лка во сыру́ землю́.
58. Да отту́ль-то робята всё поехали,
59. кабы едут-то ле день они до но́ци всё,
60. как приходит-то ле но́цка нынцё тёмная.
61. Набежал-то Дани́лко-вор Денисьеви́ч,
62. станов́ил-то бы их да серед́и реки,

63. Крычит-то, громит он зычным голосом:
64. «Уж вы милые братцы, добры молодцы,
65. не утти-то вам будет, не уехати,
66. не сухим-то путём, да вам не водою».
67. Кабы был у его да нынь подруцницёк,
68. да подруцницёк был его, постельницёк,
69. да слышал он от Данилка таково слово:
70. «Да не держит меня да мать сыра земля,
71. только держит меня да нонь осінов кол».
72. Да бы стала-де зоря, да тогда белой день,
73. да бы пал-то Данилко вниз на землю нынь.
74. Подъезжали-то робята, добры молодцы,
75. положили-то Данилку внич на землю всё.
76. Находили-то они тогда осінов кол,
77. как колотят-то они да проти сёрча тут,
78. да осталса тут Данилко сын Денисьевич.



3. Степан Фёдорович Хабаров

Степан Фёдорович Хабаров — небольшой, коренастый, здоровый старик 69 лет. Обе старины, спетые им, записаны на рыболовной тоні¹⁵, в 6–7 верстах ниже родной его деревушки Пылемца. Записывались старины в невозможных условиях: на берегу реки, на песке, между двумя лодками, у костра. С Печоры дул сильный ветер, и руки коченели от холода, а, когда я садился у костра, дым невыносимо ел глаза. Кругом сидели рыболовы и своими замечаниями всё время мешали и мне, и сказателю. Кроме того, дело осложнялось ещё тем, что староста рыболовной ватаги, родной брат Степана Фёдоровича, жадный мужик, всё время ворчал, что Степан Фёдорович не работает, а занят пустяками. Не совсем нормален был и сам Степан Фёдорович. Петь он стал только после того, как выпил водки, а выпил он лишнее и потому пел не так твёрдо, как бы мог.¹⁶



На снимке – Обед пустозёров на тоні на берегу Печоры. На переднем плане былинщик Степан Хабаров из деревни Пылемца [Ончук 1902-2, с. 384–385, рис. 1]

¹⁵ Тоня — рыбацкий стан во время лова.

¹⁶ Этот случай собиратель также описывает в другом месте: «Пробовал я съездить на рыбную тоню и там поработать. Но условия работы на тонях крайне неблагоприятны, можно сказать, невозможны. Записывал былины я, например, у костра, между двух лодок. Если сидеть близко у костра — тепло, но дым невыносимо ест глаза; сесть от костра дальше — нет дыму, но руки коченеют от пронизывающего с океана ветра. Ветер рвёт листы бумаги, валит чернильницу, сыплет песок в глаза, и того и гляди пойдёт дождь. Ко всему этому нужно прибавить, что человек 20–30 рыболовов толпятся около и своими разговорами, замечаниями, вопросами делают работу вконец невозможной. Плохо записав две былины и получив насморк, от дальнейших попыток записывать былины на тонях я отказался» [Ончук 1902-2, с. 360].

Степан Фёдорович — единственный сказитель в Пылемце, но слава о нём в Пустозерской волости так же велика, как о Горенке в Усть-Цилёмской. <...> К большому сожалению, его ни за что не хотели отпустить в деревню петь мне старины, и я списал у Степана Фёдоровича только две. Во всяком случае, для меня была большая потеря, что я его не застал дома, в деревне [Ончукóв 1904, с. 373].

Хабарóв знал 17 былин, из которых было записано две, общим объёмом 579 строк¹⁷:

- 1) Святогóр (слыхал);
- 2) Илья и Соловéй¹⁸;
- 3) Василий Игнатъевич;
- 4) Добрыня и Дунай;
- 5) Михайло Петрович (записана);
- 6) Пермáта и Чури́ла;
- 7) Добрыня и Маринка;
- 8) Дуна́й Иванович;
- 9) Иван Гордéнович;
- 10) Солóмон;
- 11) Фатéнко;
- 12) Лука́ Игнатъевич;
- 13) Ставёр Годíнович;
- 14) Пóтык Михайлович;
- 15) Дюк Степа́нович;
- 16) Василей Бусла́евич бьётся с новгородцами (записана);
- 17) Василей Бусла́евич едет в Ерусáлим.

¹⁷ Кроме того, сказитель знал ещё старины про Кострюка, которая также осталась незаписанной.

¹⁸ Возможно, в сочетании с сюжетом про исцеление Ильи.

13. Михайло Петрович

1. Ай во славном во городе Карамышёве,
2. у того-то было Петра, купца богатого,
3. у того-то была молодá жёнá,
4. Да во ту-то было пóру, да во то времё,
5. ай во то-то было время нонь беременна.
6. Родилá-то, принесла да чада милого,
7. ай любимого бы сына да одина́кого.
8. Созывали бы отцов, попов, причя́тников
9. а крестити бы его, сынá, моли́твити.
10. Приходили бы попы, отцы духовные,
11. нарекли бы свёто ймё ему Михайлушкой.
12. Заводилса у Петра тогда почесён пир
13. как на тих бы на радощах великиих.
14. А и пир-от у них шёл да о полúпира,
15. кабы стол-от вёлса о полúстола.
16. А и все бы на пиру были пьяны-вёселы,
17. да весьма-то бы нонь вси да веселёшеньки.
18. Говорит-то бы Пётр, купец богатя:
19. «Уж ты ой еси, моя да молодá жёнá,
20. у нас хто будёт теперь тешить-нёжити?
21. Отдадим-ко мы ведь бабушки-задворенки
22. а кормити-то, поить да чадо милое
23. до того бы ума, до крёпка разума».
24. Посылали-то за бабушкой скорá посла,
25. приходила тут бы бабушка-задворенка,
26. а примают тут старушку с чесью, с радосью.
27. Говорит тут его молода жёнá:
28. «Уж ты ой еси, бабушка-задворенка,
29. Ты возьми-тко у нас да чада милого,
30. да любимого бы сына, одина́кого

31. Да кормити бы, поить его до возраста,
32. до того бы ума, до крѣпка разума».
33. А на то бы тут старушка да соглашаетца,
34. да берѣт-то кормить-поить до возраста,
35. до того бы ума, до крѣпка разума.
36. Как бы отдали старушки этой, бабушки,
37. понесла в свою бы келью нонь во малую
38. да кормити бы, поить да дѣбра мѡлодца.
39. Принесла бы его, да дѣтя мѡлого,
40. она кормит кусочками всё сбѡрныма
41. да пойт молочкѣм сладкѣм козловым.
42. Как бы стал этѡт Михайлушко лет пети-шести,
43. как бы стал этѡт Михайлушко лет семи-восьми,
44. Приучать-то стала в грамоту всё руськую,
45. кабы в тѣ жѣ науки прѡтчи мудрые.
46. А Михайлу грамота даваласе,
47. хитры-мудрыя науки открывалисе.
48. Кабы стал Михайло тогдѣ на возрасте,
49. да во том бы уме, во крепком разуме.
50. Он бы стал бы, Михайло, лет двенадцети,
51. говорит-то Михайло своей бабушки:
52. «Уж ты ой ѣси нонь, бабушка-задворенка,
53. а не та, видно, мать, коя спородила,
54. а та, видно, мать, коя воскѡрмила».
55. Он бы падал-то ей да во резвѣ ногѣ:
56. «Уж ты ой ѣси нынь, бабушка-задворенка,
57. Уж ты дай благословеньица мне сходить-сгулять,
58. посмотреть-то охвѡта людеѣ добрых,
59. показать себя, удѡла дѣбра мѡлодца.
60. Ты не знашь ле где коня, как лошадь добрую,
61. по чисту мне-ка ли полю прогулятисе?»
62. Говорит-то тѡгда бабушка-задворенка:
63. «Уж ты глѣпо ты дѣтя да малолѣтноѣ,

64. Ты поедёшь-то топерь да во чисто полё,
65. а быват, найдёшь уда́ла добра мо́лодца,
66. ай бы сильняго могучего богатыря.
67. Потеряешь ты свою да буйну голову,
68. заневид ты потеряешь, не за денежку». —
69. «Уж ты ой ёси нонь, бабушка родимая,
70. ты спусти-тко меня да прогулятися.
71. Да не знашь ле ты мне-ка лошадь добрую?
72. Посмотреть мне-ка охвота лю́дей добрых,
73. показать себя, уда́ла добра мо́лодца».
74. Говорит-то ёму бабушка родимая:
75. «Я бы знаю-то далёко в поле чистоём,
76. у сыра-то бы дуба́ да есь глубо́к погреб́.
77. А во по́гребе стоит бы там до́брой конь,
78. а закрыт бы доской, плитой железной,
79. Да засыпан бы песком, хре́щом сыпучиим,
80. да закладен бы он плітьем-ка́меньём».
81. А тогды́-де Михайло осержаетце,
82. а розмётывал бы всё он плітьё-ка́меньё,
83. а розрыл бы хря́щі, пески сыпучие.
84. Да была-то бы плита да тут железная,
85. да тенула бы плита нонь да сорок пудов.
86. Он пинал бы доску-плиту своей ногой,
87. улетела бы доска-плита во чисто полё.
88. Услыхал-то бы тогды́ да те́перь до́брой конь,
89. обрывал-то бы че́пи вси железные,
90. он выскакивал-то, конь, теперь из погреба.
91. Схватил тогда Михайло во белы́ руки:
92. «Уж ты конь ле, мой конь, да лошадь добрая,
93. Уж ты как ле служил пре́жну́ хозяину,
94. уж ты так же послужи мне верой-правдою,
95. уж ты правдой ле, верой, не изменою,
96. Так же ты сноси меня по чисту́ полю́,
97. да уда́лого дорóдня до́бра мо́лодца».

98. Становилса бы конь у дѳбра мѳлодца,
99. он пошѳл бы, молодѳц, да ко сырѳ дубѳ.
100. На дубу-ту бы ведь было всѳ написано,
101. глѳбоко-то бы там было всѳ подрезано:
102. «А и есь-то бы тут да у сырѳ дубѳ,
103. тут положено бы есь у дѳбра мѳлодца,
104. да у сильного могучего бы богѳтыря
105. Положена бы тут сбруя лошадиная,
106. тут бы вся-то есь припрѳва богатырская».
107. Разрывал тогдѳ он матушку сырѳ землѳ,
108. да нашѳл бы нонь сбрую лошадиную,
109. как бы всю нонь припрѳву богатырскую.
110. Надевал бы узду на кѳня тосмѳнную,
111. после того-то бы клал да мѳкки войлочки.
112. А под войлочки он клал подседѳльничѳк,
113. а наверх-то он клал седѳлышко черкасское.
114. Ай двенадцеть-то бы пѳдпруг а он шѳлковых,
115. а тринадцету кладѳт через хребѳтну степь,
116. А не рѳди бы басы да ради крепости,
117. кабы ради-то поездки молодѳцкой.
118. Он берѳт с собой матѳр белой-полѳт шатѳр,
119. он берѳт с собой лук тугой-разрывчатой.
120. Ёщѳ три берѳт стрелы с собой калѳные,
121. ай калѳные бы стрелоцьки, перѳные,
122. не простым-то бы перѳицом — орловым,
123. Не того-то бы орла что российского,
124. дорогого бы орла славнѳ камчѳжского.
125. А берѳт бы с собой да саблю вострую,
126. да берѳт с собой палицу буѳвую,
127. да берѳт-то копьѳ вострѳе с прѳпером,
128. Да берѳт-то бы ножѳщѳ нонь, кинжѳлицѳ,
129. а берѳт с собой аркан да белшѳлковой.
130. Да берѳт с собой латы всѳ булатные,
131. как котѳры бы были с крепким пѳнцирем,

132. Он берёт с собой шапоцьку булатную,
133. как котóра бы была да с крепким пánцирём, —
134. Не брала-то её бы сабля, сабля вострая,
135. не ломила бы ей палица буёвая.
136. Ёщэ брал с собой скатёрку-хлебосóлочку,
137. как бы брал с собой шатёр белополóтненой.
138. Кабы падал-то он бабушки в резв́и ногí:
139. «Ты прости-то бы, бабушка родимая.
140. Да не та-то ли нонь мать, коя спорóдила,
141. а та, в́инно, мать, коя воскóрмила».
142. Да тогды-то бы старушка да приросплакалась,
143. а скочил молоде́ц да на добра́ коня.
144. Тóлькё видела старушка, как на коня посёл,
145. не видала у его поездки молодецкой.
146. Прижимал-то бы ко́ня во́ стропы́ булатныя,
147. заходил-то под ним ко́ницёк, как лю́той зверь.
148. Он бы ска́цёт-то на ко́ни да с го́ры на́ горы́,
149. он бы скацёт-то с шёлома на ме́лема ока́титсты.
150. От его-то поездки молоде́цкой,
151. молодецкой поездки богатырской
152. Да камыш-то бы трава да расстилаетца,
153. а сырó-то дубьё всё шатаетсэ.
154. Выезжал тогда Михайло на круту́ горú,
155. вынимал-то он трубоцьку подзорную,
156. а смотрел-то, гледел да во вси стороны.
157. А во перву-то сгленул во сторону во северну,
158. а во северной стороншке есь сини́ моря,
159. да сини-то бы моря тут ледовитыя.
160. Во-вторых, сгленул в стороночку во летную,
161. да во летной стороны́ темны́ леса,
162. а темны́-то бы леса весьма дремучия.
163. Да сгленул-то бы в стороночку во всто́чную,
164. да во восточной сторонке есь круты́ горы́,
165. да круты́-то бы горы́ да превысокие.

166. А гленул бы в сторонку тут во западну,
167. да под позападной сторонки, да под крутой горы
168. А стоял-то бы в поле тут бы чёрн шатёр,
169. круг шатра-то бы ходят три добрых коня.
170. А тогды-то бы Михайло нынъ раздумалса:
171. «А нельзя-то бы шатра протти-проехати,
172. а надъ во шатре людей проведати, —
173. Мне не честь будёт, хвала да молодецкая,
174. да не выслуга будёт богатырская».
175. Поворачивал коня тут ко чернү шатру,
176. ищэ сам-то в уми тут прироздумалса:
177. «Я слыхал от своей бабушки родимоей,
178. что бы чёрн-от шатёр будёт неверныйи,
179. а бы бёлой-от шатёр да наш русскийи,
180. кабы нецё молодцү страшитця-боятисе».
181. Поворачивал коня да ко чернү шатру,
182. он бы гнал кабы круто по чистү полю.
183. Приезжал тогды Михайлушко ко чернү шатру,
184. во шатре-то бы Михайло сам послушиват
185. кабы злы-то разговоры их татарские.
186. Кабы есь тут три тотарина поганые,
187. а поганые собаки, нечестивые,
188. а четвёрта-то с имá сидит красна девушка.
189. А ограбили они-то золотү казну,
190. огромили они церкви вси соборные,
191. розорили бы монастыри причестные.
192. Да междү-то бы собой собаки дел делят:
193. на один-от пай кладут, собаки, сорок тысяцей,
194. на другой-от пай кладут, собаки, сорок тысяцей,
195. на третей-от пай нонь кладут красну девицу.
196. Тут бы плацёт-то девица, как река текёт,
197. она ронит бы те слёзы всё горячие,
198. а трепит-то бы, шшыплёт трубчатү косу:
199. «Уж ты ой еси, моя да трубчатá коса,
200. ты досталася не кнэзю, не боярину,

201. не уда́лому дорóдню дóбру мóлодцу,
202. а не сильнему могу́цю хра́бру воину,
203. а досталася тотарам на пору́ганьё».
204. Ак один-от говорит да таково́ слово́:
205. «Ты не плачь-ко, девѣ́ца, ду́ша красная.
206. Если ты-то в моём паю́ достанешьсе,
207. я возьму-то ведь тебя да за себя в жены́.
208. Я те дам поуче́ньё нонь вели́коё,
209. да на ко́ждой день по раны по кровавоей».
210. А другой-от говорит да таково́ слово́:
211. «Ты не плачь-кё, девѣ́ца, да ду́ша красная.
212. У меня-то бы есь теперь любѣ́мой сын,
213. да любѣ́мой-от бы сын да оди́нокой был,
214. А возьму я нонь тебя за его в жены́,
215. уж ты будешь у меня в до́ме хозяйкою.
216. Он бы бу́дет же, девѣ́ца, нонь стро́жити те,
217. а на ка́ждой день бить он бу́дет и стегать бу́дет,
218. а по три-ти раны давать тебе кровавыя».
219. А третей-от говорит да таково́ слово́:
220. «Ты не плачь-кё, девѣ́ца, ду́ша красная.
221. Уж в моём ты паю́ если достанешьсе,
222. про тебя-то у меня есь са́бля вострая,
223. кабы востра́, нова́, некровавлена,
224. я ссеку у тя, срублю да по́ плеч голову».
225. Ай бы пла́цёт-то девѣ́ца пу́ще старого,
226. да не видит она свету ноньче белого.
227. А тогды́-то бы Михайлу за беду стало́,
228. за большу́ ему досаду показалося.
229. Он скакал бы тогды́ да со добра́ коня,
230. оставлял бы коня да не привязана,
231. как бы шёл ко тотарам да во черн шатёр.
232. Он не спрашивал не роду их, не племени,
233. а хватил-то их, тотар, тогды́ за черны́ кудры́
234. да тащил-то их, собак, да вон на улицу́.

235. Как одного-то бы брал он под праву́ руку,
236. а другого-то бы брал сам под леву́ руку,
237. а третьёго прижимал на гру́ди белойей.
238. Высдымал-то бы выше буйной го́ловы,
239. да хвоста́л-мета́л о матушку сыру́ землю,
240. а тогда-то бы тотарам смерть случиласе.
241. Розрывал-то бы татар их по мелку́ чесью́,
242. розметал бы собак да по чисту́ полю́.
243. Заходил тогды Михайло да во че́рн шатёр:
244. «Уж ты здра́ствуёшь, деви́ца, ду́ша красная!
245. Во-первы́х, ты мне невеста обруче́нная,
246. во-вторых, ты мне княгина первобра́чная,
247. а по-ру́ськёму назвать — же́на венча́нная».
248. И не спрашивал у ей не роду он, не племени,
249. а ложилса с ей бы спать да в еди́но место́.
250. Он бы спал с ею же времени трои су́тоцки,
251. на четвертые сутки розбужаетце.
252. «Уж ты ой еси́, деви́ца, ду́ша красная,
253. ты коёго те́перь города, ко́ей земли,
254. коёго видь ты отца да ро́дной матушки?»
255. Ё́щэ как тя назвать бу́дет по имени,
256. ё́щэ как звеличать по отечеству?»
257. Отвечат ему деви́ца, да ду́ша красная:
258. «Я из славного города Кара́мышёва,
259. Я того ведь нонь Петра, купца богатого,
260. я ему-то ведь буду всё любима́ дочь».
261. А тогды́ бы говорил Михайло таково́ слово́:
262. «Уж ты ой есь, деви́ца, да ду́ша красная,
263. Ё́щэ ты мне не невеста обруче́нная,
264. ё́щэ ты мне не княгина первобра́чная,
265. Ё́щэ ты мне не же́на бу́дешь венча́нная,
266. ё́щэ бу́дешь ты мне́-ка, де́вушка, родна́ сестра».
267. А тогды́ они с ею да думу думали,
268. розделили пополам с им золоту́ казну́.

269. Как удумали они с им Богú молитисе,
270. за свои-ти грехи тежкí прощатисэ,
271. как пошли они в монастыри пречэстные.
272. Роспростилисе тогдý да со родно́й сестрой,
273. он бы брал половину золотой казны.
274. Он поехал к свóей бабушки родимоей,
275. да навеки-то проститсье с рóдной бабушкой.
276. Он бы óтдал ей двадцеть тысяць золотой казны,
277. а остатки-то бы взял он с собой тогдý.

14. Василей Бусла́евич бьётся с новгородцами

1. А во том-то было́ во Но́ве городе,
2. кабы́ был, заводилса тут почесен пир.

3. А тогда-то бы вси весьма придумали
4. как позвать-то дорóдня дóбра мóлодца,
5. а и сýльнёго могу́ця хра́бра воина,

6. Как по имени Василья сына́ Буслаева,
7. со своей-то дружинушкой хорóброей.

8. Как послали óни тогды́ скорá посла
9. а просить его со матушкой с родимой,
10. а просить-то во Новгород на почесен пир.

11. Кабы́ скоро послы теперь поехали,
12. попросили Василья сына́ Буслаева
13. со своей-то дружиной со хорóброю.

14. А на то бы Василей не отслышен был,
15. он со матушкой Василей снаряжаетца,
16. со своей бы дружиной сподобляетца.

17. А поехал Василей в сла́вной Новгород
18. кабы́ в той бы карете золочёной
19. кучеров, молодцов очу́нь хороших.

20. Как стрецяют-то их да с чесью, с радосью,
21. как проводят-то их да в грíни светлыя.

22. Óни все на пиру да напивалисе,
23. óни все на честнóм да пьяны-вёселы,
24. на пиру бы молодцы́ да приросхвастались.

25. А один-от бы хвастат золотой казной,
26. а иной-от бы удачей молодецкой,
27. а иной-от бы силой богатырской,
28. а иной-от бы несчастливым скатным жемчугом.

29. Кабы́ умной бы хва́стат старой матерью,
30. а безумной похваля́тца молодой женой.

31. А тогды-то Василей неотступчив был:
32. «Уж вы ой, молодцы́ новгоро́жаны,
33. и́щэ хто со мной бьётца о вели́к заклад?

34. Я возьму бы, побью да сла́вной Новгород,
35. некому со мной во городе не выстоять».
36. Мужики новго́рдчана неотсту́пчивы,
37. унимала-то дружина его хорóбрая:
38. «Уж ты ой есь, Василей сын Буслаевич,
39. не серди ты уда́лых до́брых мо́лодцов.
40. Нам не чесь-то, хвала бу́дет молодецкая,
41. на пиру сидеть спорить, теперь сдо́ритьця».
42. Унимала его матушка родимая:
43. «Уж ты ой еси, Василей сын Буслаевич,
44. полно те спорить, полно сдо́рити».
45. А Василей не на чё да не сдава́етце,
46. не уступат им уда́лой до́брой мо́лодец.
47. О́ни бились тогды́ да о вели́к заклад,
48. о́ни сделали усло́вьё промежу́ собой,
49. Ай когды́ открыть войну да на чисто́м поли́,
50. а в коё бы-то времё, да в ко́й часы.
51. Кабы вся его дружина подписалася
52. как под ту бы бумагу, под усло́вьё всё.
53. Отходил бы круте́нько тут почесен пир,
54. со пиру-то бы все да расходилисе,
55. по домам-то бы все да разбежалисе.
56. Поезжат бы Василей сын Буслаевич
57. со своей-то со матушкой родимой,
58. со своей бы дружинушкой хорóброей.
59. Приезжал бы во палаты белокаменны,
60. а и мать тут тогды́ да думу думала,
61. как бы как-то скротíть да сына милого.
62. Она удумала бы сделать нынь почесен пир,
63. напоила бы его тут зелено́м вином.
64. Он бы пьёт, гостит со матушкой родимой,
65. а то матери-то сам не оберега́етца,
66. не берега́етце бы матери, не опасáетце.

67. Он напилса допьяна́ зеленá вина,
68. кабы где-ка бы пал, да тут бы спать-то лёг.
69. То-то думала матушка родимая,
70. созвала бы кузнечей, да крепких мастеров,
71. заковала бы вокруг окошечка косявчаты.
72. Заковала у его да руки белые,
73. заковала у его да ноги резвые.
74. Занаплéчны железа сделала дéсеть пуд,
75. кабы на́ руки железа были пять пудов.
76. Повалила на кроватоцьку тесóвую,
77. а на ту бы перинушку пухóвую.
78. Одева́льницей закрыла чёрных sóблей,
79. ясны очи закрыла кáмкой хрúщатой.
80. Как замкнула ведь она тогды́ за́ три замка,
81. ай за́ три бы замка крепки́-весúчие,
82. тут поставила сторожóв да караúльניים.
83. Он бы спит, молодéц, да просыпаетце,
84. ото сну времё детине розбужатисе.
85. Как во ту-то бы по́ру, да во то́ времё,
86. то́гды шла-то дéвушка из Новá городá.
87. Подбегала ко его высокому тéрему,
88. ко тому бы ко окошечкю кося́вцвету,
89. ко его-то бы нонь да лóжни тёплойей.
90. Говорит бы девушка таковó словó:
91. «Уж ты ой еси, Василей сын Буслаевич,
92. Ты хорош был во славном Нóве гóроде,
93. ты удал был, боёк бítьце-рátитьце
94. с мужиками новгородскими о велик заклад,
95. а тепере ты, Василей, сам запряталса.
96. Да твоей-то дружины мало можетца,
97. не может стоять да со Новы́м городом.
98. А у их-то вси головы приломаны,
99. кушаками ихны головы поверчень».

100. Ото сну тогда Василей пробужаетце,
101. от великой хмеліны просыпаетце,
102. он учуюл на се железы злы-тежѣлые.
103. Ёго ясны-ти очи помутилисе,
104. как горѣчи ёго слѣзы прокатилисе,
105. а могучие плечи расходилисе.
106. Он срывал тогды желѣзы да со бѣлых рук,
107. а спихал-то желѣзы да со рѣзвых ног,
108. они лопнули, желѣзы, розлетелися.
109. Потенулса-то он да могучьми плечьми,
110. кабы сорвал желѣза занаплѣцные —
111. тогды стал молодѣц да на своей воли.
112. Кабы стал со кроватоцьки тесовой,
113. он белѣшенькѣ, Василей, умываетце,
114. тонким-белым полотенцем утираетце.
115. А накладывал на ся тогды кунью шубу,
116. надевал сапоги тогды сафьянные,
117. опояску опоясывал он шёлкову,
118. Не того, видно, шёлку что российского,
119. дорогого славна шёлку шематинского.
120. Приходил ко дверям нонь ко железным:
121. «Уж вы ой еси, вы стражи каравульные,
122. Отмыкайте замки скорѣ весучия,
123. выпускайте меня, удала дѣбра мѣлодца.
124. Мне не времѣ-то жить теперь во комнаты,
125. мне-ка времѣ-то идти да на свою волю,
126. как идти-то, бежать во славной Новгород».
127. От стражей-то Василью нынѣ ответу нет,
128. как тогда-то Василью за беду сталѣ,
129. за великую досаду показалосе.
130. Его ясные оци помутилисе,
131. как могучи-то плечи расходилися,
132. богатырско ёго сѣрцо разъярилосе.
133. Он пинал-то бы двери всѣ железныя,
134. розлетелися двери на серѣдь двора,
135. кабы сорвал замки он всѣ весучия.

136. А стражи-то бы всё усторонились,
137. выходил-то бы Василей вон из комнаты,
138. да нехто́ бы не смет слова вымолвить.
139. Говорил-то деви́це, ду́ше краси́ной:
140. «Когда́ буду я, Василей, на своей воли́,
141. Наделю-то те́бя я да золотой казной,
142. я обсыплю тебя дак скатным жемчугом».
143. Не берёт-то Василей золотой казны,
144. а берёт то́лькё Василей свой черле́ной вяз,
145. По весу ко́я палица буёвая,
146. по весу она бы те́нёт девеносто́ пуд.
147. Побежал-то Василей в славной Новгород
148. ко своей-то дружини́шке хоробро́ей.
149. Он бежал-то, Василей, по чисту́ полю́,
150. ай не есе́н-то сокóл перелёт летел,
151. ай то бел-то бы кречет перепу́рх пустил.
152. Ой немного тут поры́ да миновалосе,
153. тут бы стретилась им женщи́на снаря́дная,
154. говорит-то она да таково́ словó:
155. «Уж ты ой еси, Василей сын Буслаевич,
156. ты горазд был гостить да во Нове́-городе́,
157. а горазд ты был биты́ця о вели́к заклад.
158. А тепе́рь-то молодёц да приюпраталсе,
159. уж ты выдал дружини́шку хоробру́ю.
160. Как твоей-то дру́жине мало мо́жетца,
161. а не может стоять да с Новым городом.
162. У их вси-то бы головы́ испроломаны,
163. кушаками́ ихны́ головы́ поверченны́».
164. Ай Василью́ это слово́ за беду́ сталó,
165. за великую́ досаду́ показало́ся.
166. Он срывал-то бы с женщи́ны пла́тьё цветное,
167. обнажил-то бы женщи́ну всю до́нага,
168. отдавал-то пла́тьё деви́це, ду́ше краси́ной.

169. «Ты прими-тко, деви́ца, ду́ша красная,
170. когда буду-то я да на своей воли́,
171. награжу я тебя да золотой казной».
172. Он бежит-то бы, Васька, по чисту́ полю́,
173. ай не есён-то соко́л перелёт летит,
174. ак бе́лой-то бы кр́ечет перепу́рх пустил,
175. он бы столь скоро́ бежит по чисту́ полю́.
176. Повстречалса ему́ кали́ка перехожая,
177. кабы тот старичи́ще Перегри́мищо.
178. Ай несёт бы ко́локол да девенóсто пуд,
179. на своей-то несёт да буйной гóловы.
180. «Уж ты молодó курё, не попархивай,
181. молóдыя Василей, не похвастывай.
182. Я ведь был богаты́рь да не в твою пору́,
183. не в твою-то бы пору́, не тебе ровня́.
184. Уж ты выдал всю дружину всю хорóбрую,
185. а твоей-то дружины мало мо́жетца.
186. Все у их головы да проломаны,
187. кушаками их головы поверчень».
188. А Василью тогды́ да за беду сталó,
189. за большу́ ему досаду показалосе.
190. Ёго ясны-ти оци помутилисе,
191. как горяци ёго слёзы покатилисе.
192. Он выхватывал бы скоро свой червлёной вяз,
193. он махнул старику да по буйной гóловы́,
194. по тому колоко́лу всё великому.
195. А и стоит старичóнко, не воро́хнетце,
196. как на гóловы́-то кудри всё не тряхнутця.
197. А тогды́-то Василью за беду сталó,
198. за большу́ бы досаду показалося.
199. Побежал-то бы Васька к речки Во́лховой,
200. а стоял под горой да тут бы сы́рой дуб,
201. о двенадцети он са́жен был печатных.

202. Вырывал-то бы сырой дуб из кореню,
203. он хвостал бы о матушку сыру землю.
204. Розлетелсе бы дуб да на три жеребья,
205. он схватил бы-то жеребей с коброю.
206. Он бежал бы тогда да на круту гору,
207. он махнул старика да Перегримища
208. как из той бы из силы богатырской.
209. Розломил колокол да на три он жеребья,
210. он бы сорвал же голову с могущих плеч.
211. А ищэ у старика язык воротитцэ:
212. «Уж ты ой еси, Василей сын Буслаевич,
213. ай не будёт тебе да поединщика».
214. А тогды шёл бы Васенька во Новгород,
215. прибежал-то Василей в славной Новгород,
216. а дружины-то его да мало можетця.
217. Ищэ все их бы головы проломаны,
218. кушаками их головы все поверчены.
219. Говорит-то Василей сын Буслаевич:
220. «Уж вы ой, моя дружинушка хоробрая,
221. вы отдальтесь-ко прочь да во чисто полё.
222. Уж вы дайте-ко мне-ка розгулятисе,
223. с новгородцами мне-ка поотведатца,
224. поотведатця нонь, да и поправитце».
225. Отшанула вся дружинушка хоробрая,
226. он бы взял-то бы круто свой черлёной вяз,
227. Он бы стал тут вязом, Васька, помахивать,
228. как нехто-то не мождёт битыця-ратитьця.
229. Ай летал он по силы, силы-армии,
230. кабы бегат Василей, как бы лютой зверь.
231. Ай увидели во городи как стрась таку,
232. они думали бы думу промежду собой:
233. «Не стоять, видно, с удалым добрым молодцом».
234. Посылали они тепереча скорá посла
235. ко его-то бы матушки родимоёй,
236. уняла чтобý своего чада милого.

237. Кабы скоро-де послы тогды поехали,
238. приезжали они тогды к Омельфе Тимофеевны.
239. Кабы просят они тогда нижа́ющо,
240. как нижа́ющо просят, со покóрносью,
241. Уняла чтоб́и сво́его чада милого,
242. ай бы милого бы сына, всё любимого.
243. Отвечат-то им она да таковó словó:
244. «Уж вы ой нонь еси, да люди добрыя,
245. уж вы что жё надо мной да посмехаетесь?»
246. У́мня спит-то бы чадо, не пробудитце,
247. ай в крепких-то железах, во тяжёлыхх».
248. «Уж ты ой еси, Омельфа Тимофеевна,
249. ты подлэгчи, сходи да в гриню светлую».
250. Ай пошла бы она да в гриню светлую,
251. ёго нету во грине, не случилось,
252. ай во грине лежит всё приломано.
253. Ай назад бы тогды да поворот даёт,
254. от стражей-караульщиков она спрашивает:
255. «Ай куды у мя ушёл да нынь любимой сын?»
256. От стражей-то тогда да и ответу нет,
257. а слезами-то стражи да уливаютце,
258. а нехто́-то бы не смет да слово вымолвитьь.
259. Ай пошла тогда Омельфа Тимофеевна,
260. как пошла-то в свои да нóвы комнаты,
261. Призывала своих да дóбрых мóлодцов,
262. и́щэ тех бы нонь слуг да всё придворныхх.
263. Приказала запрéчь тогда добр́а коня
264. и́щэ в ту бы корету золочёную,
265. Ай проведать сво́его чада милого,
266. ай любимого бы сына, одина́кого.
267. А на это ведь слуги не отслы́шались,
268. запрегáли бы в карету золочёную,
269. повезли-то иé да в слáвной Новгород.

270. Привозили-то её да в сла́вной Новгород
271. как на то бы побоищю великое,
272. как на то бы кроволитьё непомерное.
273. Как кричит она, зычит да громким голосом:
274. «Уж ты ой есь, ты мой ясён соко́л,
275. Уж ты ой еси, моё ты чадо милоё,
276. ай любимоё дитя ты, одино́кое,
277. Умири ты свое да ретиво́ сэ́рцо,
278. опусти ты свои да руки белыя».
279. А кричит вся дружинушка хоро́брая,
280. как режут все, зыча́т да громким голосом,
281. нечёму́-то бы Василей тут не ба́рдует.
282. Побежала она́ к ёму, до́бру мо́лодцу,
283. захватилася ему да за праву́ ногу́,
284. волочилась бы она да по чисту́ полю́.
285. Как кричит-то, зычит дружинушка хоро́брая:
286. «Уж ты ой есь, уда́лой до́брой мо́лодец,
287. Умири ты своё се́рцо богаты́рское,
288. опусти ты сво́и нынче руки белыя».
289. Говорит-то Василей сын Буслаевич:
290. «Ищэ́ что это́ да ону́ча привязалася?»
291. Говорит-то дружина всё хоро́брая:
292. «Привязалася-то к те да ро́дна матушка».
293. Как тогды́-то бы уда́лой до́брой мо́лодец
294. опустил он свои да руки белыя,
295. А поставил-то бы он свой черле́ной вяз
296. как во сла́вну во матушку сыру́ землю́.
297. А на то бы мужики бы́ли догадливы,
298. да таскали то́гды золото со всех сторон.
299. А осы́пали бы вяз-от золотой казной,
300. нонь не видно стало палицы боёвой.
301. Покорилса-то весь да славный Новгород,
302. выдавали-отдавали золоты́ ключи.



4. Алексей Иванович Дитятев

Слепой старик 71 года из Вели́кой Ви́ски. Живёт очень бедно на самом краю села, на заречной стороне, в маленькой избушке, вместе с родным братом. Несмотря на своё убожество и старость, ещё должен работать. Когда я пришёл к нему, он на берегу речки с мальчонком, своим племянником, пилил на дожде дрова, а зрячий брат его в это время плёл в тёплой избе сети. Ещё совсем недавно Алексей Иванович ездил на целое лето в море на звериные промыслы.

Старины Дитятев знает прекрасно, поёт твёрдо, уверенно. При пении сильно акает, между тем при разговоре аканья вовсе не заметно, да и неоткуда ему быть. Алексей Иванович также прекрасный сказочник. И сказки он знает твёрдо, рассказывает очень хорошо, складно [Ончукóв 1904, с. 312; Ончукóв 1909, с. 127].

Алексей Иванович Дитятев сообщил о своём знании 5 былин¹⁹, из которых Ончукóв записал одну в 318 строк:

- 1) Добрыня и змея;
- 2) Касья́н Степанович;
- 3) Иван Горде́нович (былина записана);
- 4) Со́ломон;
- 5) По́тык Михайлович.

Сказитель из Ла́божского Василий́ Петрович Тайбарéйский сообщил, что перенял от Алексея Ивановича былинку про Илью́ и Соко́льника (№ 40).

¹⁹ От этого сказителя Ончукóв также записал и опубликовал старшую историческую песню про Скопинá и восемь сказок [Ончукóв 1904; Ончукóв 1909]. Знал Дитятев и духовные стихи.

15. Иван Гордѣнович

1. Во стóльноём во городи во Киеви
2. у ласкова князя у Владимира

3. Было пирóваньё-столóваньё,
4. да был у него, братцы, почесен пир

5. Про многих князей да многих бóяров,
6. да сильных русских богáтырей.

7. Да вси на пиру да пьяны-вѣселы,
8. да все на честнóм потешаютца.

9. Растешилса Солнышко Владимир-князь,
10. да погуливат по грíденке по светлой,
11. по той же сѣреды кирпищатой,

12. Рѣзвыма ногами он постúпыват,
13. белыми руками он розмáхиват,

14. Рúсыма кудрями принатрýхиват,
15. ясныма оцьями на всех сглѣдыват.

16. Он завидел удáла дóбра мóлодца
17. по имени Ивана всё Гордѣнова:

18. «Ты ой есь, Иван да сын Гордѣнович,
19. ты что же сидишь óчунь не весело,

20. Повѣся держишь да буйну голову,
21. потúпя очи ясны во кирпищат пол?

22. Али местом тебя мы приунíзили,
23. али цыры тебе да не донóсили?»

24. «Аж ты ой еси, Солнышко Владимир-князь,
25. вы местом меня да не унизили,
26. да цыры-ти мне-кова донóсили.

27. У тя все на пиру сидят пожѣнены,
28. у тя красныя дѣвичи повы́даны,

29. Един я, Иван, да нынь холóст хожу,
30. я холóст-от хожу да не женат живу.

31. Захотелосе бы мне да поженитисе
32. да во стóльнѣм городе в Чернигове
33. у ласкова у князя у Черниговска
34. На его же на любимой на дочери,
35. на душке Маринке Лебедь Белоей,
36. на той Маревьяны на Прекрасной».
37. Говорит-то наш Солнышко Владимир-князь:
38. «Когда хочешь, Иван, дак можешь на ей женитисе».
39. «Аж ты ой эси, дядюшка родимой мой,
40. ты Солнышко батюшко Владимир-князь,
41. одному-то мне теперь еѣ не взять будѣт.
42. Мне-ко надо тридцать всё богатырей,
43. да сильниих русских храбрых воинов».
44. Говорит-то наш Солнышко Владимир-князь:
45. «Ты ой есь, Добрынюшка Микитиц блад,
46. Садись-кѣ, Добрыня, за дубовой стол,
47. за дубовой-от стол да на ремѣщет стул,
48. пиши ерлыкѣ да скоропищеть».
49. На то-де Добрыня не ослышалсѣ,
50. да скорѣ он садитца за дубовой стол,
51. за дубовой-от стол, да на ремѣщет стул,
52. писал ерлыкѣ да скоропищеты.
53. Срежаетце Добрыня во чистó полѣ,
54. уздѣет-седлает кóня доброго.
55. Да скорѣ он садитца на добрѣ коня,
56. поехал Добрыня во чистó полѣ,
57. По тим по дорогам по ширóкиим
58. метал ерлыкѣ, да скóры грамотки.
59. Соезжалисе богатыри во Киев-град,
60. да тридцать-де три ровнó богатыря,
61. да ко ласкову князю на почесен пир.
62. Да пир-от идѣт да о полупиру,
63. да стол-от идѣт да о полустола,
64. да князь-от Владимир о полухмеля.

65. Да день-от идёт у нас ко вечеру,
 66. да солнышко катитце ко западу,
 67. кнеженевская радость в полурáдости.
68. Говорил-то Иван сударь Гордэнович:
 69. «Ты Солнышко батюшко Владимир-князь,
 70. ты откатывай боцьки сороковоцки,
71. А сорок нам бóчэк зеленá вина,
 72. двадцеть нам бóчэк да пива пьяного,
 73. сорок нам возóв да хáрчу хлебного,
74. Давай мне товару на сорок тысячей,
 75. заплачу тебе, судáрь, деньги полныя».
76. На то же Владимир не отслышелсэ,
 77. откатывал боцьки сороковоцки,
78. Сорок-де бóцэк да зеленá вина,
 79. двадцеть нам бóчэк пива пьяного,
80. Сорок нам возóв да хáрчу хлебного,
 81. давал же товару на сорок тысячей.
82. И стали молодцы да нонь срежатисе,
 83. скорé того они да сподобляютьцэ.
84. Во-первých, стар казак Илья Муромец,
 85. со своим же бы он да со десяточкём,
86. Во-вторых, Самсон сын Колыбанович,
 87. со своим же бы он да со десяточкём,
88. Во-третьých, Борис сударь Гордэнович,
 89. со своим же бы он да со десяточкём.
90. Уздают, седлают кóней дóбрых,
 91. да скорó-де скачут на дóбрых коней.
92. Не видали молодцóв, когда на кóнь сялi,
 93. да видят, там во поле куревá стоит,
 94. скопотiли пески мелкi-сыпучие.
95. Да скорé поётца, скорé скажетца,
 96. да много-де времени минуетца.

97. Подъезжают под сла́вной под Чернигов-град,
98. становилисе они на зеленѣ́ луга.
99. Розоставили шатры белополю́тнены
100. от Чернигова-града за двенадцеть вѣ́рст.
101. Да стали пировать да столовати же,
102. да стали они да думу думати:
103. «Кому из нас ийти во Чернигов град,
104. кому же ийти из нас свататьцэ?»
105. Послать нам Олѣшенькю Поповица,
106. второго Добрынюшку Микитица,
107. Умеют они да, право, чесь воздать,
108. чесь-ту воздать и слово вымолвить».
109. На то молодцы́ да не отслышались,
110. поехал Добрынюшка Микитиц блад,
111. другия Олѣшенькя Поповиц блад.
112. Да едут во славен во Чернигов-град,
113. ко городу едут не дорогою,
114. они в город заезжают не ворѣтами.
115. Скачут через стену городовую,
116. ко тим же полатам княженевским,
117. ко тому ко крыльцо ко прекрасному.
118. Да скацют-де скоро со добрых коней,
119. да вяжут своих да коней добрых
120. Ко тому же столбу да ко дубовому,
121. за то же колечико серебряно.
122. Заходят они да на краснѣ крыльцо,
123. проходят они да во новы́ сенѣ,
124. из новы́х сеней во грѣню во столовую.
125. А молятце они да Господу́ Богу́,
126. они крес кладут да по-писанному,
127. поклон-от ведут да по-учѣному.
128. Да кланятце на все четыре стороны:
129. «Здравствуёшь, князь Фѣдор Черниговской!»

130. «Приходите, удалы добры молодцы,
131. и куда идите да куда правитесь?»
132. «Идём как о добром о деле о сватовстве
133. на твоей же на любимой на дочери,
134. На душке Маринке Лебедь Белой,
135. на той Маремьяны на Прекрасной,
136. за того же за Ивана за Горденова».
137. Говорит-то им князь Фёдор Черниговской:
138. «Не Иван-то поставил ишшо плёночку,
139. не Гордену попала в плёнку уточка.
140. Поставил плёнку Васенька Окулович,
141. да Васеньке попала в плёнку уточка.
142. Да Васенька Окулович весьма велик,
143. промежду-де плечьми его коса сажень,
144. промежду-де глазьми его целой аршин.
145. Да ноги его будто кичижища,
146. да руки его как сильни граблища,
147. Да очи его как пивны чашища,
148. да уши его как царски блюдища,
149. Голова у него будто пивной котёл,
150. да тот же котёл сорока ведёр».
151. Говорил-то Добрыня, не упадывал:
152. «Ты ой есь, князь Фёдор Черниговской,
153. ты тем-то-де нас ныне не устрашивай.
154. Самих же нас здесь трицеть богатырей,
155. да сильниих русских храбрых воинов.
156. Ты чесью нам дашь, дак возьмем с радостью,
157. ты чесью не дашь, мы возьмем нечесью».
158. Пошёл-то-де князь Фёдор Черниговской
159. ко своей он ко дочери любимой:
160. «Ты душка Маринка Лебедь Белая,
161. идёшь ли за Ивана за Горденова?» —
162. «Не Иван-де поставил ище плёночку,
163. не Гордену попала в плёнку уточка.

164. Да поставил плѣнку Васенька Окулович,
165. да Васеньки попала в плѣнку уточка».
166. А и тут-то князь Фѣдор осержаетце,
167. хватил-то свою да саблю вострую:
168. «Ссеку я тебе да по плеч голову —
169. нейдѣшь за Ивана за Гордѣнова».
170. «Аж ты ой еси, батюшка родимой мой,
171. я не еду теперече на их конях,
172. суреді же ты мне да своего коня».
173. Суреділи же еѣ да воронá коня,
174. выходила Маремьяна дочь Прекрасная,
175. садилась она на воронá коня.
176. Поехала она да на зелѣны́ луга,
177. ко тим ко шатрам белополóтненым.
178. Стречат-то Иван да сын Гордѣнович,
179. берѣт-то еѣ да за белы́ руки,
180. сымáт еѣ да со добра́ коня,
181. чѣлúет еѣ в уста сахарныѣ,
182. заводит еѣ да во бел шатѣр.
183. Пировали-столовали трои сутоцьки,
184. отту́ль молодцы да поворот дают.
185. Обирали шатры белополóтнены,
186. да скорé они саяца на добрых коней,
187. да едут во стóльней слáвной Киев-град.
188. Да едут они да по чисту́ полю́,
189. им пáла дорожка поперѣцная,
190. поперѣцна дорожецька, кровавая.
191. Да тут молодцы остановилисе,
192. говорил-то Иван судáрь Гордѣнович:
193. «Ты ой есь, Борис судáрь Гордѣнович,
194. поедь со своим да со десяточкѣм,
195. изведай дорожечкю кровавую».
196. На то-де Борис не отслышалсэ,
197. поехал со своим да со десяточкѣм.

198. Поехали они да по чисту́ полю́,
199. им пáла дорожка поперéчная,
200. поперéчна дорожечка, кровавая.
201. Да тут молодцы остановилися,
202. говорил Иван судáрь Гордéнович:
203. «Ты ой есь, Самсон сын Колыбанович,
204. ты поедь со своим да со деся́точкём,
205. изведай дорожечку кровавую».
206. На то-де Самсон да не отслышалса,
207. а уехал со своим да со деся́точкём.
208. Поехали они да по чисту́ полю́,
209. им пáла дорожка поперéчная,
210. поперéчна дорóжэцька, кровавая.
211. Да тут молодцы́ остановилисе,
212. говорил-то Иван судáрь Гордéнович:
213. «Ты ой есь, старóй да Ёлья Муромец,
214. ты поедь со своим да со деся́точкём,
215. изведай дорожечку кровавую».
216. Говорил-то старóй да Ёлья Муромец:
217. «Ты ой есь, Иван судáрь Гордéнович,
218. ты оставь себе меньшóго слúгу-пáробка.
219. Говорил-то Иван судáрь Гордéнович:
220. «Поезжай со своим со всем деся́точкём».
221. Говорил-то старóй да Илья Муромец:
222. «Ты оставь себе меньшóго слúгу-пáробка».
223. Скрычал-то Иван судáрь Гордéнович:
224. «Говорят, поезжай со всем деся́точкём».
225. На то-де Старóй да не отслы́шелсэ,
226. поехал со всим своим деся́точкём.
227. Поехал Иван судáрь Гордéнович
228. со душкой Маринкой Лебедь Белою.
229. Заехали они да в лёсы тёмныя,
230. да тут-то они остановилисе,

231. Раскинули шатѣр да бел-полѣтненой,
232. легли ѡни спать, да опочѣн держать.
233. Как о ту было пѣру и о тѣ времѣ
234. наехал-де Васенька Окулович,
235. крычит-то Василей во всю голову:
236. «Ты гадина, ворона пустопѣрая,
237. ты та жѣ сорока огумѣнная,
238. Куда полетел по чисту полю?
239. Да полно те спать, правѣ, пора ставать».
240. Ото сну тут Иван пробужаетца,
241. в однѣй-де рубашечке без пояса,
242. в однѣх-де чулочках без чѣботов
243. Выскакивал скоро вон на улицу,
244. бежит-то ко Васеньки настрѣту же.
245. Да едет Василей на добром коне,
246. махнул-то Василей саблей вострою.
247. На то же Иван да был увѣрливой,
248. подвернулся под гриву лошадинную,
249. промахнулса-то Васенька Окуловиц.
250. Хватил-то Иван да за русы кудри,
251. да сдѣрнул его да со добра коня
252. на ту же на матушку сыру землю.
253. Садилса ему да на белы груди,
254. расстегивал пуговики тальянныя.
255. «Ай ты душка Маринка Лебедь Белая,
256. подай-ко синьжализцо булатен нож,
257. Распороть-то бы мне да груди белыя,
258. посмотреть-то бы мне да ретиво сэрко».
259. У него, у собаки у проклятой,
260. да во рте язык, правѣ, ворчатце:
261. «Да душка Маринка Лебедь Белая,
262. за им-то те быть — будѣт служанкой слыть,
263. за мной-то те быть — будѣшь царицей слыть».

264. Прибежала Маремьяна дочь Прекрасная,
265. попутала Ивана всё Горденова.
266. Да справилса Васенькя Окуловиц,
267. да скакал-то Василей на резвы́ ногы́.
268. Прижимали Ивана ко сырú дубú,
269. да опутали во пúтенки шелкóвыея:
270. «Да тебе сырой дуб да молода жена».
271. Заходили они да нынь во бел шатёр,
272. да не закинули у шатра да пóлу правую,
273. легли óни спать, да опочíн держать.
274. Во ту было пóру и во то́ времё
275. прилетели из чистá поля́ два гóлуба,
276. Садилсь они да на сырó дубьё,
277. на самыя они да на верш́иночки.
278. Увидел-то Василей он двух гóлубов,
279. хватил у Ивана, право, тúгой лук,
280. хватал его стрелоцьку калéную.
281. Натегат-то Васильюшко нонь тúгой лук,
282. стрелят-то Василей в этих гóлубов.
283. Не дошедши стрела их, поворот даёт,
284. разлеталася Васеньке в белы́ груды́,
285. распорола его да гру́ди белыя.
286. Сомешалась его да кровь со печенью,
287. да тут-то Василью смерть случиласе.
288. Выходила Маревья́на из белá шатра,
289. она кланяетца Ивану в ногу правую:
290. «Прости глúпу бабу во первой винь». —
291. «Спростáй-ко меня да от сырá дубá,
292. прощаю тебя да во первой винь».
293. Роспростáла опúтинки шелкóвыея,
294. спростáлса Иван судáрь Горденович.
295. Одеваетце в своё да платье чвётное,
296. да скорé он садíцца на добра́ коня,
297. а душка Маринка за им же тут.

298. Поехали они да лесом тѣмным,
299. доехали они да нонь до реченьки.
300. Да тут-то они остановилисе,
301. да слез-то Иван да со добра коня.
302. «Ты душка Маринка Лебедь Белая,
303. захотелосе бы мне-кова напитокисе,
304. ты подай-кося мне воды ключавоей».
305. Слезоваёт Маревьяна со добра коня,
306. берёт-то Иван да саблю вострую.
307. Отсек он у ей да по колѣн ногі:
308. «А эти мни ноги-ти не надобно,
309. со поганым татариним оплеталисе».
310. Отсек он у ей да по локот рукі:
311. «Да эти мни рѹчишша не надобно,
312. со поганым тотарином обнималисе».
313. Отсек он у ей да нос-от с губами:
314. «Эти мни губишша не надобно,
315. со поганым тотарином человалисе».
316. Умывал-то Иван да руки белыя,
317. уехал в пещеры во великия,
318. да начал Иван Богѹ молитисе.



5. Василий Артамóнович Нíконов

Василий Артамóнович Нíконов — пустозерский старшина, родом из Нары́ги. А две Нары́ги, Большая и Малая, славятся на Печоре обилием ста́рин и мастерством петь их. В Нары́гах я, по случаю наступления времени промысла, не был, но Василия Артамóновича как волостного старшину встретил в Пустозёрске, где он в волостном правленье и рассказал мне, что знал. Это типичный пустозёр: маленький, толстенький, с тихими, немного льстивыми речами. Ста́рины свои сообщал мне как-то таинственно, после усиленных просьб, точно рассказывал какую-то тайну, которая только что случилась у него в соседях [*Ончукóв 1904*, с. 393].

Василий Артамóнович, подобно Павлу Григорьевичу Ма́ркову из Бедово́го, рассказывал об Иване Грозном так, как будто царь этот жил на его памяти, лет 30 назад [*Ончукóв 1904*, с. XIV].

От Василия Артамóновича Нíконова записано две небольшие былины (всего 115 стихов)²⁰:

- 1) Потáп Иванович;
- 2) Василей Бусла́евич набирает дружину.

²⁰ Также от сказителя Ончукóв записал и опубликовал три исторические песни и одну балладную [*Ончукóв 1904*].

16. Потáп Иванович

1. Подходил Шкúрлак-царь под Новгород,
2. хóцёт Шкúрлак-царь взять Новгород,
3. Самолучшую-то силу повыгонить,
4. худолучшую силу-то под пень склонить.
5. Богáтырей во городе не лучíлосе,
6. был один Потáп сын Иванович,
7. óт роду Потáп двенадцеть лет.
8. Приходил Потáп к отцу, к матере,
9. падает Потáп в ноги резвые:
10. «Благослови меня, отец да нынче матушка,
11. выехать мне да на чистó полё».
12. Не спускаёт его да óтец с матерью:
13. «Ты не езд, ты чадо малолётной».
14. «Даите́ благословеньицо — поеду я,
15. не даите́ благословеньицо — поеду жё».
16. Стал-то Потáп да снаряжаться,
17. он уздал-то, седлал да кóня доброго.
18. Заскакивал Потáп да на добра́ коня,
19. и не видели его посадку молодéческу,
20. тóльки видят-то, в пóли куревá стоит.
21. Наехал-то Потáп на рать великую,
22. на ту жё Литву да на поганую,
23. Во правú рукú махнёт — дак лёжит улича,
24. во левú отведёт — дак переулками.
25. Отъехал тут Потáп да во чистó полё,
26. роскинул-то Потáп да бел полóтнен шатёр,
27. заснул Потáп с тяжкой работы.
28. Розоспалса Потáп да тяжким сном,
29. взели собаки во полон Потáпа,
30. сковали Потáпа в че́пи-оковы.

31. Повалили Потáпа на телегу двоекóльщету,
32. потенúли Потáпа к царю Шкúрлаку.
33. Притенúли Потáпа к царю Шкúрлаку,
34. говорит-то Потáпу Шкúрлак-царь:
35. «Склонься мне, Потáп сын Ивановиць,
36. дам-то я тебе да золотой казнь».
37. Отвечат Потáп сын Ивановиць:
38. «Кабы был-то я, жил да на своей волí,
39. ссек бы у тебя да пó плечь голову».
40. Говорит-то Потáпу Скúрлак-царь:
41. «Молодой ты, детина, сердцем заплываешься,
42. мне, царю, да в речи не даваешься».
43. Склонься мне, Потáп да сын Иванович,
44. дам тебе доцёрь я в супружесво».
45. Говорит-то Потáп да сын Ивановиць:
46. «Кабы был-то я, жил да на своей волí,
47. ссек бы у тебя голову и у дочери».
48. Отвечат ему нынцe да Шкúрлак-царь:
49. «Молодой ты, сердцём заплываешься,
50. мне, царю, да в речи не вдаваешься».
51. Потенúли Потáпа во чистó полё,
52. ко той ко плахе кровавоей,
53. отрубить у Потáпа пó плечь голову.
54. Тут Потáп и расплакался,
55. в уме-то Потáп тут и взмолилсе:
56. «О, Пресвята Мать Богородица,
57. я стоял-то за Спаса Вседоржителя,
58. я стоял за Пресвяту Мать Богородицу,
59. Я стал за чеснý монастыри,
60. я стоял за отца, за матёрь свою,
61. я стоял за веру православную».
62. Бёжит по чистú полю калíка переходящая,
63. кричит калíка громким голосом:

64. «Не бейте Потáпа да Ивановичя,
65. дайте с Потáпом мне проститисе».
66. С рук-то, с ног у Потáпа железа обвалилисе,
67. с шеи оковы да окатилисе,
68. соскочил-то Потáп тут на резвѣ ногѣ.
69. Нечем у Потáпа боронѣтисе
70. от рук от татарских да нечестивых.
71. Схватил-то Потáп телегу двоекольчету,
72. бил-то, ломил Потáп многочисленно.
73. Побежал тут Потáп ко добру коню,
74. заскочил-то Потáп тут на добра коня,
75. бросѣлса Потáп к царю Шкурлаку:
76. «Уж ты здравствуй, Шкурлак, нечестивой царь!
77. Не ты ли мне давал, царь, золотой казны,
78. не ты ли-то давал, царь, супружесво?»
79. Ссек он у собаки пó плещь голову,
80. ссек он голову и у доцери.

17. Василей Буслаевич набирает дружину

1. Был-жил Буславей девеносто лет,
2. не с кѣм Буславей не ссáривалса,
3. не с кѣм-то Буславей не сдáривалса,
4. ноньце Буславей преставилса.

5. Оставаецце его да чадо милое
6. по имени Василей сын Буслаевич,
7. постулки-пошшáпка не отцовския:

8. Выйдет с малыма робятами играть на улицу,
9. коего зá руку схватíт — рука вырветса,
10. коего зá ногу схватíт — нога изломитце,
11. посередочки хватíт — жизнь кончаецце.

12. Стали к матушки ходить, жалобу творить:
13. «Свобѣ чадо уйми, либо нас удали».

14. Тут-то Васеньки за беду сталó,
15. за великую досаду показалося.

16. По городу он да погуливат,
17. на колене ерлыцьки-грамоты росписыват,
18. по дорожецькам грамоты размѣтыват:

19. «Хто хóцѣт ись-пить готового,
20. носить хто хочѣт припасѣного,
21. идите ко Васеньки ко Буслаеву».

22. Те же находят — нет не пить, не ись,
23. идут-то, гредúт ко Васеньке Буслаеву,
24. Васенькя Буслаевич того вязóм:

25. Кой удар унесѣт, того к себе берѣт,
26. кой удар не унесѣт, того проць пошлѣт.

27. У вора у Васьки у Буслаевьева
28. не упíто было, не уѣдено,
29. бáско-хóрошо было не ухóжено,
30. великого увечья получено.

31. Собирал-то Буславьев на почесен пир:
32. во-первы́х, на обеде был Фома Толстой,
33. Фома Толстой, сам Ремѣсленной,



34. Во-вторых-то, был Костя Новотóрженин,
35. во-третьих-то, был Потаня Хрóменькёй.



6. Параскóвья Ивановна Шевелёва

Параскóвья Ивановна Шевелёва, известная под прозвищем Пойловчáнки (родом из деревни Пóйловой), — мать той замечательной стáринщицы-девицы 21 года, которая поёт, по словам матери, 22 стáрины²¹. Параскóвья Ивановна совсем не поёт стáрин и спела мне «Женитьбу Олёши» после усиленной моей просьбы, спела, кажется, в первый раз в жизни и потому очень плохо. Но прекрасно знает стáрины её дочь Аксiнья, выучившаяся петь от деверя матери и своего дяди, ещё в то время, когда они жили в деревне Пóйловой, теперь уже не существующей. Деревня стояла в 7 верстах ниже Кúи по Печоре, но каждый год полая вода рвала берег деревни так, что в конце концов жители должны были выселиться из Пóйловой. Параскóвья Ивановна говорила мне, что знает стáрины и сын её Яков, 13 лет. Сама Пойловчáнка с Мезéни родом, но с 17 лет живёт на Печоре [*Ончукóв 1904*; с. 388, 389].

От сказительницы записана одна стáрина в 153 строки:

1) Добрыня и Олёша.

²¹ Список стáрин, которые знала Аксiнья Степановна Шевелёва, правда не 22, а 21, смотри в Приложении 3.

18. Добрыня и Олёша

1. Отправлялся Добрыня во чистó полё
2. не на много ведь поры́, на двадцеть два годá.

3. Оставля́ет он свою да любимú семью,
4. любимú свою семью да молодú жёнú.

5. «Если сполнится мне да двадцеть два годá,
6. не сиди-то ты, моя да молодá жёнá,
7. не сиди-то ты тогда вдовой горькою.

8. Ты поди-кося, жёна, да за инá замúж,
9. хошь за барина поди, хошь за буярина.

10. Не ходи толькё за Олёшенькю Поповица,
11. Олёшенькя ведь мне будёт крестóвой брат».

12. Заводилосе у князя пирóваньё-столóваньё,
13. сидели они да на честнóм пиру.

14. Как запала-то ведь мýсль в ретивó сердчó,
15. как задумал ить Олёшенька женитися
16. как на той-то вдовы́ да на Добрыниной.

17. «Уж ты, батюшко Владимир Стольнокиёвской,
18. ты позволь мне-ка́ женитися на Добрыниной вдовы́».

19. Отвечат ему Владимир Стольнёкиёвской:
20. «Мóжет быть, Добрыня еще и сам живой».

21. Говорит Олёшенько Поповиц блад:
22. «Я давно ведь ездил во чистó полё,

23. Сквозь Добрынюшка уже давно трава растёт,
24. сквозь Микитица уже давно цветы цветут.

25. Ты позволь мне на его вдовы́ женитися,
26. ты же сам будёшь на свадьбы мне-ка батюшком,
27. а княгина-то Апра́ксия место матушки.

28. Уж как ты, старóй казак да Илья Муромець,
29. ты же мне на свадьбы быдь-ко тýсецким.

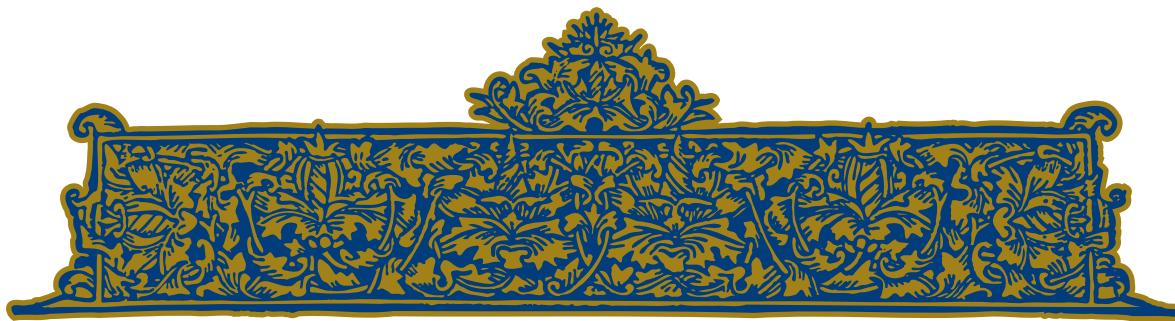
30. Уж как ты, Цю́рило Голошшáпишко,
31. ты б́дёшь мне ходить да место дружки-то».

32. Срежа́лисе они да со кня́зём-то,
33. как пошли-то ведь да со князем поездом
34. и́ше к той-то ведь Добрыниной ро́дной матушке.
35. И́ше шли-то ведь они да но́чным вре́менём,
36. как коло́тятся у Добрыниной у матушки,
37. как у тех же ведь ворот да у крыле́чных.
38. Выхо́дила-то Добрынина ро́дна матушка:
39. «И́ше хто же тут коло́титце но́чным вре́менём,
40. и́ше во́ры то пришли или́ разбойники?»
41. О́твещат на то Влади́мир Стольне́киевской:
42. «Запуска́й нас, Добрынина ро́дна матушка,
43. мы и́дём ведь к Добрыни на почёсен пир».
44. Запуска́ла их Добрынина ро́дна матушка,
45. не во́ротят ведь они во грѣню светлую,
46. ищѣ́ прямо всё идут да в ле́жню спальную,
47. где-то спит его да молодá жѣна́.
48. Заходи́л Влади́мир Стольне́киевской
49. как со тем же ведь Олѣше́нкой Попови́цом,
50. как со тем же ведь стары́м да Ильёй Му́ромцом.
51. Гово́рят они Добрыниной молодой жѣны́:
52. «Ты ставай-косо, вдова, со кровато́чки,
53. ты ставай-косо с постелю́шки пухо́вой,
54. со кровато́чки ставай-ко со тесо́вой.
55. Надева́йся ты во пла́тьицо во цвѣ́тное,
56. ты по́ди-косо с Олѣшо́й ко Божье́й церквѣ́,
57. принима́й-кося с Олѣшо́й золо́ты венчи́».
58. Тут не белая лебе́душка восклы́кала,
59. у Добрыни молодá вдова заплакала.
60. Как ставала ведь она да со кровато́чки,
61. как брала она́ в ру́ки да золо́ты́ ключи,
62. отмыкала она́ ящи́ки окóванны.
63. Вынимала умыва́ньицо румя́нное,
64. вынимала она своё да пла́тьѣ цвѣ́тноѣ,
65. надевала она своё да пла́тьѣ цвѣ́тноѣ.
66. Е́ще брал-то ей Олѣ́ша за праву́ ру́ку,
67. как повѣ́л-то ей Олѣ́ша во Божью́ церквѣ́,
68. принима́ли с им они да золо́ты́ венчи́.

69. Уж как были у Добрынюшки три úтехи,
70. и́ше были три ворона кормлёные.
71. Полетели эти вороны кормлёные,
72. где-ка спит-то ведь Добрыня во чистóм поли́,
73. и́ще спит-то ведь Добрыня во белóм шатре.
74. Как один-от ведь садилса на сы́рой дуб,
75. как другой-от ведь садилса на бёл шатёр,
76. как третей-от ведь садилса на сыру́ землю.
77. Как первой-от ворон-от воску́ркаёт,
78. как удрóгла ведь матушка сыра́ земля.
79. Как второй-от ведь ворон-от воску́ркаёт,
80. как сухое-то пёнье поломалося.
81. И́щэ третей-от ведь ворон-от воску́ркаёт,
82. как наш-то дóброй мóлодец пробужаетце,
83. от великою хмел́инки просыпаетце:
84. «Видно, есь у нас над городом несгóдушка».
85. Как сряжалса ведь Добрынюшка Микитьевич,
86. как сбирал-то ведь Добрыня свой белóй шатёр,
87. поворот дёржит Добрынюшка во свóй горóд.
88. Приезжал-то Добрынюшка нóчьным врёмёнём,
89. как колóтитце Добрыня у своих ворот.
90. Выходила ведь Добрынюшкина рóдна матушка:
91. «И́щэ хто же тут колóтитце нóчьным врёмёнём,
92. и́щэ вóры ли вы ходите, розбойники?»
93. «Отпирай-кося ты, матушка родимая,
94. запусти-ко ты меня, уда́ла дóбра мóлодца».
95. Как заходит ведь Добрыня да в грíню светлую,
96. как заходит ведь Добрыня в спальну лóжную,
97. как ведь нет-то его да молодой жёнý.
98. И́щэ спрашиват свою да рóдну матушку:
99. «И́щэ где-ка моя да любимá жена?»
100. Как не белая берёза роспаталася,
101. не зелёная к земле да приклонялася,
102. падала Добрынина матушка во резвы́ ногý.

103. «Недавнó ведь у нас был Владимир Стольнокиевской
104. ишло с тем же ведь Олешенькой Поповицом,
105. увели-то у Добрынюшки молодú жёнú».
106. «Уж ты дай мне-ка, матушка, благословеньицо
107. как сходить-то ведь к Олешеньке на свадебку».
108. Говорила ему матушка родимая:
109. «Ты пойдёшь, моё дитяtko, на свадебку,
110. ищэ много крови ты прольёшь напрасной».
111. «Я не прóлью, матушка, кровí напрасной,
112. ищэ ёйно-то ведь дело было невóльной».
113. Надевал-то ведь он плáтьицо калицеско,
114. заходил-то ведь Добрынюшка на свадебку.
115. Как сидят-то за столами за дубовыми
116. как Добрынина жена с Олешенькой Поповицом.
117. Наливали калики чару зеленá вина,
118. подавал калики князь да стольнокíевской.
119. Подходил-то ведь Добрыня к дубовú столú,
120. ищэ брал он ведь чару во правú рукú,
121. Как за цяроцькой Добрыня выговáриват:
122. «Тéбе дай Боже, Владимир, хóдить батюшком».
123. Наливают калики чару зеленá вина,
124. подаваёт калики княгина мать Апра́ксия.
125. Как приходит-то калика к дубовú столú,
126. как берёт он цяру во правú рукú,
127. Как за чарой Добрыня выговáриват:
128. «Те подай Боже, княгина, хóдить матушкой».
129. Наливают калики чару зеленá вина,
130. подаваёт калики Илья Муромець.
131. Как берёт-то калика во правú рукú,
132. как за чарой сам он выговáриват:
133. «Уж те дай Бог, Илья, да хóдить тЫсецьким».
134. Наливат цару Олеша-то Поповиць-от,
135. подава́т цару Олешенька Добрынюшке.

136. Как берёт-то Добрыня во праву́ руку́,
137. ищэ пьёт-то цяру́ да со една́ духу́,
138. Как за царой сам выговáриват:
139. «Те подай Боже, Олёша, во совете жить».
140. Налива́ёт-то ведь чару молодá жёна́,
141. ищэ пьёт-то ведь Добрыня с едина́ духу́:
142. «Те подай Боже, молóдушка, согласно жить».
143. Как сымáёт-то Добрынюшка с правóй руки,
144. как с правóй-то руки да свой злачёной перстéнь.
145. Роздвигала-то ведь óна дубовы́ столы,
146. да и падала ведь мужу во резвы́ ногы́:
147. «Ты прости меня, Добрыня, во первóй вины,
148. как моё-то ведь дело подневóльнёе».
149. Как он брал свою жену да за праву́ руку́.
150. «Проздравляю тебя, Олёша, с молодой жёнóй.
151. Благодарю тебя ведь, князь да стольнокíевской.
152. Ты на что надéелса, Илья Муромец?
153. Вы уж взяли жену да от живá мужá».



ЧАСТЬ II

Записи 1929 года





*Анна Михайловна Аста́хова (1886–1971).
Снимок из Свода русского фольклора [Свод 2001]*

Лишь спустя 27 лет после того, как Николай Евгеньевич Ончуко́в открыл былинный эпос на Нижней Печоре и записал здесь свои 18 былин от 6 сказителей, его дело продолжилось. Тогда в селе Великая Ви́ска случайно задержалась на день, ожидая парохода, искусствоведческая экспедиция Государственного института истории искусств [Колпакова 1961, с. 32]. Благодаря этой счастливой случайности 23 июля 1929 года участница этой экспедиции Анна Михайловна Аста́хова (1886–1971) записала ещё одну сказительницу — Прасковью Ивановну Дитя́теву. Так нижнепечорское собрание былин увеличилось на 5 записей, опубликованных собирательницей в 1938 году [Аста́хова 1938].



7. Параскóвья²² Ивановна Дитя́тева

В 1929 году Параскóвья Ивановна Дитя́тева была слепой старушкой 69-ти лет из села Великая Виска. Худенькая, болезненная, чрезвычайно ласковая и приветливая, она, ослепнув с полутора годов, жила раньше с братом и матерью, а после их смерти осталась совсем одинокой: «Теперь все родные, сколько были, в земле лежат, вот и живу я сиротиною».

Былинам Параскóвья Ивановна научилась от брата Алексея Ивановича Дитя́тева, от которого — тоже слепого старика — Ончукóв в 1902 году записал две стáрины.²³

Былины сказительница пела с большой охотой. По словам окружающих, к ней частенько заходили ребята и девушки слушать стáрины и сказки. И сама Дитя́тева говорила: «Стáрины пою, когда попросят, вот вроде тебя кто и свои тоже». Но чаще всего пела для себя: «Утешаюсь».

Записывать от Параскóвьи Ивановны было очень трудно и прямо «с голоса» совершенно невозможно, так как пела она чрезвычайно быстро. Приходилось сперва записывать текст и затем выправлять его при пении. Тексты Дитя́тева знала довольно твёрдо, но при пении несколько изменяла. Сама она говорила, что былины «позабывает». Однако она путала только имена, весь же ход событий и все подробности, в общем, передавала стройно. Все былины исполняла на один напев.

Во время исполнения сказительницей в избытии давались комментарии, иногда преследовавшие цель не простого разъяснения, но и определённой мотивировки того или иного эпизода.

Ончукóв тоже знал Дитя́теву как сказительницу,²⁴ но былины её записывать не стал, сообщив лишь их названия. Из перечисленных Ончукóвым шести былин Аста́хова записала четыре, а также ещё одну — про Ивана Гостя́новича. Её Ончукóв не упоминал. В этих пяти былинах, по первоначальным словам исполнительницы, заключался весь её репертуар. Однако потом, после расспросов собирательницы, она призналась, что «маленько знает» ещё про Пóтыка²⁵ и сказку

²² Параскóвья — так у Ончукóва. Аста́хова даёт другую форму имени сказительницы — Параскóвья.

²³ Из этих двух стáрин — одна былина (№ 15).

²⁴ О сказывании Дитя́тевой Ончукóв оставил лишь короткое замечание: «Поёт приятным голосом, но не твёрдо» [Ончукóв 1904, с. 329].

²⁵ Про знание этой былины она сообщала и Ончукóву.

о Добрыне,²⁶ но записать этот материал за неимением времени Астаховой уже не удалось [Астахова 1938, с. 514–515].

Таким образом, Параскóвья Ивановна Дитятева в разное время знала 7 былин²⁷, из которых было записано 5 (всего 1042 стиха):

- 1) Исцеление Ильи; Илья и Соловёй;
- 2) Васи́лей Касими́рович (не записана);²⁸
- 3) Касья́н Иванович;
- 4) Пермя́та и Чури́ла;
- 5) Фате́нко;
- 6) По́тык Михаи́лович (не записана);
- 7) Иван Гости́нович.²⁹

²⁶ Астахова отождествила эту незаписанную ей сказку про Добрыню с былиной про Василия Касимировича, о знании которой Дитятева сообщала Ончукóву.

²⁷ Кроме того, от Дитятевой Ончукóв записал одну старину-небылицу [Ончукóв 1904, с. 329–330], а Астахова — три лирические и одну игровую песни. Также собирательница сообщает, что сказительнице были известны сказки про Ерусла́на и про Ивана Царевича.

²⁸ Упоминается лишь в 1902 году. О знании этой былины в 1929 году сказительница не сообщает.

²⁹ Записана в 1929 году. О знании этой былины в 1902 году сказительница не сообщает.

19. Исцеление Ильи; Илья и Соловей

1. Эх, во той же Маленькой во Галицы Великой,
2. во той Корелы пребогатой

3. Да жила-была вдова благочестивая
4. да по имени Омéлфа Тимофеевна.

5. Кабы было у ей цадо милое
6. да по имени Илья сын Иванович.

7. Да сидел-то Илеюшка на пéченьки,
8. он на той жё на печке на мура́вленке.

9. Кабы не было у Ёльи по колéн ножóк,
10. кабы не было у Ёльи по локóт ручóк,
11. кабы не было у Илéюшки óчей ясных.

12. Не видел Илéюшка свету белого,
13. свету белого не видел, солнца красного,
14. солнца красного, добрýх людей.

15. Много тóго время миновалось,
16. как того прошло время, право, тридцетъ лет.

17. Как приходит кали́ка перехожая,
18. а заходит в грíдню во тéплую.

19. Уж и крест ли кладёт по-писáному,
20. поклон-от ведёт по-учёному.

21. Из речей кали́ка выговариват:
22. «Уж здравствуй ты, Илья и сын Иванович!
23. Сотвори мне милóстыньку душевную».

24. Говорит Илéйко таковó словó:
25. «Уж ты здравствуй, кали́ка добрый мóлодец!
26. Я сижу теперь на печке на мура́вленке,

27. Кабы нет у меня по колéн ножóк,
28. нет у меня по локóт ручóк,
29. нету у меня óчей ясных.

30. Не вижу я свету белого,
31. не вижу я солнца красного,
32. не вижу я да люóдей добрых.

33. Если видишь, то на полке сам возьми,
34. ты возьми своей рукой правойей».
35. Говорит калика таковó словó:
36. «Уж ты ой еси, Илья и сын Иванович,
37. ты сойдí-кося со печки со муравленой.
38. Те не даст ли тебе Бог ноги резвые,
39. те не даст ли тебе Бог руки белые,
40. Те не даст ли тебе Господь очи ясные,
41. не увидишь ли ты солнца красного?»
42. То немного время миновалось,
43. вот содвинулся Илеюшка со пéченьки.
44. Поевились у Ильи ноги резвые,
45. оказались у Ильи ручки белые,
46. оказались у Ильи очи ясные.
47. Увидел Илеюшко свету белого,
48. свету белого увидел, солнце красное,
49. увидел Илеюшко лю́дей добрых.
50. Спустился Илеюшко со печечки муравленой,
51. берёт со спици шубу енóтову,
52. отдаваёт кали́ки дóбру мóлодцу.
53. А хотел на кали́ку ладóм посмотреть,
54. а не видел — кали́ка из виду́ ушёл.
Эта кали́ка Миколой Светым пришёл.
55. Заслышал Илья в себе силы множество,
56. он приходит ко своей матери родимой:
57. «Уж ты ой еси, моя ма́ти́ родимая,
58. ты честна́ вдова Омелфа Тимофе́евна,
59. уж ты дай мне-ко благословенья великого.
60. Захотелось мне-ка съездить в стольный Киев-град,
61. а захотелось себя показать, людей посмотреть,
62. посмотреть Солнышка Владимира».
63. Говорит ёго матушка такие реци́:
64. «Я не дам тебе благословеньи́ца великого
65. я с буйно́й главы да до сырóй земли.

66. А в город ехать б́удёт дальний путь,
67. премóй дорогой ехать тебе три́ года,
68. кривою дорогой ехать тридцетъ лет,
69. протéнут твои да молоды́ летá.
- Тридцать лет сидел на печи,
да тридцать лет ехать — вот сколько!*
70. А прямою дорогой — есть за́ставы великия,
71. есть три за́ставы великия.
72. Одна за́става великая — есь мостики колёные,
73. а колёные мостики нынъ пóдгнили.
74. Не переехать будет тебе рéченок,
75. утупи́шь своёго коня доброго.
76. Другая есь за́става великая —
77. а стоит тут рать-силá великая,
78. а не ма́ла, не вели́ка — сорок тысячей,
79. не пройти тебе б́удёт, не проехати.
80. А третья есь за́става великая —
81. тут сидит Соловёюшко Рахмáтьевич,
82. ах на трёх-де дубах да на трёх пóддубах.
83. Зашипит Соловёйко по-змеиному,
84. закричит Соловёйко по-звериному.
85. Упадёт твой конь на́бкорочь,
86. не пройти тебе б́удёт, не проехати».
87. Говорит Илья таковó словó:
88. «Уж ты ой еси, моя матушка родимая,
89. Хошь ты дашь благословленьицо — поеду я,
90. хошь не дашь благословленьицо — опять поеду я».
91. Кабы тут ёго горькая матушка расплакалась,
92. из рецей она да выговаривала:
93. «Уж ты чадо, чадо моё горькое,
94. ты горькое моё дитя́ сладкоё».
95. Не могла отбитьця она от Илеюшки.
96. Надевала на себя кунью шубу́,
97. на босú ногú башмачки надёргиват.

98. Брала она с собой золоты́ ключи́,
99. выходила она вон на улицу.
100. Отмыкала она всё подвалы всё великие,
101. выносила она сбрую лошадиную,
102. выводила она его ко́ня до́брого.
103. Ах, уздает-седлает он ко́ня до́брого,
104. а двенадцеть по́дпруг кладёт шёлко́вых,
105. а тринадцатую кладёт через хребétну кость,
106. Не ради басы́ — ради крепости,
107. а ради при́прежи лошадиныя,
108. чтобы не оставил ёго конь во чистом поле́.
109. Он берёт палицу буёвую,
110. он берёт с собой ту́гой лук,
111. ту́гой лук с калено́й стрелой.
112. Не видели никто — Илья на коня ступил,
113. на коня-де ступил да в стремяна вскочил.
114. Только видели, во поле ку́рева́ стоит,
115. ку́рева́ стоит да дым столбо́м валит.
116. Он ведь клал меж собой свой вели́к залог:
117. «Чтобы мне до города не слезть с коня».
118. У́же е́дет Илья нынче́ чистым полём,
119. ну, подьехал ко тем мостикам калённым.
120. заплелась трава́ во резвы́ ноги́.
121. И тут-то Илья остановился жё,
122. из рецей же сам Илья выговариват:
123. «Хошь я клал меж собой вели́к залог,
124. а ведь то будет мне разрешить свой вели́к залог».
125. Он спуска́тця, Илья, с ко́ня до́брого
126. на ту на матушку на сыру́ землю́.
127. Он уж левою рукою коня́ ведёт,
128. а правою рукою сы́ро дубьё́ рвёт.
129. Сы́ро дубьё́-де рвёт да он мост мостит,
130. перевёл он своего ко́ня до́брого.

131. Уж скоро садитця на добра́ коня́,
132. поехал Илья во чисто́ полé.
133. Он завидел во́ поле рать великую,
134. да не ма́лу, не вели́ку — ровно сорок тысячей.
135. Сосчитал он всех людей до единого,
136. не оставил ни единого не счислёного.
- Сорок тысяч человек было, а всех сосчитал!*
137. Подъезжает Илья ко этой ко силе великойей:
138. «Уж вы здраствуйте, уда́лы дóбры мо́лодцы,
139. уж сорок тысяч уда́лых мо́лодцев!
140. Укажите мне дорожку препопутнею,
141. препопутнею и премоезжую».
142. Не могли они указать дорожки препопутнейей,
143. óни взяли Илью́ кругóм себе,
144. Стали Илеюшку пош́ргивать,
145. стали Илеюшку ведь подéргивать.
- Побеждать хотят.*
146. Кабы тут Илейке за бедú сталó,
147. за великую досаду показалосе.
148. Кабы взял он палицу буёвую,
149. сколько он бьёт палицей буёвою,
150. а вдвое-втрое топчет своим конём.
151. Победил он всю рать-силú великую,
152. не оставил в живых ни единого.
153. Отту́ль-то Илью́шка поворот даёт,
154. а завидел он в по́люшки Солóвьешка
155. на трёх дубах, на́ трёх по́ддубьях.
156. А зашипел Соловёйко по-змеиному,
157. а заревел Соловей по-звериному,
158. как упал у Ильи конь на́корочь.
159. Как хватил Илья в руки палицу буёвую,
160. начал бить коня по туж́им ребра́м:

161. «Ах ты волчья же сыть, травеной мешок,
162. неужели не слыхал ты крику звериноного,
163. не слыхал ты свисту змеиноного?»
164. Соскочил ёго конь на резвы́ ногы́,
165. а берёт Илья в руки свой, право, ту́гой лук,
166. берёт ту́гой лук право́й рукой.
167. Натегáет у тугá лука́ верёвочку,
168. накладыват калену́ стрелу́.
169. Ко стрелы́ Илья да приговариват:
170. «Ты лети, моя стрела да всё калёная,
171. не падай ни на́ землю, ни на́ воду,
172. Розлетись Соловёюшку во правой шар,
173. роздроби ты его всю буйну́ го́лову».
174. Полетела стрела, как люта́ змея́,
175. она не пала ни на́ землю, ни на́ воду,
176. Розлетелась Соловёюшку во правой шар,
177. роздробила его всю буйну́ го́лову.
178. А подъехал Илья сын Иванович,
179. кабы скоро хватил Соловёюшка,
180. Привезал Соловёюшка к добру́ коню,
181. привезал коню под брjúшицу,
182. поехал Илья сын Иванович во чисто́ полé.
- Долго поётця, скоро скажется.
Уже третей год едет.*
183. Немного время миновалось,
184. завидел Илья, во поле терём стоит.
185. Во этом теремú во великом
186. сидели Соловья деточки родимые.
187. У этого Соловёюшка Рахмáтьева
188. кабы была́ у его любимá семья,
189. любимá-де семья, да дети малые.
190. Старша дочь его в окно броси́лася:
191. «Татушка едет, мужика везёт».

192. А другá дочь бросíлася в окошечко,
тоже говорит:
193. «Татушка едет, мужика везёт»,
194. А мáла дочь бросíлася в окошечко:
195. «А мужик-от едет, отця везёт».

Близко стало — так видит.

196. Побежали эти дочери во чистó полé:
197. старшая дочь бежит с мутóвкой,
198. а вторая дочь бежит с поварёнкою,
199. а кабы мáла дочь бежит, óна ковш тащít.

200. Тут сидит Илья да усмехаетца,
201. говорит Соловёюшко Рахмáтьевич:

202. «Уж вы ой еси, мои детí любимые,
203. не дразните удáла дóбра мóлодца,

204. Вы катите-ко сорокóвку крáсна золота,
205. откупите у его отця-родителя».

206. Он на то ведь, Илья, не ослышелся,
207. отворачиват конём, как лютým зверём,
208. едет Илья во чистó полé.

Долго поетця, скоро сказываетця.

209. Приеждáет Илейко в стóльной Киев-град
210. ко тому же ко Солнышку Владимиру.

211. Оставляет своего коня на улице,
212. заходит ко Солнышку Владимиру
213. во те во покои да во свётлые.

214. Крест-от кладёт по-писáному,
215. он поклон-от ведёт по-учёному.

216. Из речей Илья да выговариват:
217. «Уж здрастуй, Солнышко Владымир-князь,
218. ты Владымир-князь да Стóльнекиевский!»

219. Говорит Солнышко Владымир-князь:
220. «Уж здрастуй, Илья сын Иванович!»

221. Собирает князь пир великий же
222. для того он Ильи сынá Ивановича.

223. Говорит Владымыр таковó словó:
224. «Уж ты ой, Илья ты сын Иванович,
225. Ты позволъ завести нонь Соловѣюшка,
226. завести во грѣни светлые».
227. Илья и говорит таковó словó:
228. «Заводите вы в свѣтлые свѣтлицы».
229. Из речей Владымир выговариват:
230. «Уж вы ой еси, слуги верные,
231. Выйдите на крылечушко на прекраснóе,
232. заводите Соловѣюшка Рахмáтьевича
233. во мои покои во светлые».
234. На ёто слуги не ослѣшелись,
235. как выходят на крылечушко прекраснóе,
236. но не смеют спуститьца на сырú землю́.
237. Из речей ёти слуги выговариват:
238. «Уж ты ой еси, Соловѣюшко Рахмáтьевич,
239. Как просил тебѣя Солнышко Владымир-князь
240. как во свою он во светлую нонь свѣтлицу».
- Сами не смеют подойти.*
241. Отвѣцает ноне Соловѣюшко Рахмáтьевич:
242. «Я не царьско нонь ем-пью-кушаю,
243. не Владымира ныне слушаю.
244. Уж я Илеюшки пью-ем-кушаю,
245. а Ивановича я нонь и слушаю».
246. Отнесли ёти слуги слова́ царю,
247. что-де «Илеюшки пью-ем-кушаю,
248. а Ивановича нонь и слушаю».
249. Говорит царь таковó словó:
250. «Уж ты ой еси, Илеюшка Иванович,
251. заводи ты Соловѣюшка Рахмáтьевича
252. во те ле во грѣдни светлые».
253. Тогда Илья вышел вон на улицу,
254. он заводит Соловѣюшка Рахмáтьевича.

255. Говорит Владымыр таковó словó:
256. «Уж ты ой еси, Соловей сын Рахмáтьевич,
257. Засвисти, Соловёюшко, по-соловьинóму,
258. закричи, Соловей, по-змеинóму,
259. зареви, Соловёюшко, по-звериному».
260. Говорит Соловёйко таковó словó:
261. «Не твоё я ем-пью-кушаю,
262. а не Владымыра Солнышка и-де слушаю,
263. Я Илья Ивановича пью-де ем и кушаю,
264. и ёго же, Илью Ивановича, и слушаю».
265. Говорит Владымер таковó словó:
266. «Уж ты ой еси, Илья да сын Иванович,
267. уж ты позвол-ко спеть Соловёюшку».
268. На то Илеюшко не ослышелся,
269. говорит Илья сын Иванович:
270. «Уж ты ой еси, Соловей ты Рахмáтьевич,
271. Вполовину засвисти по-соловьинóму,
272. вполовину закричи ты по-змеинóму,
273. вполовину зареви по-звериному».
274. Не послушался Соловёюшко хозяина,
275. зашипел-заревел Соловёюшко во всю прыть.
276. Испужались вси гости на честнóм пиру,
277. кабы все упали, как бубнó лежат.
278. Тогда Илеюшко рассёрдилса,
279. вывел Соловёюшка Рахмáтьевича вон на улицу.
280. Бросил Соловёюшку о сырú землío,
281. тут Соловёюшку смерть случилася.

Тут и конець.

*А девки-ти обратно укатили то золото.
Хотели откупить, да не могли.*

20. Иван Гости́нович

1. Как во стольнеем во городе во Кieve,
2. у ласкова князя у Владимира
3. да было пирóванье-столóванье

4. Про многих бояр, лю́дей добрых,
5. про сильных могучих богáтырей,
6. про тех королей королевских.

7. Тут вси на пиру да напиваютца,
8. да вси на честнóм наедаютца.

9. Тут ходит нонь Солнышко Владими́р-князь
10. по тому же по полу по дубóвому,

11. Сапог о сапог он постукиват,
12. каблук о каблук поколачиват,

13. Белыми руками он розмахиват,
14. златыми перстнями сам побрякиват,

15. Русыми кудрями он потряхиват,
16. ясными очами поваживат,
17. из речей Владимир поговариват:

18. «Уж вы ой еси́, мои гости́ приезжие,
19. приезжие вы го́сти дальние,
20. приезжие гости всё прихожие,
21. уж сильные могучие богáтыри,
22. кто бьётся со мно́й о вели́к залóг?

23. Я бьюся теперь о вели́к залóг,
24. съездить от города до города,
25. от Киева-града и до Чернигова,
26. да три девяноста равномерных вёрст,
27. ме́жу ўтреней съездить, меж обе́днюю.

28. Я сто кладу́ рублей со тысячей,
29. а кто бы о своей буйно́й головушке?»

30. Выставаает уда́лой до́брой мо́лодецъ
31. по имени Иванушка Гости́нович
32. из того-де стола из среднего.

33. Встава́ет он да на резвы́ ноги́
34. и кла́неетца Влади́мыру челобитием:

35. «Ты Солнышко батюшко Владимир-князь,
36. я съезжду от города до города,
37. от Киева-града и до Чернигова,
38. да три девеноста равномерных вёрст,
39. ме́жу ўтреней и ме́жу обѣднюю.
40. Клади-тко ты сто рублей со тысяцей,
41. а я о своей буйно́й головушке».
42. Отошёл у Владимира почесен пир,
43. пошёл Иванушка вон на улицу.
44. Приходит ко своей лошади доброй,
45. из рецей Иванушка выговариват:
46. «Ты маленький Бурушко-Космáтецько,
47. да добрый конь сеголѣтоцек,
48. Да ты мо́жешь ли сходить от города до города,
49. от Киева-града и до Чернигова,
50. три девеноста равномерных вёрст,
51. между ўтреней, ме́жу обѣднюю?
52. Я билса с князем о вели́к залог,
53. да князь кладѣт сто рублей со тысяцей,
54. а я о своей буйно́й головушке».
55. Говорит-то ему ёго добрый конь
56. маленький Бурушко-Космáтецько,
57. говорит ему таковы́ слова:
58. «Уж ты ой есь, Иванушка Гості́нович,
59. уж мы съездим от Киева-града до Чернигова
60. и три девеноста равномерных вёрст
61. ме́жу ўтреней и ме́жу обѣднюю,
62. А не выдаст-ка Владимир денежки выгодно,
63. а выгодно денежки и выездно».
64. Обуздает-седлает он добра́ коня,
65. поехал Иванушка из чиста́ поля в стольный Киев-град,
66. и приеждяет он ко церкви ко Божьей же.
67. Да скоро он скачет со добра́ коня,
68. заходит Иванушка во церковь во Божью́,
69. из рецей-то Иванушка выговариват:

70. «Уж вы ой еси, попы́, отцы́ духовные,
71. вы служили заутреню воськресеньскую,
72. роспишитесь вы-ко мне в скорограмотку,
73. не уда́рживайте вы уда́ла до́бра мо́лодца.
74. Я билса-то с князем о вели́к зало́г,
75. да сто кладёт князь рублей со тысяцей,
76. а я о своей буйно́й о головушке.
77. Мне съездить от города до города,
78. от Киева-града до Чернигова,
79. да три девеноста равномерных вёрст,
80. ме́жу у́треней и ме́жу обе́днюю,
81. мне не съездить — голову́ сложи́ть».
82. Да на то ведь попы́ не ослышались,
83. росписались они ему в скорограмотку.
84. Да скоро Иван да вышел вон на улицу,
85. взял Иван да скорограмотку.
86. Пошёл детина вон на улицу,
87. садилса на коня на доброго,
88. поехал Иванушка во чисто́ полё.
89. Маленький Бу́рушко-Косма́тецько,
90. добренький конь сеголетоцек,
91. начал он еха́ть по чисту́ полю́,
92. стал ускóки скакать он немаленьки.
93. Первый ускóк скочи́л задеся́ть вёрст,
94. вто́рой ускóк скочи́л за́ два́дцать вёрст,
95. а третий ускóк скочи́л за три́дцать вёрст.
96. Начал маленький Бу́рушко ростешился,
97. и добренький конь распотешился.
98. Начал он скакать с го́ры на́ гору,
99. со щёльи скачет он на щёлину,
100. с ока́тици ка́титца он на ока́тицу.
101. Мелкие óзеры хвостом покрыват,
102. быстрые речки перескакиват,
103. зыбу́чи болота промеж ног берёт.
104. Уж как долго поётца, скоро скажетца,
105. приехал Иван да во Чернигов-град,

106. оставляет сво́его коня́ добро́го,
107. заходит во церковь во Божию,
108. служит обедню́ воскресеньскую.
109. Из рецей-то Иванушка выговариват:
110. «Уж вы ой еси, отцы, попы́ духовные,
111. вы причётники вси церковные,
112. И роспишитесь мне в скорограмотку,
113. не удръживайте вы меня, добра́ мо́лодца.
114. Я билса с князем о велик залóг,
115. да князь кладёт сто рублей со тысяцей,
116. а я о своей буйно́й головушке.
117. Мне съездить от города до города,
118. от Киева града до Чернигова,
119. да три девеноста равномерных вёрст,
120. ме́жу ўтреней и межу́ обедню́».
121. На то попы́, отци духовные, не ослышались,
122. росписались уда́лу до́бру мо́лодцу.
123. Топеря Иван да по́шёл вон на улицу,
124. да скоро садилса Иван да на добра́ коня́,
125. поворачивал конём как лю́тым зверём,
126. поехал Иванушка во чистóм поли́.
127. Да маленький Бу́рушка-Косма́тецько ростешился,
128. добренький конь распотешился.
129. Начал он скакать с го́ры на́ гору,
130. со щéльи он скачет на щéлину,
131. с ока́тици ка́титца он на ока́тицу.
- Отдохнул, так снова стал скакать.*
132. И приехал Иван да в стольный Киев-град,
133. приеждя́ет Иванушка к церкви ко Божией,
134. заходит во храм Божий он
135. и служит заўтреню́ воскресеньскую.
- И там служил, и здесь приехал, служит.
Вот как ездит!*
136. Увидел он Солнышка Владымыра,
137. говорит Иван да таково́ словó:

138. «Уж ты Солнышко Владымыр-князь,
139. отдай-ко мне денежки выездны и выгодны,
140. да сто рублей клади со тысяцей.
141. Я-де съездил от города до города,
142. с Киева-града до Чернигова». *Тут-то росписались и там росписались.*
143. Говорит ему Солнышко Владымыр-князь таковó словó:
144. «Прошу милости, Иванушка, ко мне на почесен пир».
145. Пошёл-то у Владымыра почесен пир
146. для того для Иванушки Гостинова.
- Долго ли пировали,*
147. говорит-то Иван да таковó словó:
148. «Уж ты Солнышко батюшко Владымыр-князь,
149. Владимир-князь Стольнекиевский,
150. Клади-тко ты денежки выгодны,
151. выгодны денежки, выездны,
152. сто рублей клади теперь со тысяцей.
153. Не съезди я от города до города,
154. ты ссек бы у меня буйну голову».
155. Говорит ему царіщо таковó словó:
156. «Уж ты ой еси, Иванушка Гостинович,
157. продай-ка мне маленького Бұрушка».
158. Говорит Иван да таковó словó:
159. «Не продам я Бұрушка ни за какі деньгі,
160. несёт-то тысячу на буйной головь».
161. Тут-то Владимиру за беду сталó,
162. за великую досаду показалосе,
163. говорит-то Владимир таковó словó:
164. «Уж вы ой еси, мои слуги верныи,
165. верные слуги, неизменные,
166. Сходите-ко, слуги, на конюшен двор,
167. выпускайте тридцетъ жéребцей неучённых.
168. Пуцай побежат эти жéребцы в чистó полё,
169. пуцай заедят ёго Бұрушка-Космáтецька».

170. На то ёго слуги не ослышались,
171. побежали эти жéребцы во чистó полё
172. да стали жéребцы покусывать.
173. Да маленький Бúрушко ростешился,
174. да начал скакать по чистú полю́.
175. Да все эти кони испужались,
176. да все кони пали, как бубны́ лежат.
Все пропали.
177. *Опять Иван стал просить деньги:*
178. «Я не съездил бы от города до города,
ты бы ссек бы у меня буйну голову».
179. Ты клади-тко денежки выгодны,
180. выгодны денежки, выездны».
181. И говорит Владимир таковó словó:
182. «Продай-ка мне Бúрушка-Космáтецька».
183. Говорит-то Иван да таковó словó:
184. «Не продам я тебе Бúрушка ни за какі деньгі».
185. Да тут Владимиру за бедú сталó,
186. за великую досаду показалосе.
187. Из рецей-то Владимир выговаривал:
188. «Выпускайте трéх жéребцей неучённых,
189. пусть заедят Бúрушка в чистóм полí».
190. На то ёго слуги не ослышались,
191. побежали жеребцы во чистó полё,
192. теперь от этих коницков вести нет.
- Просит Иван денег.*
193. Говорит Иван да таковó словó:
194. «Уж ты Солнышко батюшко Владимир-князь,
195. клади-тко ты денежки выгодны,
196. выгодны денежки, выездны,
197. да сто рублей клади со тысяцей».
198. Не съезди я от города до города
199. три девеносто равномерных вёрст,
200. ты ссек бы у меня буйну голову».

201. Никто по детину не выставáет жё,
202. а выставáет два уда́лых дóбрых мóлодца:
203. Один — стар казák Ё́лья Мúромец,
204. а-во вторых, Самсóн Колыбáнович.
205. Из рецей эти мoлодцá выговариват:
206. «Уж ты ой ёси, ты Владимир-князь,
207. ты Солнышко князь Стольнекиевский,
208. Отдай ты-ка денежки выгодны,
209. ты выгодны денежки и выездны.
210. Не съезди он от города до города,
211. от Киева-града до Чернигова,
212. ссек бы ему ты буйну голову».
213. Пришлось князю отдать денежки выгодны,
214. а тут от Владимира ответу нет,
215. а вынимал Владимир все денежки.
216. Пошёл Иван да во чистó полё
217. ко своёмú он ко маленькому Бúрушку.
218. Маленькому Бúрушку за бедú сталó,
219. за великую досаду показалосе.
220. Тут-то Бúрушко-Космáтецько рассёрдился,
221. хватил-то Ивана за кунью шúбу
222. и брóсил Ивана на сырú землю́.
223. Лежал-то Иванушка три часа замертво,
224. говорит-то конь таковó словó:
225. «Ты, молодой, пúрхай, не попархивай,
226. а маленький детина, не похвастывай».

*Это за то, что Иван хвастал,
а кони Бúрушка кусать хотели.*

21. Фатéнко

1. Во стольнёем городе во Кйёве,
2. у ласкова князя у Владимира
3. да было пирóваньё-столóваньё

4. Про многих бояр кособрюхиих,
5. про всех ли русьских богáтырей,
6. про тех палени́ц преудáльных,
7. про тех про мещан, лю́дей добрых,
8. сидят на пиру, напиваютьца.

9. Тут сидели две вдовы благочестивые
10. за тем ли столом за серéдним,
11. на той же скамеечке дубовой.

12. Одна была Маремья́на, Чусова́ вдова,
13. а другая Овдо́тья, Блудова́ вдова.

14. У Маремья́ны бы́ла дочь, прекрасная красавица,
15. у Овдо́тьи был сын, тоже красавец.

16. Посваталась Овдо́тья у Маремья́ны на дочери
17. за любимого своего сы́на за Фатéнушка.

18. Обругала Маремья́на у ей сына́ Фатéнушка:
19. «Да муж у тебя был блúдищо,
20. да и сын у тя будет чу́дищо,

21. По улице ходит слéпой курицей,
22. по подсто́лью слéпа куриця валяется,

23. Кóгда жёрньнышко найдёт, то́гда сыт живёт,
24. ко́гда жёрньнышко не на́йдёт, то́гда го́лодом».

25. Да тут-то Овдо́тьюшке за беду встаёт,
26. за вели́ку досаду показалосе.

27. Выходила Овдо́тья из-за дубова́ стола́,
28. из-за дубова́ стола́ да вон на улицу.

29. Ступила ногой о кирпичет пол,
30. пошатнулось у Владимира гриньское царьсво́, —
весь дом пошатнулся, —
31. из-за стола пítья-ку́шанья поплескалися.

32. Увидал тут Солнышко Владимир-князь:
 33. «Уж ты ой еси, Овдóтья Блудовá вдовá,
 34. уж как же ты похóдишь рано с честнá пира́?
35. А́ли местом тебя приунíзили,
 36. а́ли цярой тебя приóбнесли?»
37. Говорит Овдóтья таково́ словó:
 38. «Уж ты батюшка Солнышко Владымир-князь,
39. Уж местом меня не обнíзили,
 40. уж цярой меня не óбнесли.
41. Мы сидели, две вдовы благочестивыя,
 42. за тем за столом за середниим,
 43. на той же скамеечке дубовой.
44. Одна была Маремья́на, Чусовá вдовá,
 45. другá была Овдóтья, Блудовá вдовá.
46. У ей была дочь любимая,
 47. у меня был сын Фатéнушка.
48. Я посваталась у Маремья́ны на дочери
 49. за любимого своёго за Фатéнушка.
50. Обругала она у меня Фатéнушка:
 51. да муж-то у тя был-де блúдищó,
 52. да и сын-то у те́бя чу́дищó,
53. По улице ходит слéпой курицей,
 54. по подсто́лью слéпа куриця валяетцэ,
55. Кóгда жёрьнышко найдёт, то́гда сыт живёт,
 56. ко́гда жёрьнышко не на́йдёт, то́гда го́лодом».
57. Пошла Овдóтья вон на улицу,
 58. да долго поётце, скоро сказываетце.
59. Идёт-то Овдóтья чисты́м полём,
 60. да приходит Овдóтья к своему двору.
61. Увидал-то ей свой Фатéнко-сын
 62. сквозь окóленку он сквозь хрустальную.
63. Выходил-то Фатéнко вон на улицу,
 64. на круто́ на прекрасное крылечушко.

65. Из рецей Фатéнко выговариват:
66. «Уж ты ой еси, Овдóтья Блудовá вдовá,
67. ты как же идёшь рано со честнá пирá?»
68. А́ли местом тебя приунíзили,
69. а́ли цярой тебя приоб́несли?»
- Спрашивает так же, как и Владимир.*
70. Говорит Овдóтья таковó словó:
71. «Ох ты ой еси́, любимый сын Фатéнушко,
72. Да местом меня не онíзили,
73. и цярой меня не об́несли.
74. Мы сидели, две вдовы благочестивые,
75. за тем за столом за середниим
76. и на той же скамеечке дубовой.
77. Одна была Маремья́на, Чусовá вдова,
78. другá была Овдóтья, Блудовá вдова.
79. Я посваталась у ей на дочери
80. за любимого за сына за Фатéнушку.
81. Обругала она у меня Фатéнушка:
82. да муж у тя был блúдищó,
83. да сын у тя тéперь чúдищó,
84. По улице ходит слéпой курицей,
85. и по подстóлью слéпа куриця валяетцэ,
86. Кóгда жёрньнышко нáйдёт, тóт день сыт живёт,
87. кóгда жёрньнышко не нáйдёт, тóт день гóлодом».
88. Да тут-то Фатéнку за бедú встаёт,
89. за вели́ку досаду показалосе.
90. Ноги рéзвы его да расходилисе,
91. могúчи плéчи ёго расшевелилисе,
92. руки белые его да розмахалисе,
93. óци ясны его помутилисе.
94. Пошёл-то Фатéнко на коню́шен двор,
95. выводит себе кóня доброго.

96. Уздаёт-седлаёт ко́ня добро́го
 97. во седёлушко он во черка́льчето,
 98. во узду́-то ли он во тацья́ную.
99. Двенадцеть кладёт подпруг шёлко́вых,
 100. тринадцату кладёт на хребто́ву кость,
101. Не ради басы́, ради крепости,
 102. ради при́прежи он лошади́ныя,
 103. не оставил бы его конь в чистом по́ли.
104. Берёт-то он с собо́й палицу буёвую,
 105. садитца Фатё́нко на добра́ коня.
106. Видели, Фатё́нко на коня ступил
 107. и скоро он в стремена́ скочил.
108. Да только видят, в по́ли курева́ стоит,
 109. курева́ ле стоит, дым столбом ва́лит.
- Не мог потерпеть, поехал воевать.*
110. Поехал Фатё́нко во чисто́ полё,
 111. да долго поётце, скоро сказываетця.
112. Подъезжает Фатё́нко к Маремья́нушке,
 113. бросил он па́лицу буёвую,
 114. вскрыл у Маремья́ны двор по тёсу же.
115. Да тут Маремья́не за беду встаёт,
 116. говорит-то Маремья́на сво́ей дочери:
117. «Уж ты ой еси, моё чадо ми́лоё,
 118. выйди-тко ты вон на улицу.
119. Не буйны́ ли ветры́ на нас сповя́нули
 120. да вскрыли у нас двор по тёсу же?»
121. Кричит-то Фатё́нко поединши́ка:
 122. «Уж ты ой еси, Маремья́на, Чусова́ вдова́,
 123. давай-ко во поле поединши́ка.
124. А не дашь во поле поединши́ка,
 125. сворочу у тя дом со дна́ на́верх».

*Вверх дном,
 видишь, хоти́т повернуть дом.*

126. Тут-то Маремьянушке за бедú встаёт,
127. за великую досаду показалосе.
128. Надевала на себя платьє цвётноё,
129. на одно плечо кунью шубú,
130. на босú ногú башмáчки, сафьян сапог.
131. Брала она с собой золотóй казны много
множество,
132. пошла Маремьяна вдоль по городу,
133. зашла она к гóлям кабáцкиим.
134. «Уж вы ой еси, гóли большебрюхии, —
обругала их, вишь, —
135. берите казны много множество,
136. уж вы идите к Фатéнку в поле поединшиком».
137. На то гóли кабáцки не ослышались,
138. брали казны много множество,
139. пошли к Фатéнку во поле поединшиком.
140. Фатéнко едет на добрóm конé,
141. они сзади его пешá идут.
142. Фатéнко их как косо́й косít,
143. косо́й-то косít да всё травой берёт,
144. да всем голя́м смерть случилася.
145. Да свезал их волосы за волосы
146. и бросíл Маремья́не за óгорóд.
147. Да бросíл он палицу буёвую,
148. вскрыл у Маремья́ны двор по потолóку же.
- Добра не будет!*
149. Кричит Маремья́на снова дочери:
150. «Уж ты ой еси, моё чадо мíлоё,
151. выйди-тко ты вон на улицу.
152. Не буйны́ ли ветры́ на нас сповя́нули,
153. вскрыли двор по потолóку же?»
154. Тут кричит Фатéнко поединщика,
155. «Уж ты ой еси, Маремья́на, Чусова́ вдова́,
156. давай-ко во поле поединщика.

157. А не дашь во поле поединшика,
158. сворочу у тя дом со дна́ на́верх».
159. Маремья́нушке за беду́ встаёт,
160. за великую́ досаду́ показалосе.
161. Опять надевает платье́ цвѣтноё,
162. надевала́ шубу на одно плечо,
163. на босú ногú башма́чки, сафья́н сапог.
164. И брала она с собой золотой казны́ много
множество,
165. и пошла Маремья́на вдоль по городу, —
дальше те же слова, всё то же, —
166. зашла она к го́лям каба́цкиим.
167. «Уж вы ой еси, го́ли большебрюхи́и,
168. берите казны́ много множество,
169. уж вы идите к Фатѣ́нку в поле поединшиком».
170. На то го́ли каба́чки не ослышались,
171. брали казны́ много множество,
172. пошли оны́ к Фатѣ́нку во по́ле поединшиком.
173. Фатѣ́нко едет на добром конѣ,
174. они сзади его пеша́ идут.
175. Фатѣ́нко их как косо́й коси́т,
176. косо́й-то коси́т да всё травой берѣ́т,
177. да всем го́лям смерть случилася.
178. Да свезал их волосы за волосы
179. и броси́л Маремья́не за о́город.
180. Броси́л Фатѣ́нко палицу́ буёвую,
181. вскры́л двор по окошка́м же.
182. Тут-то Маремья́нушке да за беду́ встаёт,
183. говорит-то Маремья́на своей дочери:
184. «Уж ты ой еси, моё ты чадо́ ми́лоё,
185. выйди-тко ты вон на улицу́.
186. Не буйны́ ли ветры́ дак там сповя́нули
187. да вскры́ли у нас двор по окошка́м же?»

188. Опяť просíт Фатéнко поединщичка:
189. «Уж ты ой еси, Маремья́на, Чусова́ вдова́,
190. давай-ко мне в поле поединщика,
191. А не дашь во поле поединщика,
192. сворочу у тя дом со дна́ на́верх же».
193. Тут-то Маремья́нушке дак за беду встаёт,
194. за великую досаду да показалосе.
195. Да было у Маремья́ны семь сынóв,
196. написала она ведь им писéмицько,
197. отослала она его семи сынам,
198. да чтоб ехали к Фатéнку в пóли поединшичком.
199. Отписали дети ей тогда письмо:
200. «Не едем мы к Фатéнку в поле поединшичком.
201. Потеряем мы свои там буйны́ гóловы
202. за то же за гузнó всё за бабье жё».
203. Тут-то Маремья́не за беду встаёт,
204. за велику́ досаду показалосе.
205. Да тут-то Маремья́на расплакалась,
206. из рецей Маремья́на выговариват:
207. «Цем мнэ-ка было спорóдить семь сынóв,
208. лучше бы я спорóдила восемь камешков
209. И бросила эти камешки в синё морё,
210. да сделала бы кошечки подбойные,
211. розбивала-розгребала чёрны кáрабли».
212. Не могла она отбиться от Фатéнушка,
213. отдала она свою дочь за Фатéнку замуж.

22. Касьян Иванович

1. Собирались-соезжались добры молодцы,
2. да сорок калик перехожиих.

3. Исполделали они себе клюки-посохи,
4. испошили себе шубы бархатны.

5. Да сорок калик со каликою,
6. идут-то калики чистым полём,
7. да долго поётця, скоро скажетця.

8. Пошли они в Ерусалим-град
9. Богу моли́тьця и светой гробнице поклони́тьця.

10. Идут калики чистым полём,
11. навстречу едет Солнышко Владимир-царь.

12. Да конь под им серым-серой,
13. а сам на коне белым-белой.

14. Да шли вси молодцы преудалые,
15. увидали Солнышка Владимира.

16. Испотыкали они клюки-посохи
17. во ту же во матушку сыру землю,
18. исповесили шубы бархатны на свои клюки.

19. Кланяются Владимиру с челобитием:
20. «Уж ты здравуй, Солнышко Владимир-князь,
21. Владимир князь Стольнекиевский!

22. Сотвори нам милосыньку душевную,
23. хошь единую нам золотую гривну».

24. Да спрашивает Солнышко Владимир-князь:
25. «Уж вы ой еси, калики перехожие,
26. куда вы идёте, куды правите?»

27. Отвечают калики добры молодцы:
28. «Идём мы в Ерусалим-град
29. Богу моли́тьця, светой гробнице поклони́тьця».

30. Говорит Владимир таковó словó:
31. «Уж вы ой еси, калики перехожие,
32. у меня нет здесь при себе ницего.

33. Пойдите́ вы в Ерусáлим-град,
34. приворачивайте в стольней Киев-град,
35. ко моей кнегины матери Опра́ксее,
36. Подаст вам милóсыньку подуше́вную,
37. хошь единою она вам золотú гривну́».
38. Распростились уда́лы дóбры мóлодцы,
39. да взели́ они шубы бархатны,
40. да взели́ они клю́ки-посохи.
41. Идут в чистом поле и приговариват,
42. кляли они меж собой вели́к залог:
43. «И кто у нас в городе соврёт-солгёт,
44. да кто у нас в городе заворуется,
45. и кто у нас в городе загуляется,
46. того нам судить, правó, своим судом:
47. Закопа́ть его ноне по грудя́м в землю́,
48. язык-от его в́инеть теменем,
49. да ясные оци в́инеть коси́цами».
50. Заходят уда́лы дóбры мóлодцы
51. во той же славный Киев-град,
52. ко тому ко двору княженéцкому,
53. ко тому же окошечку кося́вщету.
54. Из рецей кали́ки выговариват:
55. «Ой еси, кнегина мать Опра́ксея,
56. Сотвори нам милóсыньку подуше́вную,
57. единую нам ты золотú гривну́».
58. Говорит ли мать Опра́ксея таково́ словó, —
59. еди́н кали́ка был как есён соко́л, —
60. Вскрывает мать кнегина Опра́ксея окошечко
 кося́вщето:
61. «Да милости прошу во грíдню светлую».
62. На то ле кали́ки не ослышались,
63. на то ле кали́ки отвечали ей:
64. «Нельзя нам на двор войти,
65. есь у нас заповедь великая:

66. Кто у нас в городе соврёт-солгёт,
67. и кто у нас в городе заворуется,
68. и кто у нас в городе загуляется,
69. того нам судить, правó, своим судом:
70. Закопáть его ноне по грудя́м в землю́,
71. езык-от его в́инеть те́менем,
72. да ясные оци в́инеть коси́цами».
73. Посылали они Касья́на да Ива́новича,
74. заходит уда́лый добрый мо́лодец
75. во ту ли он в гри́дню в светлую.
76. Ей крест ле кладёт по-писа́ному,
77. поклон-от ведёт по-учёному,
78. молитву творит по́лну Иису́сову.
79. Он кланяетца во все четыре стороны:
80. «Уж ты здравствуй, кнегина мать Опра́ксея,
81. Сотвори ты нам милóсыньку подуше́вную,
82. хошь единую ты нам золотú гривну́».
83. Говорит ли мать кнегина Опра́ксея:
84. «Милости просим молодца в гри́дню во светлую».
85. Он говорит: «Ой ты ой еси, мать кнегина Опра́ксея,
86. у нас положена заповедь великая:
87. Кто у нас в городе соврёт-солгёт,
88. и кто у нас в городе заворуется,
89. и кто у нас в городе загуляется,
90. то́го нам судить, правó, своим судом:
91. Закопáть его ноне по грудя́м в землю́,
92. езык-от его в́инеть те́менем,
93. да ясные оци в́инеть коси́цами».
94. Говорит ли мать кнегина Опра́ксея:
95. «Заходи ко мне по-прежнему, по-досельному».
- Она прежде его-то знала.*
96. «Ой ты ой еси, кнегина мать Опра́ксея,
97. нейдú я во гри́дню к тебе спать».
98. Говорит кнегина таковó словó:
99. «Дай мне сúму бархатну.

100. Если ты нейдёшь в грíдню светлую,
101. положу я в сýму золотú гривну́».
102. Положила же чару золóтую во сумочку,
103. отдала ему эту сýму бархатну.
104. Пошёл уда́лый дóбрый мóлодец
105. на тóе же крыльцо на прекрасное.
106. Пошли уда́лы дóбры мóлодцы в чистó полё,
107. да долго поётця, скоро сказываетця.
108. Приехал Солнышко Владимир-князь из чистá поля,
109. заходит он во грíдню светлую.
110. Хватилса он своей золотой цяры́,
111. без которой он не пил, не ел.
112. Говорит Владимир таковó словó:
113. «Ой ты ой еси, кнегина мать Опра́ксея,
114. Куды́ ты девала золотú цяру́,
115. без которой я не пью, не ем?»
116. Говорит мать кнегина таковó словó:
117. «Приходили кали́ки перехожие,
118. украли у тя да золотú цяру́».
119. На то Владимир не ослышался,
120. из рецей Владимир выговариват:
121. «Уж ты ой еси, Олёшенька Попович блад,
122. Пойди-ко, Олёшенька, на конюшен двор,
123. снаряди своего кóня доброго,
124. поедь-ко, Олёшенька, во чистó полé,
125. Настиги́ ты кали́к перехожиих,
126. спреси у их ли, спровéдай же,
127. не попала ли к им золотá цяра́».
128. На то-де Олёшенька не ослышелсэ,
129. пошёл-то Олёшенька вон на улицу,
130. на тот же пошёл на конюшен двор,
131. Снаряжал своего кóня доброго,
132. садился на кóня доброго,
133. поехал Олёшенька во чистóе полé.

134. Настигает кали́к дѳбрых мѳлодцев,
135. из рецей-то Олѳшенька выговариват:
136. «Вы гадины, вороны пустопѳрья,
137. уж вы же те сороки загумѳнныя,
138. Вы зацем упрятали у Владимира
139. да ту ле цяру́ золѳтуя,
140. без которой князь не пѳѳт и не ест?»
141. Да тут кали́ки остановилисе,
142. поворотили от Олѳшеньки назад глаза,
143. Сняли Олѳшу с добра́ коня,
144. нахлестали Олѳшеньку по́ гузну,
145. дали все по ола́бушу и по тѳпушу.
146. Посадили Олѳшу на добра́ коня́,
147. едва тот Олѳша на коне сидит.
148. Приехал Олѳша в стольный Киев-град,
149. ко тому же крылечку прекрасному,
150. ко тому же Солнышку Владимиру,
151. от того же Олѳшеньки ответу нет.
152. Говорит-то Солнышко Владимир-князь таково́ слово́:
153. «Ох ты ой еси, Добрынюшка Никитич млад,
154. Снаряди своего ко́ня доброго,
155. поедь-ко, Добрыня, в поле чистое,
156. Настиги́ ты кали́к перехожих,
157. спроси у их, споведай же,
158. Не попалась ли моя золотая цяра́,
159. без которой цяры́ я не пѳю, не ем».
160. На то-де Добрынюшка не ослышался,
161. скоро ставал с лавочки дубовой,
162. надевал на себя платье цвѳтное.
163. Да выходил Добрыня вон на улицу,
164. снарядил се́бе ко́ня доброго.
165. Садился на ко́ня он на доброго,
166. поехал Добрыня во чисто́ поле́,
167. настигает Добрынюшка кали́к перехожиих.

168. Увидал он кали́к, лю́дей добрых,
169. кругóм объеждя́ет он э́тих кали́к,
170. вставáет наперёд кали́кам же.
171. Спускается Добрыня со добра́ коня:
172. «Вы здравствуйте, кали́ки дóбры мóлодцы!
173. Вы скажите ны́неча, вы спроведайте,
174. куды́ поехали, куды́ направились?
175. Ох вы ой еси, кали́ки, дóбры мóлодцы,
176. вы были у нас в городе в Кíеве,
177. Не попалась ли вам ця́ра золóтая
178. того же Солнышка Влади́мира,
179. без которой ця́ры он не пьёт, не ест?»
180. Обыскали они свои сумы́-де бархатны,
181. нашли у Касья́на да Ивановича
182. да ту же нонь ця́ру золóтую.
183. Да отда́ли ча́ру Добрыне Микитичу,
184. закопали Касья́на Ивановича по грудя́м в землю́.
185. Распростилса Добрыня Микитич млад,
186. поехал Добрыня в стольный Кíев-град.
187. Пошли они тогда в Ерусáлим-град,
188. да э́ти кали́ки перехожие.
189. Они входят в Христóву Бóжию церкóвь,
190. увидали во це́ркви дóбра мóлодца,
191. того же Касья́на да Ивановича.
192. Касья́н сын Иванович стоит, Богá моли́т,
193. тут ему в ноги па́ли, стали́ прощатися.

23. Пермята и Чури́ла

1. Да не во́времё поро́шка снегу выпала,
2. о́же выпала поро́ха о Петро́ви дни.

3. Что не се́рой-от за́юшко проскакивал,
4. не бе́лой-от горноста́люшко прорыскивал,
5. проходил тут Чури́ла бладо Плёнкович.

6. Он статны́м-то статнёй, в полном возрасте,
7. лицо-то его, как белый снег,

8. Оци его — я́сна сокола,
9. брови его — чёрна соболя.

10. На ножецках обутки сафьян сапог,
11. на головушке шапочка-чу́рванка,
12. кабы шуба на ём да всё ведь куния.

13. Опоя́сочки его да троешёлковые,
14. троешёлковые да петिशёлковые,
15. на ручечках перчаточки серебряные.

16. Вот идёт-то Чури́ла вдоль по городу,
17. идёт-то Чури́ла по чисту́ полю́,

18. Заходит Чури́ло в сто́льнёй Киев-град
19. ко тому же Перме́ту сыну Степановичу.

20. Заходит на крылечушко прекрасное,
21. он колотится в колечико серебряное,
22. уж заперты воро́та крепко-на́крепко.

23. Выходила Маремья́на дочь Мику́лична,
24. отпирала воро́та шире на́ пету,
25. из рецей Маремья́на выговариват:

26. «Три годá красно солнышко не взды́бывалось,
27. а вздыну́лось красно солнышко в четвёртый год».

28. А не белый кúропат налётывал,
29. ясный сокол всё прилётывал,
30. вот пришёл-то Чури́ла бла́дой Плёнкович.

31. Да взяла его за ручушки за белыя,
32. цёловáла его в уста саха́рныя,
33. проводила во гридню тёплу-спальную.

34. Вот розделса Чури́ла по-домашному,
35. он козловы сапожки под кровать кладёт,
36. он куша́к с рукави́цками на дубовый стол,
37. кабы кúню шубу́ весит на спи́цюшку.
38. Он ложитса спать на кроватку на тесóвую,
39. на ту же на перину на пухóвую,
40. Он на то же изголовье на кося́вщето,
41. он со той же Маремья́ной со Микуличной.
42. Тут выходит нонь девушка-чернавушка,
43. из рецей эта девка выговариват:
44. «Ох ты ой еси, Чури́ло бладо Плёнкович,
45. как же ты разделса нóньце по-домашному?»
46. Я пойду ле, девка́, во Божью́ церкóвь,
47. я скажу Пермету́ сыну́ Степанову».
48. Говорит ле Чури́ло таково́ словó:
49. «Уж ты ой еси, девушка-чернавушка,
50. Не ходи-тко ты, девушка, во Божью́ церкóвь,
51. не сказывай Пермету́ сыну́ Степанову,
52. я куплю тебе́ платье во петьсот рублей».
53. На реци бы девка не сдаваетца,
54. из рецей эта девка выговариват:
55. «Уж ты ой еси, Чури́ла бладо Плёнкович,
56. уж как же ты разделса по-домашному?»
57. Я схожу ле, девка́, во Божью́ церкóвь,
58. я скажу Пермету́ сыну́ Степанову».
59. Говорит нынь Чури́ло таково́ словó:
60. «Не ходи-тко, девушка, не сказывай,
61. я куплю тебе́ шаль во шесьсот рублей».
62. На реци девка не сдаваетца,
63. надевала на себя платье цвётное,
64. пошла эта́ деви́ця вон на улицу.
65. Заходит девушка во Божью́ церкóвь,
66. она крест кладёт по-писа́ному,

67. поклон-от ведёт по-учёному,
68. а молитву творит полнѹ Иисову.
69. Уже кланятца на все цетыре стороны,
70. из рецей эта девка выговариват:
71. «Уж ты здраствуй, Пермѣта сын Степанович!
72. Уж ты служишь обѣдню воскресеньскую,
73. уж цитаешь ты книжки всё Божии.
74. У тебѣ во городе не по-старому,
75. ах, во Кееве-граде не по-прежнему:
76. Заселилса конь чужой нонь в чисто поле,
77. он ведь тощѣт твою траву шёлкѡвую,
78. он ведь пѣт твою водѹ медвянѹю».
79. Уж на то Пермѣта догадаетца,
80. запирал он скорей книжки Божии,
81. выходил Пермѣта из Божьей церкви.
82. Заходит на своё крылечушко на прекрасное,
83. он колѡтитса в колечико серебряно,
84. уж заперты ворота крепко-накрепко.
85. Кабы тут-то Пермѣту за беду стаѣт,
86. за великую досаду показалосе.
87. Ноги резвыи его да расходилися,
88. могѹци его плѣчи расшевелилися,
89. руки белыя его да розмахалися.
90. Лицо белое его да помутилосе,
91. и оци ясные его помутились жѣ,
92. Ретивѡ его сердце розъерилосе,
93. сомешалася кровь его со пѣченью.
94. Толкнул он ногѡй во двери,
95. уж он вышиб двери с ободверинами.
96. А заходит Пермѣта во грѣдню тёплѹю,
97. от хватѣл в руки саблю вострую,
98. Кабы ссек он Чурѣле по плеч голову,
99. кабы бросил его во чисто поле,
100. кабы тут Чурѣлу смерть случилася.

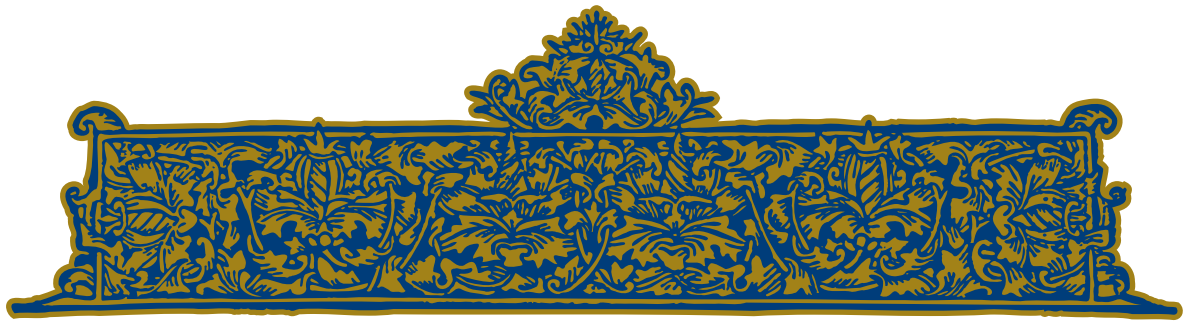
101. Говорит-то Пермя́та таково́ словó:
102. «Уж ты ой есь, Маремья́на дочь Микулична,
103. я прощу же тебя во перво́й вины́».
104. Говорит Маремья́на таково́ словó:
105. «Уж ты вор жё ты, Пермя́та сын Степанович,
106. Кабы была у меня в руках сабля вострая,
107. я бы ссекла у тя по́ плеч голову́».
108. А на реци Пермя́та не сдаваетца,
109. говорит-то Пермя́та во второй нако́н:
110. «Уж ты ой еси, Маремья́на дочь Микулишна,
111. я прощу тебя во перво́й вины́».
112. Говорит Маремья́на во второй нако́н:
113. «Уж ты вор, Пермя́та сын Степанович,
114. Было бы у меня в руках копьё бурзомецкое,
115. я сколола бы тебя, вора Степанова».

Как ещё его ругат!

116. А на реци Пермя́та не сдаваетца,
117. говорит-то Пермя́та во третей нако́н:
118. «Уж ты ой еси, Маремья́на дочь Микúлична,
119. я прощу-то тебя во перво́й вины́».
120. Говорит Маремья́на во третей нако́н:
121. «Да куда полетел бла́д ясён соко́л,
122. да туда же летí лебе́дь белая».

Вот какую грубость сказала!

123. Кабы то Пермя́те за бедú встаёт,
124. за великую досаду показалосе.
125. Ссек у Маремья́ны по́ плеч голову́,
126. бросил Маремья́ну во чисто́ поле́,
127. кабы тут Маремья́не смерть случилася.
128. Взял он девушку-черна́вушку за себя взамúж,
129. повенчались во Божьей церквi и стали жить.



ЧАСТЬ III

Записи 1938 года



Николай Павлович Леонтьев оказался на Нижней Печоре, в городе Нарьян-Маре, в сентябре 1936 года, когда стал работать заведующим отделом культуры и быта в местной газете «Красный тундровик» («Няръяна вьндер»). В декабре того же года на первой в истории Ненецкого округа олимпиаде самодеятельного художественного творчества он услышал былинку про Илью и Сокóльника в исполнении Василия Петровича Тайбарейского. С того времени Леонтьев использовал каждую свою корреспондентскую командировку для записи фольклора [Леонтьев 1979, с. 5 и 6].



Николай Павлович Леонтьев (1910–1984). Снимок из открытых источников

На Нижней Печоре Николай Павлович записал 26 былин от 5 сказителей. Это самый объёмный вклад в дело сохранения нижнепечорской эпической традиции. Леонтьев более чем вдвое увеличил число записей нижнепечорского былинного эпоса, сделанных до него (с 23-х до 49-ти). Впервые было записано целиком — около 2000 строк от каждого — былинное наследие двух сказителей: Ивана Кирилловича Осташова и Василия Петровича Тайбарейского.

Все записи нижнепечорского эпоса были сделаны Леонтьевым в 1938 году. Былины Василия Петровича Тайбарейского Леонтьев записывал с 1 по 4 июня, а Ивана Кирилловича Осташова — с 7 по 10 июня. В начале года была сделана запись Ильи и Сокóльника от Игнатия Терентьевича Маркова, а в конце июня записана старина про Лукú Степановича от Григория Андреевича Карманова. Ещё одна былина Маркова, две Карманова и одна Афанáсьи Фёдоровны Тóроповой опубликованы без указания дат, лишь с обозначением 1938 года.

Некоторые былины опубликовал сам собиратель в двух своих книгах [Леонтьев 1939; Леонтьев 1979], а некоторые увидели свет уже после его смерти в Своде русского фольклора [Свод 2001-1; Свод 2001-2].

В конце 1930-х годов собирателю довелось застать относительную сохранность былинного сказывания на Печоре, когда оно ещё было необходимым элементом быта, более того — составной частью самого бытия печорцев. Однако, посещая печорский край позднее, в 1944, 1949,

1950, 1951, 1962 и 1963 годах, Николай Павлович застал почти полное исчезновение былинного эпоса.

К сожалению, Лебнтъев почти не оставил заметок о своих сказителях. Выразительно был им изображён лишь Василий Петрович Тайбарейский.



8. Иван Кириллович Осташов

Иван Кириллович Осташов — 65-летний житель деревни Смекаловка. На вопрос Леонтьева о месте и времени исполнения былин Иван Кириллович ответил: «Недель по десяти в лесной избушке каждый год осеновали. Там и попевали» [Свод 2001-2, с. 555]. Николай Павлович также сообщает: «Есть такие мастера, которые в совершенстве владеют былинной поэтикой и могут любую сказку дать в былинном изложении; таков, например, сказитель Иван Кириллович Осташов из деревни Смекаловки» [Леонтьев 1939, с. 7].

У писательницы Маремьяны Романовны Голубковой (№д3) в её книге 1946 года читаем: «В каждой деревне у нас свои былинчики. <...> В Смекаловке живёт былинщик Иван Кириллович Осташов. На гостьбах он везде первый певун» [Голубкова 1946, с. 127–128].



Иван Кириллович Осташов, сидит слева. Снимок предоставила внучка сказителя Анна Терентьевна Бабикова (город Нарьян-Мар)

В книге Леонтьева 1939 года есть ещё такое место: «Сказители Иван Кириллович Осташов, 65 лет (деревня Смекаловка), Игнатий Терентьевич Марков, 80 лет (деревня Голубково), Григорий Андреевич Карманов, 60 лет, Афанасья Фёдоровна Торопова, 68 лет (деревня Виска), и <сказочник — А.М.> Александр Трофимович Безумов, 60 лет (колхоз «Красная Печора»), также <как и Василий Петрович Тайбарейский — А.М.> являются учениками талантливых печорских мастеров поэтического слова, в своё время отмеченных ещё Николаем Евгеньевичем Ончуковым: Степана Алексеевича Безумова,³⁰ Алексея Ивановича Дитятева, Степана Фёдоровича Хабарова, Николая Петровича Шалькова» [Леонтьев 1939, с. 7]. Но вряд ли здесь говорится о том, что каждый из четырёх перечисленных сказителей Леонтьева был учеником каждого из четырёх перечисленных сказителей Ончукова. А если и было ученичество, то мы не можем ничего сказать о его степени: новый сказитель просто слышал сказывание старого мастера или прямо перенял от него ту или иную былинку или былины. Вполне могло быть, что один новый сказитель был учеником одного старого сказителя, другой — другого, но у Леонтьева все эти отдельные случаи объединены, так что не понятно, кто от кого учился. Вполне может быть также, что под «учениками» здесь понимаются «продолжатели дела» старых мастеров.



*Иван Кириллович Осташов. Снимок предоставила внучка сказителя
Анна Терентьевна Бабикова (город Нарьян-Мар)*

С 7 по 10 июня 1938 года Леонтьев записал от Ивана Кирилловича Осташова 11 былин (всего 2064 стиха):

- 1) Исцеление Илэйки; Илэйка и Соловэй;
- 2) Старой и Святогор;

³⁰ Об этом сказителе смотри Приложение 3.

- 3) Илья и Издóблишпо: стычка на пиру;
- 4) Илья и Владимир-князь;
- 5) Митрий Бря́нской;
- 6) Старóй и Сокóльник;
- 7) Перемя́т и Чури́ло;
- 8) Добрыня и Маринка;
- 9) Дуна́й Иванович;
- 10) Ставе́р Годии́нович;
- 11) Дюк Степанович.

Пять былин из этого списка (1, 2, 3, 4, 11) были напечатаны ещё при жизни сказителя [Леóнтьев 1939, №№ 1, 2, 4, 5, 10], а позднее перепечатаны [Леóнтьев 1979, №№ 2, 3, 8, 9, 19]. Ещё три (6, 8, 9) были впервые напечатаны в 1979 году [Леóнтьев 1979, №№ 5, 11, 17]. Остальные три былины (5, 7, 10) увидели свет только в XXI веке [Свод 2001-1, № 159; Свод 2001-2, №№ 177, 264].

Кроме того, Иван Кириллович рассказывал «росказью» про Солóмона, но у собирателя получилось записать лишь начало (№ д7).

24. Исцеление Илэйки Муромца; Илэйка и Соловей

1. Как сидел Илейка без рук, без ног,
2. на печи сидел Илейка право тридцетъ лет.

3. Ушли у него отецъ-мать на́ полё,
4. сидит Илейка один на печьки на муравленки.

5. Под окно пришли калики перехожие:
6. «Подай, Илейка, милостыню ради́ Христа».

7. Говорит им Илейка таково слово́:
8. «Уж вы ой есь, калики перехожие,

9. Уж как рад бы я подать вам милостыню,
10. да не действуют у меня ни рúки и ни ногí,
11. а сижу я уж тридцетъ лет без рук, без ног».

12. Говорит тогда калика перехожая:
13. «Протяни-ко, говорит, праву ноженьку».

14. Протянул он, Илэйка, праву ноженьку,
15. подействовала его да права ноженька.

16. «Протяни-ко, говорит, да и лэву ноженьку».
17. Протянул он, Илэйка, лэву ноженьку,
18. и подействовала его дак лэва ноженька.

19. Тóгда слез он со печьки со муравленки,
20. говорит он, Илэйка, таково слово́:

21. «Уж вы ой есь, калики перехожие,
22. как подействовали у меня ноньцё резвы́ ногí,
23. да не действуют у меня ноньцё белы́ рукí,
24. не могу я вам подать ноньцё милостыню».

25. Говорит тогда калика перехожая:
26. «Протяни-ко, говорит, праву рученьку».

27. Протянул тут Илейка праву рученьку,
28. и подействовала его дак права рученька.

29. «Протяни-ко, говорит, и лэву рученьку».
30. Протянул тут Илейка и лэву рученьку́,

31. И подействовала его ведь лэва рученька,
32. тут вынес он буханочку и подал им.

33. Говорят тогда кали́ки перехожие:
34. «Уж ты ой еси, Илеюшко ты Муромець,
35. А спустишь-ко ты к матери дак во глубо́к поgréб,
36. и подынь ты, зацерпни-ко квасу круженьку».
37. Вот спустился Иле́йка да во глубо́к поgréб,
38. уж и поднял он им квасу круженьку.
39. Говорит тогда кали́ка перехожая:
40. «Уж как ой еси ты, Илейка Муромець,
41. е́шше выпей ты-ко эту квасу круженьку».
42. Тут и выпил Илейка квасу круженьку.
43. «А и чо же нынь, Илейка, ты по́ се чу́вствуёшь?» —
44. «Уж я чувствую я по́ се но́ньце си́лоньки». —
45. «Ты спустишь-ко ешшо́ но́ньци да во глубо́к поgréб,
46. да подынь-ко ешшо́ нам кружку зеленá вина».
47. Уж и по́днял он кружку дак зеленá вина.
48. Говорит но́нь кали́ка перехожая:
49. «Уж ты выпей-ко, Илейка, эту круженьку».
50. Вот и выпил Илейка эту круженьку.
51. Говорит тогда кали́ка перехожая:
52. «А и чо же ты, Илейка, по́ се чу́вствуёшь?»
53. Уж как говорит-то Илейка Муромець:
54. «А и столько я чувствую в себе си́лоньки,
55. А и было бы кольцо да во сырой земли,
56. дак поворотíл бы я всю мать сыру́ землю».
57. Говорят тогда кали́ки перехожие:
58. «Уж как дали мы ему ведь силы множество,
59. тут убавить надо силы полови́нушка».
60. И убавили о́ни силы полови́нушку,
61. и потерялись тут кали́ки перехожие.
62. Уж как выходил Илейка вон на улицу,
63. и пошёл наш Илейка во чисто́ полё,
64. он к отцу, ко матери идёт на́ полё.
65. Вот увидела ёго ма́ти родимая,
66. уж как говорит она мужу Му́рому:

67. «Уж ты ой есь, мой муж Мúром же,
68. уж как вон идёт кто ли, как наш Илеюшко». —
69. «Уж и глúпа ты, баба, да нерозумная,
70. ведь сидит наш Илейка тридцеть лет без рук, без ног».
71. Вот поближе подходит к им Илеюшко,
72. уж как говорит опять жена у Мурома:
73. «Совсем как наш будтó идёт Илеюшко».
74. А не верит же Муром ейным словам.
75. Подошёл к ним Илейко близко-наблизко,
76. тут узнали они его и возрадовались,
77. поздоровалсе тут он с óтцём, с матерью.
78. Уж и спрашивают ёго óтець с матерью:
79. «А и как же это чудо приключилося?»
80. Говорит нынь Илейко таково словó:
81. «Как сидел я на пецьки на мура́вленки,
82. Под окно пришли тут два кали́ки перехожие:
83. «И подай, говорят, Илейко, милóстыню радí Христа».
84. Говорю же я им таково словó:
85. «Уж вы ой есь, кали́ки перехожие,
86. Уж как рад бы я подать вам милóстыню,
87. да не действуют у мян ни рúки, ни ногí,
88. а сижу ведь я уж тридцеть лет без рук, без ног».
89. Говорит тогда кали́ка перехожая:
90. «Протяни-ко, говорит, прáву ноженьку».
91. Протянул тут я дак прáву ноженьку,
92. а подействовала моя да прáва ноженька.
93. «Протяни, говорит, лéву ноженьку».
94. Протянул тут я и лéву ноженьку,
95. и подействовала мóя лéва ноженька.
96. Тогда слез я со пецьки со мура́вленной,
97. говорю тут я им таково словó:
98. «Уж вы ой есь, кали́ки перехожие,
99. как подействовали у мян оньцё резвí ногí,
100. да не действуют у мян оньцё белы́ руки,
101. не могу я вам подать оньцё милóстыню».

102. Говорит тогда кали́ка перехожая:
103. «Протяни, говорит, пра́ву рученьку».
104. Протянул тут я да пра́ву рученьку,
105. и подействовала моя да пра́ва рученька.
106. «Протяни-ко, говорит, ле́ву рученьку».
107. Протянул тут я и ле́ву рученьку,
108. И подействовала у меня и ле́ва рученька,
109. уж вынес я буханочку и по́дал им.
110. Говорят тогда кали́ки перехожие:
111. «Уж ты ой ёси, Илеюшко Муромець,
112. А спустись-ко ты к матери во глубо́к поgréб,
113. и подынь ты, зацерпни квасу круженьку».
114. Вот спустился я тут во глубо́к поgréб,
115. уж и поднял я им квасу круженьку.
116. Говорит тогда кали́ка перехожая:
117. «Уж как ой ёси ты, Илейка Муромець,
118. ёшше выпей ты эту квасу круженьку».
119. Тут и вышил тогда я квасу круженьку.
120. «А и чо же нынь, Илейка, ты по́ се чу́вствуёшь?» —
121. «Чувствую я по́ се но́нъце си́лоньки». —
122. «Ты спустись-ко ешшо́ да во глубо́к поgréб,
123. ты подынь-ко ешшо́ кружку зеленá вина».
124. Уж и по́днял я кружку зеленá вина.
125. Говорит на то кали́ка да перехожая:
126. «Уж ты выпей, Илейка, эту круженьку».
127. Вот и вышил я дак эту круженьку.
128. Говорит тогда кали́ка перехожая:
129. «А и чо же ты, Илейка, по́ се чу́вствуёшь?» —
130. «А и столько я чувствую в себе си́лоньки,
131. а и было бы кольцо́ да во сырой земли,
132. дак поворотíл бы я всю мать сыру́ землю́».
133. Говорят тогда кали́ки перехожие:
134. «Уж как дали мы ему ведь силы множество,
135. тут убавить надо силы полови́нушку».

136. И убавили óни силы половинушку,
137. и потерялись тут калѣйки перехожие,
138. тогда пошѣл я ко вам во чистó полѣ».
139. Говорит тут Илейко да таково словó:
140. «Уж вы ой есь, вы мои отец-матѣ,
141. А садитесь-ко вы да на колóденку,
142. а подчишшу ведь за вас я нóньце полюшко».
143. И берѣт он дубину за вершинушку,
144. за вершину он дубинушку подѣргиват,
145. уж как зá полѣ дубинушку помѣтыват.
146. Вот и выцистил он полюшка порядоцьно,
147. и пошѣл он домой да с óтцѣм, с матерью.
148. Вот проходит у их дак дома тѣмна ноценька,
149. и ставали они да поутру ранѣм-ранó.
150. Говорит-то старóй да Ёлья Муромецъ:
151. «Уж вы ой есь, мои да óтець-матушка,
152. уж вы дайте-ко мне благословлѣньицѣ
153. А сходить-съездить мне во стóльнѣй Киев-град,
154. посмотреть там князѣ да со княгиною,
155. посмотреть мне всех руськѣх богáтырей».
156. Не дават отец-мать благословлѣньицѣ:
157. «Помрѣм мы без тебя да смертю лютойей».
158. И другой раз Старóй их выпрашиват:
159. «Уж вы ой есь, мои да óтець-матушка,
160. уж вы дайте-ко мне благословлѣньицѣ
161. А сходить-съездить мне во стóльнѣй Киев-град,
162. посмотреть там князѣ да со княгиною,
163. посмотреть мне всех руськѣх богáтырей».
164. Не давáт отец-мать благословлѣньицѣ:
165. «Ай помрѣм мы без тебя тут смертю лютойей».
166. Третьей раз тут Старóй их выпрашиват:
167. «Уж вы ой есь, мои да óтець-матушка,
168. уж вы дайте-ко мне благословлѣньицѣ
169. А сходить-съездить мне во стóльной Киев-град,
170. посмотреть там князѣ да со княгиною,

171. посмотреть мне всех руських богатырей.
172. Дайте — поеду и не дайте — поеду».
173. Говорит-то его нонцё отец Муром же:
174. «Ой ты ой есь, мой старой да Илья Муромець,
175. уж как ехать тебе дорожкой прямоезжею.
176. Прямоезжая дорожка призапушшена,
177. призапушшена дорога, призаборена,
178. а не ездят той дорогою уж тридцеть-то лет.
179. Заселился там Соловей Рахматович,
180. не пропускает он ни конного, ни пешёго.
181. Не пропускает он зверя-та рысучего,
182. не пропускает он птицю полетушчюю.
183. Не пропускает он и руського богатыря,
184. убивает он своим свистом громкиим.
185. А кругом дорожкой надо ехать три года».
186. Вот срежался старой да Илья Муромець,
187. и седлал-уздавал он коня доброго.
188. И подстегивал он двенадцать подпругов,
189. а тринадцету он степ да лошадиную,
190. Не оставил бы молодца да в поли доброй конь
191. уж как серым-то волкам да на съедёнице,
192. уж как чёрным воронкам нын на граяньё.
193. С отцём, с матерью тут он да распрошчается,
194. не видали нын отправки молодецкойей,
195. не видали нын поездки богатырьскойей.
196. Только видят, во поли курева идёт,
197. курева-та идёт да дым столбом валит.
198. Приезжал он ко ростаням дороженьки,
199. и поехал он по прямой по дороженьки.
200. И приехал он в болотину дыбуцую,
201. по болотины-то мостики привыгнали.
202. Слезывал тут Илейка да со добра коня,
203. у коня брал он повод да во леву руку,

204. Он правóй рукой дубинушки подергиват,
205. через болóтинку он мост всё помáшчиват.
206. Перебрался через болотину дыбучую,
207. перешёл тут он да во чистó полё,
208. И садилса он тут да на добрá коня,
209. и поехал он путьё-дорожечкой.
210. Там увидел он нóньце во чистóм поли́,
211. а увидел он Соловьá дак за семь вёрст.
212. А сидит Соловей этóт Рахмáтович
213. на семи дубах он, на восьми поддúбочках.
214. Вот увидел Соловей руськá богáтыря
215. а во той же дорожки прироссóренной.
216. А натягал Соловей духí змеиные,
217. заревел тóгда он громким голосом,
218. у Старóго нóньце конь да на колени пал.
219. Уж и бьёт он кóня да по туцьнým ребрám:
220. «Уж ты конь, ты волчья сыть да травяно́й мешок,
221. не слышал ли ты граю воронóвого?»
222. Уж и брал он себе да в руки тóгой лук,
223. да накладывал стрелу и приговаривал:
224. «Уж ты ой есь, моя-де каленá стрела,
225. а не падай ты не нá землю, да не нá воду,
226. а пади-ко ты Солóвью да во прáвой глаз».
227. Вот закладывал он стрелоцьку калёную,
228. не серы́ волкí во поле нынь завбели,
229. у Старóго у лукá нынь мáкляки заскри́пили.
230. Полетела эта стрелоцька калёная,
231. и попала óна Солóвью во прáвой глаз.
232. Тут свалился Соловей да сын Рахмáтович
233. он с семи-то ле дубов, с восьми поддúбочков.
234. Не удалось Солóвью дак нóньце нá пол пасть,
235. а подъехал старóй да Ёлья Муромець,
236. приковал он его к седёльшку зеркальцяту,
237. уж и едет он, Илѣйка, по чистú полю.

238. Уж и были у Соловьѣ как две доцери,
239. выходили нынь они да на крыльцѣ парáтное,
240. и глядели тут они да во чистó полѣ.
241. Уж и видят нынь они да во чистóм полѣ,
242. как отець там едет и богáтыря везѣт.
243. Забежали тут они ко матушки родимой:
244. «Ой ты есь, наша матушка родимая,
245. уж и татка там едет, да богáтыря везѣт».
246. Ё́шше вышла ў них матушка родимая
247. как на то же на крыльцѣ да на парáтное,
248. Уж и брала óна трубоньку подзорную,
249. а глядела ведь она да во чистó полѣ.
250. Говорит тут она да таково словó:
251. «Не отець то везѣт, а богáтырь отца везѣт.
252. Поднимаите надрешѣтницы тяжѣлые,
253. да зовите-ко вы гостя да попить-поись
254. а со той же да со пути-дороженьки.
255. Заезжать станет он во нашу да во оградушку,
256. дак спустите надрешѣтницы тяжѣлые,
257. а богáтырю спустите-ко во буйну голову,
258. да предайте вы его ко смерти лютой».
259. Подъезжат нынь старóй да Ё́лья Муромець,
260. выходили тут к нему да красны дѣвицы:
261. «Уж ты ой есь, уда́лый добрый мóлодец,
262. приворачивай ко нам с пути-дороженьки,
263. ты с пути-дороженьки ко нам попить-поись».
264. Не глядит на их старóй да Ё́лья Муромець,
265. и проехал он мимо в стóльной Киев-град.
266. Приеждат Старóй тут во стóльной Киев-град,
267. слезывал он да со своѣго со добра́ коня,
268. заходил он ко Солнышку Владимиру.
269. А идѣт тут у Солнышка почѣсен пир,
270. а садили Старóго да за перѣднѣй стол.
271. Уж как тут они стали́ его нынь спрашивать:
272. «А покóль же ты, уда́лой дóброй мóлодец,

273. А по́коль же ты ехал, да по́коль путь держал?
274. Уж как ехал ты дорожкой круго́эзжейей?»
275. Говорит-то Старо́й да таково сло́во:
276. «Уж вы ой еси, уда́лы до́бры мо́лодцы,
277. уж как ехал я дорожкой прямо́эзжейей».
278. И ни́кто не верят уда́лы до́бры мо́лодцы:
279. «У нас засо́рена дорожка нонь тридцеть лет.
280. Тут сидит Соловей сын Рахма́тович
281. как на той же дорожки прямо́эзжейей,
282. не пропуска́т он ни конного, ни пе́шего.
283. Не пропуска́т он зве́ря-та рысучего,
284. не пропуска́т он пти́цу полетушчую.
285. Не пропуска́т он и руського бога́тыря,
286. убива́т он своим сви́стом гро́мким».
287. Говорит-то старо́й И́лья Му́ромецъ:
288. «Уж вы ой есь, уда́лы до́бры мо́лодцы,
289. уж я ехал дорожкой прямо́эзжейей.
290. А сидит у́ меня Соловей Рахма́тович,
291. а сидит он у́ меня да на до́бро́м кони́,
292. а прикован-то ко седе́льшку зеркальця́ту».
293. Говорит-то наш Солнышко Влади́мер-князь,
294. говоря́т-то все руськи́-ти бога́тыри:
295. «Если есь у́ ты Соловей сын Рахма́тович,
296. заведи-ко ты его да на по́чесен пир».
297. Говорит-то старо́й да И́лья Му́ромецъ:
298. «Уж ты ой еси, Добрынюшка Микитин сын,
299. заведи-ко ты по́ди да Соловья Рахма́това».
300. Выходил-то Добрынюшка Микитин сын:
301. «Уж ты ой еси, Соловей сын Рахма́тович,
302. а по́йдём же ко Солнышку да на по́чесен пир».
303. Говорит Соловей да таково сло́во:
304. «Не твоё ведь я пью́-кушаю, не ты и слушаю,
305. уж как есь у́ меня хозяин — И́лья Му́ромецъ».
306. Заходил-то Добрынюшка Микитин сын:
307. «Уж ты ой есь, старо́й да И́лья Му́ромецъ,
308. не и́дёт со мной Соловей сын Рахма́тович».

309. Выходил то́гда Старо́й да вон на улицу,
310. и сымал он Соловьѣ сына́ Рахма́товича,
311. заводил он его да на поцѣсен пир.
312. Тут садили ведь его да за дубо́вой стол,
313. подавали ведь ему да цяру зеленá вина,
314. не большú ведь и не малу — полтора ведра,
315. уж как тут о́ни сидят, пьют и едят.
316. Говорит-то наш Солнышко Владимир-князь,
317. говорят-то вси руськие богáтыри,
318. ёшше ти же нынь бояра толстобрюхие:
319. «Уж ты ой есь, старо́й да Ёлья Муромецъ,
320. разреши-ко ты свистеть Соловьё сыну́ Рахма́тову
321. а своим-то ему да громким голосом».
322. Вот ставал тут Старо́й да на резвы́ ногѣ,
323. уж и брал князя он под правú руку,
324. уж как матушку Апра́ксию под левую.
325. Говорит-то старо́й да Ёлья Муромецъ
326. а тому же Соловьё сыну́ Рахма́тову:
327. «Уж ты ой есь, Соловей да сын Рахма́товиць,
328. натяни-ко ты ноньцѣ духѣ змеиные,
329. засвисти-ко ты ноньцѣ да о полу́свиста».
330. Натягал тут Соловей духѣ змеиные,
331. засвистел Соловей дак он во весь свой свист,
332. уж как всех тут на́раз да приошúнуло.
333. Вот запóлзали бояра толстобрюхие,
334. поддаржа́л толькó старо́й да Ёлья Муромецъ
335. уж как князя тут он и мать Апра́ксию.
336. Осердился старо́й да Ёлья Муромецъ,
337. и схватил Соловьѣ да за черны́ кудры́,
338. Уж и по́днял он его да выше буйно́й главы,
339. опустил он его да о кирпиччат пол,
340. и придал он его да смерти люто́ей.

25. Старой³¹ и Святогор

1. Уж как ехал Старой да по чисту полю,
2. и заехал Старой да на Святу гору,
3. уж он выехал на йскопытъ лошадиную.

4. И поехал он по этой по йскопты,
5. нагонил он руського богатыря.

6. Йшше вынял он палицу буевую,
7. и ударил он богатыря палицей буевой.

8. Говорит Святогор таково слово:
9. «А ведь ветру нонче нет, а шишки падают».

10. И другой раз ударил тут его Старой
11. а своей же он палицей буевой.

12. Повернулся тогда Святогор назад,
13. уж как едет за ним руськой богатырь
14. уж и бьет его палицей буевой.

15. Тогда взял Святогор его вместе с конём,
16. вместе с конём его в корман положил.

17. Вот и едет Святогор да по Святой горы,
18. как проговорил у его да доброй конь:

19. «Уж ты ласков хозяин, ты и сам сидишь,
20. и богатыря с конём ты на мне везёшь,
21. не могу ведь я вас, три души, нести».

22. Тогда Святогор Илью Муромця
23. а вымал он его из кормана с конём,
24. и говорит он ему да таково слово:

25. «Уж ты ой есь, удалой доброй молодец,
26. ёшше едешь ты по чужой по дороженьки».

27. Назвались они тогда двумя братьями,
28. уж и едут они да по дороженьки.

³¹ Старой — так в былинах называют Илью Муромца.

29. Ёшше стретились им тут два странника,
30. уж как тут же они гроб делают.
31. Говорит Святогор таково слово:
32. «А кому же вы, робята, этот гроб делаете?» —
33. «В этот гроб, говорят, хошь ты ложись». —
34. «А куда же я войду да во этот гроб?
35. Ваш гроб, говорит, мне-ка мал будет».
36. Говорят-то ведь эти да два странника:
37. «Слезывай ты, ложись, войдёшь во этот гроб».
38. Тут и слез Святогор со добра коня,
39. уж он лёг в этот гроб, гроб как раз по ём.
40. А накрылась на него тут доска-гробница,
41. и потерялись тут эти ведь два странника.
42. И лежит Святогор он во том гробу
43. и не может он поворотиться.
44. Говорит Святогор таково слово:
45. «Уж ты бей, Старой, гробницу палицей буёвой,
46. Розломи-ко ты эту гробову доску,
47. тогда стану ведь я из гробу чудного».
48. Уж и бил Старой палицей буёвой
49. а по той же тут он да гробовой доске,
50. налетел тут на гроб обруц залезной.
51. Говорит же Старой да таково слово:
52. «Бил, говорит, я по гробовой доске,
53. налетел тут на ей обруц залезной». —
54. «Бей, говорит, другой раз по серединушки,
55. да розбей-ко ты эту гробову доску,
56. тогда стану ведь я со гробу с чудного».
57. Говорит Старой таково слово:
58. «Уж ты ой есь, мой новозванный брат,
59. Бил, говорит, я по гробовой доске,
60. налетел тут на ей обруц залезной». —
61. «Бей, говорит, и во третий раз,
62. розбей-ко ты эту гробову доску,
63. тогда стану ведь я со гробу чудного».

64. Говорит же Старой да таково слово:
65. «Уж ты ой есь, мой новозванный брат,
66. Бил, говорит, я по гробовой доске,
67. налетел тут на ей обруч залезной».
68. Говорит Святогор да таково слово:
69. «Уж ты ой есь, мой ты названной брат,
70. А дошла, говорит, мне-ка смерть лютая,
71. уж как буду, видно, я да помирать нынче.
72. А пойдёт у меня да пена белая,
73. пропусти-ко ты эту пену белую.
74. А пойдёт у меня да пена жёлтая,
75. а возьми ты ей в рот да с конец перстика.
76. А пойдёт у меня пена зелёная,
77. а возьми ты в себя да с конец ложечки.
78. Как поедешь по нашей пути-дороженьки,
79. а увидишь ты, там во чистом поле
80. а стоит ведь там наш дом великия.
81. Как увидишь, говорит, наш дом великие,
82. ты нажми-ко своего да коня доброго
83. и гони-ко ты мимо наш дом крепче.
84. И зареви-ко ты против дому моему отцу,
85. что Святогор на Святых тех горах помер же.
86. И гони сам, сколько можешь, ты ведь мимо же,
87. как прогонишь, ты всё по себе почувствуешь.
88. Обворотись-ко ты тогда обратно же
89. и приедь-ко ты ко моему отцу,
90. И зайди-ко ты в избе к моему отцу,
91. где отец-то сидит на лавки на дубовой.
92. Уж как ты с им тогда и поздоровайсе
93. и расскажи, как с тобой мы сошлись-съехались,
94. и у нас како с тобой было подешшо.
95. Уж как станет он просить у тя ведь праву рученьку,
96. уж ты дай-ко вместо руки палицу буюю».

97. Тогда пошла у него из гробу сила белая,
98. тогда хлебнул Старой эту силу белую.
99. Уж как тут он пал да без памяти,
100. и лежал он без чувства трои сутокки.
101. А тогда ведь Старой да пробужаецца,
102. он почувствовал по себе ведь силы множество.
103. И тогда копал он яму-ту глубокую
104. и похоронил он да своего товарища.
105. И поехал он ноньце по дороженьки,
106. и увидел, в поли стоит дом бульщущий.
107. Так и нажал он своего коня доброго
108. уж и гонит он ноньце мимо этот дом.
109. Говорит нонь Старой да такое слово:
110. «Ой, Святогор, у ты сын на Святых горах помер же».
111. И прогонил он дом этот бульщущий,
112. и услышал он над своей головой,
113. а повыше его что-то пролетело крепко же.
114. Уж как выскоцил Святогор он из горницы,
115. уж и выдернул он нащоку-ту залезную
116. И свистнул он в удала добра молодца,
117. улетела нащока повыше буйной главы.
118. Поворотил тут Старой да коня доброго,
119. приезжат он ко дому да великому,
120. слезовал он тут со добра коня.
121. И заходил он тут в нову горенку,
122. где сидит Святогор на лавке на дубовой.
123. Уж как тут они с им поздоровались,
124. уж как тут же Старой стал рассказывать:
125. «Уж как ехали, говорит, мы с твоим сыном,
126. уж как не было нам поединщика.
127. Ешше стретились нам тут два странника,
128. уж как тут же они да гроб делают.

129. Говорит Святогор таковó словó:
 130. «А кому же вы, робята, этот гроб делаете?» —
 131. «В этот гроб, говорят, хошь ты ложись». —
132. «А куда же я войду да во этот гроб?
 133. Ваш гроб, говорит, мне-ка мал будет».
134. Говорят-то ведь эти да два странника:
 135. «Слезыва́й ты, ложись, войдѣшь во этот гроб».
136. Тут и слез Святогор со добра́ коня,
 137. уж он лёг в этот гроб, гроб как раз по ём.
138. А накрылась на него тут дóска-гробни́ця,
 139. и потерялись тут эти ведь два странника.
140. И лежит Святогор он во том гробу
 141. и не может он повороті́тися.
142. Говорит Святогор таковó словó:
 143. «Уж ты бей, Старо́й, гробни́цу па́лицей буёвоей.
144. Розломи-ко ты эту гробову́ доску́,
 145. то́гда стану ведь я из гробу чу́дного».
146. Уж и бил Старо́й па́лицей буёвоей
 147. а по той же тут он да гробово́й доскі́,
 148. налетел тут на гроб обру́ц залѣзною́й.
149. Говорит же Старо́й да таковó словó:
 150. «Бил, говорит, я по гробово́й доскі́,
 151. налетел тут на ей обру́ц залѣзною́й». —
152. «Бей, говорит, друго́й раз по середі́нушки,
 153. да розбей-ко ты эту гробову́ доску́,
 154. то́гда стану ведь я со гробу чу́дного».
155. Говорит Старо́й таковó словó:
 156. «Уж ты ой есь, мой новозва́нный брат,
157. Бил, говорит, я по гробово́й доскі́,
 158. налетел тут на ей обру́ц залѣзною́й». —
159. «Бей, говорит, и во третий раз,
 160. розбей-ко ты эту гробову́ доску́,
 161. тогда стану ведь я со гробу чу́дного».

162. Говорит же Старой да таковó словó:
163. «Уж ты ой есь, мой новозвáнный брат,
164. Бил, говорит, я по гробовой доскí,
165. налетел тут на ей обруц залéзная».
166. Говорит Святогор да таковó словó:
167. Уж ты ой есь, мой ты назвáнной брат,
168. А дошла, говорит, мне-ка смерть лютая,
169. уж как буду, видно, я да помирать нынчé.
170. А пойдёт у меня да пена белая,
171. пропусти-ко ты эту пену белую.
172. А пойдёт у меня да пена жёлтая,
173. а возьми ты ей в рот с кóнець пёрстика.
174. А пойдёт у меня пенá зелёная,
175. а возьми ты в себя да с кóнець ложецьки.
176. Как поедешь по нашёй пути-дороженьки,
177. а увидишь ты, там во чистóм поли
178. а стоит ведь там наш дом великия.
179. Как увидишь, говорит, наш дом великие,
180. ты нажми-ко своёго да кóня доброго
181. и гони-ко ты мимо наш дом крепчé.
182. И зареви-ко ты против дому моёмú отцю,
183. что Святогор на Святых тех горах пóмер же.
184. И гони сам, сколько можешь, ты ведь мимо же,
185. как прогонишь, ты всё по себе почувствуешь.
186. Обворотись-ко ты тогда обратно же
187. и приедь-ко ты ко моему отцю,
188. И зайди-ко ты в íзбу к моему отцю,
189. где отець-то сидит на лавки на дубовой.
190. Уж как ты с им тогда и поздоровайсе
191. и расскажи, как с тобой мы сошлись-съехались,
192. и у нас какó с тобой былó подéишшо».
193. Попросил Святогор тут у Ёльи Муромця
194. попросил у его он праву рученьку:

195. «Уж ты дай-ко, говорит, мне-ка праву рученьку,
196. а каков ты богатырёк, я попробую».
197. Уж и дал ему Старой палицу буёвую
198. ёшше вместо своей правой руценьки.
199. Пережал у его Святогор палицу буёвую,
200. говорит Святогор да таково словó:
201. «Уж как можешь воевать ты, доброй мóлодец,
202. уж как можешь защищать свою Россиюшку».

26. Илья и Издóлишшо: стычка на пиру

1. Как заехал Издóлишше поганое
2. а во тот же во стóльной во Киев-град.

3. Уж как úшишша у его — как сильны блóдишша,
4. ёшше глáзишша у его — как сильны чáшишша,
5. а голова-то его — как пивной котёл.

6. А зашёл он ко Солнышку Владимиру,
7. разбежалисе все руськí богáтыри,
8. и тот же старóй да Ёлья Муромец.

9. Уж и скрылся Старóй да он во городí,
10. ёшше взял он себе да капли старые,

11. И состарил он своё белó лицё,
12. а повесилась у его губа-та дó шшеки.

13. А погано Издóлишшо заповедал всем,
14. чтобы не поминали старóго Ёлью Муромца.

15. Вот пришёл Старóй ко Солнышку Владимиру,
16. со клюкой железной, сам сугóрбилса.

17. Вот сидит этóт Издóлишше поганое,
18. на коленях дóржит матушку Апруáксию,
19. руками-то бродит под подолами.

20. Вот подносит Владимир пíшчу-кúшаньё,
21. а сидит этó Издóлишше поганое,

22. За одну шшеку́ кладёт он буханочку,
23. за другú шшеку́ кладёт он белú лебедь.

24. Говорит-то калика перехожая:
25. «У моей-то у маменьки родимой
26. а была у ей корова-та обжóрчива,
27. по сметья́м она ходила да кóсью задавиласе.

28. А тебе-то ведь, погано Издóлишшо,
29. не миновать тебе етой чаши тож будёт».

30. Попросил он у Солнышка Владимира:
31. «Ты подай-ко милóстыню радí Христа,
32. ты не ради меня, а радí старóго Ёльи Муромца».

33. Тогдý схватил этóт Издóлишше поганое,
34. он схватил свой чинжáлишшо, булатной нож,
35. и свистнóл он в калику перехожую.

36. А на то этóт калика был увёрчивой,
37. увернóл он от ножа да от булатного.

38. Как схватил этóт калика перехожая,
39. уж он выхватил кирпичину из пéчи же,
40. и свистнóл он заёмно во чернý грудí.

Гостíницы!

41. Вот попало Издóлишшу в пивнóй котёл,
42. провалился Издóлишше вон с простéночком.

27. Илья и Владимир-князь

1. На того же на Солнышка Владимира
2. а напал на него войной король неверные,
3. нагонил он силы да много-множество.

4. А и тот же наш Солнышко Владимир-князь
5. уж и стал он просить Илью Муромца:
6. «Уж ты ой есь, старой да Илья Муромец,

7. А напал же на нас король неверные,
8. нагонил он силы много-множество,
9. а побей-ко ты эту рать неверную».

10. Тут сряжался Старой да сподобляищя,
11. а седлал-уздаль он коня доброго.

12. И подстегивал он двенадцать подпругов,
13. а тринадцату бы степ да лошадиную.

14. И не ради басы, а ради крепости,
15. не оставил бы молодца в поле доброй конь

16. А серым-то волкам да на съеденьице,
17. ешше черным воронкам ныне на граенье.

18. Выезжал тогда он во чисто поле,
19. уж и бить стал он эту рать неверную.

20. Уж и бил эту рать он трои суроцьки,
21. ешше выбил он всю эту рать неверную.

22. Приезжат он ко Солнышку Владимиру,
23. и заходит он к ему да в светлу светлицу,
24. тогда сделал наш Солнышко почесен пир.

25. Как на том же пиру да на почестном
26. подарил же Старому он кунью шубу.

27. Вот и ходит Старой нынче по полу,
28. он шубу за рукав да он потрехиват,
29. этой шубы он всё да приговариват:

30. «Ешше будь-ко ты, моя да шуба, шшаслива,
31. ешше будь-ко ты, моя шуба, таланиста,
32. не давай-ко меня, шуба, в победушку».

33. Вот учули бояра да толстобрюхие,
34. говорят они ведь Солнышку Владимиру:
35. «Уж ты ой еси, Солнышко Владимир-князь,
36. Уж как ходит Старой нынцё по горници,
37. а твою-то шубу он по полу потаскиват
38. и твоей-то шубы Старой да приговариват:
39. Как легко же эту шубу я потаскиваю,
40. уж как та же участь будет Солнышку Владимиру,
41. уж я матушку Апраксию за ся возьму».
42. Как поверил им Солнышко Владимир-князь,
43. уж и выкопали нынцё глубок погреб,
44. а глубок-то погреб да тридцатьсаженный.
45. Засадил там старого Илью Муромца,
46. засадили там его да во глубок погреб,
47. Навалили они плиту тяжёлую,
48. а тяжёлу плиту, да плиту каменну.
49. Осердились тут русские богатыри,
50. и разъехались они все куда им надобно,
51. уж как нету ведь при городе ни одного.
52. Ещё та же матушка бы нынцё Апраксия
53. уж как выкопала она подкоп тайные,
54. и докармливат там она его, допаиват.
55. А на тот же на стальной да на Киев-град
56. как напал тут войной король неверные,
57. и забрать ладит он стальной Киев-град.
58. А не стало тут у них нынцё зашчитника,
59. ведь розъехались все удалы добры молодцы,
60. поморёной ведь Старой голодной смертью.
61. Нагонил тут король силы много-множество.
62. А куда же Солнышко пошлёт своих послов
63. а искать он тех русских да богатырей?
64. А какого ни найдут, ни один нейдёт:
65. «Погубили, говорят, старого Илью Муромца,
66. уж как нашего атамана-зашчитника».
67. Говорит-то ведь матушка Апраксия:
68. «Уж ты ой еси, Солнышко Владимир-князь,

69. Отвали-ко ты со погреба плиту тяжёлую,
70. не живой ли старóй да Ёлья Муромец». —
71. «Уж как глúпа ты баба, нерозумная,
72. у тебя-то волос дóлог, а ум-от кóроток.
73. Столько время он сидит, да лáдишь ты живому быть».
74. А приходят ноньце строки ведь короткие
75. от того ли короля да от неверного.
76. Говорит опять матушка Апра́ксия:
77. «Уж ты ой ёси, Солнышко Владимир-князь,
78. Отвали-ко ты со погреба плиту тяжёлую,
79. посмотрите-ко ноньце да во глубóк погрéб,
80. не живой ли старóй да Ёлья Муромец». —
81. «Уж как глúпа ты баба, нерозумная,
82. у тебя-то волос дóлог, а ум-от кóроток.
83. Столько время там сидит, дак лáдишь чтоб живому быть».
84. А и тут она помешкала и третий раз насмелилась:
85. «Уж ты ой ёси, Солнышко Владимир-князь,
86. ведь напрасно посажён старóй да Ёлья Муромец.
87. Отвалить нáдоть со погреба плиту тяжёлую,
88. посмотреть надо ноньце во глубоком погребе,
89. может, взáболь жив старóй да Ёлья Муромец».
90. И придумал тóгда Солнышко Владимир-князь,
91. уж и брал он себе да слуг-то верных,
92. приходили óни тут ко глубоку́ ко погребу,
93. Отвалили тут они плиту тяжёлую,
94. посмотрели тут они да во глубóк погрéб.
95. Там сидит Старóй, как бéлой кúропать,
96. всё сидит он, цитáт книгу́ Ева́нделё.
97. Говорит-то наш Солнышко Владимир-князь:
98. «Уж ты ой еси́, старóй да Ёлья Мúромец,
99. А прости-ко ты меня да во первóй вины́,
100. понапрасно я те посадил да во глубóк погрéб.
101. Как напал нынь войной король неверные,
102. уж как нету у меня ныньце зашчíтушки,

103. Ведь розъехалисе все уда́лы до́бры мо́лодцы,
104. уж как нету нынче их да ни еди́ного.
105. Уж ты ой есь, старóй да Ё́лья Муромец,
106. мы тебя нонь поды́мём из глубокого погреба,
107. ты зашчи́ть-ко ле наш сто́льной Кие́в-град.
108. Нагонíл ведь тот король неверные,
109. нагонíл он ведь силы много-множество,
110. окружили о́ни наш сто́льной Кие́в-град».
111. До трёх раз звал Солнышко Владимир-князь,
112. не отгиба́т Старóй да ё́му буйной главы́,
113. не говорит он с им ни одного словечика.
114. И заплакал Солнышко Владимир-князь,
115. и пошёл он ко своей да и молодой жены́:
116. «Уж ты ой есь, говорит, матушка Апра́ксия,
117. отвалили ведь мы плиту тяжёлую,
118. посмотрели ведь мы да во глубóк погрéб,
119. точно, жив там сидит да Ё́лья Муромец.
120. Уж и звал я его да нóньце до трёх раз,
121. а ведь он-то со мной да не словечика.
122. Всё сидит, цитат он ту кни́гу Ева́нделё,
123. и не отогнул он мне-ка свою́ буйну́ главу́.
124. А поди-ко ты, зови его, да покона́йся нынь,
125. понапрасно я посадил, дак он сердитца,
126. потому не говорит он со мной да не словечика.
127. Ты поди-ко сходи да покона́йся нынь,
128. не послушат ли тебя да Ё́лья Муромец».
129. Как пошла нынь матушка Апра́ксия,
130. приходила она да ко глубóку погребу́,
131. уж как на колени пала на сыру́ землё:
132. «Уж ты ой еси́, старóй да Ё́лья Муромец,
133. уж ты выйди-ко ноньце из глубóка погреба,
134. оборони-ко ты наш да сто́льной Кие́в-град.
135. Окружила нас ведь сила-та неверная,
136. никого нету́ у нас ноньце зашчитника,
137. Посадили тебя да во глубóк погрéб,
138. все розъехались тогда руськи́ богатыри».

139. Тут ставал-то Старой да на резвы ногі:
140. «Уж ты ой еси, наша матушка Апраксия,
141. а уйди-ко ты подале от глубока погреба».
142. Отошла она подальше от глубока погреба,
143. уж как выскоцил старой да Илья Муромец.
144. Уж и брал он её да за белую шею,
145. целовал он ей да лице белое:
146. «Как одна-то меня матушка спородила,
147. а другая-то меня матушка воскормила,
148. уж как рад я нонь стараця, голову-ту положить».
149. Заходили они во светлу светлицю,
150. говорит-то старой да Илья Муромец:
151. «Уж ты ой есь, моя матушка Апраксия,
152. уж как есь ли нонь у меня да мой доброй конь,
153. уж как есь ли приправа молодецкая?» —
154. «Уж как твой доброй конь у меня стоит,
155. уж как ест он пшано да белоярово,
156. а твоя приправа склажена во глубок погреб».
157. Тут сряжалса Старой, да сподоблялса нонь,
158. выходил он вон тогда на улицу.
159. Выводили ему ноньче добра коня,
160. и седлал-уздал он коня доброго.
161. И подстегивал он двенадцать подпругов,
162. а тринадцату он степь да лошадиную.
163. Он не ради басы, а ради крепости,
164. не оставил бы молодца во поли доброй конь
165. А серым-то волкам да на съеденьице,
166. ешше черным вороненкам нонь на граеньё.
167. Не видали тут отправки молодецкой,
168. не видали тут поездки богатырьской.
169. Уж как видят, во поле курева идёт,
170. курева где идёт да дым столбом валит.
171. Уж как начал косить он рать неверную,
172. уж как бил-косил он трой сучочки.

173. Уж как выкосил он всю-ту рать неверную,
174. уж и гонит он в стóльной да во Киев-град
175. со великого-большого со побóишша.
176. Уж и видят старóго Ёлью Муромца,
177. что сердíтой он едет да Ёлья Муромец,
178. вот запрятался наш Солнышко Владимир-князь.
179. И выскакивал он во свётлу свётлицю,
180. уж как нету нóньче Солнышка Владимира.
181. А сидели тут бояра толстобрюхие,
182. они ждали его со большого со побóишча,
183. он всех выбил тут бояр да толстобрюхиих.
184. И почувствовал, в ногах его волóчитце,
185. унимáт ёго матушка Апра́ксия.
186. Вот увидел он матушку Апра́ксию,
187. уж он брал тут её да за белы́ руки́,
188. уж и ставил он её да на резвы́ ноги́.
189. Уж как тут она его дак всё умáливат,
190. уж как тут она его да всё упрáшивают:
191. «Уж как много выбил ты бояр да толстобрюхиих».
192. Тут прошло у его сердце ретивое,
193. стал он спрашивать Солнышка Владимира:
194. «Уж ты ой ёси, матушка Апра́ксия,
195. уж и где наш Солнышко Владимир-князь?»
196. Говорит тóгда матушка Апра́ксия:
197. «Перепалса наш Солнышко Владимир-князь,
198. скрылся-спрятался он от тебя да во глубóк поgréб».
199. Тóгда вывели ему Солнышка Владимира,
200. уж как пал Солнышко Старóму во праву́ ногу́:
201. «Ты прости меня, Старóй, да во первóй вины́».
202. Тогда пóднял его Старóй да за белы́ руки́,
203. и поставил он его да на резвы́ ноги́
204. и простил он его да во первóй вины́.

28. Старой и Сокольник

1. По утру-де, утру было да по ранному,
2. на восходе-то было красного солнышка
3. выходил-то Старой да вон на улицу.

4. Уж и брал он трубоньку подзорную,
5. кабы здрел-смотрел он да на все стороны,
6. уж как слушал он ушми да богатырськими.

7. А под той под сторонешкой под западной
8. уж как едет там невежа потешаецця,
9. небылыма он словами похваляецця.

10. На поезде он стрелоцьку постреливат,
11. на полётике стрелоцьку подхватыват.

12. Впереди его бежит право серой волк,
13. позади его бежит право большия пёс.

14. На правом плечи сидит да блад ясён сокол,
15. на левом-то плечи сидит сизой орёл.

16. Небылыма он словами похваляецця:
17. «Я найду-заеду нонь да в стольный Киев-град,

18. А соборны церквы сделаю конюшными,
19. уж как чудны образа да я во грезь стошю,

20. Самого-то ле князя я голову срублю,
21. а самую-то ле княгинюшку с собой возьму».

22. Вот зашёл-то Старой нонь во бел шатёр
23. и будил он Олешеньку Поповиця:

24. «Ты ставай-ко, Олешенька, скорешенько,
25. умывайся, Олешенька, белешенько,
26. обтирайся, Олешенька, сушешенько».

27. И будил он Добрынюшку Микитича:
28. «Ты ставай-ко, Добрынюшка, скорешенько,
29. омывайся, Добрынюшка, белешенько,
30. обтирайся, Добрынюшка, сушешенько.

31. Как под той под сторонешкой под западной
32. уж как едет там невежа потешаецця,
33. небылыма он словами похваляетца:

34. Я зайду-заеду нонь да в стольный Киев-град,
35. а соборны я церьквы сделаю конюшными,
36. уж как чюдны образа да я во грязь стопцю́,
37. Самого-то ле князя я голову́ срублю,
38. а саму-то ле княгинушку с собой возьму́.
39. Тут седлал-уздal Добрыня ко́ня доброго,
40. и подстегивал он двенадцеть по́дпругов,
41. а тринадцату он степ да лошадиную,
42. Он не ради ведь басы́, а ради крепости,
43. не оставил бы молодца́ да в по́ли добрый конь
44. А серым-то волка́м да на съедёньице́,
45. уж как чёрным воронёнкам на граёнью́.
46. Не видали тут отправки молодёцкой,
47. не видали тут поездки богатырьской,
48. Только видят, во поли курева́ идёт,
49. курева́ где идёт, да дым столбом валит.
50. Он наганивал невежу во чистом поли́,
51. стал выпрашивать у него да роду-племени:
52. «Уж ты ко́его, молодёць, да роду-племени,
53. уж ты ко́его, молодёць, да о́тця-матери,
54. уж как тя, молодца́, да именём зовут?»
55. Уж как тут от невежи да ответу нет,
56. и другой раз Добрынюшка выпрашивал:
57. «Уж ты ко́его, молодёць, да роду-племени,
58. уж ты ко́его, молодёць, да о́тця-матери,
59. уж как тя, молодца́, да именём зовут?»
60. Уж как тут от невежи да ответу нет,
61. уж и третий раз Добрынюшка выпрашивал:
62. «Уж ты ко́его, молодёць, да роду-племени,
63. уж ты ко́его, молодёць, да о́тця-матери?»
64. Заревел тогда невежа бóльшим голосом,
65. у Добрыни дóброй конь во́короць пошёл,
66. как отгуль-то Добрыня поворот даёт.

67. А глядит нонь Старой да во чисто полё,
 68. уж как едет там Добрыня не по-старому,
 69. уж как едет там Добрыня не по-прежнему.
70. Уж как звыл тогда Старой да и заплакал тут:
 71. «Винно, мне Старому нонече замены нет,
 72. винно, нету мне Старому да великоей».
73. Тут седлал-уздал Старой да коня доброго,
 74. и подстегивал он двенадцать подпругов,
 75. а тринадцату он степ да лошадиную,
76. Он не ради ведь басы — ради крепости,
 77. не оставил бы молодца в поли добрый конь
78. А серым-то волкам да на съедённостице,
 79. уж как чёрным воронёнкам да на граеньё.
80. Он наганивал невежу во чистом поли,
 81. говорит-то Старой да таковó слово:
82. «Уж как що же ты, ворона, рострепаласе,
 83. ёшше що ты, пустопёра, рострепескаласе,
 84. небылыма ты словами похваляисся?»
85. Вот хватали они копыя ноньце вострые,
 86. по насадкам у их копыя извернулисье.
87. Некоторый некоторого не ранили,
 88. некоторой некоторого не окровавили.
89. Тут хватали они сабельки нонь вострые,
 90. по насадкам у их сабельки свернулисье.
91. Некоторой некоторого не ранили,
 92. некоторый некоторого не окровавили.
93. Вот хватали они палици буёвые,
 94. по насадкам у их палици свернулисье.
95. Некоторой некоторого не ранили,
 96. некоторой некоторого не окровавили.
97. Вот соскакивали они да со добрых коней,
 98. и хватались они тогда во мятоцьку,
 99. уж как билисе-боролись трои сүтоцьки.

100. По великому Старого по бесчáстьицу
101. а правá нога его да прокатиласе,
102. а левá рука его да проскользди́ласе,
103. уж и пал Старой тогда да на сыру́ землю́.
104. И садилса тут Сокольник на белы́ груды́,
105. разрывал ёго пугови́ки серебряны.
106. И вымал он чинжа́лишпо, булатен нож,
107. уж как ла́дит он пороть дак нонь его белы́ груды́.
108. Как подумал нонь старой да Илья́ Муромець:
109. «Ведь стоял я за веру за крещёную,
110. а стоял я за церкви за соборные,
111. а стоял за младенцей троедённых.
112. Винно, выдала Пресвета Мать Богородиця
113. а поганому издóлишчу на гра́еньё».
114. Уж как при́было Старому тут бы си́лоньки
115. а не вдвое, и не втрое силы — впе́теро.
116. Тут смахнул он невежу со белы́х грудёй,
117. и садилса Сокольнику на черны́ груды́,
118. разрывал он ёго пугови́ки серебряны.
119. И вымал он чинжа́лишчо, булатен нож,
120. уж как ла́дит он пороть его черны́ груды́.
121. Тут увидел он у Сокольника на правой́ руки,
122. на правой-то руки Старого именно́ кольцо́.
123. Остоя́лась у Старого ру́ка правая,
124. стал он спрашивать у него да роду-племени:
125. «Уж ты ко́его, молодёць, да роду-племени,
126. уж ты ко́его, молодёць, да о́тця-матери,
127. уж как ты, молодца́, да именём зовут?» —
128. «Как сидел бы я у ты да на белы́х грудя́х,
129. я не спрашивал бы ни роду да и ни племени,
130. я не спрашивал бы не о́тця да не матери».
131. И другой раз Старой дак нынь выспрашивал:
132. «Уж ты ко́его, молодёць, да роду-племени,
133. уж ты ко́его, молодёць, да о́тця-матери,
134. уж как ты, молодца́, да именём зовут?» —

135. «Как сидел бы я у тя да на белых грудях,
136. я не спрашивал бы ни роду и ни племени,
137. я не спрашивал бы не отца да не матери».
138. Тогда третей раз Старой его выпрашивают:
139. «Уж ты коего, молодец, да роду-племени,
140. уж ты коего, молодец, да отца-матери,
141. уж как ты, молодца, да именем зовут?»
142. Тут сказал он старому Ильи Муромцу:
143. «Из того же я, говорит, да из города,
144. уж как той же, говорит, матушки-паленги».
145. Тут ставал нонь Старой да на резвы ноги,
146. уж и брал он его да за белы руки,
147. говорит тут Старой да таково слово:
148. «Уж как ой есь, ты мой сын Сокольник,
149. с твоей матушкой я жил ведь право трицать лет.
150. Мы поедем-ко, Сокольник, ко мне на заставу,
151. а на заставу ко мне ноньче попить-пойсь». —
152. «А не еду я к тебе ноньче на заставу».
153. Второй раз тогда Старой его выпрашивал:
154. «Мы поедем нонь ко мне, мой сын Сокольник,
155. мы на заставу ко мне ноньче попить-пойсь».
156. Говорит-то его нынче Сокольник:
157. «Уж как на заставу ехать мне-ка время нет».
158. Третьей раз тогда Старой его выпрашивал:
159. «Мы поедем нонь ко мне, мой сын Сокольник,
160. мы на заставу ко мне ноньче попить-пойсь».
161. Говорит-то его нынче Сокольник:
162. «Уж как на заставу ехать мне к вам время-то нет».
163. Розъезжались тут удалы добры молодцы,
164. приезжат тогда Сокольник к родной матери.
165. Вот встречала его мать ноньче родимая:
166. «Уж и где ты был, моё да цядо милое?»
167. Говорит ей Сокольник да таково слово:
168. «Уж ты ой есь, моя маги родимая,
169. тот Старой тебя зовёт гуляшчой, меня — нагулышом».

170. Говорит нонь она да таковó словó:
171. «Не пустым ведь, дитя, он похваляицца».
172. Соскоцил тогда Сокольник со добра́ коня,
173. на одну он нóгу стал, за дру́гу розорвал.
174. Тут скоцил он нонь да на добра́ коня,
175. и отту́ль тот Сокольник поворот даёт.
176. Приеждат он к Старóму ко белú шатру,
177. соскоцил нынь Сокольник со добра́ коня.
178. И скоцил он Старóму во белой шатёр,
179. уж и спит нынь Старóй да крепко-накрепко.
180. Вот схватил тут Сокольник кóпье вострое,
181. уж и ткнул он Старóму во белы́ груди́.
182. По великому Старóго да по счастьяцу
183. а попало нынь Старóму в ёго чúден крест.
184. Толпчина ведь у того креста аршин была,
185. долина ведь у того креста — коса сажéнь,
186. вот зашло этó копьё да до полúкреста.
187. Соскоцил-то Старóй да на резвы́ ногí,
188. и схватил он Сокольника за черны́ кудри́,
189. подымал он его да выше буйно́й главы́.
190. Опустил он его да о сыру́ землю́,
191. и придал он его да смерти лю́тойей.

29. Митрий Брянской

1. Как во стóльном во городи во Кieve
2. что у ласкова князя у Владимира
3. заводилосе пирóваньё-столóваньё

4. А про тих же кресьян да православных,
5. да про тех же бояр толстобрюхих,

6. И про тех же людей, кушцей торговых,
7. и про тех же про руських богáтырей.

8. Уж и все на пиру да пъяны-вёселы,
9. уж и все на пиру да приросхвастались.

10. А инóй-от хвáстат кóнем добрым,
11. а инóй-от хвáстат золотой казной,
12. а инóй-от хвáстат силой-храбростью.

13. Уж как умной-от хвáстат óтцём-матерью,
14. ёшше глúпой хвáстат молодой женой.

15. Тут сидят два брата Долгополые,
16. а повеся доржáт буйну голову,
17. и потупя доржáт да оци ясные.

18. Говорит-то наш Солнышко Владимир-князь:
19. «Уж как все на пиру да пъяны-вёселы,
20. уж и все на пиру да приросхвастались.

21. А инóй-от хвáстат кóнем добрым,
22. а инóй-от хвáстат золотой казной,
23. а инóй-от хвáстат силой-храбростью.

24. Уж как умной-от хвáстат óтцём-матерью,
25. ёшше глúпой хвáстат молодой женой.

26. Только вы ле, два брата Долгополые,
27. вы повеся доржитé буйну голову,
28. и потупя доржитé да оци ясные.

29. А́ле пир-от идёт вам не по́ уму,
30. а́ле стол-от идёт вам не по разуму,
31. а́ле обнесли вас цярой с зелёным вином?»

32. Говорят два те брата Долгополые:
33. «Уж ты ой ёси, Солнышко Владимир-князь,

34. Уж и пир-от идёт нам нынь по уму,
35. ишшэ стол-от идёт нам нынцыце по разуму,
36. и не обнесли нас цярой с зеленым вином.
37. Уж ты ой ёси, Солнышко Владимир-князь,
38. уж ты дай-косе нам благословленьеце
39. Нам ехать в город к Митрию Бряньскому,
40. а шуметь-грометь у Митрия во городи».
41. Говорит на то наш Солнышко Владимир-князь:
42. «А не дам ведь я вам нонь благословленьеца
43. вам ехать во город да ко Митрию.
44. Клаженá у нас с им заповедь тежéлая,
45. а не находить чтобы нам друг на друга».
46. Говорят ти два брата Долгополые:
47. «Уж ты дашь — поедём, и не дашь — поедём».
48. Выходили они да вон на улицу,
49. и садились они да на добрых коней,
50. и отправились они во горóд ко Митрию.
51. Приезжают в город оны к Митрию Браньскому,
52. уж как Митрия дома не слуцилосе.
53. Уж как стали шуметь-грометь во городи,
54. и шумели-громели трои сутоцьки.
55. Тут розбили óни много нынь магазинов,
56. а розбили они ешшэ и сóжгали.
57. Выеждали они тогда из городу,
58. уж как ставили шатёр да во чистó полё,
59. отдыхают они во белóm шатрú.
60. Приезжат Митрий Брянской ко городу,
61. а по городу ведь всё там розломано.
62. Говорит он слугам своим верным:
63. «Уж вы ой есь, мои да слуги верные,
64. Ёшше хто у нас был нончэ во городи,
65. ёшше хто шумел-громел у мя во городи?»
66. Говорят ёму слуги ёго верные:
67. «Уж ты ой ёси, Митрий Брянские,

68. Уж как были два брата Долгополые,
69. как шумели-громели трои сутоцьки
70. и уехали они да во чисто́ полё».
71. Тут сряжалса Митрий Бря́нской, сподоблялса он,
72. а садилса тут он да на добра́ коня,
73. выезжал он тогда во поле чистое.
74. И увидел он, во поле да во чистоем
75. а стоит там шатёр да белобáрхатной.
76. Приезжал ко шатру да белобáрхатну,
77. а соскакивал он со добра́ коня.
78. Обернулса тут он да горностальциком,
79. заскоцил он в шатёр да белобáрхатной,
80. уж и спят тут два брата крепко-накрепко.
81. У туги́х луко́в все струны он привы́кусал,
82. да все стрелоцьки калёные привы́ломал.
83. Ё́шше все-ти ко́пья во́стры он привы́вернул,
84. и все сабельки-ти во́стры он привы́ломал,
85. ай все палицы буёвы у их привы́вернул.
86. Обернулса тогда он добрым мо́лодцем
87. и говорит он им да таково слово́:
88. «Уж вы здравствуйте, уда́лы до́бры мо́лодцы,
89. ё́шше ште́ же у меня во городи вы наделали?»
90. Соскоцили тут братья на резвы́ ногы́,
91. и схватили о́ни в руки нынь туги́ лукы́,
92. У туги́х луко́в струны-ти все выку́саны,
93. а все стрелы калёные у них приломаны.
94. Тогда хватали они ко́пья нонь вострые,
95. по насадкам у́ их ко́пья все изломаны.
96. Тогда хватали о́ни палицы буёвые,
97. по насадкам у́ их палицы навёрнуты.
98. То́гда взялса э́тот Митрей Бря́нские,
99. у одного-то он брата ноги выломал,
100. у другого-то брата глаза выкопал.
101. «Уж вы ой есь, два брата Долгополые,
102. а один-от — неси, другой — указывай».

30. Дунай Иванович

1. Как во стóльном во городи во Кieve
2. а у ласкова князя у Владимира
3. заводилосе пирóванье-столóванье.

4. Как бы все-то на пиру да пъяны-вёселы,
5. они все ли на пиру да приросхвастались.

6. Как инóй-от ведь хвáстат золотой казной,
7. как инóй-от бы хвáстат кóнем добрыим,
8. а инóй-от ведь хвáстат силой-храбростью.

9. А ведь ўмно́й-от хвáстат óтцом-матерью,
10. а ведь глúпой-от хвáстат молодой женой.

11. Как бы ходит Солнышко нынь пó полу,
12. он сапог о сапог да поколачиват.

13. Он жёлтыма кудрями да принатряхиват,
14. и такі реці ведь князь да выговариват:

15. «Уж вы все-то ў мя в городи спожéнены,
16. уж и все-то ў мя девушки сповы́даны.

17. А один только я да неженат хожу,
18. неженат я хожу да я холóст блужу.

19. Вы не знаете ли, робята, мне-ка сплюбовницю,
20. мне статным-то статну́ да пóлну возрастом,
21. мне бы вóлосом русу́ да ли́цем белую?»

22. Как бы вси-то робята призадумались,
23. уж как бóльшой хорóнитца за среднего,
24. уж как средний хорóницця за мёньшого,
25. а от мёньшого-то ведь и ответа нет.

26. Из-за того из-за стола да из переднего
27. как ставáт нынцё Дунай да сын Ивановичь,
28. говорит-то ле он да таково словó:

29. «Уж ты ой есь, ты Солнышко Владимир-князь,
30. ты позволъ-ко нынь мне да слово вымолвить.

31. Ты не стáнёшь ли меня за то словó казнить,
32. а казнить-то меня да нынцё вешати?» —

33. «Говори-ко ты, Дунай, да что те хоцетця,
34. говори-ко ты нынь, что те приохвóтилось.
35. Ни единого словецька не утаивай,
36. не утаивай словецька, не урáнивай».
37. Говорит-то Дунай да сын Ивановиць:
38. «Уж как жил я за мórём да за сíниим,
39. у того ле жил Семёна Лиховитого,
40. уж как жил я у его дак право три годá.
41. Есь у его две доцери Семёновны,
42. уж как бóльша-то — Настасья доць Семёновна,
43. óна сýльна-могúця есь палéница.
44. Уж как мáла-то — Авдотья доць Семёновна,
45. выходила она в одной рубашици без пояса,
46. и в одных она шчаблéтах без цюлоциков.
47. Уж как сквозь ей рубашку да тело видети,
48. уж как сквозь ей тело кости видети,
49. уж как всячески те кости человечески.
50. А сквозь кости у ей и мозги видети,
51. как из кости в кость мозг переливаецця,
52. как бы скáчен-от жемчуг перекатáецця».
53. Тут у Солнышка ведь сердце загоряецця,
54. говорит-то наш Солнышко Владимир-князь:
55. «Уж ты ой есь, Дунай да сын Ивановиць,
56. привези, поедь, ты мне да сплюбовницу».
57. Говорит тут Дунай да таково словó:
58. «Уж ты ой éси, Солнышко Владимир-князь,
59. Есь у его Настасья доць Семёновна,
60. óна срубит у меня да буйну голову.
61. Уж ты дай-косе мне уда́лых двух мóлодцев,
62. одного-то ле — старóго Ёлью Муромця,
63. а другóго бы — Олешеньку Поповиця».
64. Тут седлали-уздали они да кóней добрых,
65. и садилисе они да на добрых коней.
66. Не видали ведь отправки молодецкой,
67. не видали ведь поездки богатырьской.

68. Только видят, как во по́ли курева́ идёт,
69. курева́ где идёт, да дым столбом валит.
70. Приеждали о́ни к городу Семёнову,
71. становили нынѣ шатёр да во чисто́ полѣ,
72. говорит-то Дунай да сын Ивановичь:
73. «Уж ты ой есь, старо́й да Илья́ Муромець,
74. я один-то ведь поеду нынѣ посватаюсь.
75. Буди́ дома есь Настасья́ доць Семёновна,
76. уж как я сыграю то́гда во свой ту́рий рог,
77. приежайте вы тогда поскорее ко мне».
78. Вот поехал тут Дунай да сын Ивановичь,
79. и приехал он ко городу Семёнову.
80. Слезыва́л он, Дунай, да со добра́ коня,
81. ёшше заходил он да нонѣ во го́ренку.
82. И сидит там Семён да Лиховитый князь,
83. а на той же он лавоцьки дубовой.
84. «Уж ты здравствуешь, Семён да Лиховитой князь!» —
85. «Уж ты здравствуй, Дунай да сын Ивановичь!
86. А куда же ты пошёл, да куда побехал?
87. Али ты приехал мне-ка во услужёньице?»
88. Говорит-то Дунай да сын Ивановичь:
89. «А приехал я к тебе не во услужёньице́,
90. А посватать я Авдотью дак доць Семёновну
91. за того же за Солнышка Владимера».
92. Говорит-то Семён да Лиховитой князь:
93. «А была бы нонѣ Настасья́ доць Семёновна,
94. она срубила у тебя бы буйну́ голову».
95. И другой-от раз Дунай нонѣ посватался:
96. «Уж ты ой есь, Семён да Лиховитой князь,
97. Ты отдай-ко Авдотью доць Семёновну
98. за того же за Солнышка Владимера».
99. Говорит-то Семён да таково слово́:
100. «А была бы нонѣ Настасья́ доць Семёновна,
101. она срубила у тебя бы буйну́ голову».

102. Уж и третий раз Дунай нынь посватался:
103. «Уж ты ой есь, Семён да Лиховитой князь,
104. Ты отдай-ко Авдотью доць Семёновну
105. за того же за Солнышка Владимира.
106. А добром еслі не дашь, дак я боём возьму».
107. Помутились у Дуная оци ясные,
108. тут схватил он Семёна за черны́ кудри́,
109. Уж и поднял он его да выше буйной главы́,
110. опустил он его да о кирпиччат пол,
111. и предал он его да смерти лютойей.
112. И ломал он у его да кованы́ замки,
113. заходил он к Авдотьи в тёплу спáленку:
114. «Уж ты здравствуй, Авдотья доць Семёновна!» —
115. «Уж ты здравствуй, Дунай да сын Ивановиць!
116. А куда же ты пошёл, да кúда по́ехал?» —
117. «А пришёл я к тебе ноньцё посвататьце
118. за того же за Солнышка Владимира». —
119. «Уж и где-ко у меня Семён да Лиховитой князь?» —
120. «А придал я его да смерти лютойей.
121. Уж ты ой ёси, Авдотья доць Семёновна,
122. ты бери-ко себе́ пла́тьё подвенёцьной,
123. Ты поёдём-ко со мной во стóльней Киев-град
124. за того же за Солнышка Владимира».
125. Уж и горькими слезьми́ она заплакала,
126. и бралá она тут платье́ подвенёцьное.
127. Выходили тут они да вон на улицу,
128. и сядилисе они да на добра́ коня,
129. и приеждали ко шатру да белобархатну.
130. Говорит-то Дунай да сын Ивановиць:
131. «Уж ты ой еси́, старбóй да Ёлья Муромець,
132. А бери-ко ты невесту себе́ на́ руки,
133. да вези ты ей ко Солнышку Владимиру.
134. Я поеду по Настасью доць Семёновну,
135. уж как звать стану ей на пир, на свадебку».

136. И поехал бы Дунай да сын Ивановичь,
137. выезжат он на йскопытъ лошадиную.
138. И увидел он, тут да во чистом поли́
139. а стоит там шатёр да чернбархатный.
140. Приеждат он к шатру да чернбархатну,
141. слезывáл он тут да со добра́ коня.
142. И спустил он своего да кóня доброго,
143. заходил он тут да во чернóй шатёр.
144. А во том же ноньцё да во чернóм шатру
145. а сидит там Настасья доць Семёновна.
146. «Уж и здраствуй ты, Настасья доць Семёновна!» —
147. «Уж и здраствуй ты, Дунай да сын Ивановичь!
148. А куда же ты пошёл, да кúда пóехал?» —
149. «А пришёл я, приехал звать на свадебку,
150. увезли у тя Авдотью доць Семёновну
151. за того же за Солнышка Владимира».
152. Говорит тут она да таково словó:
153. «Уж как где у мня отецъ да Лиховíтой князь?» —
154. «А убил я князя да Лиховíтого,
155. я приехал нóньце звать тебя на свадебку».
156. Уж как тут ведь они да согласилися,
157. уж как тут ведь они да обручи́лися,
158. поезжают нонь они да в путь-дорожецьку.
159. Вот поехали они да в путь-дорожецьку,
160. и приехали они ко городу Семёнову.
161. Уж и брала нонь Настасья платьё подвенецьное,
162. и поехали они во стóльной Киев-град.
163. А идёт нонь у Солнышка почёсен пир,
164. заходили тут они да во свётлы свётлицы,
165. посадили их нонь да за дубóвой стол.
166. А из-за того стола да под венец пошли,
167. как две свадьбы, две сестры да под один венец.
168. Выходили тут они да из Божьёй церкв́и,
169. и пошёл тут у Солнышка почёсен пир.

170. Как бы все ли на пиру да напивалисе,
171. как бы все ли на честнóм да наедалисе.
172. Говорит-то Дунай да сын Ивановиць:
173. «Уж как не было таких уда́лых дóбрых мóлодцов,
174. не могли достать невесту Солнышку Владимеру.
175. А ведь я достал за Солнышка Владимира
176. и за ся-то взял Настасью доць Семёновну,
177. я по мéтоцькам, вернó, буду́ метнее всех».
178. Веселá сталá Настасья доць Семёновна,
179. говорит она ведь тут да таково словó,
180. своимá ле-то словами óна в́ышиблась:
181. «Уж ты ой есь, Дунай ты сын Ивановиць,
182. я ведь си́лонькой-то нонь буду́ си́льнэ тебя,
183. я по метоцькам-то нонь буду́ метнэ тебя».
184. Осердился Дунай да сын Ивановиць,
185. говорит он ноньцэ да таково словó:
186. «Уж ты ой еси, Настасья доць Семёновна,
187. уж и по́йдем-ко со мной да во цистó полé.
188. А положим мы колецько на головушку,
189. мы стрелеть станем нонь да сквозь колецико».
190. Говорит-то Настасья доць Семёновна:
191. «Уж ты ой еси́, Дунай да сын Ивановиць,
192. а прости-ко ты меня да во первóй винь́».
193. Не прощат ведь Дунай ей во первóй винь́,
194. уговаривал его и Солнышко Владимер-князь,
195. уговаривали руськие все богáтыри,
196. не могли уговорить уда́ла дóбра мóлодца.
197. Выходили тут они да на зелёный луг,
198. вот и стал тут Дунай да сын Ивановиць,
199. положил он на голову себе колецико:
200. «Ты стреляй, говорит, Настасья доць Семёновна».
201. Первый раз она стрелíла сквозь колецико,
202. и другой-от раз стрелíла сквозь колецико,
203. уж и третий раз стрелíла сквозь колецико.
204. Говорит-то Настасья дочь Семёновна:
205. «А прости-ко ты, Дунай, меня да во первóй винь́».

206. И ставала тут она да на зелёный луг,
207. уж и клала нонь себе на голову колецико.
208. Говорит ведь она да таково словó:
209. «Уж ты ой есй, Дунай да сын Ивановичь,
210. не стрелей мне-ка ты да во белы́ груды́.
211. Уж как есть-лежат у мня да во белых грудях
212. а тобой засеяны два ясных сокола.
213. Ёшше по локóт у их руки в золоте,
214. ёшше по колён у их ноги в серебри.
215. А во лбу-то у их красно солнышко,
216. ёшше как на затылки у их светёл месец,
217. ёшше по коси́цам цясты звездоцьки.
218. Не губи-ко ты своих да ясных соколов
219. и меня ты не губи, Настасью доць Семёновну».
220. Пёрвой раз Дунай стрелй́л, он недóстрелил,
221. и другой-от раз стрелй́л, он перéстрелил.
222. Уж как в третий раз тут он направилса,
223. и спустил он ей стрелу да во белы́ груды́.
224. И свалилась тут Настасья доць Семёновна
225. а на ту же она матушку сыру́ землю́.
226. Подбежал тут Дунай да сын Ивановичь,
227. распорол он у ей да белы́ груды́,
228. есть-лежат тут у ей два ясных сокола.
229. Ёшше по локóт у их руки в золоте,
230. ёшше по колён у их ноги в серебри.
231. А во лбу-то у их красно солнышко,
232. ёшше на затылки у их светёл месец,
233. ёшше по коси́цам цясты звездоцьки.
234. Ёшше тут заткнул Дунай копьё тупым концём
235. как во ту же он во матушку сыру́ землю́,
236. навалился он своей да белой грудью.
237. «А куда же нонеце пошла белá лебедь,
238. а туда же, говорит, пойдёт и ясно́й сокóл».

31. Добрыня и Маринка

1. Выходил-то Добрыня на крутó крыльцё,
2. как и брал он себе да в руки тўгой лук.

3. А закладывал он стрелоцьку калёную,
4. и стрелїл он стрелоцьку по городу.

5. Улетела та, вишь, стрелоцька калёная,
6. и ходил он искать стрелоцьку калёную,
7. а не мог натти он стрелоцьку по городу.

8. Уж и вышел он да по-зá городу,
9. он увидел, у душки Маринки у Лютóй Грозы
10. а розбито у ей окно косявцето.

11. Как зашёл-то Добрыня к ей во горенку,
12. а лежит на столе у ей стрелоцька калёная.

13. Говорит-то Добрынюшка Микитич млад:
14. «Уж ты ой есь, душка ты Лютá Гроза,
15. ты отдай-ко тою мне стрелоцьку калёную». —

16. «Не отдам я тебе стрелоцьку калёную,
17. прострелил ведь ты у мяя окно косявцето.

18. Залетела твóя стрелка моёмú милú другú,
19. залетела ему да во чернý грудí,

20. Да розбила у его да лёгка-пéценя,
21. гляди, лежит убит на кроватке на тесовой».

22. Другой раз Добрынюшка выспрашивал:
23. «Уж ты ой есь, матушка Лютá Гроза,
24. ты отдай-ко мою стрелоцьку калёную». —

25. «Не отдам я твóю стрелоцьку калёную,
26. ведь розбил ты у мяя окно косявцето,
27. да убил ты у мяя ноньцё милá другá,

28. Прострелил у его ведь ты чернý грудí,
29. да розбил ты его да лёгка-пéценя».

30. И трéтей раз Добрынюшка выспрашивал:
31. «Уж ты ой есь, Маринка Лютá Гроза,
32. ты отдай-ко мою стрелоцьку калёную». —

33. «Не отдам я твою стрелоцьку калёную,
34. ведь розбил ты у меня окно косявцето,
35. да убил ты у меня ноньцё милá другá,
36. Прострелил у его ведь ты черны́ груды́,
37. да розбил ты его да лёгка-пéценя».
38. Обернула она его ноньцё гнедóм-турóм,
39. и спустила его да во чистó полё.
40. Как у той же у бабушки-задворенки, —
у *Добрыни крёсна была*, —
41. а и было у ей как две доцери.
42. А ходили они да во чистóм поли́,
43. да увидели они у Маринки гнедóв-турóв.
44. Раньше было у Маринки девéть турóв,
45. уж как нынь у Маринки сталó десéть турóв,
46. а десятой тур да над тура́ми тур.
47. Он ближёшенько к им да приближаетца,
48. уж как низко тут им он поклоняетца,
49. он горя́цима слезами да умываетца.
50. И пришли эти девки к свóей матери,
51. ёшше говорят они да таково словó:
52. «Ой ты есь, наша матушка родимая,
53. раньше было у Маринки девéть турóв,
54. уж как нынь у Маринки сталó десéть турóв;
55. а десятой тур да над тура́ми тур.
56. Он ближёшенько к нам да приближаетца,
57. он нижёшенько нам да поклоняетца,
58. он горя́цима слезами да умываетца».
59. А на то э́та старушка была догадлива,
60. уж как брала óна книгу нынь волшебную,
61. И смотрела óна в книги нынь волшебной,
62. ёшше говорит она и таково словó:
63. «Уж как овёрнутой мой любíмой крэ́стницёк,
64. уж как тот же Добрынюшка Микитич млад.
65. Он ведь раньше ходил в день три разá,
66. а ведь нынь он не ходит ўже трéтьей день».

67. Надевала она шубу на одно плечё,
68. надевала она шляпу на головушку,
69. Ёшше бра́ла она стрось в руки залёзную,
70. и пошла она ко душки Маринки Люто́й Грозы́.
71. Вот зашла она к Маринки Люто́й Грозы́:
72. «Уж ты здравствуй, Маринка Люта́ Гроза!» —
73. «Уж ты здравствуешь, бабушка-задворенка!» —
74. «Уж ты ой есь, Маринка Люта́ Гроза,
75. отверни-ко ты ноньце моёго хресьника». —
76. «Я не отверну ноньце твоёго хресьника,
77. прострелил он у меня окно косявцето,
78. и убил он у мя ноньце милá другá,
79. Прострелил у него ведь он черны́ груды́,
80. да розбил он его да лёгка-пéцени».
81. И другой раз старушка нынь выпрашивают:
82. «Уж как ой есь, Маринка ты Люта́ Гроза,
83. оберни-ко ты ноньце моёго хресьника.
84. А не отвернёшь ты моёго хресьника,
85. оберну тебя я сукой-волоцяёю,
86. по всёму гóроду ты станешь волоцитися».
87. А того ведь Маринка не бояласе:
88. «Не отверну, говорит, твоёго ноньце хресьника,
89. Прострелил он у меня окно косявцето,
90. и убил он у мя ноньце милá другá,
91. Прострелил у него ведь он черны́ груды́,
92. да розбил он его да лёгка-пéцени».
93. Говорит то́гда бабушка-задворенка:
94. «Уж как ой есь, Маринка ты Люта́ Гроза,
95. отверни-ко ты ноньце моёго хресьника.
96. А не отвернёшь ты моёго ноньце хресьника,
97. оберну тебя кобылой водовозной,
98. на весь город станешь ты водú возить».
99. А того ведь Маринка забояласе,
100. а того ведь Маринка и перепáласе.

101. Говорит та Маринка дак таково словó:
102. «Как возъмёт он меня да за себя взамúж,
103. так отверну я ноньцё твоёго хресьника».
104. Говорит тóгда бабушка-задворенка:
105. «Как возъмём же мы тебя да за его взамúж».
106. Тут и брала Маринка книгу волшебную,
107. выходила она да на крутó крыльцё,
108. да скликала она да всех гнедóв-турóв.
109. А бежат у Маринки все десéть турóв,
110. а десятой тур да над турáми тур,
111. да отвернула Маринка Добрынюшку Микитича.
112. Говорит-то Добрыня таково словó:
113. «Тебе спасибо, моя любима хрёснушка,
114. ты избавила меня ноньцё от гáленья».
115. Говорит тóгда бабушка-задворенка:
116. «Уж ты ой есь, мой любимой хресьницёк,
117. овешшáласе я ей взеть за тебя взамúж».
118. Уж и взял Добрыня ей ноньцё за ся взамúж,
119. тут валила старушка их на кроватку тесóвую.
120. Говорит-то Добрыня таково словó:
121. «Уж ты ой есь, Маринка ты Лютá Гроза,
122. Целовалась ты с поганыим тотарином,
123. дак отрежу у тебя я о зубы губы».
124. И отрезал он у ней о зубы губы.
125. «Обнималась ты с поганыим тотарином,
126. дак отрежу у тебя я по локóт руки».
127. И отрезал он у ей по локóт руки.
128. «Оплеталась ты с поганыим тотарином,
129. дак отрежу у тебя я по колén ногы».
130. И отрезал он у ей по колén ногы.
131. Уж и вынес он ей да вон на улицу,
132. уж и выбросил ей да во чистó полё:
133. «Полетай-ко ты, душка Маринка, во чистó полé,
134. как ворóнам да вóронам на граёнью».

32. Перемят и Чурило

1. Как напала порошиця белá снегá,
2. а не во́ пору порошиця, не вовремя,
3. а серёдка бы лета, о Петро́ве днѣ.

4. Как по той ли порошици белá снегá
5. тут не бел-от заюшко пробегивал,
6. и не се́рой горноста́льчик тут поскакивал,

7. Ту́да ехал Чури́ло бла́до Пленкови́ць,
8. а уехал он в город ко Перемя́тиной.

9. Как ушёл Перемя́т да сын Ива́новиць
10. а ко той же обедни воскресенскойей.

11. Вот заходит Чури́ло бла́до Пленкови́ць
12. а во тот же он дом да к Перемя́тиной,
13. заходил он тут во свѣтлу свѣтлицю.

14. Скиныва́т он свою да кунью шубу́,
15. вот и ве́шат он ей да на вешалку,
16. ой, походи́т он в те́плу спа́ленку.

17. Говорит-то девушка-черня́вушка,
18. ве́рна Перемя́това куфа́роцька:

19. «Не ходи ты, Чури́лишко, к чужой жены́,
20. я пойду нонче схожу да Перемя́ту скажу».

21. Говорит Чури́ло бла́до Пленкови́ць:
22. «Ты не сказывай, девушка-черня́вушка,
23. я куплю тебе першча́тки да подвенецьные».

24. А черня́вка на то не соглашаласе,
25. говорит она да таково словó:

26. «Не ходи ты, Чури́ло, ко чужой жены́,
27. я пойду нонче схожу да Пермя́ту скажу,
28. Пермя́ту бы скажу, сыну́ Ива́нову».

29. Говорит-то Чури́ло мла́до Пленкови́ць:
30. «Ты не сказывай, девушка-черня́вушка,
31. я куплю те башмаки да подвенецьные».

32. А черня́вка на то не соглашалася,
33. говорит она таково словó:

34. «Не ходи ты, Чурило, ко чужой женѣ,
35. я пойду нончѣ схожу да к Пермятѣ скажу,
36. Пермятѣ бы скажу, сынѣ Иванову».
37. Тут ушѣл Чурило в тѣплу спаленку,
38. как надела она шубу на одно плечѣ,
39. побежала она да во Божью церкѣвь.
40. Заходила она да во Божью церкѣвь,
41. стоит Перемят на правом крѣлоси,
42. а читат он, стоит, книгѣ Еванелѣ.
43. Подошла тут девушка-чернявушка,
44. та бы верна Перемятова куфароцька,
45. говорит она да таково словѣ:
46. «Ой есь, Перемят да сын Ивановиць,
47. шчо-то ноцесь мне да во снѣ грезилось?»
48. А на то бы Перемят да был догадливый,
49. а ставал он тогда да с права крѣлоса,
50. Выходил он тут да вон на улицу,
51. и пошѣл ко своему широку двору.
52. И заходит он да ходом задниим,
53. а зашѣл он во тѣплу во спаленку.
54. А лежит ведь Чурилишко привязливой
55. со его бы женой да унижаеця,
56. на его бы кроватоцьке тесѣвой.
57. Говорит-то Перемят да сын Ивановиць:
58. «Говорил я тебе, Чурилишко привязливой,
59. не ездѣ, Чурило, ко чужим женѣм,
60. Потеряшь ты свою да буйну голову
61. не за денежку, не за копеецьку».
62. И схватил он Чурила за жѣлтѣ кудрѣ,
63. уж и поднел его да выше буйной главы,
64. и придал он его да смерти лютой.
65. Говорит тут Перемята молодѣ жена:
66. «Ой есь, Перемят да сын Ивановиць,
67. уж прости ты меня да во первой винѣ».

68. Говорит Перемят да сын Ивановиць:
69. «А и глúпа ты баба, да неразумна ты,
70. йшшэ волос-от дóлог, ум-от — кóроток».
71. Выходила она да на крыльцё парáтное,
72. говорит она да таково словó:
73. «Уж не выйдет моё красно солнышко,
74. уж не зáйдет ко мне в окно косяшцето,
75. уж не обогрёт у меня да ретивó сердцё».
76. Как уцёл Перемят да сын Ивановиць,
77. а выскакивал на крыльцё парáтное,
78. на одну ей ногу он стал, за дрúгу розорвал.
79. И зашёл Перемят во свётлу свётлицю,
80. говорит он девушки-чернявушки:
81. «Ой ёси ты, девушка-чернявушка,
82. А бери у меня да кованы́ клюци,
83. отмыкай у мня да бóльши сýндуки,
84. и бери себе плáтьё подвенецьное.
85. Уж мы по́йдем с тобой да во Божью́ церькóвь,
86. уж и по́йдем с тобой да повенчаемся».
87. Говорит-то бы девушка-чернявушка:
88. «Ты не смейся, Перемят да сын Ивановиць,
89. надо мной же, над девушкой-чернявушкой».
90. Говорит Пермят да сын Ивановиць:
91. «Уж ты ой ёси, девушка-чернявушка,
92. Ты бери у меня да кованы́ клюци,
93. отмыкай у мня да бóльши сýндуки,
94. и бери себе плáтьё подвенецьное.
95. Уж мы по́йдем с тобой да во Божью́ церькóвь,
96. уж и по́йдем с тобой да повенчаемся».
97. Говорит-то бы девушка-чернявушка:
98. «Ты не смейся, Перемят да сын Ивановиць,
99. надо мной же, над девушкой-чернявушкой».
100. Говорит Перемят да и во трéтьей раз:
101. «Уж ты ой ёси, девушка-чернявушка,

102. Ты бери у меня да кованы́ ключи,
103. отмыкай у мня да бóльши сундуки,
104. и бери себе́ пла́тьё подвенецьное.
105. Уж мы по́йдем с тобой да во Божью́ церкóвь,
106. уж и по́йдем с тобой да повенчаемся».
107. Кабы бра́ла она да кованы́ ключи,
108. отмыкала она да бóльши сундуки,
109. и выма́ла она да пла́тьё подвенецьное.
110. И пошли с Перемя́том во Божью́ церкóвь,
111. а пошли нонь они да повенце́лисе.

33. Ставёр Годíнович

1. Уж как ходит Ставёр нынцё по городу,
2. по царёвым он ходит бóльшим кáбакам.

3. Зелена́ вина Ставёр да напиваетця,
4. он по лавоцкам Ставёр да нынь валяетця.

5. И такí рецí Ставёр да выговариват:
6. «Уж я силой-то Солнышка сильне́ будú,
7. и по меткам-то я Солнышка метне́ будú».

8. Донесли на его бояра толстобрюхие:
9. «Уж ты ой ёси, Солнышко Владимир-князь,

10. Уж как ходит Ставёр у тя по городу,
11. по царёвым он ходит бóльшим кáбакам,

12. Зелена́ вина Ставёр да напиваетця,
13. он по лавоцкам Ставёр да нынь валяетця,

14. И такí рецí Ставёр да выговариват:
15. Уж я силой-то ведь Солнышка сильне́ будú,
16. и по меткам-то я Солнышка метне́ будú».

17. Тут послал наш Солнышко Владимир-князь,
18. а послал-то он посла да поскорёшенько
19. по того же он Ставра́ сына́ Годíнова:

20. «А зови-ко ты Ставра́ сына́ Годíнова,
21. а зови-ко ты его да поскоря́шенько».

22. Вот пришёл этóт посол к Ставрú сынú Годíнову:
23. «Уж ты здра́ствуешь, Ставёр да сын Годíновиць!» —

24. «Уж ты здра́ствуй, уда́лой дóброй мóлодецъ!
25. А куда же ты пошёл, да кúды пóехал?» —
26. «Уж как звал тебя наш Солнышко скорёшенько».

27. Вот ставáт Ставёр со печки со мура́вленки
28. и пошёл он ко Солнышку Владимиру.

29. Вот заходит он ко Солнышку Владимиру,
30. а поклон-от даёт да по-учёному,
31. а молитвы творит да по-писа́ному.

32. «Уж ты здраствуй, наш Солнышко
Владимер-князь!» —
33. «Уж ты здраствуй, Ставѣр да сын Годінович!
34. Уж ты ходишь, Ставѣр, нонцѣ по городу,
35. по царѣвым ты ходишь бѳльшим кѳбакам,
36. Зеленѳ вина, Ставѣр, да напиваеся,
37. и по лавочкам, Ставѣр, нонцѣ валяеся,
38. И такі рецї, Ставѣр, да выговаривашь:
39. Уж я силюнькой-то Солнышка сильнѣ будѳ,
40. я по метоцькам-то Солнышка метнѣ будѳ».
41. Говорит на то Ставѣр да сын Годіновиц:
42. «Не говаривал я, Солнышко, таковы слова». —
43. «Говорил ты, Ставѣр да сын Годінович».
44. Засадил князь Ставрѳ да в тѣмну тѣмницу,
45. вот сидит этѳт Ставѣр да трои сѳтоцьки,
46. не пивѳюцись, Ставѣр, да не едѳюцись,
47. А и только нынь давѳют холоднѳй-то воды
48. по одной-то по кружки Ставрѳ сынѳ Годіновичу.
49. А про то узнала Стѳврова молодѳ жена:
50. «Что сидит у мян Ставѣр да сын Годінович».
51. Надевала сапожки сѣбе мѳжески,
52. надевала ѳна шубу сѣбе мѳжеску,
53. надевала ѳна перчатки сѣбе мѳжески.
54. И курцѣвила она у ся да рѳсы волоса,
55. надевала ѳна шляпу сѣбе мѳжеску,
56. а и брѳла стрѳсь сѣбе в руки мѳжеску
57. и пошла она ко Солнышку Владимиру.
58. А зашла она ко Солнышку Владимиру,
59. и поклон она ведѳт по-учѣному,
60. и молитвы творит да по-писѳному:
61. «Уж ты здраствуешь, наш Солнышко
Владимер-князь!» —
62. «Уж ты здраствуй, удѳлой дѳброй мѳлодец!
63. А кудѳ же ты пошѳл, да кудѳ пѳехал,
64. уж и как тя, мѳлодцѳ, да именѳм зовут?» —
65. «А зовут-то мян Васенька Окѳлович.

66. Уж ты ой ёси, Солнышко Владимир-князь,
67. а не дашь ли ты Ставра́ мне-ка́ повыкупить?» —
68. «А горазд ли ты, Вася, играть во шахматы?» —
69. «Отцего не так, наш Солнышко Владимир-князь?»
70. Собирал то́гда Солнышко их до трёхсот,
71. а из трёхсот выбрал он три игрока.
72. А со первым Вася сел — обобрал его,
73. со другим сел Вася — он сдул его,
74. и со третьим сел Вася — он сдул его.
75. Уж как ходит Васенька-то нынь по́ полу,
76. и таки́ реци́ тот Вася да выговариват:
77. «Уж ты ой ёси, Солнышко Владимир-князь,
78. а не дашь ли ты Ставра́ мне-ка́ повыкупить?» —
79. Говорит то́гда матушка Апра́ксия:
80. «Уж ты ой ёси, Солнышко Владимир-князь,
81. не мужчина это есь ведь, а женщина:
82. Ко́гды по́ полу-то ходит, она́ ця́сто ступат,
83. а на лавку ко́гды се́дет, всё коленки жмёт».
84. Говорит то́гда Солнышко Владимир-князь:
85. «Уж ты глупая баба, да нерозу́мная,
86. у́ тя волос-от до́лог, ум-от ко́роток».
87. Говорит тут Вася да таковы слова:
88. «Уж ты ой ёси, Солнышко Владимир-князь,
89. а не дашь ли ты Ставра́ мне-ка́ повыкупить?» —
90. «А горазд ли ты, Вася, да пострилётися?» —
91. «Отцего не так, наш Солнышко Владимир-князь?»
92. Собирал то́гда Солнышко их до трёхсот,
93. а из трёхсот выбрал он три стрелка.
94. Выходили оне́ да на зелёный луг,
95. они́ ставили петёнышко тут за́ петь-то вёрст.
96. А и пёрвой-то стрелок стрели́л, он недóстрелил,
97. и другой-от стрелок стрели́л, он перéстрелил,
98. уж и трéтей стрелок стрели́л, он не знат куда.

99. Уж как Вася стрелíл во петёнышко,
100. во петёнышко, Вася, да во серёдочку.
101. Уж как ходит Васенька нынь пó полу,
102. и такí рецí тот Вася да выговариват:
103. «Уж ты ой ёси, Солнышко Владимир-князь,
104. а не дашь ли ты Ставрá мне-кá повыкупить?» —
105. Говорит тóгда матушка Апрáксия:
106. «Уж ты ой ёси, Солнышко Владимир-князь,
107. не мужчина это есь ведь, а женщина:
108. Кóгда пó полу-то ходит, óна цясто ступат,
109. а на лавку кóгда сéдет, всё коленки жмёт».
110. Говорит тóгда Солнышко Владимир-князь:
111. «Уж ты глупая баба, да нерозумная,
112. ú ты волос-от дóлог, ум-от кóроток».
113. Говорит тут Вася таковы слова:
114. «Уж ты ой ёси, Солнышко Владимир-князь,
115. а не дашь ли ты Ставрá мне-кá повыкупить?» —
116. «А горазд ли ты, Вася, поборотися?» —
117. «Отцего не так, наш Солнышко Владимир-князь?»
118. Собирал тóгда Солнышко их до трёхсот,
119. а из трёхсот выбрал он три борця.
120. Выходили они да на зелёной луг,
121. говорит тóгда Васенька Окуловиць:
122. «Уж ты ой есь, Солнышко Владимир-князь,
123. а с одним я стану борóцця или́ с двума́ нынцё?»
124. Говорит тóгда Солнышко Владимир-князь:
125. «А как ты, Вася, хошь, дак хоть с тремя борись».
126. Одного-то Вася брал да под правú рукú,
127. и другого Вася брал да под левú рукú,
128. и третьёго-то брал он во середоцьку,
129. и придáл он их смерти всех лютой.
130. Говорит тóгда матушка Апрáксия:
131. «Уж ты ой есь, наш Солнышко Владимир-князь,
132. надо выпустить Ставрá сына́ Годíнова».

133. Выпускали Ставра́ из тёмной тёмницы,
134. уж как весь-то он высох во тёмной тёмницы.
135. Выходил он тогдѣ из тёмной тёмницы,
136. и увидел он тут, стоит выкупчинка.
137. «Ай тебе спасибо, уда́лой до́брой мо́лодецъ,
138. уж как выручил меня из беды велико́ей,
139. е́шше выкупил ты меня от смерти люто́ей.
140. Ты коѣго, мо́лодець, да роду-племени,
141. ты коѣго, мо́лодець, да о́тця-матери?
142. Уж и как ты, мо́лодца́, да именѣм зовут,
143. а по отчеству детину величают нынѣ?»
144. Уж как тут она ему такой ответ даѣт:
145. «А моя-та есь кѣкша, твой-от есь трепѣк».
146. Подбегал он, брал ей за белѣ шею,
147. целовал он ей в уста сахарные.
148. «Ай, тебе спасибо, моя да мо́лода́ жена,
149. ты повыкупила меня от смерти люто́ей,
150. ты избавила меня от большо́го голоду».
151. Говорит она ему да таково словѣ:
152. «Уж ты ой е́си, Ставе́р да сын Го́динович,
153. а садись-ко ты со мной да на до́бра коня́».
154. Посадила тут она его да на до́бра коня,
155. увезла она его да к се́бе в комнату.

34. Дюк Степанович

1. Как из той же из Нíжной Мáлой Гáлицы,
2. как из той же Корéлы пребогатыя

3. Выезжает Дюк да сын Степановиц,
4. выезжает он да во чистó полё.

5. Вот заехал он на горы Сорочíнские,
6. уж и брал он трубоньку подзорную.

7. И смотрел под сторонушку под северну,
8. как под той же сторонушкой под северной
9. а стоит же там, штё ли, как тёмной лес.

10. И смотрел под сторонушку под летную,
11. как под той же сторонушкой под летной
12. уж как там большой огонь, да сильно зарево.

13. Говорит-то ле Дюк да сын Степановиц:
14. «А горит у меня там, видно, Нíжна Гáлица,
15. а горит там Корéла да пребогатая».

16. Поворотил он своёго да кóня доброго,
17. приезжат он домой да в Нíжну Гáлицю.

18. Тут стрецяла ёго матушка родимая,
19. пречестна́ ли вдова Омéльфа Тимофеевна:

20. «Ё́шше что ты, моё да цядо милоё,
21. а куда же ты ходил, да кúда ездил нонь?» —

22. «Уж ты ой есь, мóя матушка родимая,
23. уж и был я на горах да Сорочíнских,
24. уж и брал я нонь трубоньку подзорную.

25. И смотрел под сторонушку под северну,
26. как под той же под сторонушкой под северной
27. а стоит же там, штё ли, как тёмной лес.

28. И смотрел под сторонушку под летную,
29. как под той же под сторонушкой под летной
30. уж как там большой огонь, да сильно зарево». —

31. «Уж ты ой еси́, моё да дíтя милое,
32. молодёхонько ведь ты, дитя, да зеленёхонько.

33. Как под той же стороной да под северной
34. там не тёмной лес стоит, а стóльной Киев-град.
35. А под той под сторонущой под летной
36. не огонь там горит, оно не зарево,
37. кабы светит там наша Нижна Гáлица.
38. Там сараи всё у нас горят серебряны,
39. уж как маковки у нас да позолоцены,
40. как от солнышка они у нас огнём горят».
41. Говорит-то ле Дюк да сын Степановиць:
42. «Уж ты ой есь, матушка родимая,
43. уж ты дай-косу мне благословлѣнницѣ
44. Как сходить-сѣздить мне-ка во стóльной Киев-град,
45. посмотреть там князя да со княгиною,
46. посмотреть мне-ка руських всех богáтырей». —
47. «Уж не дам я тебе благословлѣнницѣ
48. идти-ехать тебе да в стóльной Киев-град,
49. молодѣхонько ты, дитя, да зеленѣхонько».
50. И другой раз Дюк да нынѣ выпрашивал:
51. «Уж ты ой есь, матушка родимая,
52. уж ты дай-косу мне благословлѣнницѣ
53. Как сходить-сѣздитѣ мне-ка во стóльной Киев-град,
54. посмотреть там князя да со княгиною,
55. посмотреть мнѣ-ка руських всех богáтырей». —
56. «Уж не дам я тебе благословлѣнницѣ
57. идти-ехать тебе да в стóльной Киев-град:
58. молодѣхонько ты, дитя, да зеленѣхонько».
59. Ёшше трѣтей раз Дюк нынѣ выпрашивал:
60. «Уж ты ой есь, матушка родимая,
61. уж ты дай-косу мне благословлѣнницѣ
62. Как сходить-сѣздить мне-ка да во стóльной Киев-
град,
63. посмотреть там князя да со княгиною,
64. посмотреть мне-ка руських всех богáтырей». —
65. «Уж не дам я тебе благословлѣнницѣ
66. идти-ехать тебе да в стóльной Киев-град,
67. молодѣхонько ты, дитя, да зеленѣхонько». —

68. «Уж как дашь — я поеду, и не дашь — поеду». —
69. Тут заплакала ведь мать его родимая:
70. «Уж ты ой есь, моё да цадо милоё,
71. как пойдёшь ты, поедешь в стóльной Киев-град,
72. Уж как есь там Чури́лишко привя́зливой,
73. погуби́т он у тебя да буйну голову».
74. Выносила тут она перчаточки замцо́жные:
75. «Уж ты ой еси, моё да цадо милое,
76. подари ети перцятки Ильи Муромцу».
77. Не видали тут отправки молодецькой,
78. не видали ведь поездки богатырской.
79. Только видели, во поле курева́-де стоит,
80. курева́-де стоит, да дым столбом валит.
81. Приезжат он тут во стóльной да во Киев-град
82. а ко той же обедни да воскресенской,
83. Заходил он тогда во Божью церкóвь,
84. становился тут Дюк да на правой крылос,
85. уж и брал он книгу всё Еванделя.
86. И стоял тут Чури́ло бладо Плёнковиц,
87. уж и выжал ноньце Дюк да сын Степанович
88. а своима он ведь тут да могутны́ плецми́,
89. уж и выжал он Чури́ла блада Плёнкова
90. уж как со того же он со пра́ва кры́лоса.
91. А тогда подходит Чури́ло бладо Плёнкович,
92. уж и стал он его тогда выспрашивать:
93. «А коёго, молодёць, ты роду-племени,
94. и коёго, молодёць, да о́тця-матери,
95. уж и как тя, молодца́, да именём зовут?»
96. Говорит на это Дюк да сын Степанович:
97. «А не то нынцё поют, да не́ то слушают,
98. а поют нынь обедню воскресенскую».
99. И другой раз Чури́лишко выспрашивают:
100. «А коёго, молодёць, ты роду-племени,
101. и коёго, молодёць, да о́тця-матери,
102. уж и как тя, молодца́, да именём зовут?»

103. Говорит на это Дюк да сын Степанович:
104. «А не то нынцѣ поют, да нѣ то слушают —
105. а поют нынѣ обедню да воскресенскую».
106. Уж и трѣтѣй раз Чурѣлишко выспрашивают:
107. «А коѣго, молодѣць, ты роду-племени,
108. и коѣго, молодѣць, да ѳтця-матери,
109. уж и как тя, молодца́, да именѣм зовут?»
110. Говорит на это Дюк да сын Степанович:
111. «А не то нынцѣ поют, да нѣ то слушают,
112. а поют нынѣ обедню воскресенскую».
113. Вот отходит обедня да воскресенская,
114. выходили ѳни все да вон на улицу.
115. Уж и стрѣтил их Дюк да сын Степановиць,
116. а того же он старѳго Ёлью Муромца,
117. подарил ему перчаточки замцѳжные.
118. Заходили они в палаты белокаменны
119. ко тому же ѳни Солнышку Владимиру,
120. и пошѣл тут у Солнышка почесен пир.
121. Уж как тот же старѳй да Ёлья Муромецъ
122. а садилса тут он да за перѣднѣй стол,
123. А того же он Дюка да сына́ Степанова
124. посадил он себе подлѣ праву́ руку́.
125. Уж как тут они сидят, пьют и едят,
126. ѣшше тот же нонцѣ Дюк да сын Степановиц
127. попивать он стал да зеленѳ вино.
128. Вот сидит же нынѣ Дюк да сын Степановиць,
129. уж как ес он у князя белы́ колацики:
130. Как бы вѣрхну он кѳроцьку на стол кладѣт,
131. как бы нѣжну он кѳроцьку под стол мецѣт,
132. уж как ес он одну да ведь серѣдоцьку.
133. Замечает то Чурѣло блáды Плѣнковиць,
134. и говорит нынѣ Чурѣло таково словѳ:
135. «Уж ты ой ѣси, Солнышко Владимир-князь,
136. а приехал нонцѣ гость к нам незвáнный,
137. а незвáнной к нам гость да и неждáнной же.

138. А тебя-то ле, князя́, да он ничем зовёт,
139. уж как всех нас, богатырей, он не во что кладёт.
140. Уж как ес он у тебя белы́ колацики:
141. как бы véрхну он ко́роцьку на стол кладёт,
142. как бы ни́жну он ко́роцьку под стол мецёт,
143. уж как ес он одну да ведь серёдоцьку».
144. Осердились все уда́лы до́бры мо́лодцы,
145. осердилса наш Солнышко Владимир-князь.
146. Уж как все тут стали на него нападывать,
147. уж как тут стали все ему допрос делати:
148. «Почему же ты у нас да не ешь колацики?» —
149. «У моей-то у матушки родимоей,
150. у цестной да у Омельфы Тимофеевны
151. Уж как пецки-ти у нас всё муравлены,
152. уж как по́тики у нас всё серебряны,
153. а помельшко у нас да медвяное.
154. Уж как матушка когда пекёт кола́цики,
155. как один кола́цик съешь, дак дру́гой пу́шше
хóциця,
156. а об трéтьем-то кола́цики уже душа горит».
157. Как поддърживат Дю́ка старой да Ё́лья Муромец.
158. Уж как тут Дюк с Чури́лом прироспорили,
159. говорит нынь Чури́ло таковó слово:
160. «Уж ты ой есь, приехал ты, молокосо́сишко,
161. я куплю-продам тебя одной своей куньей шубой».
162. Уж и бились тут они с Чури́лом о вели́к заклад,
163. не об злате о́ни бились, не об се́ребре,
164. об своих о́ни бились буйных головах,
165. у которого из них дороже кунья́ шуба́.
166. Рестова́ли тут ведь Дю́ка сына́ Степанова,
167. как поддърживат его старой да Ё́лья Муромецъ,
168. не дават он его да во обидушку.
169. И писал-то ведь Дюк да сын Степановиць,
170. а писал он ерлык, да скору грамоту
171. как своей он матушки родимоей
172. пречестной вдовы́ Омельфы Тимофеевной.

173. «Уж ты ой есь, мѡя матушка родимая,
174. пречеснѡ вдова Омельфа Тимофеевна,
175. а пошли ты мне пальто да воскресенськое».
176. Выходил-то ведь он да вон на улицу,
177. уж и клал он ярлык в седѣльшко зеркальцѡто,
178. и отправил он своѣго кѡня доброго.
179. Уж как прибегают нонь ѣго дѡброй конь
180. а во ту же нонь во Нѣжну да во Гѡлицу.
181. Как стрѣцѡла ѣго матушка родимая,
182. как стрѣцѡла ведь она да и заплакала:
183. «Потерял, видно, цѡдо бѣйну голову».
184. Подходила тут она да к кѡню доброму,
185. отмыкала ведь седѣльшко зеркальцѡто,
186. и вымала тот ерлык, да скѡру грамоту.
187. И цитала ерлык, да скѡру грамоту:
188. «Уж ты ой есь, мѡя матушка родимая,
189. а пошли ты мне пальто да воскресенськое».
190. Выносила тут она пальто да воскресенськое,
191. уж и клала во седѣльшко зеркальцѡто
192. и отправила она своѣго кѡня доброго.
193. Прибегал этот конь да во стѡльной Киев-град,
194. выходил-то ле Дюк да сын Степановиць,
195. Отмыкал он седѣльшко зеркальцѡто,
196. и вымал он своѣ пальто да воскресенское,
197. заходил он тогда во свѣтлу свѣтлицю.
198. У того же у Чури́ла блѡда Плѣнкова
199. а ценили ту кунью шубу́ да во петьсот рублей.
200. У того же ведь у Дюка у сынѡ Степанова
201. уж как тоже ведь ценили шубу да во пятьсот
рублей.
202. Тут надел-то ле Дюк да сын Степановиць,
203. на себя надел-то ведь да он кунью шубу́.
204. Уж как было тут у Дюка на шубы да три пуговики,
205. а провѣл-то ле Дюк да сын Степановиць
206. как по пуговкам своей да правой руценькой,
207. дак запели эти пуговики разным голосом.

208. Уж как ценили тут ведь эти пуговики,
209. уж как двум-то ведь пуговкам да тут цену́ дали́,
210. уж как третьей-то ле не могли и цены-то дать.
211. А скоци́л тут Дюк да сын Степановиць
212. на свои ле он тут да на резвы́ ноги́.
213. И хватил он сабельку-ту вострую,
214. а рубить ла́дит у Чури́ла буйну́ главу́.
215. Уж как тут стали все его упрашивать,
216. уж как тут стали ёго да уговаривать.
217. Поглядел он на старо́го да Ёлью Муромця
218. и простил он Чури́ла бла́да Плёнкова.
219. Тут опеть о́ни сели да на почесен пир,
220. уж как тут о́ни но́ньце ведь пьют и едят.
221. Тут опять Чури́ло с Дюком приросспори́ли,
222. говорит-то Чури́ло да таково́ слово́:
223. «У меня житья-имущества ведь бо́льше твоего».
224. Уж как бились тут они да о вели́к заклад:
225. у которого будет меньше житья-имущества,
226. дак рубить у того да буйну́ голову́.
227. Захватили тут ведь Дю́ка сына́ Степанова,
228. как поддари́вают его старо́й да Ёлья Муромец,
229. не дават он Дю́ка да во обидушку́.
230. Выбирали тут они ныньце́ два писаря:
231. одного-то Олешеньку Поповица,
232. а друго́го Добрынюшку́ Микитица,
233. Уж как ехать во Нижну во Галицю́,
234. да описывать всё житьё-имущество
235. у того же у Дю́ка у сына́ Степанова;
236. а ешше́ два писаря поехали к Чури́лишку́.
237. Приезжают нонь Олешенька с Добрынюшкой
238. а во ту ли ведь они да во Нижню Га́лицю́.
239. Заходили тут оне ведь да во го́рницю, —
номер дома они знают, —
240. уж и ходит ведь у печки тут женщина́.

241. «Уж и здравствуй, говорят, Омэльфа Тимофеевна». —
 242. «Уж как я-то, говорит, не Омэльфа Тимофеевна,
 243. а ведь я-то, говорит, ёйна бы куфáроцька,
 244. а Омэльфа Тимофеевна в пáрной баенки».
245. Как идёт же Омэльфа из пáрной баенки,
 246. а ведут ей две куфáроцьки пód руки.
247. Вот заходит она да ходом задниим,
 248. а зашла она ноньцé во тёплу спáленку,
 249. выходила тут она да к им на кúфоньку:
250. «Уж вы здравствуйте, уда́лы дóбры мóлодцы,
 251. а куда же вы пошли, куда поехали?» —
252. «А приехали ведь мы тебя описывать,
 253. тут расхвастался Дюк да сын Степанович
 254. как со тем же Чури́лой бла́до Плёнковым
 255. об житье ведь они да об имушшестве».
256. Вынимал тут Олёша ерлы́к, да скóру грамоту,
 257. передал он ерлы́к Омэльфы Тимофеевны.
258. Роспечатала она ерлы́к, да скóру грамоту
 259. от того же от Дю́ка от сына́ Степанова:
260. «Уж ты ой есь, моя ты матушка родимая,
 261. пречестна́ вдова Омэльфа Тимофеевна,
262. Отведи ты им мага́зин, сбрую лошадиную,
 263. уж как пусть они еé ныньцé описывают».
264. Говорит Омельфа Тимофеевна таково́ словó:
 265. «Уж вы ой есь, уда́лы дóбры мóлодцы,
 266. проходите-ко с дорожки вы попить-пойсь».
267. Провела она ведь их да во гóренку,
 268. посадила óна их за дубóвой стол.
269. Подала она по рюмке вина заморського,
 270. зашавéло у робят да буйну голову.
271. По другой пода́ла óна рюмоцьки вина заморського,
 272. уж и где они сидели, тут и зáспали.
273. Пробужалисе они да поу́тру ранó,
 274. посадила óна их опéть попить-пойсь,
 275. подала опéть по рюмоцьки вина заморського.

276. Говорит им она дак таково словó:
277. «Уж вы ой есь, уда́лы до́бры мо́лодцы,
278. вы пойдёмте, отведу я вам мага́зин описывать».
279. Вот описывали они мага́зин тот два ме́сяця,
280. не хватило ведь у них ни чарни́ла, ни бума́ги же.
281. Говорит-то Олёшенька Попович блад:
282. «Не описать нам ё́ино житьё-имушчество за це́лой год».
283. Отправлятьця о́ни стали в путь-дороженьку,
284. приезжают нынь они во сто́льной Киев-град,
285. заходили о́ни к Солнышку Владими́ру.
286. Уж как спрашивать стали у Олёшеньки Поповича:
287. «Уж как долго ты, Олёшенька, поездил нынь,
288. уж как много ли описали у Чури́ла бла́да
 Плёнкова?» —
289. Говорит им Олёша да таковы слова:
290. «Описали, говорят, его на пятьдесят тысе́ць». —
291. «А мы, говорит, у того же Дю́ка сына́ Степанова
292. мы описывали мага́зин, сбрую лошадиную,
293. дак описывали ровно мы два ме́сяця.
294. Не хватило ведь у нас ни чарни́ла, ни бума́ги же
295. на одну-то ли на сбрую лошадиную.
296. Как быть всё его имушчество описывать,
297. дак ведь это заберёт нас на кру́глой год».
298. А скоци́л тут Дюк да сын Степановиц,
299. а скоци́л-то ведь он да на резвы́ ноги́.
300. И хватил он сабельку-ту вострую,
301. а рубить ла́дит ёго он буйну́ главу,
302. у того ли у Чури́ла бла́да Плёнкова.
303. Уж как тут стали все его упрашивать,
304. уж как тут стали ёго да уговаривать.
305. Поглядел он на старо́го Ё́лью Муромца,
306. он послушал ведь старо́го да Ё́лью Муромца,
307. и не стал рубить Чурилы́ буйну́ голову́.
308. Тогда сели́ опётъ они да на почёсен пир,
309. уж как тут они опётъ пьют и едят.

310. Тут опеть они с Чурилом прироспóрили,
 311. говорит-то Чурило да таково словó:
 312. «Уж как я-то силонькой буду ведь сильне тебя».
313. Уж как тут ведь они да прироспóрили,
 314. уж как тут ведь они да прироссóрились.
315. Уж как бились-боролись о велик заклад,
 316. не об злате óни бились, не об сéребре,
 317. о своих ли óни бились буйных гóловах:
318. Как скакать на добрых кóнях черéз Дунай-реку́,
 319. а которой Дунай-реку́ да не перéскоцит,
 320. дак рубить у того да буйну голову.
321. Как их все тут унимали да упрашивали,
 322. не могли ведь упросить дóбрых мóлодцев.
323. Выходили тут они да вон на улицу,
 324. и садились тут они да на добрых коней,
325. И подъехали они да ко Дунай-реки́,
 326. и собралóсь тут народу много-множество.
327. Говорит тут Чурило блáдо Плёнковиц:
 328. «Ты скоцй-ко, говорит, Дюк, черéз Дунай-реку́».
329. Говорит ёму Дюк да таково словó:
 330. «Уж как ты еслй накликал, дак наперед ты скоцй».
331. Вот розъехалса Чурило блáдо Плёнковиц,
 332. и скоцйл он тут черéз Дунай-реку́,
 333. и огру́з он тут в саму́ серёдоцьку.
334. Тут розъехалса и Дюк да сын Степановиць,
 335. и скоцйл он тут черéз Дунай-реку́,
336. А не оммоцил он тут ведь ни копытика,
 337. он перескоцил ведь черéз Дунай-реку́.
338. И поворотйл он своёго кóня доброго,
 339. и прижа́л он его да шпорами вострыма,
 340. и скоцйл ведь назад да черéз Дунай-реку́.
341. И хватил он Чурила за жёлты́ кудри́,
 342. да и выташшил его да из Дунай-реки́.
343. Соскоцйл тут ведь Дюк да со добра́ коня,
 344. и хватил он сабельку нынь вострую,
 345. и срубил он Чурилу буйну голову.



9. Василий Петрович Тайбарейский

В книге 1939 года читаем: «Василию Петровичу Тайбарейскому 74 года, но он ещё крепкий старик, «могутный», как говорят на Печоре. По национальности он ненец, но живёт с самого рождения в деревне Лабожское, и вот уже 53 года, как он промышляет зверя, кúропта и рыбу» [Леонтьев 1939, с. 7]. Несколько строк есть и в книге 1979 года: «Василий Петрович — рыбак и охотник, представительный с виду, с пытливым взглядом. Отец его был ненец-оленовод, мать — русская» [Леонтьев 1979, с. 6].



Василий Петрович Тайбарейский.

Снимок А. М. Гашева из книги Н. П. Леонтьева [Леонтьев 1939, с. 9]

Былины сказитель поёт, вставляя между стихами свои замечания. Например, когда Иван Гордэнович с другими богатырями едет из Киева в Чернигов три дня и три ночи (41:113–118), Василий Петрович вздыхает: «Что-то тихо едут-то, не иначе — пьянствуют». Когда выясняется дальше, что в пятнадцати верстах от Чернигова богатыри «пируют-столуют трои суточки и трои же суточки просыпаются» (41:127–128), Василий Петрович с торжеством восклицает: «Ну, что я говорил! Вот уж и девять дён прошло, как из Киева выехали, — ясно, что не без гóсьбы». Когда

Соломон перед пристанью приспускает парус (42:156–157), сказитель вставляет реплику: «Хитёр же вор!» В этой же былине к строчке: «Кладут они сходни концом на́ берег» (42:61), Тайбарейский делает замечание: «Кладут тра́пы, а поётся — сходни». Таких замечаний у Василия Петровича много, и некоторые из них ценны тем, что выражают отношение сказителя к тому или иному передаваемому им факту или событию [*Леонтьев 1939*, с. 7].

Есть вероятность, что про Василия Петровича Тайбарейского знал первооткрыватель русского эпоса на Печоре Николай Евгеньевич Ончукóв. Среди незаписанных сказителей собиратель называет Василия Михайловича Тарабареева в Лабазской [*Ончукóв 1902-2*, с. 368]³². Если предположить, что в отчетстве была допущена ошибка, то это мог быть 38-летний Василий Петрович Тайбарейский, о котором уже в 1902 году люди знали как о сказителе. И это вполне могло быть, ведь, судя по данным Леонтьева, с самого рождения, то есть с 1864 года, Василий Петрович жил в Лабожском, а с 1885-го стал уже ходить на промысел и легко мог в родной деревне или на промысле выучиться сказыванию.

Василий Петрович сообщил собирателю, что пять своих былин (№№ 37, 38, 39, 41, 43) он перенял от своего односельчанина Фёдора Михайловича Пономарёва, с которым они вместе ходили работать «на низы́», три (№№ 35, 36, 42) — от Степана Алексеевича Безумова из Великой Виски³³, и одну (№ 40) — от Алексея Ивановича Дитятева из того же села.

От Василия Петровича, как и от всех сказителей Леонтьева, не осталось звукозаписей. Но сохранились голоса двух его учеников — сына Никандра Васильевича Тайбарейского³⁴ и односельчанина Никандра Ивановича Суслова [*Колпакова 1961*, с. 29 и 30; *Звук 2013–2014*]. Напевы, которыми они сказывают, весьма близки между собой (№№ н5 и н6), и можно с уверенностью утверждать, что подобным же напевом пел и сам Василий Петрович³⁵.

У писательницы Маремьяны Романовны Голубковой (№д3) в её книге 1946 года читаем: «В каждой деревне у нас свои былинщики. <...> В Лабожском у ненца Василья Тайбарейского вся семья от стáра до мáла поёт стáрины. С Васильем я ловила рыбу на низáх. Начнут они рыбу пороть — Василий затащит былинку, а сыновья подтягивают» [*Голубкова 1946*, с. 127].

³² Здесь любопытно произношение названия деревни — Лабазская — и фамилии сказителя — Тарабареев. У Колпаковой находим третий вариант произношения данной фамилии — Тарбарейский [*Колпакова 1961*, с. 179].

³³ Про этого сказителя смотри в Приложении 3.

³⁴ Про сыновей Василия Петровича смотри в Приложении 2 текст №д1.

³⁵ Следует отметить, что когда берёшь напев Тайбарейского-сына и начинаешь петь былины Тайбарейского-отца по записям Леонтьева, то оказывается, что собиратель пропускал многие необходимые при пении вставки. Например, у Василия Тайбарейского в записи Леонтьева находим такой стих: «Во стольном городе во Кieve» (39:1), а соответствующий стих у его сына Никандра Тайбарейского звучит так: «Как во стóльнём во городе во Кíёве» (д1:1). То есть двух вставок в записи Леонтьева недостаёт. Сопоставление других стихов даёт схожую картину. В нашей книге проделана большая работа по восстановлению подобных недостающих вставок, поскольку одна из основных задач настоящего издания — помочь людям в их желании петь былины. Об этом же смотри: Особенности передачи былинных текстов в настоящем издании, пункт 5.

В декабре 1936 года в Нарьян-Маре Тайбарейский сказывал старину про Илью и Сокольника. С этого исполнения началось знакомство с живым печорским эпосом собирателя Николая Павловича Леонтьева [*Леонтьев 1979*, с. 5–6], который спустя полтора года, в июне 1938-го, уже в самом Лабожском запишет от Василия Петровича 9 былин³⁶ (всего 1850 стихов):

- 1) Илья и Соловэй;
- 2) Илья и Светогор;
- 3) Добрыня и Кáлин-царь;
- 4) Васи́лий Касими́рович;
- 5) Илья и Сокóльник;
- 6) Касья́н Иванович;
- 7) Иван Горде́нович;
- 8) Соло́мон;
- 9) Иван Гости́нович.

Пять былин из этого списка (3, 4, 5, 7, 8) были напечатаны ещё при жизни сказителя [*Леонтьев 1939*, №№ 3, 6, 7, 8, 9], а позднее перепечатаны [*Леонтьев 1979*, №№ 7, 12, 13, 14, 16]. Остальные четыре былины (1, 2, 6, 9) увидели свет только в XXI веке [*Свод 2001-1*, №№ 4/5, 60; *Свод 2001-2*, №№ 174, 193].

³⁶ Кроме того, Леонтьев записал от Василия Петровича и опубликовал две старшие исторические песни — про Кострюка и Скопина [*Леонтьев 1939*, №№ 11 и 12; *Леонтьев 1979*, №№ 20 и 59] — и одну младшую — про нашествие французов [*Леонтьев 1979*, № 67]. По поводу последней Леонтьев замечает, что Тайбарейский — едва ли не единственный человек на Печоре, не забывший к 1938 году эту песню [*Леонтьев 1979*, с. 337]. От сказителя также были записаны, но не опубликованы бурлацкая и свадебная песни [*Свод 2001-2*, с. 565].

35. Илья и Соловей

1. Как во славном во городе во Ёроме,
2. как во том во селе да Карачаеве
3. уж и был там детинка тридцати ведь лет.

4. Из речей-то детинка выговаривал:
5. «Уж ты ой еси́, ты мать моя родимая,
6. ты мне дай благословеньицо великое

7. Мне идти нончэ, ехатъ во стóльной Киев-град,
8. мне прямой-то дорогой прямоезжею,
9. прямоезжею дорогой, малоезжею,
10. той, котóра пустела цéло тридцать лет».

11. Говорит тóгда матушка ему родимая:
12. «А прямой дорогой ехать — тебе живу́ не быть».

13. Уж и просит он от ей да кóня доброго,
14. выводила она ему да кóня доброго,
15. выносила сбру́ню ёму дак лошадиную.

16. Выносила ему она и саблю вострую,
17. выносила ему копейцо бурзомецкое.

18. Указала ему и палицу буёвую,
19. и не малу, не вели́ку — девяносто пуд.

20. Как седлат он, уздат да кóня доброго,
21. перехрестни́чок кладёт черэз хребетну степь,

22. Он не для-ради́ басы́, а ради крепости:
23. «Не оставил бы мэня дóброй конь во чистóм полé».

24. Тогды́ седлат он, уздат да кóня доброго,
25. а кладёт все доспехи богатырские.

26. Приготовил своего он кóня доброго,
27. распрощаитце тогда со своей рóдной матерью.

28. Тогда садилса молодéц да на добра́ коня,
29. уж и ёдёт ли детинка по чисту́ полю,
30. уж и едет он всё ступцёй бродóвой.

31. Он доехал до столба до номерóвана,
32. там написаны-де надписи немецкие:

33. «Мне по первой бы дорожки ехать — быть женатому,
34. мне по второй ехать, дак быть богатому,
35. мне по третьей дорожке ехать — живу не быть».
36. Говорил тогда детинка таковы слова:
37. «Мне видь, старому, женицца, пожалуй, не для чего.
38. Уж как старому женицца, то чужа корысть.
39. А мне богасво, пожалуй, не к диковинки.
40. А я поеду той дорогой прямоезжею,
41. прямоезжею дорожкой, малоезжею,
42. той, которой дорожкей живу не быть».
43. Он доехал до болот дак до дыбучиных,
44. он сидит и раздумывает на своём коне добром:
45. «Мне из Урома-де ехать до стольного —
46. не ставать молодцу да со добра коня:
47. уж как разрушить мне-ка будет свой велик залог».
48. Тут спускался молодёц да со добра коня,
49. как бы левою рукою он коня ведёт,
50. а и правую рукою сыро дубьё рвёт,
51. сыро дубицу он рвёт, себе-ка мост мостит.
52. Настелил себе он мостики колёные,
53. переехал он болота все дыбучие.
54. Тогда скакал на своего он коня доброго,
55. уж и едет детинка по чистой полю.
56. Приезжал ко второй заставы великой,
57. там стоят мужики да малокёрчана,
58. их не мало и не много — сорок тысячей.
59. Подъезжат он к этой силушки великой:
60. «Уж вы, братья, мужики вы малокёрчана,
61. Где-ка этта нын дорога прямоезжая,
62. та, котора бы лежит во стольной Киев-град?»
63. А не то ему сказать — его убить хотят,
64. стали молодца они тогда подерживать,
65. коню добром копьём бока потыкивать.
66. Как сидит молодёц да посмехаеця,
67. тогда берёт он в руки палицу буёвую,
68. он поехал вдоль по силушки великой.

69. Во праву руку махнёт, дак лёжат улицей,
70. во леву руку махнёт, дак — переулками,
71. он повырубил всю рать-силу великую.
72. Тóгда выезжал он на гóры на высокие,
73. тут завидел он уда́ла дóбра мóлодца.
74. Уж как Соловёюшко его Рахмáтьевич
75. засвистел Соловей по-соловьиному,
76. зашипел Соловей да по-змеиному.
77. Тóгда ёго добрый конь да подпинаецця,
78. о сыру землю он носом подпираецця.
79. Он бил, Илья, своёго кóня доброго,
80. он бил его, ломал да по тучным ребрам:
81. «Ах, ты волчья сыть, ты ли травяной мешок,
82. не слышал ли ты свисту соловьиного,
83. не слышал ли нашего крику богатырского?»
84. Он берёт в руку правую тугóй лучок,
85. он вкладывал стрелочку калёную.
86. Ко стрелы-то молодёц да приговаривал:
87. «Уж ты, стрелочка, стрела моя калёная,
88. уж ты, каленá стрела да муравлёная,
89. Ты не падай-ко не на горы, не на воды,
90. не спускайсе во темны леса дремучие,
91. разлетись Соловёюшку во правой глаз».
92. Полетела та стрела, взвыла-заплакала,
93. она не пала ведь не на горы, не на воды,
94. и не спустилась на темны леса дремучие,
95. а розлетелась Соловёюшку во правой глаз.
96. Тут свалилса Соловей дак со семи дубов,
97. со семи-то дубов, семи поддубышов.
98. Подъезжат молодёц да не дремаячись,
99. Соловья садил на своёго добра коня,
100. на добра коня садил впередё себя.
101. Приезжали ко палатам соловьиным,
102. из окошечка увидела большáя дочь:
103. «Видно, тáтушка ёдёт, мужика везёт».

104. Тогда бросилась в окошко сама меньша дочь:
105. «Ах врите, вы мои сестры все любимые,
106. то мужик-от ведь едет, везет татушку».
107. Тогда становитца удалой доброй молодец
108. как у тех же он палат да соловьиных.
109. Как большой-от сын бежит — в руках топор ташшит,
110. ешше меньшой бежит со тупицею.
111. Как большая дочь бежит — в руках-то ковш ташшит,
112. а как меньша бежит с помешавкою.
113. Говорил Соловеюшко Рахматьевич:
114. «Да несите мои ноне золоты ключи,
115. отпирайте мои погребы глубокие,
116. откупайте меня да золотой казной».
117. Как поехал тогда доброй молодец,
118. а увез Соловья во стольной Киев-град.
119. Приезжал он ко стольному ко Киеву,
120. кабы едет детинка вдоль по городу,
121. он едет ко ограды ко церковной,
122. где поют-служат обедню воскресенскую.
123. А спускался детина со добра коня,
124. уж он вяжет своего коня доброго.
125. Насыпал ему пшеницы белойровой,
126. наливал он воды сладкой-медовой.
127. Он идет тогда во храм, церковь соборную,
128. он кресты-то кладет по-писанному,
129. а поклон он ведет да по-ученому.
130. Он бы кланяется на все четыре стороны,
131. а Владимиру с княгиней на осбину.
132. Вот ставал молодец да на правую руку,
133. где стоят те ли русские богатыри,
134. позаде все паленицы преудалые.
135. Тут подходит Олешенька Попович блад:
136. «Уж ты здравствуешь, удалой доброй молодец!
137. Ты какой же земли, какого города,
138. ты какого же отца, которой матери?

139. Тэбя как, молодца́, да именём зовут,
140. величают тебя да из отечества?»
141. Ответ держит уда́лой дóброй мóлодец:
142. «А не то ведь нонь поют, не то и слушают,
143. нонь поют-служáт обедню воскресенскую».
144. Отходила та обедня воскресенская,
145. как выходят тогда все вон на улицу.
146. И выходит уда́лой дóброй мóлодец,
147. он стоит у своёго у добра́ коня
148. как за той за оградой за церковной.
149. Приходил к ёму Солнышко Владымер-князь:
150. «Уж ты здраствуешь, уда́лой дóброй мóлодец!
151. Тэбя милости к нам просим на почёсен пир».
152. Садилса́ Илья на своёго кóня доброго,
153. а и едет детина вдоль по городу,
154. он ворóтит ко ограды княженéцкой.
155. Он заводит во ограду княженéцкую,
156. тóгда вяжет он своёго кóня доброго
157. Ко тому же ко столбу да ко дубовому,
158. ко тому же ко колечку ко серебряну.
159. А заходит он во грíдню да во светлую,
160. как во те ли во палаты княженецкие.
161. Он Богу тут не молитца и челом не бьёт,
162. только кланяетца он на все четыре стороны,
163. а Владымеру с княгиной на особину.
164. Уж как посадили тóгда дóбра мóлодца
165. во большó его местó да за перéднён стол.
166. Подносили ёму чару зеленá вина,
167. хоть не малу, не велику — полтора ведра.
168. Он берётца, детинка, единóй рукой,
169. вышивал эту чару единým духóm,
170. единým-то духóm да óдним пóмахом,
171. не оставил он во чарочки и глаз пустить.
172. Говорил тогда наш Солнышко Владымер-князь:
173. «Уж ты ой еси, уда́лой дóброй мóлодец,

174. Ты какой же земли, какого города,
175. ты какого же отца, которой матери?
176. Тебя как, молодца, да именем зовут,
177. величают удалого из отечества?» —
178. «А зовут, говорит, меня Илеюшкой,
179. величают меня да сын Иванович,
180. Я из славного из города из Урома,
181. из того ле из села да Карачаева.
182. Уж как ехал я дорогой прямоезжей,
183. прямоезжей дорогой, малоезжей,
184. а котора ли пустела целых тридцать лет.
185. Ах туды ясной сокол да не пролетывал,
186. а и серый волк туда да не прорыскивал,
187. доброй молодец удалой не проезживал.
188. Настелил я себе мостики колёные,
189. переехал все болота я дыбучие.
190. Уж я вырубил всю рать, силу великую,
191. уж как братьев, мужиков да малокерьячанов,
192. их не много и не мало — сорок тысячей,
193. не оставил я живой души на семена,
194. а привёз я Соловья вам в стольной Киев-град».
195. Говорил тут Олешенька Попович блад:
196. «Ох, пустым ты, молодец, да похваляйся,
197. ты за винною за чарой завиряешься».
198. Говорил тогда Илеюшка Иванович:
199. «Уж ты ой еси, Олешенька Попович блад,
200. ах, спустись-ко, Олешка, на сыру землю,
201. Ты веди-ко от моего коня доброго,
202. ты веди-ко Соловеюшка Рахматовця
203. Как во эту ли во грядню да во светлую,
204. как во те ли во палаты княженецкие».
205. Выходил нонь Олешка вон на улицу,
206. как стоит ле Олешка на красном крыльце,
207. он не смет же спуститьця со красна крыльца.

208. Говорил тогда Олёшка таковы слова́:
209. «Уж ты ой еси, Соловёюшко Рахмáтьевич,
210. тебя милости-де просим на почесен пир».
211. Отвечает Соловёюшко Рахмáтьевич:
212. «Уж как не твоё я пью дак нóнче кушанье,
213. не тебя же я, Олёшенька, послушаю».
214. Как заходит Олёшка назад во грíдню светлую,
215. как во те ли во палаты княжене́цкие.
216. «Не слушат, говорит, меня Соловёюшко Рахмáтович».
217. Ах, скакал тогда Илейка через дубов стол,
218. и спускался Илейка со красна́ крыльца.
219. Он ведёт Соловья да на красно́ крыльцо,
220. он берёт ёго нонь да за право́ крыло́,
221. Заводил он его во грíдню светлую,
222. ах, во те ли во палаты княжене́цкие.
223. Говорил тогда уда́лой дóброй мóлодец,
224. уж и тот же Илеюшко Иванович,
225. говорил-то-де он да таковы слова́:
226. «Засвисти-ко, Соловёюшко, в четвёрть свиста́».
227. Засвистел Соловёюшко во полный свист —
228. княжене́цкие палаты все пошаталисе,
229. а питья́-то на столах все проливалисе.
230. Ох, упал тогды́ Владымер-князь со рёзвых ног,
231. уж как пал он, Владымер-князь, на́бпрометь,
232. а бояра по застолью все на́ползались.
233. То́гда осердилса Илеюшка Иванович,
234. он берёт Соловья да за право́ крыло,
235. выводил Соловья он вон на улицу.
236. Как спускал он его да со красна́ крыльца,
237. опускал он его да о сыру́ землю́,
238. о сыру́ его землю́, да о горю́ч камене́ь,
239. уж как кончил его он тут вéчну жизнь.
240. Йшше розорвал он его начётверо,
241. разметал он его по полю чíстому,
242. по тому ле по роздолью по широкому,
243. уж как худым-то птицам да на съедéньицо.

36. Илья и Светогор

1. Жил на свети Светогор-богатырь,
2. ездил он по Святым горам,
3. его несла одна Света́ гора.

4. Попалса с им Ёлья Муромец,
5. нашёл его Светогор на Светых горах,
6. трои сутки в кормани возил,
7. с конём и со всеми с доспехами.

8. Тогды́ у Светогора конь проговори́л:
9. «Как я тебя едва ношу по Светым горам,
10. а ты ешше в кормани возишь богатыря».

11. Спустил Светогор Ёлью Муромца,
12. тогда они и поехали.

13. Едут они по Светой горы́,
14. лежит, нашли, гроб огромáдной.

15. Говорит Светогор Ёльи Муромцю:
16. «Спустись-ко, Илья, со добра́ коня.
17. Ну-ко легь-ко ты в этот гроб,
18. дельно ли тебе будёт?»

19. Спустился Илья со добра́ коня,
20. лёг в гроб, только в одном уголку лежит.

21. «Ну-ко, — говорит Илья, — теперь ты ложись,
22. тебе не дельно ли будёт?»

23. Лёг тогды́ Светогор в этот гроб,
24. Светогору как ему и делано.

25. Он лёг, а доска верхна на него закрыласе,
26. загремел тогда в гробу Светогор-от:

27. «Ну-ко, говорит, Илья Муромец,
28. бей своей палицей буёвою,
29. разбивай, говорит, гробову́ доску».

30. Где ударит Илья палицей буёвою,
31. тут на гробу́ железной обруч делается.

32. Где голова Светогорова,
33. там была дырка в гробово́й доскí.

34. Говорит Светогор Ёльи Муромцю:
35. «Припади, Илья, рóгом к дырѣ,
36. я дам тебе силы богатырской».
37. Припал Илья к этой дыроцки,
38. сдохну́л Светогор Ёльи Муромцю —
39. Илья как надут весь от силы сделалса.
40. Говорит Светогор Ёльи Муромцю:
41. «Припади, Илья, во вто́рой раз».
42. Не припал Илья к гробовóй доскѣ,
43. тогда бы Илью силой разóрвало.
44. И тут Светогору смерть случиласе.

37. Василий Касимирович

1. Уж как говорил наш Солнышко Владымер-князь:
2. «Уж ты ой еси, Василий Касимирович,
3. уж ты прибирай нончѣ себе товарищов».

4. Говорит тогда Василий Касимирович:
5. «Уж ты ой еси, наш Солнышко Владымер-князь,

6. Я возьму себе Олѣшеньку Поповича,
7. нам двоим-то, робятам, веселѣ будѣ».

8. Я возьму себе Добрынюшку Микитича,
9. а троим нам, робятам, веселѣ будѣ».

10. Говорил тогда старой да Ильѣ Муромец:
11. «Возьмитѣ меня, говорит, во товаришши,

12. Усмотрел я ведь того свету белого,
13. истоптал я ведь матушки сырой землі». —
14. «Уж как нам не надь старой да Ильѣ Муромец».

15. Говорил тогда наш Солнышко Владымер-князь:
16. «Вы свезите у меня нынь дани-пошлины
17. вы тому царю Батую всё Каймановичу,
18. завалились эти дани-пошлины за двенадцать лет.

19. Уж как надь свезти Батую-царю Каймановичу:
20. ешше сорок сороков да чѣрных соболей,
21. ешше сорок неучѣных бѣльших жѣребцей,
22. сорок тысячей по шшѣту золотой казнь».

23. Уж как стали суряжѣть да нов черлѣн корабль,
24. ешше стали тут грузить да на черлѣн корабль

25. Уж как сорок сороков да чѣрных соболей,
26. ешше сорок неучѣных бѣльших жѣребцей,
27. сорок тысячей по шшѣту золотой казны.

28. И пошли тогда они да во Божью церковь
29. ешше помолитьца Спасу Вседержателю,
30. Пресвятой Матери Божьей Богородицы.

31. Распрошшѣются с Солнышком Владымером,
32. а и с той же княгиной да Апраксией,
33. а и с тем же старым да Ильѣй Муромцем.

34. А тогды́ заходят они да на черлѣн корабль,
 35. убирали о́ни сходенки дубовые,
 36. и вытягивали о́ни я́кори булатные,
 37. распускали паруса да канифа́сные,
 38. и отправились тогды́ да за синѣ морѣ.
39. Уж как де́ничѣк бежа́т они до вечера
 40. бежа́т те́мную ночь да до белá светá.
41. И второй-от день бежа́т они до вечера
 42. бежа́т те́мную ночь да до белá светá.
43. А и трѣтѣй день бежа́т они до вечера,
 44. бежа́т те́мную ночь да до белá светá.
45. Уж как прибегают о́ни близко к берегу,
 46. опускали паруса да канифа́сные,
 47. пометали о́ни я́кори булатные,
 48. а и клали о́ни схóдни ко́нчѣм на́ берег.
49. А тогды́ выходит Василий Касимирович,
 50. уж как выходит он да на крутой берѣг.
51. Затыка́л он копе́йцо бурзомѣцкое
 52. он тупым концом в землю, острым — по́д верхом.
53. Ё́шше стал он ребятам всё наказывать,
 54. а тому ли он Олѣшеньки Поповичу,
 55. да тому ли он Добрынюшки Микитичу:
56. «Й́шше при послѣднѣй поры́, при времени
 57. уж и станет копе́йцо ко́гды ржа́вети,
 58. а тогды́ ведь я-то буду во неволюшки».
59. Вот приходит он ко царю Батуишшу
 60. и заходит в ёго грѣдну во светлую.
61. Говорил тут Василий Касимирович:
 62. «Уж ты ой есь, Батуй да царь Кайманович,
 63. я привѣз тебе нынче дани-пошлины:
64. Сорок сороков привѣз я чѣрных соболей,
 65. ё́шше сорок неучѣных бо́льших же́ребцей,
 66. сорок тысячей по шшѣту золотой казны.
67. Ты прими-косе мои-ти дани-пошлины
 68. а без бою, без драки, без кроволития».

69. И сказал тогды Батуй да сын Кайманович:
70. «Не приму ведь я у тебя дани-пошлины
71. а без бою, без драки, без кроволития.
72. А накину я на тебя службу царскую:
73. уж как можешь ли играть со мной во пешечки,
74. ты в валóвые те пешечки точёные?»
75. И приносит тут Батуй доску́ жалезную,
76. вот и стали они играть пешками валóвыма,
77. а валóвыма-то пешками точёныма.
78. Как ступил-де Батуй да сын Кайманович
79. а своей-то он нынече пешкой точёною,
80. как ступил тогды Василий Касимирович.
81. Как ступил-де Батуй да он во вто́рой раз,
82. как ступил опеть Василий Касимирович.
83. Как ступил-де Батуй да он во третий раз,
84. как ступил опеть Василий Касимирович.
85. А в четвёртой раз Батую ступить-то некуды,
86. уж и как Батую тогды не погленулосе.
87. А берёт тогды Василий Касимирович
88. уж он пёшецьну ли доску-ту жалезную
89. а и бросил он её во дверь жалезную,
90. уж как вышиб он тут дверь да с ободвёриной.
91. Тут призвал Батуишшо двенаццет тотаринов,
92. повели Василья тут в темницу тёмную,
93. привязали тут его да коня доброго.
94. А выходит Добрыня на крутой берёг,
95. и выходит Олешенька Попович блад.
96. Посмотрели они копёйцо бурзомецкое,
97. как затускло нынъ копёйцо бурзомецкое.
98. Тут выводят они своих коней добрых,
99. а берут свои доспехи богатырские,
100. надевают они пла́тьицо военное.
101. И садятца они на своих добрых коней,
102. а поехали они́ тут скоро-на́скоро
103. уж искать бы да своего товаришша,
104. а того же Василья Касимировича.

105. Приезжают они во царство Батуево,
 106. а увидели Василья коня доброго,
 107. а стоит он у столба да у дубового,
 108. а пробил он землю, стоит по колён в земли.
109. А тогда услышал их Василий Касимирович,
 110. что приехали нонче его товариши.
111. Говорил он Добрынюшки Микитичу:
 112. «Ты сонни-ко эти двери со тугих замков,
 113. уж как выведи меня ты вон на улицу».
114. Как сонул тут Добрынюшка Микитьевич,
 115. как слетели эти двери со тугих замков,
 116. выходил тогда Василий вон на улицу.
117. Вот пошли они тогда к царю Батуишшу,
 118. и опять сказал Василий Касимирович:
119. «Уж ты ой есь, Батуй да сын Кайманович,
 120. ты прими-косу у нас дак дани-пошлины
 121. а без бою, без драки, без кроволития». —
122. «Не приму ведь я у вас дани-пошлины
 123. а без бою, без драки, без кроволития.
124. А накинута на вас служба царскую:
 125. у меня есть жеребец да неучёной же,
 126. уж как можете ли вы да на нем ездити?» —
127. «Ты веди-ко жеребца да неучёного», —
 128. так сказал наш Добрынюшка Микитьевич.
129. Вот ведут его двенадцать их тотаринов
 130. жеребца неучёного на цепи жалёзной.
131. Вот накладывал Добрынюшка Микитьевич
 132. на того ли жеребца узду тосмянную,
 133. он накладывал седёлку всё черкальчето.
134. А тогда скочил Добрыня на добра коня,
 135. и понёсса на кони он по чисту полю.
- Не сказано, сколько он ездил:*
 136. Уж и долго ли он ездил, коротко ли,
 137. а идёт жеребец ступцой бродовой.

138. «Убирайте своего вы ко́ня доброго,
139. ведь дове́л я ко́ня прямо́ до пропасти.
140. А у нас-то на ёких ко́нях в городи
141. уж как ездят только́ старухи по́ миру».
142. Вот идут они опётъ к царю Батуишшу,
143. говорит опётъ Василий Касимирович:
144. «Уж ты ой еси, Батуй да царь Кайманович,
145. ты прими-косе у нас дак дани-пошлины
146. ты без бою, без драки, без кроволития».
147. Отвечает им Батуй да царь Кайманович:
148. «Не приму ведь я у вас дани-пошлины
149. а без бою, без драки, без кроволития.
150. Наложу ведь я на вас службу царскую:
151. есть у мёня ту́гой лук и каленá стрела,
152. можете ли вы нашím тугím луко́м стрелётъ?»
153. Вот несут этóт лук да два тотарина,
154. уж и калену́ стрелу у их третей несёт.
155. Выходил тогды́ Олёшка вон на улицу,
156. натянул он тогды́ ведь тот тугой лучок
157. а и вкладывал он стрелочку калёную,
158. разлетелса у них лук да на́ три жеребья.
159. Вот заходит Олёшка в грíдню светлую:
160. «А и что, говорит, над нами нынь смеёсса ты,
161. а приносишь нам на́ смех ты такой лучок.
162. Уж как только стреляцца робятам малым,
163. а не нам-то, богатырям, таким лучком».
164. Снова говорит Василий Касимирович:
165. «Уж ты ой еси́, Батуй да царь Кайманович,
166. Ты прими-косе у нас дани-пошлины
167. ты без бою, без драки, без кроволития». —
168. «А не приму, говорит, я ведь дани-пошлины
169. а без бою, без драки, без кроволития:
170. Как сорок сороков чёрных соболей,
171. ёшше сорок неучёных бо́льших жеребцей
172. сорок тысячей по счёту золотой казнь».

173. Выходили тут они да вон на улицу:
 174. а во-первых, Василий Касимирович,
 175. во-вторых же, Добрынюшка Микитич блад.
176. И приходят они ко сво́им ко́ням добрыим,
 177. а скакали о́ни то́гды на добрых коней,
 178. а стали́ секчи́ они рать-си́лу великую.
179. Тогда выходит Олёшенька Попович блад,
 180. он не может добра́ця до добра́ коня.
181. Взял он тогды́ тотарина да за́ ногу:
 182. «Жиловат, говорит, собака, не по́рвисся,
 183. а косьливая собака, не изло́мисся».
184. Вот добралса Олёша до добра́ коня,
 185. а скоро́ он скочи́л да на добра́ коня.
186. Он берёт в руки палочку буёвую
 187. и поехал вдоль по силы по великойей.
188. Во праву́ руку́ он бьёт, дак лежат улицей,
 189. во леву́ руку́ он бьёт, дак переулками.
190. Вот повырубили они всю рать-си́лу великую,
 191. не оставили ни одного на се́мена,
 192. злато-серебро у их они повы́грабили.
193. Тогды́ заходит Василий к Батую в грíдню светлую:
 194. «Ты прими, говорит, у нас дани-пошлины
 195. а без бою, без драки, без кроволития».
На смех говорит.
196. Вот берёт Василий в руку саблю во́струю,
 197. уж как новую-ту саблю, необно́вленну.
198. Обновил у его да на бело́й шей,
 199. кабы ссек у его он по́ плеч голову.
200. Как выходíт Василий вон на улицу
 201. из Бату́евой из грíдни да из свéтлойей.
202. Садятсá тогды́ на сво́их ко́ней добрых,
 203. поеха́ли о́ни ко сво́ему но́ву ка́раблю.
204. Вот доехали до сво́его но́ва ка́рабля,
 205. а спускались о́ни да со своих добрых коней,
 206. а заводят ко́ней до́брых на черлён корабль.

207. Убирали они сходенки дубовые,
208. вытягали они якоря булатные,
209. ропускали паруса-те канифасные.
210. Забегали тогда в гавань корабельную,
211. опускали паруса да канифасные,
212. а поклали они сходни кончём на берег,
213. выносили они якоря булатные,
214. укрепили они тут нов-черлён корабль.
215. Уж как выходили они на крутой берёг,
216. а пошли они в горód-царствó Батуево,
217. стали носить товары разные на черлён корабль.
218. А носили они товары разнообразные,
219. а носили они да золото-серебро,
220. всё грузили они да на черлён корабль,
221. заводили коней да самолучших.
222. И заходят молодцы да на черлён корабль,
223. клали якоря булатные на черлён корабль,
224. убирали тогда и сходенки дубовые,
225. ропускали паруса да канифасные.
226. И отправились ребята за синё морё,
227. за синё морё, ребята, в стóльной Киев-град.
228. уж и все они, ребята, нынч радёшеньки.
229. Вот и дёничёк бежёт они до вечера,
230. бежёт тёмную ночь да до белá светá.
231. И второй-от день бежёт они до вечера,
232. бежёт тёмную ночь да до белá светá,
233. А и трётёй день бежёт они до вечера,
234. бежёт тёмную ночь да до белá светá.
235. Прибегают они к стóльному ко Киеву,
236. забегают они в гавань корабельную.
237. Опускали паруса да канифасные,
238. выносили якоря они булатные,
239. и крепили тот корабль да крепко-накрепко,
240. а поклали они сходни кончём на берег.
241. Вот выходят ребята на крутой берёг,
242. а стречат их Солнышко Владымер-князь,
243. и стречат их княгина мать Апра́ксия,

244. и стречат их старóй да Илья Муромец,
245. а стречат их вся дружинушка хорббрая.
246. Тóгда говорил Солнышко Владымер-князь:
247. «Уж ты ой еси, Василий Касимирович,
248. тебя милости к нам просим на почёсен пир.
249. Уж ты ой ёси, Добрынюшка Микитич блад,
250. тебя милости к нам просим на почёсен пир.
251. Уж ты ой ёси, Олёшенька Попович блад,
252. тебя милости к нам просим на почёсен пир».
253. Завелось тут пирóваньё-столóваньё, почёсен пир,
254. тóгда стал Владымер Красно Солнышко выпрашивать:
255. «Уж ты ой ёси, Василий Касимирович,
256. каковó себе поездил, себе путь держал?» —
257. «А поездил я по морю да по синему,
258. уж как путь мóя шла благополучная.
259. А надеелса я на Спаса Вседержителя,
260. да надеелса на Пресвету Мать Богородицу.
261. А не взял у нас Батуй дани-пошлины,
262. сослужили мы его службы задáнные:
263. А играл я во пешечки валóвые,
264. обыграл я Батуя скоро-наскоро;
265. А и ездил Добрыня сын Микитьевич
266. а на íхном жеребцы да неучёном,
267. да заездил жеребца прямó до пропасти;
268. А ешше стрелял Олёша нынь тугím лукóm,
269. розлетелса ú них лук да нá три жéребья.
270. Я привёз нынь назад все дани-пошлины:
271. уж как сорок сороков да чёрных сóболей,
272. а и сорок неучёных бóльших жéребцей,
273. сорок тысячей по счёту золотой казны.
274. И повырубили мы всю рать-сíлу великую,
275. и ссекли у самогó мы сó плеч голову.
276. Злато-сéребро мы у его повыграбили,
277. различные товары все повыносили,
278. самолучших коней взяли в стóльной Киев-град».

38. Добрыня и Кáлин-царь

1. Как у той ли у туріцы златорогоей
2. уж как были у ей да дети малые.

3. Как выходят дети вон на улицу,
4. а выходят они да из черна́ шатра́.

5. А скоро́ они заходят во чернóй шатёр,
6. говорят своей матери родимой:

7. «Уж ты ой ёси, мать наша родимая,
8. уж и та же туріца златорогая,

9. Как над сто́льным заря да зачинаетца,
10. а восхóдно крáсно солнце подымаетца». —

11. «Ах, вритé, вы мóи дети всё любимые,
12. то не утрення заря да зачинаетца,
13. не восхóдно крáсно солнце подымаетца —

14. То выходит Пресвята Мать Богородица,
15. она слышит над городом невзгодушку,
16. видит, будет над сто́льным безвре́мьницо».

17. И немного по́ры-время миновалосе,
18. уж и подступал нончé собака Кáлин-царь.

19. Он одиннадцать прошёл да зéмель сильных,
20. под двена́дцатой подходит сто́льной Киев-град.

21. Уж не видно восхóдна крáсна солнышка
22. уж и как от íхна пару от поганого.

23. Ясну со́колу в вёшной день не облететь,
24. а рыскучу зверю в осéнню ночь не обрыскать,
25. ни частú дожджу эту силушку не прímочить.

26. Был у его богатýрь Игнатий сын Иванович,
27. ёшше он призвал его да во чернóй шатёр.

28. Написал он ему ерлы́к, скóру грамотку,
29. он не красками печатал, не печатями,
30. он печатал, собака, красным золотом.

31. Поехал тот Игнатий в стольный Киев-град,
32. едет тот Игнатий дорогой прямоезжей,
33. прямоезжей дорогой, малоезжей.
34. Уж как едет тот Игнатий и роздумыват:
35. «Уж как мне дорогой ехать — мне не честь-хвала,
36. мне не выслуга-та будет богатырская».
37. Он ехал стороной, да не дорогою,
38. он в ограду заезжал да не воробами.
39. Он скакал через стену городовую,
40. а через высоко-ту башню наугольную.
41. А скакал тогда ведь он да со добра коня,
42. он оставил коня да не приказана,
43. не приказана коня, да не привязана:
44. «Никому до моего коня и дела нет».
45. Вот идет тот Игнатий на красно крыльцо,
46. под ним лесенки дубовыегибаютца,
47. а верёюшки точёные шатаютца.
48. А заходит тот Игнатий в гридню светлую,
49. а во те ле во палаты княженецкие.
50. Он и Богу тут не молитца, и челом не бьёт,
51. кланяетца он на все четыре стороны,
52. а Владимиру с княгиней — на особину.
53. Уж он мечет ерлык да на дубовой стол,
54. а поклон тогда он вывел и скоро вон пошёл.
55. Говорил тут Солнышко Владимир-князь:
56. «Уж ты ой еси, Добрынюшка Микитич блад,
57. Ты ломай-ко печати все поганые,
58. ты читай-ко ерлык, да скору грамотку,
59. Ты читай-ко, Добрыня, не упадывай,
60. ни единого словечка не утаивай».
61. Он сломал все печати-те поганые,
62. стал он читать ерлык, да скору грамотку:
63. «Уж как подошёл к нам собака Калин-царь,
64. он одиннадцать прошёл земель сильных,
65. под двенадцатой подходит стольной Киев-град.

66. У нас ладит все монастыри под дым пустить,
67. Пресвяту Мать Богородицу в ногах стоптать,
68. Вседержителя он Спаса — на поплáв рекí.
69. Лáдит худшую всю силушку повырубить,
70. лáдит лучшую всю силушку повýгонить.
71. Ё́пше просит он от нас, собака, сто возов:
72. «Помрёт, говорит, мо́ей силы много с голоду».
73. Лáдит он князя́ Владимира в котле сварить,
74. а княгину мать Апра́ксию взять в супружество».
75. А тогда упал Владимир на кирпичат пол,
76. и лежит тут Владимир три часа мерт́в.
77. А проснулса наш Солнышко Владимир-князь,
78. а и стал писать Владимир скóру грамотку:
79. «Пусть он даст нам строку хоть на три годика,
80. на три годика не даст, дак хоть на три месяца,
81. на три месяца не даст, дак хоть на три суточки,
82. нам покаятьца нынь в городи да подлáдитьца».
83. А Старо́го то́гды до́ма не случилосе,
84. «Кабы был у меня Старо́й дак дума крепкая,
85. кабы был у меня Старо́й дак шуба теплая,
86. кабы был у меня Старо́й дак ру́ка правая».
87. Приготовил он ерлы́к, да скóру грамотку,
88. и отправил он Добрынюшку Микитича
89. ко тому ли ко собаке ца́рю Кáлину.
90. Как седлал тогда Добрынюшка Микитич блад,
91. а седлал он своёго ко́ня доброго.
92. И берёт с собой он палицу буёвую,
93. да берёт с собой он саблю сво́ю вострую,
94. уж как новую он саблю, необно́влену,
95. и берёт своё копейцо бурзомéцкое.
96. Садилса Добрыня ноньче на добра́ коня,
97. и повёз он ерлы́к, да скору грамотку.
98. Выезжал он на горы на высокие,
99. а на те ли он на щéлы на укáтисты.

100. А и смотрит он в трубочку подзорную,
101. а он смотрит рать-силу великую.
102. Как сидит Добрыня нонь да природумыват,
103. на своём-то Добрыня на добром коне:
104. «А не думой было это нашей принадлежано,
105. а не белыми руками приобделано».
106. Приезжат близко к силушки великойей
107. а и говорит Добрыня таковы слова:
108. «Уж вы ой еси, тотара немилостливы,
109. уж и дайте мне дорожку до черна шатра.
110. У меня, говорит, конёчек ведь молоденькой,
111. первопутная лошадка, неучёная,
112. погубит он много вас, душ безвинных».
113. Не дают ему дорожку до черна шатра,
114. тогда он берёт палицу буёвую,
115. и поехал он по силушки великойей.
116. Во праву руку махнёт, дак лежат улицей,
117. во леву-ту повернёт, дак переулками.
118. А добилса Добрыня до черна шатра,
119. а скакал со своего коня доброго.
120. Уж и он берёт с собой саблю вострую,
121. роспахнул у шатра он полу правую.
122. И заходит Добрыня во черной шатёр:
123. «Уж ты здраствуешь, ты батюшка наш Калин-
царь!
124. Я привёз нынче тебе хлеба сто возов
125. а закуски тебе друга я сто возов».
126. Он махнул нонче своей саблей востроей,
127. уж как саблей новой, да необновленной,
128. а и ссек он у его да со плеч голову.
129. И поехал он назад во стальной Киев-град
130. а по той ли по силы по великойей.
131. Во праву руку махнёт — лежат улицей,
132. во леву-ту повернёт — переулками.

133. Он увидел своих русских богатырей,
134. а секут они рать-силу великую.
135. Уж и как секли они да трои суточки,
136. не пиваючи, они да не едаючи,
137. своим добрым коням отдоху не даваючи.
138. Они вырубали всю рать-силу великую,
139. не оставили живой души на семена.
140. И поехали тогда во стольной Киев-град,
141. уж как столовали они да трои суточки
142. а и трои же сутки просыпалисе.

39. Иван Гости́нович

1. Как во стольном во городе во Киеве,
2. как у ласкова князя у Владымера

3. Заводилосе пирóваньё-столóваньё,
4. как пирóваньё-столóваньё, почёсен пир

5. Как про многих бояр да кособрюхиих,
6. как про тех бы купцей, людей торговых,
7. да про руських мешшан, да лю́дей добрых,

8. Как про тех ишшэ попов, отцов духовных,
9. да про тех же причётников церковных,
10. да про сильных могучиих богáтырей.

11. Уж и пир у них идёт да о полúпире,
12. кабы стол у них идёт да о полúстоле,

13. Ёшше дэничек у них идёт ко вечеру,
14. красно солнышко кáтиця ко западу.

15. А Владымер-князь по гриденке погуливат,
16. он то ножечкя о ножёчку похлáпыват,
17. он каблук о каблук да поколачиват.

18. Он весёлыми глазами прирозглядыват,
19. он с гостями речь умильну разговариват,
20. он умыльную речь, тихосмирную:

21. «Уж вы ой еси, мои вы гости званые,
22. уж как я накину на вас да службу царскую.

23. Кóму съездить нонь из города до города,
24. как из стóльного града до Чернигова,
25. ёму три девяноста равномерных вёрст,
26. меж заутреней и обедней воскресенскою?»

27. Тут бы бóльший хорóнитца за средниих,
28. тут серéдний хорóнитца за мёньшиих,
29. а от мёньших Владимиру ответу нет.

30. Тут из-за того застолья серéдного,
31. кабы со той со скамейки, с дубовóй доски

32. Тут ставал бы детинка на резвы́ ногы́,
33. как по имени Иван сын Гости́нович.

34. Из речей тот детинка выговаривал:
35. «Уж ты, Солнышко, наш батюшко Владымер-князь,
36. Ты позволь-ко мне, детинки, слово вымолвить,
37. не моги меня казнить, моги помиловать.
38. Уж я съезжу нонь от города до города,
39. я из стольного града до Чернигова,
40. уж я три девяноста равномерных вёрст,
41. меж заутреней и обедней воскресенскою.
42. Тóгда дай мне, Владымер, деньги выгодны,
43. уж как выгодны мне деньги, деньги вьездны,
44. уж как вьездны те деньги — сто со тысящей,
45. во-вторых, ты мне-ка дай-ка поручателя».
46. А некто́ же тут детины не ручаетца,
47. поручалса старо́й ка́зак Ё́лья Муромец.
48. Он надеетца на лошадь, ко́ня доброго,
49. на того же на Бу́рушка на малого,
50. и на того же уда́ла до́бра мо́лодца.
51. Расходилса у Владымера почёсен пир,
52. расходились у его́ дак гости зва́ные.
53. Выходил нынь Иван да вон на улицу,
54. он идёт ко своёму́-то ко́ню доброму,
55. Говорит Иван ему дак таковы слова:
56. «Уж ты ой еси, мой Бу́рушко ты ма́ленькой,
57. Уж ты сбегай-ко из города до города,
58. ты из стольного града до Чернигова,
59. уж как три девяноста равномерных вёрст,
60. меж заутреней и обедней воскресенскою».
61. Как сдымал он на ко́ня руку правую,
62. как садилса Иван да на добра́ коня.
63. Как бы едёт детинка вдоль по городу,
64. воротил он к ограды ко церковные.
65. Как ставал тот детинка со добра́ коня,
66. как идёт он во храм, церко́вь соборную.
67. Уж он кланялса на все четыре стороны,
68. а Владымеру с княгиной на осóбину.

69. Говорил он им тут да таковы слова:
 70. «Уж вы ой еси, попы́, отцы духовные,
 71. вы пишите мне ерлы́к, да ско́ру грамотку,
 72. мне-ка надобно еха́ть да во Чернигов-град».
73. Тогды́ попы́ ему да не ослы́шаны,
 74. ах, готовят ерлы́к, да ско́ру грамотку,
 75. отдают́уд уда́лу до́бру мо́лодцу,
 76. а тому же Ивану бы Госты́новичу.
77. Выходил тут Иван вон на улицу
 78. из того же он из храма, церкви Божией.
79. Он идёт ко своёму ко́ню доброму,
 80. он сдыма́л на коня да руку правую,
 81. он скоро заскочил да на добра́ коня.
82. Тут не видели посадки молодецкоей,
 83. его ско́роей побёжки лошадиноей.
84. Только увидели, во поле курева́ стоит,
 85. курова́-де стоит, да дым столбом валит.
86. Стал то́гды ёго Бу́рушко поскакивать:
 87. пе́рвой раз скочил Бурушко он за́ петь вёрст,
 88. вто́рой раз скочил Бурко целых за́ десеть,
 89. третий раз скочил Бурко за петнадцать вёрст.
90. Вот и стал он скакать да с го́ры на́ гору,
 91. он бы мелкие реки про́меж ног берёт,
 92. он широкие озёра хвостом покрыват.
93. Да он посёрживат своёго ко́ня доброго,
 94. его добрый конь да осержа́етця,
 95. от сырой-то земли да отдира́етця.
96. Заезжал он, залетал да во Чернигов-град,
 97. как бы едет он ко храму, церкви Божией.
98. А скоро́-де он спустилса со добра́ коня,
 99. ёшше ходит он во храм, церкóвь соборную.
100. Отдават он ерлы́к, да ско́ру грамотку
 101. уж как тем же попáм, отцам духовным,
 102. а и говорит детинка таковы слова:

103. «Уж вы ой еси, попы́, отцы духовные,
104. приготовьте мне ерлы́к, да ско́ру грамотку,
105. мне-ка надобно еха́ть во сто́льной Киев-град,
106. заставить мне обе́дню воскресенскую».
107. Приготовили ему тут ско́ру грамотку,
108. он поклон то́гда вывел и скоро вон пошёл.
109. Он приходит ко своёму ко́ню доброму,
110. а сдыма́л на коня он руку правую.
111. Стал то́гды ёго Бу́рушко поскакивать:
112. пе́рвой раз скочил Бурушко он за́ петь ве́рст,
113. вто́рой раз скочил Бурко целых за́ десеть,
114. третий раз скочил Бурко за петнадцать ве́рст.
115. Вот и стал он скакать да с го́ры на́ гору,
116. он бы мелкие реки промеж ног берёт,
117. он широкие озёра хвóстом покрыват.
118. Ёго добрый конь да осержаетца,
119. от сырой-то земли да отдираетца.
120. Заезжал он, забегал во сто́льной Киев-град,
121. как бы е́дет он ко храму, церкви Божией.
122. Ай, стано́витца уда́лой до́брой мо́лодец,
123. ах, стано́вит он своёго ко́ня доброго.
124. Ах, ударили тогды́ во бо́льшой колокол,
125. зазвонили нынь обе́дню воскресенскую.
126. Тогда идут попы́, отцы духовные,
127. уж как те же нынь причётники церковные.
128. Ах, идёт тогда наш Солнышко Владымер-князь,
129. и идёт с ним княгина мать Апра́ксия.
130. Уж как вяжет Иван да своего коня
131. а ко той же ко ограде ко церковной.
132. Насыпа́л коню пшеницы белояровой,
133. наливал ему воды сладко́й-медовой.
134. А и сам пошёл во храм, церко́вь соборную
135. кабы слушать обе́дню воскресенскую.

136. Отходила нынь обѣдня воскресенская,
137. тут выходит Владымер вон на улицу,
138. тут выходит княгиня мать Апра́ксия.
139. Говорил тогда Владымер таковы слова:
140. «Уж ты ой еси, Иван да сын Гости́нович,
141. те́бя милости к нам просим на почѣсен пир».
142. Он идѣт ко своёму да ко́ню доброму,
143. он отвязывал своёго ко́ня доброго.
144. Как садилса Иван да на добра́ коня,
145. и поехал Иван да вдоль по городу,
146. он ворóтит ко оградаы да ко кня́жецкой.
147. А ставал тогда Иван да со добра́ коня,
148. он-де вяжет своёго ле ко́ня доброго
149. Ко тому ли ко столбу да ко дубóвому,
150. ко тому же ко колечку ко серебряну.
151. Тут заходит он во грѣдню да во светлую,
152. как во те же во палаты да во кня́жецки.
153. Посадили Ивана за передний стол,
154. ах, на ту же на скамейку белодубову,
155. Подносили ёму чару зеленá вина,
156. ох, не малу, не вели́ку — в полтора ведра.
157. Выпивал он ёту чару едины́м духо́м,
158. едины́м ле духо́м, да óдним по́махом,
159. не оставил он во чарочки и глаз пустить.
160. Из речей э́тот детинка выговаривал:
161. «Уж ты дай мне, Владымер, деньги выгодны,
162. уж как выгодны мне деньги, деньги вѣездны,
163. уж как вѣездны те деньги — сто со тысячей».
164. Говорил тогда Владымер таковы слова:
165. «У мя есть сорок жеребцов да неучённых,
166. уж как я спущу их нóнче по чисту́ полю́,
167. а спусти же ты своёго ко́ня доброго».
168. Вот спустил он сорок жеребцей неучённых,
169. выходил тогда Иван да сын Гости́нович
170. выходил ко своёму ко́ню доброму,

171. Он снимал ёго сбруню лошадиную,
172. он спустил ёго в поле тогды нагого.
173. Побежал ёго Бурушка да маленькой
174. побежал на чисто поле, как лютой змей.
175. Тут немного поры-время миновалосе,
176. закусал он, залягал все сорок жеребцей,
177. а довёл он жеребцей всех до пропасти.
178. Тут выходит Иван да на чисто полё,
179. он приманиват своего коня доброго,
180. он заводит во ограду да во княжецку.
181. Насыпал ему пшеницы белояровой,
182. наливал ему воды сладкой-медовой.
183. Тогда заходит Иван во гридню да во светлую,
184. как во те же во палаты да во княжецки.
185. Как садилса Иван да во своё место,
186. во своё место, Иван, да за дубовой стол.
187. Тогда и говорит Иван да сын Гостинович:
188. «Уж ты ой еси, наш Солнышко Владымер-князь,
189. Ах, позволь ты мне-ка нонче деньги выгодны,
190. уж как выгодны мне деньги, деньги вьездны,
191. деньги вьездны, мне сто рублей со тысячей,
192. сослужил я тебе две службы царские».
193. Вот принёс ему Владымер деньги выгодны,
194. уж как выгодны те деньги ёму, вьездны,
195. деньги вьездны, все сто рублей со тысячей.
196. Вот берёт деньги Иван да сын Гостинович
197. со того ле со стола да со дубового.
198. Призывал он сирот, да людей нищих,
199. уж как тех же он голей всё кабацких.
200. И роздал он эти деньги выгодны,
201. уж как выгодны те деньги, деньги вьездны,
202. уж как тем же он голям всё кабацким,
203. все роздал он деньги до копеечки.

40. Илья и Сокольник

1. У того же у моря у холодного,
2. у того же у камня у Латыря,

3. Тут живёт один сын со родной матушкой,
4. молодá юность живёт десяти годов.

5. Он замог нынъ, детинушка, конём владать,
6. он немецким копейцом замог штурмовать.

7. Он сдымать замог свою палицу буёвую,
8. хоть не тяжёлую палку — девеносто пуд.

9. Говорил тогда детинка таковы слова:
10. «Уж ты ой ёси, мать моя родимая,
11. мне-ка дай благословеньицо великое
12. а ходить мне-ка, ездить по чисту полю».

13. Выводила она ему тут коня доброго,
14. выносила ему сбруню лошадиную,

15. Выносила копейцо бурзомёцкое,
16. выносила ему да саблю вострую,
17. указала ему палицу буёвую.

18. Вот и стала тогды́ ему наказывать:
19. «Уж ты ой ёси, моё чадо милое,

20. Уж ты когды́ поедешь по чисту полю,
21. ты увидишь когда старого-седатого,

22. Не доехав Старого, ты с коня ставай,
23. уж и кланяйся Старому понизёшенько,

24. Понизёшенько Старому, ниже пояса,
25. ниже пояса Старому, до сырой земли,
26. до сырой земли Старому, в ногу правую».

27. Отправляетца удалой доброй молодец,
28. он седлат-уздат своего коня доброго,
29. перекрестницу кладёт через хребётну степь,

30. Не для-ради басы́, да ради крепости:
31. «Не оставил бы меня добрый конь во чистом поле».

32. Он кладёт свои доспехи богатырские,
33. а берёт он свою саблю вострую,
34. а берёт он копёйцо бурзомёцкое,
35. а берёт свою палицу буёвую.
36. И садитца он тогда да на добра коня,
37. распрощаетца со своей родной матушкой.
38. И поехал он ступцой-то потихошенько,
39. а поехал он, детина, по чисту полю,
40. со утехами он своима потешаетца.
41. Впереди его бежит большой левый зверь,
42. позади его бежит большой черной медведь.
43. По праву руку бежит черной выжлочек,
44. как по левую бежит его серый волк.
45. На правом плече сидит блад ясён сокол,
46. на левом плече сидит блад сизой голубь.
47. Он левою рукою нонь коня правит,
48. он правою рукою ярлыки пишет.
49. Он разметывает по полю да по чистому,
50. по тому ли по раздолью по широкому.
51. Мимоедёт крепку заставу великую,
52. где стоят двенадцать русских богатырей,
53. а пасут-берегут стольной Киев-град.
54. Ах, туда ясной сокол да не пролетывал,
55. ах, туда и серый волк да не прорыскивал,
56. доброй молодец удалой не проезживал.
57. Эту крепкую он заставу великую,
58. он двенадцать богатырей ничём зовёт.
59. А стучит-гремит матушка сыра земля,
60. тогда услышал старой да Илья Муромец,
61. выходил Старой тогда он вон на улицу
62. В одной беленькой рубашечки без поеса,
63. в одних беленьких чулочках без чёбота.
64. Он скоро заходит, Старой, во белой шатёр,
65. говорит своей дружинишки хороброей,
66. он своим двенадцати русским богатырям:

67. «Уж вы ой ёси, могучие богатыри,
68. проехал нынъ богатырь по чисту полю,
69. Нас, двенадцать богатырей, видно, ничем зовёт,
70. он ничем, видно, зовёт нас, не во что кладёт».
71. Говорил тогды Старой да таковы слова:
72. «Уж ты ой ёси, Олешенька Попович блад,
73. попроведай ты удала добра молодца,
74. Он кой же земли, какого города,
75. он какого же отца, которой матери,
76. Ёго как же, молодца, да именем зовут,
77. величают молодца да из отечества».
78. Приготовили Олешки коня доброго,
79. выходил тогда Олешка вон на улицу,
80. надевал на себя он платье военное.
81. Тогда скоро заскочил на добра коня
82. и поехал Олешка по чисту полю
83. достигать на чистом поли богатыря.
84. Приезжал Олешка к нему близко, за пять вёрст,
85. закричал Олешка нонче громким голосом:
86. «Уж ты гадина, ворона пустопёрая,
87. ты последняя птица волочажная,
88. По сметишшам ты ле, птица, волочиласе
89. и поганой ты ле косью задавиласе».
90. Приезжал Олешка к ему близко к самому,
91. уж как едет детинка, не огленетця,
92. всё с утехами своими потешаетця.
93. Тогда воротитца удалой доброй молодец,
94. он воротит нынъ своего коня доброго.
95. Приезжал он к Олешке близко к самому,
96. и снимал он Олешку со добра коня.
97. Во праву-ту холку дал ему два отяпыша,
98. во леву-ту холку дал два оляпыша.
99. Посадил он Олешку на добра коня,
100. стал Олешеньки тогда он всё наказывать:

101. «Я Старого бы возьму к себе в приказчики,
102. я Добрынюшку возьму к себе во писари,
103. я Иванушка Горденова — во конюхи,
104. я тебя, Олешеньку — всё чашки-ложки мыть».
105. Поехал он со своимá утeхaми великима,
106. поехал он вдоль да по чисту́ полю.
107. А Олешка поехал ко белу́ шатру,
108. уж как едет Олешка не по-старому,
109. не по-старому, было, не по-прежнему.
110. Вот приехал Олешка ко белу́ шатру,
111. он едва спустился да со добра́ коня,
112. он едва зашёл нонче во бело́й шатёр.
113. Вот и стал тогда́ Олешенька рассказывать,
114. со слезами стал Олешка разговаривать:
115. «Говорит нынъ богатырь таковы слова:
116. он Старого-де берёт у нас в приказчики,
117. он Добрынюшку Микитича — во писари,
118. он Иванушка Горденова — во конюхи,
119. а меня, Олешеньку — дак чашки-ложки мыть».
120. У Старого очи ясны помутилисе,
121. его могучие плечи расходилисе,
122. богатырское сердце възъярилосе.
123. Приготовили Старому́ коня́ доброго,
124. выходил тут Старой да вон на улицу.
125. Надевал на себя он платьице военное,
126. опоясал он кольчуги золочёные.
127. Он берёт с собой палицу буёвую,
128. он берёт с собой саблю свою́ вострую,
129. ёшше новую-ту саблю, необновлену,
130. и берёт с собой копёйцо бурзомёцкое.
131. А не видели посадки молодецкой,
132. ёго скорой побёжки лошадиной,
133. А увидели, во поле только куревá стоит,
134. ёшше куревá стоит да дым столбом валит.
135. Он поехал, Старой, да по чисту́ полю,
136. сугитáть на чистом́ полé богатыря.

137. Недалёко приезжал он, близко, за пять вёрст,
138. закричал тогда Старой да громким голосом:
139. «Уж ты здраствуешь, удалой доброй молодец!
140. Ты какой же земли, какого города,
141. ты какого же отца, да коей матери,
142. Тебя как, молодца, да именем зовут,
143. величают удалого из отчества?»
144. Приезжат тогда Старой да близко к самому,
145. соезжаютца удалы добры молодцы.
146. Говорит тогда удалой доброй молодец:
147. «Уж вы ой еси, мои утхи любимые,
148. мне-ка нонче, утхи, не до вас стало,
149. не до вас мне стало, да не до вас пришло».
150. Соезжалисье удалы добры молодцы,
151. они билисе ныне палками буёвыми,
152. от рук ихны палочки ломались,
153. Ни один ни одного да не обранили,
154. не обранили они, не окровавили.
155. Они сёклися ныне сабельками вострыма,
156. ёшше все тут ихны сабли испербилисе,
157. Ни один ни одного да не обранили,
158. не обранили они, не окровавили.
159. Они тыкалисье копьями бурзомёцкима,
160. по насадочкам все ихны копья изломались,
161. Ни один ни одного да не обранили,
162. не обранили они, не окровавили.
163. Вот скакали со своих коней добрых,
164. а схватилисе они дак рукопашкою,
165. ёшше бродят молодцы да по колен в земли.
166. У Старого ныне рука права промахнуласе,
167. да его левая нога да подвернуласе,
168. и упал тогда Старой на сыру землю.
169. Во озёрках вода вся сколыбалася,
170. и сухо пеньё тут всё да обломалосе,
171. а сыр дубьё вершинами соплеталосе.

172. Тóгда сел ему собака на белы́ грудí,
173. разрывал он ёго латы-пáнзыри,
174. а и те же кольчуги золочёные.
175. Ах, тогдý взмолилса дак Ёлья Муромец:
176. «Уж Ты ой ёси, Спас многомíлостливой,
177. Пресвета Мать Божья Богородица,
178. Я стоял ведь за веру православную,
179. я за руськие за церкви за соборные,
180. и за все мона́стыри за богомольные,
181. уж ты выдала меня собаке на порýгание».
182. У Старóго тóгда силы вдвоёе прибыло,
183. он сшиб-сломи́л собаку со белы́х грудёй.
184. Завернулса ему он на черны́ грудí,
185. разрывал он ёго латы-пáнзыри,
186. а и те же он кольчуги золочёные.
187. Вынимал он из кинжалишша булáтной нож,
188. ёще хочет он пороть гру́ди черные,
189. а мешать он собаки кровь со печенью
190. и выма́ть он его да ретиво́ сердцо́.
191. В заведи у Старóго рýка пра́ва остояласе,
192. уж как спрашивает старóй да Ёлья Муромец:
193. «Уж ты ой еси, уда́лой дóброй мóлодец,
194. Ты какой же земли, какого города,
195. ты какого же отца, которой матери,
196. Тебя как, молодца́, да именём зовут,
197. величают уда́лого по отечеству?»
198. Ответ держит уда́лой дóброй мóлодец:
199. «Когда я сидел у тебя да на белы́х грудя́х,
200. И хотел я пороть да гру́ди белые,
201. и хотел я мешать да кровь со печенью,
202. и хотел я выма́ть да ретиво́ сердцо́,
203. Я не спрашивал ни роду ведь, ни племени.
204. ни твоёго́ я отца, ни твóей матери».
205. Вынимал Старóй из кинжалишша булáтен нож,
206. ёще хочет он пороть гру́ди черные,
207. а мешать он собаки кровь со печенью
208. и выма́ть он его да ретиво́ сердцо́.

209. Во локтiу у Старoго рука прaва остояласе,
 210. уж как спрашиват старoй да Илья Муромец:
 211. «Уж ты ой еси, удалой дoброй мoлодец,
212. Ты какой же земли, какого города,
 213. ты какого же отца, которой матери,
214. Тебя как, молодца, да именем зовут,
 215. величают удалoго по отечеству?»
216. Ответ держит удалой дoброй мoлодец:
 217. «Когда я сидел у тебя да на белых грудях,
218. И хотел я пороть груди белые,
 219. и хотел я мешать кровь со печенью,
 220. и хотел я вымать да ретиво сердце,
221. Я не спрашивал ни роду ведь, ни племени,
 222. ни твоего я отца, ни твоей матери.»
223. Вынимал старoй Илья Муромец булатен нож,
 224. еще хочет он пороть груди черные,
 225. а мешать он собаки кровь со печенью
 226. и вымать он его да ретиво сердце.
227. Во плечи у Старoго рука прaва остояласе,
 228. уж как спрашиват старoй да Илья Муромец:
 229. «Уж ты ой еси, удалой дoброй мoлодец,
230. Ты какой же земли, какого города,
 231. ты какого же отца, которой матери,
232. Тебя как, молодца, да именем зовут,
 233. величают удалoго по отечеству?»
234. И сказал тогда удалой дoброй мoлодец:
 235. «От того же я от моря от холодного,
 236. от того же я от камешка от Латыря,
237. Я родился от матушки Златогорки,
 238. я от той ли паленицы преудалые.»
239. Тогда стал бы Илья да со черных грудей
 240. и берет он его да за белые руки,
 241. уж как человек его в уста сахарные.

242. «Уж ты ой ёси, моё ты чадо милое,
243. уж как мы с твоей-то матушкой Златы́горкой
244. уж как спали-ночевали мы в однём шатре,
245. ёшше тут мы тебя, видно́, и при́жили».
246. Распрощались уда́лы до́бры мо́лодцы,
247. и поехал он ко морю ко холодному,
248. ко своей-то ко матери Златы́горки.
249. А Старо́й тут осталса на чистом поле́
250. ёшше со своим-то он ко́нем добрым.
251. То́гда разоставил он тут свой бело́й шатёр,
252. а и лег он тут спать во свой бело́й шатёр.
253. Приеха́л тут Сокольник ко своему двору,
254. ко своей ли ко матери родимой.
255. А стречат ёго матушка родимая:
256. «Уж ты ой ёси, моё ты чадо любимое,
257. не видал ли ты ста́рого-седа́того?»
258. Ответ держи́т уда́лой до́брой мо́лодец:
259. «Уж я видел нынче ста́рого-седа́того,
260. А Старо́й называт тебя гуля́шшею,
261. а меня-то обзывает он нагу́лышом».
262. А берёт он во сво́ю ру́ку правую,
263. как берёт он сво́ю саблю вострую,
264. уж как новую-ту саблю, необно́влену,
265. а и ссек у ей со плеч он бу́йну голову.
266. Вот идёт ко сво́ему ко́ню доброму,
267. повеса́ идёт свою он буйну голову,
268. а идёт, поту́пя он очи ясные.
269. Тут садился мо́лодец да на добра́ коня,
270. и поехал он нонче́ да по чисту́ полю́
271. а искать бы ста́рого Ё́лью Муромца.
272. Вот приехал он к Старо́му ко бело́у шатру
273. и скоро́ скочил он да со добра́ коня.
274. А берёт в руки копе́йцо бурзоме́цкое,
275. распахнул у шатра он по́лу правую,
276. а и ткнул он Старо́му во бело́ы груди́.

277. Пробудилса старой да Илья Муромец,
278. ешше выскочил Старой да вон на улицу.
279. В одной беленькой рубашки и без пояса,
280. в одних беленьких чулочках и без чёбота.
281. Он берёт тогда собаку за черны кудри,
282. он сдымал нынь его да выше головы,
283. опускал он его да о сыру землю,
284. о сыру землю его, да о горюч камень,
285. уж и кончил он тогда его вечну жизнь.

41. Иван Гордэнович

1. Как во стольнём во городе во Кieve,
2. как у ласкова князя у Владымера
3. Заводилосе пирóваньё-столóваньё,
4. как пирóваньё-столóваньё, почёсен пир.
5. Тут бы все да на пиру да пьяны-вёселы,
6. ёшше все-то на честнóм да приросхвастались.
7. Как иной-от хвастат красным золотом,
8. как иной-от хвастат скатным жемчугом,
9. как иной-от бы хвастат чистым серебром.
10. Как иной-от хвастат кóнем добрым,
11. а новóй хвастат бы сбруней лошадиною.
12. А новóй хвастат бы силой богатырскою,
13. а новóй хвастат бы палочкой буёвою,
14. а новóй хвастат свóей саблей вострою,
15. а новóй хвастат копéйцом бурзомéцкиим.
16. Кабы умной бы хвастат старой матерью,
17. безумной похваляцца молодой женой.
18. Как един молодéц он не пьёт, не ест
19. и ничем, молодéц, не похваля́етця.
20. Говорил тогда наш Солнышко Владимир-князь:
21. «Уж ты ой ёси, Иван сын Гордэнович,
22. Что же ты не пьёшь, не ешь, да и не хвастаешь,
23. и ничем, молодéц, не похваля́ешься?
24. Али местом мы тебя, видно, приобидели,
25. на пиру тебя мы чарочкой приобнесли?
26. Али стольнички мои тебе не по разуму,
27. не по разуму они тебе, не очéстливы?
28. Али нету у тебя да красна золота,
29. видно, нету у тебя да ч́иста серебра,
30. али нету у тебя да скáтна жемчуга?
31. Али нет у тебе, видно, кóня доброго,
32. на коне у тебе сбруни лошадиной?

33. Али нет у тебе палицы буёвой,
 34. али нету у тебя да сабли вострой,
 35. по рукам нету копейца бурзомецкого,
 36. али нет у тебя силы богатырской?»
37. Уж тогда ответ держит доброй молодец
 38. а по имени Иван да сын Горденович:
39. «Много у меня нонче да красна золота,
 40. погребами у меня да чисто серебро,
 41. ешше есть у меня много скатна жемчуга.
42. Еще есть при себе у меня и доброй конь,
 43. на коне у меня есть сбруня лошадиная.
44. Есть, говорит, у меня палочка буёвая,
 45. ешше есть у меня и сабля вострая,
 46. ешше есть у меня копейцо бурзомецкое,
 47. ешше есть у меня и сила богатырская.
48. Только нету у меня нонь старой матери,
 49. во-вторых, у меня нету молодой жены.
50. Ешше кто бы мне нашёл нонь богосуженну,
 51. богосуженну невесту, богоряженну,
52. Ну, по-руськи мне назвать — жену венчальную,
 53. по-немецки назвать — мне супружницу.
54. Чтобы она была переводна и собой статна,
 55. а статна была она и ростом висока.
56. Как походочка чтобы у ей была павиная,
 57. тиха речь-поговоря — лебединая.
58. А руса коса была чтобы до пояса,
 59. она в золоте, во серебре чтобы не погнулась.
60. Чтобы очи у ней были ясного сокола,
 61. как ресницы чтобы у ей были бобра сизого.
62. Ешше кто бы мне нашёл богосуженну,
 63. богосуженну невесту, богоряженну».
64. Вот из-за того из застолья нонь середнего,
 65. со того ли со простёночка переднего,
 66. как со той ли скамейки, дубовой доски

67. Как ставал тогды Добрыня на резвы ногы,
68. из речей тут Добрыня выговаривал:
69. «Уж ты ой еси, Иван сын Гордѣнович,
70. уж я знаю ведь тебе-ка богосуженну,
71. богосуженну невесту, богоряженну,
72. Хоть по-руськи назвать — тебе невесту обручальную,
73. по-немецки назвать — тебе и супружницу.
74. Чтобы она была переводна и собой статна,
75. она собой статна была и ростом высока.
76. Как походочка чтобы ей была павиная,
77. тиха речь-поговоря — лебединая.
78. А руса коса чтобы была до пояса,
79. чтобы в золоте, во серебре не погнуласе.
80. Чтобы очи у ей были ясна сокола,
81. чтоб ресницы у ней были бобра сизого».
82. Говорил тогда Иван да сын Гордѣнович,
83. говорил он нонче да таковы слова:
84. «Уж ты ой еси, Добрынюшка Микитич блад,
85. уж ты как же нонче знаешь ей дороднеством?»
86. Ответ держит Добрынюшка Микитич блад:
87. «Уж ты ой еси, Иван да сын Гордѣнович,
88. Я во том же во городи Чернигове,
89. уж я жил во том во городи двенадцеть лет».
90. Тут говорил Иван да сын Гордѣнович:
91. «Ешше кто из нас будет нонце тысецьким,
92. ешше кто из нас будет сватом большим,
93. а и кто из нас будет дружкой вежливым?»
94. Говорил тут Иван сын Гордѣнович:
95. «А Старого я возьму да нонце тысяцким,
96. я Добрынюшку Микитича — сватом большим,
97. а Олешку хоть возьмём дружкой вежливым».
98. Собираютца удалы добры молодцы,
99. уж как сильные могучие богатыри,
100. а седлают-уздают коней добрых,

101. Зелена́ они вина берут сороковками,
102. они пшеницы белояровой берут обозами.
103. Уж как вышли они тут вон на улицу,
104. направляют они своих коней добрых.
105. А и вышел тут старой да Илья Муромець,
106. а и вышел тут Добрынюшка Микитич блад,
107. а и вышел Олешенька Попович блад,
108. тогда вышел нын Иван да сын Гордэнович.
109. И сядилисе тогда они на добрых коней,
110. уж как едут они да по чисту полю.
111. Денечёк они ехали и до вечера,
112. едут тёмную ночь да до белá светá.
113. Не пиваючи они едут, не едаючи
114. и добрым коням отдоху не даваючи.
115. Они второй день едут и до вечера,
116. они тёмную ночку до белá светá.
117. Вот и третий день едут и до вечера,
118. едут тёмную ночь да до белá светá.
- Что-то тихо едут-то,
не иначе — пьянствуют.*
119. Остановилисе они да за петнадцеть вёрст
120. от того ли от города Чернигова.
121. Розоставили шатры белополотняны,
122. розоставили своих коней добрых.
123. Насыпали им пшеницы белояровой,
124. наливали им воды сладкой медовой.
125. И заходят они, ребята, во белой шатёр,
126. розоставили столы-ти белодубовы.
127. Пировали-столовали трои суточки,
128. они трои же суточки просыпалисе.

*Ну, что я говорил!
Вот уж и девять дён прошло, как из Киева
выехали, —
ясно, что не без гóстьбы.*

129. Тогда проснулса Добрынюшка Микитич блад,
130. и проснулса Иван сын Гордѣнович.
131. Говорил тогды́ Иван таковы слова:
132. «Уж ты ой еси, Добрынюшка Микитич блад,
133. не пора ли тебе нонче ехать свататьця?»
134. Выходил тогды́ Добрыня вон на улицу,
135. тогда садилса Добрыня на добра́ коня.
136. Он бы едет стороной нонь, не дорогою,
137. он в ограду заезжает не воротами:
138. «Мне дорогой ехать, дак ведь не чесь-хвала,
139. мне-ка не выслуга ведь будет богатырская».
140. Тогды́ скоро он скочил со добра́ коня,
141. он оставил тут коня да не приказана,
142. не приказана коня, да не привязана:
143. «Никому, — говорит, — до моего́ коня дела нет».
144. Он заходит тогда во грѣдню светлую
145. ко тому же ко Фѣдору Черниговску.
146. Он Богу тут не молитца и челом не бѣет —
147. а молицы ведь у их тут, право, некому.
148. Говорил тогда Добрыня таковы слова:
149. «Уж ты ой еси, ты Фѣдор царь Черниговской,
150. я приехал бы к тебе-ка нонь сватацца
151. на твоей бы на дочери на меньшейей.
152. Как не дашь ты чесью, дак мы вѣзмѣм нечесью,
153. а отдашь ты чесью, дак мы вѣзмѣм с радосью».
154. Говорил тогда им Фѣдор царь Черниговской:
155. «Не Иванушко поставил тѣнку плѣночку,
156. не Иванушку попала в плѣнку уточка.
157. А Васильюшко поставил тѣнку плѣночку,
158. Окѣлову попала в плѣнку уточка».
159. Говорил тогды́ Добрынюшка Микитич блад:
160. «Уж ты ой еси, гадина, ворона пустопѣрая,
161. ты последняя птича волочажная,

162. Я пройду нончѣ по грѣдни вдоль по светлые,
163. а возьму же я тебя да за черны кудри,
164. а и кончу же я нѣче твою вечну жизнь».
165. Тѣгда побежал Фѣдор в грѣдню светлую
166. ко своей ли ко дочери любимой.
167. Приготовили они ей кѣня доброго,
168. а кладут все доспехи богатырские.
169. Выходила же она тогды вон на улицу,
170. и выходил же Добрынюшка Микитич блад.
171. Садилась тогды она да на добра коня,
172. и садилса Добрынюшка Микитич блад.
173. Уж как ѣдет нынѣ Добрынюшка Микитич блад,
174. уж как и едет поленица преудалая.
175. Наезжала она на Добрынюшку Микитича,
176. и ударила его да по буйной головы.
177. Обворотилса Добрынюшка Микитич блад,
178. уж и снял он её да с коня доброго,
179. отпустил он коня да во чисто полѣ,
180. посадил он поленицу на своего коня,
181. на своего добра коня да впереди себя.
182. Приезжают тут они да ко белым шатрам,
183. как выходит тут Иван да сын Горденович,
184. а выходит он да из бела шатра,
185. а стречат он невесту зарученную,
186. еше ту ли он княгину первобранную.
187. Заходят они тогды да во белой шатѣр,
188. заварилосе у них пированье-столѣванье,
189. а пошел у их пир нончѣ навесело.
190. Опять пировали-столовали трои суточки,
191. а и трои же они суточки просыпалисе.
192. Вот проснулса старѣй казак Илья Муромец,
193. и проснулса Добрынюшка Микитич блад,
194. и проснулса Олешенька Попович блад,
195. спит Иван Горденович с княгиной во своем шатре.
196. А сломали они шатры белополотняны,
197. а кладут все доспехи богатырские

198. на своих ли на кóней да на добрых,
199. и поехали они тогды́ в стóльной Киев-град.
200. Уж как едут они да по чисту́ полю́,
201. перепала им дороженька кровавая,
202. а кровава же дорога поперечна же.
203. Говорил тут Иван да сын Гордѣнович:
204. «Я изведаю эту дорожечку кроваву же,
205. а кроваву же дорогу поперечну же».
206. Говорит ему старóй да Илья Муромец,
207. говорит ему Добрынюшка Микитич блад:
208. «Уж ты ой еси, Иван да сын Гордѣнович,
209. ты не ездѣ по дороги по кровавоей,
210. потеряешь тут свою ты буйну голову».
211. Поезжал нынь Иван да сын Гордѣнович
212. а по этой по дороги по кровавоей,
213. по кровавоей дороги поперечноей,
214. а богатыри поехали в стóльной Киев-град.
215. Говорил тогды́ Ивану Илья Муромец:
216. «Когда при последней будешь поры-времени,
217. Помяни-ко ты старóго Ёлью Муромца,
218. помяни-ко ты Добрынюшку Микитича,
219. помяни-ко ты Олѣшеньку Поповича».
220. Тогда поехал Иван да сын Гордѣнович,
221. он изведать эту дорогу всё кровавую,
222. а кровавую дорогу поперечную.
223. А завидели óни на поли чернóй шатёр,
224. приезжали óни близко ко черну́ шатру.
225. И скакал он тогды́ да со добра́ коня,
226. распахнул у шатра он пóлу правую.
227. И сталí они тут нонче борóтися-дрátися
228. а со тем они Васильем свет Окúловичем.
229. Оборол тогда Иван Гордѣнович Васíлья Окúловича,
230. а сронил он его, бросíл да на землю́,
231. а и сел он ему да на чернý грудí.

232. Говорит тут Василий сын Окулович:
233. «Уж ты ой еси, княгина первобрашная,
234. А сойди-ко ты нонче да со добра коня,
235. а стени-ко ты Ивана со черных грудей».
236. Вот спустиласе она да со добра коня,
237. а стени-ко ты Ивана со черных грудей,
238. тогда сел Василий Ивану на белые груди.
239. А немного поры-время миновалосе,
240. повели они его да ко сыру дубу,
241. привезали они Ивана ко сыру дубу,
242. а свезали его опутинной шелковой.
243. И пошли они тогда ле во черной шатер,
244. не закрыли у шатра они полу правую,
245. а легли они в шатер да потешаются.
246. Говорит тогда Иван да сын Горденович:
247. «Еще где-то у меня старой да Илья Муромец,
248. еще где-то у меня Добрынюшка Микитич блад,
249. еще где-то у меня Олешенька Попович блад?»
250. А немного поры-время миновалосе,
251. прилетели ко сыру дубу три ворона.
252. А садятца они нонче на черной шатер,
253. а садятца и режут они, покуркивают.
254. Тогда вышел тот Василий сын Окулович,
255. и берет у Ивана его тугой лук,
256. еще вкладывает стрелочку каленую
257. и стрелят он тут черных воронов.
258. Облетела стрела вокруг тот сырой дуб
259. и разлетелась Василью во черные груди,
260. а и кончила тогда ведь его вечную жизнь.
261. А стоит паленица у черной шатра,
262. и пошла она нонче да ко сыру дубу:
263. «Уж ты ой еси, Иван сударь Горденович,
264. извини-ко ты меня да во первой винь».
265. Говорит ей Иванушко Горденович:
266. «Ты отпугай-ко меня да от сыра дуба».

267. Она отпутала его да от сыр́а дуба́,
 268. и пришѣл он ко своёму кóню доброму,
 269. и садилса Иван да на добра́ коня
 270. со своей-то ле он да молодой женой.
271. Тогда они и поехали во стóльной Киев-град,
 272. а приехали они к реке ко быстрой,
 273. всё ко быстрой реке да каменистой.
274. Остановил тут Иван да своего коня,
 275. говорил тогдѣ Иван да таковы слова:
276. «Уж ты ой еси́, моя княгина первобра́шная,
 277. а спустись, говорит, со добра́ коня,
 278. а подай-ко ты мне воды ключёвой,
 279. я испить хочу нончѣ воды ключёвой».
280. Говорит она Ивану да Гордѣновичу:
 281. «Не испить ты хошь нончѣ воды ключёвой,
 282. а испить ты хошь моей кровѣ горячеей».
283. И спустилась тут она да со добра́ коня,
 284. а берѣт он тут в руки саблю вострую,
 285. уж как новую-ту саблю, необнóвлену,
 286. уж он ссек же у ей да сó плеч голову.
287. Вот приехал то́гды он да в стóльной Киев-град,
 288. а приехал во ограду княженецкую,
 289. ко тому ли Солнышку князю́ Владимиру.
290. Он заходит ле тогда во грѣдню светлую,
 291. а во те же он палаты княженецкие.
292. Поздравлят его старóй да Илья Муромец:
 293. «Уж ты ой еси́, Иван да сын Гордѣнович,
 294. уж ты здóрово женился — тебе не с кем спать».
295. Выходил Иван то́гда вон на улицу,
 296. и спустился тогда он со красна́ крыльца,
 297. и берѣт он копѣйцо бурзомѣцкое.
298. А поставил он тупым концом во сырú землѣю,
 299. а на вóстрой пал своею грудью белою,
 300. так и кончил тут он сво́ю вечну жизнь.

42. Солóмон

1. Уж как у Василья, у царя турецкого,
2. у Турецкого Василья, Цареградского,

3. Заводилось тут пирóваньё-столóваньё,
4. как пирóваньё-столóваньё, почёсен пир

5. Как про многих тотар, людей поганных,
6. да про тех же купщей, людей торговых,
7. да про тех же мещан да толстопузых.

8. Уж как все бы на пиру тут пъяны-вёселы,
9. а выходит Василий, царь турецкия.

10. Уж он ходит по грíдни да по светлой,
11. и он по той же по сэреды кирпиччатой.

12. Он бы ножку о ножечку похлáпыват,
13. он каблук о каблук да поколачивает.

14. Он весёлыма глазами везде розглядыват,
15. он умильную речь да разговариват,
16. он умильную речь, да тихосмирную:

17. «Ёще хто мне-ка найдёт невесту заручённую,
18. как по-руському назвать — жену венцяльную,
19. а по-нашему назвать — мне супружницу,

20. Тóму дал бы я города да с пригородками,
21. тóму дал бы я и сёла со деревнями».

22. Тогды ставал Торокашка на резвы́ ногí:
23. «Я найду тебе невесту заручённую,
24. суряди-ко мне-ка нонче нов черлén корабль.

25. У того ле у царя да у Солóмона
26. уж как есть у него жена прекрасная.

27. А Солóмона ведь дома не случилось,
28. как уехал он, Солóмон, на́ три годика
29. а на те ле он на тíхи-вёшны заводи

30. Там стрелять он серых малых уточек
31. и на заводах белых лебёдушек,
32. распрошшался со своей да молодой женой».

33. Сурядили ёму тогда нов черлён корабль,
34. уж как етот Торокашка гость Замореник
35. он берёт свою дружинишку хоробрую,
36. он берёт с собой казаков преудальных,
37. он берёт с собой двенадцеть добрых молодцев.

38. Ёшше всякой он берёт с собой провизии,
39. ёшше он берёт с собой зеленá вина,
40. для коней берёт пшена он белоярова,
41. он берёт воды сладкой медовой сороковками.

42. Заводил Торокашка на черлён корабль
43. он тут всех своих удалых добрых молодцев.

44. Они стали отправлятца во синё морё,
45. а поклали они сходенки дубовые,
46. они вытегали якорьки булатные,
47. роспускали паруса всё канифасные,
48. побежал Торокашка тогды за морё.

49. Деничёк бежит он да до вечера,
50. бежит тёмную ночь до белá светá.

51. Второй день бежит он да до вечера,
52. бежит тёмну-ту ночь до белá светá.

53. Третий день бежит он да до вечера,
54. бежит тёмную ночь до белá светá.

55. Выходил Торокашка на черлён корабль,
56. и смотрит он в трубочку подзорную,
57. и завидел он горóд царя Соломона.

58. Подбежали они к гавани корабельной,
59. опускали паруса да канифасные,
60. пометали тогды якори булатные,
61. и кладут они сходни концом на́ берег.

Кладут трапы, а поётся — сходни.

62. Снарядилса Торокашка гость Замореник,
63. надевал на себя он платицо хорошее,
64. и отправилса он в город царя Соломона.

65. И заходит во ограду он во царскую,
66. и заходит тогда он во гридню светлую,
67. где сидит етá царица царя Соломона.

68. «Уж ты здравствуешь, царица царя Солóмона!» —
69. «Уж ты здравствуешь, уда́лой дóброй мóлодец!»
70. Уж и стал он с ней тут розговаривать:
71. «Уж ты ой есй, царица царя Солóмона,
72. Тéбя милости к нам просим на черлён корабль
73. посмотреть нашй товары всё заморские,
74. а заморские товары разноличные».
75. И посúлилась она притти да на черлён корабль,
76. ёшше отдала ему дак таково словó.
77. Суряжаетца она да на черлён корабль,
78. одеваетца во свóе платье цветное.
79. И берёт она с собой своих слуг верных,
80. отправляетца она да на черлён корабль.
81. Вот идёт она нончé да на черлён корабль,
82. ёшше заходит она да на черлён корабль,
83. ёшше заводйт она своих слуг верных.
84. Уж как заводил он ей да в грйдню светлую,
85. угошшать стал напитками разноличными,
86. угошшать стал, поил ей чаем-кóфеём.
87. Тут немного поры-время миновалосе,
88. как заспала тут царица в грйдни светлой.
89. Они согнали тóгда слуг с черлёна кáрабля,
90. он торопит нынь свою команду подручную.
91. Обирают óни сходенки дубовые,
92. и вытягивают якори булатные,
93. роспускали паруса да канифáсные,
94. побежал Торокашка тóгда за́ море.
95. Вот бежат óни дéнечёк до вечера,
96. бéжат темную ночь да до белá светá.
97. Втóрой день бежáт они да и до вечера,
98. бéжат темную ночь да до белá светá.
99. Третий день бежáт óни и до вечера,
100. бéжат темную ночь до белá светá —
101. уж как видно стало им нонь турецкий град.

102. Тут проснуласе царица царя Соломона,
103. а выходит она на черлён корабль.
104. «Уж ты ой есь, Торокашка, гость Замореной,
105. ёшше что у вас во городу за пыль стоит?»
106. Говорит Торокашка, гость Замореной:
107. «Это нам, говорит, уже на пир варят,
108. А варят это нам кобылétину,
109. а жарят это нам жеребétину».
110. Прибегали они нынь в гавань корабельную,
111. опускали паруса да канифасные,
112. пометали якори они булатные
113. и поклали сходни они кончём на берег.
114. Выводил Торокашко за праву руку
115. роспрекрасную царицу царя Соломона,
116. а встречат их Василий, царь турецкие.
117. Он берёт эту княгину за белы руки,
118. человал он ей в уста сахарныя:
119. «Здравствуешь, моя княгина первобрашная!»
120. Как повёл он её во свой во царской дом,
121. вот идёт Торокашка, гость Замореной,
122. и идёт сзади дружинушка хоробрая
123. со того ли черлена нова карабля.
124. Тут завёлса у Василья нонь почёсен пир:
125. уж как пьют все, едят да потешаютца,
126. промежду себя они да нонче хвалятца.
127. Пировали-столовали чёлы суточки,
128. ёшше чёлы же сутки просыпалисе.
129. Тут немного поры-время миновалосе,
130. уж как тут приехал же тогда Соломон-царь
131. во своё ли он во царство Соломоново.
132. А приехал ко своим палатам царским —
133. не встречат его нончэ дак молода жена,
134. а стречают со слезами слуги верные:
135. «Уж ты ой ёси, наш ты Соломон-царь,
136. приезжал Торокашка, гость Замореной,
137. и увёз он твою да жёну верную».

138. Заходил тогды́ Соло́мон в грѣдню светлую,
139. заходи́т он, повѣся буйну голову,
140. заходи́т он, поту́пя очи ясные.
141. Тут немного по́ры-время миновалосе,
142. а не много и не мало — трой суточки.
143. Снарядил нынь Соло́мон нов черле́н корабль,
144. и набрал своих каза́ков преуда́льных,
145. он набрал своих двенадцеть добрых молодцев.
146. Ё́шше брал он двенадцеть ко́ней добрых,
147. нагрузил он всякой тут провизии,
148. сура́дил свою команду на черле́н корабль.
149. Обирали они схо́денки дубовые,
150. и вытягивали я́кори булатные,
151. распускали паруса да канифа́сные,
152. и отпра́вилса Соло́мон за синё морё.
153. А попало ему погóдье благополучное,
154. благополучное погóдье, пособно-быстрое,
155. да он скоро перебралса за синё морё.
156. Недалёко бежит он от царства Турецкого,
157. и спустил он паруса да канифа́сные.
- Хитёр же вор!*
158. А глядят там бы люди много с пристани:
159. «Вот несёт, говорят, судёнышко розбойное,
160. розбойное-то судно, ошельмо́вано,
161. все-ти паруса, видно́, на нём оборваны».
162. Пробежали мимо города турецкого,
163. и подняли паруса да канифа́сные.
164. Вот нашёл он себе тут мѣстицѣ удобное,
165. ё́шше подвалилса он тогды́ ко берегу.
166. Опустил свои паруса он канифа́сные,
167. пометали о́ни я́кори булатные,
168. уж и клали о́ни схо́дни ко́нцом на́ берег.
169. Тогды́ сказал он своей дружинушки хорóброей:
170. «Уж ты ой еси́, моя дружинушка хорóбрая,
171. уж вы ой еси́, мои каза́ки преуда́лые,

172. Уж как при последней поры́, при времени
173. уж как я сыграю вам тогды́ во ту́рий рог.
174. Я во ту́рий рог сыграю вам во пёрвой раз —
175. вы седлайте-уздайте ко́ней добрых.
176. Я во вто́рой раз сыграю вам во ту́рий рог —
177. вы седíteсь-ко на сво́их ко́ней добрых.
178. Я во третий раз сыграю вам во ту́рий рог —
179. вы гоните-ко тогда да по чисту́ полю́.
180. А гоните вы тогда бы скоро-на́скоро,
181. тут приходит мне последня по́ра-времечко».
182. А тогда ето́т Соло́мон отправляцца стал,
183. он берёт с собой ли сумку подорожную,
184. е́шше взял он себе́ в руки тросточку,
185. и пошёл он кали́кой перехожею.
186. И дошёл он до города турецкого,
187. а идёт ето́т Соло́мон мимо ца́рской дом.
188. И увидела его да же́на прежняя,
189. посылала она тогды́ слуг верных:
190. «Вы идите-ко, мои да слуги верные,
191. а ведите вы кали́ку перехожую».
192. Вот пошли тогда её да слуги верные,
193. и остановили кали́ку перехожую,
194. повели его тогды́ ко же́ны прежнейей.
195. Заходил он тут в ейну грíдню светлую,
196. а во те же во палаты да во царские,
197. как Василья вдруг дома не случилось.
198. Повалила она его на кровать тесóвую,
199. и закрыла его периною пуховою.
200. А немного по́ры-время миновалосе,
201. вот приехал Василий, царь турецкие.
202. Уж и стал он тут чай-кофей кушати,
203. с молодой он женою розговаривать.

204. «Уж ты ой ёси, Василий, царь турецкие,
205. уж как был бы здесь у нас нончэ Солóмон-царь,
206. а чего бы ты, Василий, с им стал делати?» —
207. «Уж как есть у меня да сабля вострая,
208. уж как новая-та сабля, необнóвлена,
209. обновил бы я ей да по белóй шей».
210. Тут скакал же Солóмон со кроваточки тесóвоей,
211. из-под той же перины из-под пухóвоей:
212. «Уж ты ой еси́, Василий, царь турецкие,
213. не казнят нончэ царей — больше вешают.
214. Уж ты ой еси́, Василий, царь турецкие,
215. ты сработай-ко тележку двоеколюю,
216. уж ты сделай-ко рель да превысокую,
217. ёшше ты повесь мне-ка ноньчэ три пётелки:
218. Ёшше первую-ту пётелку шелкóвую,
219. а втору-то пётелку да ты пенькóвую,
220. уж как третью-то ле петлю — ту уж лóпову.
221. Во шелкóвую я полóжу буйну голову,
222. а во пенькóвую полóжу руки белые,
223. я во лóпову полóжу ноги резвые».
224. Приготовили ёму тележку двоеколюю
225. а и сделали тут рель да превысокую,
226. и повесили ему тогды́ три пётелки:
227. Ёшше первую-ту пётелку шелкóвую,
228. а втóрую пётелку да всё пенькóвую,
229. уж как третью-то ли пётелку да лóпову.
230. Выходил тут Солóмон вон на улицу,
231. ёшше выходил Василей, царь турецкие,
232. выходила и его да молодá жена,
233. уж как идёт Торокашка, гость Замóреной.
234. Как садилса Солóмон на тележку двоеколюю,
235. а Солóмон ёдет ноньче, стáрину поёт:
236. «А колёско бежит, другó-то катитца,
237. а и третьё колесо не оставáетця».
238. Привезли его ко рели превысокой,
239. а ко той же ко кáзни да ко смертнойей.

240. На перву́ ступень ступил, он слово вымолвил:
241. «Уж ты ой еси, Василий, ты турецкой царь,
242. а позволь мне-ка сыграть нонь во ту́рий рог.
243. А во ту́рий рог мне-ка сыграть во первой раз —
244. то проститьца мне со птицами пернатыма,
245. со темá ли же зверя́ми со рыскучима».
246. На втору́ ступень ступил, слово вымолвил:
247. «Уж ты ой еси, Василий, ты турецкой царь,
248. а позволь мне-ка взыграть нонь во ту́рий рог.
249. Как во ту́рий рог мне-ка взыграть во вто́рой раз —
250. то проститьца мне со матушкой сырой землёй».
251. На третью́ ступень ступил, слово вымолвил:
252. «Уж ты ой еси, Василий, да турецкий царь,
253. ты позволь мне-ка сыграть нонь во ту́рий рог.
254. Как во ту́рий рог мне-ка сыграть во третий раз —
255. это мне-ка с белым светом распротитися».
256. Говорит Соло́мана жена-та прежняя:
257. «Уж ты ой еси, Василий, царь турецкие,
258. Ты казни-косо его да скоро-наскоро,
259. обойдёт он хитростью-мудростью великою».
260. Тут увидели, во поле курева́ стоит,
261. курева́-де стоит да дым столбом валит.
262. Налетели тут его да ясны соколы,
263. уж как все его уда́лы до́бры мо́лодцы,
264. и скакали со своих ко́ней добрых.
265. Захватили они Василья, царя турецкого,
266. повесили его во петлю во шелко́вую,
267. молоду́ его жену — да во пенько́вую,
268. а и Торокашку-гостя — того во ли́пову.
269. Задавиласе его да же́на прежняя,
270. он отсек у ей нонче́ да по колён ногí:
271. «Ты с поганым же идóлицем оплеталасе».
272. И отсек он у ей да по локóт руки́:
273. «Ты с поганым идóлицем обнималасе».
274. И обрезал он у ей да губы по́ роту:
275. «Ты с поганым тотарином целоваласе».

43. Касьян Иванович

1. Уж как было сорок калик да со каликою,
2. а един-от калика был на бóльшины,
3. как по имени Касьян да сын Иванович.

4. Óни клали с сóбой заповедь великую:
5. «Ёшшо хто из нас, братцы, да заворуетца,
6. ёшшо хто из нас, братцы, да загуляетца,

7. Не судить не князьям того, не бóярам
8. и не судить того царям, да людям вольным,

9. А вкопать того будёт да во сырú землю,
10. не мелкó, не глубокó, а по белым грудям,

11. Вынимать очи ясные коси́цами,
12. а речист его язык да в́инять те́менём,
13. ретиво́ его сердце́ — да меж двумя́ плечми́».

14. Вот идут эти́ калики в Ерусáлим-град,
15. óни Господу Богу́ да помолитисе,
16. ко Христовой гробницы приложитисе.

17. А идут ети́ калики по чисту́ полю,
18. кабы стретился им Солнышко Владымер-князь,
19. он ёдёт на своём да на добром коне.

20. «Уж ты здраствуешь, наш Солнышко Владымер-
князь! —
21. Говорит калика, которой был на бóльшины,
22. как по имени Касьян да сын Иванович. —

23. Сотвори-ко нам милóстыню спасённую,
24. хоть на кажную калику по петí рублей».

25. Говорит тогды́ наш Солнышко Владымер-князь:
26. «Уж вы гой еси, калики дóбры мóлодцы,
27. ни одно́го у́ мя с собой гроша не случилось.

28. А идите вы ноньчé во стóльной Киев-град,
29. заходите вы в ограду княженецкую,
30. подходите вы к окошечку кося́шшету,
31. где-ка спит моя княгина мать Апра́ксия».

32. Заходили они, калики, в стóльной Киев-град
33. и идут ко палатам княженецкиим.
34. Как подходит Касьян да сын Иванович
35. ко тому же ко окошечку косяшшету,
36. где-ка спит эта княгина мать Апра́ксия.
37. Говорит тогда Касьян да таковы слова:
38. «Уж ты ой еси, княгина мать Апра́ксия,
39. Сотвори-ко ты милóстыню спасéнную,
40. хоть на каждого кали́ку по петí рублей».
41. Говорит тогды́ княгина мать Апра́ксия:
42. «Ты иди-ко во мою во грíдну светлую,
43. ты иди-ко во мою во лóжню спальную,
44. Сотворю я тебе милóстыню спасéнную,
45. хоть на кажну кали́ку по петí рублей».
46. Как зашёл Касьян ко ей во грíдну светлую.
47. «Уж ты ой еси, Касьян да сын Иванович,
48. уж мы лёгем во мою во лóжню спальную».
49. Не согласилса Касьян да сын Иванович,
говорит тогды́ княгина мать Апра́ксия:
50. «Дай-ко мне свою ты сумку подорожную,
51. начитаю я на каждого кали́ку по петí рублей».
52. Отдала она ёму сумку подорожную,
53. а тогда они, калики, и отправились.
54. А идут ети́ кали́ки по чисту́ полю́,
55. вдруг едет там Олёшенька Попович блад,
56. настигат он их да во чистóм полé:
57. «Уж вы воры, говорит, кали́ки дóбры мóлодцы,
58. обокрали вы у нас да чару зóлоту
59. как у Солнышка у князя у Владымера,
60. без которой он чарочки не пьёт, не ест».
61. Обыскал он всех кали́к перехожиих,
62. у одно́го он нашёл, кой был на бóльшины,
63. как по имени Касьян да сын Иванович.
64. А тогды́ его копали во сырú землю́,
65. не мелкó, не глубокó, а по белы́м грудя́м,

66. Вынимали очи ясные коси́цами,
67. а речист егó язык выня́ли те́менём,
68. ретиво́ его сердце́ — да меж двумя́ плечми́.
69. Тогды́ они его там и оставили,
70. и пошли сорóк кали́к во Ерусáлим-град
71. Óни Господу Богу́ да помолитисе,
72. ко Христово́ей гробни́цы приложитисе.
73. Они заходят тогда во Ерусáлим-град,
74. а идут они во храм, церкóвь соборную.
75. Как открыли о́ни тогды́ воро́та церковные,
76. а идёт там служба́ воскресенская.
77. И стоит там Касья́н да сын Иванович,
78. а стоит он на пра́вом на кры́лосе,
79. он поёт-служи́т обе́дню воскресенскую.



10. Григорий Андреевич Карманов



*Григорий Андреевич Карманов. Снимок предоставила внучка сказителя
Татьяна Васильевна Карманова (деревня Кюя)*

Григорий Андреевич Карманов — житель посёлка Красное³⁷, 53 лет³⁸ [Лебнтъев 1979, с. 334]. Указание на его учителей смотри в заметке про Ивана Кирилловича Осташова. У нижнепечорской писательницы Маремьяны Романовны Голубковой (№ д3) читаем: «В каждой деревне у нас свои былинщики. <...> В Кюе знал былины Григорий Карманов» [Голубкова 1946, с. 128].

Лебнтъев записывал Григория Андреевича в 1938 году. Более точная датировка дана лишь к былине про Луку Степановича — конец июня [Лебнтъев 1979, с. 334].³⁹ Можно предположить, что и другие две былины были записаны тогда же. Из трёх былин Карманова собиратель опубликовал лишь одну, про Лукú, в 1979 году. Две другие увидели свет только в 2001 году в составе Свода. Всего собиратель записал от Карманова три былины общим объёмом 574 строки:

- 1) Пермá и Чурíлко;
- 2) Лукá Степанович;
- 3) Иван Гостíнович.

³⁷ В Своде обозначен как выселок Красное Куйского колхоза «Красное знамя» [Свод 2001-1, с. 756; Свод 2001-2, с. 467, 515].

³⁸ В книге Лебнтъева 1939 года написано, что сказителю было тогда 60 лет [Лебнтъев 1939, с. 7]. А в книге 1979 года указан уже другой возраст — 57 лет [Лебнтъев 1979, с. 334]. Участникам Первой русской сказительской экспедиции на Нижнюю Печору 1 июля 2025 удалось посетить могилу сказителя в деревне Кюя, где были указаны такие даты его жизни: 03.12.1884 – 07.03.1948. Исходя из этого, в июне 1938 года Г.А. Карманов был 53 лет.

³⁹ В Своде указана другая датировка — конец 1938 года [Свод 2001-2, с. 515].

44. Иван Гости́нович

1. Как у ласкова князя у Владимира
2. как ведётся ноньче почёсен пир.

3. На пиру сидят много сильных могучиих богатырей,
4. и́шшэ злых полени́ц преуда́льных.

5. Уж и все на пиру да пьяны-вёселы,
6. кабы Солнышко-батюшко весёл-хорóш.

7. Уж он ходит по по́лу по дубóвому,
8. да по той же по сэреды по кирпиччатой,

9. Скобка о скобку он пошпáлкиват,
10. бéлыма руками приразмахиват,
11. злачны́ма перстнями принабрякиват,

12. Ру́сыма кудрями принатряхиват,
13. из речей же сам выговариват:

14. «Уж вы гой еси, дружинушка хорошая,
15. хорошая дружинушка, хорóбрая,

16. Кто бы из вас съездил из города из Киева
17. до того бы до города Чернигова

18. Три девяносто равномерных вёрст
19. меж той бы обеднёй, между утреней,

20. Выдал бы тому я деньги выгодны,
21. уж как выгодны деньги, деньги вьездны,
22. вьездны деньги, сто со тысячей».

23. Тут бы бо́льшие-то крóются за средниих,
24. а средние кроются за мёньшиих,
25. а от мёньшиих-то князю и ответу нет.

26. Из того же стола да из переднего,
27. из того же из места богатырского

28. Вставал тут уда́лой дóброй мóлодец
29. именём-то Иван судáрь Гости́нович.

30. «Уж ты гой еси, мой да рóдной дядюшка,
31. уж я съезжу-схожу да во Чернигов-град,

32. Из того бы из города из Киева
33. до того бы до города Чернигова
34. Три девяносто равномерных вёрст
35. между той обедней, между утреней,
36. ты отдай мне-ка деньги сто со тысячей».
37. Говорил тут Владимир Красно Солнышко:
38. «Как не съездишь ты во Чернигов-град,
39. я тебе тогда ссеку да буйну голову».
40. Как пошёл Иван тут во чисто полё,
41. он подходит к своему да коню доброму,
42. уж и па́дат коню да во резвь́ ногі:
43. «Уж ты гой ёси, Малушко-Косма́тушко,
44. послужи-ко ты мне да верой-правдою.
45. Уж ты съезди-сходи да во Чернигов-град
46. три девяносто равномерных вёрст.
47. Я ударился со князем о вели́к залог,
48. не о ста бы рублях, да не о тысяче,
49. о своей-то буйно́й нонче́ головушке.
50. Если съезжу-схожу я во Чернигов-град,
51. отдам мне-ка князь деньги-те в́ездны,
52. уж как в́ездны те деньги, сто со тысячей,
53. а не съезжу — ссекёт он б́йну голову».
54. Заверял ёго конь во первой након:
55. «Не отдаст тебе князь деньги в́ездны,
56. уж как в́ездны ти деньги, сто со тысячей».
57. Заверял ёго конь во второй након:
58. «Не отдаст тебе князь деньги в́ездны,
59. уж как в́ездны деньги, сто со тысячей».
60. Заверял ёго конь на третей након:
61. «Не отдаст тебе князь деньги в́ездны,
62. уж как в́ездны деньги, сто со тысячей».
63. Как седлал тут Иван да коня доброго
64. и садился Иван на добра́ коня.
65. Уж как первой он ускóк скоч́ил — пять-то вёрст,
66. а второй скок скоч́ил, дак он двадцать пять,
67. а третій скок скоч́ил — не могли догнать.

68. Бился он съездить всё ой один накѳн,
69. а съездил на славу ровно три разá
70. Меж той ли обедней, между утреней
71. уж как три девяноста равномерных вѳрст.
72. Зазвонили обедню воскресенскую,
73. тут идѳт же Владимир во Божью церкѳвь,
74. позадѳ-то идѳт Иван судáрь Гостíнович.
75. Отходила обедня воскресенская,
76. выходил же Владимир из Божьей церкѳви.
77. Просит он русских богáтырей на почѳсен пир,
78. а Ивану Гостíновичу и челом не бѳет.
79. Во своём-то уме Иван раздумыват:
80. «Звáнной-то гось чѳсен, а нѳзван и честнѳ того».
81. Заходили они во грíдни светлые,
82. сáдильсь они да за дубѳвой стол.
83. Уж и все на пиру да напивались,
84. уж и все на честнѳм да наедались.
85. Говорит тут Иван судáрь таковы слова:
86. «Уж ты гой еси, ты мой да рѳдной дядюшка,
87. уж ты Солнышко-батюшко Владимир-князь,
88. Уж мы бились с тобой о велíк залог,
89. не о ста мы рублях, не о тысячи,
90. о своей-то мы всё буйнѳй головушке.
91. Ты отдай-косе мне да деньги вѳездны,
92. уж как вѳездны мне-ка деньги — сто со тысячей».
93. Говорил ёму Солнышко Владимир-князь:
94. «Не отдам я тебе те деньги выгодны,
95. уж как выгодны те деньги — сто со тысячей,
96. ты продай мне-ка Мáлушка-Космáтушка».
97. Говорил тут Иван судáрь Гостíнович:
98. «Не продам я те Мáлушка-Космáтушка,
99. а отдай мне-ка деньги сто со тысячей».
100. Говорил ёму князь во второй накѳн:
101. «Ты продай мне-ка Мáлушка-Космáтушка».

102. Отвечал ёму Иван во второй нако́н:
103. «Не продам тебе Ма́лушка-Косма́тушка,
104. ты отдай мне-ка деньги сто со тысячей».
105. Уж как это бы князю за беду стало́,
106. за вели́ку досаду показалосе.
107. Ё́пше призывал он своих добрых конюхов:
108. «Уж вы гой ёси, мо́и до́бры конюхи,
109. Вы берите-ко нонь да золоты ключи,
110. отмыкайте конюшни белокаменны,
111. Выпускайте-ко триста сивых же́ребцов,
112. пусть убьют-заедят во поле Ма́лушка».
113. Уж как сив же был Ма́лушко приразбегался,
114. й́пше сив-то, косма́т распотешился,
115. Ка́к ударил но́гой правой во сыру́ землю́,
116. приудрогнула матушка сыра́ земля.
117. А на поле-то ведь кони как бубны́ лежат,
118. а ведь конюхи в конюшни у их пьяны́ стоят.
119. Доходила эта вёстка до князя до Владимира,
120. доходила вёстка до Ивана до Гости́нова.
121. Говорил тут Иван сударь Гости́нович:
122. «Уж ты гой ёси, Солнышко Владимир-князь,
123. Отдай-ко ты мне нынь деньги вьёздны,
124. деньги вьёздны отдай-ко, сто со тысячей».
125. Говорил ёму Солнышко Владимир-князь:
126. «Ты продай-ко мне Ма́лушка-Косма́тушка».
127. Говорил тут Иван да во третёй нако́н:
128. «Не продам я те Ма́лушка-Косма́тушка,
129. ты отдай-ко мне деньги сто со тысячей».
130. Уж как это бы князю за беду стало́,
131. за великую досаду показалосе.
132. Опять приывает он добрых конюхов:
133. «Уж вы гой ёси, мо́и да до́бры конюхи,
134. а берите-ко вы нонче да золоты ключи,

135. Отмыкайте конюшни белокаменны,
136. выпускайте-ко тридцать сивых жéребцов,
137. пусть убьют-заедят во поле Мáлушка».
138. Тут берут они да золоты ключи,
139. отмыкают конюшни белокаменны,
140. выпускают тридцать сивых жéребцов.
141. Вот бежат эти тридцать сивых жéребцов,
142. хóтят съисть-залегать во поле Мáлушка.
143. Уж как сив же бы Мáлушко приразбегался,
144. уж как сив бы, космáт распотешился.
145. Как ударил он ногой правой во сырú землю —
146. приудрогнула матушка сырá земля,
147. А на поле-то кони как бубнý лежат,
148. а в конюшнях-то конюхи пьянý стоят.
149. Доходила до Владимира вестка нехорошая,
150. доходила до Ивана Гостíнова.
151. Тут ставал же Иван да на резвý ногí:
152. «Уж ты гой еси, мой рóдной дядюшка,
153. уж ты Солнышко батюшко Владимир-князь,
154. Ты отдай-ка мне деньги нонче выгодны,
155. деньги выгодны отдай-ко, сто со тысячей».
156. Говорил ёму Солнышко Владимир-князь:
157. «Уж ты гой еси, Иван судáрь Гостíнович,
158. ты продай-ко мне-ка Мáлушка-Космáтушка».
159. Отвечает Иван судáрь Гостíнович:
160. «Не продам я те Мáлушка-Космáтушка,
161. отдай-ко ты мне деньги, сто со тысячей».
162. Говорил ему Владимир таковы слова:
163. «Ты продай мне-ка Мáлушка-Космáтушка». —
164. «Не продам я те Мáлушка-Космáтушка,
165. отдай ты мне деньги, сто со тысячей».
166. Это слово князю за бедú сталó,
167. за великую досаду показалосе.

168. Призывал он к себе своих конюхов:
 169. «Уж вы гой ёси, дóбры вы конюхи,
 170. вы берите-ко ноньчѝ да золоты ключи,
171. Отмыкайте конюшни белокаменны,
 172. выпускайте три да кóня добрых:
 173. ёшше два-то ле коня богатырских,
 174. а третьёго воронкá да косоглазого,
 175. пусть убьют-заедят во поле Мáлушка».
176. Отмыкали они конюшни белокаменны,
 177. выпускали они три кóня да три добрых:
178. Ёшше два-то ведь кóня богатырских,
 179. а третьёго воронкá всё косоглазого.
180. Побежали тут кони по чисту́ полю́,
 181. хóтят съисть-залегать во поле Мáлушка.
182. Ёшше сив же был Мáлушко приразбегался,
 183. уж как сив-то, космáт да распотешился.
184. Как ударил он копытом о сырú землю́,
 185. а и два коня на пóли как бубнѝ лежат,
 186. ёшше конюхи в конюшнях всё пьянѝ стоят.
187. А бежит тут воронкó да косоглазой же,
 188. хочет съисть-залегать во поле Мáлушка.
189. Вот ударились они во первóй накóн,
 190. убежал воронкó во свою землю́, —
он завоёванной был, нездѣшнѝй, —
 191. остался сив Мáлушко-Космáтушко на сырóй земле.
192. Доходила до Владимира вѣстка нехорошая,
 193. пáла Ивану в ретивó сердцó:
 194. «А и где-ка у меня да лошадь добрая?»
195. Тут ставал же Иван да на резвѝ ногѝ,
 196. выходил же Иван вон на улицу.
197. Ёшше шѝл же Иван да ко добру́ коню́,
 198. уж он видит, лежит во пóли Мáлушко.
199. Во своём-то уме Иван роздумыват:
 200. «Как убита у мня нонь лошадь добрая».

201. Подходил-то Иван да ко добру коню,
202. уж и падал коню да во резвы ногі:
203. «Уж ты гой ёси, конь, да лошадь добрая,
204. ты прости-ко меня да во первой вины».
205. Уж как это коню да за беду стало,
206. а и брал он его да за белы кудри, —
зубами, видно, прихватил, —
207. и бросил он его да о сыру землю.
208. Уж как долго лежал Иван да на сырой земле,
209. а и конь же стоял, в уме раздумывал:
210. «Ведь убил, видно, я ласкова хозяина».
211. А немного поры тут да миновалось тут,
212. а вставал же Иван да на резвы ногі,
213. уж и падал коню да во резвы ногі:
214. «Ты прости-ко меня, да лошадь добрая».
215. Говорил ему конь, да лошадь добрая:
216. «Говорил я тебе да таковы слова,
217. что не отдаст тебе князь деньги выгодны,
218. заверял ты меня дак ровно в три-ти раза.
219. Ты поди теперь ко князю да ко Владимиру,
220. ты проси-ко у его да деньги выгодны,
221. уж как выгодны деньги, сто со тысячей.
222. Не единого словечка да не утаивай,
223. уж ты духом, детина, не упадывай.
224. Уж как если не даст он нам деньги выгодны,
225. разобьем-разгромим весь стольной Киев-град».
226. Приходил тогда Иван сударь Гостинович,
227. а садился Иван да за дубовой стол,
228. говорил-то Иван да таковы слова:
229. «Уж ты гой еси, наш Солнышко Владимир-князь,
230. ты отдай-косе мне да деньги выгодны,
231. уж как выгодны те деньги, да сто со тысячей.
232. Не отдашь если деньги сто со тысячей,
233. разобью да разгромлю весь я стольной Киев-град».
234. А на это ведь князь да испужается,
235. а берет тут князь золоты ключи,

236. отмыкает сундуки он окованные,
237. отдават он казны да сто со тысячей.
238. Получат тогда Иван деньги выгодны,
239. уж как выгодны деньги, сто со тысячей.

45. Лука Степанович

1. Посерёдъ было моря, моря синего,
2. посерёдъ было моря, всё на острове,
3. жил же Степан, да он не старился.

4. Было у него да чадо милое,
5. чадо милое было да одина́кий сын,
6. невели́кой детинка да лет двенадцати.

7. А во ту же пору, во то времечко
8. завонили заутреню воскресенскую,
9. пошёл же Степан да во Божью церковь.

10. Оставлял он своё да чадо милое,
11. замыкал он на три замка тяжёлые,
12. не убили его чтобы, не ограбили.

13. И пошёл же Степан во Божью церковь,
14. разбужался Лука от крепкого сна.

15. Он пошщупал двери рукою правую,
16. двери-ти были крепко заперты.

17. Садился Лука на ремянчат стул,
18. во своём-то уме Лука раздумыват:

19. «За что запирает меня родной отец?
20. Вором считает меня, разбойником
21. али ночным считает подорожником?»

22. Надевал на себя Лука платье цветное,
23. как бы пнул он дверь ногой правую,
24. отлетели двери с ободвёрины.

25. И пошёл этот Лука да по крутым горам,
26. а напали на него жары-марева,

27. Захотелосе ему искупатися,
28. свежей водой да умыватися.

29. И поплыл тут Лука за перву струю,
30. захотелось ёму плыть за втору струю,
31. захотелосе выплыть за третью струю.

32. Как третья-то струя была зла-урывиста,
33. она вынесла Луку на синё морё.

34. Схоботала его змея там скоропéйная,
35. скоропéйная да девятиглавая,
36. она вынесла Луку на крутú горú.
37. И пригрело змею да красным солнышком,
38. распустила змея да все девéть хобóт,
39. опростала Луку сына Степанова.
40. Ёще вышел Лука он вон из хоботов,
41. и пошёл тот Лука по крутым горам.
42. Нашёл он полешко всё листьвяжное,
43. в долину́ было полешко десяти сажён,
44. в толщину́ было полешко во мужско́й охват.
45. Уж и брал он полешко во белы́ руки́,
46. поднимал полешко выше го́ловы,
47. А пошёл тот Лука по крутым горам,
48. поблизёшенько к змеи да подвигается.
49. А пригрело змею да красным солнышком,
50. а и спит же змея, не разбудится.
51. Роспустила змея все девять тих голов,
52. а и девять-то голов да девять хоботов.
53. Опускал он полешко вдоль по хоботам,
54. отлетело у змеи да все девять тих голов,
55. а и девять-то голов да девять хоботов.
56. А и тут же Лука да прироздумался,
57. а и слёзно Лука да приросплакался:
58. «А к худому, видно, горе не привяжется,
59. привязалось горюшко ко доброму,
60. ко дорóдну уда́лу дóбру мо́лодцу,
61. А котóрой умеет горе мыкати,
62. а котóрой умеет слезно плакати».
63. А пошёл же Лука по крутым горам,
64. ай идёт же Лука да по крутым горам.
65. А выходит на гору да на высокую,
66. а на ту же на шёлóму на окáтисту.

67. А берёт он трубочку подзорную,
68. а и зрил он, смотрел да во все стороны.
69. А во первóй да сторонки да море синее,
70. во второй-то сторонки ледяна гора,
71. во третьёй-то сторонки лэсы темные.
72. Как во той-то сторонки во подзападной
73. ай не лесы стоят, да лесы темные,
74. а стоит же тут сила, караул вели́к.
75. Сосчитать бы ему, дак сосмекать её,
76. он читал, он смекал трои суточки,
77. насчитал он той силы сорок тысячей.
78. Потихохонько ко силы он подвигается,
79. понизёшенько он силы поклоняется:
80. «Уж вы здравствуйте, вы сила, да караул вели́к!
81. Вас не много, не мало — сорок тысячей». —
82. «Уж ты здравствуй, отгадчик, доброй молодец!
83. Сосчитал-отгадал всех до единого». —
84. «А и чья же вы сила, караул вели́к?» —
85. «А стоим мы за царя Султана Турецкого». —
86. «А каков у вас царь Султан Турецкии
87. для заходящих людей, для заблудящих?» —
88. «А хорош у нас царь Султан Турецкии
89. для заходящих людей, для заблудящих.
90. Только скинь ты с себя дак шапку-мúрманку
91. да отпояшь ты от себя-ка да пояс шёлковой».
92. А и скинул он с себя шапку-мúрманку
93. да отпоясал от себя он пояс шёлковой.
94. А тогда раздвигалась сила на́двоё,
95. а давала молодцу путь-дорóжёньку.
96. А пошёл тут Лука да по крутым горам,
97. а и идёт же Лука да по крутым горам.
98. Он опять выходит на гору на высокую,
99. ай на ту же на шёлóму да на окáтисту.

100. И берёт он трубочку подзорную,
101. ай смотрел Лука, глядел да во все стороны.
102. Во первóй сторонки, видит, море синее,
103. во второй сторонки, видит, ледяна гора,
104. а во третьей сторонки да лэсы темные.
105. А в четвёртой сторонки да во подзападной,
106. ай не лэсы там стоят, да лэсы темные,
107. а стоит ли там сила, караул большой.
108. «Сосчитать бы мне эту силу, сосмекати бы».
109. А считал он, смекал двой суточки,
110. насчитал он силы тридцать тысячей.
111. Потихохоньку ко силы подвигается,
112. понизёхонько он силы поклоняется:
113. «Уж ты здравствуй-ко, сила, да караул большой!
114. Вас не много, не мало, тридцать тысячей». —
115. «Уж ты здравствуй, отгадчик, добрый молодец!
116. Отгадал-сосчитал всех до единого». —
117. «Далеко ли ваши гóроды турецкие,
118. а каков у вас царь Султан Турецкий же
119. для заходящих людей, для заблудящих?» —
120. «А хорош у нас царь Султан Турецкий».
121. Раздвигалась тогда сила нáдвое,
122. а давала молодцú дак путь-дорóжечку.
123. А пошёл тогда Лука да по крутым горам,
124. а выходит он на горы на высокие,
125. а на те же он шéломы на окатисты.
126. А берёт он трубочку подзорную,
127. а и зрил-смотрел во все четыре стороны.
128. Во первóй-то сторонки море синее,
129. во второй-то сторонки ледяна гора,
130. во третьёй-то сторонки лэсы темные.
131. А во четвёртой сторонки во подзападной,
132. а не лэсы там стоят, да лэсы темные,
133. а стоит там сила, да караул велик.

134. «Сосчитать бы мне-ка силу, сосмекать её».
 135. А считал он силу целы суточки,
 136. насчитал он силы двадцать тысячей.
137. Поблизёшенько ко силы да подвигается,
 138. понизёшенько он силы поклоняется:
139. «Уж ты здравствуй, да ты сила, караул велик!
 140. Вас не много, не мало, двадцать тысячей». —
141. «Уж ты здравствуй, отгадчик, дóброй мóлодец!
 142. Отгадал-сосмека́л всех до единого». —
143. «Далеко ли ваши гóроды турецкие?» —
 144. «Недалёко наши гóроды турецкие». —
145. «А каков у вас царь Султан Турецкий же
 146. для заходящих людей, для заблудящих?» —
147. «А хорош у нас царь Султан Турецкий же
 148. для заходящих людей, для заблудящих».
149. Раздвигалась тóгда эта сила нáдвое,
 150. и давала молодцу́ да путь-дорожечку.
151. А пошёл тут Лука да по чисту́ полю́,
 152. а и стало видно города турецкие.
153. Заходил тут Лука да во зелены́ сады
 154. а ко той бы Настасьи ко Султановны.
155. А и ходит Лука да во зеленых садах,
 156. ай увидела Настасья дочь Султановна,
 157. а спросила она Луку Степанова:
158. «Уж и гой ты еси, уда́лой дóброй мóлодец,
 159. а и как же тебя да именём зовут,
 160. как величать-то тебя да по отечеству?» —
161. «А зовут меня Лука сын Степанович». —
 162. «А пожалуйте ко мне да чаю-кофею пить».
163. А живёт Лука у Настасьи Султановны,
 164. а узнали татару кособрюхие,
 165. намутились Султану Турецкому,
 166. ай что живёт у дочери Лука Степанович.

167. А он хочет узнать хитрость ёльменску,
168. а и пишет Султан скорбй ярлык,
169. Посылат он Луку сына Степанова
170. ко царю Ельмену узнать хитрость ёльменску.
171. А берёт-де Лука он скорбй ярлык,
172. отправляется Лука к царю Ельмену.
173. А приходит Лука ко царю ко Ёльмену,
174. а приносит ярлык, он скору грамоту.
175. А берёт этот царь Ельмен скору грамоту,
176. а скоре же того да он прочитывает.
177. А берёт же Луку да за праву руку,
178. а повёл же Луку да во чисто поле.
179. Он приводит ко погребам глубокиим,
180. а ко тем же ко ямам подземельным.
181. А повёл он его по ямам подземельным,
182. а стоят же во ямах бочки с порохом,
183. на бочке горят свечи-ти сальные.
184. Ай оставил Луку сына Степанова
185. а во тех же во ямах подземельных.
186. А ходил тот Лука да всё по погребам,
187. а гасил Лука свечи эти сальные,
188. а и вышел Лука он вон из погреба.

46. Пермья и Чурилко

1. Не во пору пороха снежка выпала,
2. выпадала пороха середі весны,
3. середі весны, да о Петróви дні.

4. По той по порохе, снежку белому
5. не бёлой бы заюшко проскакивал,
6. не сер горностаюшко прорыскивал.

7. Проезжал туда уда́лой до́брой мо́лодец
8. именём-то Чурилко бла́до Плёнкович.

9. Едет Чурилко к Пёрминой жене,
10. едет во город не дорогою,
11. во город ворóтит не воротами.

12. Подъезжат ко крылечку ко прекрасному,
13. оставлят он ко́ня непривязанным,
14. непривязанным ко́ня, неприказанным.

15. Забегал он на крылечико кося́шшето,
16. побренчал он во колечико серёбряно.

17. Выходила тут Анна Николаевна,
18. а брала она Чурилку за белы́ руки́,

19. Проводила к себе в гри́дню светлую,
20. в гри́дню светлую, в спальню тёплую.

21. Раздевался Чурилко по-домашнему:
22. в одних он чулочиках без че́ботов,
23. в одной он рубашечки без пояса,
24. ложился Чурилко опочи́н держать.

25. Да немного поры́ миновалось тут,
26. и приехал Пермья из чиста́ поля́,

27. А привёз он гусей, белых ле́бедей,
28. крыластых-пернастых перелётных птиц.

29. Из речей же он сам выговариват:
30. «Уж ты гой еси, девушка-черनावушка,
31. Пёрминая верная служаночка,

32. А и где же у меня дак молодá жена,
33. молодá ле жена, да любимá семья?
34. Почему же она меня не стретила,
35. больным она больна или трудным-труднá?»
36. Отвечала тут девушка-чернавушка:
37. «А больным-больна лежит она, трудным-труднá,
38. а нельзя до ней доложитися».
39. Ай во ту же пору́, да во то времечко
40. зазвонили заутреню воскресенскую.
41. Надел на себя он платье цвётное
42. и пошёл тот Пермá да во Божью церкóвь.
43. А немного тут время миновалось,
44. подходила та девушка-чернавушка
45. А ко ихнёй ко гридни да ко светлой,
46. а ко той же ко спаленки ко тёплой.
47. Говорила она дак таковы слова:
48. «Уж ты гой ёси, Чурилко блáдой Пленкович,
49. А не время тебе спать да со чужой женой,
50. а пора уже тебе да убиратися,
51. а приехал Пермá из чистá поля».
52. А скажу ведь я Пермí сыну Михайлову,
53. оторвёт у тебя по́ плеч голову».
54. Говорил тут Чурилко блáдой Пленкович:
55. «Уж ты гой еси́, ты девушка-чернавушка,
56. Ты не сказывай Пермí сыну́ Михайлову,
57. уж я дам тебе подарок во пятьсот рублей».
58. Отвечала тут девушка-чернавушка,
59. Пёрминая верная служаночка:
60. «Мне не надо твой подарок во пятьсот рублей,
61. а скажу ведь я Пермí сыну́ Михайлову.
62. А не время тебе с чужой женой забавлятися,
63. а придёт же Пермá да из Божьей церквi,
64. оторвёт у тебя да по́ плеч голову».

65. Говорит тут Чури́лко во второй на́ко́н:
66. «Уж ты гой ёси, девушка-чернавушка,
67. Пе́рминая ты верная служаночка,
68. Ты не сказывай Перми́ сыну́ Михайлову,
69. уж я дам тебе подарок во семьсот рублей».
70. Говорила тут девушка-чернавушка,
71. Пе́рмина-то верная служаночка:
72. «Мне не надо твой подарок во семьсот рублей,
73. я скажу ноньче́ Перми́ сыну́ Михайлову».
74. Говорила тут девушка-чернавушка:
75. «А не время тебе, Чури́лко, забавлятися,
76. а пора тебе, Пленкович, убиратися.
77. Я скажу ноньче́ Перми́ сыну́ Михайлову,
78. оторвёт он у тя по́ плеч голову».
79. Говорил тут Чури́лко таковы слова:
80. «Уж ты гой ёси, девушка-чернавушка,
81. а и Пе́рминая верная служаночка,
82. Ты не сказывай Перми́ сыну́ Михайлову,
83. уж я дам тебе подарок в целу тысячу».
84. Отвечала ему девушка-чернавушка,
85. уж и Пе́рминая верная служаночка:
86. «Мне не надо твой подарок в целу тысячу,
87. я скажу ноньче́ Перми́ сыну́ Михайлову,
88. оторвёт он у тебя да по́ плеч голову».
89. А на это Чури́лко всё не бо́рдуёт.
90. Надевала она шубу на одно́ плечо,
91. побегала она во Божью́ церко́вь.
92. Подходила к Перми́ сыну́ Михайлову,
93. наступала ему да на праву́ ногу́,
94. а моргнула ему глазом правым:
95. «А забрался-де конь да в зелены́ сады,
96. а стоптал он твою траву шелко́вую».
97. На это Пермя́ был сдога́дливой,
98. выходил Пермя́ из Божьей церкв́и,
99. заходил Пермя́ дак на красно́ крыльцо.

100. Подходил он ко гриденки ко теплой,
101. ко той ли ко спальни ко ложной.
102. А и двери-ти крепко там были заперты,
103. а и брал он двери с ободверинами.
104. Заходил он во гриденку во светлую,
105. подходил ко кроваточки тесовой.
106. Размахнул он завесы все шелковые,
107. а лежит там Чурилко, потешается,
108. со его молодой женой забавляется.
109. А берет он Чурилка за русы кудры,
110. а бросил Чурилка о кирпичат пол,
111. оторвал у Чурилка по плеч голову.
112. Открыл он окошечко косяшшето,
113. выбросил Чурилка вон на улицу.
114. Подходил он ко кроваточки тесовой,
115. говорил же Пермь да таковы слова:
116. «Уж ты гой еси, Анна Николаевна,
117. ты пади-ко мне да во резвы ногы,
118. я прошу тебя, бабу, во первой вины».
119. Отвечала ему Анна Николаевна:
120. «А куда улетел блад ясён сокёл,
121. а туда полетит и белá лебедь».
122. Говорил тут Пермь да во второй након:
123. «Ты пади-ко мне да во резвы ногы,
124. я прошу тебя да во первой вины».
125. Отвечала ему Анна Николаевна:
126. «А куда же улетел блад ясён сокёл,
127. а туда же лети и белá лебедь».
128. Говорил Пермь во третей након:
129. «А пади-ко ты мне да во резвы ногы,
130. я прошу тебя, бабу, во первой вины».
131. Отвечала ему Анна Николаевна:
132. «А куда полетел блад ясён сокёл,
133. а туда полетит и белá лебедь».

134. А и брал ей Пермя́ за русы́ кудри́,
135. а и бросил он её о кирпичат пол,
136. оторвал ей он по́ плеч голову.
137. И бросил он её за окошечко:
138. «А куда улетел бла́д ясён соко́л,
139. а туда же нонь лети и белá лебе́дь».
140. А и брал он девушку-чернавушку,
141. одевалась она во платье в цвётное,
142. и повёл он её да во Божью́ церкóвь.
143. Ай примали они да золоты́ венцы́,
144. человали они да Божий чу́ден крест.
145. Выходили они да из Божьёй церкв́и,
146. а справляли они то́гды свадебку́,
147. поженили Пермя́ и во второй нако́н.



11. Игнатий Терентьевич Мэрков

Игнатий Терентьевич Мэрков — 80-летний житель деревни Голубкóво. От него в начале 1938 года Леóнтьев записал две былины. Неточное указание на учителей этого сказителя смотри в заметке про Ивана Кирилловича Осташóва.

У писательницы Маремьяны Романовны Голубкóвой (№дЗ) в её книге 1946 года читаем: «Игнатий Терентьевич любил, да и сейчас любит, петь былины. Соберёмся в гости, выпьет Игнатий рюмку-другую, да и запоёт сначала песню про горы Воробьёвские, а потом и до былин дойдёт. Былины у нас на Печоре называют старинами. Вот Игнатий Терентьевич и поёт.⁴⁰ Отец Игнатия, Терентий Григорьевич, тоже был большой старинщик, и Игнатий перенял у него былины ещё в детстве. А от Игнатия и сын Василий научился петь былины про богатырей святорусских. В каждой деревне у нас свои былинщики. У нас в Голубкóво — Мэрковы» [*Голубкóва 1946*, с. 126–127].

Игнатий Терентьевич Мэрков спел Леóнтьеву две былины общим объёмом 420 строк:

- 1) Илья и Сокóльник;
- 2) Иван Годéнович.

⁴⁰ В этом месте у Голубкóвой вставлен отрывок из мэрковской былины «Иван Годéнович» в записи Леóнтьева (48:1–48).

47. Илья и Сокольник

1. Недалёко от города от Киева
2. тут стояли на заставы богатыри.

3. Во-первых, стоял казак да Илья Муромець,
4. во-вторых, стоял Дунай да сын Ивановиць,

5. Во-третьих, стоял Добрынюшка Никитиць блад,
6. во-четвёртых-то, Олешенька Поповицёв.

7. Уж как по утру было раным-ранешенько,
8. по восходу-то было красна солнышка

9. Выходил Илья Муромець вон на улицу,
10. смотрел он во все стороны в трубочку подзорную.

11. У нас всё же-де во поле по-старому,
12. а в зелёных у нас лугах не по-прежнему.

13. Как заехал к нам удалый добрый молодець,
14. уж он топчет нашу травоньку шелковую
15. и ломат он наши яблони кудрявые.

16. Конь-от под ним вот, как лютой змей,
17. сам он на коне-то, как лютой зверь.

18. У его же три утёхи, три великие:
19. впереди-то его бежит чёрной медведь,
20. позади-то его бежит борзый выжлочек,

21. На правом плече воробей сидит;
22. со своими он утехами потешается.

23. Заходил тут Илья да во белой шатёр,
24. говорил он тут Олешеньки Поповицю:

25. «Поезжай-ко ты, Олешенька Поповицёв,
26. поезжай-ко ты к удалу добру молодцу.

27. Спрашивай-ко ты удала добра молодца,
28. которого он города, коей земли,
29. он которого отца, коей матушки».

30. Поехал Олешенька Поповицёв,
31. он поехал нынче к удалу добру молодцу.

32. Доезжает тут Олѣша в зеленѣ сады,
33. заревел тут Олѣша громким голосом:
34. «Ах ты гадина, ворона пустопѣрая,
35. зачем ты залетела, *не спрося*, в зеленѣ сады
36. И мнѣшь нашу травоньку шелкѣвую,
37. и ломáшь наши яблони кудрявые?»
38. Заревел тут Сокольник громким голосом,
39. и падат у Олѣши конь на́борочь.
40. Подъезжает тут уда́лый дѣбрый мѣлодець
41. ко тому ли ко Олѣши ко Поповичу.
42. Схватил он тут Олѣшу за русѣ кудрѣ,
43. сбросил он Олѣшу на сырѣ землѣ.
44. Наклеска́л он его по заду по-робѣцьему,
45. приговариват уда́лый дѣбрый мѣлодець:
46. «Возьму я Илью к себе в прикашчики,
47. возьму я Дуная к себе в писари,
48. А Добрыню я возьму к себе во конюхи,
49. а тебя-то, Олѣшу — чашки-ложки мыть».
50. Поехал Олѣша ко белѣм шатрам,
51. говорит тут Олѣша Ильѣ Муромцю:
52. «Не сказыват уда́лый дѣбрый мѣлодець,
53. не сказыват ни рѣдины, ни ѳчины.
54. Тебя, Илью, он хочет взять в прикашчики,
55. Дуная-то взять к себе во писари,
56. Добрыню-то взять к себе во конюхи,
57. а меня-то, Олѣшу — чашки-ложки мыть».
58. Это слово Ильи за беду стало́,
59. за беду, за досаду показалося.
60. Выходил тут Старѣй вон на улицу,
61. прилика́л он к себе кѣня дѣброго,
62. и седлал он, уздал кѣня дѣброго.

63. Седлает Илья седло черкасское,
64. подстегиват двенадцать подпруг шёлковых,
65. тринадцату кладёт чересхребётную.
66. Не ради басы, да ради крепости,
67. ради прытости да лошадиной,
68. не оставил бы меня добрый конь во чистом полé.
69. Берёт он с собой палицу буёвую,
70. берёт он с собой копéйцё бурзомéцкое,
71. берёт он с собой саблю вóструю.
72. Отправлялся Илья к дóбру мóлодцю,
73. подъезжает к дóбру мóлодцю недалече уж.
74. Отпускает уда́лый дóбрый мóлодецъ
75. от себя три утéхи три великие:
76. «Едет, — говорит, — собака яры́жлива,
77. надо будет с ним поотведаться».
78. Заревел Илья громким голосом:
79. «Эй ты, удалый добрый мóлодецъ,
80. Ты какого городу, какой земли,
81. какого отца, какой матушки?»
82. Заревел тут Сокольник громким голосом,
83. па́дат у Ильи конь на́бкорочь.
84. Бьёт Илья коня по тучным ребра́м:
85. «Ах ты волчья сыть, травяной мешок,
86. Не слышал ли ты крыку богатырского,
87. не слышал ли ты шипу соловьиного?»
88. Разъехались уда́лы дóбры мóлодцы *друг на дружку*,
89. палицами буёвыми билися.
90. Долго ли бились, корóтко ли,
91. палки в руках загорелися.
92. Никóей никóего не ранили,
93. не ранили, они не окровавили.
94. Кололися они копьями вóстрыма,
95. по насáдкам копьа извернулися.

96. Никбей никбего не ранили,
97. не ранили, они не окровавили.
98. Секлись они саблями вострыма,
99. все сабли у них исчербились *друг о дружку*.
100. Никбей никбего не ранили,
101. не ранили, они не окровавили.
102. Уж как сбились они со добрых коней,
103. и схватились крепким боем врукопашную.
104. Долго ли билися, коротко ли —
105. никбей никбего не ранили,
106. не ранили, они не окровавили.
107. У Ильи нога права подвернулася *как-то*,
108. и бросил тут Сокольник Илью на сыру землю,
109. садился Сокольник на белые груди.
110. Вынимает из кинжалища булатен нож,
111. расстегивает пуговики вальячные,
112. разворачивает латы он булатные.
113. Взмолился Илья Божьей Матери:
114. «Стоял я за веру православную
115. и за дом-то ведь я Божьей Матери.
116. А теперь доставаюсь на поруганье
117. я тому ли идолищу поганому».
118. У Ильи тут вдвое силы прибыло,
119. и сбросил он Сокольника со могучих плечь,
120. и сел он ему да на белые груди.
121. Вынимает из кинжалища булатен нож,
122. расстегивает пуговики вальячные,
123. разворачивает латы он булатные.
124. Заносит нож во первой након,
125. хочет пороть груди белые,
126. смотреть на его ретиво сердце.
127. В заведи рука остоялася,
128. и спрашивает удала добра молодця:

129. «Ах ты, уда́лый добрый мо́лодец,
130. какого же ты города, и какóей ты земли,
131. какого отца, какой матушки?»
132. Говорил тут Сокольник таковы слова:
133. «Я сидел бы у тебя на белы́х грудя́х,
134. смотрел бы у тебя ретиво́ сердце,
135. не спрашивал бы ни ро́дины, ни о́тчины».
136. Занёс Илья нож во второй након, —
137. в локтю́-де рука остоялася, —
опять не может убить, —
138. спрашивает Илья добра мо́лодца:
139. «Ах ты, уда́лый добрый мо́лодец,
140. какого ты города, какóей земли,
141. какого отца, какой матушки?»
142. Говорит тут Сокольник таковы слова:
143. «Я сидел бы у тебя на белы́х грудя́х,
144. смотрел бы у тебя ретиво́ сердце,
145. не спрашивал бы ни ро́дины, ни о́тчины».
146. Занёс Илья нож во третей након,
147. в плече́ его рука остоялася.
148. спрашивает Илья добра мо́лодца:
149. «Что ты, уда́лый добрый мо́лодец,
150. А какого ты ле города, какóей земли,
151. которого отца, ко́ей матушки?»
152. Говорит тут уда́лый добрый мо́лодец:
153. «От того же я от моря, моря синего,
154. от того же я от ка́меня от Ла́тыря,
155. От то́ей палени́ци преуда́лыя,
156. я от той же от матушки от Ла́тыгорки».
157. Ё́шше говорил тут Илья Муромец:
158. «Был я у ка́меня у Ла́тыря,
159. был я у матушки Ла́тыгорки.
160. Жил я там ровно три месяца,
161. видно, ты будёшь мне-ко сын, а я — твой отец».

162. Уж и встал тут Илья со белых грудей,
163. уж и взял он его да за белые руки,
164. Встали они на резвые ноги, *поцеловались*,
165. разъезжались да распрощались.
166. Поехал Илья во белые шатры,
167. а Сокольник поехал к родной матушке.
168. Приехал Сокольник к родной матушке,
169. спрашивает мать его родимая:
170. «Не видал ли, говорит, Старого на поли?»
171. Говорит тут Сокольник такие слова:
172. «Видал, говорит, собаку-ту яржливую,
173. тебя зовёт гуляшкой, меня-то нагульшом».
174. Бросил мать о среду кирпичату,
175. на одну ногу стал, за другую рзорвал.
- Самому только 12 лет,
а вон какой непобедимый Егорий был!*
176. Поехал он назад к Илье Муромцу,
177. натягиват он свой тугой лук,
178. Кладёт он туда каленую стрелу,
179. и сам ко стрелы приговариват:
180. «Не падай ты ни на воду, ни на гору,
181. а падай Ильи во белые груди,
182. Разбей-ко ему груди белые,
183. сомешай-ко ему кровь со печенью».
184. Разлетелась стрела да во белые шатры
185. и пала Ильи да во белые груди.
186. А пала ему во крест серебряной,
187. крест серебряной в полтора пуда.
188. Стрела-та Илью когда хлопнула,
189. выскакивал Илья вон на улицу
190. В одних-то чулочках, без чёботов,
191. в одной-то рубашке, без пояса.

192. Наехал Сокольник ко белым шатрам
193. Илью посмотреть еще мёртвого.
194. Тут схватились они с Ильёй-то Муромцем,
195. и тут Сокольнику и смерть пришла.

*Сокольник в кóе время ездил к матери,
а Илья-то отдохнул.*

*Стáрина эта искóнна.
Уж, видно, люди были такí могúтны,
вот про них и пели.*

48. Иван Годёнович

1. «Уж ты гой еси, дядюшка Микитушка,
2. я задумал теперь, дядюшка, жениться.

3. Уж ты пива направляй, пива пьяного,
4. бадейки направляй да мёду сладкого,
5. сорок сороковок зеленá вина.

6. Заплачу я те, судáрь, деньги полные,
7. деньги полные, да сорок тысячей».

8. Приедут-то на свадебку богáтыри,
9. трёхдесять уда́лых дóбрых мóлодцев,
10. да святорусских могучих же богáтырей.

11. Во первóм ли былó да во десяточке
12. нáбольшим казак был да Ёлья Муромец.

13. Во втором ли было во десяточке
14. нáбольшим был Дунай да сын Иванович.

15. Во третьём ли было во десяточке
16. нáбольшим Добрынюшка Микитинич.

17. Сподоблялись-снаряжались дóбры мóлодцы,
18. и седлали-уздали кóней добрых.

19. Не видели посадки молодецкой,
20. не видели поездки богатырской.

21. Только в чистом поле куревá стоит,
22. куревá-де стоит, да дым столбом валít.

23. Скопотíли все жёлтý пески сыпучие,
24. не видно ходя́ча красна солнышка,
25. дрогнула матушка сырá земля.

26. Сухое-то дубьё поломалось,
27. сырое-то дубьё распаталось,
28. вершина с вершиною соплетались.

29. Уж и долго ли ехали, корóтко ли,
30. разоставили шатры белополóтняны,
31. стали молодцы пировать-столовать.

32. Уж и долго ли пили тут, корóтко ли,
33. прошло тóму времю трои суточки.
34. На четвёрты-ле суточки разбужаются,
35. разбужается Иван судáрь Годéнович,
36. Умывается свéжой водой ключёвой,
37. утирается он белым полотёнышком.
38. Как садился Иван да на ремёнчат стул,
39. и писал он ярлýк, да скóру грамотку
40. ко тому ли царю Фёдору Черниговску
41. на прекрасной Маремьянушке посвататься,
42. он со всякими угрозами с великими:
43. «Нас тридесать удáлых дóбрых мóлодцёв,
44. святорусских могучиих богáтырей.
45. Отдашь нам честию — вóзьмём с радостью,
46. не отдашь нам честию — вóзьмём нéчестию.
47. А мы царство твоё под меч выклоним,
48. а тебя-то мы, царя, да во полóн вóзьмём».
49. Разбужает он Добрынюшку Микитича:
50. «Ты вставай-ко, Добрынюшка Микитич блад.
51. Никому ета служебка не явлена,
52. а тебе, Добрыне, служебка надмéчена —
53. Съездить Добрыне во Чернигов-град
54. на прекрасной Маремьянушке посвататься».
55. Этому Добрыня не отслышан был:
56. «Не могу я ехать во Чернигов-град.
57. Болит-то у меня буйна гóлова
58. и шипит у меня ретивó сердце,
59. мне бы, Добрыне, приоправиться».
60. Этому Иван неотслышан был,
61. наливат ёму чару зеленá вина,
62. не мáлу чару — в полтора ведра.
63. Принимал Добрыня чару единóй рукой,
64. выпивал Добрыня чару единým духóm.

65. И за чару Добрыня поклоняется:
66. «Да ещё, говорит, я не оправился,
67. мне ещё бы, Добрыне, приоправиться».
68. Этому Иван не отслышан был,
69. наливат ему чару зеленá вина,
70. не малую чару — в полтора ведра.
71. Принимал Добрыня чару единóй рукой,
72. вышивал Добрыня чару единým духóm.
73. И за чару Добрыня поклоняется:
74. «Да ещё я, Добрыня, не оправился,
75. мне ещё бы, Добрыне, приоправиться».
76. Этому Иван не отслышан был:
77. наливат ему чару зеленá вина,
78. не малу он чару — во полтора ведра.
79. Принимал Добрыня чару единóй рукой,
80. выпивал Добрыня чару единým духóm.
81. И за чару Добрыня поклоняется:
82. «Я топереча, Добрынька, приоправился».
83. Выходил Добрынюшка на улицу,
84. и прикликал к себе да кóня доброго,
85. Седлал он, уздал кóня доброго,
86. отправлялся Добрыня во Чернигов-град.
87. Полям он поехал, не дорогою,
88. в Чернигов он въезжал да не воротами,
89. скачет он через стену городóвую.
90. Бросает он кóня не привязанным,
91. не привязанным, ни к кому да не приказанным,
92. никому до коня, право, дела нет.
93. Тут пошёл он во горенки во светлые,
94. ай, по лесенкам идёт по дубóвым,
95. лесенки под ним подгибаются.
96. Ни дверей он не спрашивает, ни двёрников,
97. ни ворот он не спрашивает, ни приворотников.
98. Пановьям-то по-за́ столом челом не бьёт,
99. пробирается он к Фёдору, царю Черниговску.

100. Заходил тут Добрыня в грѣдни светлые,
101. и бросал он ярлык на дубóвой стол:
102. «Ай Фёдор ты, царь Черниговской,
103. я приехал за добрым делом, за сватовством,
104. на прекрасной Маремьянушки посвататься.
105. Отдашь ты нам честью — вóзьмём с радостью,
106. не отдашь ты нам честью — вóзьмём нéчестью.
107. Тридцать нас уда́лых дóбрых мóлодцев,
108. царство твоё ведь мы под меч вѣ́клоним,
109. а тебя-то мы, царя, во полóн вóзьмём».
110. Говорил тут царь Фёдор Черниговский:
111. «Не Иван плёночки поставливал,
112. не Годёнович он плёнку настораживал,
113. Не Ивану и попала сэра утица,
114. не Годёновичу попала красна дэвица.
115. Василий плёночку поставливал,
116. сын Батуевич плёнку настораживал,
117. Василью попала сера утица,
118. Батуевичу попала красна дэвица».
119. Хватил он столёшенку дубóвую
120. и бросил о середь полу́ кирпичата.
121. Пришла Маремьяна ко своему отцу:
122. «Государь ты ле мой, свет батюшка,
123. пойду я за Ивана Годёновича.
124. Седлайте мне, уздайте кóня доброго,
125. кладите приданое великое,
126. не сяду я с Добрыней во одно седло».
127. Поехали с Добрыней во белы́ шатры,
128. приезжали тут они да ко белым шатрам.
129. Выходил тут Иван он на улицу
130. и брал Маремьяну за белы́ руки,
131. Целовал он её в сахарны́ уста,
132. заводил Маремьяну во белой́ шатёр.

133. Тут мужики стали свадьбу справлять,
134. они долго ли пили, коротко ли,
135. прошло тому времю трои суточки.
136. На четвёрты ле сутки разбужалися,
137. поехали мужики во стóльной Киев-град.
138. Долго ли ехали, корóтко ли,
139. подпадает тут дороженька кровавая,
140. кровавая дорожка поперечная.
141. Говорит тут Иван судáрь Годéнович:
142. «Что ты гой ес́и, Дунай сын Иванович,
143. надо нам эту́ дороженьку изведати.
144. Поезжай ты, Дунай, со своим со десяточком
145. и назад ты, Дунай, не ворóчайся,
146. проезжай-ко ты прямо в стóльной Киев-град».
147. Долго ли ехали, корóтко ли,
148. подпадает дороженька кровавая,
149. кровавая дорожка поперечная.
150. Посылает Иван Илью Муромца:
151. «Уж ты гой ес́и, Илья Муромец,
152. надо нам эту́ дороженьку изведати.
153. Поезжай ты, Илья, со своим со десяточком
154. и назад ты, Илья, не ворóчайся,
155. проезжай ты ле прямо в стóльной Киев-град».
156. Долго ли ехали, корóтко ли,
157. подпадает дороженька кровавая,
158. кровавая дорожка поперечная.
159. Посылает тут Иван и Добрынюшку:
160. «Уж ты гой ес́и, Добрынюшка Микитин сын,
161. надо нам эту́ дороженьку изведати.
162. Поезжай ты, Добрыня, со своим со десяточком
163. и назад ты, Добрыня, не ворóчайся,
164. проезжай-ко ты прямо в стóльной Киев-град».
165. Вот остался Иван один с молодой женой,
166. поехал Иван по дорожке вдоль.

167. Долго ли ехал, корóтко ли,
168. поставил Иван шатёр белополóтняной,
169. легли отдыхать с молодой женой.
170. Тут насы́пала погодушка великая,
171. наехал Василий сын Бату́евич,
172. пошла Маремья́на ко Бату́евичу.
Она знала, что он нагóнит.
173. Спросил Василий Маремья́нушку:
174. «Ты скажи, Маремья́нушка Прекрасная,
175. убьём ли его или привяжем ко сыру́ дубу?»
176. Говорит Маремья́нушка Прекрасная:
177. «Давай привяжи ко сыру́ дубу́,
178. пусть он на нас полюбуется».
179. Привязали Ивана ко сыру́ дубу́,
180. легли отдыхать, спотешаются.
181. Прилетели ко дубу́ да три голубя́,
182. сели три голубя́ к Ивану на дуб,
183. и стали голуби ворковати же.
184. Натягивают тут óни ту́гой лук
185. и спускают о́ни да калену́ стрелу
186. в того ли Василья во Бату́евича.
187. Попала стрела во белы́ груды́,
188. сомешала стрела кровь со печенью.
189. Говорит тут Иван Маремья́нушки:
190. «Уж ты свет Маремья́на да ты Фёдоровна,
191. отвяжи ты меня да от сыра́ дуба́». —
192. «Отвяжу я тебя, мне живой не быть». —
193. «Я дам тебе три ученьица,
194. как до́бры мужья́ своих жён учат».
195. Отвязала Маремья́на от сыра́ дуба́
196. своего ли Ивана Годёновича.
197. Сели они на добра́ коня́,
198. поехал Иван со молóдкою.
199. Долго ли ехали, корóтко ли,
200. подъезжает Иван ко Подча́й-реке.

201. Слезает Иван со добра коня,
202. говорит Маремьяне свет Фёдоровне:
203. «Ты слезай, Маремьяна, со добра коня,
204. ты носи мне воды из Подчай-реки».
205. А ему Маремьянушка ответила:
206. «Не воды пить ты хошь — мбей крови хошь».
207. Отрезал он у ей губы наперво,
208. он бросил их во Подчай-реку:
209. «С поганым идблищем целовалася».
210. Отсек он ей белы руки по локоть,
211. он бросил их во Подчай-реку:
212. «Со поганым идблищем обнималася —
213. не нужны мне твои и белы руки».
214. Отсек он ей ноги по коленочки,
215. он бросил их во Подчай-реку:
216. «Со поганым идблищем оплеталася —
217. не нужны мне твои да ноги резвые».
218. Сел тут Иван на добра коня:
219. «Ну, Маремьянушка Прекрасная,
220. хочешь, ты лежи; хошь, со мной иди».
221. Сам поехал в стольной Киев-град,
222. приехал он в стольной Киев-град,
223. встречает там своих товарищей.
224. А и те ведь над ним да спотешаются:
225. «Женился, Иван, а тебе не с кем спать».



12. Афанасья Фёдоровна Тóропова

Афанасья Фёдоровна⁴¹ Тóропова — 69-летняя⁴² жительница села Великая Вísка. Некоторое указание на учителей этой сказительницы смотри в заметке про Ивана Кирилловича Осташóва. От Афанасьи Фёдоровны Леóнтьев в 1938 году записал одну былинку общим объёмом 187 строк. Часть былинки была спета, а часть передана «рóссказью» [*Свод 2001-2*, с. 512]. Публиковать эту стáрину Леóнтьев не стал:

1) Солóмон.

⁴¹ В ряде источников [*Тюренкова 2014*, с. 87; *Шалькова 2019*, с. 192] даётся отчество Петровна. Но у Леонтьева и в Своде — Фёдоровна [*Леóнтьев 1939*, с. 7; *Свод 2001-2*, с. 512]. Сообщается также, что сказительница была из рода по прозвищу Пектины [*Шалькова 2019*, с. 192].

⁴² В книге Леонтьева 1939 года написано, что сказительнице было тогда 68 лет [*Леóнтьев 1939*, с. 7].

49. Солóмон

1. Народился нов-де месяц — царь турецкия,
2. Турецкия Василий Цареградские,
3. Цареградские Василий, царь прекрасные.

4. Завёлса у Василия тут почесен пир
5. про многих пánовъей-улановъей

6. И про сильных морзóв, люóдей мудрых,
7. и про тех палени́ц сильных уда́лых.

8. И по полу Василий-царь похаживат,
9. печатныма скобками пошпáлкиват,
10. сапог о сапог поколачиват.

11. Русыма-ти кúдрями принатряхиват,
12. белыма руками прирозмахиват,
13. из речей тут Василий выговариват:

14. «Уж вы ой еси, пánовья-улановья,
15. вы сильные морзбы́, люди мудрыя,

16. Уж вы все в городú у меня поженены,
17. красные девки заму́ж выданы,

18. Пánовские девушки, улановски,
19. улановские девушки, морзóвские.

20. Только я один, Василий-царь, холóст хожу,
21. холóст хожу, да неженат живу.

22. Как бы кто бы мне сказал нóне супружницу,
23. по-русскому сказать — жену венчальную,
24. по-немецки сказать — обручальную.

25. Лицом бы она была бы снегу белого,
26. лицом бы она белá, косой русá,
27. косой бы она русá и ростом высокá.

28. Походочка бы у ней была павíная,
29. и тиха речь бы с поговóрой лебединая.

30. Очи-то были ясна сокола,
31. у ей брови-то были чёрна соболя,
32. и ресницы у ей были́ бы сизá бобра,
33. и собой бы она статна́ и перевóдная».

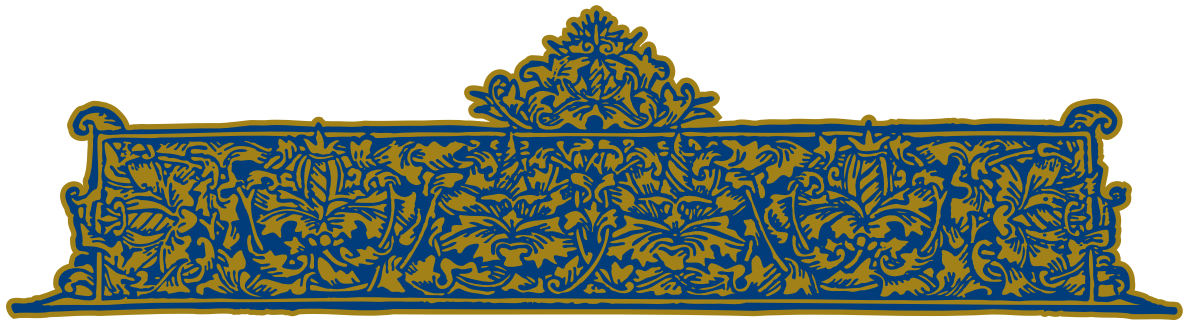
34. Еще все тут царю приумолкнули,
35. приумолкнули, приослушались.
36. Больші́-то хорóнѣтца за мѣньших,
37. мѣньши-то хорóнѣтца за средних,
38. а от средних царю, ему ответу нет.
39. Из-за того было́ застолья из заднего,
40. со хорошей скамейки белодубовой
41. Ставает детинушка повáренной,
42. повáренной детина, пивовáренной.
43. Близѣшенько к царю приближаетца,
44. он низѣшенько Василью низко кланяетца,
45. из речей детина выговаривает:
46. «Уж ты ой еси, наш батюшко Василий-царь,
47. Василий, царь-батюшко, Турецкия,
48. Турецкие, Цареградские,
49. прикажи мне, судáрь, слово вымолвить.
50. Уж я знаю жену тебе, супружницу,
51. по-русски сказать — жену венчальную,
52. по-немецки сказать — обручальную.
53. Я во далече-далече за синім морём
54. у того нынчѣ царя у Солóмона,
55. у него есть царица Соломáния,
56. Соломáнида Вологáмовна.
57. Лицом она белá — снегу белого,
58. лицом она белá, косо́й русá,
59. косо́й она русá и ростом высока́.
60. Походочка у ней паві́ная,
61. и тиха речь с поговóрой — лебединая.
62. Очи-то у ней да ясна сокола,
63. брови-то у ей чѣрна соболя,
64. ресницы-то у ей сизá бобра,
65. и собой она статна́ и перевóдная».
66. Приогля́нетца Василий, приосмѣхнетца:
67. «Уж ты глупые детинушка повáренной,
68. уж ты как хошь от царя да жену отнять,
69. от премудрого царя от Солóмона?» —

70. «Уж ты ой ёси, Василий-князь Турецкия,
71. Турецкия, да Цареградския,
72. Дай мне ты строку на три месеца
73. и нагузи мне три черлёных кáрабля
74. со всякима товарами заморскима,
75. Привезу тогды тебе молодú жену,
76. привезу тебе с честью, с радостью».
77. Тут царю приглянулись речи умыльные,
78. умыльные речи, тихосмирные.
79. Вот и дал он строку на́ три месеца,
80. нагузил три черлёных новых кáрабля
81. со всякима товарами заморскима,
82. дали имя — Тороканишка Голь Замóренной.
83. Прибежали в тую землю, где Солóмон-царь жил,
84. в тую пору, в тоё время
85. царя Солóмона дома не случилось.
86. Пришёл Торокашка Голь Заморенной
87. ко той Соломанíде Волотáмовне,
88. подгостили, стал на корабль звать торговать.
89. Он ушёл на корабль, и она каких-то слуг взяла.
90. Пришли на корабли, а бурлаки-матросы скричали:
91. «Няньки-мамки, с корабля долой».
92. Те соскочили, а её увели на крáйной корабль,
93. подгостили, засыпáтельного ей дали,
94. и, вроде как крадучись, увезли в землю Турецкую.
95. Долго-нет свáдебничали, мы уж не знам, не были дак.
96. Какú Василей молóдку желал, такú и привезли.
97. А Солóмона в то время дома не было,
98. приехал он, а жёнка увéзена.
99. Сурядíл корабль тут Солóмон-царь,
100. взял с собой двенадцать богáтырей с кóнями,
101. побежали они в Турецкú землю.
102. Прибежали, в гавань стали,
103. в ту пору Василья, царя турецкого, дома не случилось,
104. на охоты уехал.

105. Солóмон пришёл к царице,
106. царица Соломáния приняла Солóмона, подгостили.
107. А он перед уходом и сказал богатырям:
108. «Первой раз сыграют в турей рог — готовьте коней,
109. а второй раз сыграют — садитесь на коней,
110. а третий раз сыграют — гоните скорé».
111. Он и говорит ей:
112. «Я здесь, а Василей-царь придёт, дак я куды
деваюсь?» —
113. «Я, говорит, тебя в перину зашью».
114. Она его зашила.
115. Вот Василей-царь приехал и говорит:
116. «Фи-фу-фу, руським духом пахнет. Кто пришёл?»
117. А она говорит: «Нет никого.
118. Может, ты где-то там ездил,
119. сам напитался руським-то духом».
120. Чайку попили, спать легли,
121. вот она и говорит:
122. «Что бы ты сделал, Василей, царь турéцкой,
123. если бы Солóмон-царь приехал?»
124. А тот и говорит:
125. «Обнажил бы свою саблю востру
126. и отрубил у него пó плеч голову».
127. А Солóмону это слово за беду сталó,
128. он перину розорвал,
129. схватил Василья, царя турецкого, зá волосы.
130. Она и говорит:
131. «Василей, царь турéцкой,
132. возьми саблю вострую
133. да отруби у него пó плеч голову».
134. А он говорит:
135. «Что ты, царица Соломáния,
136. куды он теперь от нас уйдёт,
137. когда он у нас в руках?»
138. Солóмон ему и говорит:
139. «Василей, царь турéцкой,
140. нынче царей не казнят, а вешают.

141. Сделают рель,
142. на рель превысокую направят три петли:
143. одну шелкóву,
144. другú пенькóву,
145. третью липенну.
146. В одну петлю полóжат руку,
147. во втору — ногу,
148. в третью — голову».
149. Вот и сделали рель,
150. направили три петли:
151. одну шелкóву,
152. другú пенькóву,
153. третью липенну.
154. Соломон и говорит:
155. «Уж ты ой еси, Василей, царь турецкие,
156. дозвожь мне с белым светом распроситисе,
157. дай мне сыграть да во турий рог».
158. А она и говорит: «Вешайте.
159. Отошёл от сабли вострой,
160. отойдёт и от казни смертной».
161. А Василей отвечат:
162. «Куды он отойдёт, коли он у нас в руках».
163. Сыграл Соломон да во турий рог
164. и снова говорит таково слово:
165. «Дай мне сыграть во второ́й раз,
166. с добрым конём распроситися».
167. Выпросил и второй и третий раз
168. сыграть во турий рог.
169. Вдруг царь Василей и ослушалса:
170. «Что экой за шум?»
171. А Соломон говорит:
172. «Налетели гуси-лебеди
173. с моей царской смертью распроситися».
174. Налетели двенадцать богатырей,
175. схватили Василья, царя турецкого,
176. и Торокашку Голь Замóренного,
177. и Соломáнию.

178. Василья — в шелковую,
179. Торокашку — в пеньковую,
180. а Соломанию — в липову петлю
181. положили и повесили.
182. Солóмон и говорит:
183. «Поглядитесь-насмотритесь на белой свет.
184. Колесо óдно кáтитца, дру́го гóнитца,
185. третьє сзади не остана́тца.
186. Где-ка друг — и подруга тут,
187. а где-ка подруга — и сводник тут».



ЧАСТЬ IV

Записи 1956 года



В 1956 году поисками былин в низовьях Печоры занимались Наталья Павловна Колпакова (1902–1994) и Флавий Васильевич Соколов (1920–2003).⁴³ Помимо тщательных поисков остатков былинного эпоса по следам прежних собирателей, был обследован ряд селений, где собиратели раньше не были совсем [*Колпакова 1961*, с. 6].



*Наталья Павловна Колпакова (1902–1994).
Снимок из Свода русского фольклора [Свод 2001]*

В первые недели экспедиции успехи по разыскиванию былин были чрезвычайно ничтожными. Несмотря на то, что о былинах собиратели спрашивали в первую очередь, они всюду получали один ответ: старики-былинщики прежде имелись, некоторых помнили по именам, кое-кто их слышал. Но деды вымерли, а дети их, не говоря уже, конечно, о внуках, ничего «не пónяли», то есть не восприняли от отцов. Если в районах Средней Печоры о Еремее Чупрове, Никите Ермóлине или Лазаре Нóсове знали широко по деревням, то на Нижней Печоре таких общеизвестных имён в первый период экспедиции не было. Когда собиратели называли имена, ориентировочно подсказанные им случайными спутниками на пароходе или в какой-либо деревне, обычно в ответ местные жители качали с сомнением головами: «Цё-ли бат? Не слыхали мы, чтоб он пел», «Цóрта он знат», «Не, он не певáка». В большинстве случаев это, к сожалению, так и бывало. Собиратели спускались вниз по реке, возвращались обратно, совершали отдельные выезды в деревни, расположенные на островах в стороне от основного маршрута. Великая Вísка, Голубкóво не дали ни одной былины, ни одного имени сказителя. Только постепенно, с большим трудом стала налаживаться запись былин. В Óксине был записан вполне законченный текст песни о Кострюкé⁴⁴, в Оскóлке —

⁴³ Сотрудники песенной экспедиции Института русской литературы Академии наук СССР (Пушкинский Дом).

⁴⁴ Исторические песни в настоящее издание не включены.

былина «Илья и Сокóльник»⁴⁵, в А́ндеге — два незначительных отрывка «Про Добрыню»⁴⁶, настолько кратких, что сразу невозможно было определить их сюжет. В пригороде Нарьян-Мара, деревне Ка́чгорт, удалось записать три богатырские сказки на былинные сюжеты⁴⁷, а в деревне У́гольное под Нарьян-Маром — одну былинку.⁴⁸ Самые тщательные розыски в других близлежащих селениях — Ку́е и Никитцах — не дали никаких результатов. В деревне Нары́ге, куда оказалось очень трудно пробраться из-за условий транспорта и погоды, не было, по уверениям местных жителей, ни одного исполнителя былин [Колпакова 1961, с. 28–29]. Несколько позже были обследованы Пустозёрск и деревня У́стье, где была записана баллада о гибели оклеветанной жены («Князь, княгиня, старицы») [Колпакова 1961, с. 31].⁴⁹

Фиксация строго нижнепечорского материала в 1956 году началась 27 июля в деревне А́ндег с записи двух текстов в 21 и 6 стихов от Ариста́рха Ивановича Су́лова (№№ н10 и д5) и Анастасии Петровны Хабарóвой (№№ н11 и д6).

Удачным для собирателей стало 31 июля. Сначала на пароходе из Нарьян-Мара в Ла́божское они встретили Тимофея Семёновича Ёжемцева из Бедовóго, от которого был записан небольшой отрывок былины в 23 стиха (№№ н9 и д4). Затем уже из самого Ла́божского были записаны текст в 50 стихов от Никáндра Васильевича Тайбарейского (№№ н6 и д1) и две былины (одна цельная и одна неполная) от Никáндра Ивановича Су́лова (№№ н5, 57, 58).

Запись от Су́лова продолжалась три дня. Собирателей поразило полное отсутствие интереса у соседей к исполнению былин их односельчанином. Насколько трепетно и сочувственно внимали былинщикам на Цильме и Пй́жме, настолько равнодушно отнеслись соседи к пению Ёжемцева и Су́лова. Об их искусстве говорили с улыбкой, как о безвредной блажи стариков [Колпакова 1961, с. 29].

Былины Су́лова испытали на себе влияние книги, но, к счастью, книга эта была «Печорские былинь» Ончуко́ва, так что сказания Никандра Ивановича остались в лоне печорской традиции и вошли в настоящее издание. По-другому обстоит дело с былинами Тимофея Степановича Кузьмина́ из Тэльвиски. С 4 по 7 августа от этого сказителя было записано 14 былин общим объёмом 1644 стиха. То, что Тимофей Степанович владел столь обширным репертуаром и сказывал его по памяти в аутентичной

⁴⁵ Сообщивший эту былинку Павел Николаевич Поздеев, 64-х лет, переселился в Оскóлково Нарьян-Марского района из Бугáева Усть-Цилемского района около 10 лет до времени записи, а былины усвоил ещё в молодости. Поэтому его былина относится к эпической традиции Средней Печоры и в настоящее издание не включена.

⁴⁶ №№ д5 и д6.

⁴⁷ Сообщившая эти сказки Софья Степановна Ма́ркова, 78-ми лет, когда-то читала их в книге, которую назвала «Старое время на Руси». Связь этих текстов с эпической традицией Нижней Печоры под большим вопросом, поэтому в настоящее издание они не включены, кроме небольшого отрывка (№ д8).

⁴⁸ Сообщивший эту былинку Фома Алексеевич Чупро́в, 56-ти лет, выучил её от своего дяди Еремéя Прóвовича Чупро́ва из деревни Авра́мовской на реке Пй́жме. Поэтому его былина относится к эпической традиции Пй́жмы и в настоящее издание не включена.

⁴⁹ Баллады в настоящее издание не включены.

манере, конечно же, достойно восхищения. Однако следует признать, и это отмечалось уже при издании, что почти все былины Кузьмина испытали сильное книжное влияние и имеют мало общего с устной традицией Нижней Печоры, постоянно отсылая нас к эпическому наследию других местностей [Колпакова 1961, с. 33–34]. Поскольку задача нашего издания отразить по возможности именно нижнепечорский — не только по месту записи, но и по своему происхождению — былинный материал, в наш сборник вошла лишь одна былина Кузьмина, наименее зависимая от книжных источников (№ 56), а также два его былинных напева (№№ н3 и н4).

Уже под конец экспедиции 1956 года, 9 и 10 августа, от Андрея Фёдоровича Пономарёва в Нарьян-Маре (деревня Кáлюш) было записано шесть былин (№№ 50–55) на два напева (№№ н1 и н2). Наследие Пономарёва, целиком основанное на местной устной традиции, было настоящим кладом, благодаря которому наши знания о корневом нижнепечорском эпосе значительно расширились.⁵⁰

Итак, в 1956 году 3 сказителя сообщили собирателям 9 нижнепечорских былин и 5 напевов:

1) Андрей Фёдорович Пономарёв в Кáлюше (родом из Лáбожского) (6 былин, 1320 стихов, 2 напева);

2) Никáндр Иванович Сýслов в Лáбожском (местный) (2 былины, 187 стихов, 1 напев);

3) Тимофей Степанович Кузьмíн в Тэльвиске (местный) (1 былина, 130 стихов, 2 напева).

Также 4 человека сообщили по одному былинному напеву. На эти напевы они распели небольшие тексты объёмом в 50, 23, 21 и 6 стихов.

Подводя итоги, Наталья Павловна Колпакова отмечает, что люди на Нижней Печоре с былинами уже мало знакомы, знают о них в основном по преданиям; редко кто помнит живых сказителей и слышал их сказывание; былинная традиция забывается. Наряду с этим имеются отдельные мастера с большим и ценным репертуаром, и вполне вероятно, что таких единичных мастеров-сказителей ещё много. Ведь практика показала, что они могут жить десятки лет, неизвестные даже ближайшим соседям, а селения в тундре и по притокам Нижней Печоры фольклористами ещё далеко не обследованы. Однако сказители эти стоят одиноко и не имеют вокруг себя молодой поросли: никто из них на сегодня не передал молодёжи своих знаний. Возрастной уровень их — 60–80 лет [Колпакова 1961, с. 29].

К 49-ти нижнепечорским былинам, известным ранее, в ходе поездки 1956-го года добавилось ещё 9. Таким образом, собрание нижнепечорского эпоса с некоторыми оговорками включает в себя 58 былин.⁵¹ Так завершился

⁵⁰ Например, была сделана единственная на Нижней Печоре запись былинного сюжета про Добрыню и змея.

⁵¹ Если определять былинку как законченное стихотворное произведение, то незаконченные и нестихотворные тексты былинами не являются, и их следует рассматривать отдельно, что и сделано с 8-ю совсем уж отрывочными текстами, вынесенными в Приложение 2. Отрывок былины или пересказ былины — это не сама былина, также как часть дома или описание

полувековой путь собирания былин Нижней Печоры — от Ончукова в 1902 году до Колпаковой и Соколова в году 1956-м. Благодаря деятельности собирателей живая эпическая традиция Нижнепечорья не умерла, но уснула, упокоилась в книгах, чтобы иметь возможность возобновиться в наше время.

дома — это не сам дом. Исходя из этого, включение в число былин следующих номеров несколько натянуто:

- 1) №1 можно рассматривать лишь как начало былины, а не полную былину;
- 2) № 3 представляет собой лишь начало былины;
- 3) № 17 можно рассматривать лишь как начало былины, а не полную былину;
- 4) № 26 можно считать лишь некоторой частью былины, а не цельной былинной;
- 5) № 36 является пересказом былины, а не самой былинной;
- 6) № 49 в значительной своей части является пересказом былины, а не самой былинной;
- 7) № 57 представляет собой лишь начало былины.

За вычетом этих спорных случаев число нижнепечорских старин будет 51.



13. Андрей Фёдорович Пономарёв

«Вы в Нарьян-Маре деда Андрея Пономарёва отыщите. У него отец певáка был, я его в молодости слышал. Он дома должен быть», — такими словами напутствовал собирателей на прощанье сказитель из села Тэльвиска Тимофей Степанович Кузьмín.

Жилище Андрея Фёдоровича в Нарьян-Маре собиратели нашли с большим трудом, несмотря на то что оно находилось в центре города. После долгих расспросов и справок удалось наконец разыскать двухэтажный деревянный барак, где в маленькой уютной квартирке из двух комнат жил на втором этаже безвестный сказитель. Это был здоровый, бодрый старик 72-х лет. Андрей Фёдорович сидел у стола и тешил двухлетнего внука. Всем своим обликом: сединой, живым острым взглядом из-под мохнатых бровей, весёлой усмешкой — он очень напоминал такого же бойкого неугомонного балагура — деда Лазаря Нóсова на Цýльме.

Андрей Фёдорович оказался старым солдатом. Родом из Лáбожского, он вскоре после Великой Отечественной войны переселился в Нарьян-Мар, в деревню Кáлюш, где и живёт последние десять лет на покое с дочерью, зятем, мотористом Рыбкоопа, и внуками. По-видимому, в семье любим и почитаем. У него спокойная, счастливая старость, которую старик украшает своим искусством. Неграмотен.

«Я стáрины смолоду пел с отцом, Фёдором Михайловичем, да с его товарищем Тайбарéйским Василием Петровичем, — рассказывал сказитель. — В Лáбожском-то были, Никáндру Тайбарéйского видали? Сам-то он ничего не знает. А отец у него был певáка. Вот как они вдвоём с моим-то стариком заведут на путýне или в деревне про Илью, про Ваську Буслаёва, про Ивана Гордéновича — только поспевай слушать. Вот я от них и пóнял».

Уговаривать Андрея Фёдоровича спеть известные ему былины не пришлось. Как сказитель, он оказался очень одарён. По высоким художественным качествам своих текстов и по исполнительскому мастерству Пономарёв не уступает многим прославленным мастерам конца XIX-го и начала XX века. Пел былины охотно, с увлечением, вдохновенно. Это был такой же, как Кузьмín, если ещё не лучший, крупный мастер былинного эпоса, с такой же, как у Кузьмина, громадной памятью, вкусом, но, может быть, ещё более интересный по творческой манере, по своеобразию художественных образов, которые



Андрей Фёдорович Пономарёв.

Снимок из книги Н. П. Колпаковой [Колпакова 1961, с. 181]

он импровизационно вводил в текст. Все его былины были цельными, стройными по композиции и некоторые очень длинными. Так, например, Ивана Гордёновича Андрей Фёдорович пел целый час. Пономарёв был очень доволен, что от него записывали былины, радовался, что его былины попадут в книжку и станут достоянием читателей [Колпакова 1961, с. 31, 180, 182].

В течение двух дней, 9 и 10 августа, Андрей Фёдорович исполнил весь свой репертуар — 7 старин. Кроме 6-ти былин Пономарёв спел собирателям превосходный вариант песни о Кострюкё [Исторические песни 1960, с. 144–148], близкий к записи 1938 года от Василия Петровича Тайбарёйского [Леонтьев 1939, с. 63–65], но с некоторыми своеобразными и очень выразительными деталями.

По воспоминаниям дочери сказителя Елены Андреевны Корепановой, сын Пономарёва Пётр Андреевич, заведовавший избой-читальней в селе Лабожском, приглашал отца исполнять старины со сцены и сам перенял от отца былины, но в 1942 году молодым погиб на путине [Тюрёнкóва 2014, с. 83].

Андрей Фёдорович Пономарёв спел 6 былин на 2 напева (всего 1320 стихов):

- 1) Святогóр;

- 2) Добрыня и змея;
- 3) Василей Касимирович;
- 4) Илья Муромец и Сокольник;
- 5) Иван Горденович;
- 6) Лука Степанович.

50. Илья и Святогór

1. Святогор-от ездил по Святым горам,
2. тут бы срéтилсэ Илья к ему,
3. тут Илья сын Иванович.

4. Óни ехали долго ле,
5. тут бы долго ле, корóтко ле.

*Вот я тут не знаю,
он из-за чего взял его в карман-то запехáл.*

6. Светогор-от Илюшенькю
он полóжил во правóй карман,
7. он везёт кóнём добрым.

8. Кóнь стал ёго подтыкатисе,
9. он стал ведь попрекатисе:

10. «Ты ле ой есь, Светогор ты мой,
11. ты хозяин ныне мой,

12. Ты сидишь и сам нá коне
13. да везёшь ты богáтыря,

14. Ты коня и с богáтырём,
15. тежалó мне-ка кажешьсе».

16. Ну, он схватил Светогор теперь,
17. он вынул Илюшенькю,
18. он вынул со всем с конём.

19. Ну, поехали к Святым горам,
20. они ехали не долго ле,
21. а не долго ле, корóтко ле.

22. Там завидели нынь трéх человек,
23. они строят нынь нóвой гроб.

24. Становились тут ребятушка,
25. да ребята нынь добрыя,
26. тут выпрашивают нынь ведь их:

27. «Кóму строите вы нóвой гроб,
28. нынь кому этóт достáнетсэ,
29. йшшэ хто это ложитьсэ будет тут?»

30. «Да мы ле строим дле то́го нынь
31. дле своёго богáтыря,
32. Святогора теперече.
33. Ё́му судит ё́му Бог теперь,
34. ё́му лёгти нынь в этот гроб».
35. Говорит Святогор Илье,
36. говорит таковы́ слова:
37. «Вот попробуй ты, Ильюшечка,
38. не тебе ли будет годен нынь?»
39. Вот ставал тут Илья теперь,
40. он ставал со добра́ коня
41. и ложилсе во но́вой гроб.
42. Илья тут как робёночек,
43. ё́го худо бы видно им.
44. Говорит как Илья теперь:
45. «Мне вели́коват этот гроб бу́дёт,
46. мне ведь только в углу одном.
47. Верно, он-то Святогору строилсэ,
48. тебе́ будет, верно, в са́мой раз».
49. Тут вставал Святогор-от нынь
50. со добра́ бы он с ко́нечка,
51. Он ложилсе в этот но́вой гроб,
52. как ему тут в аккура́т пришёл.
53. Тут покрышка нахлопнулась,
54. Святогор тут и лёг теперь.
55. «Посеки-ко ты, Ильюшечка,
56. не могу покрышку снять теперь.
57. Ты секи покрышку новую,
58. не смогу ле я выбратьсе».
59. Он сек нынь Ильюшечка
60. тут саблей новой вострою.
61. Он тюкал по гробу нынь,
62. тут наскакивали железны обручи.

63. Он тюкал Илья да во второй након,
64. насакивали железны обручи.
65. Верно, Святогору смерть пришла,
66. верно, судил ёму Бог теперь,
67. ему лежать на Святых горах.
68. Говорит-то Святогор теперь:
69. «Во гробу-то ведь есь дырочка,
70. У тя силы маловато же,
71. я те дам силу бѳльшую.
72. Из гробá нынь пѳйдет пенушка,
73. первая-то выйдег пенушка,
74. не замáй эту пенушку.
75. И вторá выйдег пенушка,
76. не замáй эту пенушку,
77. Ты ведь лопнешь от силушки,
78. разорвѳт Илью в кусочки же.
79. Ты возьми пенку последнюю,
80. еще в самый раз тебе-ка будѳт».
81. Тут с Ильѳй роспростилсэ он,
82. тут и смерть ему случиласе.

51. Добрыня и змея

1. Бывало, Казань слободой была,
2. нынь Казань — славным городом.

3. Во Казани был Микитушка,
4. он, Микита, девяноста лет.

5. Всё до смерти он наказывал,
6. своей жёнй молодой наговаривал:

7. «Ты остáнешьсе беременна,
8. у ты родётся чадо милоё,
9. чадо мило, одинакоё,

10. Нарекём мы и́менем Добрынюшкой,
11. да Добрынюшкой Микítiцём.

12. Кóгда будет он на вóзроссте,
13. да он будет на вóзлете,

14. Он заможет конём владать,
15. он конём владать, копьём шурмовáть.

16. Да й захочет за охотою,
17. за охотой погулятисе,
18. да бы съездить во чистó полё.

19. Да не давай благословленьица
20. ёму ездить во чистó полё,
21. да бы ездить за охотою.

22. Ну, хóшь и дашь ему благословленьица
23. и не дашь благословленьица,

24. Он захочет бы ездить же,
25. он ведь съездить во чистó полё.

26. Он найдёт дороженькю,
27. всё дороженькю широкую,
28. по которой я бы ездил нынь.

29. В ширину былá как косá сажень,
30. в глубину как до поеса.

31. Нападут жары-марева
32. как бы те больши-лётныя,
33. Как захочет он купатисе,
34. он захочет нырятисе.
35. Пусть не ездит нынь ко Окí-рекі,
36. да река Ока зла-отнóслива,
37. Отнесёт его, Добрынюшку,
38. отнесёт за первú струю,
39. отнесёт за другú струю,
40. Как ко тем горам высокиим,
41. и горам Сорочынскиим.
42. Тут прилётит змея к ему,
43. она хочет ёго целкóм бы съись,
44. и целкóм егó съись, да в хоботá складёт.

45. Он пушшай сорвёт полынь-траву,
46. да полынь, тра́ву гóрькею,
47. Он сплетёт ныне плéточкю,
48. он бы плéтку троепрядную,
49. троепрядну, троёхвóсткую,
50. он тогда нырнёт во быстру́ реку́.

*А то прилётит змея, вишь, людоедная,
хочет его сглоу́ть:*

*«Целкóм, говорит, я тебя хочу сглоу́ть
але в хоботá складу́».*

51. Он нырнул во Оку-реку́,
52. он нырнул во другой стру́й.
53. Он опéть нырнул во быстру́ реку́,
54. он очудíлсе на крутых горах,
55. ко своёму кóню доброму».

*И так наказыват,
что он будет уж к кóню-то доброму,
это наказывает-то дак плеть-то сплести.*

*А эта прилётит змея-то опéть сзади,
дак эту плетку-то смажет пушшай ей,*



*дак он побьёт ей.
А так — не убить будет.*

56. Тут невдóлге Микиты смерть случиласе,
57. тут осталась молодá жёнá,
58. тут жена его беременна.
59. Тут и стала нынь беременна,
60. как и стала на вóзносте,
61. Как родíла сына милого,
62. сына мíла, одина́кого,
63. да Добрыньку Микитиця.
64. Тут бы стал нынь детина на вóзросте,
65. да на вóзросте, на вóзлете.
66. Захотелось ёму ныне видь
67. как бы съездить во чистó полё,
68. Погулять по чисту́ полю́,
69. где-ка ездил рóдный батюшко.
70. Говорила рóдна матушка:
71. «Молодой ты Добрынюшка,
72. ты не ездй во чистó полё,
73. Потеря́шь буйну голову,
74. те́бя съест нынь зме́я лютая». —
75. «Ну-ко, ты дашь мне благословленьицо,
76. я поеду во чистó полё,
77. И не дашь благословеньица
78. ты с буйной главы́ до сырой земли
79. Мне бы ездить во чистóм полé,
80. во чистóм полé за охотою».
81. И дала ему мать благословленьица,
82. ёму матушка родимая,
83. да с буйной главы до сырóей земли,
84. Чтобы ездить во чистó полё,
85. по котору ездил батюшко.

86. Тут уздал он и седлал коня,
87. седлал коня ныне доброго,
88. роспрошталсэ с рódной матушкой.
89. Вот наказывала нынь егó бы мать,
90. ёго рódная матушка:
91. «Ты поедешь нынь, Добрынюшка,
92. ты найдёшь ли ты дорожечку,
93. по которой ездил батюшка.
94. В ширину-ту нынь косá сажёнъ,
95. в глубину доброму мóлодцу до поеса.
96. Там нападут как на тя жары-мáрева,
97. как бы те бóльши-лётные.
98. Ты захочешь купатисе,
99. ты захочешь нырятисе.
100. Там найдёшь нынь Окú-реку́,
101. да Ока-река зла-отнóслива.
102. Не купайсе в Окí-реки́,
103. отнесёт тебя за первú струю,
104. отнесёт за другú струю.
105. И ешшэ наказывал твой батюшко,
106. он наказывал, наговаривал:
107. Там видь есь нынь полынь-трава,
108. там полынь, тра́ва горькея.
109. Ты сорви-ко полынь-траву,
110. да сплети-ко ты бы плéточку,
111. Троепрядну, троехвóсткую,
112. ты положи во правóй карман».
113. Так простилсэ с рódной матушкой,
114. он поехал во чистó полё.
115. Тут напали жары-мáрева,
116. как бы те бóльши-лётныя.
117. Захотелось ему купатисе,
118. захотелось нырятисе.

119. Он подъехал ко Окí-реки́,
120. скидова́л цвето́ плáтьице,
121. оставлял тут добра́ коня.
122. А он спустился во Окú-реку́,
123. да нырнул во быстру́ реку́.
124. Отнесла его да первá струя,
125. отнесла и другá струя
126. Да ко тем горам высокиим,
127. тем горам Сорочынскиим.
128. Тут вылетает зме́я лютая,
129. всё змея людоедная,
130. тут бы хочет съестъ Добрынюшку:
131. «Я хочу тебя целко́м сглотать,
132. хочу тебя да в хобота склоня́ть».
133. Тут нырнул бы наш Добрынюшка,
134. он нырнул ко кру́ту бе́режку.
135. Выходил ведь ко добру́ коню,
136. тут надел он цвето́ плати́це.
137. Находил Добрынюшка да ведь полынь-траву,
138. он сплетал бы плéтку троепрядную,
139. троепрядну плéтку, троехвосткую.
140. Он смолил смолой ту плéтку троепрядную
141. и садилсе на добра́ коня.
142. Как летит тут зме́я лютая,
143. тут змея людоедная,
144. Она хочет съестъ Добрынюшку,
145. да Добрынюшку Микитича.
146. Он вытащил нынь ту плéточку,
147. да котора из полынь-травы,
148. стал стегать её ведь крепко тут.
149. Как змея бы извивается,
150. всё Добрыне конáется:
151. «Ты прости меня, Добрынюшка,
152. я и дам тебе го́рода,

153. Города всё с пригородками
154. и сёла со деревнями».
155. «Мне не надь от тѣбя ничего,
156. застегая тѣбя дó смерти».
157. Тут убил он змею-ту людоедную,
158. застегал её нынь дó смерти.

52. Василей Касимирович

1. Заводилосе пирóваньё-столóваньё
2. да у ласкова князя у Владимира,
3. заводилсэ почестен пир.

4. Все сидят гости званья,
5. промежú собой похваляютсэ.

6. Тут бы ходит наш Владимир-князь,
7. он-то ходит нынь по грíденки.

8. Он каблук о каблук поколачивает,
9. он ясныма очáмы прирозваживат,
10. тихосмирну речь выговариват:

11. «Все сидите, гости званые, —
12. все сидят, потешаютсэ,
13. промежú собой похваляютсэ. —

14. Есть на вас ú мня служебка,
15. на того же бы Васильюшка,
16. да Василья Касимíрова.

17. Ныне съездить в землю дальнюю
18. свэзти дани, ныне пошлины,
19. да котóры завалились за двенадцэтъ лет,

20. Да невЫвозки-невЫплаты,
21. ...
22. да Батúю нынь Каймáнову.

23. Ныне скóльки ездило богáтырей,
24. отгúль нехтó не ворóчалсэ.

25. Ныне надо съездить нынь туда
26. да свезти дани-пошлины,

27. Да которы завалилисе,
28. завалились за двенадцэтъ лет:

29. Ныне сорок сороков чёрных сóболей,
30. да бы сорок тысяч бóльших жéребцов,

31. Сорок тысяч золотой казны,
32. рассчитатьсэ нам нацисто».

33. Тут ставал наш Василей нынь,
34. да Василей Касимирович.
35. Сам вставал на резвы́ ногі,
36. говорил таковы слова:
37. «Ты ле ой есі, наш Солнышко,
38. ты ле, Солнышко Владимир-князь,
39. Ёшшэ дай мне товаришша,
40. мне товаришша Добрынюшку,
41. нам двоим-то ребятам веселó будёт».
42. Тут вставал так Добрынюшка,
43. он вставал на резвы́ ногі,
44. говорил таковы слова:
45. «Ёшшэ дайте Олёшенькю,
46. нам троим бы, ребятушкам,
47. нам троим веселó будёт».
48. Согласились тут ребятушка,
49. им бы дал нынь Владимир-князь.
50. «Нынь Владимир-князь, наш Солнышко,
51. ныне дай ты нам волюшку,
52. суряжай нам черлён кораб.
53. Вы грузите добрых коней,
54. вы отсчитывай нам золото,
55. всю бы дань нам бы пошлины.
56. Нам бы съездить в землю в дальнюю,
57. нам свезти бы дани-пошлины
58. ко Батую Кайманову».
59. И снарежались добры мóлодцы,
60. отправлялись наши мóлодцы,
61. им грузили же дани-пошлины.
62. Тут принимал у нас Василей Касимéровиць
63. всю бы дань ныне пошлину,
64. Как котóра завалилась нынь,
65. завалилась за двенадцэт лет,
66. расчитаться ёму бы начисто.

67. Снарежалисье ребятаушка,
68. сподоблялисье в дальню дóрожку.
69. И они пошли бы нынь, ребятаушка,
70. ко Создателю Небёсному,
71. к Пресвятой Богородицы:
72. «Не посóбит ле нам нынь она,
73. нам свезти бы дани-пошлины,
74. Как котóры завалилисье,
75. завалились за двенадцэтъ лет,
76. рассчитаться с им бы начисто».
77. Да тут пошли бы трое ребятаушка,
78. помолились Создателю,
79. Как Создателю Небёсному,
80. как Пресвятой Богородици.
81. Они брали кóней добрых,
82. заводили óни на кáрабли.
83. Они брали всю дружинушку,
84. всё дружинушку хорошую,
85. всё хорошую, послушную.
86. Распростилисье ребятаушка
87. ныне с Владимиром Солнышком,
88. да бы с матерью с Опрáксеей,
89. тут с Ильёй старым Мúромцём.
90. И распростилисье богáтыри
91. и со мáлыма, и могучима.
92. Отправлялисье на кáрабли,
93. распростилисье, поехали.
94. Да поклали óни схóденки,
95. óне óбрали тут якоря́,
96. роспусти́ли бёлы пáрусы.
97. Они бежали день до вечера,
98. тёмну ночку до белá светá,
99. пробежали трои суточки.

100. И тут завидели нынь ту землю,
101. да землю бы Батуёву,
102. там стоят чёрны карабли.
103. Они подобрали себе местó,
104. тут бы местечко пооткрытоё,
105. они пристали на своё местó:
106. «Не схватали хошь бы тотара нас,
107. нынь тотара нечестивыя».
108. Выводили коней добрых,
109. становили белы шатры.
110. И распростилисе с дружинушкой,
111. да с дружинушкой хорошей:
112. «Если будем мы когда живы,
113. мы поклищем вам громким голосом,
114. вы спешите тогда к нам скоро-наскоро.
115. Не сдавайтесь тотарам нынь,
116. подьте ныне в море синё,
117. там бы плавайте во море вы.
118. Мы повезём дани-пошлины,
119. мы расплатимсе с Батуем бы
120. за вси былые дани-пошлины».
121. Ай тут отправились ребяташка,
122. нынь ребята во синё морё.
123. Те остались на крутом бережку:
124. да Василей Касимирович,
125. да Олешенька Попович брат,
126. да Добрынюшка Микитич-от.
127. Они пировали тут бы сутки,
128. ой столовали они двои тут,
129. да на третьи просыпалисе.
130. Отправлялися к Батую они,
131. как везти бы дани-пошлины,
132. Да которы завалилися,
133. завалилися за двенадцать лет,
134. Нынь невыплаты-невывозки,
135. ...

136. Поезжат Василий Касимирович,
137. распрощаетсэ нынь с брáтьями.
138. Óни друг с другóм побрáтовалисе,
139. назвались рóднымиа братьями,
140. чтобы друг другá не выдать бы.
141. Он поставил стальной бы нож,
142. он заткнул нынь в столешницу:
143. «Есле буду я ныне живой —
144. не будет нож бы ржáвети.
145. Есле буду я в неволюшки —
146. тут прокаплет кровь бы красная».
147. Он бы сел, дóбрый мóлодець,
148. распростилсэ с товаришшам.
149. Он поехал в столицу нынь,
150. ко Батую нынь дань везти.
151. Розъезжал кóнём добрым,
152. и он скакал он теперь
153. Через башню угóльную,
154. через стену городóвую.
155. Конь копытами да нé задел,
156. он поставил кóня доброго.
157. Не привязывал коня теперь:
158. «До моего коня и дела нет».
159. Он пошёл к Батую в грíдню светлую,
160. под им лесенки сгибаются,
161. да от рук верёюшки шатаются.
162. Он не спрашивал у дверей придверничков,
163. у ворот приворотничков,
164. он идёт в грíдню светлую.
165. Он заходит в грíдню светлую
166. и здороваецэ с товаришшем,
167. да с тем же Батуем же.

168. «Ты гой еси, добрый мóлодец,
169. ты куда же ныне правишьсе,
170. ты куда тепере путь дёржишь?»
171. Ты приехал битьсэ-рátитьсэ,
172. али нонь ты за добрым делóm,
173. за добрым делóm, за сватаньем?» —
174. «Я приехал к тебе с данью-пошлиной,
175. я не битьсэ, не рátитьсэ
176. и с тобой не кровавитьсэ.
177. Я привёз тебе дань-пошлину,
178. завалилась за двенадцэт лет,
179. россчитаться с тóбой начисто.
180. Что как бы сорок сороков бóльших жéребцов,
181. сорок тысяч черных сóболей,
182. сорок тысяч золотой казны.
183. Прима́й от меня да дани-пошлины
184. да без бою, без кроволития». —
185. «Я не приму от тя дани-пошлины
186. без бою и без кроволития».
187. Говорит нынь Василей наш:
188. «Принимай нынь дани-пошлины
189. без бою, без кроволития.
190. Давай теперь играть со мной,
191. мы играть станем нынь во шахматы».
192. Да во первый раз Василей ступил,
193. во второй раз Батуй-от сходил,
194. а во третий раз ступить не мог.
195. Тут схватил Батуй Васильюшка,
196. он брал за праву́ руку́,
197. он повёл вон на улицу.
198. Посадил в башню заугóльную,
199. он навесил замок тяжёлый тут.
200. У Добрыни нож стал ржа́витьсэ,
201. стал он ржа́витьсэ, кровавитьсэ.

202. Говорит Добрыня Олёшеньке:
203. «Знать он, добрый мóлодец,
204. в неволе сидит-то поса́женной».
205. И он скочи́л на добра́ коня,
206. покатилсе во чисто́ полé.
207. Он оставил Олёше нож,
208. и поехал наш Добрынюшка
209. ко Батю́ю Кайма́нову.
210. Он скакал через стеночку,
211. через стену городóвую.
212. Он поставил ко́ня добро́го,
213. он оставил не приказана,
214. не приказана, не привязана:
215. «До моего коня и дела нет».
216. Прямо едет он в гри́дню светлую,
217. он не спрашивает у дверей при́двёрничков,
218. у ворот приворо́тничков.
219. Как осердилсэ наш Васильюшко,
220. росходилась кровь горячая,
221. роspалилось ретиво́ сердцо́.
222. Он встает на резвы́ ноги́,
223. отворяет дверь с ободвériной,
224. перед им ведь Добрынюшка Микитич же.
225. Впереди идёт Добрыня нынь,
226. а позади его Васильюшка.
227. Они бежали в гри́дню светлую
228. ко Батю́ю Кайма́нову:
229. «Принимай дани-пошлины,
230. завалились за двенадцэть лет,
231. без бою, без драки, без кроволития». —
232. «Не принимаю я так дани-пошлины
233. без бою, без кроволития».
234. Говорит нынь Добрынюшка Микитич же:
235. «Ну и теперича нам бы да Олёшенькю».

236. Тут Олёше не стерпелосе,
237. он поехал в тоё времечко
238. ко Батую Кайманову.
239. И они также пришли да нынь
240. да во грідню во светлую,
241. да во лёжню во теплую.
242. Собирались тут богатыри,
243. нынь богатыри могучие:
244. «Прімай дани, прімай пошлины
245. без бою, без кроволития». —
246. «Я не примаяю нынь так от вас
247. без бою, без кроволития».
248. Тут говорят сколько ребята же,
249. побегаёт наш Добрынюшка,
250. наш Добрынюшка Микитич же,
251. он ко свёму коню ко доброму.
252. Навалилась тут сила тотарская,
253. как бы ныне в поле чернь чернеется.
254. Все насакивают на Добрынюшку,
255. не дают ему волюшки.
256. Он и сел на добра коня,
257. он рубил-косил силу великую.
258. Как и сколько он бьёт,
259. друга столько конь топчёт,
260. тут рубил-топтал у нас Добрынюшка.
261. Да Олешенька Попович млад
262. да ничего не разговариват,
263. побегаёт он ко своему коню доброму,
264. ко добру коню стоялому.
265. Тут тотара на его насакивают,
266. он бы взял тотарина да за резвы ногй,
267. он и тут приговариват:
268. «Как кость на кость ныне не сломитсэ,
269. йшшэ жила на жилу не погнетсэ».

270. Он тотарином помахиват,
271. ко коню приближаетсэ.
272. Заскакиват Олёша на добра́ коня,
273. он секёт-рубит силушку татарскую,
274. забивает нынь силу великую.
275. Тут поехали ребятаушки:
276. один идёт, по ту руку́ он рубит,
277. другой — дру́гу сторону,
278. они идут ко Бату́ю в гри́дню светлую.
279. Тут Василей уговариват,
280. всё Бату́ю дань наваливат.
281. Россердилсэ наш Васильюшко,
282. побегаёт вон на улицу.
283. Он садилсэ на добра́ коня,
284. он рубить стал эту силушку.
285. Они бились нонь, рáтилисье,
286. они с утра день до вечера,
287. ещё тёмну ночку до белá светá.
288. Нет устáтку дóбрым мóлодцам,
289. и добрым кóням отдо́ху нет.
290. Они трое суточек тут билися,
291. всех они выбили до единого.
292. Вороти́лисе ребятаушка
293. ко царю ко Кайма́нову.
294. И заскакивают ребятаушка
295. как во гри́дню во светлую,
296. как во лёжню во теплую.
297. Говорят таковы слова:
298. «Принимай от нас дани-пошлины
299. без бою, без кроволития». —
300. «Нет, не приму́ я нынь дани от вас
301. без бою, без кроволития».
302. Тут схватилсэ Васильюшка,
303. он бросался к Добрынюшке,
304. да Добрыня к Олёшеньке,
305. да Олёша живота лишил.

306. Тогда поехали к белым шатрам,
307. ко дружинишке хорошей.
308. Её кличут они громким голосом,
309. глядят во трубочку подзорную.
310. Закричали громким голосом:
311. «Подбегайте, наши друзья-товарищи,
312. нын-теперь ко шатрам белым,
313. вы не бойтесь теперь силы тотарские».
314. Подбегают тут ребяташка
315. ко крутой горы, ко бережку,
316. как бы к тем ко белым шатрам.
317. Тут ребяташка возрадовались,
318. что у нас воротилисе.
319. Говорит тогда Васильюшко Касимирович,
320. говорит таковы слова:
321. «Вы, дружинишка хорошая,
322. нын заводите на корабли добрых коней,
323. побежим в стольний Киев-град».
324. Нагрузили чистым золотом,
325. нагрузили целы корабли.
326. Наклали двенадцеть кораблей,
327. побежали в стольний Киев-град.
328. А там давно Старой ходит, посматриват,
329. в золотую трубочку поглядыват:
330. «Наш Василей Касимирович бежит,
331. целы корабли золота тащит».
332. Тогда встречали все радешеньки,
333. и подбегает сам Владимир-князь.
334. Тут встречают добрых молодцов
335. поленицы преудалые,
336. да они люди торговые.
337. Тут встречают добрых молодцов,
338. тут пошёл у них почёстен пир,
339. тут пошло пированье-столованье.

53. Илья и Сокольник

1. У того же было у моря, моря синяго,
2. у того же было у камешка холодного
3. тут жила же нынъ вдова благочестивая.

4. И у ей-то было чадо ныне милоё,
5. а по имени Сокольник сын Иванович.

6. Он стал бы, детинушка, на вóзрости,
7. да на вóзрости, детинушка, на вóзлети.

8. Он стал просить от матушки благословленьицо
9. как с буйной головы да бы до сырой земли.

10. Не дават ёму нынъ ехать во чистó полё:
11. «Ты ишшо бы, милой чадо, да мáло-глúпоё». —

12. «Уж и дашь благословленьицо великоё,
13. хошь не дашь благословленьицо великоё —
14. я поеду нынъ, детина, да во чистó полё

15. И посмотрю я нынъ, детина, да свету белого,
16. посмотрю я все долинушки широкия». —

17. «Уж поедёшь нынъ, детина, да во чистó полё,
18. моё чадо ты еси да бы любимое,
19. уж ты на имё Сокольник сын Иванович,

20. Ты увидишь нынче старого-седатого,
21. ты сойди-косо, моё да чадо милоё,
22. ты сойди-ко со добра коня бы на землю,
23. поклонисе ёму нынче, как рóдну батюшку».

24. Отправлялса-сурежáлса наш добрый мóлодецъ,
25. он уздал тут, седлал он кóня доброго,
26. он прошалсэ тут с родной да своей мамонькёй.

27. Ведь отправилсэ детина-ка во чíсто полё,
28. он взял себе утехи всё великия:

29. Впередё-то ёго рыщет да ныне сэрой волк,
30. позадё-то ёго бéжит да черной медведь,
31. он сам-от тут пíшёт, ерлыкí мецёт.

32. Он не долго ли тут ехал, не корóтко ле,
33. подъезжает тут ко крепости великойей,
34. ко могучим тут богáтырям ко рúсскиём.
35. Он ничем их зовёт да бы не во что кладёт,
36. всё свойма бы утехами утешаетсэ,
37. ерлыки пишёт ныне, да всё размётывают.
38. Тут вставал-то тут Ёлья стар ныне Муромець,
39. он взглянул бы во трубочкю подзорную.
40. Он смотрел все чатыре да нынче стороны,
41. там завидел удáла дóбра мóлодца:
42. «Он ведь ёдё, верно, мимо, нас ничем зовёт,
43. да двенадцэт нынь богáтырей не во шчё кладёт».
44. Он ведь едет, всё утехами своими утешаетсе,
45. впереди ёго рыщет да ныне сэрой волк,
46. позади-то ёго бёжит чернóй медведь.
47. Как отправлялсэ старóй да Ёлья Муромець,
48. ныне спрашивают нынче да дóбра мóлодца:
49. «Ой куды же нынь всё едешь, да кúды путь держишь,
50. проезжаешьсе, верно, нынче всё во стóльной град?»
51. Он настигал бы удáла дóбра мóлодца,
52. ёго спрашивают старóй да Ёлья Муромець:
53. «Ты куды же нынче едешь, кúды путь держишь?»
54. И тут детинушке теперь не до утех сталó,
55. тут он складывал те утехи все хорошие,
56. ярлыки-то стал писать да скоры грамотки.
57. Тут бы схватывал Илья да свой булатен меч,
58. как свалил-то он удáла дóбра мóлодца,
59. да упал бы Сокольник на сырú землё.
60. Тут схватилисе ребята да в рукопашную,
61. тут свалилсе бы Сокольник да на сырú землё.
62. Вынимал тогдЫ Илья кинжалище булáтноё,
63. хочет нынче пороть ёго груди белые,
64. да хочёт мешать его кровь со печенью —
65. остояласе рука нынчé во первóй во раз.

66. Ёще хочет бы колоть ёго груди белые —
67. а рука нынь остоялась во второй тут раз.
68. И тогда бы нынь Старой да выговаривал:
69. «Ты бы чей, молодец, как именем зовут,
70. именем-то зовут да величают по отчеству?»
71. Ты скажи-косо, удалой доброй молодец,
72. ты какого бы отца, которой матери?»
73. Говорит тут Сокольник таковы слова:
74. «От того же я от моречка от синёго,
75. от того бы от камешка холодного,
76. я от той же матери Златой Горки».
77. Говорил бы Старой да таковы слова:
78. «Абы ты мне-ка будешь сынок родной.
79. Воевали да мы с твоей родной матушкой,
80. со Златыгоркой, твоей да родной матерью».
81. Ну и стал тут Илья да со белых груди,
82. целовал тут детинушку в уста сахарные,
83. распрощались тогда тут, разъезжались.
84. Как поехал бы Сокольник да во свою сторону,
85. а Илья бы поехал назад в крепость-ту.
86. Ведь он поехал тут Сокольник, добрый молодец,
87. осержается удалый добрый молодец:
88. «Как бы этот-то зовёт да мать гуляшшею,
89. да меня-то называет, верно, нагулышом».
90. Он поехал нынь к родимой своей мамоньке,
91. он приехал нынь, детинка, к родной матери.
92. Говорит тогда бы мать ему да таковы слова:
93. «Ты бы видел же, дитя, да старого-седатого?»
94. Отвечает ей удалый добрый молодец:
95. «Да и видел я, верно, стара и седатого.
96. Он зовёт, верно, тебя нынь гуляшшею,
97. величат он меня да всё нагулышом».

98. Говорит детине мать да таковы слова:
 99. «Да не пустым ведь он, детинка, да похваляется,
 100. верно было дело так, верно случилось».
101. Тут детинушка схватил свою да рóдну матушку,
 102. он схватил-то её и живота лишил.
103. И он поехал опять где-ка в ту сторону,
 104. да где-ка в крепости живёт Илья бы Муромец.
105. Он и хочет-то опеть с ним да повидатисе,
 106. он и хочет его бы живота лишить.
107. Он и долго ли ныне ехал ли, корóтко ли,
 108. вот и е́дет мимо их, да их ничем зовёт,
 109. он ничем-то зовёт, да их в ничто кладёт.
110. Вот и смотрит Старóй да во все стороны,
 111. говорит бы Старóй да таковы слова:
112. «Он заехал к нам, собака, во чистó полё,
 113. верно, тот был уда́лой да дóброй мóлодец».
114. Он садится, Илья, нынъ на добра́ коня,
 115. уж берёт себе приправу да богатырскую.
116. И как съезжаются уда́лы да дóбры мóлодцы,
 117. вот и спрашивают старóй да Илья Муромец:
118. «Ты куды же нынче е́дешь, да кúды путь держи́шь?
 119. Или е́дешь ты, детинушка, битьсе-ра́тисье?»
120. Говорит ему Сокольник таковы слова:
 121. «Да, хочу я бы нынче да битьсе-ратитьсе,
 122. и хочу бы у тебя да голову́ сложить».
123. Ну бы съехались ребята друг со дружкойю,
 124. они билися тут тепереча, сохватилися.
125. Они бы тут штыки да нынъ полóмали,
 126. óни вóстрые сабельки повы́щербили,
 127. óни пáлицы буёвые полóмали же.
128. Тут скакали бы ребята да на сыру́ землю́,
 129. они стали бы тут биться в рукопашный бой.

130. Дак у Старого рука тут промахнулася,
131. как бы левая нога да бы подвернулася.
132. Тут упал бы Старой да на сырú землю,
133. тут зашёл бы Сокольник ему да на белы́ грудí.
134. Он вот хочет бы пороть его груди белые,
135. ёще хочет бы мешать да кровь со печенью.
136. Вынимает нынче бы детинушка булатен нож,
137. он и тыкнул ему-то во бёлу грудь,
138. подхватил бы нынть тут ёго да как бы чуден крест.
139. Тут взмолилсе старой да Ёлья Муромец:
140. «Ты ли ой еси, Создатель ты Небесный же,
141. Пресвятая Божия Матерь Богородица,
142. ты не выдай меня собаке на поруганье».
143. Тут бы вдруг ёму силушка случилася,
144. он бы справился да нынче, Ёлья Муромец,
145. он схвостну́л тут детинушку да со белой грудí.
146. Заходил-то ему сам на гру́ди белые,
147. вынимал бы теперь да он булатен нож,
148. Попорол бы теперь да гру́ди белые,
149. помешал ёго нынть кровь со печенью.

54. Лука Степанович

1. Ушли, было, у детины да во Божью церквю,
2. он оделсэ нынчэ да в цвётно платьицо
3. и пошёл он, Лука, да во Божью церкву.
4. И подходит к олтарю и подслушивает,
5. да какие нынъ поют пенья церкёвныя.
6. Да поют бы нынъ пэниё послéднёе,
7. ёму совестно бы стало, дóбру мóлодцу,
8. он бы проспал обедню да воскресенскую.
9. Он пошёл бы, Лука, да вдоль бы ó морё,
10. он ходил бы, Лука, да вдоль ó морё.
11. Тут летит-то змея да лютоедная,
12. лютоедная змея да сорокопéгая:
13. «Я хоцю тебя, Лука, да бы целкóм сглон'у,
14. и хоцю тебя, Лука, да в хобота складу».
15. И схватила бы Луку да Степановича,
16. забрала бы нынъ во хоботы широкие.
17. Унесла нынъ Луку да за синё морё,
18. как на те же на горы на высокие,
19. да на ту же земельку на Турецкую.
20. Тут розоспалáся бы змея да серопёрая,
21. тут раскинула она свои бóльшия хóбота.
22. Выходил-то Лука нынъ сын Степановиць,
23. он смотрел бы тепére да вó вьси стороны:
24. Да в одной бы стороны́ — да бы мóрэ сінёе,
25. во другой бы стороны́ — да пóля чистыя,
26. Да во третьей стороны́ — горы́ высокия,
27. во четвёртой стороны́ — ой, да лэсы тёмныя.
28. Он подыскивал себе нынэ полéнечко,
29. хошь полено бы онно́, да бы челó бревно.
30. Он бы взял этó бревёшко да во белы́ руки́,
31. воздымал бы ведь то бревёшко да выше головы.

32. Опускал это бревёшко да на люту змею,
33. он розбил бы, розломил ей девять голов же,
34. тут пропала так змея нын лютая.
35. Он отправилсэ, детинка, да доброй молодец,
36. не долго ле он шёл нын, не коротко ли.
37. Он сам всё, детинка, да приросплакалсэ,
38. он бы сел тогда, детинка, да на сыру землю:
39. «Привязалось, верно, горюшко ко доброму,
40. да ко доброму всё горё да добру молодцу,
41. Да которой он бы может да горё мыкати,
42. горё мыкати, детина, да слезно плакати».
43. Он выходит бы, детина, дак на круты горы,
44. он смотрит, детина, да во все стороны:
45. Да в одной ле стороны — горы высокия,
46. да в другой стороны — там поля чистыя,
47. во третьей стороны — нын море синее.
48. Там он видит, впереди стоит силушка великая,
49. сосчитал он, сосмёкал всех бы до ёдного,
50. их немножко тут стоит да тридцать тысячей.
51. Тут пошёл бы Лука да сын Степанович
52. да на эту бы нын силушку великую:
53. «Ицэ здравуйте, удалы да добрыя молодцы!
54. Вы какой же земли, какого царства вы?» —
55. «Мы того же турецкого нын того царя,
56. ныне той же земли всё бы Турецкой». —
57. «Каковой же ваш царь ле нын приёмчивой,
58. он приёмчивой ле царь, ай ле хороший всё?» —
59. «Да приёмчивой царь наш бы хороший всё,
60. он примат таких людей да заходящих,
61. заходящих людей, да заблудящих».
62. Роспростилсэ Лука ли с силой великою,
63. он держит ишшэ бы путь, и всё вперед идёт.
64. Он долго ле тут шёл, нын коротко ле,
65. завидел нынче силушку великую.

66. Сосметал он, сосчитал всех до единого,
67. он подходит нынъ ко той силы ко великоей,
68. он здоровае́тсе со силоей великоей:
69. «Уж вы здравствуйте тут, уда́лы до́бры мо́лодцы!
70. Вас немного стоит — двадцать тысячей,
71. сосметал я тепереча до единого.
72. А каков же бы ваш теперя ваш-от царь?
73. Принимает ли таких людей заходяшших,
74. заходяшших бы людей, заблудяшших?» —
75. «Наш хоро́шой бы царь, нам бы нравится,
76. принимает бы таких людей, ему надобнь». —
77. И роспростилсе Лука, он пошёл вперёд.
78. Он и долго тут шёл теперь, корóтко ли,
79. он ведь вышел на горы да на высокие.
80. Тут завидел теперь бы ихний стольный град,
81. и кругом ёго силы-то много-множество.
82. И подходит нонь ко силушке великоей,
83. и здоровае́тсе со силой со великоей:
84. «Вы примае́те ли таких людей заходяшших,
85. заходяшших людей бы, заблудяшших?» —
86. «Принимают у нас всех людей всех хороших,
87. заблудяшших людей да заходяшших». —
88. «Запустите-ко, ребята, мя во ваш-от град,
89. да спустите вы меня да к самому царю».
90. И тут бы взяли тут ребята да до́бра мо́лодца,
91. и вели его теперь да к самому царю.
92. Как бы царь бы он нынъ взрадовалсе же:
93. «Да такого бы сынка да принимать можно́».
94. И говорил бы Лука да сын Степанович:
95. «Да прими хошь ты меня нонче во стольнички».
96. Принимал-то тогда ёго царь во стольнички.
97. Он и долго ли тут жил, да не корóтко ли,
98. на честных бы пирах он всё бы стольничал.

99. Тут с царевною они всё соглашались бы,
100. как царевна тут его нынъ возлюбила она.
101. Как бы ложечку хошь срóнит — она тут кланяется,
102. вот они тут, бат, да согласилисе.
103. Вот и стали тут бояра óни жáлиться,
104. тут и стали на его все да возносите:
105. «Как бы все у нас служат да службу царскую —
106. ёще нету только службы ёму царской».
107. Да удумали они да нынъ царю соврать,
108. чтобъ послать его бы в земли во дальние
109. сослужить бы ему службу царскую.
110. Да во том бы во царстве да во дальном
111. как бы есть там бы хитрости, есть мудрости,
112. разузнати бы ему те хитрости-мудрости.
113. Не убьют ли его тут бы, не уходят ли,
114. не ворóтитсе ли он да бы назад потом.
115. Призывал бы царь его да нынъ турецкий же,
116. он и сказыват ему бы службу царскую —
117. Поезжать бы ему да во зёмли дальние,
118. там узнать бы все хитрости, все мудрости:
119. «Сходить бы тебе во землю дальнюю,
120. разузнати бы тебе хитрости да мудрости».
121. Отправлялсе детина, да суряжалсе он,
122. отправлялсе детина да в землю в дальнюю
123. Распознати те хитрости бы, мудрости,
124. как к тому бы царю да зёмли дальней.
125. Он приехал во зёмли да во дальние,
126. показали ёму все хитрости, все мудрости.
127. Там накопаны бы кóпы да зёмли медной,
128. там отправлены мины нынче с порохом.
129. Не спускают к этим минам бы со порохом
130. и направляют эти мины да со порохом.

131. Тут списал он все эти хитрости и мудрости,
132. все бы эти нынче он бы мины с порохом.
133. И узнал бы, как ныне снаряжают их,
134. еще как бы эти мины как спускают их.
135. Обратитесь нынть-тепереча назад ему,
136. и приехал нынть к царю да ко турецкому:
137. «Сослужил я те нынче службу верную,
138. тебе верную службу да неизменную.
139. Я смотрел эти все хитрости, все мудрости,
140. там заряжены бочки нынть бы с порохом,
141. разрывают нынче землю да они всё поверхнюю».
142. Опять дал ему царь волю вольную,
143. тогда взял он царевну себе замуж ле.
144. Долго ли он жил, да не коротко ли,
145. его стала жена нынче беременна,
146. принесла ему, детинушке, бы двух сынов.
147. Долго ли он жил тут, не коротко ли,
148. его стали нынче дети да дивны умницы.
149. И накинули опять на его служебку,
150. как несутся ведь бояра кособрюхие:
151. «Он живёт у царя да во чужом царстве же,
152. он хозяином живёт нынть, не работает.
153. Он пуцай-ко съездит во земли да во дальние,
154. он изведает пуцай да хитрости-мудрости,
155. привезёт пуцай он птичку-ту заморскую».
156. И вернулсе нынть Лука да сын Степанович
157. он к тому ли ко царю да ко турецкому.
158. Говорит ему тогда да таковы слова:
159. «Сослужил-то бы теперь я службу верную,
160. сослужил я теперь да неизменную,
161. я привёз тебе, чего ныне надобно».
162. Тогда жил он теперь долго ли, коротко ли,
163. тут бы стал он с женой соглашатисе,

164. они за́чали промеж собой разговаривати,
165. да ко своей ли стороны́ хотят домой ийти:
166. «И над нами бы бояра всё выгаля́ютсе,
167. выгаля́ютсе они, да нынче зуб грызут,
168. все они бы нонь царю да нынче кля́зуют
169. и хотят-то упекчи́-то нас до смерти же.
170. Мы направим-ко тепереча черлén кораб,
171. и отправимсе теперь мы во свою землю,
172. ко тому бы нынь ко князю ко Степанову».
173. И суряжался-снаряжался добрый мо́лодец,
174. он забрал бы жену да чадов милых.
175. Распрощалсе бы теперь нынь с родом-племенем,
176. распрощалсе со царём да всё турецким же,
177. и отправилсе детина да во синё морё.
178. Тут бежал он долго ли, корóтко ли,
179. он бежит о горы́ да всё высокие.
180. Тут играют богáтыри все могучие,
181. они играют, богáтыри, как бы мячиком.
182. Как бы старшему сыну захотелосе
183. со богáтырями тут поиграть бы нынь,
184. а этóго бы мячика похватать бы нынь.
185. Соскочил он с кораблика же нáземь нынь,
186. он скочил бы на гору да на высокую,
187. тут бы за́чали играть óни ныне мячиком.
188. Как бы кинул бы Илья да во первóй након,
189. тут схватил ёго мальчик во белы́ руки,
190. во другой раз теперь — да перекинулсе.
191. Осердилсе тут бы Илья да Муромец:
192. «Да какой же мальчишка нынь играт со мной,
193. да кака же у мальчишки нынче сила же,
194. да не подхватыват нынь мальчишка он ведь мячика».
195. Со сноровки он кинул нож во бéлу грудь,
196. тут и пал его сынок ай на сырú землю́.
197. Тут пристал ко горы́ Лука да сын Степанович:
198. «Ой ты ой еси, Илья, да Ёлья Муромец,
199. помешал у меня дитяти на сырой земле.

200. На что ж было тебе в грудь ножом садить,
201. ножом-то садить со сноровкою?»
202. И тогда бы нонь Илья да извиняется:
203. «Есть же у тебя тут нынче чадо милое,
204. чадо милое твоё да одинакое,
205. тебе можно на него бы насмотретисе».
206. И отправилсе Лука да сын Степанович,
207. да оставил тут дитя, да чада милого.
208. Он отправилсе тепере же к себе домой,
209. да приехал бы Лука да к своему-то отцу.
210. Он стал бы жить тут веки вечные
211. и княжить теперь да нонь с княгинею.

55. Иван Гордѣнович

1. Ох, заводилосе пирóваньѣ-столóваньѣ
 2. да у ласкова князя да у Владимира,
 3. заводилосе пирóваньѣ, почесен пир.
4. И вот нынче сидят все гости званья,
 5. все сидят бы нынче там люди добрыя,
 6. ой промежѹ собой бы нынче да похваляются.
7. И сидят бы богатыри могучия,
 8. то бы нынче поляницы да преудáлыя.
9. Как новóй бы нынче хвастат да кóнѣм добрым,
 10. да другой бы похвалятся да золотой казной.
11. Да новóй бы понахвастат силой богатырской,
 12. а ведь новóй похвалятся удачей молодецкой.
13. Да все сидят ребята нынѣ да потешаются,
 14. все там, гóлубы, собою да выхваляются.
15. Тут один бы детинушка не пьѣт, не ест,
 16. он ничем бы, детина, да не похвáлится.
17. Он повесил бы, детина, да бѹйну голову,
 18. потѹпил бы свои нынѣ очи ясныя.
19. Тут выходит наш Владимир Красно Солнышко,
 20. он каблук бы о каблук сам поколачивает,
21. Он бы ясныма глазами да всё розваживат,
 22. как бы бѣлыма руками да прирозмахиват,
 23. тихосмирную речь да выговариват:
24. «Кабы все бы нынѣ сидят да гости званья,
 25. все сидят бы нынѣ гости да потешаются,
 26. промеждѹ бы нынѣ собой всё похваляются.
27. Как один у нас бы гость да он не пьѣт, не ест,
 28. он не пьѣт бы, не ест, да он не тешитсе,
 29. да ничем бы детина не похваляется,
 30. он по имени Иван судáрь Гордѣнович.
31. Ёще что же нынѣ тебе у нас не пó уму,
 32. а в чём же ныне мóлодца да óбнесли,
 33. а и чем же мóлодцá да приобхѹлили?

34. Да ў ты нету разве ныне да ко́ня добро́го,
35. ў ты нету разве седёлка да бурзомёцкого?
36. Ў ты нету разве штыка да ныне остро́го,
37. ў ты нету разве сабли да ныне острой,
38. ў ты нету разве палицы буёвой?
39. Разве ў ты нету ныне калено́й стрелы,
40. калено́й бы стрелы, да нет туга́ лука́?
41. Ў ты нету разве ныне да краса́на золота,
42. ў ты нету разве ныне да скáтна жемчуга?
43. Ў ты нету разве нынче бы ро́дной матушки,
44. ў ты нету разве нынче да молодой женьы́.
45. Вот тогда бы наш детинка выговаривал,
46. тут ставал тогды́ детинка да на резвы́ ногы́,
47. говорил тогды́ детинка да таковы́ слова:
48. «Есть у меня бы нынь, у мо́лодца, и добрый конь,
49. ў мяя есть бы приправа всё богáтырская.
50. Есть бы много у меня да чистого се́ребра,
51. ў мяя есть бы нонь, у мо́лодца, красного золота,
52. ещё есть у меня да скáтна жемчуга.
53. Ў мяя есть бы удача да молодецкая,
54. ещё есть бы ў мяя нынь да сила богáтырская.
55. Ў мяя есть бы нынь да ро́дна матушка,
56. только нету у меня нынь молодой жены́.
57. И захотелось бы мне, детинушке, жениться,
58. захотелось мне, детинушке, повенчатися.
59. Я бы знаю ведь себе да богосужену,
60. богосужену себе, да богоря́жену.
61. Она собой-то статна́ да ли́цом белая,
62. а снаря́жена она во чисто́ серебро.
63. У ней нынче глаза как я́сна со́кола,
64. да ресницы бы у ей да как чёрна́ вóрона.
65. Да насквозь бы нынче ви́дны у ей мо́зги-ти,
66. как словно́ из косточки в косточку переливаются.

67. У того же бы у Фёдора Черни́гского,
68. у его же есть две дочери любимые.
69. Кабы старшая та си́льна поляни́ца преуда́лая,
70. кабы ме́ньшая мне-ка бу́дет в самый раз.
71. Я со ме́ньшей хочу бы нынъ повенчатисе,
72. е́щё с ей-то нынче бы, с деви́цей, погулятисе».
73. Отвечат тогды́ у нас Кра́сно Солнышко,
74. что по имени Владимир наш уж батюшка:
75. «Если хочешь ты женитися тепе́реча,
76. ты когда же будешь на ей свататься,
77. ты когда же будешь со́ ней нынъ венчатисе?» —
78. «Я хочу теперь, Владимир-князь, посвататься,
79. мне-ка дай-ко свато́м да нынъ Добрынюшку,
80. как бы тысяцким дай мне ста́ра Илья Муромца,
81. Да еще дай ты в поезжа́на Дуная сына́ Ивановича,
82. е́ще дай-ка Олешеньку Поповича».
83. Ну и стали тут ребята да снарежатисе,
84. да бы стали тут ребята да сподоблятисе.
85. Они брали бы вина́ да сороковками,
86. как бы сладкого ме́ду да они бочками.
87. Отправлялись ребята да во чисто́ полё
88. да по ту же невесту да богосужену,
89. богосужену невесту, да богоря́жену
90. Как к тому бы ли царю да ко Черни́гскому,
91. как по ту же бы деви́цу да душу красную,
92. Да по имени зовут Маремьянушкой,
93. по изво́тчине называют да как бы Фёдоровной.
94. Они ехали тут день да ночь до вечера,
95. они ехали всю ночку до белá светá,
96. и наутро они, ребята, да становилисе.
97. Как поставили шатры белополóтняны,
98. они стали пировать, да теперь сто́ловать.

99. Они много пировали — да трое суточки,
100. на четвёртые бы сутки да пробужалисе.
101. И тут ставал бы Иван да сын Гордёнвич:
102. «Уж вы гой еси, богатыри могучие,
103. Не пора ли нам бы ехать ныне свататься
104. да на той ли Маремьяне да нынче Фёдоровны?»
105. Говорил тут Иван да таковы слова:
106. «Нынь поедет у нас Добрынюшка тут свататься.
107. Коли пойдёт она честию — вóзьмём с радостью,
108. не пойдёт она тут честию — да вóзьмём нечестию».
109. И суряжался-снаряжался тут добрый молодец,
110. он уздад бы, седлал тут кóня доброго,
111. он бы взял с собой приправу всю богатырскую.
112. Он поехал, наш Добрыня, да во чистó полё
113. ко тому бы нынь царю да ко Черни́гскому
114. да по ту же Маремьяну да нынче Фёдоровну.
115. Только не видели поездки да молодецкой
116. и не слышали поступки же богатырской.
117. Только видели, во поле да курева́ стоит,
118. курова́-то-де стоит, да дым столбом валит.
119. Он не спрашивает в воротах приворотников,
120. он разъезживал своёго да кóня доброго,
121. он скакал бы через стену да городóвую.
122. Поезжал бы он к крылечику прекрасному,
123. ко прекрасному крылечику, ко царскому.
124. Становил-то нынь да он кóня доброго,
125. не приказывал коня да не привязывал.
126. Он по лесенкам тепёреча поступывал,
127. лесенки под им да подгибаются,
128. да от рук бы верёюшки шатаются.
129. Он не спрашивает у двери всё придвёрников,
130. и не спрашивает у ворот приворотников.

131. Он идёт бы теперь да в грідню светлую
132. ко тому бы нынь царю да ко Чернігскому.
133. Тут заходит он во грідню да низко кланятсе
134. да о все бы он четыре да нынче стороны,
135. самому бы царю да на особицу.
136. И тут спрашиват бы царь да нынь Черниговский:
137. «Ты откуль же нынь, уда́лый добрый мо́лодец,
138. ты заэ́здна-залётна да точно птиченька?»
139. Ты за добрым ли за делом — за сватаньем,
140. или биться приехал нынче, ратиться?»
141. Отвечает Добрыня да таковы слова:
142. «Я не биться нонь приехал к тебе, не ратиться,
143. я за добрым делом бы нонь — за сватаньем,
144. Я на той бы на Маремьяне нынче Фёдоровны
145. за Ивана бы нынче за Гордэновича.
146. Есть дайте ей ныне честью — бёрём с радостью,
147. а не дайте нынь честью — вóзьмём нечестью».
148. Тут пошёл бы царь да тут Черниговский
149. ко своей-то он дочери любимой:
150. «Вот приехал бы теперь да добрый мо́лодец
151. да по имени Добрынюшка Никитич млад,
152. Он бы сватается на тебе нынь за Иванушка,
153. за Иванушка кабы теперь да за Гордэновича.
154. Коли пойдешь ты честью — берут с радостью,
155. а не пойдёшь ведь честью — берут нечестью».
156. Отвечает ему ведь нынче дочь любимая:
157. «Да не Иван тот поставил ныне плёночку,
158. не Ивану бы попала в плёнку уточка.
159. Да запуталася утка не ему теперь —
160. да попала ко Батую да ко Кайманову».
Не хочет за его идти, за Батую желат.
161. И приходит ей родной батюшка к Добрыне же,
162. говорит тогда бы всё он да таковы слова:

163. «Не Иван-то поставил ныне плёночку —
164. ко Батую бы запуталась утка в плёночку».
165. Тут стоптал наш Добрыня да о кирпичат пол:
166. «Отдавайте-ко теперь честью, с радостью,
167. не отдашь ты теперь — а сорву я голову».
168. И пошёл бы тут отец да сам проплакал же,
169. говорит тогда он дочери любимой:
170. «Если дашь мне-ка́ ты нынче веку долгого —
171. походи-кося теперь да нынче с радостью».
172. И снаряжали-суряжали да красну девицу,
173. что во золоте, во серебре не погнетсе,
174. и подводили тут Добрынюшке Микитичу.
175. Говорила тут нынь Маремьяна да нынче
Фёдоровна:
176. «Не поеду я теперь с ним да на одном коне,
177. мне давайте-ко теперь да коня доброго».
178. Снарядили-обуздали тут коничка доброго,
179. а садилась бы Маремьяна да на добра коня,
180. и поехал наш Добрыня да ко белу шатру.
181. Он ведь ехал тут бы долго ли, коротко ли,
182. у Маремьяны всё в умы да нехорошее.
183. Прижимала нынче своего коничка доброго,
184. она хочет у Добрыни разбити голову.
185. Да наехала на Добрынюшку да во первой након,
186. она съездила Добрыне да по его плечам.
187. Тут ответ держал Добрынюшка Микитич млад:
188. «Думал, я во поле нынче да комаров-то нет,
189. а комар меня кусает али муха ли».
190. А наехала она да во второй након,
191. она стукнула Добрынюшку Микитича
192. по его ли да по буйной нынь по головы.
193. Говорит тогда Добрынюшка ей таковы слова:
194. «Ты ещё ли будешь шутить да ныне шуточки?»

195. Осердился тут Добрыня тѣперь сильно же
196. и схватил бы ныне ей да со добра́ коня.
197. Отпустил бы у ей коня да во чѣсто полѣ,
198. потащил её Добрыня ко белым шатрам.
199. Подъезжает он теперь да ко белу́ шатру:
200. «Ты ставай-кося, Иван сударь Гордѣнович,
201. Я тебе бы нынь привѣз да богосужену,
202. богосужену ныне, да богоряжену».
203. Тут выскакивал Иван сударь Гордѣнович
204. в одной беленькой рубашке, в одних чѣботах.
205. И брал-то он Маремьяну да за белы́ руки,
206. целовал тут Маремьяну в уста сахарные,
207. и заводил бы Иван в шатѣр белополотняный.
208. И тут пошѣл у них бы пир да нынь на весь мир,
209. пировали-столовали да трое суточки,
210. на четвѣртые-ти сутки да пробужалисе.
211. Тут ставал бы Иван сударь Гордѣнович:
212. «Не пора ли нам ехатъ да в путь-дорожечку?»
213. Ну, суряжались-снаряжались дѣбры мѣлодцы,
214. убирали бел-полотняный они шатѣр,
215. поезжали ребята да нынь во стольный град.
216. И отправились ребята да нынь в стольный град,
217. тут поехала Маремьяна да со Иванушкой,
218. со Добрынюшкой Микитичем удалым,
219. со старым нынь казаком Ёльей Муромцем
220. и со всей теперь дружиною хорѣброю.
221. Они ехали тут долго ли, корѣтко ли,
222. перепала им дорожечка кровавая,
223. да кровавая дорожка, да поперечная.
224. Пропустил бы эту дорожечку кровавую
225. да Батуй же тепереча Кайманович.
Вошебник был, так знал, что её увезли-то.
226. И тут сдумалось Иванушку изведати,
227. да дорожку бы эту попроведывать:

228. «Еще по этой съезжу я нонь дорожечке
229. ёще с той же Маремьяной нынче Фёдоровной».
230. Становили тут ребята да ко́ней добрых,
231. говорили бы ребята да таковы слова,
232. говорил бы старóй нынь Ёлья Муромец:
233. «Ты напрасно поезжаешь во чистó полѣ
234. еще с той же с Маремьяной нынче Фёдоровной.
235. Ты поедем-кося с нами да во стольный град,
236. ты поедем-ко, Иван, нынь ты с нами же.
237. Ты поедешь нынь, Иван, да ты в дорожечку,
238. потеряешь ты, Иван, нынь буйну голову.
239. Ты свези-кося нынчѣ да молодú жену,
240. воротися нынь, Иван, в свою ты рóдну сторону».
241. Как не слушает Иванушка да Гордѣнович:
242. «Я надеюсь нынь на силу богатырскую,
243. а еще на копьѣ бы бурзомѣцкое,
244. я изведаю дороженьку кровавую».
245. Говорит еще старóй да Ёлья Муромец:
246. «Ты послушай ёще нас да во второй накóн,
247. потеряешь ты, Иван, нынь буйну голову».
248. Там поехал ведь удалый добрый мóлодец,
249. распрощались, разъезжались да добры молодцы.
250. Говорил ещё Старóй да всё наказывал:
251. «Когда будешь ты топѣреча да на времени,
252. расставаться будут очи да со белым светом,
253. еще спомяни хошь нас топѣреча с Добрынюшкой,
254. да с Добрынюшкой тепѣреча с Микитичем».
255. Распростились, разъезжались дóбры мóлодцы,
256. те поехали ребята да нынь во стольный град,
257. а Иванушка поехал да во чистó полѣ
258. со своею он теперь да с молодой женой.
259. Они долго ли тут ехали, корóтко ли,
260. там-от видит он, во полюшке шатѣр стоит,
261. тут шатѣр-то стоит да чернobarхатный.

262. Тут лежит бы собака, змея лютая,
263. что Батуй лежит теперь да он Кайманович.
264. Подъезжал тогда Иван сударь Гордэнович:
265. «Ты ставай-ко, ворона да пустопёрая,
266. мы тепереча с тобой да поотведаемся».
267. Тут скакал бы нынь детина, да добрый мóлодец,
268. тут скакал же теперь да на добра́ коня,
269. разъезжались-разлетались дóбры мóлодцы.
270. Соезжались уда́лы да дóбры мóлодцы,
271. кабы палицы буёвы да изломáлисе,
272. а копéйца бурзомéцкие изогну́лисе,
273. íхни сабли нынче вóстры да исщербáлисе.
274. Тут скакали ребята на сырú землío,
275. óни бились теперь да в рукопашный бой.
276. Как Батуя бы теперь рука промахнуласе,
277. да бы левая нога ёго подвернуласе.
278. Тут бы пал он нынь, собака, да на сырú землío,
279. и заходил тогда Иван да на черны́ грудí.
280. Он хочет нынь пороть ёго гру́ди черные,
281. он хочет мешать да кровь с печенью.
282. Говорит тогда Батуй да сын Кайманович:
283. «Ты нынь ой еси, Маремьяна да нынче Фёдоровна,
284. почему же ты пошла да за чужéнина?»
285. У его-то будешь жить ныне работницей,
286. у меня-то будешь жить да нынь царицею,
287. пособи-ка мне стряхнуть его да со моей груди».
288. Вот послушалась Маремьяна да нынче Фёдоровна,
289. пособила стянуть туда Иванушка,
290. да Иванушка тепéреча Гордэновича,
291. да запутала Ивана во шелкóвы повода.
292. Говорит Батуй-собака да таковы слова:
293. «Не ссекём ли у его да буйну голову?»
294. Говорит Маремьяна да таковы слова:
295. «Мы привяжем его да ко сырú дубú,
296. мы бы лягем-ка с тобою во черлён шатёр,
297. да откроем мы теперь двери на́полу.

298. Тогда мы будем с тобой да обниматисе,
299. да над ним-то мы будем изгиля́тисе,
300. ёму тошно тут будет, да и смерть придёт».
301. Тут послушался Бату́й да сын Кайма́нович,
302. привязали Ивана во путы шелко́вые,
303. как во те же пеньки́ да во ядрёные,
304. Привязали его бы, добра́ мо́лодца,
305. тут улеглись о́ни спать дво́ими-на́двое.
306. Тут Иванушка глазами-то посматриват,
307. уж как они любятсѧ-целуютсѧ.
308. Тут Иванушка тогда да осержаетсѧ,
309. у его тут дуб да потрясаетсѧ,
310. не может он сорвать да пеньки́ ядрёные.
311. Как бы стал он прощѧтсѧ да со белы́м светом,
312. он ведь хочет расставѧтсѧ нынѧ со своим веко́м.
313. Ему па́ло бы на ум, да пришло в разуме,
314. поминает он Добрынюшку Микитича,
315. поминает он Илеюшку ведь Муромца:
316. «Говорили они мне-ка бы, наказывали».
317. Вот немного тут поры́ да миновалосѧ,
318. прилетают к нему два чёрных ворона.
319. Как сѧдilisь бы они да на тот же дуб,
320. где Иванушка теперѧ да был привязанный.
321. Они стали, вóроны, да всё воску́ркивать,
322. они зѧчали, вóроны, и погра́ёвать,
323. не дают бы Бату́ю спать с молодой женой.
324. Тут Бату́й же нынѧ да осержаетсѧ,
325. со младой бы женой он да пробуждается.
326. Он берёт бы в руки́ да нынче ту́гой лук,
327. тут накладыват Бату́й да калену́ стрелу,
328. он и хочет бы стрелить да чёрных воронов.
329. Натянул-то он теперѧ свой ту́гой лук,
330. он и стрѧлил бы своей да калено́й стрелой.

331. От их бы, от воронов, стрелка обратиласе
332. да собаке бы Батую в грудь тут вразиласе,
333. тут Батую тепёреча и смерть пришла.
334. Она ходит ноне, Маремьяна, молода жена,
335. она плачет сколь ноне — да у ей умер муж,
336. еще того боле плачет — да у жива мужа́.
337. Говорит тут Иван сударь Гордэнович:
338. «Отпусти ты, Маремьяна нынче Фёдоровна.
339. Я тольки тебе дам нынь поученьице,
340. поученьице тепёреча великое,
341. поученьице великое да как бы мужево».
342. Сколько плакала, не плакала Маремьянушка,
343. да заставил отвязать себя Иванушка.
344. Тогда бы наш Иван говорил таковы слова:
345. «Теперь дам тебе ведь я да поученьице,
346. поученьице великое да как бы мужево».
347. И раздумался Иван сударь Гордэнович,
348. он раздумался теперь да во своём уме:
349. «Не позволю я теперь ехать ей в стольный град».
350. Тут поехали они долго ли, коротко ли,
351. захотел тогда Иванушка воды испить.
352. «Ты сойди-ка, Маремьяна да нынче Фёдоровна,
353. почерпни-кось ты воды мне-ка ключевой,
354. я хочу напиться ныне да холодной воды».
355. Да не сходит Маремьяна да со добра коня:
356. «Ты не хочешь, видно, испить воды ключевой,
357. только хочешь испить моей крови горячей».
358. Сколько времечка она тут да отпираласе,
359. всё слезала Маремьяна нынче Фёдоровна.
360. Подала она ему воды ключевой,
361. он выпил теперь воды холодной.
362. Он взял бы тогда себе булатен нож,
363. он взял её теперь да за белы руки́.

364. Он обрезал у ей теперь уста сахárные,
365. он обрезал у ей нынче руки белые,
366. он обрезал у ей нынь да по колѣн ногѣ.
367. «Ты с поганыим татаринoм целоваласе,
368. ты с поганыим татаринoм обнималасе,
369. ты с поганыим татаринoм оплеталасе».
370. Он выкопал могилу ей глубокою,
371. позарыл ей теперь да по бело́й грудѣ.
372. Долго ли он жил теперь, корóтко ли,
373. посадила нынче утка ей гнездо на голову.
374. Тут повадилса тепѣреча да серый волк,
375. уж и съел бы он да ныне молодú жену,
376. он тогда толькó поехал нынь во Киев-град.
377. Он и ехал еще долго ли, корóтко ли,
378. и приехал нынь Иванушко во стольный град.
379. Тут сидят бы бояра на честнóм пиру,
380. проздравляют тут Иванушка с молодой женой:
381. «Ты здоров, Иван, женился, нынче не с кем спать».



14. Тимофей Степанович Кузьмин

При первых же словах о былинах жители Тэльвиски, старого рыболовецкого селения в пяти километрах от Нарьян-Мара, в один голос заговорили о Тимофее Степановиче Кузьмине: «Этот знает! Его и в Нарьян-Мар возили выступать. Этот вам напоёт! Ну, этот дед — певáка!»



*Тимофей Степанович Кузьмин.
Снимок из книги Н. П. Колпакóвой [Колпакова 1961, с. 217]*

В 1956 году Тимофею Степановичу было 68 лет, рыбак, жил небогато, с женою, дочерью и внучкой-школьницей. Почти всю жизнь прожил дома в Тэльвиске. Небольшого роста, очень скромный по всему своему облику и манерам, Кузьмин принял участников экспедиции радушно и просто. После получасовой беседы собиратели были глубоко тронуты его добротой, природным достоинством и очевидным желанием помочь им в работе.

К былинам Кузьмин относится с большой любовью и пониманием их ценности. Петь стал охотно, без особых просьб и уговоров и, видимо, был

очень доволен вниманием, оказанным ему как сказителю, хотя и говорил, что поёт он плохо и что «слушать его не стоит».



Тимофей Степанович Кузьмин.

Снимок предоставила внучка сказителя Нина Фёдоровна Чуркина⁵² (село Тэльвиска)

Узнав, что Академия наук прислала из Ленинграда специальную экспедицию для записи старин, Тимофей Степанович очень взволновался. «Значит, понимают люди, какое большое дело — старины. Значит, ценят, — повторял он. — А у нас-то! На смотр меня вызывали, в Нарьян-Мар. К олимпиаде готовились. Говорят: «Выходи, дедушка, на эстраду, расскажи публике что-нибудь, старину про что знаешь. Да только петь не надо, — так, без пения, расскажи словами, чтобы скорее было. Не то публике скучно будет». Да разве этак можно? Ну, вышел я, рассказал про Илью, премировали меня потом, пятьдесят рублей дали. Да разве это мне нужно? Разве так старины-то передают — рассказом, без голоса? Нет, этак не годится!» Старик, видимо, был глубоко и справедливо обижен таким отношением — не к нему самому, а к его былинам. Сеговал он и на невнимание к былинам молодёжи.

⁵² 28 февраля 2018 года внучка сказителя Нина Фёдоровна Чуркина, в девичестве Кривобобкова, 1947 года рождения, поделилась своими воспоминаниями о дед. Тимофей Степанович говорил, что родился он на Мезэни, и род его оттуда. Они все были как-то связаны с церковью («дьяки, священнослужители»). Тимофей Степанович был рыбак, работал как частник, в колхозе не был. Жил зажиточно, у него с женой были свои лошади, коровы, овцы. Жена сказителя («бабушка Татьяна») рассказывала, что его посадили в 1930-е годы, поскольку он был связан с церковью. Он был выслан из Тэльвиски, долго сидел и вернулся лишь в 1940-х. Спустя много лет после смерти обвинения с Тимофея Степановича были сняты. (В статье Ольги Вячеславовны Тюренковой находим более точные сведения об этом: был сослан в лагерь в 1938, освобожден в 1944, реабилитирован в 1991 [Тюренкова 2014, с. 85]). Когда Тимофей Степанович умер в июне 1964 года, Нина Фёдоровна закончила 10 классов школы. Однако она не помнит, чтобы дед сказывал былины. Дома для жены, дочери и внучки Тимофей Степанович былин не пел. Возможно, пел где-то ещё. Нина Фёдоровна вспоминала также, как они с дедом вместе рыбачили. У него у первого в Тэльвиске появился лодочный мотор.



Тимофей Степанович Кузьм́ин, слева.

Снимок предоставила внучка сказителя Нина Фёдоровна Чуркина (село Тэльвиска)

С первой же былины, спетой Тимофеем Степановичем, стало ясно, что Кузьм́ин — один из редчайших мастеров былинного искусства, которых можно услышать в наши дни. Уже сам репертуар Кузьмина́ был для современного былинщика на Печоре необычным. Запись Кузьмина́ на магнитофон происходила в течение четырёх дней подряд в его избе в присутствии только его полуглухой старухи-жены. Тексты былин оказались длинными и цельными, а сказитель предлагал всё новые и новые сюжеты, варьируя напевы. В итоге от него было записано 12 хороших, иногда превосходных, полных текстов.⁵³ В этом большом и своеобразном былинном репертуаре усвоенное из местной устной традиции сказитель объединил с материалом других областных традиций, воспринятым из печатных изданий былин.

Оказалось, что сказитель грамотен с девяти лет. Былины узнал прежде всего от отца, сказителя Степана Васильевича Кузьмина́, который по профессии был штукатуром-печником («всё печи клал») и славился своим умением петь старины. Кроме отца слышал не раз и других сказителей и запомнил петое ими. «Что раз услышал — то моё», — говорил он сам. Вместе с тем Тимофей Степанович, по его словам, ещё в детстве

⁵³ 11 былин и одна старшая историческая песня.

видел «московские книги с былинами», бывшие у местного священника отца Евгения. Возможно, и позже читал былины в книгах и, обладая острой памятью, невольно запоминал прочитанное. Книжные влияния в его сказительстве отличают его от другого лучшего исполнителя былин современной Печоры, Андрея Пономарѣва, истоки знания которого — исключительно в местной традиции.

Кузьмѣн пел спокойно, твёрдо, ѣстово, уверенно. Исполняя былины подряд, он держал один напев, но, прерывая исполнение, напев менял или вносил в один и тот же некоторые изменения. Хотя сам сказитель считал, что напевы его былин все одинаковы.⁵⁴

От сказителя записана также историческая песня (стáрина) о Кострюкѣ [*Исторические песни 1960*, с. 219]. Кроме былин Кузьмѣн знал несколько сказок («Про Еруслана Лазаревича и другие какие пустяковинь») и песен, преимущественно рекрутских и солдатских «под ногу» [*Коллакова 1961*, с. 30, 31, 216].

Тимофей Степанович Кузьмѣн спел собирателям 14 текстов (всего 1644 стиха), из них 3 — это повторы, то есть на момент записи он знал 11 былин. Причѣм почти четверть этого наследия (423 стиха) опубликована в звуке [*Звук 2013–2014*]. Это 54 с половиной минуты записи голоса сказителя. Опираясь на этот исключительный материал, составитель настоящего сборника распел целиком былины Кузьминá. Получилось 3 часа и почти 44 минуты пения. Однако этот бесспорно интересный материал, за исключением одной былины, не вошёл в наше издание, поскольку он по своему содержанию в значительной мере восходит к наследию сказителей из других областей России, а в книге ставится задача отразить своеобразие именно нижнепечорской эпической традиции. Выявление же нижнепечорской составляющей в былинном творчестве Кузьминá требует отдельного исследования. По предварительным данным преимущественно нижнепечорской можно признать лишь одну стáрину Кузьминá в 130 стихов, которая и вошла в настоящее издание:

- 1) Анна Путятѣчна.

⁵⁴ Тимофей Степанович былины сказывал двумя напевами (№№н3 и н4).

56. Анна Пугятична

1. Как во той ли-то земли да во Турецкой,
2. у Василия-то было у Турецкаго,
3. пированье-то шло да шёл почэсьтен пир.

4. Говорит тут Василий сын Турецкий же:
5. «Уж ты гой еси, Идойло сын Идойлович,

6. Уж ты съезди-ко, Идойло, в стольный Киев-град,
7. уж ты сватай-ко, Идойло, Анну дочь Пугятичну
8. за меня-то в законное супружество».

9. Говорит тут Идойло сын Идойлович:
10. «Уж вы гой еси, колдуны да колдуніци жё,
11. вы сколдуйте-ко Идойлу мне во первый раз,

12. И какая мне ведь путь будёт шшастлівая
13. а шшастліва ле путь да нешшастлівая».

14. Сколдовали и сказали скоро-наскоро:
15. «Как вперёд-то Идойлу путь шшастлівая,
16. а назад-то Идойлу нешшастлівая».

17. Говорит тот Идойло сын Идойлович:
18. «Уж вы гой еси, колдуны да колдуніци жё,
19. вы сколдуйте-ко Идойлу мне во второй раз».

20. Сколдовали и сказали скоро-наскоро:
21. «Как вперёд-то Идойлу путь шшастлівая,
22. а назад-то Идойлу нешшастлівая».

23. Как садилсэ тот Идойла на чёрлэн кораб
24. и поехал тут Идойло в стольный Киев-град.

25. Приезжают-то они да, верно, в стольный Киев-град,
26. ишшэ кладут-то ведь сходни да, верно, на берэг.

27. Как соходит тот Идойло сам на берэг
28. и идёт-то он ко князю ко Владимиру.

29. Как заходит тут Идойло в грідьни светлыя,
30. Богу русскому Идойло вот не кланяся,
31. и челом-то не бьёт да он Владимиру.

32. Говорит тот Идо́йло таковы́ слова:
33. «Уж ты гой еси, Владимир Стольнокиевский,
34. Я не гось-то пришёл да не госьтитъ зашёл,
35. я пришёл-то к тебе да вот за сватосьвом
36. как на Анны-то, верно, на Пу́тятичны.
37. Как отдашь-то ле чэсью — вóзьмем с радосью,
38. не отдашь-то ле чэсью — вóзьмем нечэсью».
39. Как запечалился Владимир Стольнокиевский,
40. на одно-то плечо надел он шубочку,
41. на одно-то ухó надел он шапочку,
42. И пошёл он ко своей к любимой племянъницы,
43. как ко Анны-то, верно, ко Пу́тятичны.
44. Увидала-то его да вот племянъница,
45. говорит-то ему да таковы́ слова:
46. «Йшшэ три года солнце не приката́лося,
47. на чэтьвёртой-от год да прикатилося». —
48. «Уж ты гой еси, любимая племянъница,
49. ишшэ Анна ты, верно, дочь Пу́тятична,
50. Как пришёл-то слуга да непрошёный к нам
51. от Василия-то сына от Турецкаго,
52. йшшэ свáтаёт тебя Василий он Турецкий же».
53. Говорила-то ему да дочь Пу́тятична:
54. «Уж ты гой еси, любимый мой да дядюшка,
55. ты срежай-косе ты да три кораблика:
56. Йшшэ пёрвой-от кораблик свíнцу-пороху,
57. йшшэ вто́рой-от корабь вина заморскаго,
58. как вина-то заморска, зелья лютого,
59. йшшэ третьей-от кораблик силы рáтной.
60. Йшшэ дай-то Добрынюшку Никитича,
61. йшшэ дай-то мне Олешеньку Поповича».
62. Как садилася она да на кораблики,
63. выходила-то она да в мóрэ сiнее».
64. Побросали-то они якоря булатные,
65. говорит тут ведь Анна дочь Пу́тятична:
66. «Уж ты гой еси, Олешенька Попович млад,

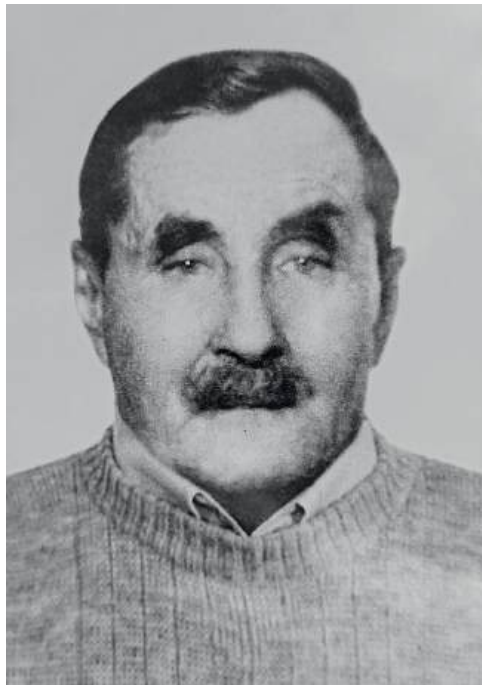
67. Ты сними-косе, верно, шляпку белую,
68. поезжай-ко ты к Идóйлу на чёрлén кораб,
69. ты скажи-ко Идóйлу таковы́ слова:
70. Как у нас-то рули, вернó, не правятся,
71. паруса-ти у нас не надуваются,
72. Как у Анны-то сегодня имени́нной день,
73. йшшэ милости-де просим хлеба кушати».
74. Поезжает тут Олёша на черлén корáб,
75. говорит тут Олёша таковы́ слова:
76. «Уж ты гой еси, Идóйло сын Идóйлович,
77. Как у нас-то рули да нонь не правятся,
78. паруса-ти у нас не надуваются,
79. Как у Анны-то сегодня имени́нной день,
80. йшшэ милости-де просим хлеба кушати».
81. Как на ето Идóйло не соглашается,
82. как приехал тут Олёша на чёрлén кораб.
83. Говорила тут ведь Анна дочь Путятична:
84. «Уж ты гой еси, Добрынюшка Никитич млад,
85. Уж ты съезди-ко к Идóйлу на чёрлén кораб,
86. ты зови-ко Идóйлу на честнóй-от пир».
87. Как поехал тут Добрыня на чёрлén кораб,
88. говорит тут Добрынюшка Никитич млад:
89. «Уж ты гой еси, Идóйло сын Идóйлович,
90. йшшэ милости-де просим к нам хлеба кушати,
91. хлеба кушати, вина заморскаго пробовати».
92. Как на ето Идóйла соглашается,
93. и спускает тут Идóйло шляпку чёрную,
94. и отправилсэ Идóйло на чёрлén кораб.
95. Как заходит тут Идóйло в грíдьни светлыя
96. и садится он-то, верно, за́ стол дубовый жё.
97. Как подносят тут Идóйлу чару зеленá вина,
98. как не мáлу, не вели́ку — в полтора ведра.
99. Берёт тут Идóйло единóй рукой,
100. как выпивает тут Идóйло единým духóm.

101. Как подносят тут Идóйлу вто́ру чарочку,
102. как не ма́лу, не вели́ку — в полтора ведра,
103. полтора-то ведра да зелья лютого.
104. Говорит тут Идóйло сын Идóйлович:
105. «По серёточки чарочки огонь горит,
106. по краям-то ведь чарки струйки стру́ятся».
107. Но от чары-то он да не отказывается.
108. Как берёт тут Идóйло единой рукой,
109. выпивает тут Идóйло единым духом.
110. Как выходит тут Идóйло на чёрлен кораб,
111. и́шшэ стало тут Идóйлушку помётывать,
112. и́шшэ стало тут Идóйлушку посвистывать.
113. И́шшэ стал тут Идóйло за снасточки
похватываться,
114. за какую снастку хватитсе, снастка по́рветсе.
115. Говорит тут Олёшенька Попович млад:
116. «Уж ты гой еси, погáноё Издóйлишшо,
117. Не тобой-то были́ ведь снасти сна́шшены,
118. не тобой-то были́ дере́вца ставлены,
119. не тебе-то, прокляту, обрывати же».
120. И́шшэ стало тут Идóйлушку помётывать,
121. и́шшэ стало его ведь пу́шше вот посвистывать,
122. за каку́ ведь снастку хва́титсе, снастка по́рветсе.
123. Говорит тут Добрынюшка Никитич млад:
124. «Уж ты гой еси, погáноё Издóйлишшо,
125. Не тобою-то были́ ведь снасти сна́шшены,
126. не тобою-то были́ дере́вца ставлень».
127. Вынимает тут Добрыня саблю вострую,
128. отрубает тут Идóйлу буйну голову.
129. Как оттуда-то ведь Анна поворот держи́т,
130. поворот-то держи́т да в стольный Киев град.



15. Никáндр Иванович Сúслов

Постоянный житель деревни Лáбожское, 65-ти лет. Один из лучших рыбаков в деревне. Зажиточный колхозник. Живёт очень обеспеченно в доме из трёх комнат, убранных по-городскому, с женой, дочерью, зятем и внуком. Живой, общительный человек, маленький, сухонький, в косоворотке и толстых тёплых носках, без обуви, он мягко ступал, прохаживаясь во время разговора по чистой просторной комнате.



*Никáндр Иванович Сúслов.
Снимок с надгробия сказителя (деревня Лáбожское)*

К Сúслову собирателей направил Тимофей Семёнович Ёжемцев (№ д4) со словами, что тот «много чего знает». Никандр Иванович оказался хорошим исполнителем былин и охотно поделился с собирателями своим репертуаром.

О былинах Никандр Иванович говорил серьёзно и с чувством: «Стáрины петь — надо склад знать. Вот я прежде-то помнил больше, пел их сам своим передóm (т.е. умел запевать и самостоятельно вести напев). А теперь из памяти многое выходит, — стары мы стали. А врать не хочу».

Но одну стáрину и начало второй Никандр Иванович исполнил прекрасно. Перед тем как запеть в магнитофон, он долго проверял себя: «Пароход-то сперва пар пущает, а уж потом разгудится во всю силу, — говорил он, — так и стáрину всю знать надо. С двух-то первых слов далеко не уедешь. Попробовать сперва надо, всё ли в памяти».

Никандр Иванович — малограмотный самоучка, но большой любитель музыки и чтения. «Без газет жить не могу», — говорил он. В доме есть «Печорские былины» Ончукóва с оторванными первыми и последними страницами. В молодости Сúслов слышал многих мастеров-былинщиков: Василия Петровича Тайбарéйского, Фёдора Михайловича Пономарёва и других, с их голосов он и «пóнял» (перенял) свои стáрины. Однако несомненно и влияние текстов сборника Ончукóва. Бесспорно одарённый сказитель, Сúслов творчески объединяет взятое им из устной традиции с усвоенным из книги.⁵⁵

К записи от него былин сказитель отнёсся с большим чувством ответственности. Характерен следующий факт: когда записывали от него балладу «Молодец и горе»⁵⁶ на магнитофон, он, «чтобы не соврать», держал перед глазами книгу Ончукóва с раскрытым текстом этой баллады, хотя перед тем спел её совершенно свободно. Кроме былин и баллады Никандр Иванович знал также старые лирические протяжные песни и хорошо исполнял их [Колпакова 1961, с. 29 и 173].

Никандр Иванович Сúслов спел 1 былину целиком и одну неполно⁵⁷ (всего 187 стихов):

- 1) Дунáй Иванович: на пиру у князя;
- 2) Добрыня и Олёша.

⁵⁵ Подробнее о влиянии книги на тексты Сúслова здесь: [Колпакова 1961, с. 34–35 и 544–546].

⁵⁶ Баллада опубликована [Колпакова 1961, с. 177–178].

⁵⁷ Также, по книге Ончукóва, сказитель пропел несколько начальных строчек пíжегского варианта былины «Илья и Сокóльник» [Свод 2001-1, с. 699–700].

57. Дунай Иванович: на пиру у князя

1. Как во славном во городе во Киеве,
2. а у ласкова князя у Владимира
3. заводилосе столóваньё-пирóваньё

4. Как на всех же попов, купцей богатых,
5. как на русских могучих всё богáтырей,
6. на крестьян всех, бояр да толстобрюхиих.

7. Как бы все-то ле на пиру да пьяны-вёселы,
8. óни все ли на пиру да розвесёлыя,
9. как бы все-то на пиру да приросхвастались.

10. Как иной-от ведь хвастат чистым сéребром,
11. как иной-от бы хвастат скатным жемчугом,
12. а иной-от ведь хвастат красным золотом.

13. Как иной-от бы хвастат добрým конём,
14. как иной-от ведь хвастат сáблëй вострою,
15. ах, иной-от ведь хвастат пáлицëй буёвою,
16. а иной-от ведь хвастат копéйцём бурзамецьким.

17. А ведь úмной-от хвастат старой матерью,
18. а безúмной-от хвастат молодой женой.

19. Как бы все-то сидят да розвесёлыя,
20. абы Солнышко князь да по полú ходил,

21. Он ножка о ножку поколачивал,
22. он сапог о сапог да нынь пошшáлкивал.

23. Он бéлыма руками принамахивал,
24. он рúсыма кудрями принатряхивал,
25. он я́сныма глазами прирозглядывал.

26. «Уж вы ой еси, удáлы дóбрые мóлодцы,
27. уж вы русские могучие богáтыри,

28. Уж вы все-то сейчас да розвесёлыя,
29. уж вы все-то у нас да припожéнены,
30. уж крáсны девушки да взамуж выданы.

31. А один-то я у вас да нынь холóс хожу,
32. а холóс-то хожу, да без жены живу.

33. Вы не знаете ле кто мёне поединщицу,
34. вы не знаете ли хто да мне невесту-ту?
35. Мне статным-то надь статна да как лицом белá,
36. а лицом-то белá да волосом русá.
37. А походочкя бы у ей да тихосмирная,
38. ейна речь-то чтобý да лебединая».
39. Говорит один удалый дóброй мóлодец
40. как по имени Дунай да сын Иванович:
41. «Уж ты ой еси, ты Солнышко Владимир-князь,
42. не моги меня казнить, моги помиловать,
43. я бы знаю-то тебе да нынь невесту-ту.
44. Как статным-то она статна да полна вóзростом,
45. ах, лицом-то она белá да волосом русá.
46. Ей походочкя была да тихосмирная,
47. ейна речь-то была да лебединая.
48. Есь за морём Семён да Лиховинских,
49. есь ли дочь у него да всё прекрасная,
50. как по имени Ефросинья дочь Семёновна».
51. Как послали Дуная за невестой-то,
52. он взял с собой могучиих богатырей,
53. он корабль нагрузил да златом-серебром,
54. он приехал ко Семёну да Лиховинских.
55. «Как мы русские могучие богатыри
56. что из стóльнёго из города из Кíева,
57. я приехал к вам за дочерью Ефросиньею,
58. ей за князя за Владимира взамуж везти.
59. А добром отдадут — вóзьмём с радостью,
60. а добром не отдадут — вóзьмём нечестью».
61. Согласилсе тут Семён да Лиховинских:
62. «Еще дочь моя, Ефросинья Семёновна,
63. приезжает богатырь за тебе свататься
64. что за русского за князя за Владимира.
65. Говорит, добром даём — вóзьмут с радостью,
66. а добром не отдаём, дак вóзьмут нечестью».

67. Ёще стала Ефросинья нынь сряжатисе,
68. во цветнóе свóё платье наряжатисе,
69. Собираетсе она во стóльней Кíев-град
70. как за русского за князя за Владымера.
71. Привозили Ефросинью в стóльней Кíев-град,
72. тут пошло у их пирóванье великое.

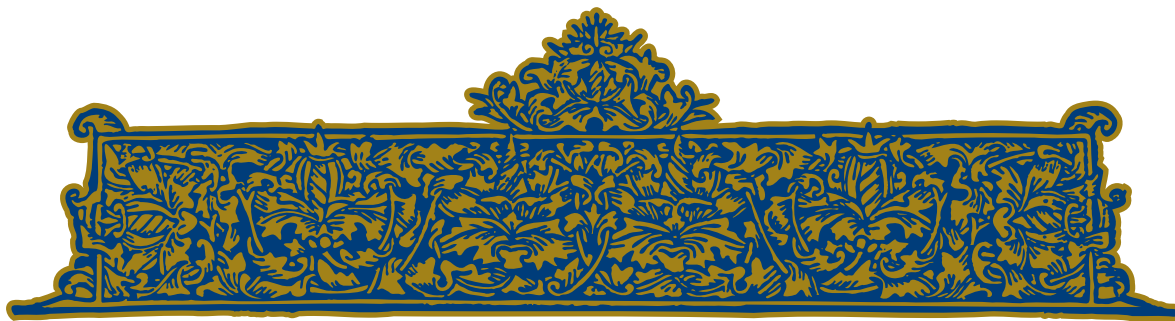
58. Добрыня и Олёша

1. Как случилось Добрыни в полё ехати
2. не на много, не на мало — ёму на целый год.
3. Оставляет он жену да свою милую:
4. «Если год-то пройдёт, да я не вернуса,
5. то́гда можь ты ийти да то́лькё взамуж-то.
6. За когó хоть ты поди, дак мне-ка всё ровнó,
7. то́лькё не ходи ты за Олёшенькю Поповича,
8. ведь он-то мне-ка нынь да как дво́род брат».
9. Тут уехал-то уда́лый до́брой мо́лодец,
10. как задумал-то Олёшенькя жениться.
11. Он прошёл-то к Ильи да нынче к Муромцю:
12. «Я желаю женитьсэ на Добры́ниной жёнѣ».
13. Ах, ведь тут-то старóй да Ёлья Муромец
14. говорит-то сейчас да таковó словó:
15. «Может быть-то, Добрыня-то жѣв-то бѣ».
16. А Олёша-та и тут да выговариват:
17. «Я уж ездил по чистому по по́лю-ту,
18. я ли видел-то труп да нынь Микитича.
19. Сквозь его-то сейчас да ведь трава растёт,
20. как трава-та растёт, да ведь цветы цветут».
21. Тут и стар-то казак дак Ёлья Муромецъ
22. согласилсэ женитьсэ нынь Поповицю.
23. Они стали собираться за невестою
24. как ведь в то́ жё вре́мё да нынь среди́ ночи́.
25. «Как добром-то пойдёт, дак во́зьмём с радостью,
26. а добром-то не пойдёт, дак во́зьмём не́честью».
27. Вот тут-то пошли да нынь к Добрыниной жёнѣ,
28. ах, ста́рой Ёлья да нынче Муромецъ:
29. «Уж ты ой еси, ты матушка Добрынина,
30. мы пришли-то ведь к вам да нынь посватать-то
31. на Добрыниной жёнѣ да за Поповича».

32. А она ведь говорит дак таковó словó:
33. «Мóжёт, жив-то Добрынюшка Микитич блад».
34. А Илья-то теперь да нынче Муромець
35. говорит: «Уж неживой да нынь Добрыня-та.
36. Сквозь его уже сейчас дак ведь трава растёт,
37. ведь трава ле растёт, да как цветы цветут.
38. Ах, добром-то пойдёт, дак вóзьмём с радостью,
39. а добром-то ле не пойдёт, дак вóзьмём нéчестью».
40. Тут пошла нынчé матушка Добрынина
41. ко своей-то снохí да в спальню тéплую.
42. «Уж ты ой еси, вставай, да снóха милая,
43. тут пришли за тобой да нынь посватать же,
44. тут Олешенька пришёл со старым Ильей.
45. Ах, добром-то пойдёшь, дак вóзьмут с радостью,
46. а добром-то не пойдёшь, дак вóзьмут нéчестью».
47. Тут ведь стала собираться молода вдова,
48. повели её нынчé да на почестен пир,
49. тут пили-столовали на честнóм пиру.
50. Как во ту пору́ былó да как в то времечко,
51. как Добрыня ехал нынче по чисту́ полю.
52. Остановилсе тут он да во белóm шатре,
53. как бы спал да храпел, как река шумит.
54. Уж как в этó время́ да прилетел ворон,
55. как бы первой раз он воскúркал же —
56. молодой спит нынчé как крепким сном.
57. А второй-то раз он воскúркал же —
58. а сухое пеньё да поломалосе.
59. А во третьей раз он воскуркал же —
60. а в озёрах вода да сколыхаласе.
61. Тут проснулся удáлой дóброй мóлодец:
62. «Видно, есть-то над городом несгодушка».
63. Как ведь едет сейчас да ко свою́ двору,
64. ко свою́-то двору, к высóку тéрему.

65. Не встречат ёго нынь дорогá семья,
66. дорогá его семья, да молода жена.
67. Он заходит-то сейчас да в грíдню светлую,
68. он здороватсе да нынь да с рóдной матушкой.
69. «Уж и где же нынь моя да дорогá семья,
70. дорогá ли семья, да молода жена?» —
71. «Уж ты ой еси, уда́лой дóброй мóлодец,
72. уж ты милое моё чадó любимое,
73. Увели-то её да на почестен пир,
74. да взяли́ же за Олёшенькю за Поповича».
75. Он просит да у матушки благословеньица
76. как сходить-то на свадьбу посмотри-то.
77. А ведь мать ему говорит таково́ словó:
78. «Понапрасну потеряшь свою́ буйну́ голову».
79. Отвечает он-то матушке родимой:
80. «Я не буду ничего нынь разговаривать,
81. я надену нынь платьице кали́ческо».
82. Тут пошёл же Добрынюшка на свадьбу-то.
83. Как пришёл-то Добрыня нынь на свадьбу-то,
84. как ему-то наливали зеленá вина,
85. как чару-то дают да невеликую,
86. не велику-то чару́, да полтора ведра,
87. подаёт ему старóй кáзак Ё́лья Муромец.
88. Как берёт-то Добрыня во праву́ руку́,
89. он и пьёт-то её да единым духом.
90. Сам за чарой-то слово выговариват:
91. «Дай Бог большё тебе да хóдить ты́сяцким».
92. Тóгда наливает чару-то Олёшенькя,
93. подаёт-то он её ныне́ Добрынюшке.
94. Он берёт-то ведь чару во праву́ руку́,
95. он не малую-ту чару, не великую —
96. полтора-то ведра да зеленá вина:
97. «Тебе дай-то Бог большё да во совете жить».

98. Подаёт-то ему да и невеста же
99. а и чару ему да зеленá вина,
100. как не малу, не вели́ку — полтора ведра.
101. Тогда берёт-то ведь Добрынюшка Микитич млад,
102. вышивает-то чару единым духом,
103. сам за чарой-то слово выговариват:
104. «Тебе дай же ведь Бог во согласи жить».
105. Сам снимает он платье-то кали́ческое
106. и снимает он перстень обруча́льной же,
107. подаёт-то своей да дорогой жёнй.
108. Как стаёт-то она да на резвы́ ногй,
109. раздвигает столы да всё дубо́вые
110. и выходит к Добрынюшке Микитичу.
111. Тогда Добрынюшка Микитич проздравляти стал:
112. «Уж тебе, старо́й казак Илья Муромец,
113. тебе стыдно у жива́ мужа́ жену-то брать».
114. А тебе и здравствуй, Олёшенькя ты Попович млад!
115. Здорово́ ты женившись, толькё не с кем спать».



Приложения



Приложение 1

Напевы нижнепечорских былин

*Пой по старинё:
Держи яса́к⁵⁸ постанóвной.*

*Устное слово в книге молчит.
Напоминают ли нам о цветущих
лугах засушенные меж бумажных
листов цветы?*

Борис Викторович Шéргин

Напевы былин — это наш ключ к восстановлению звучания нижнепечорского эпоса. Имея несколько распетых строчек, можно распеть былинку целиком. Также, переиная напев от одного сказителя, можно распеть былинку другого. Поскольку и слова, и напевы в нашем случае происходят из одного сказительского очага, такой подход вполне уместен.

Всего до нас дошло 11 напевов. Девять из них (№№ 1–6 и 9–11) были записаны на магнитофон в 1956 году Натальей Павловной Колпакóвой и Флáвием Васильевичем Соколóвым [Мáрченко 2019]. Напев № 7 был записан на фонограф в 1914 году Д. Г. Фёдоровым, а № 8 — на гибкий диск в 1951 году А. Г. Кудышкиной.

Все звукозаписи нижнепечорского эпоса хранятся в Фонограммархиве Пушкинского дома. Некоторые из них были выложены на страничке «Свод русского фольклора. Былины». Звуковой аналог (по материалам Фонограммархива Отдела фольклора ИРЛИ РАН) [Звук 2013–2014].

В нашем издании первыми идут 6 напевов, звучание которых можно послушать на упомянутой странице в сети, а затем 5 напевов, звукозаписи которых пока не опубликованы.

Всего былинные напевы были записаны от девяти нижнепечорцев. От трёх из них — Андрея Фёдоровича Пономарёва, Тимофея Степановича Кузьмина и Никáндра Ивановича Суслова — были записаны и сами былины, которые вошли в основную часть нашего издания, где помещены и сообщения об этих сказителях. От шести же остальных были записаны лишь отрывки, которые в число былин в данном издании не включены. Эти отрывочные записи, как и сведения о людях, от которых они были сделаны, вынесены в приложение № 2.

Все нотные примеры взяты из Свода русского фольклора [Свод 2001-1; Свод 2001-2]. Напевы №№ 1–6 и 10 расшифровали Всеволод Владимирович Коргузáлов и Флáвий Васильевич Соколóв и, возможно, расшифровал повторно Юрий Иванович Мáрченко. Напевы №№ 7 и 9 расшифровал Всеволод Владимирович Коргузáлов. Расшифровщики напевов №№ 8 и 11 в Своде не указаны [Свод 2001-1, с. 19].

⁵⁸ Яса́к — напев былинный.

Напев №1. Записан от Андрея Фёдоровича Пономарёва, родом из деревни Лабожское, 9 августа 1956 года в деревне Кáлюш [Свод 2001-1, с. 184]. Это один из двух напевов сказителя, которым он спел три свои былины (№№ 50, 51 и 52). Это не былинный напев, а напев исторической песни про Кострюка́. Смотрите также примечания к № 50. В нашем издании, помимо этих трёх былин, напевом №1 распета одна былина⁵⁹ Василия Петровича Тайбарейского из той же деревни Лабожское (№ 36).



Да бы - ва_ло Ка_знь сло - бо - дой бы - ла,



Мы - ке Ка - знь - слав - ным го - ро - дом.



Да во Ка - за_ни был Ми - ки - туш - ка,



Он, Ми - ки_та, де - ве - но - сто лет.



Всё до смер_ти он на - ка - зы - вал...

⁵⁹ Здесь и далее под словами «былина распета таким-то напевом» имеется в виду не следование нотам, а то, что напев был взят за основу при распевании той или иной былины. Устный певец, не знающий нот, каковым является Александр Мátочкин, перенимает напевы не с нот, а с голоса и затем при пении более или менее их видоизменяет, подстраивая под себя. Шесть напевов были им переняты непосредственно с голосов сказителей, записи которых находятся в свободном доступе в сети [Звук 2013–2014], пять же остальных для Александра напели с нот профессиональные музыканты Вера Воронежская и Кирилл Крылов, за что им огромная благодарность.

Напев №2. Записан от Андрея Фёдоровича Пономарёва, родом из деревни Лабожское, 10 августа 1956 года в деревне Кáлюш [Свод 2001-1, с. 424]. Это один из двух напевов сказителя, которым он спел три свои былины (№№ 53, 54 и 55). В нашем издании, помимо этих трёх былин, напевом №2 распеты былины Степана Фёдоровича Хабарова из деревни Пы́лемец (№№ 13–14).

$\text{♩} = 72$

У то - го же бы_ло у мо_ря, мо - ря си - не - го,
У ка - ко_го бы_ло у ка_меш_ка хо - лоа - но - го,
Тут жи - ла у них вло - ва во_же не - че_с(ы) - ти - ва - я
И у ей_то бы - ло ча - до ны_не ми - ло - ё
А по и_ме_ни Со - коль - ник, сын И - ва - но - вич...

Напев №3. Записан от Тимофея Степановича Кузьмина из села Тэльвиска 4 августа 1956 года [Свод 2001-1, с. 217]. Это один из двух напевов сказителя, которым он спел две свои былины, в том числе №56. В нашем издании этим напевом также распеты былины Алексея Ивановича и Параскóвьи Ивановны Дитятевых из села Великая Виска (№№ 15, 19–23).

$\text{♩} = 192$

Как во той ли_то зем_ли да во Ту - ре_ц(и)_ко - ей
У Ва - си_ли_я то_бы_ло у Ту - ре_ц(и)_ка - го
Пи - ро - ва_я(и)_ё - то шло, да шё_л(ы) по - че_с(ы)_тен пир.
Го - во - рил тут Ва_си_лий сы_н(ы) Ту - ре_ц(ы)_кий же:
"Уж ты гой е_си, И_дой_ло сын И - дой - ло - вич!...



Напев №4. Записан от Тимофея Степановича Кузьмина из села Тэльвиска 7 августа 1956 года. [Свод 2001-1, с. 239-240]. Это один из двух напевов сказителя, которым он спел большинство своих былин. В нашем издании этим напевом распеты былины Ивана Кирилловича Осташова из деревни Смекаловка и Григория Андреевича Карманова из выселка Красное (№№ 24-34, 44-46).

♩ = 120

Во сто_л(и)_ном - го го - ро - де во Ки - е - ве
 Е - ще был мо - ло - дец до - бры - нюш - ка Ни - ки - тич млад
 Со сво - ей - то ро - ди - мо - ей со ма - туш - кой
 Свет ведь Ая - ной то вер - но с А - ле - к(ы) - санд - ров - ной.
 Как во ту ли по - ру бы - ло во лет - ню - ю...

Напев №5. Записан от Никандра Ивановича Суслова из деревни Лабожское 31 июля 1956 года. [Свод 2001-1, с. 250-251]. Этим напевом сказитель спел обе свои былины (№№ 57 и 58). В нашем издании, помимо этих двух былин, напевом №5 распеты былины Николая Петровича Шалькова из села Великая Виска (№№ 8-12).

♩ = 126

Ка - к(ы) слу - чи - ло - се до - б(ы)ры - ни в по - лё е - ха - ть,
 И не на мно - го, не на ма - ло е - му - на це - лый год.
 О - с(ы) - тав - ля - е - т(ы) о - н(ы) же - ку да сво - ю ми - лу - ю:
 „Е - с(ы) - ли го - д(ы) - то п(ы) - рой - дёт, да я не вер - ну - ся -
 То - г(ы) - ды можь и ты иа - ти да то_л(и)_кё вза - муж - то...

Напев №6. Записан от Никандра Васильевича Тайбарейского из деревни Лабожское 31 июля 1956 года [Свод 2001-1, с. 432]. Этим напевом Никандр Васильевич спел 51 былинную строчку (№д1). В нашем издании этим напевом распеты 8 из 9 былин отца Никандра Васильевича — Василия Петровича Тайбарейского из той же деревни Лабожское (№№ 35, 37–43).

$\text{♩} = 126$

Ка_к(ы) во сто_ли_н(и)_н(е)_м(ы) во го_ро_де во Ки_ё_ве,
 Ка_к(ы) у ла_с(ы)_ко_ва кня_зя ю В(ы)_ла_ды_ме_ра
 За_во_ди_лю_се пи_ро_вань_ё_с(ы)_то_ло_вань_ё,
 Ка_к(ы) пи_ро_вань_ё_с(ы)_то_ло_вань_ё, по_це_сен_пир.
 Ка_к(ы) бы все_то на пи_ру да на пи_ва_ли_се...

Напев №7. Записан от Ивана Петровича Усачёва в 1914 году в деревне Устье [Свод 2001-1, с. 352]. Этим напевом Иван Петрович спел 36 былинных строчек (№д2). В нашем издании этим напевом распеты былины Василия Артамёновича Никонова из деревни Нарыга (№№ 16–17).

$\text{♩} = 84$

Как во том_то ны_н(и) во го_ро_де во Ки_я_ви,
 Как и шёл_то ту_т(ы) ста_рой ка_зак Иль_я Му_ро_меч.
 Е_му встре_тил_се ка_ли_ка да Ва_с(и)ка Пи_неж_ской
 „Уж ты зара_ствуй, кум_ка_ли_ка, да Вас_ка Пи_неж_ской,
 Ты по_што на_стре_ту шёл да не по_ста_ро_му...



Напев №8. Записан от Маремьяны Романовны Голубковой, родом из деревни Голубково, 17 октября 1951 года в Ленинграде, в Фонограммархиве ИРЛИ [Свод 2001-2, с. 354]. Этим напевом Маремьяна Романовна спела 10 былинных строчек (№д3). В нашем издании этим напевом распета былина Афанасьи Фёдоровны Тóроповой из села Великая Вísка (№ 49).

$\text{♩} = 84$

Что во то-м(ы) ле во го-ро-де во Ки-е-ве
 Что у ла-с(ы)ко-ва кня-зя у В(ы)ла-ди-ме-ра
 За во-ди-ло-се пи-ро-вань-ё-сто-ло-вань-ё.
 Со-би-ра-ли-се гос-ти, да го-с(и)-ти храб-ры-я,
 Гос-ти слав-ны-я е-го да всё бо-га-ти-ри...

Напев №9. Записан от Тимофея Семёновича Ёжемцева из деревни Бедовое 31 июля 1956 года в деревне Лабожское. Исполнителя встретили на пароходе [Свод 2001-2, с. 162–163]. Этим напевом Тимофей Семёнович спел 23 былинные стиха (№д4). В нашем издании этим напевом распеты былины Павла Григорьевича Мάρкова из той же деревни Бедовое (№№ 1–7).

$\text{♩} = 108$

„Уж вы где же, ту-ры, да кон-че спо-бы-ли,
 Уж вы где же, ту-ры, да кон-че спо-бы-ли?“
 От-ве-ча-ли ту-ры да де-ти ма-лы-я,
 Де-ти ма-лы, ту-ры да зла-то-ро-ги-я.
 „Уж мы бы-ли, ту-ры, да нонь во Ша-хо-ве...

Напев №10. Записан от Аристарха Ивановича Суслова из деревни Андег 27 июля 1956 года [Свод 2001-1, с. 212]. Этим напевом Аристарх Иванович спел 21 былинный стих (№д5). В нашем издании этим напевом распеты былины Игнатия Терентьевича Маркова из деревни Голубково (№№ 47–48).

♩ = 96

Как во стальном бы - ло го - ро - де во Ки - е - ве,
 Как у ла - сь(ы) - ко - ва к(ь) - ня - зя да у В(ы)ла - ди - ми - ра
 За во - ди - ло - се пи - ро - ва - ни(и) - ё - сто - ло - вань - ё,
 Как пи - ро - вань - ё - сто - ло - ва - ни(и) - ё, по - чес - тен шир.
 Как бы все нын на пи - ру да на - пи - ва - ли - се...

Напев №11. Записан от Анастасии Петровны Хабаровой из деревни Андег 27 июля 1956 года [Свод 2001-2, с. 355]. Этим напевом Анастасия Петровна спела 6 былинных строчек (№д6). В нашем издании этим напевом распета былина Парасковьи Ивановны Шевелёвой из деревни Пойлово (№18).

♩ = 80

Уж ты ой е - си, до - б(ы) - ры - нюш - ка, до - б(ы) - ра - й(и) мо - ло - дец,
 И не у - пи - то у ме - ня бы - ло, не у - ё - де - но,
 Хо - ро - шо - то бы - ло у ме - ня да не - у - но - ше - (а) - но.
 Мне не до - ро - го не з(ы) - ла - то, да мне не се - реб - ро,
 До - ро - га - то мне лю - бовь бы - ла мо - ло - дец - ка - я...



Дополнительные тексты

В этом разделе помещены записи, которые, не являясь былинами, тем не менее имеют прямое отношение к былинной традиции Нижней Печоры. №№ 1 и 3–6 представляют собой отрывочные записи от людей, которые сами былин не сказывали, но слышали их от других и могли напеть несколько строчек, чтобы показать былинный напев. Записи 1956-го года отражают состояние нижнепечорского сказительства того времени и усилия собирателей его записать, так что заметки Натальи Павловны Колпакóвой об исполнителях также помещены здесь перед соответствующими текстами.

Текст № д1. Старóй и поединщик

Текст в 50 стихов от Никáндра Васильевича Тайбарéйского из деревни Лáбожское записала Наталья Павловна Колпакóва 31 июля 1956 года [*Колпакова 1961*, с. 179–180].

Никандр Васильевич Тайбарéйский⁶⁰, 63-х лет, постоянный житель деревни Лáбожское Нарьян-Марского района, — сын известного в своё время сказителя-певца Василия Петровича Тайбарéйского, от которого в 1938 году произвёл записи былин Николай Павлович Леóнтьев (№№ 35–43). Нéнец по отцу, русский по матери, Никандр Тайбарéйский сохранил в своей наружности характерные национальные черты нёнцев: очень чёрные волосы, широкие скулы, жёлто-смуглый цвет лица. Неграмотен [*Колпакова 1961*, с. 179].

В 1938 году редактор сборника «Печорский фольклор» Виктор Михайлович Сидéльников (очевидно, со слов собирателя) сообщал, что сыновья Тайбарéйского — Гаври́л, 46 лет, Никáндр, 40 лет, и Константин, 26 лет, — являются его учениками и успешно перенимают от отца тексты былин и манеру их «пропевать» [*Леонтьев 1939*, с. 7].

Однако в 1956 году оказалось, что Никандр Васильевич почти ничего от отца «не пóнял» (не перенял), хотя и слышал от него многое. Как он смущённо объяснял, былины знал только старший брат Гаври́ла, который в былые годы пел с отцом. Но Гаври́ла умер, а младший брат Константин находится «в России», то есть далеко за пределами Печоры [*Колпакова 1961*, с. 30].

Также и Леонтьев свидетельствует, что сыновья Василия Петровича Тайбарéйского, Гавриил, Никандр и Константин, когда-то подпевавшие отцу былины, запомнили лишь отрывки из его репертуара, а потом и вовсе забыли их [*Леонтьев 1979*, с. 7].

Сам Никáндр Васильевич был очень смущён настойчивыми расспросами членов экспедиции и своим незнанием былин. По-видимому, с трудом вспомнил отрывки разных былин и соединил их вместе в довольно бессвязный текст, который спел на былинный напев. Кроме этого, спел ещё одну старую рекрутскую

⁶⁰ У Колпакóвой — Тарбарéйский, что соотносится с Тарабарéевым у Ончу́кова [*Ончуков 1902-2*, с. 368]. Но у Леóнтьева — Тайбарéйский.

песню. Больше ничего не знал. Сын его, 26-летний Фёдор, поёт хорошо новые массовые советские песни и ничего старого не знает [*Колпакова 1961, с. 179*].

Некоторые стихи этого текста (1–4 и 9–10) сходны со стихами из былины «Иван Гостинич» отца Никандра, Василия Петровича Тайбарейского (39:1–4 и 39:16–17). Основу же текста составляет наиболее драматичное место былины «Илья Муромец и Сокольник»: сын нападает на спящего отца, а отец наказывает его за это. В одном месте исполнитель начинает повторять уже спетое (строки 14, 16 и 19; 15 и 20; 17 и 21). В ряде строк используются не характерные для былин слова и выражения (строки 28, 38, 39). При этом Никандр Васильевич показал знание устройства былины, ведь перед главными событиями во многих былинах, — правда, не в «Илье и Сокольнике», — действительно сначала описываются пир, разговор с князем и отъезд богатыря в чисто поле. Строки 1–25 выверены по звукозаписи.

1. Как во стóльнѣм во городе во Кійѣве,
2. 'ж как у ласкова князя у Владымера

3. Заводилосе пирóваньѣ-столóваньѣ,
4. как пирóваньѣ-столóваньѣ, почэсен пир.

5. Как бы все-то на пиру да напивалисе,
6. как бы все на честнóм да наедалисе.

7. Толькѣ есь один не пьян да он невѣселей,
8. он-то ходит теперь да вдоль по грíденки,

9. Он-то нóжѣчкя о нóжѣчкю похлáпыват,
10. он каблук о каблук да поколачиват.

11. «Уж ты ой еси, наш Солнышко Владимир-князь,
12. ты позвольте мне-ка ноне слово вымолвить.

13. Уж ты ой есь, наше Солнышко Владимир-князь,
14. ты-тко дайте-сека мне-ка поединшика,

15. Мне 'ж как съездить на чисто мне на полюшко,
16. мне-ка нáдобно бы мне-ка поединшика,
17. мне побитьсэ с ним-то надо, поздороватьсе.

18. Уж ты ой есь, наше Солнышко Владимир-князь,
19. мне-ка дайте-се топере поединшика.

20. Я поеду я по чистому по полюшку,
21. я поеду бы я с ним да поздороваюсь».

22. А Старóй ' же час выходит вон на улицу
23. и берёт он своёго кóня доброго.

24. Поезжат бы Старóй да не прощаетсэ,
25. уезжаёт Старóй да в чýсто полюшко.

26. Он уехал, Старóй, да далекѣшенько,
27. он раскинул шатѣр белополóтненой.

28. Забирается на отдых во чисто полё,
29. он забралсе в шатёр белополóтненной.
30. Тут немного пóры-время миновалосе,
31. как ко Старому приехал поединщикек.
32. Он приехал ко Старóму он подратисе,
33. а Старóй же топеря спит он крепким сном.
34. Он к Старóму он забралсе на белúю грудь,
35. вынимает он кинжалище, булатной нож
36. и спустил бы Старóму он во всюю грудь.
37. И Старóй бы проснулсе от крепкóго сна,
38. и Старóй обтёр свои-де очи ясные.
39. И Старóй-от бы сел да он на ту землúю,
40. и Старóй-от вставáет да на резвúи ногúи:
41. «Ой ты ой еси, мóё чадо, чадо милое,
42. ты почто же ты приехал к твоему отцу,
43. а не тут же тебе напáсти было-то».
44. И берёт его Старóй да за русúи кудрúи,
45. он бы поднял его, Старóй, повысокохонько,
46. опустил бы, Старóй, да на сырúю землúю:
47. «Ой ты ой еси, моё чадо, чадо милое,
48. тогда знай бы вперёд да приезжай ко мне.
49. Ты моё ведь, моё да чадо милое,
50. ты моё же да племя будешь наше».

Текст №д2. Илья Муромец и кали́ка

Текст в 36 стихов от Ивана Петровича Усачёва записал Д.Г. Фёдоров в деревне Устье в 1914 году [Свод 2001-1, с. 352–353].

Запись неясного происхождения. Каких-либо дополнительных сведений о собирателе, исполнителе и о записанном тексте при публикации сообщено не было.⁶¹ Исследовательница истории нижнепечорского сказительства Ольга Вячеславовна Тюренкóва в своей статье 2014 года сообщает, что в деревне Устьянская в 1914 году проживал рыбак Иван Петрович Усачёв, ходивший на низúи добывать морскую сёмгу. На промысел от семьи выходил один, видимо, семья была небольшая [Тюренкóва 2014, с. 83].

В тексте много необычного и непонятного, что объясняется, скорее всего, низким качеством записи: некоторые стихи (27–29) у публикаторов вообще не получилось расшифровать, а правильность расшифровки многих других вызывает большие сомнения.

⁶¹ Не было сообщено также отчество и не проставлена буква ё в фамилии.

По некоторым чертам, — Илья встречает калику, узнаёт от него о нападении Издóлища, меняется с каликой платьем, заходит в Киев-град, — в тексте угадывается начало старины про Илью и Издóлишша (№ 26).

1. Как во том-то нынь во городе во Кияви
2. как и шёл-то тут старóй казак Илья Муромец,
3. ёму встретилсе калика да Васька Пíнежской.

4. «Уж ты здравствуй, кум-калика да Васька Пинежской!
5. Ты почто настроу шёл да не по-старому,
6. уж как что же ты молчишь-то не по-прежнему?»

7. Говорит Илье калика да Васька Пíнежской:
8. «Приземлилсе в город на крыльях, верно, чудо чúдноё,
9. приземлилсе тут аспид, верно, диво дíвноё,
10. повязал-то всех солдатов да нынь Издóлишшо.

11. Тут сидит-де Мутонюшка, слушай, до вечера,
12. на его рычит да оскорбит, будто «я мать прав лишу»,
13. всё как бросил в ту невежу долгóньку пáлицу,
14. угонилсе-схлестнулса-то будто бы в чéрёвь».

15. Говорил тут старóй казак Илья Муромец:
16. «Уж ты гой еси, калика, да Васька Пинежской,
17. будем мы с тобой обряжаться в верхнее». —
18. «Ты возьми-ко, стар, мои сумьí, дак в церковь так пройдёшь».

19. Как тут-де калика да не дослышалсе.
20. «Уж и на тебе, калика, да платья цвётныя,
21. через день раздень те платья, дак в церковь так пройдёшь».

22. Как пошёл-де калика да возле города,
23. как пошёл тот Старóй да в стóльной Киёв-град.

24. Как заходит тут Старóй да всё ко горе крутой,
25. как и встретят тут Старóго ихни девушки,
26. как и встретили тут Муромца их придвернички...

27. ...
28. ...
29. ...

30. «Уж вы здравствуйте, уда́лыи!..»

31. Да говорит тут старóй казак Илья Муромец:
32. «Открывайте двери пошире, да целовальнички,
33. вы налейте-ко мне чáру да зеленá вина».

34. Как дали ему ту чару да в полтора ведра,
35. как в ножки ставили ковш да в опохмелушку,
36. уж что ковшик тот в опохмелушку...

Текст №3. Пир у князя

Текст в 10 строк от Маремьяны Романовны Голубковой, родом из деревни Голубково, записала Анна Георгиевна Кудышкина в Ленинграде, в Фонограммархиве ИРЛИ, 17 октября 1951 года [*Свод 2001-2*, с. 354].

От Маремьяны Романовны Голубковой (1893–1959) Николай Павлович Лебнтьев записал много различного материала, но былин исполнительница не пела, предпочитая им песни. Сама Голубкова в своей книге 1946 года пишет об этом так: «Слушать былины я и слушала, а перенимать их не перенимала. Не к былинам у меня душа лежала, а к песням. Былины казались мне стариковским делом, а для себя я песни выбирала» [*Голубкова 1946*, с. 128].

Несколько былинных строк, напетых Голубковой, представляют собой описание пира у князя Владимира.

1. Что во том ле во городе во Кieve,
2. что у ласкова князя у Владимирера
3. заходило се пирóваньё-столóваньё.

4. Собиралисе гости, да гости храбрыя,
5. гости славныя его, да всё богáтири.

6. Тут садилисе гости да за дубóвой стол,
7. за дубóвой стол, да за поцестен пир.

8. Й́ще все-то тут гости да напивалисе,
9. й́ще все-то тут гости да наедалисе,
10. что водíн-от из них да гось не пьёт и не ест.

Текст №4. Туры́ златорогие и Тугáрин

Текст в 23 стиха от Тимофея Семёновича Ёжемцева из деревни Бедовое записала Наталья Павловна Колпакова 31 июля 1956 года на пароходе по пути в деревню Лабожское [*Колпакова 1961*, с. 178–179].

Тимофей Семёнович Ёжемцев — в 1956 году ему было 67 лет — постоянный житель деревни Бедовое. Оставшись сиротой в раннем детстве, долго жил среди староверов. В школе не бывал, сам научился читать, но овладел грамотой слабо.

Собиратели познакомились с Тимофеем Семёновичем на пароходе по дороге из Нарьян-Мара в Лабожское, куда тот ехал в гости к дочери. Ёжемцев охотно разговорился с собирателями о старинах. Сначала он долго смущался и не решался петь, но затем тут же на пароходе вспомнил начало былины о Василии Игнатьеве, а уже на берегу Лабожского спел полный, крепкий текст Кострюка́. Он же направил собирателей к сказителю Никáндру Ивановичу Су́слову, который, по его словам, «много чего знает».

На роду у Ёжемцева никто былин не пел. Откуда знает то, что спел, не мог сказать, не помнил. Смолоду слышал пение стариков на путíне и сказки о богатырях от них же, но сам активно петь не учился. Других эпических произведений, кроме спетых, припомнить не мог. Былины называл «старинами». Кострюка́ спел на былинный напев.

Две его дочери, жена и сын былин не знают совершенно. Одна из дочерей — Евдокия Тимофеевна Сумаро́кова в Лабожском — знает много старых песен,

которые заучила от отца. Сам Ёжемцев кроме песен хранит в памяти много библейских рассказов (о потопе, Моисее и фараоне, гибели Содóма и Гомóрры), называя их сказками, а также знает много быличек, в достоверности содержания которых убеждён [Колпакова 1961, с. 29, 178].

Отрывок представляет собой зачин про туров златорогих и описание вражеского войска. Так обычно начинается былина про Василия Игнатьевича. На Нижней Печоре это место записано также от Павла Григорьевича Маркова (3:1–51) и от Василия Петровича Тайбарейского (38:1–25), только во главе войска у Мáркова оказывается Скúрлат, у Тайбарейского — Кáлин, а у Ёжемцева — Тугáрин.

1. «Уж вы где же, туры́, да нонче спóбыли?
2. Уж вы где же, туры́, да нонче спóбыли?»
3. Отвечали туры, да дети малыя,
4. дети малы, туры да златорогия:
5. «Уж мы были, туры́, да нонь во Шáхове,
6. уж мы были, туры́, да нонь во Ля́хове.
7. Уж мы видели, туры́, да дети малые,
8. дети малые, туры́ да златорогие,
9. Уж мы видели, туры́, да чудо чудное,
10. уж мы видели, туры́, да диво дивное.
11. На пята́х-то дверí да открывалисе,
12. да на крюка́х-то тут дверí да остоялисе.
13. А тут вышла девíца да дúша красная
14. в óдной беленькой рубашки без пояса,
15. в óдних беленьких чулочиках без че́ботов.
16. Она видела над городом невзгодушку,
17. она видела над Киевом великую».
18. Собираетсе собака злой Тугáрин нонь,
19. а собиралосе силы да много-множество.
20. Сбиралосе силы да сила сýльская,
21. а и множество силы, да силы триста тыщ.
22. А как в осённу ночь серú волкú не обрыскать,
23. а как в вéшной день чёрну вóрону не облететь.

Текст №д5. Пир у князя

Текст в 21 стих от Аристарха Ивановича Сýслова из деревни А́ндег записала Наталья Павловна Колпако́ва 27 июля 1956 года. [Колпакова 1961, с. 252].

Аристарх Иванович Сýслов — житель деревни А́ндег. В 1956 году служил сторожем на складе Рыбкоопа. Малограмотный: учился один год в школе.

Молодым слушал на путине хороших сказителей — Василия Петровича Тайбарейского и Фёдора Михайловича Пономарёва. Певал сам, но теперь давно всё забыл. Помнил, как старики пели («Кострюк какой-то там был да Илья Муромец»), но спеть сам смог только этот отрывок. Очень стеснялся своего незнания и неумения петь, но, по-видимому, действительно ничего, кроме спетого, не знал [Колпакова 1961, с. 252].

Былинный отрывок представляет собой описание пира у князя Владимира. Стихи 19–21 взяты из старины про Кострюка [Леонтьев 1939, с. 63; Исторические песни 1960, с. 145].

1. Как во стольном было городе во Киеве,
2. как у ласкова князя да у Владимира

3. Заводилосе пирóваньё-столóваньё,
4. как пирóваньё-столóваньё, почестен пир.

5. Как бы все нынь на пиру да напивалисе,
6. как бы все нынь на честнóм да наедалисе,
7. как бы все нынь на пиру да пъяны-вёселы.

8. Как один тут добрый мóлодец
9. он не пьёт, не ест, нечтó не кушает,
10. он ничím, молодéц, не восхваляется.

11. Как бы ходит нынь Владымер-князь по комнаты,
12. он ножка о ноженьки похлопыват,
13. каблук бы о каблук да поколачивает,
14. из речей тут бы Владымер да выговариват:

15. «Уж и гой еси, гости все вы званныя,
16. как бы все на пиру вы да напиваетесь,
17. как бы все вы на честнóм да похваляетесь.

18. Как один-то Добрыня, да доброй молодец,
19. он не пьёт тут-то чару топерь заздравную

20. Да за царя православного,
21. за царицу благоверную».

Текст № д6

Текст в 6 стихов от Анастасии Петровны Хабаровой из деревни Андег записала Наталья Павловна Колпакова 27 июля 1956 года [Колпакова 1961, с. 253].

Анастасия Петровна Хабарова, жительница деревни Андег, в 1956 году это была очень живая, здоровая, весёлая старуха-шутница, 69-ти лет, с большим чувством юмора, с живыми, умными, ясными глазами. Неграмотная. Работала, где придётся: носила в школу дрова из тундры, помогала соседям по хозяйству и тому подобное. Один сын её был убит на войне, другой живёт в Мончегорске с семьёй и помогает матери.

Былин не певала. Спелый отрывок вспомнила в связи с разговором о песне «Нам не дорого золото, чисто серебро». «Это не из песни, а из старины», — сказала

она про первые слова песни и спела отрывок былины, которую ни с начала, ни дальше спетого не знала. Других былин вспомнить не могла. От неё записано много песен, особенно свадебных и лирических [Колпакова 1961, с. 252].

Спетый текст представляет собой набор искусственно соединённых стихов из разных произведений. Стих 1 восходит, очевидно, к былинам о Добрыне; стихи 2–3 — к былине о Василии Буслаеве (5:36–37; 10:55–56; 17:28–29); стих 6 встречается в разных былинах, например, про Дуная Ивановича (4:145); стихи 4–5 взяты из исторической песни о жалобе солдат на князя Долгорукого. Представление Анастасии Петровны о том, что строки 4–5 взяты из старины, вероятно, возникло из-за слова «молодецкий», которое в эпосе, как и в этом тексте, часто сочетается со словом «богатырский».

1. Уж ты ой еси, Добрынюшка, дóброй мóлодец,
2. и не úпито у меня было, не уéдено,
3. хорошо-то бáско было у меня да не унóшено.

4. Мне не дорого не злато, да мне не сéребро,
5. дорога-то мне любовь была молодецкая
6. и не выслуга мне да богатырская.

Текст № д7. Солóмон (начало)

Отрывок былины «рóссказью» от сказителя Ивана Кирилловича Осташóва из деревни Смеркáловка записал Николай Павлович Лебóнтьев 8 июня 1938 года [Свод 2001-2, с. 511].

Заметка о сказителе помещена в основном корпусе текстов перед его былинами (№№ 24–34).

Текст представляет собой начало сказания про Солóмона, переданное «рóссказью», то есть не в стихотворной форме. Для удобства сравнения с другими вариантами Солóмона (№№ 42 и 49) текст разбит на «стихи». Собиратель сообщает, что Иван Кириллович знал всю историю похищения жены Солóмона, но досказать до конца у него не хватило времени. Примечательно, что Афанасья Фёдоровна Тóропова своего Солóмона (№ 49) также передаёт в значительной части рóссказью.

1. Долго ли, коротко ли жил,
2. женился Солóмон-цярь.

3. Стал знать весь мир,
4. что у него новый цярь — Солóмон.

5. А жил у них приказчик
6. Торокáн Замóренець.

7. Уехал Торокáн Замóренець за границу,
8. поступил к королю неверному в услужéниё,
9. и живёт он у короля.

10. Говорит король Торокáну Замóреницю:
11. «Кто бы достал жену Солóмона-царя мне,
12. я наградил бы тому, что ему надо».

Текст № 8. Добрыня и Маринка (краткий пересказ)

Краткий пересказ былины от сказочницы Софьи Степановны Марковой из деревни Кáчгорт (ныне — район города Нарьян-Ма́ра) записала Вера Викторовна Митрофанова 24 июля 1956 года [*Коллакова 1961*, с. 213].

Софья Степановна Маркова, которой в 1956 году было 78 лет, — постоянная жительница деревни Кáчгорт под Нарьян-Ма́ром. Жила с дочерью и внуком. Записанные от неё богатырские сказки Маркова когда-то читала в книге, которую назвала «Старое время на Руси», но уже лет пятнадцать как книга была утеряна. Слышала также былины и сказки о богатырях и в устном исполнении. Рассказывала она охотно, не заставляя себя упрашивать, хотя была больна и в тот день с постели не вставала. Кроме богатырских знала и другие сказки, тоже частью из устной традиции, частью из книг. Особенно любит и часто рассказывает сказку «Золотое ведёрко». Знает и старые крестьянские песни [*Коллакова 1961*, с. 210].

Наследие Софьи Степановны в целом не включено в настоящее издание, поскольку не представляет чисто нижнепечорскую традицию, а восходит через книгу к эпосу других местностей. Кроме того, богатырская сказка не равна былине, это разные жанры фольклора. Но сюжет данного отрывка, как отмечают исследователи, скорее всего, был услышан сказочницей на Нижней Печоре [*Свод 2001-1*, с. 675], и его интересно сравнить с былиной про Добрыню и Маринку от Ивана Кирилловича Осташёва (№ 31). Для удобства сравнения текст разбит на «стихи».

1. Добрыня-то ведь поляковать ездил,
2. дак богатырь был.

3. Добрынюшка Никитич у матери без отца рос,
4. мать Омёлфой Тимофеевной звали.

5. Он три года жил столбником у князя,
6. три года жил ключником.

7. Он просился на трое суток по Киеву гулять,
8. ходил, гулял, постреливал.

9. В окно к Маринке-волшебнице стрелыл
10. и приятеля её убил.

11. Осердилась она,
12. говорит: «Взамуж возьми».

13. А он не взял,
14. она обернула его ослом.

15. У его тётки были дочери,
16. в лес за ягодам ходили.

17. Пришли, говорят:
18. «Осёл какой-то к нам пристал,
19. трётся и трётся, плачет всё».

20. Тётка-то сдогадалась, что то не осёл,
21. да и отговорила его.

Незаписанные сказители Нижней Печоры

В этом разделе собраны некоторые имена нижнепечорских сказителей, от которых былины записано не было. Северный сказитель Борис Викторович Шёргин говаривал: «Сомнительно мнение, что народная поэтическая память донесла до нашего времени как раз всё самое ценное, самое отборное. Нет, многое быльём поросло и останется беспамятно». Продолжая эту мысль, отметим, что записанные собирателями на Нижней Печоре былины отнюдь не отражают нижнепечорское былинное творчество во всей его полноте, глубине и разнообразии. Так, в задачи Ончукова не входило записывать творчество печорских сказителей полностью. По сути, Николай Евгеньевич ездил на разведку — узнать, какие былины ещё поются, и записать хотя бы по одному варианту каждого сюжета. Не стоит и сомневаться в том, что среди незаписанного было немало ярких жемчужин нижнепечорской былинной поэзии, к сожалению, безвозвратно утерянных.

Во времена Ончукова сказителей на Нижней Печоре было гораздо больше, чем те шесть, от которых он записал свои 18 былин. Сам собиратель сообщает, что записал в Пустозёрской волости 9 певцов. Помимо вошедших в наше издание Павла Маркова, Николая Шалькова, Степана Хабарова, Алексея Дитятева, Василия Никонова и Парасковьи Шевелёвой это:

- 1) Степан Алексеевич Безумов, 1849 года рождения, из Великой Виски⁶²;
Парасковья Ивановна Дитятева, 1860 года рождения, оттуда же;⁶³
- 2) Маремьяна Филиппева из Ёстья [Ончуков 1902-2, с. 367].

От Безумова и Дитятевой собиратель не записал былин, взяв только балладу и небылицу, а от Филиппевой не опубликовал ни одной записи.

Кроме того, Ончуков составил целый список пустозёров, с которыми он не виделся, но на которых ему указывали как на старинщиков и старинщиц [Ончуков 1902-2, с. 368]:

- 3) Афанасий Сидорович Марков в Бедовой;
- 4) Андрей Савич Богданов там же;
- 5) Николай Васильевич Марков в Сопке;
- 6) Василий Михайлович Тарабареев в Лабазской⁶⁴;
- 7) Иван Иванович Дитятев в Великой Виске;
- 8) Авдотья Андреевна в Ёстье;

⁶² О Безумове Ончуков оставил такую заметку: «Чёрный, низкорослый, плечистый. Истый тип пустозёра. Ему 53 года. Живёт бедно. Кроме промысла рыбы занимается ещё чеботарством. Был в солдатах. Мне согласился петь только Горе и то после долгих упрасиваний. Был сильно навеселе, почему старина и спета не особенно гладко» [Ончуков 1904, с. 325]. Степан Алексеевич Безумов сообщил о своём знании четырёх былин: 1) Добрыня и Дунай; 2) Дунай Иванович; 3) Добрыня и Олёша; 4) Соломон. Сказитель из Лабожского Василий Петрович Тайбарейский сообщил, что перенял от Степана Алексеевича Безумова три былины (№№ 35, 36, 42): 1) Илья и Соловей; 2) Илья и Светогор; 3) Соломон.

⁶³ При перечислении не учитываем, поскольку былины от Парасковьи Ивановны всё-таки были записаны позднее.

⁶⁴ Возможно, имеется в виду Василий Петрович Тайбарейский из Лабожского, которому в 1902 году было 38 лет и которого в 1938 году в возрасте уже 74 лет записал Леонтьев.

- 9) старуха Маремьяна там же;⁶⁵
- 10) Терентий Григорьевич Марков в Голубковой;
- 11) Фёдор Алексеевич Сумароков в Оксине;
- 12) Фёдор Иванович Банин в Тельвиске;
- 13) Евлампий Гаврилович Логинов в Кюе;
- 14) Егор Васильевич Тарасов там же;
- 15) Аксинья Степановна Шевелёва там же;⁶⁶
- 16) Яков Степанович Шевелёв там же;⁶⁷
- 17) Степан Васильевич Корепанов в Большой Нарыге;⁶⁸
- 18) Егор Иванович Корепанов там же;
- 19) Василий Фёдорович Корепанов там же;
- 20) Никифор Васильевич Макаров там же;
- 21) Артамон Семёнович Корепанов в Малой Нарыге;
- 22) Прокопий Семёнович Корепанов там же.

Таким образом, Ончукóв выявил на Нижней Печоре 29 человек⁶⁹, которые сказывали былины, но записал былевой эпос лишь от 6-х из них, да и эти шесть были «использованы», как выражался Ончукóв, не вполне, то есть былины от них были записаны далеко не все. Например, от Степана Хабарова было записано всего 2 былины (№№ 13 и 14) из тех 17-ти, о знании которых сообщил сказитель. Этой работе Ончукова суждено было стать основным и единственным источником, по которому мы судим о старейшем пласте нижнепечорской былинной традиции. Лишь через 27 лет Астахова запишет одного человека⁷⁰ из пространного ончукóвского списка⁷¹. Былинное творчество остальных 22-х вышеупомянутых сказителей так и останется белым пятном в истории русской устной литературы.

Писательница Маремьяна Романовна Голубкова (№д3) в своей книге 1946 года называет среди сказителей Терентия Григорьевича (№ 10 у Ончукóва) и Василия Игнатьевича Марковых из Голубкова. Вспоминает она и сказителей, записанных Леонтьевым: Игнатия Маркова, Василия Тайбарейского, Ивана Осташова и Григория Карманова (№№ 8–11 настоящего издания). Кроме того, Голубкова пишет: «В каждой деревне у нас свои былинщики. <...> в деревне Бедовё — Марков Афанасий Сидорович (№ 3 у Ончукóва), в Нарыге — старик Артамон (№ 21 у Ончукóва), в Пустозёрске — Иван Иванович Кожёвин да брат его Василий. Дочь этого Василья, моя невестка Лизавета, — жена моего брата Олексея, — тоже знает былины» [*Голубкова 1946*, с. 127]. Благодаря этому свидетельству мы можем продолжить ончукóвский список незаписанных сказителей ещё несколькими именами:

⁶⁵ Возможно, это та самая Маремьяна Филиппева из Устья, упомянутая выше.

⁶⁶ Знает старины (из них 16 былин): Илья и Соловей, Старой и Святогор, Добрыня и змея, Васька Игнатьев, Василий Казимиров, Илья и Владимир-князь, Добрыня и Дунай, Касьян Иванович, Добрыня и Маринка, Солóмон, Ставёр, Пóтык, Илья и голи, Дюк, Васька Буслаевич, Садкó, Кострюк, Скопín, Мучения Егория, Егорий и Александра, Голубиная книга. Ончукóв добавляет: «Аксинья всего 21 год, говорят, это замечательная певица. Список старин, которые она знает, получен мной от матери её, Пойловчанки, скверно спевшей мне одну старину».

⁶⁷ Брат Аксиньи, 13 лет, по словам матери, тоже знает старины.

⁶⁸ По словам Ончукóва, лежащие в стороне деревни Большая и Малая Нарыги особенно славились знанием старин в Пустозерской волости.

⁶⁹ Или 28 человек, если Маремьяна Филиппева и старуха Маремьяна в Устье (№№ 2 и 9 из ончуковского списка) — одно лицо.

⁷⁰ Парасковью Ивановну Дитятеву из Великой Виски (№№ 19–23).

⁷¹ Возможно также, что второго человека записал Леонтьев через 36 лет, если Василий Тарабарёв Ончукóва (№ 6 в его списке) и Василий Тайбарейский Леонтьева (№ 9 настоящего издания) — одно лицо.



- 23) Василий Игнатъевич Мѣрков⁷² в Голубкóве;
- 24) Иван Иванович Кожéвин в Пустозёрске;
- 25) Василий Иванович Кожéвин там же;
- 26) Лизавета Васильевна, в девичестве Кожéвина, родом из Пустозёрска.

Кроме того, в заметках о сказителях Параскóвье Ивановне Шевелёвой, Андрее Фёдоровиче Пономарёве, Тимофее Степановиче Кузьминé собиратели сообщали сведения об их родственниках, сказывавших былины. Это:

- 27) Шевелёв в Пóйловой (деверь Параскóвьи);
- 28) Фёдор Михайлович Пономарёв в Лáбожском (отец Андрея);
- 29) Пётр Андреевич Пономарёв там же (сын Андрея);
- 30) Степан Васильевич Кузьмíн в Тэльвиске (отец Тимофея).

Ещё одно имя:

- 31) Иван Петрович Усачёв в Ёстье [*Тюренкóва 2014*, с. 83].

В 1914 году от этого рыбака был записан небольшой отрывок былины (№д2). Как о сказителе мы об этом человеке ничего больше не знаем, но, вполне вероятно, это было не всё, что он умел сказывать.

⁷² Сын Игнатия Терентьевича Мѣркова, былины которого есть в нашем сборнике (№№ 47–48).





Особенности передачи былинных текстов в настоящем издании

Настоящее издание это не просто перепечатка текстов из старых сборников. Ведь современные технологии позволяют находить отсканированные издания былин XIX и XX веков в два клика, и такая перепечатка сегодня вряд ли актуальна. Если нам понадобится, — например, в научных целях, — поработать с текстами былин в том самом виде, в каком они были напечатаны Ончуко́вым или Аста́ховой, сегодня это можно легко сделать. Но должны появляться и новые издания былин, удовлетворяющие самым разным запросам современного общества. Составитель видит эти запросы с точки зрения современного русского сказительства. Например, вряд ли есть какой-то смысл оставлять в новых изданиях явные ошибки сказителей и собирателей, которые возникали в силу самых разных обстоятельств при записи былин или их публикации. Исключение — научные издания, где эти ошибки могут стать предметом исследования. Но наше издание всё-таки тяготеет к художественности, былины нам хотелось бы издать во всей присущей им красоте, исправляя выявленные недочёты и шероховатости. Однако все существенные случаи таких исправлений оговариваются и в этом разделе, и в примечаниях, и в ряде других мест книги. Исправления эти ни в коей мере не касаются содержания или формы былин и нацелены единственно на достижение более цельного художественного восприятия былинной поэзии современным читателем и слушателем:

- 1) Виды разграничения текста
- 2) Расстановка особых ударений
- 3) Расстановка знаков препинания
- 4) Прописные и строчные буквы
- 5) Восстановление словесных вставок
- 6) Передача особенностей говора
- 7) Исправление явных ошибок
- 8) Замена бранных слов
- 9) Упорядочение названий былин

1. Тексты былин рассматриваются в настоящем сборнике как тексты художественные, в которых важное значение имеет ритм на всех языковых уровнях. В этой связи передача былинного текста сплошную, без разграничения строк и частей текста, представляется неприемлемой. В нашем издании есть **три вида разграничения текста былины**: 1) *Пустыми строками* текст разбит на связки из двух, трёх и более стихов, объединённых по смыслу и по своему строению. 2) *Отступами* отмечены переходы от одного крупного смыслового отрезка текста к другому. 3) *Двумя пустыми строками* разделены ещё более крупные части былины. Иногда границы между большими и малыми частями былины весьма очевидны, иногда это разграничение допускает разные решения. В настоящем издании такое членение былинного текста на части сделано человеком сказывающим, для которого привычнее не читать былинный текст, но воссоздавать его по памяти.

2. Песенно-поэтический язык былин предполагает использование **особых ударений**. Такие ударения в нашем издании проставлены. При этом надо учесть, что ударение в песенном тексте плавающее, то есть может встретиться

и *молодцá*, и *мóлодца*, и *молóдца*. Это зависит от того места в напеве, которое займёт данное слово. А место это определяется сказителем, распеваящим текст. Иногда распеть стих можно по-разному, и тогда поставленное ударение будет лишь одним из возможных. Кое-где я проставлял и привычные ударения, подчёркивая, например, что в данном случае поётся именно *богаты́рь*, а не более частое у сказителей *богáтьрь*, именно *ча́до*, а не стоящее рядом *чадó*. Для человека, не знакомого с данной особенностью народно-песенной поэтики, это может показаться странным. Однако без такой необыденной расстановки ударений ни один сказитель не обходится. В настоящем издании также взято за правило ставить ударения в именах собственных, за исключением самых распространённых имён, причём не только в текстах былин, но и, например, в фамилиях сказителей и собирателей. Ударения проставлены также в редких, малоупотребительных словах и в словах, чтение которых затруднено их диалектной формой. В северном произношении нередко встречается безударное ё. В словах с безударным ё также проставлены ударения. Если ударения в слове не стоит, значит, ё ударное. Если в слове два звука ё, то над ударным ё ставится ударение.

3. Устный текст при переносе на бумагу допускает разные решения в расстановке **знаков препинания**. Где поставить точку, а где восклицание; где запятую, а где тире; где несколько простых предложений разделить точками, а где объединить их запятыми в одно сложное? Эти и другие вопросы постоянно ставил перед собой составитель настоящего сборника и нередко принимал решения, отличные от тех, что были приняты при издании предыдущих книг.

4. В данном издании принят особый принцип в написании строк с **прописной** или строчной **буквы**: прописной буквой выделяется не каждая поэтическая строка, а лишь та, с которой начинается строфа. Здесь же заметим, слово «Старóй», заменяющее зачастую имя Ильи Муромца, понимается как прозвище, поэтому пишется с большой буквы. Это же относится, например, и к слову «Солнышко» в отношении к князю Владимиру.

5. Нет сомнения, что собиратели — кто чаще, кто реже — опускали **вставные слова**, такие как *бы, как, что, нынь, теперь, ещё, да* и прочие. Разбирая, например, опубликованные тексты Тимофея Степановича Кузьмина, от которого сохранилось много былинного пения в звуке, я отметил: пока текст собирателя опирался на звукозапись, в нём было достаточное количество слогов для распевания. Как только звукозапись обрывалась, количество слогов сразу уменьшалось и петь становилось неудобно, то есть собиратель, стараясь фиксировать содержание былины, невольно, а может, и сознательно опускал вставки, не несущие смысла. Например, текст Василия Петровича Тайбарёйского опубликован так:

Во стольном городе во Кieve,
у ласкова князя у Владимира...
[Леонтьев 1939, с. 40]

Почему здесь не хватает слогов для классического былинного распева? Ведь в начале стиха обычно стоит два безударных слога и третий ударный. А здесь такого нет. Может, какой-то особый напев у сказителя был? Но звукозаписи нет — и ответа нет. Однако звукозапись сохранилась от сына Василия Тайбарёйского — Никáндра, который много пел с отцом и, скорее всего, взял напев от него. У него находим следующее:

*Как во стольнѣм во городе во Кieve,
как у ласкова князя у Владимира...*

[Колпакова 1961, с. 179]

То есть обычные вставки (выделены *курсивом*) стоят на своих местах, и поётся это на обычный былинный напев. Стало быть, собиратель, видимо, не предполагая, что былины кто-то будет петь по его записям, просто опускал, как ему казалось, ненужное. Учитывая это, я — где больше, где меньше — позволял себе делать вставки на месте явных пропусков.

Здесь же замечу, что иногда собиратели, напротив, излишне точно передают речь сказителя, со всеми ошибками, нескладностью, оговорками и так далее. Для научного издания, конечно, такая точность была бы необходима. Но в настоящем сборнике я порой поступался такой уж дотошной точностью и шёл путём удаления избыточных вставок, замены их на равнозначные или как-то иначе исправлял явную нескладность исходного текста. Наиболее существенные такие исправления (например, перестановка слов или вставка стихов) отражены в примечаниях в специальных таблицах.

6. Собиратели иногда отражали в публикации **особенности говора** того или иного сказителя, которые совпадают с литературной нормой, такие как аканье, иканье, оглушение согласных на конце слова и прочее. Современный читатель и так будет произносить *варона, горат, патишаитса*. Такая фонетическая запись, неоправданно затрудняющая чтение, устранялась. Также не передаётся распространённое в народном пении йотирование начальных гласных (*ён, юправитель*). Проще отметить здесь, что такое явление время от времени встречается в пении былин.

С другой стороны, не хотелось утратить северное, древнее звучание былины. Поэтому наиболее яркие особенности севернорусского говора сохранены. Например, это касается цоканья и чоканья. Да, это тоже затрудняет чтение, но только так можно передать особое звучание северной говори. Если вы встречаете непонятное слово с буквами *ч* или *ц*, попробуйте заменить эти буквы одну на другую. Например, *чена, молодец* означает *цена, молодец*. Напротив, *цара, цядо* — это *чара, чадо*. И так далее.⁷³

Сохранены и другие диалектные особенности былинной речи, среди них оканье (*розглядывал*); особые окончания существительных и прилагательных (*в по́ли, чѣ́стыма*); произнесение *ш, ши, шч* вместо *щ* (*шшуп, издѣлишио*); *е* вместо *я* (*кнезя, собиралисе*); *ѣ* вместо *е* (*пѣлѣ чѣ́стоѣ*), мягкое *ц* (*молодецѣ*) и мягкое *к* (*Олѣшенькѣ, тѣлькѣ*). Разнообразная передача возвратной частицы *-ся* (*-са, -сѣ, -ца, -цѣ, -цѣ, -ча, -че*) сохранена, хотя разница между произнесением некоторых написаний и не совсем ясна.⁷⁴

7. В настоящем издании также исправлялись **явные содержательные ошибки**, имеющиеся в исходных публикациях.

⁷³ Заметим также, что былинщики, внимательные к языку, слыша то цоканье, то чоканье, в своих старинах поют то так, то эдак (например, чередование *цяду/чаду* в стихах 25, 28, 31, 34, 37 старины № 1). По-видимому, это делалось для украшения речи. Ведь сказитель должен не просто рассказать историю, но рассказать её как можно более разнообразным, красочным языком, что находит отражение и в произношении.

⁷⁴ Заметим также, что на севере часто окончания прилагательных и местоимений в родительном падеже произносятся так, как пишутся, без замены *г* на *в*: *синего, которого*. А в словах *богатырь, богачество, Бога, Господа, убогий* буква *г* произносится по-южнорусски, мягко. Во всех остальных случаях *г* произносится твёрдо.

Например, в нашем издании:

Ушли, было, у детины да во Божью церкву,
он оделсэ нынчэ да в цвётно платьицо.

(54:1–2)

В исходном же издании читаем:

Уж ли было у детины да у возлюбленна
Он наделся нынх перёд да в цвётно платьице...

[Колпакова 1961, с. 203. 72:1–2]

Ещё пример. В нашем издании:

Он ничем их зовёт да не во что кладёт,
всё свойма бы утехами утешаетсэ,
ерлыки нишёт ныне да всё размётывал.

(53:35–37)

В исходном издании:

Он ничем их зовёт, да не во что кладёт,
Всё своими бы утехами утешается,
Белый-те песок ныне да всё размётывают.

[Колпакова 1961, с. 182–183. 67:35–37]

В этих двух примерах правильное написание было восстановлено по звукозаписям. Наличие подобных довольно грубых ошибок даёт нам право допустить их возможность и там, где звукозаписи нет. Сталкиваясь в тексте былины с чем-то весьма и весьма сомнительным, в ряде случаев были сделаны существенные исправления, которые всегда отражались в примечаниях.

8. Прежние издатели по-разному решали вопрос со словами, которые раньше были приемлемы, но теперь воспринимаются как **бранные** и не допустимы в изданиях, предназначенных для широкого круга читателей. Иногда их заменяли другими словами, иногда просто опускали, иногда заменяли точками слово целиком или его часть. В настоящей книге такие слова заменяются на слова, сходные по смыслу, но менее грубые. Такие замены всегда отмечаются в примечаниях. Например, в старине Параскóвьи Ивановны Дитятевой про Касья́на (№ 22) такие замены сделаны в строках 45, 136 и 144.

9. В разных изданиях даются разные **названия былин**. Ниже поясняется, как поименованы былины в настоящей книге.

Для 16-ти сюжетов в название вынесено имя главного героя, из них в 11-ти случаях — с отчеством: Василий Касимíрович, Потáп Артамóнович, Михайло Петрович, Касья́н Иванович, Дуна́й Иванович, Иван Гордéнович, Лука Степанович, Ставёр Годíнович, Иван Гостíнович, Дюк Степанович, Дани́лко Денисьевич, в 2-х случаях имя даётся с прозвищем: Мíтрий Бря́нской, Анна Кнеженéвская, а в 3-х — только имя: Солóмон, Фатéнко, Садкó.

В названиях 11-ти сюжетов помимо имени главного героя даётся имя его противника: Илья и Соловёй, Старóй и Святогóр, Добрыня и змея, Добрыня и Кáлин-царь, Олёша и Тугáрин, Илья и Издóлишшо, Илья и Владимир-князь, Старóй и Сокóльник, Пермя́та и Чури́ла, Добрыня и Маринка, Добрыня и Олёша.

Помимо этих двух основных видов называния былин есть 6 других названий, составленных по-другому: Рождение Вольгí, Исцеление Ильи, Ту́ры златорогие и Скúрлат-царь (Василий Игнатъевич), Василей Бусла́евич набирает дружину, Василей Бусла́евич бьётся с новгородцами, Василей Буслаевич едет в Ерусáлим.

Также в названиях данного сборника взято за правило, чтобы формы имён героев в названии и в тексте совпадали. Если сказитель даёт свой вариант произнесения имени героя, то это отражается в названии его былины: Потáп

Иванович, Исцеление Илэйки, Илэйка и Соловэй, Перемят и Чурило, Илья и Светогор, Илья и Сокольник, Пермья и Чурилко, Иван Годёнович, Анна Путятична.

Для двух неполных записей в название вынесено уточнение: Илья и Издóлишшо: стычка на пиру, Дунай Иванович: на пиру у князя.

Для былин, раскрывающих два сюжета, в названии используются либо точка с запятой: Исцеление Илэйки; Илэйка и Соловэй, либо союз *и*: Василей Буслáевич набирает дружину *и* едет в Ерусáлим.



Примечания к текстам былин

В примечаниях указаны:

- 1) название былины и количество строк в ней;
- 2) сказитель, от которого записана былина, его возраст и селение, откуда он;
- 3) время и место записи былины;
- 4) первая публикация былины, с указанием порядкового номера, номеров страниц, а также названия былины с сохранением орфографии этого источника⁷⁵;
- 5) сколько записей этого сюжета сделано на Нижней Печоре;
- 6) некоторые переключки данной былины с другими;
- 7) некоторые другие примечания, например, для былин Тайбарейского (№№ 35–43) указывается, от кого сказитель перенял старину, а для записей 1956 года (№№ 50–58) отмечается, какие строки выверены по звукозаписи;
- 8) отличия от первоисточника: в таблице указывается номер строки, в левом столбце — как было, в правом — как стало; курсивом выделены внесённые изменения.

1. Рождение Вольги, 49.

Павел Григорьевич Марков, 76-ти лет, деревня Бедовбе.

Июнь 1902 года, село Оксина.

Ончук 1904, № 84, с. 331–332. Вольга Всеславьевичь.

Единственная запись этой былины на всей Печоре. В былине Маркова рассказывается лишь о рождении и учёбе Вольги. Поэтому её можно рассматривать и как отдельную старину, и как часть более полной старины.

Текст включает уникальную материнскую молитву за чадо-богатыря (1:16–45). Перечень богатырей обнаруживает хорошее знание того, кто есть кто в мире русских былин (сам Павел Григорьевич знал былину про Олёшу, про остальных героев былины знали другие сказители): *ту́лово* — Святогор (№ 25), *сила* — Самсон Колыбановичь (№ 15), *конь* — Илья Муромец (№ 19), *кафтан* — Дюк Стёпановичь (№ 34), *сапожки* — Чури́ла Плёнкович (№ 23), *шапка* — Кузёнко Сибирча́женин (про этого героя других упоминаний не найдено), *рукави́чи* — Казáрин Петрови́ч (№ 13), *сметка* — Олёша Попович (№ 2), *вешво* — Добрынюшка Микити́ч (№ 38).

Оборачиваться животными помимо Вольги (1:46–49) умел Митрий Бря́нской (29:78).

20 и далее	Да' Бог моему-де цяду милому	<i>Дай</i> Бог моему-де цяду милому
22	да ту́лово ему бы Светогорого	да ту́лово ему бы Светогорово

2. Олёша и Тугáрин, 194.

Павел Григорьевич Марков, 76-ти лет, деревня Бедовбе.

Июнь 1902 года, село Оксина.

Ончук 1904, № 85, с. 333–337. Олёша Поповичь, Екимъ паробокъ и Тугаринь.

⁷⁵ Здесь надо заметить, что к работе привлекались не только тексты былин, изданные собирателями, но и тексты этих же самых былин из Свода русского фольклора [*Свод 2001*]. Тексты из Свода порою весьма отличаются от изданных собирателями текстов, поскольку они были взяты не из книг, а напрямую из архивов собирателей. Номер былины в Своде можно посмотреть в Указателе 1.

На всей Печоре было сделано всего две записи этой былины, вторая — в Усть-Цилёмской волости. Обе записи сделал Ончукóв в 1902 году.

Второй сюжет про Олёшу — Добрыня и Олёша — записан на Нижней Печоре в двух связанных друг с другом вариантах (№№ 18 и 58). Сметка Олёши упоминается в былине про Вольгý (1:42) этого же сказителя.

Противника-великана более пространно, нежели Павел Григорьевич (2:61–64), описывает также Алексей Иванович Дитятев (15:142–150). Знал это описание и Николай Петрович Шалькóв (9:35–37).

Уворачиваться от удара неприятеля под гриву лошадиную умеет не только Олёша (2:167–168), но также Иван Гордёнóвич в записи от того же Алексея Ивановича Дитятева (15:247–248).

63–64	Промежý ему глаза да каленá стрела, промежý ему ушей да пядь бумажная	Промежý ему глаза да <i>пядь бумажная</i> , промежý ему ушей да <i>каленá стрела</i>
127	да силы у тя дак есь ведь с два меня	да силы у тя дак есь ведь с два меня, <i>а смёточки и половины нет</i>

3. Тóры златорогие и Скóрлат-царь (Василий Игнатъевич), 73.

Павел Григорьевич Мáрков, 76-ти лет, деревня Бедрóе.

Июнь 1902 года, село Óксино.

Ончукóв 1904, № 87, с. 344–346. Василий Игнатъевъ (отрывокъ).

Ончукóв указывает, что это отрывок стáрины про Василия Игнатъевича. Но до появления самого Василия Игнатъевича повествование не доходит. Есть лишь вступление про туров (3:1–29 и 3:46–51), описание войска Скóрлата (3:30–45), его угроз (3:52–57) и отсылки посла (3:58–73). Очень похоже про туров рассказывает Тимофей Семёнович Ёжемцев (д4:1–23), житель той же деревни, что и Мáрков. Также зачин про туров был записан от Василия Петровича Тайбарейского (38:1–16). В его былине Скóрлата заменяет Кáлин, но описание войска (38:17–25) и отсылки посла (38:26–40) перекликается с соответствующими местами из Мáркова.

Имя Скóрлата-царя (3:58) упоминается также в обоих записях стáрины про Потáпа: Скóрла царь сын Смóрдóвич (8:48) и Шкóрлак-царь (16:1).

4. Дуна́й Иванович, 255.

Павел Григорьевич Мáрков, 76-ти лет, деревня Бедрóе.

Июнь 1902 года, село Óксино.

Ончукóв 1904, № 86, с. 338–344. Дунай, 260.

Начало былины, а именно «описание пира Владимира со всеми речами его и его богатырей о холостой жизни» Ончукóв не стал записывать по причине того, что, по его словам, то же самое он уже записывал в Усть-Цильме [*Ончукóв 1904, с. 338*]. Если бы начало было записано, то эта стáрина стала бы наиболее пространной среди былин Мáркова. Есть ещё два нижнепечорских текста, рассказывающих о Дунае. Текст Никáндра Ивановича Сýслова в 72 строки (№ 57) как раз дополняет текст Мáркова, поскольку подробно описывает всё, что происходит на пиру у князя (57:1–50), а саму поездку за княжеской невестой описывает очень кратко (57:51–72) и совсем не касается любовной истории Дуная Ивановича. Полный вариант Дуная — менее объёмный, чем у Мáркова (238 строк) — записан от Ивана Кирилловича Осташóва (№ 30).

Павел Григорьевич опускает строки, где по оставленным Дунаем копьё и копейке (4:18–29) Добрыня узнаёт, что Дунай в беде. А вот у Василия Петровича Тайбарейского в стáрине про Василия Касимíровича (№ 37) это место даётся целиком, с узнаванием, только там богатырь обходится без копейки и ставит копьё

наоборот — острым копьём кверху, и следить надо не за тем, шатается копьё или нет, а за состоянием наконечника копья (37:51–58 и 37:94–97). Возможно, перенос этого места из Дуная и подтолкнул Тайбарейского заменить в своей старине (№ 37) имя Василия Касимировича на имя Дуная Ивановича. А вот у Ивана Кирилловича Осташова Дунай избирает другой способ призывания товарищей — игру в турий рог (30:70–77), как в Соломоне (42:169–181; 49:107–110).

На двоеколой или троеколой тележке на казнь везут не только Дуная (4:68–70), но также Потáпа (8:224–226) и Соломона (42:224–225), причём первые два затем используют её в качестве оружия (4:85–87, 8:236–241, 16:71–72).

79	Немножко поры-де миновалосе,	Немножко поры-де миновалосе, у Добрынюшки копейчо зашаталосе, потёмнила бы копеечка серебрена,
----	------------------------------	--

5. Василей Буслаевич набирает дружину и бьётся с новгородцами, 200.

Павел Григорьевич Мáрков, 76-ти лет, деревня Бедовóе.

Июнь 1902 года, село Óксино.

Ончукóв 1904, № 88, с. 346–351. Василій Буслаевъ въ Новгородѣ.

Эпос про Василия Буслаевича от Мáркова записан полностью. Мáрковское описание набора дружины (5:9–89) можно сравнить ещё по двум нижнепечорским записям: от Николая Петровича Шалькóва (10:27–66) и от Василия Артамóновича Нíконова (17:14–35). Описание Павла Григорьевича самое развёрнутое. А вот его описание боя с новгородцами (5:90–200) в три раза короче, чем похожее описание у Степана Фёдоровича Хабарóва (14:1–302).

6. Василей Буслаевич едет в Ерусáлим, 268.

Павел Григорьевич Мáрков, 76-ти лет, деревня Бедовóе.

Июнь 1902 года, село Óксино.

Ончукóв 1904, № 89, с. 351–358. Василій Буслаевъ в Иерусалимъ ѣздиль.

Это самый пространный текст из записанных от сказителя. Более короткий нижнепечорский рассказ про поездку Васьки Буслаева в Еросáлим находим у Николая Петровича Шалькóва (10:67–139).

18	'Ерусáлим-град дорожинья не ближное	В Ерусáлим-град дороженька не ближняя
----	-------------------------------------	---------------------------------------

7. Садкó, 190.

Павел Григорьевич Мáрков, 76-ти лет, деревня Бедовóе.

Июнь 1902 года, село Óксино.

Ончукóв 1904, № 90, с. 358–363. Садкó.

Один из двух нижнепечорских вариантов Садкá. Второй записан от Николая Петровича Шалькóва (№ 11). Оба варианта рассказывают и про спор Садка с новгородцами, и про его пребывание у водяного царя. Подводная часть у двух сказителей разная: в одном случае (7:127–177) царь хочет, чтобы Садкó сыграл у него свадьбу, в другом (11:87–119) желает, чтобы сыграл ему на гусях. Здесь мы видим любопытное соответствие игры любовной и музыкальной. В варианте Мáркова гусли вообще не упоминаются, равно как у Шалькóва — женитьба.

8. Потáп Артамóнович, 246.

Николай Петрович Шалькóв, более 80-ти лет, село Великая Вísка.

Июнь 1902 года, село Великая Вísка.

Ончукóв 1904, № 72, с. 285–292. Потапъ Артамоновичъ.

Былина про Потáпа Артамóновича известна всего в двух записях, обе — с Нижней Печоры. Второй вариант записан также Ончукóвым от Василия Артамóновича Нíконова (№ 16).

Имя царя Скúрлата также упоминает Павел Григорьевич Мáрков (№3). Кроме того, у Мáркова (3:52–57) и у Шалькóва (8:50–55) очень похоже описываются грозные намерения Скúрлата. Совсем другие слова подобрал для этого места Нíконов (16:2–4), который и царя именует уже несколько иначе — Шкúрлак.

В Вíске была записана стáрина про Ивана Гостíновича (№ 20), в которой так же, как и в этой стáрине про Потáпа, важная роль отведена коню.

Про телегу троекóлую (8:219–220, 8:224–226, 8:236–241) смотрите в примечании к стáрине про Дуная (№ 4).

11	становил-то детина бел полот'н шатёр	становил-то детíна бел полóтен шатёр
60	Как налаживал он латы <i>рибулат</i> ныя	Как налаживал он латы <i>пребулат</i> ныя
78	Ищэ клал-то ле войлоцьки-подж..нички	Ищэ клал-то ле войлоцьки-подложнички

9. Анна Княженéвская, 216.

Николай Петрович Шалькóв, более 80-ти лет, село Великая Вíска.

Июнь 1902 года, село Великая Вíска.

Ончукóв 1904, № 73, с. 292–297. Гремить Манойловичь, Идолъ Жидойловичь и Анна, племянница Владимíра-князя.

Былина про племянницу князя Владимира записывалась на всей Печоре всего два раза и оба — на Нижней. Второй вариант был записан в 1956 году от Тимофея Степановича Кузьмина (№ 56).

Начало былины перекликается со стáринами про Ивана Гордéновича (№ 41) и про Дуная (№ 57). Идóл рассказывает Гремíту Манóйловичу про племянницу князя Владимира (2:38–60) похожим образом, что и Добрыня Ивану Гордéновичу про дочь Фёдора Черниговского (41:64–89), а Дунай князю Владимиру про дочь Семёна Лиховíнских (57:39–50). И далее Владимир Стольнокиевский ведёт себя подобно Фёдору Черниговскому: оба князя в ответ на угрозы без боя отдают свою родственницу сватóвщику (9:115–125 и 41:148–166).

Описание Идóла (9:35–37) соответствует описанию противника Олёши Поповича Тугáрина (2:61–64) и противника Ивана Гордéновича Василия Куловича (15:142–150).

Шутливым словам, которые произносит Анна, советуя Владимиру не сопротивляться Идóйлу (9:136–137), соответствуют слова из другой стáрины, также из Великой Вíски, где их произносят сыновья Маремьяны, отказываясь сопротивляться Фатéнку (21:201–202).

19	а по-руськи назвать — жёнóй венчальную	а по-руськи назвать — жёнóу венчальную
21	Как статн́м <i>была</i> статна́ да полна возрастом	Как статн́м <i>чтобы́</i> статна́ да полна возрастом
35	<i>Вышину</i> был Идóл да две сажéни нынь	<i>В</i> вышину был Идóл да две сажéни нынь
36	<i>ширину</i> был Идóл да как косá сажéнь	<i>в ширину</i> был Идóл да как косá сажéнь
74	<i>ищ'ле</i> чесью не дают, дак бéри нéчесью	<i>если</i> чесью не дают, дак бéри нéчесью

111	Подходил 'эму Солнышко Владимир-князь	Подходила к эму Солнышко Владимир-князь
136	ты не стой-ко за ж... ты за ба́бию	ты не стой-ко за <i>гу́зно</i> ты за ба́бие

10. Василей Бусла́евич набирает дружину и едет в Ерусáлим, 139.

Николай Петрович Шалько́в, более 80-ти лет, село Великая Ви́ска.

Июнь 1902 года, село Великая Ви́ска.

Ончукóв 1904, № 74, с. 297–301. Васили́й Буслаевъ.

Набор дружины Василием Бусла́евичем обычно рассматривается как часть былины про его бой с новгородцами. Нижнепечорская традиция даёт несколько иную картину. Один раз описание набора дружины действительно объединяется с рассказом про бой (№ 5), но в былине Шалько́ва (№ 10) набор дружины идёт в сочетании с поездкой в Ерусáлим. Кроме того, набор дружины был записан и отдельно от двух других сюжетов про Василия (№ 17). Про поездку Василия в Ерусáлим на Нижней Печоре записано дважды. Вторая запись — от Павла Григорьевича Ма́ркова (№ 6).

71	он-то 'брови-то ле врѣзал два-то соболя	он-то в брови-то ле врѣзал два-то соболя
84	он пошёл-то 'черлёной бо́льшой кáрабель	он пошёл-то на черлёной бо́льшой кáрабель
135	«Хто вперѣд-то ле скоцѣт, назад скоцѣт?»	«Хто вперѣд-то ле скоцѣт, назад <i>от</i> скоцѣт?»
139	как тогда-то Василью смерть случилосе	как тогда-то Василью смерть случиласе

11. Садко́, 135.

Николай Петрович Шалько́в, более 80-ти лет, село Великая Ви́ска.

Июнь 1902 года, село Великая Ви́ска.

Ончукóв 1904, № 75, с. 301–304. Садко́.

Один из двух нижнепечорских вариантов Садка́ (смотрите примечание к № 7).

Два стиха про Казань (11:1–2) взяты из былины про Добрыню Никитича (51:1–2), а имя Левонтея-попа, отца Ростовского (11:4), взято из старины про Олѣшу Поповича (2:40).

80	видно, я жѣ нынь-топере виновáтой <i>быть</i>	видно, я жѣ нынь-топере виновáтой <i>есть</i>
84	Как вернулася шлюпка тут 'обратноѣ	Как вернулася шлюпка тут в обратноѣ
95	<i>Ишь</i> ле можь ле звеселить меня, морскá царя	<i>Уж</i> ле можь ле звеселить меня, морскá царя
102	как садилса-то царь да на ж... нынь	как садилса-то царь да на <i>гузно́</i> ныньцѣ
131	Да пошёл-то Садко́ 'своѣму терему	Да пошёл-то Садко́ к своѣму терему

12. Дани́лко Денисьевич, 78.

Николай Петрович Шалько́в, более 80-ти лет, село Великая Ви́ска.

Июнь 1902 года, село Великая Ви́ска.

Ончукóв 1904, № 76, с. 305–307. Дани́лко Денисьевичъ.

Про Данила Денисьевича мы знаем только благодаря двум записям, обе сделал Ончукóв в 1902, вторую — в Усть-Цíльме.

Сюжет, где главным героем выступает вор-разбойник, грабящий купеческие корабли, весьма необычен для былин. Хотя в старине про Мíтрея Брянского описывается разбойное нападение на город двух братьев Долгополых (29:51–56). Кроме того, нападению разбойников подвергается Илья Муромец (19:133–145). Есть упоминания про разбойников-подорожников и в других былинах.

1	Кабы Волга-река да розливалосе	Кабы Волга-река да розливаласе
42	да тогда-то нынь Данилку смерть случилосе	да тогда-то нынь Данилку смерть случиласе

13. Михайло Петрович, 277.

Степан Фёдорович Хабарóв, 69-ти лет, деревня ПЫ́лемец.

Июнь 1902 года, рыболовная тоня на Печоре в 6–7 верста́х от ПЫ́лемца.

Ончукóв 1904, № 93, с. 374–381. Михайло Карамышевъ.

Единственная запись этой быliny на Нижней Печóре.

Описание вынашивания, рождения и крещения Михайлы (13:3–17) имеет соответствия в среднечорских былинах про Добрыню [Ончукóв 1904, с. 97–98, ст. 7–22; с. 259, ст. 20–34]. Обучение грамоте Михайлы (13:42–47) также перекликается с тем, как учился Добрыня [Ончукóв 1904, с. 98, ст. 26–35].

Такие же слова о двух матерях (13:53–54) встречаются в быline про Илью в опале у Владимира (27:147–148).

Осмотр богатырём окрестностей (13:154–168) на Печоре встречается в разных былинах, в том числе про Сокольника [Ончукóв 1904, с. 6, ст. 45–59]. Однако в нижнечорских записях Сокольника развёрнутого осмотра всех четырёх сторон нет (28:4–9; 47:9–12; 53:38–41), иногда вообще нет осмотра (40:59–61). Зато это описание есть в обеих записях быliny про Луку Степановича (45:65–74; 54:22–27).

В среднечорской записи быliny про бой Добрыни с Дунаем — эту быlinу сказывал и Хабарóв — Добрыня видит чёрный шатёр и рассуждает о его принадлежности [Ончукóв 1904, с. 42, ст. 16–22] так же, как и Михаил Петрович (13:168–180).

55–56	Уж ты ой еси нынь, бабушка-задворенка, — он бы падал-то ей да во резвы́ ногí	Он бы падал-то ей да во резвы́ ногí: «Уж ты ой еси нынь, бабушка-задворенка,
127	да берёт-то копьё востро́е про́пером	да берёт-то копьё востро́е с про́пером

14. Василей Бусла́евич бьётся с новгородцами, 302.

Степан Фёдорович Хабарóв, 69-ти лет, деревня ПЫ́лемец.

Июнь 1902 года, рыболовная тоня на Печоре в 6–7 верста́х от ПЫ́лемца.

Ончукóв 1904, № 94, с. 381–388. Васи́лий Буслаевъ.

Сюжет на Нижней Печоре записан дважды: у Павла Григорьевича Маркова — в соединении с сюжетом о наборе Василием дружины (№ 5).

60	она тут-то тогды́ да думу думала	а и мать тут тогды́ да думу думала
----	----------------------------------	------------------------------------

15. Иван Гордэ́нович, 318.

Алексей Иванович Дитя́тев, 71-го года, село Великая Вíска.

Июнь 1902 года, село Великая Вíска.

Ончукóв 1904, №80, с. 313–321. Иванъ Горденовъ.

Этой былине посчастливилось быть записанной на Нижней Печоре целых четыре раза. Помимо этой записи 1902 года, есть ещё две 1938-го от Василия Петровича Тайбарейского (№41) и Игнатия Терентьевича Маркова (№48) и одна 1956-го от Андрея Фёдоровича Пономарёва (№55). Такое же количество раз была записана только старина про Илью и Сокóльника. На Средней Печоре былина про Ивана Гордóновича записана не была.

Самсón Колыбáнович, действующий в былине Дитя́тева «со своим десятичком» (15:86–87, 203–207), был известен также сказителю Павлу Григорьевичу Маркову, который упоминает этого богатыря, а точнее его силу в своей старине про Вольгý (1:23–24). У сестры Алексея Ивановича Параскóвьи в старине про Ивана Гостíновича Самсон Колыбанович — опять же с Ильёй Муромцем — помогает главному герою получить деньги от князя Владимира (20:201–204). Кроме того, эта же сказительница в своей старине про Касья́на Ивановича (№22) главного героя называет Самсо́ном Колыбáновичем.

Имя Маремья́на носят также героини двух старин сестры Алексея Ивановича Парасковьи (№№ 21, 23), а также старины про Скопинá самого Дитя́тева [*Ончукóв 1904, 81:153, с. 325*].

Описание противника Ивана Гордóновича Васеньки Окúловича (15:142–150) подобно описанию Тугáрина в старине про Олёшу Поповича (2:61–64), Идóла в старине про Анну Кнеженевскую (9:35–37), а также Издóлишша в старине про стычку последнего с Ильёй (26:3–5).

Уворачиваться от удара противника под гриву лошадиную (15:247–248) умеет также Олёша Попович в старине Павла Григорьевича Маркова (2:167–168).

Отсечение ног, рук и губ у неверной жены (15:307–315) имеет соответствие в двух других записях старины про Ивана Гордóновича (48:207–217; 55:362–367), а также в старинах про Солóмона (42:270–275) и про Добрыню и Маринку (31:122–130). В варианте Ивана Гордóновича Тайбарейского сказитель пропускает это место, ограничившись отсечением головы (41:283–286).

29	Един я, Иван, да, <i>царь</i> , холóст хожу	Един я, Иван, да <i>нынь</i> холóст хожу
38	«Когда хочешь, Иван, дак можешь на ей»	«Когда хочешь, Иван, дак можешь на ей <i>женитисе</i> »
41	одному-то мне теперь не взять будёт	одному-то мне теперь <i>её</i> не взять будёт
236	Ты <i>бл...-ле</i> , ворона пустопёрая	Ты <i>гадина</i> , ворона пустопёрая

16. Потáп Иванович, 80.

Василий Артамóнович Нíконов, возраст не указан, деревня Нары́га.

Июнь 1902 года, город Пустозёрск.

Ончукóв 1904, №96, с. 394–396. Потапъ Ивановичъ 12-ти лѣтъ.

Более пространный текст Потáпа Ончукóв записал от Николая Петровича Шалькóва в Вísке (№8). Былина про Потáпа записана только на Нижней Печоре.

В былине Нíконова конь Потáпа не занимает столь важное место, как в былине Шалькóва.

Шкúрлак, или Скúрлат-царь, помимо второго варианта Потапа (8:48), также упоминается в былине Маркова (3:58).

Про телегу двоекольчету (16:31 и 16:71) смотрите в примечании к старине про Дуная (№4).

При распевании текст немного распространён различными вставками для соответствия напеву.

47	ссек бы у тебя голову <i>со</i> дочерью	ссек бы у тебя голову <i>и</i> у дочери
----	---	---

17. Василий Буслáевич набирает дружину, 35.

Василий Артамóнович Нíконов, возраст не указан, деревня Нары́га.

Июнь 1902 года, город Пустозёрск.

Ончукóв 1904, № 97, с. 396–397. Василий Буслаевъ въ Новгородѣ. (Отрывокъ).

Описание набора дружины Василием Буслаевичем на Нижней Печоре записано трижды: у Никонова как отдельный текст, а у других сказителей в соединении с сюжетами про бой с новгородцами (№ 5) и про поездку в Ерусáлим (№ 10).

18. Добрыня и Олѣша, 153.

Параскóвья Ивановна Шевелёва, возраст не указан, деревня Пóйлово.

Июнь 1902 года, село Кúя.

Ончукóв 1904, № 95, с. 389–393. Алѣша Поповичъ женится.

На Нижней Печоре эта стáрина была записана второй раз от Никандра Ивановича Сúлова (№ 58). Последний сложил свою былинку с опорой на этот текст Шевелёвой, прочитав его в книге Ончукóва.

Место с распределением свадебных чинов (18:26–31) есть также в былинке про Ивана Гордéновича (41:90–97, 55:78–82).

23–26	Сквозь Добрынюшка трава ростёт, сквозь Микитица цветы цветут. Ты позволь мне на <i>ней</i> жениться, ты же сам будёшь мне-ка батюшкой	Сквозь Добрынюшка <i>уже давно</i> трава ростёт, сквозь Микитица <i>уже давно</i> цветы цветут. Ты позволь мне на <i>его вдовы</i> жениться ты же сам будёшь <i>на свадьбы</i> мне-ка батюшкой
28–29	Уж как ты, старóй да Илья Муромець, ты же мне быдь ты тýсецким.	Уж как ты, старóй <i>казак</i> да Илья Муромець, ты же мне <i>на свадьбы</i> быдь-ко тýсецким.
40	йше вóры то или́ разбойники	йше вóры то <i>пришли</i> или́ разбойники
45	не ворóтят они в <i>ложню теплую</i>	не ворóтят ведь они <i>во грíню светлую</i>
116	как <i>сидит-то</i> жена с Олѣшенькой Поповицом	как <i>Добрынина</i> жена с Олѣшенькой Поповицом

19. Исцеление Ильи; Илья и Соловѣй, 281.

Параскóвья Ивановна Дитя́тева, 69-ти лет, село Великая Вíска.

23 июля 1929 года, село Великая Вíска.

Аста́хова 1938, № 95, с. 516–523. Илья Муромец.

Первая по времени записи былина про Илью на Нижней Печоре. Про исцеление богатыря сказывал ещё Иван Кириллович Осташóв (№ 24), а про бой с Соловьём находим также у Осташóва (№ 24) и у Василия Петровича Тайбарéйского (№ 35).

Примечательно, что Параскóвья Ивановна, равно как и Василий Петрович в стáрине про бой Ильи с Соловьём (№ 35), не употребляет прозвище Мúромец, а величает Илью по имени и отчеству. Не называет сказительница и города Мúрома, место которого в её стáрине заступили Маленькая Галица великая и Корела пребогатая (19:1–2) из былины про Дюка Степановича (34:1–2). Влияние былины про Дюка можно усмотреть и в имени матери (19:3–4 и 34:19), а также в сцене, где богатырь просит у неё благословение (19:57–62 и 34:42–46).

Сама Параскóвья Ивановна, как и её брат Алексей, от которого она выучилась сказывать, были слепцами. Возможно, это повлияло на то, что Илья Иванович в данной старине тоже был слепым до исцеления (19:11–14).

Илья Мúромец также является главным героем старин: Святогор и Илья (№ 25, 36, 50), Илья и Издóлище (№ 26, д2), Илья в ссоре с Владимиром (№ 27), Илья и Сокольник (№№ 28, 40, 47, 53, д1). Таким образом, нижнепечорская традиция даёт шесть былинных сюжетов про Илью Мúромца.

Кроме того, Илья появляется и в других былинах. Павел Григорьевич Мáрков упоминает Илью, точнее его коня, в своей старине про Вольгú (1:25–27). Илья действует «со своим десяточком» в былине Алексея Ивановича Дитятева про Ивана Гордéновича (15:84–85, 213–226). Илья участвует в устройении свадьбы в обоих вариантах былины про Добрыню и Олёшу (№№ 18 и 58). Илья с Самсоном Колыбáновичем помогает Ивану Гостиновичу получить деньги от князя Владимира (20:201–204), а в другом варианте этой же былины выступает поручателем в споре князя с богатырём (39:46–47). Илья и Олёша едут с Дунаем за невестой для князя Владимира (№ 30). Илья также упоминается в былинах про Добрыню и Кáлина (№ 38) и про Василия Касимировича (№№ 37 и 52), в которых он не совершает подвиг, оставаясь в Киеве. Илья также во время игры в мяч убивает ножом старшего сына Луки Степановича (54:188–205). Есть и другие сюжеты, где старинщики упоминают Илью.

Илья Иванович пересчитывает встретившуюся ему рать (19:133–136) так же, как Лука Степанович (45:74–77; 54:65–66).

66	А в город ехать — дальний путь	А в город ехать <i>бúдёт</i> дальний путь
86	<отсутствует>	<i>не пройти тебе бúдёт, не проехати</i>
151	Победил он всю рать великую	Победил он всю рать- <i>силú</i> великую
185–186	Во этом терему великом сидели его деточки родимые (<i>один стих</i>)	Во этом теремú <i>во</i> великом сидели <i>Соловьа</i> деточки родимые (<i>два стиха</i>)
193	тоже говорит: «Татушка едет, мужика везёт» (<i>два стиха</i>)	<i>тоже говорит:</i> «Татушка едет, мужика везёт» (<i>пояснение и один стих</i>)
207	отворачиват коня как люты́м зверём	отворачиват конём, как люты́м зверём
212–213	заходит ко Солнышку Владимиру во <i>свётлые покои</i> (<i>один стих</i>)	заходит ко Солнышку Владимиру <i>во те во покои да во свётлые</i> (<i>два стиха</i>)
227	Илья и говорит	Илья и говорит <i>таковó словó</i>
244	<i>Уж я пью-ем-кушаю Илеюшки</i>	<i>Уж я Илеюшки пью-ем-кушаю</i>
247	Пью-ем-кушаю Илеюшки	что-де «Илеюшки пью-ем-кушаю»
263–264	Пью-де ем-кушаю Ильи Ивановича и ёго и слушаю	Я Ильи Ивановича пью-де, ем и кушаю, и ёго же, Илью Ивановича, и слушаю
272	вполовину <i>засвисти</i> по-змеиному	вполовину <i>закричи</i> по-змеиному

20. Иван Гостинович, 226.

Параскóвья Ивановна Дитятева, 69-ти лет, село Великая Вísка.
23 июля 1929 года, село Великая Вísка.

Астахова 1938, № 96, с. 523–529. [Состязание Добрыни с князем Владимиром]. Эта былина также записана от Василия Петровича Тайбарейского (№ 39) и Григория Андреевича Карманова (№ 44).

Параскóвья Ивановна называла главного героя Добрыней Микитичем, но поскольку данный сюжет традиционно связывается с именем Ивана Гостинóвича (например, у Тайбарейского), в нашем издании имя богатыря во всём тексте Дитятевой и в названии исправлено.

Богатыри Илья Муромец и Самсón Колыбáнович, которые заступаются за главного героя, упоминаются в ряде других нижнепечорских былин, о чём говорится в примечаниях к №№ 15 и 19.

Строки 225–226 взяты из быliny «Василий Буслаевич: бой с новгородцами» (5:145 и 14:180–181).

Правитель, который не хочет дать главному герою то, что ему причитается, но придумывает вместо этого новые испытания, встречается также в сюжете про Василия Касимировича (№№ 37 и 52). Этой переключкой может быть объяснено то, что сказительница называет Владимира царём (20:155).

Конь как деятельный участник сюжета также встречается в старине про Потáпа Артамоновича, записанной в Виске (№ 8).

31–32	из того-де стола из среднего по имени Иванушка Гостинóвич	по имени Иванушка Гостинóвич из того-де стола из среднего
72	роспишитесь вы-ко мне скорограмотку	роспишитесь вы-ко мне в скорограмотку
73	не удáрживайте вы удáла дóбра мóлодца в чистóм полé	не удáрживайте вы удáла дóбра мóлодца
82	Да то попы́ не ослышались	Да <i>на</i> то <i>ведь</i> попы́ не ослышались
104	<i>Не</i> долго поётца, скоро скажетца	<i>Уж как</i> долго поётца, скоро скажетца
212	ссек бы буйну голову	ссек бы <i>ему ты</i> буйну голову
после 226	Это за то, что хвастал, а они его кусать хотели.	Это за то, что <i>Иван</i> хвастал, а <i>кони Бурушка</i> кусать хотели.

21. Фатéнко, 213.

Параскóвья Ивановна Дитятева, 69-ти лет, село Великая Виска.

23 июля 1929 года, село Великая Виска.

Астахова 1938, № 98, с. 533–538. Фатéнко.

Единственная запись этой быliny на Нижней Печóре.

У Параскóвьи Ивановны имена вдов — Овдóтья Чусовá и Маремья́на Блудовá, но поскольку в четырёх других печорских записях имена употреблены наоборот, а Прасковья Ивановна и в других былинах путала имена, в нашем издании имена вдов во всём тексте Дитятевой изменены на Маремья́на (Маринка) Чусовá и Овдóтья Блудовá, как у Дмитрия Кáрповича Дуркина из Усть-Цильмы, Анкуди́на Ефимовича Остапóва с Пíжмы, а также Анастасии Артёмьевны и Лázаря Михайловича Нóсовых с Цильмы.

На основании указания сказительницы, сделанного после стиха 165, в быline восстановлены стихи 150–152 (повтор стихов 117–119), 155–158 (повтор стихов 122–125), 160 (повтор стиха 127), 166–179 (повтор стихов 133–146), 183–187 (повтор стихов 116–120), 189 (повтор стиха 122). Всего таким образом было восстановлено 24 стиха. Здесь следует вспомнить, что время у собирательницы было ограничено. Два текста от Дитятевой Астахова не успела записать вовсе.

Таким образом, пропуск стихов сказительницей мог быть вызван спешкой. Более чем вероятно, что в привычной обстановке Параскóвья Ивановна могла пропеть эти повторы. Вообще же, с учётом разных стихов, указанных в сносках [Аста́хова 1938, с. 533–535] и комментариях [Свод 2001-2, с. 461–462], общий объём этой стáрины Дитя́тевой увеличился со 172-х стихов в Своде и 179-ти у Аста́ховой до 213-ти в нашем издании, а сама стáрина приняла более удобный для пения и чтения вид.

Имя *Маремья́на* носят главные героини стáрин про Ивана Гордéновича (№15) и про Скопинá [Ончуко́в 1904, №81] от брата сказительницы, Алексея Ивановича Дитя́тева, а также героиня стáрины про Пермя́ту и Чури́лу (№23) от самой Параскóвьи Ивановны.

111	да <i>скоро</i> поётце, <i>долго</i> сказываетця	да <i>долго</i> поётце, <i>скоро</i> сказываетця
119	Не буйны́-то ветры нас сповя́нули	Не буйны́ <i>ли</i> ветры <i>на</i> нас сповя́нули
180	Броси́л палицу буёвую	Броси́л <i>Фатénко</i> палицу буёвую
202	за ту же за <i>ж...</i> всё за бабью жо	за то же за <i>гузно́</i> всё за бабье жé

22. Касья́н Иванович, 193.

Параскóвья Ивановна Дитя́тева, 69-ти лет, село Великая Ви́ска.

23 июля 1929 года, село Великая Ви́ска.

Аста́хова 1938, №99, с. 538–542. [Сорок калик].

Вторая запись этой былины на Нижней Печоре была сделана от Василия Петровича Тайбарéйского (№43).

Как и в других своих былинах (№№20, 21) Параскóвья Ивановна называет главного героя не свойственным этому сюжету именем — Самсо́ном Ко́лыба́новичем. В нашем издании это имя во всём тексте Дитя́тевой изменено на Касья́н Иванович. Такое имя использует Тайбарéйский, а также другие печорские сказители: Дмитрий Ка́рпович Ду́ркин [Ончуко́в 1904, №47] и Иван Григорьевич Но́сов [Аста́хова 1938, с. 637] из Усть-Ци́льмы, а также Иван Емельянович Чу́прóв с Пи́жмы [Аста́хова 1938, №62].

В публикуемом тексте учитывались также стихи, указанные в сносках [Аста́хова 1938, с. 540] и комментариях [Свод 2001-2, с. 447–449]. Стихи 69–72 и 87–93, переданные в исходнике через «и т.д.», восстановлены. В итоге общий объём этой стáрины Дитя́тевой увеличился со 164-х стихов в Своде и 171-го у Аста́ховой до 193-х в нашем издании, а сама стáрина приняла более удобный для пения и чтения вид.

Собирательница замечает, что сказанный Дитя́тевой текст былины про Касья́на Ивановича сильно разошёлся с текстом спетым. «Видимо, эту былину Прасковья Ивановна помнила слабее остальных, при исполнении немного путала» [Аста́хова 1938, с. 514–515]. В сущности, Аста́хова записывала от Дитя́тевой по два варианта каждой её былины, из которых впоследствии делала один, отдавая предпочтение второму, спетому. В нашем издании мы идём похожим путём, прорабатывая все разночтения и выбирая наиболее удачные и подходящие для пения.

Оле́ша Попович у Дитя́тевой ругается на кали́к так же (22:136–137), как он или Старо́й ругаются на Соко́льника (28:82–83; 40:86; 47:34). В исходном тексте сказительницы в обращении к каликам даже не меняется число с единственного на множественное. Наказание за свою ругань Оле́ша получает также схожее, что от калик (22:141–147), что от Соко́льника (40:95–99,107–112; 47:40–44).

32	у меня нет при себе ницего	у меня нет <i>здесь</i> при себе ницего
45	и кто у нас в городе <i>заб</i>	и кто у нас в городе <i>загуляется</i>
94	<отсутствует>	<i>Говорит ли мать кнегина Опрáксея</i>
103	отдала эту суму	отдала <i>ему</i> эту <i>суму бархатну</i>
109	заходит во грíдню, <i>тёплу спаленку</i>	заходит <i>он</i> во грíдню <i>светлую</i>
136–137	Вы <i>б</i> ..., ворона пустопёрая, уж вы же та сорока загуменная	Вы <i>гадины</i> , вороны пустопёрыя, уж вы же те сороки загумённыя
144	нахлестали Олёшеньку по <i>ж</i> ...	нахлестали Олёшеньку <i>по гузну</i>
168–170	Увидал он кали́к добрых, кругом объеждят кали́к <i>же</i> , вставáет <i>кали́кам наперёд</i> же.	Увидал он кали́к <i>людей</i> добрых, кругом объеждяет <i>он ети́х</i> кали́к, вставáет <i>напéрэд кали́кам</i> же.

23. Пермьята и Чури́ла, 129.

Параско́вья Ивановна Дитя́тева, 69-ти лет, село Великая Ви́ска.

23 июля 1929 года, село Великая Ви́ска.

Аста́хова 1938, № 97, с. 530–533. [Чури́ла и неверная жена].

Самая ранняя запись этой былины на Нижней Печоре, две другие — от Ивана Кирилловича Осташо́ва (№ 32) и Григория Андреевича Карма́нова (№ 46) — были сделаны в 1938 году.

Имя Маремья́на было излюбленным у сказителей Дитя́тевых: Алексей Иванович так называет главных героинь своих ста́рин про Ивана Горде́новича (№ 15) и про Скопина́ [*Ончуко́в 1904, № 81*], а Параско́вья Ивановна, помимо данной ста́рины, использует это имя в былине про Фатёнка (№ 21).

Маремья́на у Дитя́тевой, радуясь Чури́ле (23:25–26), употребляет те же выражения, что и Анна Пу́тытична у Тимофея Степановича Кузьмина́, радуясь своему дядюшке, князю Владимиру (56:46–47).

Разговор Пермьяты с Маремья́ной (23:101–115) напоминает разговор Ильи Муромца с Соко́льником (40:187–222; 47:124–145) и царя Ску́рлата с Потáпом Артамо́новичем (8:181–218). Неверная жена, подобно богатырям, попавшим во власть противника, вовсе не страшится близкой смерти, но, напротив, отвечает грубо, угрожает.

3–4	Что не се́рой- <i>то</i> заюшко <i>прорыскивал</i> , не бе́лой- <i>то</i> горноста́люшко <i>проскакивал</i>	Что не се́рой- <i>от</i> заюшко <i>проскакивал</i> , не бе́лой- <i>от</i> горноста́люшко <i>прорыскивал</i>
120	Говорит Маремья́на <i>тако́во словó</i>	Говорит Маремья́на <i>во третей на́ко́н</i>

24. Исцеление Иле́йки; Иле́йка и Солове́й, 340.

Иван Кириллович Осташо́в, 65-ти лет, деревня Смедáловка.

8 июня⁷⁶ 1938 года, деревня Смедáловка.

Лебнтьев 1939, № 1, с. 17–24. Первая поездка Ильи Муромца.

Про исцеление Ильи Муромца есть также в былине Параско́вья Ивановны Дитя́тевой (№ 19). А про бой с Соловьём, помимо Дитя́тевой и Осташо́ва, сказывал также Василий Петрович Тайбарейский (№ 35).

Как и в других своих ста́ринах (№№ 28 и 31), Иван Кириллович по-особому называет Добрыню Микитича — Микитушка-Добрынюшка. Это имя изменено на обычное.

⁷⁶ В издании 1939 года — 8 июля.

Иван Кириллович использует здесь тот же приём, что и в своей былине про Святогора (№25) — почти дословное пропевание заново большей части былины, которое встроено в текст как рассказ для нового участника событий. В Святогоре таким способом повторяется 66 строк (25:29–94; 25:127–192) — Илья передаёт отцу Святогора произошедшее с его сыном. А в былине про исцеление Ильи таким же способом повторяется 57 строк (24:4–61; 24:81–137) — Илья передаёт своим родителям произошедшее с ним самим.

9	рад бы я подал	<i>уж как рад бы я подать вам милóстьнюю</i>
36	и подынь ты, зацерпни, <i>кружку-квасину</i>	и подынь ты, зацерпни <i>квасу круженьку</i>
140	Уж вы ой есь, <i>ты мой отец-маті</i>	Уж вы ой есь, <i>вы мои отец-маті</i>

25. Старой и Святогор, 202.

Иван Кириллович Осташов, 65-ти лет, деревня Смедкаловка.

7 июня 1938 года, деревня Смедкаловка.

Леонтьев 1939, №5, с. 34–37. Святогор и Илья Муромец.

Былина записана на Нижней Печоре трижды. Помимо Осташова — от Василия Петровича Тайбарейского (№36) и Андрея Фёдоровича Пономарёва (№50). Две последние записи похожи: оба сказителя не объясняют, почему Святогор возил Илью в кармане (36:4–7; 50:4–7), у обоих Илья занимает в гробу только один угол (36:20; 50:46), накладывает на гроб со Святогором железные обручи (36:30–31; 50:59–64) и получает от него силу через дырку в гробу (36:32–33; 50:68–69); наконец, у обоих былина кончается смертью Святогора (36:44; 50:82). Есть и отличия: Илья пытается разбить гробову доску то палицей (36:30), то саблей (50:59–60), а Святогор передаёт силу то через дыхание (36:32–43), то через пену (50:68–80). Но в целом это близкие варианты, что не мудрено, ведь и Тайбарейский, и Пономарёв оба из Лабожского, и их произведения, скорее всего, восходят к одному источнику.

Вариант Осташова при всём сходстве несколько отличается от двух названных: сказитель объясняет, как Илья оказался в кармане у Святогора (25:1–16); в гроб Илья вообще не ложится (25:27–43); железные обручи тоже есть (25:44–67), но вот дырка в гробу не упоминается (25:68–77). Самое же главное отличие старины Осташова заключается в том, что смертью Святогора оканчивается лишь половина его былины (25:103–104), а вторая половина посвящена общению Старого с отцом Святогора, которого тоже зовут Святогор. Две эти части былины соединены связками: младший Святогор, умирая, рассказывает Илье про его будущую встречу с отцом (25:78–96); Илья же рассказывает старшему Святогору про уже состоявшуюся встречу с его сыном (25:125–192). Из-за этих повторов былина увеличивается вдвое, так что собиратель при обнаружении её оба раза рассказ Ильи опускал [*Леонтьев 1939*, с. 36; *Леонтьев 1979*, с. 24].

Про повторное пропевание большей части былины (25:29–94; 25:127–192) смотрите в примечании к былине про исцеление Ильи (№24).

15–16	Взял Святогор его с конём, в корман положил. (<i>один стих</i>)	<i>Тогда взял Святогор его вместе с конём, вместе с конём его в корман положил. (два стиха)</i>
-------	---	---

26. Илья и Издобишшо: стычка на пиру, 42.

Иван Кириллович Осташов, 65-ти лет, деревня Смедкаловка.

7 июня⁷⁷ 1938 года, деревня Смедáловка.

Лебѣтѣев 1939, № 2, с. 24. Идолище в Киеве.

Единственная запись этой былины на Нижней Печóре, которую можно рассматривать и как отдельную стáрину, и как часть более пространныго произведения.

Имеется много общего с былиной про Олѣшу и Тугарина (№ 2): название неприятеля поганым (2:56; 26:1), его исполинские размеры (2:61–64; 26:3–5), изменение внешности русским богатырём (2:128–146; 26:9–16), использование им при ходьбе шѣлыги/клюки (2:146; 26:16), приставание поганого к княгине (2:65–67; 26:17–19), поглощение им пирога/буханки и лебеди (2:73–78, 2:87–90; 26:20–23), сравнение его с животным (2:79–86, 2:91–98; 26:24–29), кидание Тугарином ножа в русского богатыря (2:106–110; 26:33–37), увѣртливость последнего (2:167–168; 26:36), ответный удар в голову (2:173–174; 26:38–42).

27. Илья и Владимир-князь, 204.

Иван Кириллович Осташов, 65-ти лет, деревня Смедáловка.

7 июня 1938 года, деревня Смедáловка.

Лебѣтѣев 1939, № 4, с. 30–34. Илья Муромец в опале у Владимира.

Единственная запись этой былины на Нижней Печóре.

Обращение богатыря к шубе и последующее перевираание его слов боярами (27:25–41) встречается также в среднечорской былине про Ставра́ [*Ончукóв 1904*, с. 115–116, ст. 54–65; 93–101]. После этой клеветы Ставра́ постигает та же участь, что и Илью (27:42–48) — князь садит его в глубокий погреб и кладёт сверху груз [*Ончукóв 1904*, с. 117, ст. 153–165]. Сходство этих двух былин можно обнаружить и далее: в несправедливой княжеской опале к мужчине на помощь приходит женщина: к Илье — княгиня Апра́ксия, а к Ставрú — Ста́врова жена. С шубы начинается и пѣжемская стáрина про ссору Ильи с Владимиром [*Ончукóв 1904*, с. 16–17, ст. 1–30]. Любопытно одно замечание Ончукóва по поводу того, как былинный образ входил в обыденную речь на Печоре: «Ты дари нам чѣ ли, — сказал один усть-цилём местному богачу, который просил услужить, — дари нам, так мы тебе будем помогать», а тут же бывшая его жена добавила: «Кунью шубу в пятьсот рублей» [*Ончукóв 1904*, с. XXXI].

Строки про долгий волос и короткий ум у женщины (27:71–72) сказитель использует ещё в двух своих былинах: про Перемя́та Ивановича (32:69–70) и про Ставра́ Годѣновича (33:85–86).

Строка «Там сидит Старóй, как бѣлой кúропать» (27:95) имеет соответствия в ряде среднечорских былин, где с выпархиванием куропатки сравнивается выскакивание богатыря из погреба и вообще его стремительное движение:

Кабы тут-де Старóй да нынь выскакивал,
будто бѣлой тут кúропать выпархивал.

Эти строки находим не только в былине про ссору Ильи с Владимиром [*Ончукóв 1904*, с. 20, ст. 186–187], но и в былинах про бой Ильи с Сокольниковом [*Ончукóв 1904*, с. 40, ст. 87–88] и про Ставра́ [*Ончукóв 1904*, с. 122, ст. 360–361]. Иногда же берётся во внимание не стремительность куропатки, а её белизна:

Кабы был-то у отца его конь бѣлой весь,
наубел весь как белыя кúропать

[*Ончукóв 1904*, с. 40, ст. 87–88].

Вероятно, Осташов, привлекая образ куропатки, имел в виду именно седину Ильи.

⁷⁷ В издании 1939 года — 7 июля.

Благодарность княгине Апра́ксии Илья выражает в похожих словах (27:146–147), что и Михайло Петрович — бабушке-задворенке (13:53–54).

Княгиня Апра́ксия, пытаясь унять Илью, хватает его за ноги и волочится по земле (27:184–188) подобно матери Василия Буслаева, пытающейся унять сына (5:183–187; 14:282–284).

154–155	Твой доброй конь — стоит, ест у меня пшено да бело́ярово,	Твой доброй конь <i>у меня</i> стоит, ест <i>он</i> пшано да бело́ярово,
---------	--	---

28. Старо́й и Соко́льник, 191.

Иван Кириллович Осташо́в, 65-ти лет, деревня Смека́ловка.

7 июня 1938 года, деревня Смека́ловка.

Леонтьев 1979, № 5, с. 26–31. Про Сокольника.

Леонтьевым в 1938 году былина записана три раза: кроме Осташо́ва ещё от Василия Петровича Тайбарейского (№ 40) и Игнатия Терентьевича Ма́ркова (№ 47). В 1956 году Колпако́ва и Соко́лов записали, в том числе в звуке, ещё один вариант — от Андрея Фёдоровича Пономаре́ва (№ 53), а также былинную зарисовку от Никандра Васильевича Тайбарейского, где среди прочего передан вкратце эпизод с нападением сына на отца (№ д1).

Как и в других своих ста́ринах (№№ 24 и 31), Иван Кириллович по-особому называет Добрыню по имени отца — Микитой. Во избежание путаницы во всём тексте восстановлено имя Добрыня.

То, что Илья будит Олёшу (28:22–26), который далее в былине никак не участвует, возможно, является отражением той части былины, где Олёша также ездил в поле к Соко́льнику перед Добрыней, как это описано в варианте усть-цилёмского сказителя Тимофея Семёновича Ду́ркина [*Колпако́ва 1961*, с. 137–138, ст. 54–113].

Рёв Сокольника, от которого богатырский конь «вóкорочь пошёл» (28:64–65) сходен с рёвом Соловьёя Рахма́товича у того же Осташо́ва (24:216–218) или у Параско́вьи Ивановны Дитя́тевой (19:156–158). Соко́льник у Игнатия Ма́ркова также умеет воздействовать на противника шумом (47:82–83).

Илья один раз называет Сокольника *издóблишчом* (28:113): так же, как и в другом нижнепечорском варианте (41:117). В одной среднепечорской былине такое поименование Сокольника употреблено несколько раз [*Колпако́ва 1961*, с. 136–137, ст. 49, 52, 70, 72]. Здесь это слово является именем нарицательным, как и *идóблище* в ста́рине про Солóмана (42:271,273) и про Ивана Годеновича (48:209,212,216). У Осташо́ва есть отдельная ста́рина про *Издóблишша* (№ 26), в которой это слово уже является именем собственным.

Слово «пáленга» (28:144), по всей видимости, встаёт в один ряд со словами *пáленка*, *поля́нка*, *паленíца*, *поленíца* (богатырка). Соко́льник сообщает Илье, что он из такого-то города, сын такой-то богатырицы, не называя ни названия города, ни имени матери, как, например, в одном пи́жемском варианте [*Колпако́ва 1961*, с. 167, ст. 172–173]. Леонтьев же считает слово «пáленга» именем матери Соко́льника и пишет его с большой буквы. Но такого имени нигде больше не встречается. Встречается — Златы́горка.

144	уж как той же я матушки — <i>Пáленги</i>	уж как той же я матушки- <i>пáленги</i>
169	Старо́й тебя зовет б....., меня — <i>выб.....</i>	Старо́й тебя зовет <i>гуля́шчой</i> , меня — <i>нагу́льшом</i>

29. Мит́рий Бря́нской, 102.

Иван Кириллович Осташо́в, 65-ти лет, деревня Смека́ловка.



8 июня 1938 года, деревня Смека́ловка.

Свод 2001-2, № 264, с. 278–280. В Своде — Наезд литовцев (князь Роман и братья Ливики); у Леонтьева — Дмитрий Брянской.

Единственная запись этой былины на Нижней Печоре.

Митрий умеет превращаться в животное, в данном случае в горноста́ля (29:78) и обратно в человека (29:86). Возможно, это же умение оборачиваться в животных имел в виду Павел Григорьевич Ма́рков в своей ста́рине про Вольгу́ (1:46–49).

17	и потупя <i>глядят</i> да оци ясные	и потупя <i>доржа́т</i> да оци ясные
28	и потупя у <i>вас</i> да оци ясные	и потупя <i>доржитé</i> да оци ясные

30. Дуна́й Иванович, 238.

Иван Кириллович Осташо́в, 65-ти лет, деревня Смека́ловка.

10 июня 1938 года, деревня Смека́ловка.

Леонтьев 1979, № 11, с. 52–57. Про женитьбу Владимира.

Помимо этой записи Дуная на Нижней Печоре было сделано ещё две: одна — без завязки, без описания княжеского пира и прочего в начале былины, — в 1902-м от Павла Ма́ркова из Бедово́го (№ 4), вторая — напротив, с описанием пира, но без основного содержания былины — в 1956-м от Никáндра Су́лова из Ла́божского (№ 57). Таким образом, от Ивана Кирилловича была сделана наиболее полная запись, с началом и концом.

Призывание товарищей игрой в турий рог (30:70–77) встречается в ста́рине про Со́ломона (42:169–181; 49:107–110). Правда, у Осташо́ва Дунаю призывать товарищей не пришлось.

Ста́рина про Дуная — не единственная на Нижней Печоре ста́рина про добывание невесты. Дунай сватает за князя Владимира дочь Семёна Лихови́того так же, как Идо́л за Гремита Манойловича племянницу князя Владимира (№ 9), а Добрыня — за Ивана Горде́новича дочь Фёдора Черниговского (№ 41).

Жёлтые кудри на Нижней Печоре есть только в былинах Осташо́ва: у князя Владимира (30:13) и у Чури́лы (32:62; 34:341).

31. Добрыня и Маринка, 134.

Иван Кириллович Осташо́в, 65-ти лет, деревня Смека́ловка.

8 июня 1938 года, деревня Смека́ловка.

Леонтьев 1979, № 17, с. 84–87. Добрыня и Маринка.

Единственная запись этой былины на Нижней Печоре.

Имя Добры́ня в своей ста́рине в большинстве мест сказитель меняет на Микита́. Во избежание путаницы в настоящем издании имя главного героя везде исправлено на обычное для данного сюжета — Добры́ня Микитич.

Кратко пересказала сюжет этой былины сказочница из Ка́чгорта Софья Степановна Ма́ркова (№ 8).

Отсечение ног, рук и губ у неверной жены (31:122–130) имеет соответствие в трёх записях ста́рины про Ивана Горде́новича (15:307–315; 48:207–217; 55:362–367), а также в ста́рине про Со́ломона (42:270–275).

32. Перема́т и Чури́ло, 111.

Иван Кириллович Осташо́в, 65-ти лет, деревня Смека́ловка.

8 июня 1938 года, деревня Смека́ловка.

Свод 2001-1, № 159, с. 651–653. В Своде — Чурило Пленкович и Катерина; у Леонтьева — Перемет сын Иванович.

Одна из трёх нижнепечорских записей этой былины. Две другие были сделаны от Параскóвьи Ивановны Дитятевой из В́иски (№ 23) и Григория Андреевича Карма́нова из Красного (№ 46).

Если у Дитятевой жену Перемя́та зовут Маремья́на Микúлична, у Карма́нова — Анна Николаевна, то Осташо́в её имени не называет, обозначая просто как Перемя́тина (32:8, 32:12) или Перемя́та молодá жена (32:65).

Во всех трёх вариантах имя главного героя немного отличается и идёт с разными отчествами: у Дитятевой — Пермя́та Степанович (*кому?* — Перме́ту); у Карма́нова — Пермя́ Михайлович (*кому?* — Перми́); у Осташо́ва — Перемя́т Иванович (*кому?* — Пермяту́, кем? — Перемя́том).

8	уехал он в город Перемя́тину	а уехал он в город ко Перемя́тиной
12	в тот же дом да к Перемя́тину	а во тот же он дом да к Перемя́тиной

33. Ставёр Годино́вич, 155.

Иван Кириллович Осташо́в, 65-ти лет, деревня Смедка́ловка.

7 июня 1938 года, деревня Смедка́ловка.

Свод 2001-2, № 177, с. 36–39. В Своде — Ставр Го́динович; у Лео́нтьева — Ставра сын Го́динов.

Единственная запись этой былины на Нижней Печóре.

На начало этой былины (33:1–40) повлияла ста́рина про Бутма́на, большинство записей которой происходят с Пíжмы [*Аста́хова 1938*, с. 373–374, ст. 3–34]. Смешение этих двух былин объясняется похожим началом: и Ставёр, и Бутма́н в начале повествования начинают во хмелю хвастаться и поминать князя, о чём бояра и докладывают последнему. Вот только в усть-цилёмской записи Ставра́ бояра искажают хвастливые слова главного героя, оговаривают его [*Ончуко́в 1904*, с. 114–117, ст. 47–143], а в записи Осташо́ва бояра в точности передают князю слова Ставра́. Таким образом, если в первом случае Ставёр отпирается искренне, и князь наказывает его несправедливо [*Ончуко́в 1904*, с. 117, ст. 144–165], то в нижнепечорской ста́рине Ставёр лукавит, когда отказывается от своих слов, и князь имеет основания гневаться на него (33:41–48).

Между стихами 78 и 79 удалён повтор строк 90–91, поскольку между стихами 104 и 105 нет повтора строк 116–117. Стихи 87–89 вставлены так же, как это сделано самим сказителем со стихами 113–115.

Образ, заключённый в строке «моя есь кúкша, твой есь трепóк» (33:145), видимо, составной. Кúкша — выемка или отверстие в столбе, куда просовывается жердь. Трепóк — должно быть, орудие для трепания льна. В уже упомянутом усть-цилёмском варианте Ставра́ в этом месте находим другой образ:

Ож как прежде у нас с тобой нонь пригожалося:

у тя есь шалаболка позолочена,

у меня-ле есь кольчужина серебрена

[*Ончуко́в 1904*, с. 123, ст. 378–380].

Именем Василий Оку́лович (33:65) называют противника Ивана Горде́новича Алексе́й Дитя́тев (15:140) и Василий Тайбарéйский (41:157–158).

Между 78 и 79	«А горазд ли ты, Вася, да пострилéтися?» — «Отцего не так, наш Солнышко Владимир-князь?»	<отсутствуют>
---------------	--	---------------

87–89	<отсутствуют>	Говорит тут Вася таковы слова: «Уж ты ой ёси, Солнышко Владимер-князь, а не дашь ли ты Ставра́ мне-ка́ повыкупить?»
-------	---------------	---

34. Дюк Степанович, 345.

Иван Кириллович Осташов, 65-ти лет, деревня Смека́ловка.

7 июня 1938 года, деревня Смека́ловка.

Лебнтьев 1939, № 10, с. 56–62. Дюк Степанович.

Единственная запись этой былины на Нижней Печоре.

Добрыню Микитича Осташов в своих старинах называет Микитушкой-Добрынюшкой или просто Микитой. Во избежание путаницы в настоящем издании везде восстановлено имя Добрыня Микитич или просто Добрыня.

Дюк, по словам Чурилы, относится к киевскому князю и богатырям так же (34:138–139), как Сокольник к богатырям на заставе (40:69–70; 53:42–43).

35. Илья и Соловей, 243.

Василий Петрович Тайбарейский, 74-х лет, деревня Ла́божское.

2 июня 1938 года, деревня Ла́божское.

Свод 2001-1, № 60, с. 339–344. В Своде — Илья Муромец и Соловей-разбойник; у Лебнтьева — Про первую поездку Ильи Муромца.

Былина была записана в Нижнепечорье ещё два раза: от Ивана Кирилловича Осташова (№ 24) и Парасковьи Ивановны Дитятевой (№ 19). Былина Тайбарейского ближе к былине Дитятевой, которая родом из Великой Виски, как и учитель Тайбарейского — Степан Алексеевич Безумов.

Илья Иванович не выполняет обет не слезать с коня всю дорогу от Урома до Киева (35:45–47). Видимо, между строками 27 и 28 пропущено то, как богатырь берёт на себя этот «велик залог». Это место есть в записи от Дитятевой (19:116–117).

В описании узнавания дочерью своего отца (35:102–106), возможно, пропущено упоминание о средней дочери, поскольку младшая дочь обращается не к одной сестре, а к сёстрам (35:105). В записи от Дитятевой у Соловья как раз три дочери (19:190–195). Хотя в идущем следом описании нападения на Илью дочерей Соловья с кухонной утварью у Тайбарейского сестры опять только две, правда, появляются ещё братья с топорами (35:109–112), а у Дитятевой так и остаётся три сестры, без братьев (19:196–199).

Разговор Ильи с Олешей в церкви (35:119–145) перенесён из былины про Дюка, где точно так же разговаривают Дюк с Чурилой (34:81–114).

Строка, где Илья скачет через стол (35:217), взята из старины про Кострюка, которую Василий Петрович также сказывал [*Лебнтьев 1979*, с. 102].

64	стали молодца́ они тогды́ поддерживать	стали молодца́ они тогды́ подерживать
99	скакал на своёго добра́ коня	Соловья садил на своёго добра́ коня
206	стоит Олешка на белом крыльце	как стоит ле Олешка на красном крыльце
211	<отсутствует>	Отвечает Соловейюшко Рахматьевич

36. Илья и Светогор, 44.

Василий Петрович Тайбарейский, 74-х лет, деревня Ла́божское.

2 июня 1938 года, деревня Лабожское.

Свод 2001-1, №№ 4 и 5, с. 163–164. В Своде — Святогор и Илья Муромец; у Лебнтьева: с разбиением на стихи — Святогор и Илья Муромец; без разбиения на стихи — Про смерть Святогорову; в предисловии 1939 года — Про Святогора.

На Нижней Печоре былины на этот сюжет записывались три раза — кроме этой записи ещё от Ивана Кирилловича Осташёва из Смекáловки (№ 25) и Андрея Фёдоровича Пономарёва из Лабожского (№ 50). У Тайбарейского — самый короткий вариант. Сказитель перенял эту былину от Степана Алексеевича Безумова из Великой Вёски.

Следует отметить, что текст Тайбарейского былиной в её стихотворном виде не является. Это лишь пересказ былины, который, однако, Леонтьев разбивает на «стихи». В итоге в материалах собирателя этот былинный текст сохранился в двух вариантах: с разбиением на «стихи» и без оногo. Причём варианты даны под разными заголовками и с вариативностью даты (2 июня / 2 июля)⁷⁸. Из-за этого в Своде текст был учтён дважды, и составители говорят не о 9-ти, а о 10-ти былинах, записанных от сказителя, перечисляют же вообще 11⁷⁹ [*Свод 2001-2*, с. 565]. В книге Лебнтьева говорится также о 10-ти записанных от Тайбарейского былинах [*Лебнтьев 1939*, с. 6], но это с учётом Кострюка, которого и сам Лебнтьев [*Лебнтьев 1979*, с. 334], и написавший примечания к изданию 1939 года Виктор Михайлович Сидельников причисляют к былинам [*Лебнтьев 1939*, с. 165]. За вычетом же Кострюка собиратель говорит о 9 былинах, записанных от Тайбарейского, что только подтверждает то, что ни о каких двух былинах о Святогоре от Тайбарейского речи не идёт, а №№ 4 и 5 Свода — это один и тот же текст, по-разному отредактированный.

37. Василий Касимирович, 278.

Василий Петрович Тайбарейский, 74-х лет, деревня Лабожское.

4 июня 1938 года, деревня Лабожское.

Лебнтьев 1939, № 8, с. 45–51; *Лебнтьев 1979*, № 13, с. 61–67. Дунай Иванович и Батуй Кайманович.

Эта старина записана также от Андрея Фёдоровича Пономарёва из Лабожского (№ 52). Василий Петрович перенял её от Фёдора Михайловича Пономарёва из Лабожского.

Главного героя Василий Петрович в своей старине именует Дунаем Ивановичем, что следует признать ошибкой, поскольку этот сюжет традиционно связан с именем Василия Касимировича, а с именем Дуная связана совсем другая былина (№ 4). Во избежание путаницы в нашем издании имя главного героя в старине Тайбарейского заменено на традиционное — Василий Касимирович, как это имя сохранилось у Андрея Пономарёва из того же Лабожского.

Место, где Василий втыкает копьё в землю (51–58), а потом Олёша и Добрыня узнают по копьё, что с Василием случилось неладное (94–97), имеет соответствие в былине про Дуная (4:18–29), где тот похожим образом оставляет «прометочку» Добрыне. Возможно, это место, как и весь эпизод с пленением Василия Касимировича, Тайбарейский и перенёс из Дуная вместе с именем главного героя. У Пономарёва также есть это место, но вместо копьё у него нож (52:141–146).

⁷⁸ Скорее всего, здесь одна и та же дата, просто перепутаны июнь и июль. Такая же путаница допущена, например, в датировке былины «Илья Муромец и Сокольник» от того же Василия Петровича Тайбарейского, где датой записи стоит то 1 июля, то 1 июня [*Лебнтьев 1939*, с. 164; *Лебнтьев 1979*, с. 333].

⁷⁹ Под двумя названиями выступает не только былина про Святогора, но и про Василия Касимировича.

35	<i>и поклали о́ни сходенки дубовые</i>	<i>убирали о́ни сходенки дубовые</i>
108	а пробил он землю по колён земли	а пробил он землю, <i>стоит</i> по колён <i>в</i> земли
133	он накладывал седёлко всё <i>тосьмянное</i>	он накладывал седелко всё <i>черкальчето</i>
162	Уж как только стреляцца <i>малым</i> <i>робятам</i>	Уж как только стреляцца <i>робятам</i> <i>малыим</i>
171–172	сорок тысячей по счёту золотой казны, ёшше сорок неучёных бóльших жёребцей	ёшше сорок неучёных бóльших жёребцей, сорок тысячей по счёту золотой казны

38. Добрыня и Кáлин-царь, 142

Василий Петрович Тайбарейский, 74-х лет, деревня Лáбожское.

1 июня 1938 года, деревня Лáбожское.

Леóнтьев 1939, №6, с. 37–39; *Леóнтьев 1979*, №12, с. 57–60. Добрыня и Калин-царь; в предисловии 1939 года — Про Турицу Златорогую.

Единственная запись этой былины на Нижней Печоре. Зачин про турицу златорогую встречается также в текстах из деревни Бедовóй (№№3 и 4). Подробнее об этом месте смотри в примечании к тексту №3. Былина перенята от Фёдора Михайловича Пономарёва из Лáбожского [*Леóнтьев 1939*, с. 6].

Строка «Он скакал через стену городóвую» (38:39) в изданиях Леонтьева имеет не менее красивые варианты: «Он скакал через стену-городовицу» [*Леóнтьев 1939*, с. 37] и «Он скакал через стену городецкую» [*Леóнтьев 1979*, с. 58]. Не исключено, что собиратель слышал все три эти варианта и при публикации вставлял их по памяти.

Имена Кáлина-царя и Игнатия встречаются на Нижней Печоре лишь у этого сказителя в данной стáрине.

Если в подвиге, описываемом в стáрине, не участвует Илья Муромец, Тайбарейский в ряде случаев считает нужным объяснить, почему: в этой былине Ильи не было дома (38:83–86), а в стáрине про Василия Касимировича помощь Ильи оказывается ненужной (37:10–14).

39. Иван Гостíнович, 203.

Василий Петрович Тайбарейский, 74-х лет, деревня Лáбожское.

2 июня 1938 года, деревня Лáбожское.

Свод 2001-2, №193, с. 116–120. В Своде — Иван Гостиный сын; у Леонтьева — Про Ивана Гостíновича.

Стáрина также записывалась от Парасковьи Ивановны Дитятевой (№20) из Вйски и от Григория Андреевича Кармáнова из выселка Красное (№44). Тайбарейский перенял её от Фёдора Михайловича Пономарёва из Лáбожского.

Строки 1–4, 15–17 и 35–36 из этой былины спустя 18 лет повторит сын Василия Петровича Никандр в своём былинном тексте, попавшем на магнитную плёнку (д1:1–4, 8–10 и 11–12). При сопоставлении этих строк хорошо видно, что Леонтьев пропускал вставные частицы в своей записи. Подобное наблюдается и в текстах Колпаковой. В связи с этим тексты этих собирателей пришлось восстанавливать и доводить до обычного для эпоса слогового объёма, необходимого для пения. Такая правка является реставрацией текста, приближающей его к исходному звучанию. Да, в каждом конкретном случае мы не можем сказать, какая именно вставка была сделана сказителем, но то, что она была сделана, а при записи

опущена собирателем, является очевидным. И лишнее подтверждение этому даёт данный пример.

26	меж заутреней, обедней воскресенскою	меж заутреней <i>и</i> обедней воскресенскою
31	<i>высотой</i> со скамейку, с дубовой доски	<i>кабы со той</i> со скамейки, с дубовой доски

40. Илья и Сокольник, 285.

Василий Петрович Тайбарейский, 74-х лет, деревня Лабожское.

1 июня⁸⁰ 1938 года, деревня Лабожское.

Леонтьев 1939, № 3, с. 24–30; *Леонтьев 1979*, № 7, с. 35–41. Илья Муромец и Сокольник; в предисловии 1939 года — Про Илью Муромца и Сокольника.

Былина на Нижней Печоре записана четыре раза (смотри примечание к № 28). Тайбарейский свой вариант перенял от Алексея Ивановича Дитятева из Великой Виски.

Упомянутый Тайбарейским *большой левый зверь* (40:41), то есть лев, видимо, вызвал недоумение у Леонтьева. В первом издании былины он заменил его на *белого зверя* [*Леонтьев 1939*, с. 25], а во втором — вообще отбросил всю строку с его упоминанием [*Леонтьев 1979*, с. 36], разрушив тем самым параллелизм, построенный на противопоставлении «впереди/позади» (40:41–42). В Своде отдали предпочтение замене 1939 года [*Свод 2001-1*, с. 386], то есть *белому зверю*. В нашем издании, конечно, сохранён *левый зверь*, как в рукописи Леонтьева [*Свод 2001-1*, с. 705]. Честь и хвала собирателю, что он, даже, по-видимому, не понимая значения слова, тем не менее записал его, как услышал. Возможно, певец пропел существительное с огласовкой, то есть *лев(ы)-зверь*, а собиратель воспринял огласовку как окончание прилагательного. Но, возможно, здесь было спето именно прилагательное «левый» как своеобразное осмысление сказителем непонятого слова «лев». На изображениях льва и единорога лев зачастую помещается слева, так что он в этом случае действительно получается *левый зверь*, а единорог — правый. Упоминание льва, хоть и редко, но встречается в эпосе. Например, в старине про горе одного из учителей Тайбарейского, Степана Алексеевича Безумова из Великой Виски (про него — в Приложении 3), есть такие строки:

Полетел молодец да по чисту полю,
а как горюшко его да переди бежит
как-де лютым зверишком как-де лвовишком.

[*Ончук 1904*, с. 328, ст. 92–94]

При описании корабля, на котором плывут богатыри, в одном тексте из Вятской губернии есть такие строки:

Как еще были на соколе на корабле
еще нос да корма по-звериному,
а бока-то взведены по-левиному.

(Селивановский М.К. Коляда въ Песковскомъ заводѣ // Календарь и памятная книжка Вятской губернии на 1895 годъ. Вятка, 1894. С. 218.)

В этом тексте *левый зверь* Тайбарейского распадается на *левиный* и *звериный*, на этом сочетании построен параллелизм.

Олеша ругает Сокольника (40:88–89) в похожих выражениях, что и Тугарина (2:83–84), это, возможно, является перенесением из былины про последнего.

⁸⁰ В издании 1939 года — 1 июля.

Иван Гордѣнов, упомянутый наряду со Старѣм, Добрыней и Олѣшей (40:103,118) — это главный герой одноимѣнной былины, которую Василий Петрович также сказывал (№ 41).

86	Уж ты б..., наша ворона пустопѣрая	Уж ты <i>гадина</i> , ворона пустопѣрая
260–261	Старѣй называет тебя б....., а меня обзывает он <i>выб</i>	А Старѣй называет тебя <i>гуляшшею</i> , а меня-то обзывает он <i>нагулышом</i>

41. Иван Гордѣнович, 300.

Василий Петрович Тайбарѣйский, 74-х лет, деревня Лабожское.

2 июня 1938 года, деревня Лабожское.

Лебнтъев 1939, № 7, с. 40–45; *Лебнтъев 1979*, № 16, с. 78–84. Про Ивана Гордѣновича.

Стáрина записана кроме этой записи ещё три раза: в 1902 (№ 15), в 1938 (№ 48) и в 1956 (№ 55). Тайбарѣйский перенял её от Фѣдора Михайловича Пономарѣва из Лабожского. Самый ранний текст Ивана Гордѣновича — от Алексея Ивановича Дитятева из Вѣски. Этот сказитель — один из учителей Василия Петровича, от которого Тайбарѣйский перенял стáрину про Сокольника (№ 40). Самый поздний текст — от Андрея Фѣдоровича Пономарѣва, также из Лабожского (№ 55), который вспоминал так: «Вот как они вдвоѣм с моим-то стариком <Василий Петрович Тайбарѣйский и Фѣдор Михайлович Пономарѣв — А.М.> заведут на путѣне или в деревне про Илью, про Ваську Буслаѣва, про Ивана Гордѣновича — только поспевай слушать. Вот я от них и пѣнял». Примечательно, что именно в этих трёх вариантах (Дитятева, Тайбарѣйского и Пономарѣва) отчество Ивана — Гордѣнович. У четвёртого сказителя, Игнатия Терентьевича Мáркова, жившего в Голубкѣвке, отчество уже другое — Годѣнович (№ 48).

Ивана Гордѣновича в другой своей стáрине Василий Петрович ставит в один ряд с Ильѣй, Добрыней и Олѣшей (40:103 и 40:118).

Целым рядом мест, особенно в начале, эта былина Тайбарѣйского перекликается со стáринами про Анну Княженевскую (№ 9), про Дуная (№ 57), про Солóмана (№ 42). Как Идóл рассказывает Гремѣту Манóйловичу про племянницу князя Владимира (2:38–60), Дунай — князю Владимиру про дочь Семѣна Лиховѣнских (57:39–50), а Торокáшка — Василию Турецкому про жену Солóмона, так и здесь Добрыня рассказывает Ивану Гордѣновичу про дочь Фѣдора Черниговского (41:64–89). Фѣдор Черниговский ведёт себя подобно Владимиру Стольнокиевскому: оба правителя в ответ на угрозы сватѣвщиков без боя отдают невесту (41:148–166 и 9:115–125), а вот Семѣн Леховитский даёт отпор Дунаю (4:43–65).

Строки об отсутствии у черниговского царя икон (41:146–147) перенесены из былины про Дуная (4:36–37), где они более уместны. Хотя здесь можно предположить, что сказитель, по-видимому, считал Чернигов неверным городом, на что могло повлиять созвучие названия города со словом «черный». Здесь можно вспомнить, что имевшийся у невесты в Чернигове жених рисуется великаном, подобно иноземцам Тугарину и Идóлу (15:142–150). С другой стороны, Тайбарѣйский сказывал также стáрину про Ивана Гостѣновича, где в Чернѣгове есть «храм, церковь Божья» (39:96–97).

Место с распределением свадебных чинов (41:90–97) имеет соответствие в былине «Добрыня и Олѣша» (18:26–31).

Шутка над неудачливым женихом (41:293–294) встречается также в былине про Добрыню и Олѣшу (58:114–115).

29–30	видно, нету у тебя да <i>скáтна жемчуга</i> , али нету у тебя да <i>чíста сéребра</i> ?	видно, нету у тебя да <i>чíста сéребра</i> , али нету у тебя да <i>скáтна жемчуга</i> ?
115	Они второ́у <i>ночь</i> едут до вечера	Они второ́й <i>день</i> едут и до вечера
160	Уж ты ой еси, б..., ворона пустопёрая	Уж ты ой ёси, <i>гадина</i> , ворона пустопёрая
179–181	отпустил он <i>его</i> да во чистó полё, посадил он <i>её</i> на <i>добра́</i> коня, на добра́ коня, да впереди себя.	отпустил он <i>коня́</i> да во чистó полё, посадил он <i>поленúцу</i> на <i>своего́</i> коня, на <i>своего́</i> добра́ коня, да впереди себя.
214–216	а <i>они</i> поехали в стóльной Киев-град. Говорил тогдý Илья Муромец: «Когда при последней по́ры-времени	а <i>бога́тыри</i> поехали в стóльной Киев-град. Говорил тогдý <i>Ивану</i> Илья Муромец: «Когда при последней <i>будеши</i> по́ры- времени
255	и берёт у него ту́гой лук	и берёт у <i>Ивана</i> ёго ту́гой лук

42. Солóмон, 275.

Василий Петрович Тайбарейский, 74-х лет, деревня Лабожское.

3 июня 1938 года, деревня Лабожское.

Леонтьев 1939, № 9, с. 51–56; *Леонтьев 1979*, № 14, с. 67–73. Василий царь турецкий и Соломон; Василий — царь турецкий и Соломон; в предисловии 1939 года — Про Василия, царя Турецкого.

Стáрина записана дважды, оба раза Леонтьевым. Второй вариант — из Великой Вíски, от Афанасьи Фёдоровны Тóроповой (№ 49). Кроме того, от Ивана Кирилловича Осташóва тому же Леонтьеву удалось записать несколько начальных строк этой стáрины (№ д7). Тайбарейский перенял свою стáрину от Степана Алексеевича Безúмова из Великой Вíски.

По замечанию Ончукóва, «царя Соломона на Печоре зовут и в былинах, и в сказках «Солóманом» [*Ончукóв 1909*, с. 124], то есть с ударением на второй слог. Про Солóмона от сказителей былин Павла Григорьевича Мáркова [*Ончукóв 1909*, с. 124–126] и Ивана Кирилловича Осташóва [*Свод 2001-2*, с. 511] записаны сказки, где царь так же, как и в былине, отличается «хитростью-мудростью великою» (42:259).

Начало былины перекликается со стáринами про Анну Княженевскую (№ 9), про Дуная (№ 57), про Ивана Горденовича (№ 41). Подробнее об этом сходстве — в примечании к тексту № 41.

Про кобылятину-жеребятину (42:104–109) поёт также Николай Петрович Шалькóв в своей Анне Княженевской (9:169–175).

Отсечение ног, рук и губ у неверной жены (42:270–275) имеет соответствие в стáринах про Добрыню и Маринку (31:122–130) и про Ивана Гордéновича (15:307–315; 48:207–217; 55:362–367). Примечательно, что в своём варианте Ивана Гордéновича Тайбарейский пропускает это место, ограничившись отсечением головы (41:283–286).

134	<i>со слезами стрéчают</i> его слуги верные	а <i>стрéчают со слезами</i> слуги верные
-----	---	---

43. Касья́н Иванович, 80.

Василий Петрович Тайбарейский, 74-х лет, деревня Лабожское.





2 июня 1938 года, деревня Лабожское.

Свод 2001-2, № 174, с. 26–27. В Своде — Сорок калик; у Леонтьева — Сорок калик со каликою.

Перенял от Фёдора Михайловича Пономарёва из Лабожского. Более пространно эту былинку поёт Параскóвья Ивановна Дитятева из Вísки (№ 22).

50	<отсутствует>	<i>говорит тогдѣ княгина мать Апра́ксия</i>
----	---------------	---

44. Иван Гости́нович, 239.

Григорий Андреевич Карма́нов, 53-х лет, выселок Красное.

1938 год, выселок Красное.

Свод 2001-2, № 192, с. 111–116. В Своде — Иван Гости́ный сын; у Леонтьева — Про Ивана Годеновича.

Одна из трёх нижнепечорских записей этой былинки. Две другие были сделаны от Параскóвьи Ивановны Дитятевой из Вísки (№ 20) и Василия Петровича Тайбарейского из Лабожского (№ 39).

Ещё один случай, где имя главного героя взято из другой былинки (смотрите также №№ 20, 22, 37). Про Ивана Годеновича есть совершенно иной сюжет (№№ 15, 41, 48, 55). Во избежание путаницы в настоящем издании имя главного героя взято из былинки Тайбарейского (№ 39) и заменено во всей былинке Карма́нова, включая название. На Печоре имя Иван Гостинович в этом сюжете также употребляет Пётр Родионович Поздеев из Усть-Цильмы [*Ончукóв 1909*, с. 102–113].

Былина записана со слов. Восстановлена для пения при помощи различных наращения и вставок, обычных для нижнепечорских былин.

26	Из <i>столова</i> стола да из переднего	Из <i>того же</i> стола да из переднего
60	Заверял его конь на <i>второй</i> након	Заверял его конь на <i>третей</i> након
102	Отвечал ему Иван во <i>третей</i> кон	Отвечал ему Иван во <i>второй</i> након
118	а ведь конюхи в конюш <i>ниих</i> пьяны́ стоят	а ведь конюхи в конюш <i>ни</i> у <i>их</i> пьяны́ стоят
165	Говорил ему Владимир во <i>третей</i> након	Говорил ему Владимир <i>таковы</i> слова

45. Лука́ Степанович, 188.

Григорий Андреевич Карма́нов, 53-х лет, выселок Красное.

Конец июня 1938 года, выселок Красное.

Леонтьев 1979, № 15, с. 73–77. Про Луку Степановича.

Одна из двух нижнепечорских записей этой былинки. Вторая была сделана от Андрея Фёдоровича Пономарёва из Лабожского (№ 54).

Описание встречи со змеёй во время купания (45:25–36) свойственно для былинки про Добрыню и змею (51:114–132).

Строки про мóлодца и горе (45:56–62), имеющиеся и во второй записи Луки (54:39–42), взяты из старины про горе [*Ончукóв 1904*, с. 329, ст. 141–142].

Осмотр окрестностей (45:65–74), имеющийся и во второй записи Луки (54:22–27), также находим в былинке про Михайлу Петровича (13:154–168). На Средней Печоре это описание встречается в старине про Илью и Сокóльника [*Ончукóв 1904*, с. 6, ст. 46–59].

Лука Степанович пересчитывает войско (45:74–77) подобно Илье Ивановичу (19:133–136).

30	<отсутствует>	<i>захотелось ёму плыть за втору струю</i>
163	<отсутствует>	<i>А живёт Лука у Настасьи Султановны</i>

46. Пермь и Чурилко, 147.

Григорий Андреевич Карманов, 53-х лет, выселок Красное.

1938 год, выселок Красное.

Свод 2001-1, №158, с. 648–651. В Своде — Чурила Пленкович и Катерина; у Леонтьева — Чурилко Пленкович и Пермь сын Михайлович.

Одна из трёх нижнепечорских записей этой былины. Две другие были сделаны от Параскóвьи Ивановны Дитятевой из Виски (№23) и Ивана Кирилловича Осташóва из Смекаловки (№32).

Имя Анна для главной героини используется также в былине про племянницу князя Владимира (№№9 и 56).

125–127	Отвечала она: «Где ясён сокол, туда же лети и белá лебедь».	Отвечала ёму Анна Николаевна: «А куда же улетел блáд ясён сокол, а туда же лети и белá лебедь».
---------	---	---

47. Илья и Сокольник, 195.

Игнатий Терентьевич Марков, 80-ти лет, деревня Голубкóво.

1938 год, начало (без даты), деревня Голубкóво.

Леонтьев 1979, №6, с. 31–35. Про Сокольника.

Одна из четырёх нижнепечорских записей этой стáрины (№№28, 40, 53). Смотрите также примечания к стáрине №40.

Строки 187–193 сказитель не пел, а «сказал обычным тоном».

Образ топания травы (47:14) встречается в былине про Пермяту и Чурилу (23:77, 46:96).

Воздействие на противника шумом и последующее (47:82–87) — перенос из былины про Илью и Соловья (19:156–163); заговаривание стрелы (47:177–183) — вероятно, тоже (19:167–173).

34	Ах ты б..., ты ворона пустопёрая	Ах ты <i>гадина</i> , ворона пустопёрая
44	Нахлестал его по ж..., по-робецьему	Наклеска́л его по <i>заду</i> по-робецьему
67	ради <i>прелести</i> лошадиной	ради <i>прытости</i> лошадиной
173	тебя зовёт б....., меня — <i>выб.....</i>	тебя зовёт <i>гуляшшей</i> , меня <i>нагульшиом</i>

48. Иван Годёнович, 225.

Игнатий Терентьевич Марков, 80-ти лет, деревня Голубкóво.

1938 год (без даты), деревня Голубкóво.

Леонтьев 1979, №21, с. 102–103; *Свод 2001-2*, №182, с. 63–67. У Леонтьева — Про Ивана Гоудиновича (отрывок из былины); в Своде — Иван Гоудинович.

Это одна из четырёх нижнепечорских записей былины (№№15, 41, 55). Смотрите также примечания к стáрине №41.

При публикации первых 48 стихов в 1979-ом Леонтьев отмечает, что «оригинал этой, полностью записанной мною былины, к сожалению, утрачен». А эти стихи были доступны Леонтьеву, видимо, потому, что вошли в книгу Маремьяны Романовны Голубкóвой «Два века в полвека» [*Голубкóва 1946*, с. 126–127]. Но в Свод былина вошла полностью. Значит, запись Леонтьева всё-таки удалось отыскать.

Строки, где герой три раза просит опохмелиться перед выполнением своего задания (49:55–82) имеют соответствие в старине про Кострюка, например, у Павла Григорьевича Маркова из Бедового [*Ончукóв 1904*, с. 367, ст. 136–168].

Строки 156–164 были явно пропущены сказителем и восстановлены по строкам 147–155. По сюжету Иван остаётся с женой один (49:165), а значит, по дорожкам поперечным разъехались все три его спутника. Сравните это место в записи от Алексея Ивановича Дитятева (15:188–226).

Имя соперника Ивана Годёновича — Василий Батуевич — перекликается с именем Батуя Каймановича. Последним именем зовётся не только соперник Ивана в другой записи (№ 55), но и противник Василия Касимировича в одноимённой старине (№№ 37 и 52).

49. Солóмон, 187.

Афанасья Фёдоровна Тóропова, 69-ти лет, село Великая Вísка.

1938 год (без даты), село Великая Вísка.

Свод 2001-2, № 273, с. 313–315. В Своде — Соломан и Василий Окулович; у Леóнтьева — Про Василия царя Турецкого.

Вторая запись Солóмона на Нижней Печоре. Первая сделана от Василия Петровича Тайбарёйского (№ 42), в примечании к которой содержатся указания на сходство с другими былинами.

Сказительница сначала пела былинку, но после 88-го стиха стала передавать её «рóсказью» [*Свод 2001-2*, с. 512], из-за чего былина утратила стихотворный размер и превратилась в рассказ. Для сохранения единообразия этого текста и для удобства сравнения с другими текстами эта рассказанная часть быliny даётся в том же виде, что и стихотворная, то есть с разбиением на «стихи». Часть строк в пересказе сохранила свой стихотворный, былинный вид. При озвучке эти строки пропеваются.

50. Илья и Святогóр, 82.

Андрей Фёдорович Пономарёв, 72-х лет, деревня Лáбожское.

9 августа 1956 года, деревня Кáлюш (ныне часть города Нарьян-Мáра).

Колпáкова 1961, № 71, с. 202–203. Святогор.

Кроме Пономарёва про Святогора сказывали Иван Кириллович Осташóв из Смеркаловки (№ 25) и Василий Петрович Тайбарёйский из Лáбожского (№ 36). *Тúлово Светогóрово* в старине про Вольгú упоминает Павел Григорьевич Марков из Бедового (1:22).

Стихи 1–34 выверены по звукозаписи, выложенной в сети [*Звук 2013–2014*].

Три свои быliny, включая и эту (№№ 50–52), Андрей Фёдорович спел необычным для былин напевом — напевом Кострюкá. Собиратели отмечают, что из всех нижнепечорских исполнителей, певших песню о Кострюкé, только Пономарёв использует этот напев при исполнении былинных сюжетов [*Колпáкова 1961*, с. 546]. Избранный напев повлиял на то, что и стих этих трёх былин отошёл от классического былинного стиха в 12–13 слогов и сократился до 8–9 слогов. В итоге эти три быliny Пономарёва можно петь лишь напевом Кострюкá. В то время как остальные быliny могут быть распеты на любой из десяти других сохранившихся нижнепечорских напевов.

6	он полóжил во правóй карман	<i>Светогор-от Ильюшенькю</i> он полóжил во правой карман
---	-----------------------------	--

51. Добрыня и змея, 158.

Андрей Фёдорович Пономарёв, 72-х лет, деревня Лáбожское.





9 августа 1956 года, деревня Кáлюш (ныне часть города Нарьян-Мáра).

Колпакова 1961, № 68, с. 185–188. Добрыня и Змей.

Единственная запись этой былины на Нижней Печоре.

Стихи 1–114 выверены по звукозаписи, выложенной в сети [*Звук 2013–2014*].

О стихотворном размере данной былины — в примечании к № 50.

Казань у Пономарёва (51:1–3) в силу созвучия встала на место Рязани [*Ончукóв 1904*, с. 258, ст. 1–3]. При этом сказитель поминает Оку-реку (51:35–36), на которой стоит Рязань.

Описание дороги больших размеров (51:26–30) — возможно, перенос из былины про Святогора, которую сказитель также сказывал.

Описание встречи со змейёй во время купания (51:114–132) встречается также в былине про Луку Степановича (45:25–36).

129	всё змея лютоедная	всё змея людоедная
131	Я хочу тебя <i>силкóм</i> сглотать	Я хочу тебя <i>целкóм</i> сглотать
134	<i>отпрыгнóл</i> ко крúту бéрежку	<i>он нырнул</i> ко крúту бéрежку

52. Василий Касимíрович, 339.

Андрей Фёдорович Пономарёв, 72-х лет, деревня Лáбожское.

9 августа 1956 года, деревня Кáлюш (ныне часть города Нарьян-Мáра).

Колпакова 1961, № 69, с. 188–194. Василий Касимирович.

Эта стáрина записывалась также от Василия Петровича Тайбарéйского (№ 37), одного из учителей Андрея Фёдоровича. Смотрите примечания к № 37.

Стихи 1–151 выверены по звукозаписи, выложенной в сети [*Звук 2013–2014*]. Строки 21 и 135 предстоит разобрать будущим исследователям. Строки 20–21 и 134–135 в архивной машинописной версии текста заключены в скобки, что, по всей видимости, говорит о том, что это вставки собирательницы.

О стихотворном размере данной былины — в примечании к № 50.

Имя Батúя Каймáновича Пономарёв также использует в своей стáрине про Ивана Гордéновича (№ 55).

Приезд Василия Касимíровича к Батúю Каймáновичу (52:151–164) и приезд Добрыни к Фёдору Черниговскому (55:119–131) сказитель описывает похожим образом.

20–21	Да не русским бы не выплатить всё казне мурзамецкой	Да невьóзки-невьплаты, ...
95	они <i>подняли</i> якоря	óне <i>óбрали</i> тут якоря
120	<i>выносили</i> дани-пошлины	<i>за вси былые</i> дани-пошлины
134–135	Да не русским бы не выплатить всё казне мурзамецкой	Нынь невьплаты-невьóзки ...

53. Илья и Соко́льник, 149.

Андрей Фёдорович Пономарёв, 72-х лет, деревня Лáбожское.

10 августа 1956 года, деревня Кáлюш (ныне часть города Нарьян-Мáра).

Колпакова 1961, № 67, с. 182–185. Про Сокольника.

Одна из четырёх нижнепечорских записей этой стáрины (№№ 28, 40, 47). Смотрите также примечания к стáрине № 40.

Стихи 1–43 выверены по звукозаписи, выложенной в сети [*Звук 2013–2014*].



3	<i>У той же у матушки Колмбри́голки</i>	<i>Тут жила же нынь вдова благочестивая</i>
11	Ты <i>и сын мой</i> , чадо мое глупоё	Ты <i>ишио бы, мило</i> чадо, да <i>мáло</i> -глупоё
18	<i>уж ты</i> чадо ты <i>детина</i> бы любимоё	<i>моё</i> чадо ты <i>еси да</i> бы любимоё
19	<i>уж по имени</i> Сокольник сын Иванович	<i>уж ты на имё</i> Сокольник сын Иванович
29	Вперед <i>и</i> -то ёго <i>бежит</i> да ныне сёрой волк	Вперед <i>е</i> -то ёго <i>рыщет</i> да ныне сёрой волк
31	<i>ведь</i> он сам-от <i>ти</i> пишёт, ерлыкí <i>несёт</i>	он сам-от <i>тут</i> пишёт, ерлыкí <i>мецёт</i>
32	Он долго <i>же</i> тут ехал <i>ли</i> , корóтко ле	Он <i>не</i> долго <i>ле</i> тут ехал, <i>не</i> корóтко ле
37	<i>Белый-те</i> песок ныне да всё размётыват	<i>ерлыки</i> <i>пишёт</i> ныне, да всё размётыват
42	Он <i>ведь</i> ёдет, верно, мимо нас, ничем <i>не</i> зовёт	Он <i>ведь</i> ёдё, верно, мимо, нас ничем зовёт
43	да <i>ведь нас</i> ныне богатырей не во шчё кладёт	да <i>двенадцать</i> нынь богатырей не во шчё кладёт
80	со <i>Колмбри́галкой</i> , твоей да рóдной матерью	со <i>Златы́горкой</i> , твоей да рóдной матерью
88–89	Как бы этот-то зовёт мать б...кою, да меня-то называет, верно, <i>вы...</i> ком	Как бы этот-то зовёт мать <i>гуля́шишою</i> , да меня-то называет, верно, <i>нагу́лышом</i>

54. Лука Степанович, 211.

Андрей Фёдорович Пономарёв, 72-х лет, деревня Ла́божское.

10 августа 1956 года, деревня Кáлюш (ныне часть города Нарьян-Ма́ра).

Колпакóва 1961, № 72, с. 203–207. Про Луку Степановича.

Одна из двух нижнепечорских записей этой былины. Вторая была сделана от Григория Андреевича Карма́нова из в́иселка Красное (№ 45).

Стихи 1–14 и 20–64 выверены по звукозаписи, выложенной в сети [*Звук 2013–2014*].

Змея угрожает Луке (54:13–14) в тех же выражениях, что и Добрыне (51:43–44).

Строки про молодца и горе (54:39–42) взяты из стáрины про горе [*Ончукóв 1904*, с. 329, ст. 141–142].

Осмотр окрестностей (54:22–27) на Нижней Печоре находим и в былине про Михайлу Петровича (13:154–168). В среднепечорских записях также есть это описание, например, в стáрине про Илью и Соко́льника [*Ончукóв 1904*, с. 6, ст. 45–59].

Лука Степанович пересчитывает войско (54:65–66) подобно Илье Ивановичу (19:133–136).

1	<i>Уж</i> ли, было, у <i>детины</i> да у <i>возлю́блена</i>	<i>Ушли</i> , было, у <i>детины</i> да <i>во Божью</i> <i>церквю́</i>
13	Я хочу тебя, Лука, да бы <i>силко́м</i> сглон'у	Я хочу тебя, Лука, да бы <i>целко́м</i> сглон'у
29	<i>вот</i> полено бы оно, да бы <i>теперь</i> бревно	<i>хошь</i> полено бы оно́, да бы <i>челó</i> бревно
33	он розбил бы, розломил ей <i>телечь</i> голову	он розбил бы, розломил ей <i>де́веть</i> голову



48	Там и видит — впереди сила стоит, стоит силушка великая (<i>два стиха</i>)	Там он видит, впереди стоит силушка великая (<i>один стих</i>)
49	сосчитал он, сосмётка́л всех бы до единого	сосчитал он, сосмёка́л всех бы до ёдного
53	Йщэ <i>что стоите</i> , уда́лы да до́брыя мо́лодцы?	Йщэ <i>здра́стуйте</i> , уда́лы да до́брыя мо́лодцы!

55. Иван Гордэнович, 381.

Андрей Фёдорович Пономарёв, 72-х лет, деревня Ла́божское.

10 августа 1956 года, деревня Ка́люш (ныне часть города Нарьян-Ма́ра).

Колпако́ва 1961, № 70, с. 194–202. Иван Гордэнович.

Это одна из четырёх нижнепечорских записей былины (№№ 15, 41, 48).
Смотрите также примечания к старине № 41.

Имя Бату́я Кайма́новича Пономарёв также использует в своей старине
про Василия Касимировича (№ 52).

Приезд Добрыни к Фёдору Черниговскому (55:119–131) и приезд Василия
Касимировича к Бату́ю Кайма́новичу (52:151–164) сказитель описывает похожим
образом.

Две сестры, из которых старшая поляница, а меньшая красавица-невеста
(67–72) — перенос из Дуная (4:100–105).

Место с распределением свадебных чинов (55:78–82) имеет соответствие
в былине «Добрыня и Олёша» (18:26–31).

Нападение Маремьяны на Добрыню (55:181–194) напоминает нападение
Ильи на Святогора (25:1–14).

25	все сидят бы нынъ гости да похваляются	все сидят бы нынъ гости да потешаются
43–44	У тя <i>есть</i> бы ро́дна матушка, у тя нету <i>только</i> нынче да молодой жены	У тя <i>нету разве нынче</i> бы ро́дной матушки, у тя нету <i>разве</i> нынче да молодой жены
128	да от рук бы ре́юшки шатаются	да от рук бы <i>верёюшки</i> шатаются
287	Пособи-ка мне стряхнуть его да со <i>своей</i> груди	Пособи-ка мне стряхнуть его да со <i>моей</i> груди
313	Ему па́ло бы на ум, да <i>в уме</i> -разуме	Ему па́ло бы на ум, да <i>пришло</i> <i>в</i> разуме
343	да заставил отвязать <i>тогда</i> Иванушка	да заставил отвязать <i>себя</i> Иванушка

56. Анна Путятична, 130.

Тимофей Степанович Кузьми́н, 68-ми лет, село Тельвиска.

4 августа 1956 года, село Тельвиска.

*Колпако́ва 1961, № 83, с. 234–236. Про Василия турецкого [Идойло сватает
племянницу князя Владимира].*

Это вторая запись старины про Анну Княженевскую на Нижней Печоре,
первая была сделана Ончуко́вым от Николая Петровича Шалько́ва (№ 9).
Былина Кузьмина́ выделяется тем, что в ней деятельно участвуют богатыри
Олёша и Добрыня, которых Шалько́в даже не упоминает. Несмотря на это
и ряд других отличий, в обоих вариантах сохраняется главное — образ смелой

и ловкой девушки, хитростью одолевающей врага [Колпакова 1961, с. 552]. При публикации отмечается, что записанный от Кузьмина́ вариант — один из лучших на данный сюжет по чёткой, стройной композиции и строго выдержанному эпическому стилю [Колпакова 1961, с. 552].

Стихи 1–108 выверены по звукозаписи, выложенной в сети [Звук 2013–2014]. В нашем издании отражено довольно много особенностей произношения, опущенных при первичной публикации. Местное звучание заключительных стихов (56:109–130) восстановлено по аналогии со звучанием стихов, сохранившихся в звукозаписи.

Про Василия, царя турецкого, также рассказывает Василий Петрович Тайбарейский в своей старине (№ 42), только у него вместо племянницы князя Владимира (56:4–8) — жена царя Солóмана (42:9–26).

Красивое уподобление прихода желанного человека появлению долгожданного солнца (56:46–47) встречается также в былине Параскóвьи Ивановны Дитя́тевой про Пермьту и Чурилу (23:25–26).

Описание чары зéлья лютого у Кузьмина́ (56:105–106) сходно с таким же описанием у Алексея Ивановича Дитя́тева из В́иски, которое он даёт в старине про Скопинá:

По краям-то-ле цары как ключи кипят,
на серёдка-де цары да огонь горит.

[Ончукóв 1904, 81:131–132, с. 324]

46–47	Йшшэ три года солнце не каталося, на чэтьвёртой-от год да закатилося	Йшшэ три года солнце не <i>прикатá</i> лося, на чэтьвёртой-от год да <i>прикати</i> лося
64	Побросали-то они якоря булатные, <i>Побросали они да якоря булатные</i>	Побросали-то они якоря булатные
67	Ты сними-косе верно шляпку белую	Ты сними-косе, верно, шлюпку белую
95	Как заходит тут Идóйло в грíдню светлую	Как заходит тут Идóйло в грíд ^{ни} светлыя
107	<i>Как</i> от чары <i>тут</i> Идойло не отказывается	<i>Но</i> от чары- <i>то он да</i> не отказывается

57. Дуна́й Иванович: на пиру у князя, 72.

Никандр Иванович Суслов, 65-ти лет, деревня Ла́божское.

31 июля 1956 года, деревня Ла́божское.

Колпакова 1961, № 63, с. 175–177. Женитьба Солнышка Владимира.

Запись от Никáндра Ивановича Суслова удачно дополняет старину про Дуная от Павла Григорьевича Ма́ркова (№ 4), в которой отсутствует как раз завязка былины, то есть всё то, что первоначально происходит на пиру у князя, а вот всё, что случилось после пира, передано со всей подробностью в 255 строках. Полный же вариант Дуная, в 238 строк, записан от Ивана Кирилловича Осташóва (№ 30). В нём первые 52 строки соответствуют первым 50 строкам текста Суслова.

Стихи 1–50 выверены по звукозаписи, выложенной в сети [Звук 2013–2014]. После 50 строки на звукозаписи сказитель перестаёт петь со словами: «Не знаю больше как, или забыл ли чего ли я уж тут больше. Я же не певал так их самостоятельно». И это соответствует действительности. До этого места сказитель обстоятельно излагает начало былины про Дуная. А вот последующие 22 строки, надо думать, были пропеты уже после, по просьбе собирателей, чтобы придать тексту хоть какую-то законченность. Это случайное новообразование, в котором сказитель лишь схематически сообщает, что невесту князю Дунай привёз-таки.

Но того, как привёз, какие подвиги при этом совершил, каким опасностям подвергался, в какие приключения попал, и какой трагедией это всё закончилось, то есть собственно содержания былины про Дуная Ивановича в данном тексте нет.

4	Ак на всех же купцей, попов, <i>отцов духовных</i>	Как на всех же попов, <i>купцей богатых</i>
8	<i>А не</i> все ли на пиру да развесёлыя	<i>они</i> все ли на пиру да развесёлыя
12	<отсутствует>	<i>а иной-от ведь хвастат красным золотом</i>
38	эйна речь <i>лебедина тихосмирная</i>	эйна речь- <i>то чтобы да лебединая</i>
39	А один-то уда́лый дóброй мóлодец	Говорит один уда́лый дóброй мóлодец

58. Добрыня и Олёша, 115.

Никандр Иванович Суслов, 65-ти лет, деревня Лабожское.

31 июля 1956 года, деревня Лабожское.

Колпакова 1961, № 62, с. 173–175. Женитьба Алёши Поповича на Добрыниной жены.

Никандр Иванович в своей былине берёт за основу старину Параскóвьи Ивановны Шевелёвой (№18), которую он прочёл в книге Ончукова. Таким образом, Суслов отчасти работал подобно современным сказителям, для которых книга важный, а подчас и единственный источник знаний.

Стихи 1–41 выверены по звукозаписи, выложенной в сети [*Звук 2013–2014*]. Далее в источнике наблюдается постоянная нехватка слогов для укладывания строчек в напев Суслова, что можно объяснить только одним — собирательница опускала вставные частицы. Эти вставки (*да, то, тут, нынче* и другие) в нашем издании восстановлены по аналогии с другими строками. Такие незначительные изменения текста особо не отмечаются.

30	мы <i>всё ли</i> шли-то ведь к вам да нынь посвататьцо	мы <i>пришли-то</i> ведь к вам да нынь посватать- <i>то</i>
36–37	Сквозь его уже сейчас дак <i>если</i> трава растёт <i>если</i> трава ле растёт, да как цветы цветут	Сквозь его уже сейчас дак <i>ведь</i> трава растёт <i>ведь</i> трава ле растёт, да как цветы цветут
98–99	Подаёт-то ему и невеста же и чару ему да зелена вина (<i>один стих</i>)	Подаёт-то ему да и невеста же а и чару ему да зеленá вина (<i>два стиха</i>)



Словарь былинных слов и выражений⁸¹

*Поючи простирайтесь на тот
архангельской язык.*

Борис Викторович Шёргин

Язык эпоса отличается от обыденной речи. Былины связаны, во-первых, со стариной, а во-вторых, с той местностью, где они были записаны, в нашем случае — с Нижней Печорой. Кроме того, это язык поэтический, и устные поэты отнюдь не чужды словотворчеству. В итоге нам достался от предков весьма своеобразный язык былинного сказывания, богатый редкими и необычными словами, оборотами, которые, кроме как в былинах, сегодня мало где и услышишь. В нашем словаре помимо самого слова и его значения даётся пример его употребления. У каждого примера в скобках указаны номера былины и строки, где это слово встречается. Ударение в слове, вошедшем в словарь, ставится одно из возможных. Следует учитывать, что в некоторых былинных словах ударение не закреплено за каким-то одним слогом. Слова с неясным значением внесены в словарь, но на месте значения стоит знак вопроса. Если значение даётся предположительно, знак вопроса заключён в скобки — (?).

áки — как, *лицом была она áки бёлой снег* (9:22)

аккура́т — смотри: в аккура́т прийтí

арка́н — верёвка с петлёй на конце, используется для ловли животных и людей, *наме́ют на тебя арка́ны белошёлковы* (8:164)

арши́н — мера длины, около семидесяти сантиметров, *промежду́ глазми́ его целой арши́н* (15:144)

ба́енка, ба́йна — баня, *Омельфа Тимофеевна в па́рной ба́енки* (34:244)

ба́рдовать — смотри: не ба́рдовать

баса́ — красота, нарядность, *не ради басы́, всё ради крепости* (4:8)

ба́ско — красиво, нарядно, *ба́ско-хорошо было не ухóжено* (10:56)

бат — наверное, по-видимому, *вот они тут, бат, да согласилисе* (54:102)

ба́тюшко, ма́тушка, ты́сецкой, дру́жка, поезжа́на — посажённые отец и мать и другие свадебные чины, *ты же сам будёшь на свадьбы мне-ка батюшком, княгина-то Апра́ксия будет место матушки* (18:26–27), *ты же мне на свадьбы быдь-ко ты́сецким* (18:29), *ходить ты́сяцким* (58:91), *ты будёшь мне ходить место дружки* (18:31), *дай ты в поезжа́на Дуная сына́ Ивановича, ёще дай-ка Олёшеньку Поповича* (55:81), *дру́жка ве́жливой* — дружка, знающий ход обряда, свадебные приговоры и обычаи, *кто из нас будет дружкой вежливым* (41:93,97), *пóезд* — едущие совершать свадьбу, *как пошли-то ведь да со князем поездом* (18:33), *ходи́ть* — быть в каком-либо свадебном чине, *ходить место дружки* (18:31), *ходить ты́сяцким* (58:91)

бедá — смотри: за беду стало́

⁸¹ В работе над данным словарём использованы: 1) Словарь местных слов [Ончукóв 1904, с. 403–415]; 2) Словарь областных и старинных слов [Коллакова 1961, с. 592–599]; 3) Словарь (архаические, диалектные и другие малопонятные слова и выражения) [Свод 2001-2, с. 583–630]; 4) Словарь русских говоров Низовой Печоры [Словарь 2003; Словарь 2005]. Изредка привлекались и другие источники.

- безвѣчье — увечье, *навѣк безвѣчьица залѣзено* (10:57)
 безвременье — смутное, беспокойное время, *будет над стольным безвременьицо* (38:16)
 белó — чисто, *он белѣшенькѣ, Василей, умываетце* (14:113)
 белояровой — отборный, о пшене, *пиано белоярово* (27:155)
 бессчастьицо — несчастье, *по великому Старóго по бессчастьицу* (28:100)
 бить челóm — кланяться в пол, приветствовать, *они бьют челом на вси чѣтыри стороны* (2:29)
 битьсэ, ударитьсэ об заклáд, об залóg — спорить, *ударилса Василей о велик заклáд* (5:5), *ударились они да о велик залог* (11:25), *кто бьѣтся со мной о велик залóg* (20:22)
 блад, бладо́й — млад, молодой, *блад светѣл месѣц* (4:163), *бладо́е чадо* (6:54), *Чури́ла бладо́й Плѣнкович* (23:30)
 блúдищо — блудящий человек, *муж у тебя был блúдищо* (21:19)
 бог — икона, *руськиим богам Богу не молитця* (9:108)
 богатырь⁸² — воин, *могуч богатырь* (1:2)
 богорáженной, богосуженной, сужёной — суженый Богом, о невесте, *кто же из вас знает сужёну* (9:18), *богосуженна невеста, богорáженна* (41:51)
 боёвой — боевой, о палице, *не видно стало палицы боёвой* (14:300)
 Бóжой — богослужебный, о книге, *запирал он скорей книжки Божии* (23:80)
 бóльшина — смотри: на бóльшины
 большóй — почётный, о месте, *посадили дóбра мóлодца во большó место, за перѣднѣн стол* (35:165)
 большóй — сильный, громкий, о голосе, *заревел невежа большим голосом* (28:64)
 бóрдовать — смотри: не бáрдовать
 брáтчина — напиток на пиру, устроенном вкладчину, *брáтчину пить медóвую* (5:26)
 бродóвой — смотри: ступцá
 брjúшица — брюхо, *привезал коню под брjúшицу* (19:181)
 бубнó, бубнý — что-то неподвижное (?), *как бубнó, бубнý лежат* — неподвижно, *гости на честнóм пиру все упали, как бубнó лежат* (19:277), *все кони пали, как бубнý лежат* (20:176)⁸³
 бúde, бúди — если, *бúde нет у тя пивнá котла* (2:189), *бúди дома есь Настасья доць Семёновна* (30:75)
 буёвой — боевой, о пáлице, *палица буёвая* (8:34)
 булáтной — из особого вида стали, булата, *булáтен нож* (2:74)
 бумáжной — смотри: пядь
 бурзомѣцкой, бурзомѣтной, немѣцкой — относящийся к мурзе (на востоке — знатный, благородный господин, управитель), о копье или седле, *копѣйцо бурзомѣтноѣ* (8:71), *копѣйцо бурзомѣцкое* (37:51), *он немецким копѣйцом зáмог штурмовáть* (40:6)
 буярин — боярин, *хошь за барина поди, хошь за буярина* (18:9)
 быть нá поле — выйти на поединок, *ты бúдь-кѣ, Олѣша, со мной нá полѣ* (2:119)
 в аккурáт прийти — подойти, быть в самый раз, *гроб ему в аккурáт пришѣл* (50:52)
 в рѣчи не давáтьсе — не слушать речи, *мне, царю, в рѣчи не даваешьсе* (16:42)

⁸² Ударение в этом слове, в отличие от современной городской речи, чаще всего ставится на второй слог. Кроме того, мягко, по-южнорусски произносится звук *г*, кстати так же, как в словах богатый, убогий, Бога. Гласная в первом слоге различается: встречается как богатырь, так и багатырь.

⁸³ Сравните: *Целовек ленивой, толстый, лихо ему шевелиция, вот и бубнó; Комары свалились от дуста, как бубнó лежат, как дóбры бубнý лежат: старики так говорили, так и мы говорим* [Словарь 2003, с.46].

- в та поры́ — в ту пору, в то время, тогда, *в та́ поры́ Во́льшина матушка ходила по всим церквям* (1:16)
- ва́лишь — укладывать спать, *взял Добрыня ей за ся взамуж, валила старушка их на кроватку тесовую* (31:119)
- ва́ловой, ва́ровой — проворный, о пешках, *ва́ловые те пешечки точёные* (37:74,76–77)
- ва́льячной — вылитый, литой (?), о пуговицах, *растеги́вает пугови́ки ва́льячные* (47:111)
- вверну́тьсэ — погрузиться, *вверну́лась эта шлюпка во синё морё* (11:87)
- ведро́ — мера жидкости, около двенадцати литров, *спустил он чашу полтора ведра* (5:19)
- ве́жливой — смотри: ба́тюшко
- верёвка — тетива, *натега́ет у туга́ лука́ верёвочку* (19:167)
- вере́я — столб, к которому крепится створка ворот; здесь: часть перил (?), *идёт тот Игнатий на краснó крыльцо, под ним лесенки дубовые сгибаются, верёюшки точёные шатаются* (38:47), *под им лесенки сгибаются, от рук верёюшки шатаются* (52:161)
- верста́ — мера длины, около одного километра, *три девеноста равномерных вёрст* (20:50)
- ве́рста́ — ровня, чета, *я бы молодёц был да не тебе ве́рста́* (10:125)
- ве́рткой — смотри: уве́рчивой
- верхо́вище — темя, макушка, *по верхо́вишшу́ будут ча́сты зве́здочки* (4:165)
- весёлой — пьяный, *все на пиру были пьяны-вёсёлы, весьма вси веселёшеньки* (13:17)
- вести́сь — идти, быть, о пире, *стол-от вёлса о полу́стола* (13:15)
- ве́стка — весть, *доходила до Владимира ве́стка нехорошая* (44:192)
- ве́шво, ве́жство — вежливость, учтивость, умение обходиться с людьми, воздавать им честь, *ве́шво Добрынюшки Микити́ця* (1:45)
- ва́боль, ва́быль — действительно, на самом деле, *может, ва́боль жив старо́й И́лья Муromeц* (27:89)
- ва́дыбыва́тьсэ, ва́дынутьсэ — смотри: вы́сдыма́ть
- ва́да́ть — управлять, о коне, *он за́может конём ва́да́ть* (51:14)
- во всю го́лову — громко, изо всех сил, *кря́чит он, зы́чит во всю го́лову* (2:163)
- во мя́тоцьку — смотри: хвата́тьсэ во мя́тоцьку
- во́злет — смотри: ста́ть на во́зросте
- во́зност — смотри: ста́ть на во́зносте
- во́йлочёк — часть конского снаряжения, *кля́л мя́кки войло́чки* (13:111)
- во́корочь пойти́ — смотри: на́борочь пада́ть
- во́лоцйтися, во́лоця́я, во́лоча́жной — бродить где попало или спариваться с кем попало; *во́лоця́я* — та, кто во́лочы́тся; *во́лоча́жной* — такой, который во́лочы́тся, о собаке, о птице, *оберну́ тебя́ я сукой-во́лоця́ею, по всему́ го́роду ты станешь во́лоцитися* (31:85–86), *ты последняя птица во́лоча́жная* (40:87)
- во́лшебно́й — колдовской, о книге, *бра́ла она́ кни́гу во́лшебно́ую, и смотре́ла она́ в кни́ги во́лшебно́ей* (31:60)
- во́ронко́ — вороной конь, *бе́жит во́ронко́ косогла́зой* (44:187)
- во́роно́вой — вороной, *не слы́хал ли ты граю́ во́роно́вого* (24:221)
- во́ротить — заворачивать, *он во́ротит ко о́грады кня́жене́цкой* (35:154)
- во́роча́тьсэ — возвращаться, *назад сюда́ не во́рочайся* (4:117)
- во́ску́рка́ть — каркнуть, сграть, о воро́не, *первой во́рон во́ску́ркаёт* (18:77), *во́рон во́ску́ркал же* (58:55), *поку́ркива́ть* — каркать, грать, *са́дя́ця и ре́вут они́, поку́ркива́ют* (41:253)

- восходной — восходящий, о солнце, *восходно красно солнце подымаетца* (38:10)
 вóчью и позавóчью — вóбчию и позабóчию, очно и заочно, *послужи ты мне вочью ле, позавóчью* (8:189)
- враг — нечистый дух, *в тебе враг-от мути́т да в тебе бес говорит* (6:129)
- вразы́ться — воткнуться, попасть, сравни: поразить, о стреле, *стрелка собаке Батую в грудь вразиласе* (55:332)
- всто́чной — восточный, о стороне света, *сгленул в стороночку во всто́чную* (13:163)
- в́вести поклóн — отвесить поклон, поклониться, *поклон тогда он вывел и скоро вон пошёл* (38:54)
- выгалья́тисе — изгальяться, издеваться, надсмехаться, *над нами бояра всё выгальяютсе, зуб грызут, кля́узят* (54:167)
- в́ездно — ?, *не выдаст Владимир денежки выгодно и выездно* (20:63)
- в́жать — вытеснить, выдавить, *выжал Дюк Степанович свойма могутнё плецьми́ Чури́ла Плёнкова со пра́ва крь́лоса* (34:87,89)
- в́жлок — охотничий, гончий пёс, *чёрной в́жлочек* (40:43)
- в́копать — выколоть, о глазах, *у другого брата глаза выкопал* (29:100)
- выкúпчинка — тот, кто выкупил невольника из темницы, *выходил Ставёр из тёмной тёмницы и увидел он, стоит выкúпчинка* (33:136)
- вымáть — вынимать, *вымáл собака свой булатен нож* (2:88)
- выно́сить — спускать, о якоре, *выносили они якори булатные* (37:213)
- выпиватьсэ из ума́ — напиваться и от этого терять благоразумие, *из ума Садко выпиваетце* (11:14)
- выплю́ивать — выплёвывать, *лебёжьё косё да вон выплю́иват* (2:78)
- высдымáть, сдымáть, поды́нуть — поднимать, поднять, *сдымáла Настасья саблю выше гóловы* (4:129), *высдымáли якори булатныя* (6:174), *высдымал выше буйной гóловы* (13:238), *поды́н ты, зацери-ко квасу круженьку* (24:36), *взды́бываться, взды́нутьсэ* — подниматься, подняться, *три года красно солнышко не взды́бывалось, взды́нулось красно солнышко в четвёртый год* (23:26–27)
- выставáть — заступаться, *никто по детину не выставáет жё* (20:201)
- вытя́гивать — поднимать, о якоре, *вытягивали они якори булатные* (37:36)
- в́шибитьсэ словами — сказать лишнее, *своима́ словами она в́шиблась* (30:180)
- вяз, вязи́нка — палка из вяза, *ма́шет Василей черлёнým везóm* (5:49), *кто ле из вас можёт вези́нку знять* (10:48)
- вяза́тьсэ к речáм — связываться, спорить, *нехто́ к тем рецям не вя́жётця, то́лькэ вя́жётця Левонтей, поп духовныя* (11:20–21)
- га́лань — гавань, корабельное пристанище, *заходили в га́лань корабельную* (6:141)
- гнед — смотри: тур
- го́ли — голытьба, беднота, *собирал-то голéй да всех кабацких* (10:35)
- голова́ — смотри: во всю гóлову
- голошшáпишко — от слов *гóлой* — бедный и *шшап* — щёголь, то есть бедный, но щеголеватый, *Цюри́ло Голошшáпишко* (18:30)
- го́ренка, го́рница — помещение, *проходит в но́вы го́рницы* (9:107), *заходил он в нову го́ренку* (25:121)
- горноста́ль — горностай, *не бёлой-от горноста́люшко прорыскивал* (23:4)
- госты́ть, го́стьба — пировать, пир, *он пьёт, гостит со матушкой родимой* (14:64), *ясно, что не без го́стьбы* (41:128–129)
- грай, гра́яньё — карканье, *гра́яньё воро́ньё* (8:40), *чёрным воронёнкам на гра́яньё* (24:192), *не слыхал ли ты граю воронóвого* (24:221); *погра́евать* — покаркивать, *зачали, во́роны, погра́евать* (55:322)

- гра́мота — смотри: ерлы́к
- грѣвна — древнерусская денежная единица, *хощь единую нам золотую гривну* (22:23)
- грѣдня, грѣдна, грѣденка, грѣня — помещение, обычно для пиров, *грѣдня тёплая* (19:18), *грѣдня светлая* (58:67), *грѣдна светлая* (37:60), *грѣденка светлая* (2:20), *грѣня светлая* (14:250)
- грѣньской — относящийся к грине, *пошатнулося у Владимира грѣньское царьсво* (21:30)
- грѣня — смотри: грѣдня
- громѣть — громить, разорять, устраивать погром, *шуметь-грометь у Митрия во городи* (29:40), *хто шумел-громел у мяя во городи* (29:65)
- грош — монета, в старину равная двум копейкам, а позднее половине копейки, *ни одно́го у мяя с собой гроша не случилось* (43:27)
- гузнó — зад, *лѣжать под гузнóм бабым* (4:146)
- дава́тсе — смотри: в рѣчи не дава́тсе
- дверник — охранник при дверях, *ни дверей он не спрашивает, ни дверников* (48:96)
- двоёглазой — ?, о чуде, *чудь двоёглазая* (6:121)
- двоеко́лочка, двоеко́льщето́й — двухколёсная повозка, двухколёсный, о телеге, *садили на тележку-двоеко́лочку* (4:68), *телега двоеко́льщета* (16:31), *троеко́лой* — трёхколёсный, *волокут телегу троеко́лую* (8:219)
- дел делѣть — делить добычу, *между́ собой собаки дел делят* (13:192)
- дѣльно — удобно, подходяще, в самый раз, *легь-ко ты в этот гроб, дельно ли тебе будѣт* (36:18,22)
- дѣнежка, дѣнѣга — монета, равная половине копейки, *потеряешь ты свою буйну голову заневѣд, не за денежку* (13:68)
- дѣрево, дѣрѣвце — мачта, *дѣрѣва были у карабля кипарисныя* (6:65), *не тобой были дѣрѣвца ставлены* (56:118)
- дѣржа́ть, дѣржа́ть — совершать, в словосочетаниях: *поворот дѣржа́ть* (11:56), *опочѣн держать* (15:232), *путь держать* (37:256), *ответ держать* (41:37)
- дѣвной — большой, *ѣго стали дети дѣвны умницы* (54:148)
- доложи́тисе — здесь: пройти, *нельзя до ней доложитисе* (46:38)
- дорóднѣй — уродившийся, крупный, *удáлого дорóдня дббра мо́лодца* (13:97)
- дорóднество — дородство, красота, здесь: то, каким человек уродился (?), *ты как же знаешь ей дорóднеством* (41:85)
- досѣльной — прежний, ранешний, *заходи ко мне по-прежнему, по-досѣльному* (22:95)
- дохóдной Богу — услышанный Богом, *Олѣшина мольба Богу дохóдна была* (2:158)
- дроби́на — гуща, остающаяся после варки пива, кваса, *дроби́ной корова задавиласе* (2:96)
- дружи́на — объединение товарищей: воинов, кулачных бойцов, торговцев, возглавляемое предводителем, *говорит своей дружинушки хорóброей* (40:65)
- дру́жка, дру́жка ве́жливой — смотри: ба́тюшко
- ду́мно — надо, хочется, *кому ду́мно спасатця, дак можно здесь спастисе* (6:25)
- духи́ — лёгкие, *натягал Соловей духи́ змеиныя* (24:216)
- дыбу́щей — колеблющийся, зыбучий, о болоте, *болотина дыбу́щая* (24:200)
- ѣльменской — возможно, ѣллинской, эллинский, языческий (?), о хитрости, *посылает он Луку сына Степанова ко царю Ельмѣну узнать хитрость ѣльменску* (45:170)
- ерлы́к, гра́мота — письмо, послание, *писал ерлы́к, ско́ру грамоту* (3:60)

- э́ства — еда, кушанье, *э́ствы всё сахáрныя* (8:13)
- жа́ры-ма́рева — изнуряющий, размаривающий жар, *напали на него жа́ры-ма́рева* (45:26)
- желéза — оковы, *сковала в железа тяжёлыя, в ножны́, в руцны́, в заплéчныя* (5:117)
- же́ребей — часть, происходящая от расщепления целого, о дереве, *розлетелсе дуб на́ три же́ребья, он схватил же́ребей с ко́рою* (14:205)
- же́рьнышко — зёрнышко, *ко́гда же́рьнышко найдёт, то́гда сыт живёт* (21:23)
- живко́м — живвьём, *хошь ли, Олёша, я живко́м сглону́* (2:166)
- живота́ лишítь — лишитъ жизни, убить, *Олёша царя живота лишил* (52:305)
- житьё — нажитое, имущество, хозяйство, *описывать всё житьё-имушество* (34:234)
- за беду стало́ — не понравилось, огорчило, *это дете́не за беду стало́* (8:166)
- забавля́тисе — творить любовь телесную, *с чужой женой забавляются* (46:62)
- заблудя́шшой — захожий, пришлый, *каков у вас царь Султан Турецкии для заходящих людей, для заблудящих* (45:87)
- за́ведь — запястье (47:137,147), *в за́веди рука остоялася* (47:127)
- завестíсь — начаться, пойти, о пире, *завелось тут пирóваньё-столóваньё, почёсен пир* (37:253)
- завира́тьсэ — врать, выдумывать, *пусты́м ты, молодéц, похваляисся, за ви́нною чарой завира́еешья* (35:197)
- загумённой, огумённой — обитающий за гумном, у гумна, о сороке, *сороки загумённыя* (22:137), *сорока огумённая* (15:237)
- задави́тьсэ — подавиться, *лебёжею ко́сю задавиласе* (2:84)
- задво́ренка — живущая на задворках, небогато, скромно, *отдадим-ко мы бабушки-задво́ренки* (13:21)
- заёмно — в ответ, в отместку, в свою очередь, *свистну́л кирпичи́ну заёмно во черны́ грудí* (26:40)
- заздрíть — увидеть, *заздрíл, на чи́стом по́ли стоит чёрн шатёр* (4:121)
- закáменьской — добытый за Камнем, то есть за Уралом, в Сибири, *не по здешнему бобру, по закáменьскому* (6:79)
- закла́д — смотри: битьсэ об закла́д
- залéзть — получить, *на́век увечья залéзено* (5:38), *на́век безвёчыца залéзено* (10:57)
- залóг — смотри: битьсэ об закла́д
- залóг — обет, завет, заповедь, *класть залóг, заповедь* — давать обет, *клял меж собой свой вели́к залóг: «Чтобы мне до города не слезть с коня»* (19:116), *кляженá у нас с им заповедь тяжёлая* (29:44), разрешítь, разру́шить залóг — нарушить обет, *будет мне разрешить свой вели́к залóг* (19:124), *разрушить мне-ка будет свой вели́к залóг* (35:47)
- замáть — смотри: не замáть
- замцо́жной — жемчужный, *перчаточки замцо́жные* (34:117)
- занаплéчной — заплечный, об оковах, *занаплéчны железа сделала дéсеть пуд* (14:74)
- заневíд — незавидно, ни за что, напрасно, зря, *потеряешь ты свою буйну голову заневíд, не за денежку* (13:68)
- за́пече — пространство у печи, *Олёшка на за́пече не ўтерпел* (2:68)
- заплывáтьсэ сёрдцом — делать сгоряча, в сердцах, *молодой ты, детина, сёрдцом заплываешья* (16:41)
- заплы́вчивой — вспыльчивый, горячий, *богаты́рское сёрцо заплы́вчиво* (4:218)
- заревéть — закричать, *заревел невежа бо́льшим голосом* (28:64)
- заручённая — обручённая, о невесте, *стречат он невесту заручённую* (41:185)

- засельщина — деревенщина, *что за смерд сидит, за засельщина* (2:101)
- засорёной — заваленный, о дороге, сравни: *засоры — бурелом, засорена дорожка тридцать лет* (24:279)
- заспать — заснуть, *где они сидели, тут и заспали* (34:272)
- застава — преграда, *прямою дорогой ехать — есть три заставы великия* (19:71)
- засыпательное — снотворное, *подгостили, засыпательного ей дали* (49:93)
- затускнеть — потускнеть, *затускло копейцо бурзомецкое* (37:97)
- затыкать — втыкать, *затыкал он копейцо бурзомецкое тупым концом в землю* (37:51)
- заходящей — смотри: заблудящей
- зачать — начать, *они зачали промеж собой разговаривати* (54:164)
- зашавело голову — закружило, помутило голову, об опьянении, *подала она по рюмке вина заморского, зашавело у робят да буйну голову* (34:270)
- зеленёхонькой — неопытный, *ты ой еси, моё дитя милое, молодёхонько ты, дитя, зеленёхонько* (34:32)
- зелье — отравы, яд, *второй корабль вина заморского, вина заморска, зелья лютого* (56:58)
- земли Греческой — сделанный в Греции, *на главы несёт шелон земли Греческой* (2:132)
- зеркальцята — смотри: черкаской
- знаменоваться — виднеться, *одна сторона там знаменулася* (9:90)
- знять — поднять, *кто из вас может везинку знять* (10:48)
- зобать — есть, *не зобал конь пшену белоярову* (8:139)
- зова — зов, призыв, *на ту же на зову на великую* (7:35)
- зуб грызть — злоумышлять, строить козни, *над нами бояра выгаляются, зуб грызут, кляузят* (54:167)
- зычать — кричать, *кричит он, зычит во всю голову* (2:163)
- игольник — ремесленник, *идут-то шильники, мильники, игольники* (5:31)
- идблище, издблищчо — чудище, уничижительно о чужеземце, например, о Сокольнике, *винно, выдала Богородица поганому издблищчу на граеньё* (28:113), о Василье, царе турецком, *ты с поганым же идблищем оплеталасе* (42:271,273)
- извотчина — отчество, *по имени зовут Маремьянушкой, по извотчине называют Фёдоровной* (55:93)
- изгилятисе — насмеяться, издеваться, *над ним мы будем изгилятисе* (55:299)
- имать — хватать, ловить, *имаёт Тугаринова добра коня* (2:178)
- ископыть — следы от лошадиных копыт, *нашли они ископыть конинную* (4:112), *он выехал на ископыть лошадиную и поехал он по этой по ископыти* (25:3–4)
- исщербитисе, исщербатисе — затупиться, зазубриться, о сабле, *ихны сабли исщербилисе* (40:156), *ихны сабли востры исщербалисе* (55:273), *повыщербить — затупить, они вострые сабельки повыщербили* (53:126)
- ись — есть, *кто хощёт ись-пить готового* (17:19)
- калика — странник, паломник, *наливали калики чару зеленá вина* (18:117)
- калицеской, калической — относящийся к калике, *надевал он платьецо калицеско* (18:113), *я надену платьеце калическо* (58:81)
- камка, камощька — ткань, смотри: хрущатой
- камчужской — дорогой, славный; обитающий на Камне, то есть на Урале (?), об орле, *не того орла российского, дорогого орла славна камчужского* (13:124)
- канифасной — из канифаса, льняной прочной ткани, о парусе, *паруса канифасные* (37:37)

- караул — вооружённая застава, *стоит сила, караул велик* (45:74)
 келья — небольшое помещение, *понесла в свою келью малую* (13:37)
 кичи́га — длинная палка, на одном конце которой под углом имеется утолщение, напоминающее ступню ноги, использовалась для молотьбы, *ноги его будто кичи́жица* (15:145)
 кла́женной — положенный, смотри: залог
 класть залог, заповедь — смотри: залог
 кля́зывать — доносить, *над нами бояра выгаляютсе, зуб грызут, кля́зуют* (54:168)
 княги́на — невеста, *княгина первобра́шная* (41:186)
 княже́нецкой — княжеский, княжий, *он ворóтит ко ограды княже́нецкой* (35:154)
 козлóвой — из шкуры козла, о сапогах, *козловы сапожки* (23:35)
 козлóвой — козий, о молоке, *пойт молочкём сладкím козловым* (13:41)
 кокóра — толстая часть корня у ствола, *он máшет дубиной с кокóрой* (5:156)
 колду́ница — колдунья, *уж вы гой еси, колдуны да колдуницы жё* (56:10)
 колёной — колотый, *мостики колёные* (19:72)
 колóда — толстое бревно, *садитесь-ко вы да на колóденку* (24:141)
 кóп или кóпа — раскоп, *накопаны кóпы зёмли медной* (54:127)
 кормлёной — ручной, о вороне, *были три ворона кормлёные* (18:70)
 кóрмщик — старший на судне, управитель, *третей-то сидит во шлюжке кóрмщицок* (11:69)
 корóткой — близкий, о сроке, *приходят строки короткие от короля неверного* (27:74)
 косá сажень — смотри: сажень
 коси́ча, коси́ца — висок, *вынеть ясны óци коси́чами* (4:72), *ясные оци вы́нетъ коси́цами* (22:49)
 кособрю́хой — ?, насмешливо о боярах, *бояра кособрюхие* (39:5)
 косьё — кости, *лебежьё косьё вон выплюиват* (2:78)
 косявчатой, косявцетой — с косяками, об окне, об изголовье кровати, *окошечка косявчаты* (14:71), *изголовье косявцето* (23:40)
 кóшка — песчаная или каменистая мель, *нет ли кóшки, злодейки ей подводной* (7:80), *ищут кóшецьки подводной* (10:106)
 красной — красивый, главный, о крыльце, об окне, *он ведёт Соловья на краснó крыльцо* (35:219), *под краснó-хорóшо под трубнó окно* (2:53)
 крепи́ть — смотри: укрепить
 крёсна и хресьник — крёстная мать и крестник, *у Добрыни крёсна была* (31:40–41), *отверни-ко ты моёго хресьника* (31:75)
 крича́ть — вызывать, выкликать, *тут кричит Фатёнка поединщика* (21:154)
 кроволитё — кровопролитие, *кроволитё непомерное* (14:272)
 кругоэ́зжей — окружной, окольный, о дороге, *ехал ты дорожкой кругоэ́зжей* (24:274)
 кру́то, крутёнько — быстро, скоренько, *он гнал кру́то по чисту́ полю* (13:182), *отходил бы крутёнько тут почесен пир* (14:53)
 крылécной — крытый, о воротах, *ворота крылécные* (18:37)
 крýлос — клирос, место для певчих и чтецов в церкви, *стоит Перемя́т на правом крýлоси* (32:41)
 кúкша, кóкша — выемка или отверстие в столбе, куда просовывается жердь, *моя-та есь кúкша, твой-от есь трепóк* (33:145)
 курё — цыплёнок, *молодó курё, не попархивай* (5:145)
 куревá — пыль, поднявшаяся от проскакавшей лошади, *во поле куревá стоит* (15:93)
 кúропат — куропатка, *не белый кúропат налётывал* (23:28)

- курце́вить — завивать, о волосах, *курце́вила она у ся рúсы волоса* (33:54)
- куфа́рка — кухарка, помощница по хозяйству, *девушка-чернявушка, véрна Перемя́това куфа́роцька* (32:18)
- ку́фня, ку́фонька — кухня, *выходила тут она к им на ку́фоньку* (34:249)
- куша́к — пояс, *кушакáми головы привёрчены* (5:133)
- ла́дить — хотеть, *столько время он сидит, да ла́дишь ты живому быть* (27:73), *ла́дит он князя́ Владимира в котле сварить* (38:73)
- ла́зить — заходить, входить, *лазят во грíденку во светлую* (2:25)
- ле́вый зверь — лев, *бóльшой ле́вый зверь* (40:41)
- ле́гкий на́ ногу — прыгучий, *Потанюшка у нас на ножку́ лёгок, скакал через стену́ городóвую* (5:94)
- ле́жня, ло́жня — спальня, *ло́жня тёплая* (5:115), *ле́жня спальня* (18:46), также: *спа́ленка ло́жная* (46:101)
- ле́тной — южный, *сгленул в стороночку во летную* (13:160)
- ли́пенной — липовый, о петле, *петля ли́пенна* (49:145)
- ли́ствя́жной — лиственничный, о полене, от *ли́ствяг* — лиственничный лес, *нашёл он полешко́ ли́ствя́жное* (45:42)
- ло́жной — смотри: ле́жня, ло́жня
- ло́коть — мера длины, около полуметра, *в ширину камень тридцеть локóт* (6:194)
- лу́да — каменистая мель, *нет ли луды́, нет ли ка́меня* (7:79)
- лю́бь, или люб, или любá — любовь, согласие, *али ты с княгиной не в любé живёшь* (2:70)
- мага́зин — торговая лавка, *розбили óни много нынь мага́зинов* (29:55); хранилище чего-то, в данном случае, лошадиной сбруи, *отведи ты им мага́зин, сбрую лошадиную; пойдёмте, отведу я вам мага́зин описывать* (34:262,278)
- ма́кляк — часть лука, место, где крепится тетива, *у лука́ ма́кляки заскря́пили* (24:229)
- малокéрчана — ?, *приезжал ко вто́рой за́ставы великой, там стоят мужики-малокéрчана* (35:57)
- ма́рево — смотри: жа́ры-ма́рева
- ма́тёрой — крепкий, прочный или большой, о шатре, *берёт с собой ма́тёр белой-полóт шатёр* (13:118)
- ма́тушка — смотри: ба́тюшко
- ме́д — медовый напиток, *не выпить те ме́д единым духом* (5:45)
- медвя́ной — медовый, *он пьёт твою воду́ медвя́ную* (23:78); смоченное в медовой воде (?), о помёлышке, *помёлышко у нас медвя́ное* (34:153)
- межённой — самый долгий или, наоборот, самый короткий в году, такой, по которому проходит межá, граница между увеличением и сокращением, о дне или ночи, *великим днём межённыим* (3:41)
- ме́лема — возможно, мелкие, то есть низкие места или низкие, небольшие холмы (?), смотри: шёломя
- ме́та́ть — бросать, кидать, швырять, *метали якоря они булатныя* (6:188), *ни́жну он ко́роцьку под стол ме́цёт* (34:142); *он мечет ерлык на дубóвой стол* (38:53); бросать, оставлять, *ме́цют коней своих невязанных* (2:22), *помета́ть* — спустить, о якоря, *пометали óни я́кори булатные* (37:47), *помётывать* — побрасывать, *стало Идóйлушку помётывать* (56:111), *розме́тывать* — раскидывать, о ярлыках, *он ярлыки пишет, розме́тывает по полю́ чистому* (40:49)
- ме́тной, метне́, метне́е — меткий, более меткий, *я по метоцькам буду́ метне́е всех* (30:177), *по меткам-то я Солнышка метне́ буду́* (33:7)
- ме́тки, ме́тоцьки — стрельба в цель, смотри: ме́тной

- мимоэхать — ехать мимо, *мимоёдёт крёпку за́ставу великую* (40:51)
- ми́ро — благовонное масло, которым помызывают во время соответствующего христианского обряда, *крещёна Опроси́нья, ми́ром не ма́зана* (4:180)
- можь — можешь, *тогда́ можь ты идти́ взамуж-то* (58:5)
- моли́твити — читать молитвы над кем-то, совершать обряд с молитвами, *крестити его, сына, моли́твити* (13:9)
- моло́дка — здесь: молодая женщина, недавно вышедшая замуж, *поехал Иван со моло́дкою* (48:198)
- морза́ — мурза́, *про сильных морзёв, лю́дей мудрых* (49:6), сравни: турзы́-мурзы́, бурзомёцкой
- мост, мо́стики — вымостка, настил из деревьев на болоте, гать, *сыро дубьи́ца он рвёт, себе-ка мост мостит, настелил себе он мостики колёные, переехал он болота все дыбучие* (35:51,52), *помашивать* — мостить, гатить, *через болóтинку он мост помашиват* (24:205)
- мура́вленка — изразцовая печь, *седу на пецьку на мура́вленку* (2:52)
- муравлёной — ?, о стреле, *каленá стрела муравлёная* (35:88)
- мураме́н — изразцовый, *мураме́н чердак* (12:9)
- му́рманка, чу́рванка — вид шапки, *на головушке шапочка-чу́рванка* (23:11), *скинь ты с себя шапку-му́рманку* (45:90,92)
- мбы́льник — ремесленник, *идут-то шильники, мбы́льники, игольники* (5:31)
- мято́цька — смотри: хватáтьсе во мято́цьку
- на бо́льшины, на́больший — главный, старший, *един кали́ка был на бо́льшины* (43:2), *во первом десяточке на́большим казак был Ёлья Муромец* (48:12)
- на во́злете — смотри: стать на во́зросте
- на дым спустить — сжечь, *церкви-ти Божии на дым спустить* (3:53)
- на осóбину, на осóбинку — особо, отдельно, *князю с княгиней на осóбинку* (2:30), *кланяетца он на все четыре стороны, Владими́ру с княгиной на осóбину* (35:163)
- на́ пету — настезь, широко, об открывании дверей, ворот, от *петá* — часть устройства двери, ворот, *на́ пету грíня отпираласе* (2:55), *отпирала ворóта шире на́ пету* (23:24)
- на поёзде — едучи на коне, *на поёзде он стрелоцьку постреливат* (28:10)
- на поплáв реки́ спустить — пустить плыть по реке, *иконы-ти Божьи на поплáв реки* (3:54)
- на праву́ руку́ ставáть — направо, *ставал молодёц на праву́ руку́* (35:132)
- на ра́доцах — с радости, *заходилса пир на радощах великих* (13:13)
- на́больший — смотри: на бо́льшины
- нагонить — нагнать, догнать, *нагонил он русьского богáтыря* (25:5)
- нагонить — пригнать, привести, *нагонил он силы́ много-множество* (27:3)
- надрешётница — поднимающаяся и опускающаяся часть решётки в воротах, *поднимайте надрешётницы тяжёлые; спустите надрешётницы тяжёлые* (24:252,256)
- надь — надо, *надь во шатре людей проведати* (13:172)
- нажáть, прижáть, прижимáть — гнать, подгонять, подстёгивать, пришпоривать, о коне, *ты нажми-ко своёго да ко́ня доброго* (25:82), *прижál он коня шпорами вострыма* (34:339), *прижимала своёго ко́ничка доброго* (55:183)
- назва́ной — кресто́вый брат, побратим, *ты ой есь, Олёшенька, назва́ной брат* (2:123)
- наклеска́ть — надавать, *наклеска́л он его по заду по-робёцьему* (47:44)
- накли́кать — вызвать на состязание, затеять спор, *ты если накликал, дак наперёд ты скоу́й* (34:330)

- нако́н — раз, *говорит Дунай во второй нако́н* (4:52)
- намути́ться — донести, *узнали татара кособрюхие, намутились Султану Турецкому, что живёт у дочери Лука Степанович* (45:165)
- набо́корочь пада́ть, во́короць пойти́ — припа́дать, приседа́ть на задние ноги, о коне, *упаде́т твой конь набо́корочь* (19:85), *у Добрыни до́брой конь во́короць поше́л* (28:65)
- набо́промель — тут же, мгновенно, *пал он, Владимир-князь, набо́промель* (35:231)
- напа́дывать — напа́дать, присту́пать, *все тут стали на него нападывать* (34:146)
- напра́вить — сделать заранее, пригото́вить, *на рель превысокую направят три петли* (49:142)
- напра́витьсяэ — изгото́виться, *в третий раз он направилса и спустил он ей стрелу во белы́ груди́* (30:222)
- нара́з — сразу, разом, *всех тут нара́з приошу́нуло* (24:332)
- наса́дка — место ко́пья, сабли, палицы, где боевая часть соединяется с древком или рукоя́тью (?), *по насадкам у их ко́пья извернулисе, по насадкам у их сабельки, палицы свернулисе* (28:86,90,94)
- насторáживать — подгото́вить ловушку, *не Иван плёночки поставливал, не Годёнович плёнку настораживал* (48:112,116)
- настрéту — смотри: срéтитьсяэ
- насы́пать — налететь, настать, о ненастье, *насы́пала погодушка великая* (48:170)
- натяга́ть — надувать, растягивать, о духа́х, *натягал Соловей духи́ змеиные* (24:216)
- находи́ть — напа́дать, *не находить чтобы нам друг на друга* (29:45)
- наше́стка — скамейка для гребцов, *посадите меня да на наше́сточку* (7:115)
- нашо́ка — железная оковка чего-то, *выскоцил Святогор из горницы и выдернул нашо́ку-ту залезную, и свистну́л он в уда́ла до́бра мо́лодца, улетела нашо́ка повыше буйной главы́* (25:115–117)
- не ба́рдовать, не бо́рдовать — не внима́ть, не слуша́ть, не обраща́ть внимания, *нечёму́ Василей не ба́рдуёт* (14:281), *на это Чури́лко не бо́рдуёт* (46:89)
- не во чо́ класть — ни во что не стави́ть, не брать в расче́т, не уважа́ть, *всех нас, богатырей, он не во что кладе́т* (34:139)
- не за денежку — ни за грош, ни за что, напрасно, зря, *потеряешь ты свою буйну́ голову заневид, не за денежку* (13:68), *не за денежку, не за копеецку* (32:61)
- не зама́ть — не трога́ть, *не зама́й эту пенушку* (50:74)
- не к дико́винки — не в диковинку, *мне богасьво, пожалуй, не к диковинки* (35:39)
- не остави́ть глаз пусти́ть — до дна, до капли, *не оставил он во чарочки и глаз пусти́ть* (35:171)
- неотслы́шатьсяэ, неотслы́шнымбыть — послу́шаться, *его дружина неотслышалась* (6:105), *на то Василей не отслы́шен был* (14:14)
- не прика́заной — такой, за которым никому не поручено смотре́ть, о коне, *он оставил коня не прика́зана* (38:42)
- не сдава́тьсяэ на ре́ци — не внима́ть речам, не слуша́ться, *на реци девка не сдаваетца* (23:53)
- недо́шлой — негото́вый к употребле́нию, незре́лый, невкусный, *пишанá ле моя тебе недо́шлая* (8:38)
- не́жити — нянчи́ть, смотре́ть за ребёнком, *у нас хто бу́де́т тепе́рь теши́ть-не́жити* (13:20)
- неме́цкой — непоня́тно написа́нный (?), о надписи, *он доехал до столба до номерова́на, там написа́ны надписи немецкие* (35:32)

- немéцкой — здесь: мурзомéцкий, о копье, смотри: бурзомéцкой
 неотстúпчивой — неуступчивый, настойчивый, *Василей неотступчив был*
 (14:31), *мужики новгорóдчана неотстúпчивы* (14:36)
- несгóда — невзгода, беда, *есь у нас над городом несгóдушка* (18:84, 58:62)
- нести́ — выносить, выдерживать, *Светогора несла одна Светá гора* (36:3)
- нести́сь — доносить, *несутся ведь бояра кособрюхие* (54:150)
- нéчьстью брать — по-плохому, непочтительно, немирно, насильно, боем, *если чesью не дают, дак бéри нéчьстью* (9:74)
- новгорóжана, новгорóжаны, новгорóдчана — новгородцы, *мужики новгорóжана*
 (5:104), *молодцы новгорóжаны* (14:32), *мужики новгорóдчана* (14:36)
- новóй — один, другой, тот, этот, *а новóй хвастат силой богатырскою, а новóй хвастат палоцкой буёвою* (41:11–15)
- новотóрженин — житель Торжкá, *Костя Новотóрженин* (17:34)
- номерóванной — с номером, о столбе; вероятно, верстовой столб с указанием расстояния, *он доехал до столба до номерóвана* (35:31)
- ночнóй подорóжник — смотри: подорóжник
- обéдня, обéдняя, úтренняя — виды богослужения, *мéжду úтреней съездить, меж обéднюю* (20:27), *ты служишь обéдню воскресеньскую* (23:72)
- обернúть — превратить, *оберни-ко ты моёго хресьника* (31:83)
- обжóрчивой — прожорливый, жадный до еды, *корова обжóрчива* (26:26)
- облатýнить — допустить влияние латинской веры, то есть католичества, *православную веру облатýнить всю* (3:55)
- обобрати́ть — обыграть, в шахматы, *со первым Вася сел — обобрал его* (33:72)
- ободвэринка, ободвэрина — боковой и верхний брус дверного проёма, *отлетели-то двери с ободвэринками* (5:127)
- обрани́ть — поранить, *ни один ни одного не обранили* (40:153)
- обрати́ться — повернуть назад, *от их, от воронов, стрелка обратиласе* (55:331)
- обру́щиться — обрушиться, упасть, *в трéтьём перéкопе обру́щусе* (8:160)
- обúтки — обувь, *на ножецках обутки сафьян сапог* (23:10)
- обыдённóй — построенный за один день, по обету, *я построю те церковь обыдённую* (7:53)
- оввóз — воз, *вывозил-то ле хлеба он оввóзами* (8:9)
- овэ́рнутой — превращённый, заколдованный, *овэ́рнутой мой любímой крэ́стницёк* (31:63)
- огрúзнуть — погрязнуть, погрузиться в воду, *скоци́л он черэз Дунай-реку́ и огрúз в саму́ серёдоцьку* (34:333)
- огумённóй — смотри: загумённóй
- одевáльница — одеяло, *одевáльницей закрыла чёрных sóблей* (14:78)
- одина́кой, одина́кой — единственный, *сына одина́кого* (13:7), *сын одина́кой был* (13:213)
- окáтистой — покатый, *он скацёт с шéломя на мéлема окáтисты* (13:149)
- окáтица — склон холма, *с окáтици кáтитца он на окáтицу* (20:100)
- ола́буш, оля́пыш, отя́пыш, тя́пуш — шлепок, удар по заду, *нахлестали Олёшеньку по гузну, дали по ола́бушу и по тя́пушу* (22:145), *во праву́-ту хóлку дал ёму́ два отя́пыша, во леву́-ту хóлку дал два оля́пыша* (40:97–98)
- оля́пыш — смотри: ола́буш
- ону́ча — тряпка, наматываемая на ногу под обувь, *что за трепи́ча за ногой волóчитче, что за ону́ча привязаласе* (5:187)
- опи́сывать — делать опись имущества, *приехали мы тебя описывать* (34:252)
- опочи́н держать — почивать, спать, отдыхать, *легли óни спать, да опочи́н держать* (15:232)
- опоя́ска — пояс, *опоя́ску опоясывал он шёлкову* (14:117)

- оправиться — опохмелиться, *за чару Добрыня поклоняется: да ещё, говорит, я не оправился* (48:66)
- опричь — кроме, *опричь Онтоньева монастыря* (5:7)
- опростать — освободить, перестать удерживать, *распустила змея все девять хобот, опростала Луку сына Степанова* (45:39), *роспростать* — развязать, *роспростала опутинки шелковья* (15:293), *спростать* — отвязать, *спростай-ко меня от сыра дуба* (15:291), *спростаться* — освободиться, *спросталса Иван сударь Горденович* (15:294)
- опутина — верёвка, *свезали его опутиной шелковою* (41:242)
- орлово́й — орлиный, о перьях, *не простым перьяцом — орловым* (13:122)
- осержаться — сердиться, *тогда-де Михайло осержаетце* (13:81)
- особина — смотри: на особину
- остояться — остановиться, задержаться, *остоялась рука, да рука правая* (4:130), *остоялса их черной караб* (10:104)
- отвернуть — расколдовать, превратить обратно в человека, *отверни-ко ты моего хресника* (31:75)
- ответ держать — отвечать, *ответ держит дброй молодец* (41:37)
- отгибать — поднимать, о склонённой голове, *не отгибат Старой ему буйной главы* (27:112)
- отойти́, отходить — закончиться, заканчиваться *отошёл у Владимира почесен пир* (20:42), *отходил крутенько тут почесен пир* (14:53), *вот отходит обедня воскресенская* (34:113)
- отпоясать — снять, о поясе, *отпояшь ты от себя пояс шелковой* (45:91,93)
- отслышаться, отслышной — смотри: не отслышаться
- оттуль — оттуда, *оттуль-то детина поворот даёт* (8:88)
- отходить — смотри: отойти́
- отчина — место, откуда человек родом, *не сказыват молодец ни родины, ни отчины* (47:53)
- отшануть — отпрянуть, отойти, *отшанула вся дружинишка хоробрая* (14:225)
- отяпыш — смотри: олабуш
- охватиться — проснуться, опомниться, очухаться, *начал Садко-купец просыпаться, охватился Садко-купец — дело неладное* (11:29)
- охвота — охота, хочется, *посмотреть охвота людей добрых* (13:58)
- очестливой — вежливый, *али стольнички мои тебе не по разуму, не очестливы* (41:27)
- очудиться — очутиться, оказаться, *очудились двери тут хрустальные* (11:88), *очудилса Садко под своим Новым городом* (11:120), *он очудилсе на крутых горах* (51:54)
- очунь — очень, *ты что же сидишь очунь не весело* (15:19)
- ошельмованой — отмеченный позорными знаками, *розбойное судно, ошельмовано, все паруса, видно, на нём оборваны* (42:160)
- павиной — как у павы, о походке, *походочка чтобы у ей была павиная* (41:56)
- паленица, палениця, паленга — богатырь, воин, также богатырка, воительница, *паленицы преудалые* (9:7), *той же, говорит, матушки-паленги* (28:144), *она сильна могуця есь палениця* (30:43)
- палка, палочка — палица, *он берёт в руки палочку буёвую* (37:186), *он сдымать замог свою палицу буёвую, хоть не тяжёлую палку — девеносто пуд* (40:8)
- панафида — заупокойная служба, *служить панафиды почесныя* (6:267)
- панзырь — смотри: панцирь
- пановья-улановья — иноземные князья-бояра, *пановьям по-за столом челом не бьёт* (48:98), *завёлса у Василия почесен пир про многих пановьей-улановьей* (49:5), сравни: турзы-мурзы

- пáнцирь — броня, *шапоцька булатная, котóра была с крепким пáнцирём — не брала бы её сабля вострая* (13:133), *розрывал он ёго латы-пáнзыри, а и те кольчуги золочёные* (40:173)
- пара́тной — парадный, о крыльце, *крыльце пара́тное* (24:239)
- па́робок — прислужник, помощник богатыря, *Екíм, Олёшин па́робок* (2:41), *оставь себе меньшóго слúгу-па́робка* (15:218)
- пасти́ — охранять, оберегать, сторожить, *стоят двенадцать руськíх богáтырей, пасут-берегут стóльной Киев-град* (40:53)
- пáче — важнее, лучше, *паче ты брата мне родимого* (5:71)
- пéльки — женская грудь, *тресú ей за пéльки* (4:148)
- первобра́шной — первобрачный, о невесте, *княгина первобра́шная* (41:186)
- перевóдной⁸⁴ — красивый (?), о девушке, *чтобы она была перевóдна и собой статна́* (41:54)
- перéкоп — ров, *накопали перéкопы там глубокия* (8:157)
- перепáсть — лечь поперёк, о дороге, *перепала им дороженька кровавая* (41:201)
- перепáстьсэ — испугаться, *перепáлся наш Солнышко Владимир-князь* (27:197)
- перепúрх пустítъ — пролететь, *то бел кречет перепúрх пустил* (14:151)
- перехрэ́стникок — часть лошадиной упряжи, *седлат он, уздат ко́ня доброго, перехрэ́стникок кладёт черэз хребетну степь* (35:21)
- петá — смотри: на пету
- петёнышко — цель, *они ставили петёнышко за петь вёрст; Вася стрелíл во петёнышко* (33:95,99)
- Петрóв день — день памяти святого Петра, 12 июля, *середí весны, да о Петрóви днú* (46:3)
- печáтной — ?, о скобках на сапогах, *печатныма скобками пошиáлкиват, сапог о сапог поколачиват* (49:9)
- печáтной — о сажéни, смотри: сажéнь
- пéшечки — игра, *можешь ли играть со мной во пешечки* (37:73)
- пирóваньё — застолье, пир, *пошло у их пирóваньё великое* (57:72)
- питьё — напиток, *питья́ разнолúчныя* (8:14)
- плáтьё — одежда, *скинывáл Василей чвётно плáтьичо* (6:152), *надевала она своё плáтьё цвётноё* (18:65)
- плéнка — ловушка для птиц, *не Иван поставил плéночку, не Гордéнову попала в плéнку уточья* (15:139)
- плítъё — плиты, *розмётывал он плítъё-каменьё* (13:82)
- по мелкú часьё — смотри: часьё, чесьё
- побéда — обида, *не давай меня, шуба, в побéдушку* (27:32)
- побра́товатисе — стать названными братьями, побратимами, *они друг с другóм побра́товалисе, назвались рóднымима братьями, чтобы друг другá не выдать бы* (52:138)
- повалítъ — уложить спать, *повалила на кроватоцьку тесóвую* (14:76)
- повáльня — морская буря, *заходила повáльня тогда сильняя* (11:106)
- повáренной — с кухни, повар (?), о детинушке, *ставаёт детинушка повáренной, пивовáренной* (49:41)
- повертётъ, привертётъ — повязать, замотать, *кушаками ихны головы поверчены* (14:99), *кушакáми головы привёрчены* (5:133)
- поворóт держáть, поворóт давáть — поворачивать, возвращаться, ехать обратно, *отту́ль Садко стал поворот дёржáть* (11:56), *назад поворот даёт* (14:253)

⁸⁴ Сравни: *тельвисчáнки девки модницы, ёкушáнки перевóдницы* (из песни, записанной в селе Óксине). Возможно, *перевóдной* — *красиво, модно одетый*. Правда, сама исполнительница песни предложила другое значение: *перевóдница* — *сплетница: узнала новость и перевела на другого*.

- повы́гонить — выгнать, *ла́дит лучшую всю силушку повы́гонить* (38:70)
- повы́купить — освободить невольника из темницы, внеся за него выкуп, *не дашь ли ты Ставра́ мне-ка повы́купить* (33:104)
- повы́щербить — смотри: исщерб́итесе
- пога́ной — неверный, нечистый, непотребный, *погано идо́лице* (42:271), *росходило́сь ёго ту́лово пога́ноё* (9:194), *по смети́шам ты ле, птица, волочиласе и поганой ко́сью задавиласе* (40:88)
- поглядéть — послушать, учесть мнение, *поглядел он на старóго Ёлью Муромца, он послушал старóго Ёлью Муромца* (34:305)
- поговóря, поговóра — речь, повадка говорить, *тиха речь-поговóря лебединая* (41:57), *тиха речь с поговóрой лебединая* (49:29)
- погóда — непогода, ненастье, *насы́пала погодушка великая* (48:170)
- погóдьё — погодные условия, *попало ему погóдьё благополучное* (42:153–154)
- погра́евать — смотри: грай
- по́греб — помещение под землёй, закрытая яма, *в поле чисти́ем у сыра́ дуба есь глубо́к погрéб, а во по́гребе стоит до́брой конь* (13:76)
- по́д верхом — кверху, *он тупым концом в землю, вострым — по́д верхом* (37:52)
- подбóйной — опасный, о ко́шке (мели), *сделала бы ко́шечки подбойные* (21:210)
- подвалит́ьсэ — причалить, *подвалилса он тогды́ ко берегу* (42:165)
- подгостит́ь — попить, *прии́ёл Торокашка ко Соломаниде, подгостит́и* (49:88, 93)
- поддубо́к, поддубы́ш — молодой дубок, *с семи дубов, с восьми поддубочков* (24:233), *свалилса Соловей со семи дубов, семи поддубышов* (35:97)
- подéишшо — происшествие, *у нас како́ с тобой было́ подéишшо* (25:94)
- подéрживать — удерживать, хватать, *стали молодца́ они тогды́ подéрживать, ко́ню доброму ко́пьем бока потыкивать* (35:64)
- подла́дитсэ — подготовиться, *пусть он даст строку нам покаят́ца в городи да подла́дит́ца* (38:82)
- подле́ — возле, *пéрво те место подле меня* (2:45)
- подно́жек — полотенце, на котором стоят в церкви молодые во время венчания, *ставал Владимир на подно́жек с Опроси́ньей Семёновной* (4:181)
- подоро́жник, ночной подоро́жник — разбойник, грабитель, нападающий ночью на тех, кто движется по дороге, *вором считат меня, разбойником али ночным считат подорожником* (45:21)
- подпру́га — ремень для закрепления седла, *двенадцеть кладут подпруг ши́лковых* (4:6)
- подру́чник — помощник, слуга, *был у его подру́чник* (12:67)
- подседéльничёк — часть конского снаряжения, *под войлочки он клал подседéльничёк* (13:112)
- подсто́лье — пространство под столом, *по подсто́лью собака волочиласе* (2:83)
- подтыка́тисе — вспотыкаться, *конь стал подтыкати́се* (50:8)
- подуше́вной — спасительный, о милостыне, *сотвори нам милóсыньку подуше́вную* (22:22)
- подчи́шпять или выци́шпять поле — освобождать от леса поле под пашню, *подчи́шшу за вас я полюшко; выци́стил он полюшка порядо́чно* (24:142, 146)
- подыма́тсэ — наступать, надвигаться, *подымати́ца собака злодей Скúрла-царь* (3:30)
- поды́нуть — смотри: высдыма́ть
- по́езд — смотри: ба́тюшко
- поéзд — смотри: на поéзде
- поезжа́на — смотри: ба́тюшко

- позáвочью — смотри: вóчью
 покóй — помещение, *побежал Владимир во второй покой* (9:124)
 поконáтсэ — попросить, *поди ты, зови его, поконайся* (27:124)
 покрьшкa — крышка, о гробе, *тут покрьшка нахлопнулась* (50:53)
 покúркивать — смотри: воскúркать
 полету́щэй — летающий, о птице, *птиця полетушчая* (24:182)
 положéньё — дар, пожертвование на святыню, *немало положéньё — сорок тысячей* (6:13)
 полóн — плен, захват, *Киев-город хотят в полон взять* (3:52), *тебя мы, царя, во полон возьмём* (48:48)
 пóмах — мах, одним пóмахом — одним махом, *выпивал эту чару единым духом, одним пóмахом* (35:170)
 помáшчивать — смотри: мост
 помёлышко — метёлка, пучок хвойных веток, для опахивания пода печи перед готовкой, *помёлышко у нас медвяное* (34:153)
 пометáть, помётывать — смотри: метáть
 помешáвка — мутовка, *мёньша дочь бежит с помешáвкой* (35:112)
 помéшкать — подождать, *ты помешкай немножко, всё поправитце* (9:149)
 поморёной — замороженный, *поморёной Старой голодной смертью* (27:60)
 поствéдатсэ — побиться, померяться силой, *она бы с тобой постведалась* (4:105)
 поп — священник, *попа Левóнтья сын Ростовского* (2:40)
 поплáв — смотри: на поплáв реки спустить
 поправítсэ — собраться, управиться с делами, *поправилась Анна, княженéвска доць* (9:152)
 поправítсэ — устроиться, уладиться, *ты помешкай немножко, всё поправитце* (9:149)
 попрекатíсе — упрекать, *он стал ведь попрекатисе* (50:9)
 попровéдать — узнать, *попроведай ты уда́ла дббра мóлодца, он коёй земли, какого города* (40:73)
 попу́тать — связать, *Маремьяна попу́тала Ивана Гордéнова* (15:265)
 порíпкивать — помигивать, от слова *рипáть* — часто мигать глазами, *стал морской царь порíпкивать* (11:99)
 по-робéцьему — как ребёнка (отшлèпать), *наклеска́л он его по заду по-робéцьему* (47:44)
 порóг — речной каменистый уступ с шумным течением, *храпит, как порог шумит* (8:17)
 порóха — свежевыпавший снег, *не вóвремё поро́шка снегу выпала, выпала поро́ха о Петро́ви дни* (23:2)
 по́ршни — кожаная обувь, *на ногах несёт по́ршни кабан-зверя́* (2:131)
 посвístывать — смотри: свистну́ть
 посóбной — способствующий, помогающий, *благополучное погóдьё, пособно-быстрое* (42:154)
 постéльник — помощник, слуга, *подрúцънищек был его, постéльнищек* (12:68)
 потенúть, притенúть — повезти, привезти, *потенúли Потáпа к царю Шкúрлаку, притенúли Потáпа к царю Шкúрлаку* (16:32–33)
 потеря́тсэ — исчезнуть, пропасть, *потерялись тут кали́ки переходжие* (24:61)
 потешáтисе — творить любовь телесную, *лежит Чури́лко, потешается, со его молодой женой забавляется* (46:107)
 по́тик — под печи, низ топки, на котором готовится выпечка, *по́тики у нас серебряны* (34:152)
 поши́ргивать — похватывать, *стали Илеюшку поши́ргивать, стали Илеюшку подéргивать* (19:144)

- пошша́пка — повадки, привычки, *поступки-пошша́пка не отцовския* (17:7)
- пра́виться — направляться, *ты куды́ поехал, куды́ пра́вишьсе* (9:113)
- пра́виться — работать, о корабельном руле, *у нас рули не правятся* (56:70)
- преста́виться — умереть, *состарилса Бусла́вей, сам преставилса* (10:2)
- приверте́ть — смотри: поверте́ть
- приворо́тник — привратник, стражник, охранник, *у ворот не спрашивай приворо́тничков* (3:73)
- привя́зливой — приставучий, задиристый, *Чури́лишко привя́зливой* (32:54)
- прида́ное — имущество, с которым невеста переходит из родительского дома в дом жениха, *кладите приданое великое* (48:125)
- придвѣ́рник — стражник при дверях, охранник, *у дверей не спрашивай придвѣ́рничкѣв* (3:72)
- прижа́ть, прижима́ть — смотри: нажа́ть
- прижи́ть — зачать ребёнка, *мы с твоей матушкой Златы́горкой спали-ночевали в однё́м шатре, тут мы тебя, видно, и при́жили* (40:245)
- прии́мчивой — гостеприимный, *прии́мчивой царь, хороший* (54:57–58)
- прика́щик — подчинённый, ведущий хозяйственные дела нанимателя, *возьму я Илью́ к себе в прикашчики* (47:46)
- прикли́кать — подозвать, *прикликал к себе ко́ня доброго* (48:84)
- прима́ть — принимать, *примали они золоты́ венцы* (46:143)
- прима́ть венцы — венчаться, *примали они золоты́ венцы* (46:143)
- примѣ́т, примѣ́тка — цель, *я горазд, Дунай, во примѣ́т стрелѣть* (4:195), *стрелѣть во примѣ́тоцьки примѣ́тныя* (4:199)
- принести́ — родить, *родила́-принесла чада милого* (13:6), *принесла ему, детинушке, двух сынов* (54:146)
- приопра́виться — опохмелиться, *болит у меня буйна го́лова, шипит у меня ретиво́ сердце́, мне бы, Добрыне, приоправиться* (48:59)
- приохвóтилось — захотелось, *говори-ко, что те приохвóтилось* (30:34)
- приошúнуть — опрокинуть, сбить с ног, *засвистел Соловей во весь свой свист, всех тут нараз́ приошúнуло, запóлзали бояра толстобрюхие* (24:332)
- припа́дывать — прихрамывать, *на одну ножку Потанюшка припа́дывает* (5:75)
- припо́й — припаянное украшение, *у ножа были припо́и серебряны* (2:111)
- припра́ва — снаряжение воина, *вся припра́ва богаты́рская* (13:106)
- при́прежь — úпряжь, *ради при́прежи лошадиныя* (19:107)
- притенúть — смотри: потенúть
- притуга́ть — притягивать, *притуга́ет своя ко́ня доброго* (8:82)
- приучать в грамоту — учить грамоте, *приучать стала в грамоту руськую* (13:44)
- прича́тник — причётник, прислужник в церкви, *созывали бы отцов, попов, прича́тников* (13:8)
- провѣщитсьэ — начать говорить, *провещчылса конь* (8:43)
- проката́тьсе — поскользнуться, *права нога его прокатиласе* (28:101)
- промежу́ — между, *промежу́ вами чудо сидит поганое* (2:71)
- проме́точка — знак, *оставляю я те проме́тоцькю* (4:21)
- про́пасть — погибель, *довёл я коня́ прямо до пропасти* (37:139)
- про́пер — пра́пор, флажок на копье, *берёт копьё востро́е с про́пером* (13:127)
- пропусти́ть — проложить, о дороге, *пропустил эту дорожечку кровавую Батуй Кайманович* (55:224)
- проскользди́тьсе — соскользнуть, *лева́ рука его проскользди́ласе* (28:102)
- простѣ́нок — стена между окнами, или окном и дверью, *провалилса Издóблишше вон с простѣ́ночком* (26:42)
- протенúть — пройти, пролететь, о годах, *протенут твои молоды́ летá* (19:69)
- про́ти — напротив, *колóтят они про́ти сѣрьча* (12:77)

- прошиба́ться из рече́й — болтать, говорить лишнее, *из рече́й Садко́ прошиба́етце* (11:15)
- проща́ться — просить прощения, *в ноги ему па́ли, стали прощатися* (22:193)
- пры́тость — прыть, прыткость, *ради пры́тости лошадиной* (4:9)
- прямо́езжэй — прямой, о дороге, *ехал я дорожкой прямо́езже́ей* (24:277)
- пуд — мера веса, около шестнадцати килограммов, *по весу припо́и были двенадцеть пуд* (2:112)
- пу́рхать — порха́ть, летать, *ты, молодой, пу́рхай, не попархивай* (20:225)
- пустопёрой — летающий или каркающий впустую (?), о ворбне, *вороны пустопёрыя* (22:136)
- пусты́м похваля́ться — беспочвенно, не имея основания, *пусты́м ты, молодёц, похваляисся* (35:196)
- пу́тенки — путы, верёвки, *свеза́ли во пу́тенки шелко́выя* (4:67), *опутали во пу́тенки шелко́выя* (15:269)
- пу́ть держа́ть — путешествовать, перемещаться, *како́ себе поездил, себе пу́ть держал* (37:256)
- пшана́ — пшено, *насыпано пшаны́ было бело́яровой* (8:20)
- пядь — мера длины, около восемнадцати сантиметров, *промежу́ ему глаза пядь бума́жная* (2:63), *бума́жной* — заверенный на бумаге
- разреш́ить, разру́шить залог — смотри: залог
- разры́вчатой — тугой, упругий, о луке, *лук тугой-разры́вчатой* (13:119)
- ра́титься — воевать, *я приехал к тебе не битьсэ, не ра́тисьсэ* (52:175)
- реве́ть — кричать, *садыця и ревут они, покóркивают* (41:253)
- рель — виселица, *ты сделай-ко рель пре́высокую* (42:216)
- ремёщаты́й — относящийся к ремеслу, мастеровой, искусно сделанный, о стуле, *ремёщат стул* (3:59)
- рестова́ть — хватать, задерживать, *рестова́ли Дю́ка Степанова* (34:166)
- рог ту́рий — сигнальный музыкальный инструмент, *играл Семён во ту́рей рог* (4:64)
- ро́дина — отец-мать (род) или место, где родился (родина), *не сказыват мо́лодец ни ро́дины, ни о́тчины* (47:53)
- розлетéться, разлетéться — залететь, попасть, *розлетись Солове́юшку во правой шар* (19:172), *разлетись Солове́юшку во пра́вой глаз* (35:91,95)
- розме́тывать — смотри: метать
- розъежда́ться — разъезжаться, *розъеждались уда́лы дббры мо́лодцы* (28:163)
- розъеха́ться — разогнаться, *розъехалса Чури́ло бла́до Плёнковиц и скоци́л через Дунай-реку́* (34:331)
- росполу́бить — открыть, *росполу́бил он боцьки сороко́выя* (10:40)
- роспростáть — смотри: опростáть
- ро́спуска́ть — поднимать, о парусе, *ро́спускали паруса канифа́сные* (37:37)
- ро́сстань — развилка дороги, *приезжал он ко ро́сстаням дороженьки* (24:198)
- рострепа́ться, рострепеска́ться — трепыхаться или трещать, *що же ты, ворона, рострепаласе, що ты, пустопёра, рострепеска́ласе* (28:82–83)
- руба́щица — рубашка, *выходила она в одной рубащици без пояса* (30:45)
- румя́нной — смотри: умыва́ньюцо румя́нное
- сади́ть — ткнуть, о ноже, *в грудь ножом садить* (54:200)
- саже́нь — мера длины, около двух метров, *вышина́ у собаки трёх сажён* (2:61), *печáтная саже́нь* — заверенная печатью, *коса́ саже́нь печáтная* (9:37), *коса́ саже́нь* — около двух с половиной метров, *в ширину был Идбл коса́ саже́нь* (9:36)
- сафья́нной — из сафьяна, по-особому выделанной кожи, *сапоги сафья́нные* (14:116)

- сахáрной — сладкий, об устах, *уста сахáрныё* (15:181)
- сб́йтсэ — соскочить, о всадниках, *сбились они со добры́х коней* (47:102)
- сбо́рной — полученный при сборе милостыни, о кусочках еды, *она кормит кусочками всё сбóрныма* (13:40)
- сбру́ня — сбруя, *выносила сбру́ню ёму лошадиную* (35:15)
- сва́дебничать — играть свадьбу, *долго-нет свадебничали, мы уж не знаем, не были дак* (49:95)
- сва́т бо́льший — старший из свато́в, *кто из нас будет сва́том бо́льшим* (41:92,96)
- свистну́ть — кинуть, метнуть, *выдернул нащóку-ту залезную и свистну́л он в уда́ла добра́ мо́лодца* (25:116), *посвистывать* — побрасывать, *стало Идо́йлушку посвистывать* (56:112)
- сгло́ну́ть — проглотить, *хощь ли, Олёша, я живко́м сгло́ну́* (2:166)
- сдава́тсэ на ре́ци — смотри: не сдава́тсэ на ре́ци
- сда́риватьсэ — смотри: сдо́рити
- сдога́дливой — догадливый, *на это Пермя́ был сдога́дливой* (46:97)
- сдо́рити, сдо́ритсэ, сда́риватьсэ, сса́риватьсэ — вздорить, спорить, ссориться, *на пиру сидеть спорить, сдо́ритыця* (14:41), *полно те спорить, полно сдо́рити* (14:44), *не с кём Буславей не сса́ривалса, не с кём Буславей не сда́ривалса* (17:2–3)
- сдутъ — обыграть в шахматы, *со другим сел Вася — он сдул его* (33:73)
- сдыма́ть — смотри: вы́сдыма́ть
- сеголе́тоцёк — конь на первом году жизни, *добры́ конь-сеголе́тоцек* (20:47)
- седа́той — седой, *не видал ли ты ста́рого-седа́того* (40:257)
- секчи́ — сечь, *стали секчи́ они рать-си́лу великую* (37:178)
- семья́ — супруга, жена, *не встречат его доро́га семья, молода жена* (58:65–66, 69–70)
- серопе́рой — смотри: скоропе́йной, *змея серопе́рая* (54:20)
- сестъ — сыграть, об игре в шахматы, *со первым Вася сел — обобрал его* (33:72)
- си́ла — войско, рать, *на всякого ца́ря си́лы по три тьмы* (3:35)
- си́льной — большой, *руки его как си́льны гра́блища* (15:146), *одинадцать прошёл зе́мель си́льных* (38:19)
- синьжа́л — смотри: чинжа́л
- ска́тной — скатывающийся, круглый, ровный, о жемчуге, *ска́тной жемчуг* (57:11)
- скиныва́ть — скидывать, снимать, об одежде, *скиныва́л Василей чве́тно пла́тьчио* (6:152), *скиныва́т он свою кунью шубу́* (32:14)
- ско́бка — часть сапога, *ско́боцька о ско́боцьку пощóлживат* (9:10), *печатнымма ско́бками пошшóлживат, сапог о сапог поколачиват* (49:9)
- скок, ускóк ско́чить — сделать скачок, *первой он ускóк ско́чил — пять вёрст, второй скок ско́чил он двадцать пять вёрст* (44:65–66)
- скоропе́йной — относящийся к скоропе́е, то есть скорпиие, скорпиону, о змее, *схобота́ла его змея скоропе́йная* (45:34)
- скротíть — укротить, усмирить, *скротíть сына милого* (14:61)
- слезова́ть, слезыва́ть — слезать, *слезова́ёт Маревья́на со добра́ коня* (15:305), *слезыва́й ты, ложись, войдёшь во этот гроб* (25:37)
- слободá — здесь: небольшое поселение, *бывало, Казань слободой была* (51:1)
- слома́ть — разобрать, о шатре, *сломали они шатры белополóтняны* (41:196)
- смека́ть, сосмека́ть — считать, сосчитать, *он читал, он смекал трои суточки* (45:76), *отгадал-сосмекал всех до единого* (45:142)
- смерд — простолюдин, *что у тя на за́пече за смерд сидит* (2:100)
- смёт — смотри: числа́-смёту нет

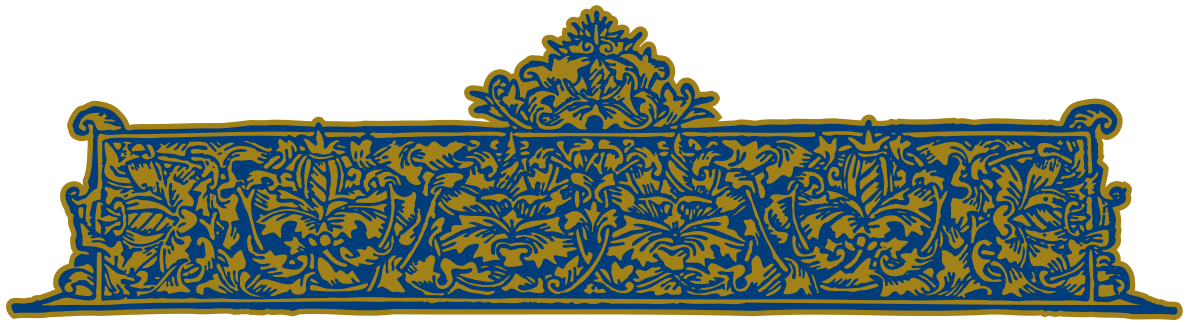
- сметьё, смети́шшо — место для отбросов, *по сметья́м корова ходила да ко́сью задавиласе* (26:27), *по смети́шшам ты, птица, волочиласе и поганой косью задавиласе* (40:88)
- сметка́ — смекалка, хитрость, сообразительность, *сметка Олёши Поповича* (1:42)
- сноха́ — жена сына, *сно́ха милая* (58:42)
- согласи́тисе — сойтись, объясниться, вступить в любовную связь, *тут они согласилисе* (54:102)
- сожга́ть — сжечь, *много мага́зинов розбили они и со́жгали* (29:56)
- сопну́ть — сбить ногой, *сопни́-ко эти двери со тугих замков* (37:112)
- сороко́вка, сороко́воцка — бочка в сорок вёдер, *вы катите сороковку красна золота* (19:204), *откатывай боцьки-сороковоцки* (15:70)
- сороко́вой — сороковедёрный, *откупал боцьки сороко́вья* (10:31)
- сорокопéгой — смотри: скоропéйной, *лютая змея сорокопéгая* (54:12)
- сорочи́на — сарацин, южный воин, *убила сорочи́на долгобо́лая* (6:120)
- сосмека́ть — смотри: смека́ть
- состига́ть, сустига́ть — настигать, догонять, *поехал Олёшка по чисту́ полю́ состигать на чистом поли богаты́ря* (40:83,136)
- сота́ — сыта́, вода, насыщенная мёдом, *наливал соты́, воды медовой* (8:92)
- списа́ть — записать, описать, *тут списал он все эти хитрости и мудрости* (54:131)
- спи́ця — деревянная вешалка в избе, *берёт со спици шубу ено́тову* (19:51)
- сповя́нуть — повеять, *не буйны́ ли ветры́ на нас сповя́нули* (21:119)
- сподобля́тсэ — собираться в путь, *Василей сын Буслаевич стал сподоблетисе* (6:61), *стала она сподоблятисе* (9:139)
- сполюбо́вница — возлюбленная, невеста, *не знаете ли, робята, мне сполюбовницу* (30:19)
- спроста́ть — смотри: опроста́ть
- спроста́тсэ — смотри: опроста́ть
- срети́тсэ — встретиться, *срети́лсэ Илья к ему* (50:2), *настрéту — навстречу, настрéту ему идёт назва́ной брат* (2:129)
- сряжа́тсэ — собираться в путь, *среча́тча Опросéнья дочь Семёновна* (4:100)
- ссáриватьсэ — смотри: сдо́рити
- ста́рой — старящий, о каплях, *взял он себе капли старые, состарил он своё бело́лицё* (26:10)
- старома́терой — старый, *жéна да старомáтера* (6:154)
- стать на во́зносте — понести, о женщине, *стала беременна, стала на во́зносте* (51:60)
- стать на во́зросте, на во́злете — стать взрослым, *стал Михайло на возрасте* (13:48), *ко́гда будет он на во́зросте, будет на во́злете* (51:13)
- степь — смотри: хребётна кось
- стол, столо́ваньё, столова́ть — пир, пировать, *стол-от вёлса о полу́стола* (13:15), *заводилосе столо́ваньё-пирова́ньё* (57:3), *столовали они трои суточки* (38:141)
- столéшенка — столéшница, *хватил он столéшенку дубо́вую* (48:119)
- сто́льник, сто́льничать — распорядитель на пиру, распоряжаться на пиру, *али сто́льнички мои тебе не по разуму, не очéстливы* (41:26), *на честных пирах он сто́льничал* (54:98)
- сто́льной — главный, о городе, столица, *сто́льной Киев-град* (26:2), *над сто́льным заря зачинаетца* (38:9)
- стро́жити — строго обращаться, наказывать, *он бу́дет, деви́ца, стро́жити те* (13:216)
- строк — срок, *приходят строки короткие от короля неверного* (27:74)

- стропа́ — стремя, *прижимал коня во стропы булатныя* (13:146)
 стрось — трость, палка, *брала она стрось в руки залезную* (31:69)
 струна́ — тетива, *у тугих луков все струны он привыкусал* (29:81)
 ступи́ть — сходить, сделать ход в настольной в игре, *ступил Батуй Кайманович своей пешкой точёною* (37:78)
 стуща́, стущя́ бродо́вая — медленный шаг лошади, *поехал он стущо́й потихошенько* (40:38), *едет он стущёй бродо́вой* (35:30)
 субо́й — опасное место на реке или на море, глубокое, с быстрым течением, *на прямоезжой дорожке есть субо́й быстёр* (6:21)
 су́жёной — смотри: богоряженной
 супро́тив — напротив, *друго тебе место супро́тив меня* (2:46)
 суреди́ть, суряди́ть, суряжа́ть — снарядить, снаряжать, *суреди ты мне своего коня* (15:173), *суряди мне нов черлён корабль* (42:24), *стали суряжа́ть нов черлён корабль* (37:23)
 сустига́ть — смотри: состигать
 схобота́ть — схватить хоботом, *схоботала его змея там скоропёйная* (45:34)
 сходни́ — доска для схода на берег с корабля, *обирали-то сходенки дубо́выя* (6:82)
 сымáть — снимать, *сыма́т её со добра́ коня* (15:180)
 сыть — снесь, корм, о коне, *волчья, конь, сыть, травено́й мешок* (8:36), *волчья сыть* (24:220)
 таво́лженой — из таволги (растение), *мы сде́лаём же́ребьи таво́лжены* (7:89)
 талáнистой — приносящий счастье, удачу, *будь-ко ты, мо́я шуба, талáниста* (27:31)
 тежё́лой — такой, нарушение которого влечёт за собой тяжёлое наказание, о заповеди, *клаженá у нас с им заповедь тежё́лая* (29:44)
 тену́ть — весить, *плита железная тену́ла сорок пудов* (13:85)
 тесо́вой, тисо́вой — из обтёсанных досок или из тиса (дерево), *на кроватку на тисо́вую* (7:136)
 те́шить — нянчить, смотреть за ребёнком, *у нас хто бу́дет те́шить-не́жити* (13:20)
 тогды́ — тогда, *стал Михайло тогды́ на возрасте* (13:48)
 тогды́-сегды́ — редко, иногда, *я тебя частёнькё побрасывал, а ты меня тогды́-сегды́* (5:151)
 тосмя́нной — сделанный из тесьмы или украшенный тесьмой, *узду́-о-узду́ да тосмя́нную* (2:4)
 трепо́к — трепало, орудие для обработки льна (?), *моя есь кúкша, твой есь трепо́к* (33:145)
 троедённой — трёхдневный, о младенце, *стоял за младенцей троедённыих* (28:111)
 троекóлой — смотри: двоекóлочка
 тру́бной — для выхода дыма, вместо трубы, об окне, *трубно́ окно* (2:53)
 трубчатой́ — длинный, пышный, о девичьей косе, *она трепи́т, шши́плёт трубчатú косú* (13:198)
 трудо́ной — большой, *больным она больна или трудо́ным-трудо́на* (46:35,37)
 трупё́ — труп, мёртвое тело, *россék трупё́ по мелку́ часью́* (2:181)
 тужо́й — смотри: ту́цной
 ту́лово — туловище, тело, *ту́лово ему бы Светогóрово* (1:22), *росходилось его ту́лово погáноё* (9:194)
 тупи́ца — вид топора, *меньшо́й сын бежит со тупи́цею* (35:110)
 тур, гнед, тури́ця, тури́ца — дикие бык и корова, ныне вымершее животное, *два гнеды́ тура́* (3:1), *обернула она его гнедóм-туро́м* (31:38), *гнедая тури́ця златорогая* (3:6), *как у той ли у тури́цы златорогемой* (38:1)
 ту́рий — турины́й, взятый от тура, *играл Семён во ту́рей рог* (4:64)

- турзы́-мурзы́ — иноземные князья-бояра, *турзы́-мурзы́ уда́лые* (9:6), сравни:
 па́новья-ула́новья
 ту́цной, тужо́й — тучный, крепкий, о рёбрах коня, *начал бить коня по тужо́м
 ребра́м* (19:160), *бьёт он ко́ня по туцны́м ребра́м* (24:219)
 ты́каться — колоться, о копьях, *тыкалесе копьями бурзомёцкима* (40:159)
 тыл — затылок, *в тылу́ бу́дет бла́д светёл месёц* (4:163)
 тыни́нка — шест, жердь, *у шатра тыни́нки все повыпали* (8:106)
 ты́сецкой — смотри: ба́тюшко
 тьма — десять тысяч, *на всякого царя да силы по три тьмы* (3:35)
 тю́кать — ударять, о сабле, *он сек саблей вострою, он тюкал по гробу* (50:61,63)
 тяпуш — смотри: ола́буш
 убира́тисе — уходить, *пора уже тебе убиратися* (46:50)
 увёрчивой, вёрткой — увёртливый, *Олёшенька вёрток был* (2:167), *кали́ка был
 увёрчивой* (26:36)
 уда́риться об закла́д, о зало́г — смотри: биться об заклад
 удро́гнуть — задрожать, *удро́гла матушка сыра́ земля* (18:78)
 укрепи́ть, крепи́ть — поставить, ставить на якорь, о корабле, *укрепили они нов-
 черле́н корабль* (37:214,239)
 ула́новья — смотри: па́новья
 умильной, умы́льной — ласковый, приятный, о речи, *князь с гостями речь
 умильну разговариват, умыльную речь, тихосмирную* (39:19–20)
 умыва́ньицо румя́нное — румяна (?), *вынимала умыва́ньицо румя́нное* (18:63)
 унижа́тисе — делать непотребное, *лежит Чури́лишко, со его женой унижаеция*
 (32:55)
 упа́вная — кроткая, смиренная, от слова *упа́дывать* (?) либо как у павы, *походоцька
 у ней была упа́вная* (9:27)
 упа́дывать — робеть, *читай, Добрыня, не упа́дывай* (38:59)
 ура́нивать — умалчивать, не высказывать, о слове, буквально: ронять,
 не доносить, *не утаивай сло́вецька, не ура́нивай* (30:36)
 уско́к скочи́ть — смотри: скок
 услу́жэньице — служба, *ты приехал мне во услу́жэньице* (30:87)
 усмотрё́ть — повидать, *усмотрел я свету белого* (37:12)
 уста́ток — усталость, *нет уста́тку до́брым мо́лодцам* (52:288)
 утёха — приручённое животное, *были у Добрынюшки три утёхи* (18:69), *поехал
 он, детина, по чисту́ полю́, со утёхами своима потешаетца* (40:40)
 у́тренья — смотри: обе́дня
 уходи́ть — убить, извести, *не убьют ли его, не уходят ли* (54:113)
 учу́ти, уцю́ти — услышать, *учу́ли бояра толстобрюхие* (27:33), *уцю́л Перемя́т
 сын Ивановиць* (32:76)
 флюга́рка — флюгер, *флюга́роцька была на ка́рабли позолочена* (6:69)
 ха́рч хле́бной — съестные припасы, *сорок нам возо́в ха́рчу хле́бного* (15:73)
 хватáтисе во мя́тоцьку — вступать в рукопашную схватку, *хваталисе они тогда
 во мя́тоцьку* (28:98)
 хвати́тисе — обнаружить потерю, *хватилса он своей золотой цяры́* (22:110)
 хвоста́ть — бросать, *хвоста́л-метáл о матушку сыру́ земли́* (13:239)
 хилé — хуже, я, *Настасья, не хилé тебя* (4:198)
 хмели́нка — опьянение, *от великою хмели́нки просыпаеце* (18:83)
 хо́бот — часть тела змеи, *хоботы ме́цёт по-змеиному* (6:64), *целко́м, говорит,
 я тебя хочу сгло́нуть áле в хобота́ складу́* (51:50–51)
 ходи́ть — смотри: ба́тюшко
 хо́лка — ?, *во праву́-ту хо́лку дал ему два отя́пыша, во леву́-ту хо́лку дал два
 оля́пыша* (40:97–98), сравни: ола́буш

- хорóброй — храбрый, *дружиниушка хорóбрая* (5:98)
- хоронítьсэ — прятаться, укрываться, *мéньши хорóбятся за срéдних* (9:29), *бóльшой хорóбитца за среднего* (30:23)
- хошь — хочешь, *куды сам ты хошь* (2:47)
- хребётна кось, хребётна степь — хребет, холка, о лошади, *кладёт подпругу черёз хребётну кось* (8:74), *тринадцету кладёт через хребётну степь* (13:115), *перехрётникок кладёт черёз хребетну степь* (35:21)
- хресьник — смотри: крёсна
- хрещ, хрящ — мелкие камни, *засыпан песком, хрещом сыпучим; розрыл бы хрящú, пески сыпучие* (13:79; 13:83)
- хрущатой — узорчатый или хрустящий, о камке (ткани), *завертели во камбóцкы бéлу-хрущату* (6:226), *ясны очи закрыла камкой хрúщатой* (14:79)
- хúдо — мало, *товару в городú худо убыло* (11:37)
- худой — плохой, поганый, о птице, *разметал он его по полю чúстому, худым птицам на съедéньцо* (35:243)
- цáдо, цядо, чадо — дитя, ребёнок, *цядо милое* (1:20)
- цвётной — нарядный, яркий, красивый, об одежде, *надевала она своё плáтьё цвётнойё* (18:65)
- целкóм — целиком, *целкóм я тебя хочу сглонúть* (51:50–51)
- цюрáтьсэ — смотри: чурáтьсэ
- часьё, чесьё — части, *россék трупьё по мелкú часьё* (2:181), *розрывал татар по мелкú чесьё* (13:241)
- чёботы — вид обуви, в одних *цюлочиках без чёботу* (8:33)
- челó — лоб, *они бьют челом на вси чётýри стороны* (2:29)
- чердáк — помещение на корабле, *мурамén чердак* (12:9)
- чересхребётной — перекидываемый через хребет, о подпруге, *подстегиват двенадцать подпруг шёлковых, тринадцату кладёт чересхребётную* (47:65)
- черешóк — рукоятка, *подхватил он ведь нóжицёк за чéрешок* (2:110)
- черкáсской, черкáльчевой, зеркáльцятной — относящийся к черкесам (адýгам) или к черкасам (запорожским казакáм), о седле, *наверх он клал седёлышко черкасское* (13:113), *седёлко всё черкальчето* (37:133), *седёлышко зеркальцятно* (24:236)
- черлёной — красный, *мáшёт Василей черлёнým везóm* (5:49)
- черня́вка, черна́вушка — служанка, *девушка-черна́вушка* (5:120), *чернявка на то не соглашалася* (32:32)
- честной — почтенный, почётный, *честна́ вдова* (6:124), *звáнной гось чёсен, а нёзван и честнё того* (44:80)
- чинжáл, синьжáл — кинжал, *синьжáлищо булáтен нож* (15:256), *вымал он чинжáлишишо, булатен нож* (28:106)
- числá-смéту нет — неисчислимо много, *передё его силы чúсла-смéту нет* (4:76)
- читáть — считать, *он читал, он смекал трои суточки* (45:76)
- чудь — финно-угры, *чудь двоёглазая* (6:121)
- чужéнин — чужак, *почему же ты пошла за чужéнина* (55:284)
- чурáтьсэ — отводить от себя опасность волшебными действиями и заклинаниями, *он плюнул, Василей, сам чурáетца* (6:125), *плюитце Василей, цюрáетце* (10:128)
- чúрванка — смотри: мúрманка
- шар — глаз, *розлетись Соловёюшку во прáвой шар* (19:172)
- шёломя, шёлóма, мéлема — холм, *он скацёт с шёломя на мéлема окáтисты* (13:149), *выходит на гору на высокую, на шёлóму на окáтисту* (45:66)
- шелóн, шёлóн — шлем, *на главы несёт шелóн зёмли Греческой* (2:132)

- шѣльыга — посох, клюка, *во руках несёт шѣльыгу подорожную* (2:133)
- шемашѣнской, шематѣнской — из Шемахѣ, города на Кавказе, о шѣлке, *не здешняго шѣлку, шемашѣнского* (6:67), *дорогого славна шѣлку шематѣнского* (14:119)
- шѣльник — ремесленник, *идут шѣльники, мѣльники, игѣльники* (5:31)
- штурмовать, шурмовать — орудовать, бить, колоть, владеть, окопье, *он немецким копѣйцом замог штурмовать* (40:6), *кѣпьем шурмовал* (8:5)
- шчаблѣты — обувь, *в одних она шчаблѣтах без цюлоциков* (30:46)
- щан — чан, *устроил-то щан да середѣ двора* (5:18)
- щѣлья, щѣлина, щѣла — обрывистый берег, *со щѣльи скачет он на щѣлину* (20:99), *выезжал он на горы высокие, на щѣлы укѣтисты* (38:99)
- щуп — шест для прощупывания дна, *берите щупы долгомерныя* (7:77), *вымецют щупы долгомерныя* (10:105)
- ѣтта — здесь, тут, *останся ты ѣтта во чистѣм полѣ* (4:20)
- юность — юноша, подросток, *живѣт един сын со рѣдной матушкой, молодѣ юнѣсть живѣт десяти годов* (40:4)
- ярыжливой — бродячий, о собаке, *собака ярыжлива* (47:76)



Указатели



Былины Нижней Печоры

В столбцах слева от вертикальной жирной линии указаны номер и название былины, количество стихов в ней, её длительность и номера других былин на этот же сюжет, если есть (в №№ 3 и 38 можно сравнить зачины); все данные приводятся по настоящему изданию. В столбцах справа даны номера былин в предыдущих изданиях: для былин 1–18 — это сборник Ончукова [Ончуков 1904]; для 19–23 — Астаховой [Астахова 1938], для 24–49 — Леонтьева [Леонтьев 1939; Леонтьев 1979], для 50–58 — Колпаковой [Колпакова 1961]. В крайнем правом столбце даётся номер былины в Своде русского фольклора [Свод 2001]. Смена заливки строк означает смену сказителя. Горизонтальные жирные линии обозначают границу между записями одного собирателя и другого и соответственно смену года записи и той книги, номера из которой приводятся.

Пример чтения: в настоящем издании былина под номером 1 имеет название «Рождение Вольги», её стиховой объём 49 стихов, звуковой файл с пением этой былины имеет длительность 6 минут 28 секунд, сравнить эту былинку на нижнепечорском материале не с чем, то есть на Нижней Печоре — это единственная запись былины на этот сюжет, у Ончукова [Ончуков 1904] былина опубликована под номером 84, а в Своде русского фольклора [Свод 2001] — под номером 1, эта былина записана от того же сказителя, что и былины 2–7, и тем же собирателем и в том же году, что и былины 2–18.

№	Название	Стихи	Пение	Сравни	1904, 1939	1938, 1979, 1961	2001
1	Рождение Вольги	49	6:28		84		1
2	Олёша и Тугарин	194	24:24		85		115
3	Тúры златорогие и Скúрлат-царь (Василий Игнатъевич)	73	9:23	38, д4	87		199
4	Дунáй Иванович	255	32:43	30, 57	86		119
5	Василей Бусла́евич набирает дружину и бьётся с новгородцами	200	26:2	10, 14, 17	88		238
6	Василей Бусла́евич едет в Ерусáлим	268	34:58	10	89		244
7	Садкó	190	24:27	11	90		250
8	Потáп Артамóнович	246	39:32	16	72		235
9	Анна Княженéвская	216	37:35	56	73		21
10	Василей Бусла́евич набирает дружину и едет в Ерусáлим	139	23:50	5, 6, 17	74		245
11	Садкó	135	22:11	7	75		251
12	Данíлко Денíсьевич	78	13:11		76		266

№	Название	Стихи	Пение	Сравни	1904, 1939	1938, 1979, 1961	2001
13	Михайло Петрович	277	53:7		93		269
14	Василей Бусла́евич бьётся с новгородцами	302	57:26	5	94		237
15	Иван Гордэнович	318	29:27	41, 48, 55	80		180
16	Пота́п Иванович	80	11:54	8	96		236
17	Василей Бусла́евич набирает дружину	35	5:35	5, 10	97		239
18	Добрыня и Олёша	153	27:12	58	95		34
19	Исцеление Ильи; Илья и Соловёй	281	27:24	24, 35		95	42
20	Иван Гости́нович	226	21:32	39, 44		96	191
21	Фатёнко	213	19:53			98	187
22	Касьян Иванович	193	18:14	43		99	171
23	Пермята и Чури́ла	129	12:26	32, 46		97	156
24	Исцеление Илэйки; Илэйка и Соловёй	340	57:17	19, 35	1	2	46
25	Старой и Святогёр	202	30:9	36, 50	5	3	3
26	Илья и Издóлишпо: стычка на пиру	42	6:2		2	8	65
27	Илья и Владимир-князь	204	29:53		4	9	102
28	Старой и Сокóльник	191	27:20	40, 47, 53, д1		5	75
29	Митрий Бря́нской	102	14:56				264
30	Дунáй Иванович	238	35:46	4, 57		11	125
31	Добрыня и Маринка	134	19:13			17	27
32	Перемя́т и Чури́ло	111	16:22	23, 46			159
33	Ставе́р Го́динович	155	22:10				177
34	Дюк Степанович	345	48:59		10	19	141
35	Илья и Соловёй	243	37:7	19, 24			60
36	Илья и Светогёр	44	3:32	25, 50			4-5
37	Василий Касимíрович	278	43:50	52	8	13	18
38	Добрыня и Ка́лин-царь	142	21:42	3, д4	6	12	101
39	Иван Гости́нович	203	30:47	20, 44			193
40	Илья и Сокóльник	285	43:26	28, 47, 53, д1	3	7	74

№	Название	Стихи	Пение	Сравни	1904, 1939	1938, 1979, 1961	2001
41	Иван Гордѣнович	300	44:29	15, 48, 55	7	16	181
42	Солóмон	275	43:21	49, д7	9	14	272
43	Касьян Иванович	80	12:1	22			174
44	Иван Гостѣнович	239	34:6	20, 39			192
45	Лукá Степанович	188	29:30	54		15	280
46	Пермя́ и Чури́лко	147	19:5	23, 32			158
47	Илья́ и Соко́льник	195	30:51	28, 40, 53, д1		6	73
48	Иван Годѣнович	225	31:43	15, 41, 55		21	182
49	Солóмон	187	19:16	42, д7			273
50	Илья́ и Святогóр	82	7:5	25, 36		71	8
51	Добрыня́ и змея́	158	12:13			68	15
52	Василей́ Касимѣрович	339	24:26	37		69	19
53	Илья́ и Соко́льник	149	28:6	28, 40, 47, д1		67	84
54	Лукá Степанович	211	36:49	45		72	281
55	Иван Гордѣнович	381	1:7:47	15, 41, 48		70	183
56	Анна Пу́тытична	130	14:12	9		83	22
57	Дунáй Иванович: на пиру у князя́	72	12:28	4, 30		63	130
58	Добрыня́ и Олѣша́	115	19:28	18		62	37
	Всего	10982	25:54:21				

Собиратели текстов былин Нижней Печоры

В таблице указаны имена, отчества и фамилии собирателей, годы их жизни и годы, когда они записывали былины на Нижней Печоре. Указывается также количество, общий стиховой объём и общая длительность записанных былин; сколько сюжетов удалось записать: в левом столбце — впервые, в правом — всего; сколько сказителей и из какого количества селений было записано: в левом столбце учтены только те селения, откуда былины записывались впервые, в правом — все селения, откуда удалось записать былины.

Для примера приведём чтение строки 4: былины на Нижней Печоре четвёртой записывала Наталья Павловна Колпакóва (1902–1994), в 1956 году она записала 9 нижнепечорских былин общим объёмом 1637 строк и общей длительностью 3 часа 42 минуты 34 секунды; 1 сюжет был записан впервые, а всего было записано 9 сюжетов; было записано 3 сказителя; из 1 селения былины были записаны впервые, а всего былины были записаны из 2 селений.

№	Имя, отчество, фамилия	Годы жизни	Год записи	Былины	Стихи	Пение	Сюжеты		Сказители	Селения	
							впервые	всего		впервые	всего
1	Николай Евгеньевич Ончукóв	1872–1942	1902	18	3208	7:59:25	14	14	6	5	5
2	Анна Михайловна Аста́хова	1886–1971	1929	5	1042	1:39:29	6	6	1	0	1
3	Николай Павлович Леóнтъев	1910–1984	1938	26	5095	12:32:53	12	19	5	4	5
4	Наталья Павловна Колпакóва	1902–1994	1956	9	1637	3:42:34	1	9	3	1	2
	Всего			58	10982	25:54:21	33		15	10	

Нижнепечорские сказители былин

В таблице указаны имя, отчество и фамилия сказителя, возраст на время записи от него былин, из какого он селения и в каком селении его записывали, сколько былин от него сохранилось, номера его былин в сборнике, их общий стиховой объём и общая длительность их пения. Жирными линиями отделяются сказители, записанные одним собирателем.

№	Имя, отчество, фамилия, возраст	Откуда родом	Где записано	Былины	№№	Стихи	Пение
1	Павел Григорьевич Ма́рков, 76	Бедовое, д.	О́ксино, с.	7	1–7	1229	2:38:25
2	Николай Петрович Шалько́в, за 80	Великая Ви́ска, с.	Великая Ви́ска, с.	5	8–12	814	2:16:19
3	Степан Фёдорович Хабаро́в, 69	Пы́лемец, д.	то́ня у Пы́лемца	2	13–14	579	1:50:33
4	Алексей Иванович Дитя́тев, 71	Великая Ви́ска, с.	Великая Ви́ска, с.	1	15	318	29:27
5	Василий Артамо́нович Ни́конов, ?	Нары́га, д.	Пустозе́рск, с.	2	16–17	115	17:29
6	Параско́вья Ивановна Шевеле́ва, ?	По́йлово, д.	Ку́я, с.	1	18	153	27:12
7	Параско́вья Ивановна Дитя́тева, 69	Великая Ви́ска, с.	Великая Ви́ска, с.	5	19–23	1042	1:39:29
8	Иван Кириллович Осташо́в, 65	Смека́ловка, д.	Смека́ловка, д.	11	24–34	2064	5:8:7
9	Василий Петрович Тайбарейский, 74	Ла́божское, д.	Ла́божское, д.	9	35–43	1850	4:40:15
10	Григорий Андреевич Карма́нов, 53	Кра́сное, выселок	Кра́сное, выселок	3	44–46	574	1:22:41
11	Игнатий Терентьевич Ма́рков, 80	Голубко́во, д.	Голубко́во, д.	2	47–48	420	1:2:34
12	Афанасья Фёдоровна То́ропова, 69	Великая Ви́ска, с.	Великая Ви́ска, с.	1	49	187	19:16
13	Андрей Фёдорович Пономаре́в, 72	Ла́божское, д.	Ка́люш, д.	6	50–55	1320	2:56:26
14	Тимофей Степанович Кузьми́н, 68	Тельвиска, с.	Тельвиска, с.	1	56	130	14:12
15	Никандр Иванович Су́слов, 65	Ла́божское, д.	Ла́божское, д.	2	57–58	187	31:56
	Всего			58		10982	25:54:21

Сюжеты нижнепечорских былин

В таблице указывается название сюжета, сколько былин (Б.) записано на этот сюжет, номера этих записей в настоящем издании и фамилии сказителей, от которых эти записи были сделаны. Номер былины, взятый в скобки, означает, что в этой былине соединены два сюжета. Жирные линии разделяют сюжеты по темам: №№ 1–5 — начало пути и чудесные встречи; №№ 6–13 — борьба с неприятелем, война, мужские сюжеты; №№ 14–26 — сюжеты с любовными мотивами, женские: в основном, внебрачные связи и добывание невест; №№ 27–33 — средние сюжеты, где нет ни войны, ни любовной связи, но есть состязания в конной езде, в богатстве, кулачном бое и прочее. Такое разграничение, конечно, достаточно условно, но в какой-то мере оно должно помочь слушателям и читателям несколько упорядочить свои знания о сюжетах нижнепечорского эпоса.

Чтение строки 2: на сюжет под названием «Исцеление Ильи» записано две былины, которые в нашем издании идут под номерами 19 и 24. В обеих былинах этот сюжет сочетается с другим сюжетом. Былины на этот сюжет записаны от Дитятевой и Осташова.

№	Название сюжета	Б.	№№ записей	Сказители
1	*Рождение Вольги ⁸⁵	1	1	Пав. Марков
2	Исцеление Ильи	2	(19), (24)	Дитятева, Осташов
3	Илья и Соловей	3	35, (19), (24)	Дитятева, Осташов, Тайбарейский
4	Старой и Святогор	3	25, 36, 50	Осташов, Тайбарейский, Пономарев
5	Добрыня и змея	1	51	Пономарев
6	*Туры златорогие и Скурлат-царь (Василий Игнатьевич)	1	3	Пав. Марков
7	Добрыня и Калин-царь	1	38	Тайбарейский
8	Василий Касимирович	2	37, 52	Тайбарейский, Пономарев
9	Потап Артамонович	2	8, 16	Шальков, Никонов
10	Олеша и Тугарин	1	2	Пав. Марков
11	*Илья и Издолишшо: стычка на пиру	1	26	Осташов
12	Илья и Владимир-князь	1	27	Осташов
13	Митрий Брянской	1	29	Осташов

⁸⁵ Звёздочкой обозначены сюжеты про Вольгу Всеславьевича, про Василия Игнатьевича и про Илью и Издолишша, которые можно считать записанными на Нижней Печоре лишь частично.

№	Название сюжета	Б.	№№ записей	Сказители
14	Старой и Сокольник	4	28, 40, 47, 53	Осташов, Тайбарейский, Игн. Марков, Пономарев
15	Михайло Петрович	1	13	Хабаров
16	Касьян Иванович	2	22, 43	Дитятева, Тайбарейский
17	Пермята и Чурила	3	23, 32, 46	Дитятева, Осташов, Карманов
18	Добрыня и Маринка	1	31	Осташов
19	Дунай Иванович	3	4, 30, 57	Пав. Марков, Осташов, Суслов
20	Иван Горденович	4	15, 41, 48, 55	Дитятев, Тайбарейский, Игн. Марков, Пономарев
21	Анна Княженевская	2	9, 56	Шальков, Кузьмин
22	Соломон	2	42, 49	Тайбарейский, Торопова
23	Добрыня и Олеша	2	18, 58	Шевелёва, Суслов
24	Фатенко	1	21	Дитятева
25	Лука Степанович	2	45, 54	Карманов, Пономарев
26	Ставер Годинович	1	33	Осташов
27	Иван Гостинович	3	20, 39, 44	Дитятева, Тайбарейский, Карманов
28	Дюк Степанович	1	34	Осташов
29	Василей Буслаевич набирает дружину ⁸⁶	3	(5), (10), 17	Пав. Марков, Шальков, Никонов
30	Василей Буслаевич бьётся с новгородцами	2	(5), 14	Пав. Марков, Хабаров
31	Василей Буслаевич едет в Ерусалим	2	6, (10)	Пав. Марков, Шальков
32	Садко	2	7, 11	Пав. Марков, Шальков
33	Данилко Денисьевич	1	12	Шальков
	Всего:	58		

⁸⁶ Смотри примечание к былине № 10.

Селения, из которых и в которых записаны былины и былинные напевы Нижней Печоры

В таблицу включены 18 мест, имеющих отношение к записи нижнепечорских былин. Первые десять — это нижнепечорские селения, из которых происходят те былины, которые вошли в настоящий сборник. Следующие пять (отграничены жирной линией) — места, в которых записывались былины от выходцев из других селений. Последние три — места, где были записаны лишь напевы нижнепечорских былин. В крайнем правом столбце приводятся имена людей, связанных с селением. Сказители, от которых записаны былины, даются прямым шрифтом с указанием в скобках числа записанных былин. Исполнители, от которых записаны лишь напевы, даны *наклонным шрифтом*. Три человека, от которых записаны и былины, и напевы, выделены **жирным шрифтом** с указанием в скобках числа записанных былин и напевов. Помета «отсюда» означает, что данный человек происходит отсюда, но записывался в другом месте. Помета же «не отсюда» означает, что человек происходит не отсюда, но записывался здесь.

Приведу чтение первых строк таблицы. Первая строка: из деревни Лабожское записано 17 былин от 3 сказителей (от Василия Тайбарейского — 9 былин, от Пономарёва — 6, от Никандра Суслова — 2) и 4 напева от 3 исполнителей (от Пономарёва — 2 напева, от Никандра Суслова — 1, от Никандра Тайбарейского — 1). В деревне Лабожское записано 11 былин от 2 сказителей (от Василия Тайбарейского — 9 былин, от Никандра Суслова — 2) и 3 напева от 3 исполнителей (от Никандра Суслова — 1 напев, от Никандра Тайбарейского — 1, от Йжемцева — 1). Вторая строка: из села Великая Виска записано 12 былин от 4 сказителей (от Шалькова — 5 былин, от Дитятева — 1, от Дитятевой — 5, от Тороповой — 1), напевов не записано. Все 12 былин и 4 сказителя записаны в Великой Виске. Третья строка: из и в Смякаловке записано 11 былин от 1 сказителя (Осташова), без напевов. Четвёртая: из Бедового записано 7 былин от одного сказителя (Павла Маркова) и 1 напев от 1 исполнителя (Йжемцева), но в Бедовом ничего не записывалось. Заливкой выделено, по какой колонке таблица упорядочена.

№	Селение	Происходят отсюда				Записаны здесь				Сказители былин и <i>исполнители напевов</i> , а также сказители былин и исполнители напевов в одном лице . В скобках — количество записанных былин и напевов
		Былины		Напевы		Былины		Напевы		
		Б.	Ск.	Н.	Исп.	Б.	Ск.	Н.	Исп.	
1	Лабожское, д.	17	3	4	3	11	2	3	3	Василий Петрович Тайбарейский (9), Андрей Фёдорович Пономарёв (6, 2) (отсюда), Никандр Иванович Суслов (2, 1) , <i>Никандр Васильевич Тайбарейский, Тимофей Семёнович Йжемцев</i> (не отсюда)

№	Селение	Происходят отсюда				Записаны здесь				Сказители былин и <i>исполнители напевов</i> , а также сказители былин и исполнители напевов в одном лице . В скобках — количество записанных былин и <i>напевов</i>
		Былины		Напевы		Былины		Напевы		
		Б.	Ск.	Н.	Исп.	Б.	Ск.	Н.	Исп.	
2	Великая Вйска, с.	12	4	0	0	12	4	0	0	Николай Петрович Шалькóв (5), Алексей Иванович Дитя́тев (1), Параскóвья Ивановна Дитя́тева (5), Афанасья Фёдоровна Тóропова (1)
3	Смекáловка, д.	11	1	0	0	11	1	0	0	Иван Кириллович Оста́шóв (11)
4	Бедовóе, д.	7	1	1	1	0	0	0	0	Павел Григорьевич Ма́рков (7) (отсюда), Тимофе́й Семёнович И́жемцев (отсюда)
5	Кра́сное, выселок	3	1	0	0	3	1	0	0	Григорий Андреевич Карма́нов (3)
6	Голубкóво, д.	2	1	1	1	2	1	0	0	Игнатий Терентьевич Ма́рков (2), Маремья́на Романовна Голубкóва (отсюда)
7	Нары́га, д.	2	1	0	0	0	0	0	0	Василий Артамо́нович Ни́конов (2) (отсюда)
8	Пы́лемец, д.	2	1	0	0	0	0	0	0	Степан Фёдорович Хаба́ро́в (2) (отсюда)
9	Тéльвиска, с.	1	1	2	1	1	1	2	1	Тимофе́й Степанович Кузьми́н (1, 2)
10	Пóйлово, д.	1	1	0	0	0	0	0	0	Параскóвья Ивановна Шевелёва (отсюда)
11	Óксино, с.	0	0	0	0	7	1	0	0	Павел Григорьевич Ма́рков (7) (не отсюда)
12	Ка́люш, д.	0	0	0	0	6	1	2	1	Андрей Фёдорович Пономарёв (6, 2) (не отсюда)
13	Пустозéрск, г.	0	0	0	0	2	1	0	0	Василий Артамо́нович Ни́конов (2) (не отсюда)
14	тоня у Пы́лемца	0	0	0	0	2	1	0	0	Степан Фёдорович Хаба́ро́в (2) (не отсюда)
15	Ку́я, с.	0	0	0	0	1	1	0	0	Параскóвья Ивановна Шевелёва (1) (не отсюда)
16	А́ндег, д.	0	0	2	2	0	0	2	2	<i>Аристарх Иванович Су́слов, Анастасия Петровна Хаба́ро́ва</i>
17	У́стье, д.	0	0	1	1	0	0	1	1	<i>Иван Петрович Усачёв</i>
18	Ленинград, г.	0	0	0	0	0	0	1	1	<i>Маремья́на Романовна Голубкóва</i> (не отсюда)
	Всего	58	15	11	9	58	15	11	9	

Былинные напевы Нижней Печоры

В таблице сообщается номер напева в издании, исполнитель напева: прямым шрифтом обозначены сказители, от которых были записаны былины, *наклонным* — исполнители напевов, которые былины не пели, либо — в случае с Усачёвым — былины от них не записано. Также указывается, откуда происходит напев, где, кем и когда был записан, можно ли послушать в звуке полевою запись и сколько звучащих примеров такой записи есть в открытом доступе [Звук 2013-2014]. В крайней правой колонке указано, какие былины нашего сборника расцеты данным напевом.

№	Имя, отчество, фамилия	Откуда напев	Где записан	Кто записал	Когда	Опубликовано звучащих примеров	№№ расцетых былин
н1	Андрей Фёдорович Пономарёв	Лабожское, д.	Кáлюш, д.	Ф.В. Соколов, Н.П. Колпакова	9 августа 1956	3	36, 50–52
н2	Андрей Фёдорович Пономарёв	Лабожское, д.	Кáлюш, д.	Ф.В. Соколов, Н.П. Колпакова	10 августа 1956	2	13–14, 53–55
н3	Тимофей Степанович Кузьмín	Тэльвиска, с.	Тэльвиска, с.	Ф.В. Соколов, Н.П. Колпакова	4 августа 1956	2	15, 19–23, 56
н4	Тимофей Степанович Кузьмín	Тэльвиска, с.	Тэльвиска, с.	Ф.В. Соколов, Н.П. Колпакова	5–7 августа 1956	6	24–34, 44–46
н5	Никáндр Иванович Сýслов	Лабожское, д.	Лабожское, д.	Ф.В. Соколов, Н.П. Колпакова	31 июля 1956	3	8–12, 57–58
н6	Никáндр Васильевич Тайбарéйский	Лабожское, д.	Лабожское, д.	Ф.В. Соколов, Н.П. Колпакова	31 июля 1956	1	35, 37– 43, д1



№	Имя, отчество, фамилия	Откуда напев	Где записан	Кто записал	Когда	Опубликовано звучащих примеров	№№ распетых былин
н7	<i>Иван Петрович Усачёв</i>	Устье, д.	Устье, д.	Д.Г. Фёдоров	1914	0	16–17, д2
н8	<i>Маремьяна Романовна Голубкова</i>	Голубково, д.	Ленинград, г.	А.Г. Кудышкина	17 октября 1951	0	49, д3
н9	<i>Тимофей Семёнович Ижмцев</i>	Бедово, д.	Лабожское, д.	Ф.В. Соколов, Н.П. Колпакова	31 июля 1956	0	1–7, д4
н10	<i>Аристарх Иванович Суслов</i>	Андег, д.	Андег, д.	Ф.В. Соколов, Н.П. Колпакова	27 июля 1956	0	47–48, д5
н11	<i>Анастасия Петровна Хабарова</i>	Андег, д.	Андег, д.	Ф.В. Соколов, Н.П. Колпакова	27 июля 1956	0	18





Список использованных публикаций

1. *Ончукóв 1901* — Ончуковъ Н.Е. О расколѣ на низовой Печорѣ // Живая старина. С.-Петербургъ, 1901. Выпускъ III и IV. С. 434–452.
2. *Ончукóв 1902-1* — Ончуковъ Н.Е. Печорскія былины // Извѣстія Отдѣленія русскаго языка и словесности Императорской академіи наукъ. Санкт-Петербургъ, 1902. Том VII, книжка 3. С. 277–355.
3. *Ончукóв 1902-2* — Ончуковъ Н.Е. Былинная поэзія на Печорѣ // Живая старина. С.-Петербургъ, 1902. Выпускъ III и IV. С. 358–384.
4. *Ончукóв 1904* — Ончуковъ Н.Е. Печорскія былины. С.-Петербургъ, 1904.
5. *Ончукóв 1908* — Ончуковъ Н.Е. Печорскіе стихи и пѣсни. С.-Петербургъ, 1908.
6. *Ончукóв 1909* — Ончуковъ Н.Е. Сѣверныя сказки. С.-Петербургъ, 1909.
7. *Астахова 1938* — Былины Севера. Том первый. Мезень и Печора. Записи, вступительная статья и комментарии А.М. Астаховой. Москва, Ленинград, 1938.
8. *Леóнтъев 1939* — Леонтьев Н.П. Печорский фольклор. Архангельск, 1939.
9. *Голубкóва 1946* — Голубкова М.Р. Два века в полвека. Москва, 1946.
10. *Историческіе песни 1960* — Историческіе песни XIII–XVI веков. Москва; Ленинград, 1960.
11. *Колпакóва 1961* — Былины Печоры и Зимнего берега (новые записи). Москва, 1961.
12. *Леóнтъев 1979* — Леонтьев Н.П. Печорскіе былины и песни. Архангельск, 1979.
13. *Свод 2001-1* — Свод русскаго фольклора. Былины в 25 томах. Том первый. Былины Печоры. Санкт-Петербург, Москва, 2001.
14. *Свод 2001-2* — Свод русскаго фольклора. Былины в 25 томах. Том второй. Былины Печоры. Санкт-Петербург, Москва, 2001.
15. *Словарь 2003* — Словарь русскіх говоров Низовой Печоры в 2 томах. Том первый. Под редакціей Л.А. Ивашко. Санкт-Петербург, 2003.
16. *Словарь 2005* — Словарь русскіх говоров Низовой Печоры в 2 томах. Том второй. Под редакціей Л.А. Ивашко. Санкт-Петербург, 2005.
17. *Звук 2013–2014* — Свод русскаго фольклора. Былины. Звуковой аналог (по материалам Фонограммархива Отдела фольклора ИРЛИ РАН). 2013–2014. <http://byliny.pushkinskiydom.ru>.
18. *Тюренкóва 2012* — Тюренкова О.В. Утраченная старина // Северные просторы. Вып. 3–4, 2012. С. 115–117.
19. *Тюренкóва 2014* — Тюренкова О.В. Пустозерскіе сказители XIX–XX вв. // Пустозерск и Русская Арктика: история, культура, современность. Нарьян-Мар, 2014. С. 79–87.
20. *Марченко 2019* — Марченко Ю.И. Флавій Васильевич Соколов — собиратель напевов печорскаго былиннаго эпоса // Рябининскіе чтения — 2019: материалы VIII конференции по изучению и актуализации традиционной культуры Русскаго Севера / Музей-заповедник «Кижи». Петрозаводск, 2019. С. 424–426.
21. *Шалькóва 2019* — Шалькова З.А. Сказители Великой Виски // Научный, культурно-образовательный и туристскій потенциал Пустозерска — первого русскаго города в Арктике. Нарьян-Мар, 2019. С. 187–196.



О составителе

Александр Александрович Маточкин — современный русский сказитель. Родился в 1978 году в Североморске Мурманской области. С октября 1998 года посвятил себя изучению и освоению устной народной словесности. Начиная в составе фольклорных ансамблей Санкт-Петербурга, затем продолжил самостоятельно. Неоднократно ездил на Русский Север, в том числе и на Печору, сначала в составе фольклорно-этнографических экспедиций СПбГУ, затем сам. Постоянно рассказывает былины на людях с декабря 2012 года по настоящее время, выработав две своеобразные формы передачи былинного наследия в условиях современности — *сказительские посиделки* и *сказительские хождения*. Сказывание Александра находит живой отклик у слушателей и на сегодня является основой его творческого и жизненного пути.



Александр Александрович Маточкин. Снимок Анатолия Чуля

По образованию филолог-фольклорист: в 2005 стал бакалавром лингвистики, выпускная работа посвящена лексико-семантическому анализу пинежской свадебной песни. В 2007 стал магистром филологии по специальности «Фольклористика», диссертация посвящена сравнительному анализу печорских вариантов былины «Исцеление Ильи Муромца». В 2010 году написал кандидатскую диссертацию об индивидуальных особенностях песенного стиха трёх печорских сказителей. Результаты этого диссертационного исследования опубликованы в статьях: 1) Маточкин А.А. Современный потенциал «музыкальной» теории фольклорного стиха // Отечественное стиховедение: 100-летние итоги и перспективы развития. СПб., 2010. С. 45–52; 2) Маточкин А.А. Индивидуальные особенности квантитативности песенного стиха печорских сказителей // Антропологический форум. 2012. №16 Online <https://anthropologie.kunstkamera.ru/files/pdf/016online/matochkin.pdf>.

В 2018, 2023 и 2024 годах А.А. Маточкин при поддержке Этнокультурного центра НАО провёл Школы русского сказительства в Нарьян-Маре, а в 2025 осуществил Первую русскую сказительскую экспедицию «Эпос Русской Арктики. Возвращение» на Нижнюю Печору, в Ненецкий автономный округ. Все материалы, в частности 58 видеороликов с былинами Нижней Печоры, находятся в свободном доступе в сети «ВКонтакте» в специальном экспедиционном сообществе: https://vk.com/sk_nizh_pech.



Содержание

Слово составителя	3
Часть I. Записи 1902 года	5
1. Павел Григорьевич Мάρков (Бедово́е, записано в О́ксине)	8
1. Рождение Вольги	10
2. Олѣша и Тугáрин	12
3. Тۇры златорогие и Скۇрлат-царь (Василий Игнатъевич)	18
4. Дунáй Иванович	21
5. Василей Буслáевич набирает дружину и бѣтсѣя с новгородцами	29
6. Василей Буслáевич едет в Ерусáлим	35
7. Садкó	43
2. Николай Петрович Шалькóв (Великая В́иска)	49
8. Потáп Артамóнович	50
9. Анна Княженéвская	58
10. Василей Буслáевич набирает дружину и едет в Ерусáлим	65
11. Садкó	70
12. Дани́лко Дени́сьевич	74
3. Степан Фёдорович Хабарóв (Пы́лемец, записано на то́ни)	77
13. Михайло Петрович	79
14. Василей Буслáевич бѣтсѣя с новгородцами	88
4. Алексей Иванович Дитя́тев (Великая В́иска)	97
15. Иван Гордéнович	98
5. Василий Артамóнович Нíконов (Нары́га, записано в Пустозéрске)	108
16. Потáп Иванович	109
17. Василей Буслáевич набирает дружину	112
6. Парасковья Ивановна Шевелёва (Пóйлово, записано в Кúе) ...	114
18. Добрыня и Олѣша	115
Часть II. Записи 1929 года	121
7. Парасковья Ивановна Дитя́тева (Великая В́иска)	123
19. Исцеление Ильи; Илья и Соловѣй	125
20. Иван Гостíнович	134
21. Фатéнко	141
22. Касья́н Степанович	148
23. Пермьята и Чури́ла	154
Часть III. Записи 1938 года	159
8. Иван Кириллович Остащóв (Смекáловка)	162

24. Исцеление Илэйки; Илэйка и Соловэй	165
25. Старой и Святогор	175
26. Илья и Издóлишпо: стычка на пиру	182
27. Илья и Владимир-князь	184
28. Старой и Сокóльник	190
29. Мйтрий Брýнской	196
30. Дунáй Иванович	199
31. Добрыня и Маринка	206
32. Перемят и Чурило	210
33. Ставёр Годíнович	214
34. Дюк Степанович	219
9. Василий Петрович Тайбарейский (Лáбожское)	229
35. Илья и Соловэй	232
36. Илья и Светогор	239
37. Василий Касимíрович	241
38. Добрыня и Кáлин-царь	249
39. Иван Гостíнович	254
40. Илья и Сокóльник	260
41. Иван Гордéнович	269
42. Солóмон	278
43. Касьян Иванович	286
10. Григорий Андреевич Карманов (Красное)	289
44. Иван Гостíнович	290
45. Лукá Степанович	298
46. Пермá и Чурилко	304
11. Игнатий Терентьевич Мáрков (Голубкóво)	309
47. Илья и Сокóльник	310
48. Иван Годéнович	317
12. Афанасья Фёдоровна Тóропова (Великая Вíска)	324
49. Солóмон	325
Часть IV. Записи 1956 года	331
13. Андрей Фёдорович Пономарёв (Лáбожское, записано в Кáлюше)	336
50. Илья и Святогор	339
51. Добрыня и змея	342
52. Василей Касимíрович	348
53. Илья и Сокóльник	358
54. Лукá Степанович	363
55. Иван Гордéнович	370
14. Тимофей Степанович Кузьмín (Тéльвиска)	382
56. Анна Путятична	386
15. Никандр Иванович Сýслов (Лáбожское)	390
57. Дунáй Иванович: на пиру у князя	392
58. Добрыня и Олёша	395

Приложения	399
1. Напевы нижнепечорских былин	400
2. Дополнительные тексты	407
3. Незаписанные сказители Нижней Печоры	416
Особенности передачи былинных текстов в настоящем издании	419
Примечания к текстам былин	424
Словарь былинных слов и выражений	455
Указатели.	479
1. Былины Нижней Печоры	480
2. Собиратели текстов былин Нижней Печоры	483
3. Нижнепечорские сказители былин	484
4. Сюжеты нижнепечорских былин	485
5. Селения, <u>из</u> которых и <u>в</u> которых записаны былины и былинные напевы Нижней Печоры	487
6. Былинные напевы Нижней Печоры	489
Список использованных публикаций	491
О составителе	492



ГБУК «Этнокультурный центр Ненецкого автономного округа»

166000, г. Нарьян-Мар, ул. Смидовича, д. 20А, корпус 2
тел.: 8(81853) 2-16-92, электронный адрес: etnonao@mail.ru

Издание финансируется из средств бюджета Ненецкого автономного округа
в рамках государственной программы Ненецкого автономного округа
«Развитие культуры»

БЫЛИНЫ НИЖНЕЙ ПЕЧОРЫ

*сборник текстов
с аудиоприложением*

Автор-составитель, редактор — Александр Маточкин
Рецензент — кандидат филологических наук Татьяна Канева
Корректор — Ольга Бороненко
Макет — Петр Гончаров
Менеджер — Мария Измайлова
Ответственный за выпуск — Елена Вергунова

Подписано в печать 06.09.2025 г. Формат 60 × 90/8.
Печать офсетная. Бумага офсетная. Гарнитура Сенчури Скулбук.
Усл.-печ. л. 62. Тираж 1000 экз. Заказ № 160620252.

Отпечатано ООО «Триумф»
394024, Воронежская область, г. Воронеж,
пер. Здоровья, д. 78 А